

# RYOBI®

**RY36CSX30B**  
**RY36CSX40B**

ORIGINAL INSTRUCTIONS  
TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE  
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG  
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES  
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI  
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES  
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS  
OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER  
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA  
INSTRUKTIONERNA  
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENOS  
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE  
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ  
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ  
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ  
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA  
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE  
TULKOTS NO ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS  
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS  
ORIGINAALJUHENDI TÖLGE  
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA  
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL  
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV  
ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ  
PEREKLAD OРИГИНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ  
ORIJINAL TALIMATLARIN ÇEVIRILERI





- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
- Attenzione!** È importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Advarsel!** Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležité upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreinerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precas darbināšanas.
- Dėmesio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojam gaminį, būtina perskaityti šiam vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenje!** Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
- Upozornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Важно!** Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
- Важливо!** Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
- Önemli!** Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasīlielikant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değişikliğe tabidir.





Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your cordless chainsaw.

### INTENDED USE

The cordless chainsaw is intended for outdoor use only. For safety reasons, the product must be adequately controlled by using a two-handed operation at all times.

The product is designed for cutting branches, trunks, logs, and beams of a diameter determined by the cutting length of the guide bar. It is designed to cut wood only.

The product is to be used in domestic applications only by adults who have received adequate training on the hazards and preventative measures to be taken while using the product. It should not be used for professional tree services. Do not use the product for any other purpose.

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR





- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- **Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chainsaw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Hold the chainsaw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the chainsaw "live" and could give the operator an electric shock.
- **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective equipment will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.

#### BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- **Always keep proper footing and operate the chainsaw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chainsaw.
- **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chainsaw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the chainsaw by the front handle with the chainsaw switched off and away from your body. When transporting or storing the chainsaw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chainsaw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Cut wood only. Do not use chainsaw for purposes not intended. For example: do not use chainsaw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chainsaw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

#### SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
- **Do not attempt to fell a tree until you have an understanding of the risks and how to avoid them.** Serious injury could occur to the operator or bystanders while felling a tree.
- **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the chainsaw.** Make sure the switch is off and the battery pack is removed. Unexpected actuation of the chainsaw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

#### GENERAL CHAINSAW SAFETY WARNINGS

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chainsaw is operating. Before you start the chainsaw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chainsaws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.

#### CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.







EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chainsaw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chainsaw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chainsaw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chainsaw in unexpected situations.
- **Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

### ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

- Attend a professionally organised course on the use and maintenance of chainsaws, preventative actions, and first aid. Keep these instructions safe for later use.
- Chainsaws are potentially dangerous tools. Accidents involving the use of chainsaws often result in loss of limbs or death. Falling branches, toppling trees, rolling logs can all kill. Diseased or rotting timber poses additional hazards. Assess your capability of completing the task safely. If there is any doubt, leave it to a professional tree surgeon.
- Do not cut vines or small undergrowth (less than 75 mm in diameter).
- It is recommended to practise cutting logs on a saw-horse or cradle when operating the product for the first time.
- The size of the work area depends on the job being performed and the size of the tree or workpiece involved. For example, felling a tree requires a larger work area than making other cuts, such as bucking cuts. The operator needs to be aware and in control of everything happening in the work area.
- Do not cut with your body in line with the guide bar and chain. If you experience kickback, this position helps prevent the chain from coming into contact with your head or body.
- Do not use a back-and-forward sawing motion. Let the chain do the work. Keep the chain sharp, and do not try to push the chain through the cut.
- Do not put pressure on the saw at the end of the cut.

Be ready to take on the weight of the saw as it cuts free from the wood. Failure to do so could result in possible serious personal injury.

- Do not stop the saw in the middle of a cutting operation. Keep the saw running until it is already removed from the cut.
- To reduce the risk of injury associated with contacting moving parts, always turn off the motor, apply the chain brake, remove the battery pack, and make sure that all moving parts have come to a complete stop:
  - before cleaning or clearing a blockage
  - before leaving the product unattended
  - before installing or removing attachments
  - before checking, conducting maintenance, or working on the product
- Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of the product. When using the product for prolonged periods, ensure to take regular breaks.
- If the product is dropped, suffers heavy impact, or begins to vibrate abnormally, immediately stop the product and inspect for damage or identify the cause of the vibration. Any damage should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.
- Operate the product only in temperatures between 0°C and 40°C.
- Store the product in a location where the ambient temperature is between -10°C and 50°C.

### PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Good quality personal protective equipment, as used by professionals, helps reduce the risk of injury to the operator. The following items should be used when operating the product:

- Safety helmet
  - should comply with EN 397 and be CE marked
- Hearing protection
  - should comply with EN 352-1 and be CE marked
- Eye and face protection
  - should be CE marked and comply with EN 166 (for safety glasses) or EN 1731 (for mesh visors)
- Gloves
  - should comply with EN381-7 and be CE marked
- Leg protection (chaps)
  - should comply with EN381-5, be CE marked and provide all-round protection
- Chainsaw safety boots
  - should comply with EN ISO 20345:2004 and be marked with a shield depicting a chainsaw to show compliance with EN 381-3. (Occasional users may use steel toe-cap safety boots with protective gaiters, which conform to EN 381-9 if the ground is even and there is little risk of tripping or catching on undergrowth)
- Chainsaw jackets for upper body protection
  - should comply with EN 381-11 and be CE marked

### ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

- To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to short circuit, never immerse the tool, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.



- Charge the battery pack in a location where the ambient temperature is between 10°C and 38°C.
- Store the battery pack in a location where the ambient temperature is between 0°C and 20°C.

## INSTRUCTIONS CONCERNING THE PROPER TECHNIQUES FOR BASIC FELLING, LIMBING, AND CROSS-CUTTING

### UNDERSTANDING THE FORCES WITHIN THE WOOD

When you understand the directional pressures and stresses inside the wood, you can reduce the pinches or at least expect them during your cutting. Tension in the wood means the fibres are being pulled apart, and if you cut in this area, the kerf or cut tends to open as the saw goes through. If a log is being supported on a saw-horse and the end is hanging unsupported over the end, tension is created on the upper surface due to the weight of the overhanging log stretching the fibres. Likewise, the underside of the log is compressed and the fibres are being pushed together. If a cut is made in this area, the kerf tends to close up during the cut. This cut would pinch the blade.

### PUSH AND PULL

The reaction force is always opposite to the direction the chain is moving. The operator must be ready to control the tendency for the product to pull away and push backwards. The product pulls away (forward motion) when cutting on the bottom edge of the bar. The product pushes backwards (towards the operator) when cutting along the top edge.

### SAW JAMMED IN THE CUT

Turn off the product, and remove the battery pack. Do not try to force the chain and bar out of the cut as this is likely to break the chain, which may swing back and strike the operator. This situation normally occurs because the wood is incorrectly supported, which forces the cut to close under compression, thereby pinching the blade. If adjusting the support does not release the bar and chain, use wooden wedges or a lever to open the cut and release the saw. Never try to start the chainsaw when the guide bar is already in a cut or kerf.

### SKATING/BOUNCING

When the chainsaw fails to dig in during a cut, the guide bar can begin hopping or dangerously skidding along the surface of the log or branch, possibly resulting in the loss of control of the chainsaw. To prevent or reduce skating or bouncing, always use the saw with both hands. Make sure that the saw chain establishes a groove for cutting.

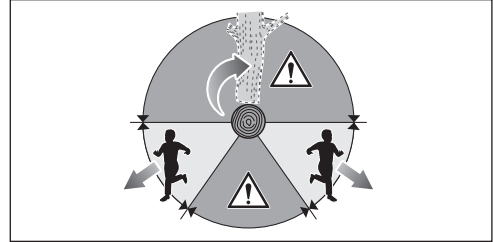
Never cut small, flexible branches or brushes with your chainsaw. Their size and flexibility can easily cause the saw to bounce towards you or bind up with enough force to cause a kickback. The best tool for that kind of work is a hand saw, an axe, pruning shears, or other hand tools.

### FELLING A TREE

When bucking and felling operations are being performed by two or more persons at the same time, the felling operations should be separated from the bucking operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled. Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line, or cause any property damage. If the tree does make contact with any utility line, the company should be notified immediately.

The chainsaw operator should keep on the uphill side of the terrain as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.

An escape path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The escape path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall.



Before felling starts, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches, and the wind direction to judge which way the tree will fall.

Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples, and wire from the tree.

Do not attempt to fell trees which are rotten or have been damaged by wind, fire, lightning, etc. This is extremely dangerous and should only be completed by professional tree surgeons.

#### 1. Notching undercut

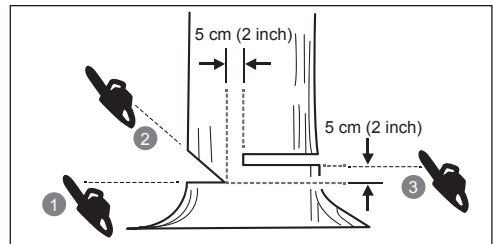
Make the notch 1/3 the diameter of the tree, perpendicular to the direction of the fall. Make the lower horizontal notching cut first. This will help to avoid pinching either the saw chain or the guide bar when the second notch is being made.

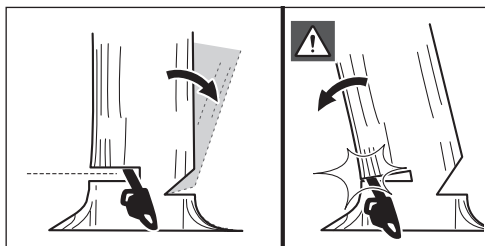
#### 2. Felling-back cut

Make the felling-back cut at least 50 mm (2 in.) higher than the horizontal notching cut. Keep the felling-back cut parallel to the horizontal notching cut. Make the felling back cut so enough wood is left to act as a hinge. The hinge wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge.

As the felling gets close to the hinge, the tree should begin to fall. If there is any chance that the tree may not fall in the desired direction or it may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling-back cut is complete and use wedges of wood, plastic or aluminium to open the cut and drop the tree along the desired line of fall.

When the tree begins to fall, remove the chainsaw from the cut, stop the motor, put the chainsaw down, and use the retreat path planned. Be alert for falling overhead limbs and watch your footing.





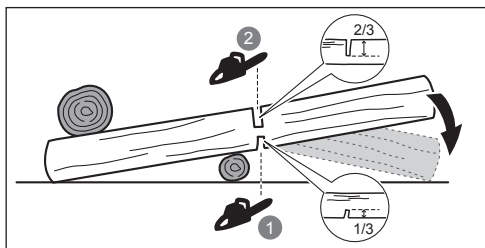
### REMOVING BUTTRESS ROOTS

A buttress root is a large root extending from the trunk of the tree above the ground. Remove large buttress roots before felling. Make the horizontal cut into the buttress first, followed by the vertical cut. Remove the resulting loose section from the work area. Follow the correct tree felling procedure after removing the large buttress roots.

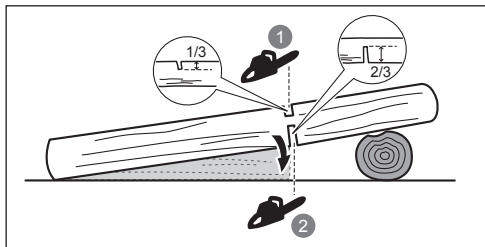
### BUCKING A LOG

Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks. Follow the simple directions for easy cutting. When the log is supported along its entire length, it is cut from the top (overbuck).

When the log is supported on one end, cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck). Then make the finished cut by overbucking to meet the first cut.



When the log is supported on both ends, cut 1/3 the diameter from the top (overbuck). Then make the finished cut by underbucking the lower 2/3 to meet the first cut.

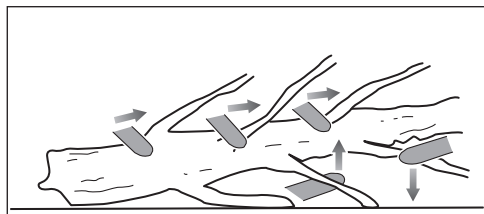


When bucking on a slope always stand on the uphill side of the log. To maintain control when "cutting through", release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the chainsaw handles. Don't let the chain

contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the chainsaw. Always stop the motor before moving from tree to tree.

### LIMBING A TREE

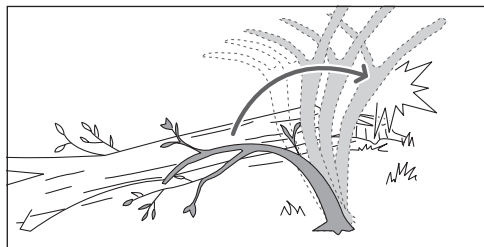
Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing, leave larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut. Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chainsaw.



### SPRINGPOLES

A springpole is any log, branch, rooted stump, or sapling that is bent under tension by other wood so that it springs back if the wood holding it is cut or removed.

On a fallen tree, a rooted stump has a high potential of springing back to the upright position during the bucking cut to separate the log from the stump. Watch out for springpoles—they are dangerous. Do not attempt to cut bent branches or stumps that are under tension unless you are professionally trained and competent to do so.



**⚠ WARNING!** Springpoles are dangerous and could strike the operator, causing the operator to lose control of the chainsaw. This could result in a severe or fatal injury to the operator. Cutting spring poles should be done by trained users.

### TRANSPORTATION AND STORAGE

- Turn off the product, remove the battery pack, and allow the product to cool down before storing or transporting.
- Remove all foreign materials from the product. Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep the product away from corrosive agents, such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store the product outdoors.
- Fit the guide bar cover before storing the product or during transportation.
- For transportation, secure the product against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.

## TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

## MAINTENANCE

- Use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Failure to do so can cause possible injury, can contribute to poor performance, and may void your warranty.
- Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. Have the product serviced by an authorised service centre only.
- You may make adjustments or repairs described in this manual. For other repairs, have the product serviced by an authorised service centre only.
- Consequences of improper maintenance, removal, or modification of safety devices may cause the product to not function correctly, increasing the potential for serious injury. Keep the product professionally maintained.
- Sharpening the chain safely is a difficult precision task that should be performed only by experienced skilled professionals. Therefore, the manufacturer strongly recommends that a worn or dull chain is replaced with a new one, available at your authorised service centre. The part number is available in the product specification table in this manual.
- Follow the instructions for lubricating and chain tension checking and adjustment.
- After each use, clean the plastic parts with a soft, dry cloth.
- Check all nuts, bolts, and screws at frequent intervals for security to ensure that the product is in safe working condition. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

### Maintenance schedule

Daily check	
Bar lubrication	Before each use
Chain tension	Before each use and frequently
Chain sharpness	Before each use (visual check)
For damaged parts	Before each use
For loose fasteners	Before each use
Chain brake function	Before each use
Inspect and clean	
Bar	Before each use

Complete saw	After each use
Chain brake	Every 5 hours of operation

## KNOW YOUR PRODUCT

See page 227.

1. Saw chain
2. Guide bar
3. Front hand guard/Chain brake
4. Front handle
5. Rear handle
6. Combination wrench
7. Oil cap
8. Chain catcher
9. Guide bar cover
10. Chain tensioning screw
11. Sprocket cover
12. Switch trigger
13. Trigger release
14. Lubricant flow screw
15. Spiked bumper

## SAFETY DEVICES

### Chain brake

Chain brakes are designed to quickly stop the chain from rotating. When the chain brake lever/hand guard is pushed towards the bar, the chain should stop immediately. A chain brake does not prevent kickback. It only lowers the risk of injury should the chain bar contact the operator's body during a kickback event. The chain brake should be tested before each use for correct operation in both the run and brake positions.

**⚠ WARNING!** If the chain brake does not stop the chain immediately, or if the chain brake does not stay in the run position without assistance, take the product to an authorised service centre for repair before use.

### Chain catcher

The chain catcher prevents the saw chain from being thrown back towards the operator if the saw chain comes loose or breaks.

### Guide bars

Generally, guide bars with small radius tips have a somewhat lower potential for kickback. Use a guide bar and matching chain that is just long enough for the job. Longer bars increase the risk of loss of control during sawing. Regularly check the chain tension. When cutting smaller branches (less than the full length of the guide bar) the chain is more likely to be thrown off if the tension is not correct.

### Low-kickback saw chain

The low-kickback saw chain helps to reduce the possibility of a kickback event.

The rakers (depth gauges) ahead of each cutter can minimise the force of a kickback reaction by preventing the cutters from digging in too deeply. Use only replacement guide bar and chain combinations that are recommended by the manufacturer.

As saw chains are sharpened, they lose some of the low-kickback qualities, and extra caution is required. For your safety, replace saw chains when cutting performance decreases.

### Spiked bumper

The integral bumper spike may be used as a pivot when making a cut. It helps to keep the body of the chainsaw steady while cutting. When cutting, push the product forward until the spikes dig into the edge of the wood, then move the rear handle up or down in the direction of the cutting line to help ease the physical strain of cutting.

### OVER-TEMPERATURE PROTECTION

The battery pack has over-temperature protection, which is designed to protect the battery cells from damage in the event of high temperatures. This feature may cause the battery to stop powering the product until the battery cells cool down. If the battery pack is warm to touch, allow it to cool down before resuming operation. If the product still does not work, connect the battery pack to the charger, which can also indicate over-temperature protection. When the battery cells cool down, the charger begins to charge the battery.

**NOTE:** High ambient temperatures above 30° C and high-power tools, such as chainsaws, can cause the battery cells to heat up faster. Monitor the battery pack regularly, and if it is warm to touch, change the battery or allow the battery to cool down.

**NOTE:** The battery pack LED indicator stops working if the battery protection feature has caused the battery pack to stop powering the product.

### SYMBOLS ON THE PRODUCT



Safety alert



Read and understand all instructions before operating the product. Follow all warnings and safety instructions.



Wear eye, ear, and head protection.



Wear non-slip safety footwear when using the product.



Wear non-slip, heavy-duty gloves.



Beware of chain saw kickback and avoid contact with bar tip.



Do not expose the product to rain or damp conditions.



Hold and operate the saw properly with both hands.



Do not operate the saw using only one hand.



Set the chain brake to the RUN position.



Set the chain brake to the BRAKE position.



Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased.



EurAsian Conformity Mark



Ukrainian mark of conformity



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



Guaranteed sound power level



Bar and chain lubricant



Turn to adjust lubricant flow  
+ = Increase the flow  
- = Decrease the flow



Rotate to adjust chain tension  
+ = Tighten the chain  
- = Loosen the chain



Moving direction of the chain.  
(Marked under the sprocket cover)

### SYMBOLS IN THIS MANUAL



Parts or accessories sold separately



Note



Warning



Wear eye and face protection.



Wear upper body protection.



Wear leg protection.



Stop the product.

## GETTING STARTED

See page 228.

### 1. Wear Personal Protective Equipment (PPE).

Wear full eye protection, ear protection, non-slip heavy-duty gloves, substantial footwear, and protective clothing at all times while operating the product. Do not operate the product when barefoot or wearing open sandals.

### 2. Remove the parts from the packaging. Assemble the product.

**⚠ WARNING!** If any parts are damaged or missing, do not operate the product until the parts are replaced. Failure to heed this warning could result in serious personal injury.

Place the chain drive links into the bar groove. Position the chain so that there is a loop at the back of the bar.

The saw chain should face in the direction of chain rotation. If the chain faces backwards, turn the loop over.

### 3. Loosen the bar mounting nuts. Remove the nuts and sprocket cover.

Hold the chain in position on the bar, and place the loop around the drive sprocket. Lower the bar so that the bolts go through the slot in the bar.

### 4. Reinstall the sprocket cover. Install and hand-tighten the bar mounting nuts. The guide bar must be free to move for chain tension adjustment.

### 5. Adjust the chain tension. Turn the chain tensioning screw using the combination wrench. Frequently check the chain tension while adjusting.

– To increase the chain tension, turn the chain tensioning screw clockwise.

– To reduce the chain tension, turn the chain tensioning screw counterclockwise.

**NOTE:** The chain tension is correct when the gap between the cutter in the chain and the bar is between 4 and 5 mm for the RY36CSX30B and between 5 and 6 mm for RY36CSX40B. Pull the chain in the middle of the lower side of the bar downwards (away from the bar), and measure the distance between the bar and the chain cutters.

**NOTE:** The temperature of the chain increases during normal operation, causing the chain to stretch. Check the chain tension frequently and adjust as required. A chain that is tensioned while warm may be too tight upon cooling. Make sure that the chain tension is correctly adjusted as specified in these instructions.

### 6. Hold up the tip of the guide bar, and securely tighten the bar mounting nuts.

### 7. Add chain lubricating oil.

Use only RYOBI chainsaw lubricating oil from an authorised service centre.

Clear the surface around the oil cap to prevent contamination. Remove the cap from the oil tank. Pour the oil into the oil tank, and monitor the oil level gauge. Ensure that no dirt enters the oil tank while filling. Close the oil tank, and tighten the cap. Wipe off any spillage.

**⚠ WARNING!** Never work without chain lubricant. If the saw chain is running without lubricant, the guide bar and the saw chain can be damaged. Before and while using the chainsaw, check the oil level in the oil level gauge.

### 8. Ensure that the lubricant flow screw is set to open for the chain and bar oil to be released.

– Turn the screw counterclockwise to open and increase the oil flow to the chain and bar.

– Turn the screw clockwise to decrease the oil flow to the chain and bar.

A properly functioning chain and bar lubricating system normally discharges oil from the chain during use. To check the functionality of the chain and bar lubricating system, point the tip of the chain at a light-coloured surface, such as a newspaper. A distinct line of oil splatter should be observed after a short time.

### 9. Install the battery pack.

Align the raised ribs on the battery pack with the grooves in the product's battery port. Insert the battery pack into the product. Make sure that the latch of the battery pack snaps in place and that the battery pack is fully seated and securely attached before beginning operation.

**⚠ WARNING!** Always hold the product with the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle.

**⚠ WARNING!** Grip both handles with the thumbs and fingers encircling the handles. Ensure that the left hand is holding the front handle so that the thumb is underneath.

### 10. Start the product.

Set the chain brake into the run position by grasping the top of the chain brake lever and pulling towards the front handle until you hear a click. Pull the trigger release. Press the switch trigger.

**NOTE:** To stop the product, engage the chain brake by rotating the left hand around the front handle. Allow the back of the hand to push the chain brake lever towards the bar while the chain is rotating rapidly. Release the switch trigger and the trigger release.





EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

Votre tronçonneuse sans fil a été conçue en donnant priorité à la sécurité, à la performance et à la fiabilité.

### UTILISATION PRÉVUE

La tronçonneuse sans fil est uniquement destinée à une utilisation en extérieur. Pour des raisons de sécurité, le produit doit être en permanence contrôlé des deux mains.

Le produit est destiné à la coupe des branches, troncs, bûches, et poutres d'un diamètre déterminé par la longueur de coupe du guide-chaîne. Il n'est autorisé de l'utiliser que pour couper du bois.

Le produit doit uniquement être utilisé dans le cadre d'applications domestiques, par des adultes ayant reçu une formation adéquate concernant les risques et les mesures de prévention à prendre lors de l'utilisation du produit. Il ne doit pas être utilisé de façon professionnelle pour l'abattage et l'élagage des arbres.

Utilisez ce produit pour aucun autre travail.

### INDICATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR OUTILS ÉLECTRIQUES

**⚠ AVERTISSEMENT!** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme «outil électrique» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

#### SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- Sécurité des personnes
- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.





- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

#### UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- **Ne pas forcer l'outil électrique.** Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires.** Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

#### UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

- **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

#### ENTRETIEN

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés. Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

#### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX CONCERNANT LA TRONÇONNEUSE

- **Gardez toutes les parties du corps éloignées de la chaîne de la tronçonneuse lorsqu'elle est en fonctionnement. Avant de mettre la tronçonneuse en marche, assurez-vous que rien ne soit en contact avec la chaîne.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'une tronçonneuse est susceptible d'entraîner l'enchevêtrement de vos habits ou de votre corps dans sa chaîne.
- **Tenez toujours la tondeuse avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant.** Le maintien de la tronçonneuse avec la position des mains inversée augmente le risque de blessures et ne doit jamais être effectué.
- **Tenez la tronçonneuse uniquement au niveau des surfaces de préhension isolées car sa chaîne peut entrer en contact avec des branchements dissimulés.** Une chaîne de tronçonneuse qui entrerait en contact avec un câble « sous tension » pourrait





véhiculer cette tension électrique vers les parties métalliques de l'outil et exposer l'opérateur à une décharge électrique.

- **Portez une protection oculaire. Un équipement de protection auditif, tout comme pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé.** Un équipement de protection adéquat permettra de réduire les blessures personnelles causées par des débris volants ou un contact accidentel avec la chaîne.
- **N'utilisez pas une tronçonneuse si vous vous trouvez dans un arbre, sur une échelle, un toit ou tout support instable.** Une telle utilisation pourrait provoquer de graves blessures.
- **Gardez toujours un bon appui de vos pieds au sol et n'utilisez la tronçonneuse que lorsque vous vous tenez debout sur une surface fixe, sûre et horizontale.** Des surfaces glissantes ou instables pourraient entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.
- **Lorsque vous coupez une branche sous tension, prenez garde à l'effet ressort.** Une fois la tension des fibres du bois relâchée, la branche sous tension pourrait frapper l'opérateur et/ou causer une perte de contrôle de la tronçonneuse.
- **Soyez particulièrement prudent lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbres.** Les fins branchages sont susceptibles d'être agrippés par la chaîne de la tronçonneuse et de venir vous fouetter ou de vous faire perdre l'équilibre.
- **Transportez la tronçonneuse par sa poignée avant, moteur coupé et éloignée de votre corps. Mettez toujours le fourreau de protection du guide-chaîne en place lorsque vous transportez ou rangez la tronçonneuse.** Une manipulation correcte de la tronçonneuse réduit la probabilité de mise en contact accidentelle avec la chaîne en mouvement.
- **Respectez les instructions concernant la lubrification, la tension de la chaîne et le remplacement de la barre/chaîne.** Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut soit casser ou augmenter le risque de rebond.
- **Ne coupez que du bois. N'utilisez pas cette tronçonneuse pour un usage autre que ceux prévus. Par exemple : n'utilisez pas la tronçonneuse pour couper le métal, le plastique, le béton, ou tout autre matériau de construction autre que le bois.** L'utilisation détournée de l'appareil peut entraîner des situations dangereuses.
- **Ne cherchez pas à abattre un arbre sans avoir bien compris les risques et les mesures à observer pour les éviter.** L'opérateur ou les personnes se trouvant autour peuvent subir de graves blessures lors de l'abattement d'un arbre.
- **Respectez toutes les instructions concernant le nettoyage des obstructions, le stockage ou l'entretien de la tronçonneuse.** Assurez-vous que le produit est éteint et que le bloc de batterie est retiré. Un actionnement inattendu de la tronçonneuse lors du dégagement d'obstructions ou de l'entretien pourrait provoquer de graves blessures.

## CAUSES ET PRÉVENTION DU REBOND :

Il peut se produire un rebond si l'extrémité du guide-chaîne entre en contact avec un objet ou si la chaîne se pince et se bloque dans le bois pendant la coupe.

Dans certains cas, le contact avec le nez du guide-chaîne peut provoquer une réaction inverse soudaine, faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et en direction de l'opérateur.

Le pincement de la chaîne au niveau du haut du guide-chaîne est susceptible de repousser ce dernier rapidement en direction de l'opérateur.

Dans chacun de ces cas, vous pouvez perdre le contrôle de la tronçonneuse et être grièvement blessé. Ne vous fiez pas exclusivement aux éléments de protection de votre tronçonneuse. Vous devez également prendre différentes mesures pour éviter les risques d'accidents ou de blessures.

Le rebond est le résultat d'une utilisation incorrecte de l'outil et/ou de mauvaises procédures ou conditions d'utilisation, et il peut être évité en prenant les précautions adéquates indiquées ci-dessous :

- **Maintenez fermement la tronçonneuse des deux mains, vos pouces et vos doigts enserrant ses poignées, et positionnez votre corps et vos bras de façon à pouvoir résister aux forces de rebond.** Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur si des précautions adaptées sont prises. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
- **Ne travaillez pas en extension et ne tronçonnez pas au-dessus du niveau des épaules.** Vous aiderez ainsi à éviter le contact accidentel avec le nez du guide-chaîne et à améliorer la contrôle de la tronçonneuse en cas de situation inattendue.
- **Utilisez uniquement les barres de guidage et des chaînes de scie de rechange spécifiées par le fabricant.** Des barres de guidage et des chaînes de scie de rechange inadaptées peuvent provoquer une rupture et/ou un recul de la chaîne.
- **Respectez les instructions du fabricant pour l'aiguisage et l'entretien de la chaîne.** La diminution de la hauteur du limiteur de profondeur est susceptible d'augmenter le risque de rebond.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES

- Assistez à un cours professionnel sur l'utilisation et l'entretien des tronçonneuses, sur les mesures préventives et les mesures de premier secours. Veuillez conserver ce manuel pour vous y reporter ultérieurement.
- Les tronçonneuses sont des outils potentiellement dangereux. Les accidents impliquant l'utilisation de tronçonneuses causent souvent la perte d'un membre ou la mort. La chute de branches et d'arbres et la rotation des bûches peuvent tuer. Le bois malade ou pourri crée des risques supplémentaires. Vous devez jauger votre capacité à effectuer une tâche de façon sûre. En cas de doute, confiez le travail à un bûcheron professionnel.
- Ne coupez pas de vigne et/ou de petites broussailles (de moins de 75 mm de diamètre).
- Il est recommandé de s'entraîner à couper des bûches sur un tréteau ou un support lors de la première utilisation du produit.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



- La superficie de la zone de travail dépend du travail à effectuer tout autant que de la taille de l'arbre ou de la pièce à usiner. Par exemple, l'abattage d'un arbre demande une zone de travail plus importante que les autres coupes, telles que le tronçonnage, etc. L'opérateur doit être conscient de son environnement de travail et opérer un contrôle total sur tout événement pouvant s'y produire.
- Ne coupez pas en ayant votre corps aligné avec le guide-chaîne et avec la chaîne. En cas de mouvement de recul de l'outil, cela contribuera à empêcher la chaîne d'entrer en contact avec votre tête ou votre corps.
- N'appliquez pas un mouvement de sciage d'avant en arrière. Laissez la chaîne faire le travail. Gardez la chaîne affûtée et n'essayez pas de pousser la chaîne dans la découpe.
- N'exercez pas de pression sur la tronçonneuse en fin de coupe. Tenez-vous prêt à supporter le poids de la tronçonneuse une fois celle-ci libérée en fin de coupe. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures.
- N'arrêtez pas la tronçonneuse en pleine opération de coupe. Gardez la tronçonneuse en fonctionnement jusqu'à ce qu'elle soit sortie de la coupe.
- Afin de réduire le risque de blessures infligées par des pièces en mouvement, mettez toujours l'appareil hors tension, activez le frein de la chaîne, retirez le bloc de batterie et assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont entièrement immobilisées.
  - avant de nettoyer ou de dégager la cause d'un blocage,
  - avant de laisser le produit sans surveillance,
  - avant de mettre en place ou de retirer des accessoires,
  - avant de travailler sur le produit, de le vérifier ou de l'entretenir,
- L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.
- Si le produit est tombé, a subi un choc important ou se met à vibrer de façon anormale, arrêtez-le immédiatement et recherchez les dommages éventuels ou identifiez la cause des vibrations. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un centre de service agréé.
- Utilisez le produit uniquement à des températures comprises entre 0 et 40 °C.
- Stockez le produit à un endroit dont la température ambiante est comprise entre -10 et 50°C.
- Protection auditive
  - doit être conforme à EN 352-1 et porter l'inscription CE
- Protection oculaire et faciale
  - doit porter l'inscription CE et être conforme à EN 166 (pour les lunettes de sécurité) ou EN 1731 (pour les visières à grille)
- Gants
  - doit être conforme à EN381-7 et porter l'inscription CE
- Protèges-jambes (jambières)
  - doivent être conformes à EN381-5, porter l'inscription CE et protéger tout le tour des jambes.
- Bottes de protection pour tronçonneuse
  - doivent être conformes à EN ISO 20345:2004 et porter un pictogramme de tronçonneuse indiquant la conformité à EN 381-3. (Les utilisateurs occasionnels peuvent porter des chaussures de sécurité à embouts acier et des guêtres de sécurité conformes à EN 381-9 si le sol est régulier et que le risque de trébucher ou de s'emmêler dans des broussailles est faible)
- Vestes de protection du haut du corps pour tronçonneuse
  - doit être conforme à EN 381-11 et porter l'inscription CE

#### MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

- Pour réduire le risque d'incendie, de blessures ou d'endommagement du produit causé par un court-circuit, n'immergez jamais l'outil, le bloc de batterie ou le chargeur dans du liquide, et ne laissez jamais de liquide pénétrer dans aucun d'entre eux. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment, etc. peuvent provoquer un court-circuit.
- Rechargez le bloc de batterie à un endroit où la température ambiante est comprise entre 10 et 38 °C.
- Remisez le bloc de batterie à un endroit où la température ambiante est comprise entre 10 et 20°C.

#### INSTRUCTIONS CONCERNANT LES TECHNIQUES DE BASE ADÉQUATES POUR L'ABATTAGE, LE TRONÇONNAGE, ET L'ÉBRANCHAGE

#### COMPRÉHENSION DES FORCES PRÉSENTES DANS LE BOIS

Une fois comprises les pressions directionnelles et les tensions présentes dans le bois, vous pouvez réduire les « pincements » ou au moins les prévoir en cours de coupe. Une tension dans le bois signifie que les fibres subissent une force de traction et que si vous coupez dans cette zone, le « trait de coupe » ou la coupe auront tendance à s'ouvrir à mesure que la tronçonneuse progressera. Si une bûche est soutenue par un chevalet et que son extrémité pend sans être soutenue à son extrémité, une tension se crée alors sur son dessus à cause du poids de la partie

#### ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Un équipement de protection individuelle de bonne qualité, comme celui des professionnels, réduira les risques de blessures pour l'opérateur. Les éléments suivants doivent être utilisés lorsque vous utilisez votre tronçonneuse :

- Casque de sécurité
  - doit être conforme à EN 397 et porter l'inscription CE

qui dépasse et qui étire les fibres. De la même façon, le dessous de la bûche sera comprimé et les fibres seront comprimées. Si une coupe est effectuée dans cette zone, le trait de coupe aura tendance à se refermer en cours de coupe. La chaîne et le guide-chaîne s'en trouveront pincés.

### POUSSÉE ET TRACTION

La force de réaction s'exerce toujours dans la direction opposée au sens de rotation de la chaîne. L'opérateur doit être prêt à contrôler la tendance du produit à tirer vers l'arrière et pousser vers l'avant. Le produit pousse vers l'avant (mouvement en avant) en cas de coupe sur le bord inférieur de la barre. Lors d'une coupe le long du bord supérieur, le produit peut être poussé vers l'arrière (vers l'opérateur).

### TRONÇONNEUSE COINCÉE DANS LA COUPE

Éteignez l'appareil et retirez le bloc de batterie. Ne tentez pas de faire sortir de force la chaîne et le guide-chaîne de la coupe, vous risqueriez de provoquer le bris de la chaîne qui pourrait alors basculer en arrière et frapper l'opérateur. Cette situation se produit généralement lorsque le bois est mal soutenu et force la coupe à se resserrer sous la pression, entraînant le pincement de la chaîne et du guide-chaîne. Si le réglage du support ne parvient pas à dégager la chaîne et le guide-chaîne, ouvrez la coupe à l'aide de coins ou d'un levier. Ne tentez jamais de mettre la tronçonneuse en marche lorsque le guide-chaîne se trouve déjà dans une coupe ou dans un trait d'abattage.

### PATINAGE/REBOND

Lorsque la tronçonneuse n'arrive pas à s'enfoncer dans la bûche ou la branche lors d'une coupe, la barre de guidage peut se mettre à sauter ou à déraper dangereusement sur la surface. Ceci pourrait provoquer une perte de contrôle de la tronçonneuse. Afin d'empêcher ou de limiter le patinage ou le rebond, tenez toujours la tronçonneuse avec les deux mains. Assurez-vous que la tronçonneuse forme une rainure pour la coupe.

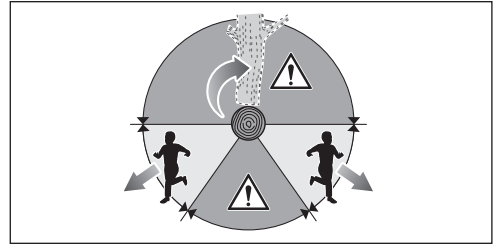
Ne coupez jamais de branches ou de buissons flexibles et de petites tailles avec la tronçonneuse. Leur taille et leur flexibilité peut facilement entraîner un rebond de la tronçonneuse dans votre direction ou peut la coincer avec suffisamment de force pour provoquer un rebond. Une scie à main, un sécateur, une hache et autres outils à main sont mieux adaptés à cet usage.

### ABATTAGE D'UN ARBRE

Lorsque des opérations de tronçonnage et d'abattage sont effectuées simultanément par deux personnes ou plus, les opérations d'abattage et de tronçonnage doivent être séparées par une distance égale à au moins deux fois la hauteur de l'arbre à abattre. Les arbres ne doivent pas être abattus d'une façon qui pourrait mettre quiconque en danger, atteindre toute conduite ou toute ligne électrique ou causer des dommages à la propriété d'autrui. En cas de contact avec toute conduite ou ligne électrique, prévenez immédiatement la compagnie d'exploitation.

Si le terrain est en pente, restez toujours en haut du terrain car l'arbre risque de rouler ou de glisser au bas de la pente une fois abattu.

Un chemin de repli doit être prévu et déblayé au besoin avant de commencer les coupes. Le chemin de repli doit s'étendre vers l'arrière et en diagonale par rapport à la ligne de chute prévue.



Avant de commencer l'abattage, prenez en compte l'inclinaison naturelle de l'arbre, la position des plus grosses branches ainsi que la direction du vent pour juger du chemin de chute de l'arbre.

Débarraquez l'arbre de la terre, des pierres, des écorces détachées, des clous, des agrafes et des câbles.

Ne tentez pas d'abattre d'arbres pourris ou endommagés par le vent, le feu, la foudre, etc. C'est extrêmement dangereux et ne doit être réalisé que par des bûcherons professionnels.

#### 1. Entaille d'abattage

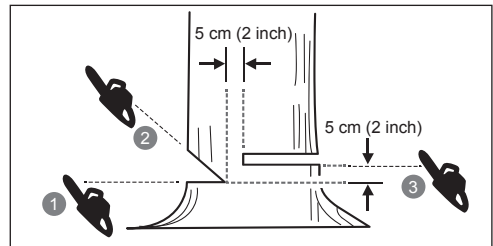
Effectuez l'entaille sur 1/3 du diamètre de l'arbre, perpendiculairement à la direction de la chute. Commencez par l'entaille horizontale inférieure. Vous aiderez ainsi à éviter de pincer soit la chaîne ou le guide-chaîne lors de la coupe de la deuxième entaille.

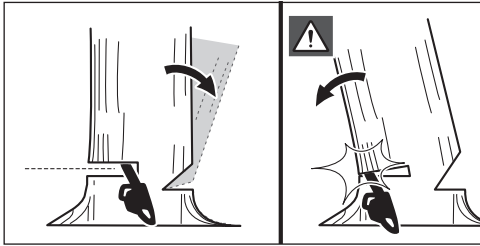
#### 2. Trait d'abattage

Effectuez le trait d'abattage au moins 50 mm au dessus de l'entaille d'abattage horizontale. Gardez le trait d'abattage parallèle à l'entaille d'abattage horizontale. Effectuez le trait d'abattage de façon à laisser assez de bois pour que se forme une charnière. La charnière évite que l'arbre ne se vrille et chute dans la mauvaise direction. Ne coupez pas dans la charnière.

À mesure que la coupe se rapproche de la charnière, l'arbre doit commencer à tomber. S'il existe une possibilité que l'arbre ne chute pas dans la direction prévue ou qu'il bascule et coince la chaîne, arrêtez la coupe avant que le trait d'abattage ne soit terminé et utilisez des coins en bois, en plastique ou en aluminium pour ouvrir la coupe et faire tomber l'arbre le long de la ligne de chute prévue.

Lorsque l'arbre commence à tomber, retirez la tronçonneuse de la coupe, arrêtez le moteur, posez la tronçonneuse, puis empruntez le chemin de repli prévu. Prenez garde à la chute de branches hautes et assurez vos pas.





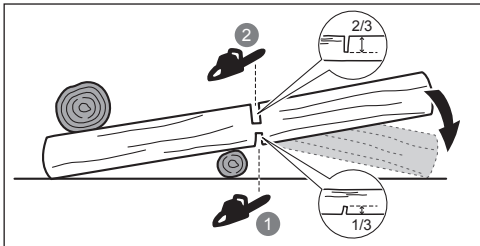
### COUPE DES RACINES DE CONTREFORT

Une racine de contrefort est une grosse racine partant du tronc de l'arbre jusqu'au sol. Coupez les grosses racines avant de procéder à l'abattage. Effectuez tout d'abord une entaille horizontale dans le contrefort, puis une entaille verticale. Dégagez la partie ainsi coupée de la zone de travail. Procédez à l'abattage après avoir retiré les racines de contrefort.

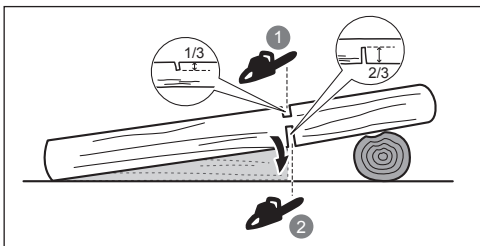
### COUPE D'UN TRONÇON

Le tronçonnage consiste à débiter une bûche en plusieurs tronçons. Il est important de vous assurer que votre appui au sol est ferme et que votre poids est bien réparti sur vos deux pieds. Lorsque cela est possible, la bûche doit être relevée et soutenue à l'aide de branches, de bûches ou de cales. Suivez les instructions de base pour une coupe facile. Lorsque la bûche est soutenue sur toute sa longueur, coupez-la par le dessus (tronçonnage par-dessus).

Lorsque la bûche est soutenue par une extrémité, coupez 1/3 de son diamètre par le dessous (tronçonnage par dessous). Effectuez ensuite la coupe finale par le dessus en rejoignant la première coupe.



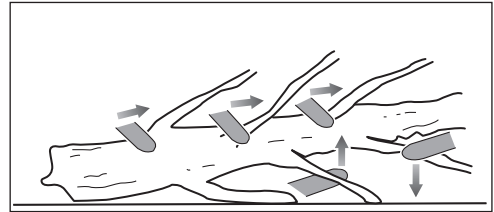
Lorsque la bûche est soutenue par ses deux extrémités, coupez 1/3 de son diamètre par le dessus (tronçonnage par-dessus). Effectuez ensuite la coupe finale par le dessous aux 2/3 en rejoignant la première coupe.



Lorsque vous tronçonnez dans une pente, tenez-vous toujours en amont de la bûche. Pour garder le contrôle lors de la coupe, relâchez la pression vers la fin de la coupe tout en continuant à bien tenir les poignées de la tronçonneuse. Ne laissez pas la chaîne entrer en contact avec le sol. Une fois la coupe terminée, attendez l'arrêt complet de la chaîne avant de déplacer la tronçonneuse. Arrêtez toujours le moteur avant de passer d'un arbre à un autre.

### ÉBRANCHAGE D'UN ARBRE

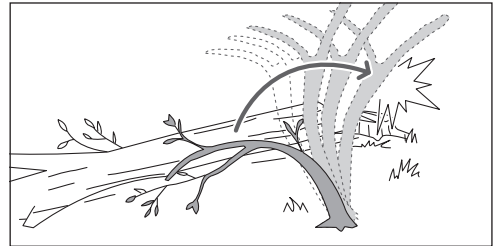
L'ébranchage consiste à retirer les branches d'un arbre abattu. Lorsque vous procédez à un ébranchage, laissez les plus grosses branches inférieures en place pour soulever le tronc du sol. Retirez les petites branches en une seule coupe. Les branches sous tension doivent être coupées du dessous vers le dessus afin d'éviter de coincer la tronçonneuse.



### TIGES RESSORTS

Un fouet est une branche, souche déracinée ou un arbrisseau qui est fléchi par un autre morceau de bois, de telle sorte qu'il se détend brusquement lorsque l'on coupe ou retire le morceau ce bois le retenant.

La souche déracinée d'un arbre abattu risque fortement de se détendre et de revenir en position verticale pendant la coupe pour la séparer du tronc. Attention aux fouets, ils sont dangereux. Ne tentez pas de couper des branches courbées ou des souches sous tension, à moins de n'avoir suivi un entraînement professionnel et d'en avoir les compétences.



**⚠ AVERTISSEMENT !** Les fouets sont dangereux car ils peuvent vous frapper et vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse. ce qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Seuls des utilisateurs formés doivent couper des branches en tension.

### TRANSPORT ET STOCKAGE

- Mettez l'appareil hors tension, retirez le bloc de batterie et laissez-le refroidir avant de le ranger ou de le transporter.
- Retirez tous les matériaux étrangers du produit.





Rangez-le dans un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Tenez le produit à l'écart des agents corrosifs tels que les produits chimiques de jardinage et les sels de dégivrage. Ne rangez pas le produit à l'extérieur.

- Mettez le fourreau de protection du guide-chaîne en place avant de ranger l'appareil, ainsi qu'au cours de son transport.
- Pour le transport dans un véhicule, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.

## TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants non conducteurs. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

## ENTRETIEN

- N'utilisez que des pièces détachées et accessoires d'origine constructeur. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.
- Les opérations d'entretien demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un technicien de service qualifié. Confiez l'entretien du produit à un centre de service agréé.
- Vous n'êtes autorisé à effectuer que les réglages ou réparations décrits dans ce manuel. Pour les autres réparations, adressez-vous uniquement à un centre de service agréé.
- Un entretien, un retrait ou une modification incorrect(e) des dispositifs de sécurité pourrait empêcher le bon fonctionnement du produit ou des fonctions de sécurité, et augmenter ainsi les risques de blessure grave. Veillez à la sécurité permanente du produit et confiez son entretien à un personnel qualifié.
- L'affûtage de la chaîne en toute sécurité est une opération demandant un certain savoir-faire. Le fabricant conseille donc fortement de remplacer une chaîne usée ou émoussée par une chaîne neuve, disponible auprès de votre centre de service agréé. Vous pourrez trouver la référence de la pièce dans le tableau des caractéristiques présent dans ce manuel.
- Respectez les instructions concernant la lubrification, la vérification de la tension de la chaîne et son réglage.
- Après chaque utilisation, nettoyez les pièces en plastique avec un chiffon doux et sec.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous, vis et boulons pour vous assurer que la tronçonneuse soit toujours en bon état de fonctionnement. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un centre de service agréé.

## Périodicité d'entretien

### Vérification quotidienne

Lubrification du guide	Avant chaque utilisation
Tension de la chaîne	Avant chaque utilisation et fréquemment
Affûtage de la chaîne	Avant chaque utilisation, vérification visuelle

Pièces éventuellement endommagées	Avant chaque utilisation
-----------------------------------	--------------------------

Attaches mal serrées	Avant chaque utilisation
----------------------	--------------------------

Bon fonctionnement du frein de chaîne	Avant chaque utilisation
---------------------------------------	--------------------------

### Vérification et nettoyage

Guide-chaîne	Avant chaque utilisation
--------------	--------------------------

Tronçonneuse dans son ensemble	Après chaque utilisation
--------------------------------	--------------------------

Frein de chaîne	Après 5 heures d'utilisation
-----------------	------------------------------

## APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 227.

1. Tronçonneuse
2. Guide-chaîne
3. Protège-main avant/frein de chaîne
4. Poignée avant
5. Poignée arrière
6. Clé mixte
7. Bouchon
8. Attrape-chaîne
9. Fourreau de guide-chaîne
10. Vis de tension de la chaîne
11. Carter de pignon
12. Interrupteur
13. Bouton de déverrouillage de la gâchette
14. Vis de réglage du débit du lubrifiant
15. Griffes d'abattage

## ÉLÉMENTS DE SÉCURITÉ

### Frein de chaîne

Le frein de chaîne a été conçu pour permettre d'arrêter rapidement la chaîne de tourner. La chaîne doit s'arrêter immédiatement lorsque le levier du frein/protège-main est poussé vers l'avant. Un frein de chaîne n'empêche pas l'effet de rebond. Il ne fait que diminuer le risque de blessures en cas de contact du guide-chaîne avec le corps de l'opérateur en cas de rebond. Le frein de chaîne doit être testé avant chaque utilisation afin de vérifier son bon fonctionnement à la fois en position de fonctionnement et en position de frein.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Si le frein de la chaîne n'arrête pas la chaîne immédiatement, ou si le frein de la chaîne ne reste pas en position de marche (run) sans assistance, apportez l'outil à un centre de service agréé afin de le faire réparer avant la prochaine utilisation.

- EN
- FR**
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR





## Attrape-chaîne

Un attrape-chaîne empêche la chaîne de reculer vers l'opérateur si elle se détend ou se casse.

## Guide-chaîne

En général, les guides-chaînes dont l'embout a un petit rayon sont moins susceptibles de provoquer un rebond. Vous devriez utiliser un guide-chaîne et une chaîne juste assez longs pour le travail à effectuer. Des L'utilisation de guides-chaînes plus longs augmentent le risque de perte de contrôle en cours de coupe. Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne. Lors de la coupe de branches courtes (plus courtes que le guide-chaîne) la chaîne a plus de chances de se faire éjecter si la tension n'est pas correcte

## Chaîne à faible tendance au rebond

Une chaîne à faible rebond aide à réduire la possibilité qu'un rebond se produise.

Les limiteurs de profondeur situés à l'avant de chaque dent peuvent réduire la force de l'effet de rebond en évitant que les dents ne s'enfoncent trop profondément dans la zone de rebond. N'utilisez que les combinaisons de chaînes et guide-chaînes recommandés par le fabricant.

Redoublez de vigilance après avoir aiguisé la chaîne de votre tronçonneuse, car l'aiguisage rend la chaîne moins résistante au rebond. Pour votre sécurité, remplacez les chaînes des tronçonneuses lorsque leurs performances de coupe diminuent.

## Griffe d'abattage

Toute la griffe d'abattage peut être utilisée comme pivot lors d'une coupe. Cela aide à garder le corps de la tronçonneuse stable en cours de coupe. Lors de la coupe, poussez la machine vers l'avant jusqu'à ce que les pointes s'enfoncent dans le bord du bois, puis en déplaçant la poignée arrière vers le bas et vers le haut dans le sens du trait de coupe, facilitez la libération des efforts de coupe.

## PROTECTION CONTRE LES SURCHAUFFES

Le bloc de batterie est doté d'une protection contre les surchauffes, conçue pour protéger les éléments de la batterie contre tout dommage en cas de températures élevées. Avec une telle fonctionnalité, il est possible que la batterie n'alimente plus le produit tant qu'elle n'a pas refroidi. Touchez le bloc de batterie ; s'il est trop chaud, laissez-le refroidir avant de reprendre l'utilisation. Si le produit ne fonctionne toujours pas, raccordez le bloc de batteries au chargeur, lequel peut également assurer une protection contre les surchauffes. Lorsque les éléments de la batterie ont refroidi, le chargeur commence alors à charger la batterie.

**REMARQUE :** Des températures ambiantes élevées (supérieures à 30 °C) et des outils électriques haute puissance tels qu'une tronçonneuse peuvent accélérer la chauffe des éléments de batterie. Vérifiez régulièrement le bloc de batteries. S'il est chaud au toucher, remplacez la batterie ou laissez-la refroidir.

**REMARQUE :** Le voyant LED du bloc de batterie ne fonctionnera pas si le dispositif de protection intégré s'est déclenché et a entraîné l'arrêt de l'outil

## SYMBOLES APPLIQUÉS SUR LE PRODUIT



Alerte de sécurité



Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit. Respectez l'ensemble des avertissements et consignes de sécurité.



Portez une protection oculaire et auditive ainsi qu'un casque.



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez le produit.



Portez des gants de protection résistants et antidérapants.



Prenez garde au phénomène de rebond de la tronçonneuse et évitez le contact avec l'extrémité du guide-chaîne.



N'exposez pas ce produit à la pluie ou à des conditions humides.



Tenez et utilisez votre tronçonneuse avec vos deux mains.



N'utilisez pas votre tronçonneuse en la tenant avec une seule main.



Réglez le frein à chaîne sur la position MARCHÉ.



Réglez le frein à chaîne sur la position FREIN.

Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.



Marque de conformité d'Eurasie



Marque de conformité ukrainienne



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales ou votre distributeur pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.



Niveau de puissance sonore garanti



Lubrifiant pour chaîne et guide-chaîne





Tourner pour régler le débit du lubrifiant  
+ = Augmenter le flux  
- = Diminuer le flux



Tourner pour régler la tension de la chaîne  
+ = Serrer la chaîne  
- = Desserrez la chaîne



Sens de déplacement de la chaîne.  
(Indiqué sous le carter de chaîne)

## SYMBOLES DE CE MANUEL



Pièces détachées et accessoires vendus séparément



Remarque



Avertissement



Portez une protection oculaire et faciale.



Portez une protection du haut du corps.



Portez une protection des jambes.



Arrêtez l'appareil.

## MISE EN ROUTE

Voir page 228.

- Portez un équipement de protection individuelle (EPI).  
À chaque utilisation du produit, dotez-vous systématiquement d'une protection oculaire intégrale, d'une protection auditive, de gants robustes antidérapants, de chaussures adaptées et de vêtements de protection. N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes.
- Retirez les pièces de l'emballage. Assemblez le produit.  
**⚠ AVERTISSEMENT!** Si une quelconque pièce ou partie de ce produit est manquante ou endommagée, ne l'utilisez pas avant d'avoir changé la pièce. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner de graves blessures.  
Placez les maillons d'entraînement dans le rail du guide. Positionnez la chaîne de façon à former une boucle à l'arrière du guide.  
La chaîne doit être orientée vers son sens de rotation. Si la chaîne est tournée vers l'arrière, tournez la boucle.
- Desserrez les boulons de montage de la barre. Retirez les boulons et le cache du pignon.

Maintenez la chaîne en place sur le guide-chaîne et enroulez sa boucle autour du pignon. Abaissez la barre afin que les boulons traversent la fente de la barre.

- Remettez le cache du pignon en place. Installez et serrez à la main les boulons de montage de la barre. La barre de guidage doit pouvoir bouger librement pour ajuster la tension de la chaîne.
- Réglez la tension de la chaîne. Tournez la vis de tension de la chaîne en utilisant la clé mixte. Lors du réglage de la tension de la chaîne, vérifiez régulièrement la tension de celle-ci.
  - Pour augmenter la tension de la chaîne, tourner la vis de tension de la chaîne dans le sens horaire.
  - Pour réduire la tension de la chaîne, tournez la vis de tension de la chaîne dans le sens antihoraire.

**REMARQUE :** La tension de la chaîne est correcte lorsque l'écart entre la lame de la chaîne et la barre se situe entre 4 et 5 mm pour la RY36CSX30B et entre 5 et 6 mm pour la RY36CSX40B. Tirez la chaîne vers le bas au niveau du milieu de la partie inférieure du guide-chaîne (de façon à l'éloigner du guide-chaîne) et mesurez la distance entre le guide-chaîne et les dents de coupe.

**REMARQUE:** La température de la chaîne augmente en cours d'utilisation normale, ce qui augmente son élongation. Vérifiez fréquemment la tension de la chaîne et réglez-la si nécessaire. Une chaîne tendue à chaud peut s'avérer trop serrée une fois refroidie. Assurez-vous que la tension de la chaîne est correcte en vous référant à ces instructions.

- Maintenez l'extrémité du guide-chaîne et serrez fermement les écrous de montage du guide.
- Ajoutez de l'huile de graissage pour chaîne. Utilisez uniquement l'huile de graissage pour chaîne RYOBI provenant d'un centre de service autorisé.

Nettoyez la surface autour du bouchon d'huile pour éviter toute contamination. Retirez le bouchon du réservoir d'huile. Versez l'huile dans le réservoir d'huile et vérifiez la jauge de niveau d'huile. Prenez garde de ne pas faire pénétrer de saletés dans le réservoir d'huile lors de son remplissage. Fermez le réservoir et remettez le bouchon en place. Essuyez toute huile renversée.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Ne travaillez jamais sans huile de lubrification de chaîne. Si la chaîne tourne sans lubrifiant, cela peut endommager la chaîne et le guide-chaîne. Avant et pendant l'utilisation de la tronçonneuse, vérifiez le niveau d'huile dans la jauge de niveau d'huile.


- Assurez-vous que la vis de débit de lubrifiant est réglée en position ouverte pour que l'huile de graissage pour chaîne et barre puisse s'écouler.
  - Tournez la vis dans le sens antihoraire pour la desserrer et augmenter le débit d'huile vers la chaîne et la barre.
  - Tournez la vis dans le sens horaire pour réduire le débit d'huile vers la chaîne et la barre.


Un système de lubrification de la chaîne et du guide-chaîne qui fonctionne correctement délivrera normalement de l'huile à la chaîne en cours de fonctionnement. Pour vérifier le bon fonctionnement du système de lubrification de la chaîne et du guide-chaîne, dirigez l'extrémité de la chaîne vers une surface lumineuse colorée, telle qu'un journal. Une nette giclée d'huile doit être visible après un bref instant.



9. Mettre en place le bloc de batterie.

Alignez les languettes du bloc de batterie avec les rainures du logement de la batterie de l'appareil. Insérez un bloc de batterie dans le produit. Assurez-vous que la languette du bloc de batterie se clipse et que le bloc de batterie est fixé à l'appareil avant toute mise en marche.

 **AVERTISSEMENT !** Tenez toujours la tondeuse avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant.

 **AVERTISSEMENT !** Agrippez les deux poignées de façon que vos pouces et vos doigts les encerclent. Assurez-vous que votre main gauche tient la poignée avant de telle façon que votre pouce se trouve en dessous.

10. Démarrez le produit.

Mettez le frein de la chaîne en position de fonctionnement. Pour cela, saisissez le haut du levier de frein de chaîne et tirez vers la poignée avant jusqu'à entendre un clic. Tirez sur la gâchette. Appuyez sur le déclencheur.

REMARQUE : Pour arrêter le produit: actionnez le frein de chaîne en faisant tourner votre main gauche autour de la poignée avant. Du dos de la main, poussez le levier du frein de la chaîne vers la barre lorsque la chaîne tourne rapidement. Relâchez le déclencheur et la gâchette.



Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihrer Akku-Kettensäge.

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Akku-Kettensäge ist nur zur Nutzung im Freien vorgesehen. Aus Sicherheitsgründen muss das Produkt während der Benutzung immer ausreichend mit beiden Händen kontrolliert werden.

Das Produkt wurde zum Sägen von Zweigen, Ästen, Stämmen und Balken mit einem Durchmesser, der durch die Schnittlänge der Führungsschiene bestimmt wird, entwickelt. Sie darf ausschließlich zum Schneiden von Holz verwendet werden.

Es darf nur von Erwachsenen, die ausreichend über die Gefahren und Vorbeugungs-/Schutzmaßnahmen unterwiesen wurden, für den Hausgebrauch verwendet werden. Es darf nicht im Rahmen professioneller Baumarbeiten eingesetzt werden.

Es darf zu keinen anderen Zwecken verwendet werden.

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwinkelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### SICHERHEIT VON PERSONEN

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.



- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

## VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## VERWENDUNG UND BEHANDLUNG VON AKKUWERKZEUGEN

- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion hervorrufen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## SERVICE

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR KETTENSÄGE

- Halten Sie beim Betrieb der Kettensäge alle Körperteile von der Kettensäge fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, die Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff. Ein Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.







EN
FR
<b>DE</b>
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
PL
RU
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

- **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Greifflächen, da die Sägekette in Kontakt mit verborgener Verkabelung kommen kann.** Sägeketten die ein stromführendes Kabel berühren, können Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Strom setzen und den Bediener einem Stromschlag aussetzen.
- **Tragen Sie einen Augenschutz. Es wird empfohlen, weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße zu tragen.** Angemessene Schutzausrüstung verringert das persönliche Risiko durch umherfliegende Teile oder versehentliches Berühren der Kettensäge.
- **Verwenden Sie die Kettensäge nicht auf Bäumen, auf Leitern, von einem Dach aus oder auf einer anderen Art von instabilem Untergrund.** Das Bedienen einer Kettensäge auf diese Art kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.
- **Achten Sie immer auf einen festen Stand, und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf einer festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschige oder instabile Böden können zu einem Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und / oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff im ausgeschalteten Zustand und von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Abdeckung der Führungsschiene anbringen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren, zum Spannen der Kette und zum Wechseln von Führungsschiene und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispielsweise: Nutzen Sie die Kettensäge nicht zum Schneiden von Metall, Kunststoff, Gemäuer oder Baumaterial, das nicht aus Holz besteht.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Versuchen Sie nicht, einen Baum zu fällen, sofern Sie nicht die Risiken kennen und wissen, wie man sie vermeidet.** Beim Fällen von Bäumen können der Bediener und umstehende Personen schwer verletzt werden.
- **Befolgen Sie beim Entfernen von eingeklemmtem Material, beim Aufbewahren und beim Warten der Kettensäge alle Anweisungen.** Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der

Akku entfernt wurde. Unerwartetes Ingangsetzen der Kettensäge bei der Wartung oder beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu schwerwiegenden Personenschäden führen.

## URSACHEN UND VERMEIDUNG EINES RÜCKSCHLAGS :

Wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn sich die Kette beim Sägen im Schnittpalt verklemt und blockiert, kann ein Rückschlag auftreten.

Ein Kontakt mit der Spitze kann in manchen Fällen zu einer plötzlichen, entgegengesetzten Reaktion führen, wobei die Führungsschiene hoch und zurück gegen den Benutzer geschlagen wird.

Wenn die Sägekette an der Oberseite der Führungsschiene eingeklemmt wird, kann sich die Führungsschiene sehr schnell zurück, in Richtung des Benutzers bewegen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Werkzeugs und/oder einer falschen Arbeitsweise bzw. falschen Arbeitsbedingungen und kann durch Ergreifen der folgenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie den Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Die Kräfte eines Rückschlags können durch den Benutzer unter Kontrolle gehalten werden, wenn die richtigen Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht höher als auf Schulterhöhe.** Das hilft, unbeabsichtigten Kontakt mit der Spitze zu vermeiden und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen.
- **Nutzen Sie ausschließlich die vom Hersteller angegebenen Ersatzführungsschienen und -sägeketten.** Inkorrekte Ersatzführungsschienen und -sägeketten können zum Kettenbruch und/oder zu Rückstößen führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN

- Sie sollten einen professionell organisierten Kurs über die Nutzung und Wartung von Kettensägen, Präventivmaßnahmen und Erste-Hilfe besuchen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
- Kettensägen sind potenziell gefährliche Werkzeuge. Unfälle mit Kettensägen führen oft zum Verlust von Gliedmaßen oder zum Tode. Fallende Äste, umfallende Bäume, rollende Baumstämme können töten. Krankes



oder verfaultes Holz stellt eine weitere Gefahr dar. Sie sollten Ihre Fähigkeiten, die Aufgabe sicher zu bewältigen abschätzen. Wenn Sie irgendwelche Bedenken haben, überlassen Sie die Arbeit einem professionellen Baumpfleger.

- Sägen Sie keine Rebstöcke und/oder kurzes Buschwerk (weniger als 75 mm Durchmesser).
- Es wird empfohlen, Baumstämme auf einem Sägebock zu sägen, wenn Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen.
- Die Größe des Arbeitsbereichs hängt von der durchgeführten Aufgabe, der Größe des Baums oder des Arbeitsstücks ab. Zum Beispiel erfordert das Fällen eines Baumes einen größeren Arbeitsbereich wie das Ablängen. Der Benutzer muss aufmerksam sein und alles unter Kontrolle haben, was in seinem Arbeitsbereich passiert.
- Sägen Sie nicht mit Ihrem Körper in einer Linie mit Führungsschiene und Kette. Wenn Sie einen Rückschlag erleben, verringert das die Chance, dass die Kette Ihren Kopf oder Körper trifft.
- Machen Sie keine Hin- und Her-Bewegungen beim Sägen; lassen Sie die Kette die Arbeit machen. Halten Sie die Kette scharf und versuchen Sie nicht, die Kette durch den Schnitt zu drücken.
- Am Ende des Schnitts keinen Druck auf die Säge ausüben. Seien Sie bereit, die Säge zu entlasten, wenn sie das Holz durchsägt hat. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.
- Stoppen Sie die Säge nicht während des Sägevorgangs. Lassen Sie die Säge laufen, bis sie den Sägeschnitt beendet hat.
- Um das mit dem Berühren von beweglichen Teilen einhergehende Verletzungsrisiko zu verringern, schalten Sie das Gerät immer aus, legen Sie die Kettenbremse an, entfernen Sie den Akku und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile vollständig stillstehen.
  - bevor Sie das Produkt reinigen oder eine Blockierung entfernen
  - bevor Sie das Produkt unbeaufsichtigt zurücklassen
  - vor dem Montieren oder Entfernen von Anbauteilen.
  - bevor Sie das Produkt prüfen, warten oder daran arbeiten
- Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.
- Wenn das Produkt fallen gelassen wurde oder einen schweren Schlag erhielt oder anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren, stoppen Sie das Produkt sofort und überprüfen es auf Schäden oder identifizieren Sie die Ursache der Vibration. Jeder Schaden sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Betreiben Sie das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 0 und 40 °C.
- Bewahren Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur von 10 °C bis 50 °C auf.

## **BENUTZEN SIE EINE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG.**

Persönliche Schutzausrüstung guter Qualität, wie sie von Profis benutzt wird, hilft die Gefahr von Verletzungen des Benutzers zu verringern. Die folgenden Artikel sollten beim Einsatz Ihrer Säge benutzt werden.

- Sicherheitshelm
  - sollte EN 397 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.
- Gehörschutz
  - sollte EN 352-1 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.
- Augen- und Gesichtsschutz
  - sollte CE gekennzeichnet sein und EN 166 erfüllen (für Sicherheitsbrillen) oder EN 1731 (für Gittervisiere)
- Handschuhe
  - sollte EN381-7 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.
- Beinschutz (Beinschützer)
  - sollten EN381-5 erfüllen, CE gekennzeichnet sein und Rundumschutz bieten.
- Kettensägen Sicherheitsschuhe
  - sollten EN ISO 20345:2004 erfüllen und mit der Abbildung einer Kettensäge gekennzeichnet sein, um darzustellen, dass EN 381-3 erfüllt wird. (Gelegentliche Benutzer können Sicherheitsschuhe mit Stahl-Vorderkappen und Schutzgamaschen, die EN 381-9 erfüllen, benutzen, wenn der Boden eben ist und geringe Gefahr von Stolpern oder von Verfangen im Buschwerk besteht)
- Kettensägenjacken zum Schutz des Oberkörpers
  - sollte EN 381-11 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.

## **WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU**

- Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.
- Laden Sie den Akku bei einer Umgebungstemperatur von 10 bis 38 °C.
- Bewahren Sie den Akku bei einer Umgebungstemperatur von 0 bis 20 °C auf.

## **ANWEISUNGEN ÜBER DIE RICHTIGE TECHNIK ZUM FÄLLEN, ENTASTEN UND DURCHSÄGEN.**

### **VERSTEHEN SIE DIE KRÄFTE IN DEM HOLZ**

Wenn Sie die gerichteten Drucke und Spannungen in dem Holz verstehen, können Sie die "Klemmungen" verringern oder mindestens beim Sägen darauf vorbereitet sein.



EN
FR
<b>DE</b>
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

Spannung im Holz bedeutet, dass die Fasern auseinander gezogen werden, und wenn Sie in diesem Bereich sägen, wird die "Kerbe" oder der Schnitt sich öffnen, während Sie sägen. Wenn ein Baumstamm auf einem Holzbock liegt und ein Ende nicht gestützt wird, dann entsteht Spannung an der Oberseite, weil das Gewicht des überhängenden Baumstamms die Fasern dehnt. Ähnlich wie die Unterseite des Baumstamms komprimiert und die Fasern zusammengedrückt. Wenn ein Schnitt in diesem Bereich gemacht wird, wird die Kerbe dazu tendieren, sich beim Sägen zu schließen. Das würde die Schiene einklemmen.

## DRÜCKEN UND ZIEHEN

Die Reaktionskraft wirkt immer in die entgegengesetzte Richtung der Kettenlaufrichtung. Der Bediener muss darauf vorbereitet sein, die Tendenz des Geräts, fortzuziehen und nach hinten zu schieben, zu kontrollieren. Das Gerät zieht fort (nach vorne), wenn man auf der unteren Kante der Schiene schneidet. Beim Schneiden über die obere Kante kann das Produkt rückwärts (auf den Benutzer zu) gedrückt werden.

## SÄGE IN DEM SÄGESPALT VERKLEMMT

Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku-Pack. Versuchen Sie nicht, die Kette und Führungsschiene mit Gewalt aus dem Sägespalt zu entfernen, weil dadurch die Kette zurückschnellen, und den Benutzer verletzen kann. Diese Situation entsteht meistens, weil das Holz falsch abgestützt wird und der Sägespalt zugedrückt wird und die Schiene einklemmt. Wenn die Verstellung der Stütze die Schiene und Kette nicht löst, benutzen Sie Holzkeile oder einen Hebel, um den Schnitt zu öffnen und die Säge zu lösen. Versuche Sie niemals die Kettensäge zu starten, wenn die Führungsschiene bereits in einem Schnitt oder einer Kerbe ist.

## RUTSCHEN / SPRINGEN

Wenn die Kettensäge sich während eines Schneidvorgangs nicht vertieft, kann die Führungsschiene auf der Oberfläche des Stammes oder Zweiges gefährlich anfangen zu springen oder zu rutschen, was möglicherweise zu einem Kontrollverlust über die Kettensäge führt. Um ein Rutschen oder Springen zu verhindern oder zu reduzieren, halten Sie die Säge immer mit beiden Händen. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette eine Nut zum Schneiden herstellt.

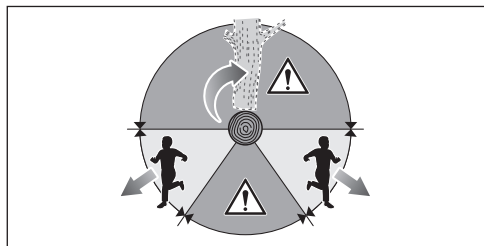
Schneiden Sie niemals kleine, flexible Zweige oder Gestrüpp mit der Kettensäge. Aufgrund der Größe und Biegsamkeit kann es leicht passieren, dass die Säge zu Ihnen ausschlägt, oder sich mit so viel Kraft verklemmt, dass ein Rückschlag verursacht wird. Die besten Werkzeuge für diese Art von Arbeiten sind Handsägen, Baumscheren und andere Handwerkzeuge.

## FÄLLEN EINES BAUMES

Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fallenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fallenden Baumes betragen. Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

Der Bediener der Kettensäge sollte sich immer bergaufwärts des Baums befinden, da dieser nach dem Fällen wahrscheinlich bergabwärts rollen oder rutschen wird.

Es sollte eine Fluchtroute eingeplant und, sofern erforderlich, vor Beginn der Fällarbeiten freigeräumt werden. Die Fluchtroute sollte hinter der erwarteten Falllinie diagonal nach hinten führen.



Berücksichtigen Sie, bevor Sie mit dem Fällen beginnen, die natürliche Neigung des Baums, die Lage größerer Äste und die Windrichtung, um einschätzen zu können in welche Richtung der Baum fallen wird.

Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom bzw. aus dem Baum.

Versuchen Sie nicht, Bäume zu fällen, die verfault sind oder durch Wind, Feuer, Blitz usw. beschädigt wurden. Das ist extrem gefährlich und sollte von professionellen Baumpfleger durchgeführt werden.

### 1. Kerbschnitt setzen

Sägen Sie im rechten Winkel zur Fallrichtung eine Kerbe mit einer Tiefe von 1/3 des Baumdurchmessers. Führen Sie zuerst den unteren horizontalen Kerbschnitt aus. Das hilft ein Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene zu vermeiden, wenn die zweite Kerbe geschnitten wird.

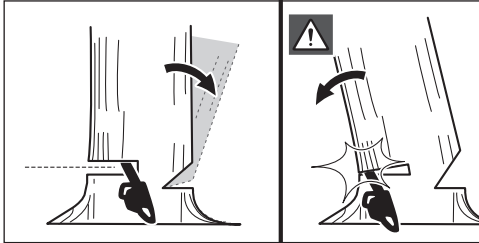
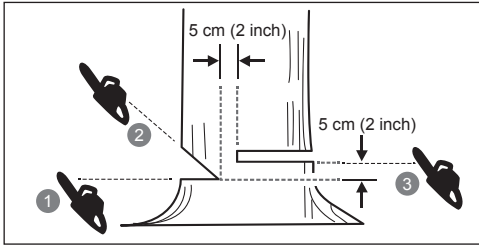
### 2. Fällschnitt setzen

Führen Sie den Fällschnitt mindestens 50 mm höher als den waagerechten Kerbschnitt aus. Führen Sie den Fällschnitt parallel zum waagerechten Kerbschnitt aus. Führen Sie den Fällschnitt so aus, dass genügend Holz stehen bleibt, um als Bruchleiste zu dienen. Die Bruchleiste hindert den Baum daran, sich zu verdrehen und in die falsche Richtung zu fallen. Schneiden Sie nicht durch die Bruchleiste!

Wenn der Fällschnitt sich der Bruchleiste nähert, sollte der Baum zu fallen beginnen. Sollte die Gefahr bestehen, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fällt, oder zurückschwankt und die Sägekette einklemmt, hören Sie mit dem Schneiden auf, bevor der Fällschnitt vollständig ausgeführt ist, und verwenden Sie Holz-, Plastik- oder Aluminiumkeile, um den Schnitt zu erweitern und den Baum in der gewünschten Fallrichtung fallen zu lassen.

Ziehen Sie, sobald der Baum zu fallen beginnt, die Kettensäge aus dem Schnitt, schalten Sie den Motor aus, setzen sie die Kettensäge ab und folgen Sie dann dem geplanten Rückzugspfad. Achten Sie auf fallende hoch liegende Äste und nicht stolpern.





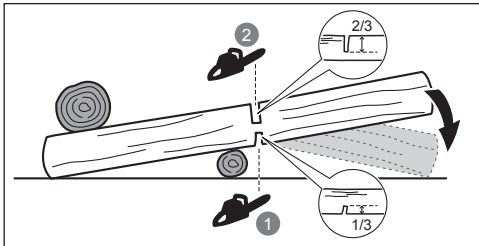
### WURZELANSÄTZE ENTFERNEN

Ein Wurzelansatz ist eine große Wurzel, die über dem Erdreich aus dem Stamm des Baums vorsteht. Große Wurzelansätze müssen vor dem Fällen entfernt werden. Den Wurzelansatz erst horizontal und danach vertikal anschneiden. Das lose Wurzelstück aus dem Arbeitsbereich entfernen. Das korrekte Vorgehen zum Fällen des Baums einhalten, nachdem die großen Wurzelansätze entfernt wurden.

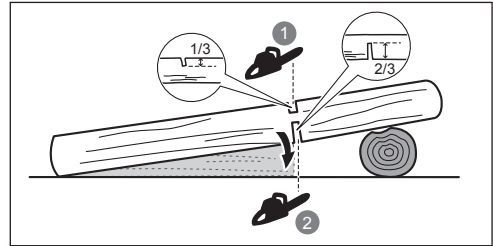
### BAUMSTAMM ABLÄNGEN

Ablängen ist das Schneiden eines Baumstamms in Stücke. Es ist wichtig, dass Sie einen festen Stand haben und ihr Gewicht gleichmäßig auf beide Füße verteilt ist. Sofern möglich, sollte der Stamm erhöht liegen und durch Äste, Stämme oder Holzkeile gestützt werden. Befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um sich das Schneiden zu erleichtern: Wenn der Stamm über die gesamte Länge gestützt wird, wird er von oben geschnitten (Oberschnitt).

Wenn der Stamm an einem Ende gestützt wird, schneiden Sie durch ein Drittel des Durchmessers von der Unterseite (Unterschnitt). Führen Sie dann den abschließenden Schnitt als Oberschnitt aus, der auf den ersten Schnitt trifft.



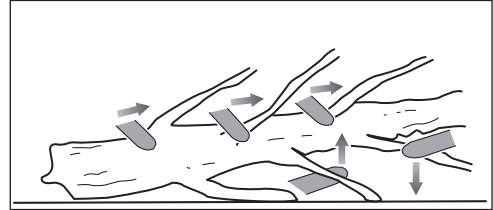
Wenn der Stamm an beiden Enden gestützt wird, schneiden Sie durch ein Drittel des Durchmessers von der Oberseite (Oberschnitt). Führen Sie dann den abschließenden Schnitt als Unterschnitt über die unteren 2/3 aus, der auf den ersten Schnitt trifft.



Stehen Sie beim Ablängen in Hanglage immer auf der vom Stamm aus höher gelegenen Seite. Um beim Abschluss des Schnitts vollkommen die Kontrolle zu behalten, verringern Sie den Schnittdruck gegen Ende des Schnitts ohne Ihren festen Griff um die Griffe der Kettensäge zu lösen. Lassen Sie die Kette nicht in Kontakt mit dem Boden geraten. Warten Sie nach Beendigung des Schnitts bis die Sägekette angehalten hat bevor sie die Kettensäge bewegen. Schalten Sie immer den Motor aus, bevor Sie sich von Baum zu Baum bewegen.

### ENTASTEN

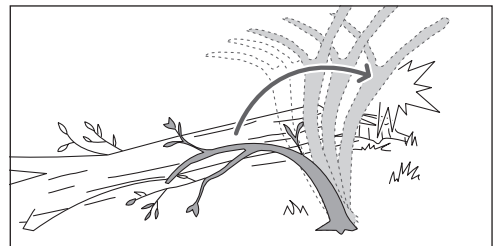
Entasten ist das Entfernen von Zweigen von einem gefällten Baum. Belassen Sie beim Entasten größere unten liegende Äste als Stützen, um den Baum über dem Boden zu halten. Entfernen Sie kleinere Äste in einem Schnitt. Äste, die unter Spannung stehen, sollten von unten nach oben geschnitten werden, um ein Einklemmen der Kettensäge zu vermeiden.



### GESpanNTES HOLZ

Gespanntes Holz ist ein Stamm, Ast, verwurzelter Stumpf oder Schößling, der von anderem Holz unter Spannung gebogen wird und zurückschnellt, wenn das andere Holz geschnitten oder entfernt wird.

Bei einem gefällten Baum ist es sehr wahrscheinlich, dass ein verwurzelter Stumpf wieder in seine aufrechte Stellung zurückschnellt, wenn der Stamm beim Ablängen vom Stumpf getrennt wird. Auf gespanntes Holz achten, da dies sehr gefährlich ist. Versuchen Sie nicht gebogene Äste oder Stümpfe die unter Spannung stehen zu sägen, außer Sie sind professionell ausgebildet und fähig das zu machen.





**⚠ WARNUNG!** Gespanntes Holz ist gefährlich und kann die Bedienperson treffen und zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen. Das kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen der Bedienperson führen. Nur geschulte Bediener sollten gespanntes Holz schneiden.

## TRANSPORT UND LAGERUNG

- Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie den Akku und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es aufbewahren oder transportieren.
- Entfernen Sie jegliche Fremdkörper vom Gerät. Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Halten Sie das Produkt von ätzenden Mitteln wie Gartenchemikalien und Streusalz fern. Lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie immer die Abdeckung der Führungsschiene auf, bevor Sie das Produkt einlagern oder während des Transports.
- Sichern Sie die Maschine beim Transport gegen Bewegung oder Herunterfallen, um Verletzungen und Beschädigung des Gerätes zu verhindern.

## TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Transportieren Sie Akkus gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kapfen oder Klebeband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Transportunternehmen.

## WARTUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.
- Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Sorgfalt und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Lassen Sie das Gerät nur von einem autorisierten Servicecenter warten.
- Sie dürfen die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Einstellungen und Reparaturen durchführen. Wenden Sie sich zwecks anderer Reparaturen nur an ein autorisiertes Servicecenter.
- Die Folgen unsachgemäßer Wartung oder Entfernung bzw. Veränderung der Sicherheitsvorrichtungen können dazu führen, dass das Produkt oder die Sicherheitsfunktionen nicht ordnungsgemäß funktionieren, wodurch die Gefahr schwerer Verletzungen erhöht wird. Sorgen Sie dafür, dass das Produkt professionell gewartet wird.
- Das sichere Schärfen der Kette ist eine schwierige Präzisionsaufgabe, die nur von erfahrenen fähigen Fachleuten durchgeführt werden sollte. Das Schärfen der Kette ist eine anspruchsvolle Aufgabe die nur von ausgebildeten Experten durchgeführt werden sollte. Deshalb empfiehlt der Hersteller, dass

eine abgenutzte oder stumpfe Kette mit einer neuen ersetzt wird, erhältlich bei ihrem Kundendienst. Die Teilenummer ist in der Tabelle der Produktspezifikation in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt.

- Befolgen Sie die Anweisungen zur Schmierung der Kette und Kettenspannung und -einstellung.
- Reinigen Sie die Kunststoffteile nach jeder Nutzung mit einem trockenen weichen Tuch.
- Überprüfen Sie Bolzen, Muttern und Schrauben immer wieder ob alles gesichert sind, so dass das Produkt in einem sicheren Betriebszustand ist. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

## Wartungsplan

### Tägliche Kontrollen

Schmierung Schiene	Vor jedem Gebrauch
Kettenspannung	Vor jeder Benutzung und regelmäßig
Kettenschärfe	Vor jeder Benutzung, Sichtprüfung
Beschädigte Teile	Vor jedem Gebrauch
Lose Befestigungsteile	Vor jedem Gebrauch
Kettenbremse-Funktion	Vor jedem Gebrauch

### Inspizieren und Reinigen

Führungsschiene	Vor jedem Gebrauch
Komplette Säge	Nach jeder Verwendung
Kettenbremse	Jeweils nach 5 Betriebsstunden

## MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 227.

1. Sägekette
2. Führungsschiene
3. Vorderer Handschutz/Kettenbremse
4. Vorderer Handgriff
5. Hinterer Handgriff
6. Kombischlüssel
7. Öldeckel
8. Kettenfänger
9. Abdeckung Führungsschiene
10. Kettenspannschraube
11. Zahnkranzabdeckung
12. Ein-Ausschalter
13. Drückerfreigabe
14. Einstellschraube Schmiermenge
15. Krallenanschlag

## SCHUTZVORRICHTUNGEN

### Kettenbremse

Kettenbremsen sind dazu vorgesehen, die Kette schnell zum Stillstand zu bringen. Wenn der Kettenbremshebel/ Handschutz in Richtung Schiene gedrückt wird, muss die Kette sofort zum Stillstand gebracht werden. Eine



Kettenbremse kann Rückschlag nicht verhindern. Sie verringert nur das Verletzungsrisiko, wenn die Führungsschiene den Körper des Benutzers bei einem Rückschlag trifft. Der ordnungsgemäße Betrieb der Kettenbremse sollte vor jeder Benutzung getestet werden, in der Betriebs- und Bremsposition

**⚠️ WARNUNG!** Falls die Kettenbremse die Kette nicht sofort anhält, oder falls die Kettenbremse nicht in der Laufstellung ohne Hilfe bleibt, bringen Sie die Säge zu einer zugelassene Reparaturstelle und erst nach der Reparatur wieder benutzen.

### Kettenfänger

Ein Kettenfänger verhindert, dass die Kette in Richtung Benutzer geschleudert wird, wenn die Kette sich lockert oder reißt.

### Führungsschienen

Im allgemeinen haben Führungsschienen mit Spitzen mit kleinerem Radius ein geringeres Rückschlagspotential. Sie sollten eine Führungsschiene mit passender Kette benutzen, die gerade lange genug für die Aufgabe ist. Längere Führungsschienen erhöhen die Gefahr eines Kontrollverlustes beim Sägen. Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig. Beim Sägen kleinerer Äste (dünner als die volle Länge der Führungsschiene), ist die Gefahr größer, dass die Kette abgeworfen wird, wenn die Spannung nicht richtig ist.

### Sägekette mit geringem Rückschlag

Eine Sägekette mit geringer Rückschlaggefahr kann die Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags reduzieren.

Die Räumzähne (Eingriffmesser) vor jedem Sägezahn können die Stärke der Rückschlagreaktion gering halten, indem sie verhindern, dass die Sägezähne zu tief eingreifen. Verwenden Sie ausschließlich die durch den Hersteller empfohlenen Kombinationen von Ersatzschienen und -ketten. Beim Schleifen von Sägeketten verlieren diese etwas an Qualität, die den Rückschlag gering halten, und es ist daher besondere Vorsicht geboten. Zu Ihrer eigenen Sicherheit, ersetzen Sie Sägeketten, wenn die Sägeleistung sich verschlechtert.

### Krallenanschlag

Die integrierte Anschlagkralle kann als Drehpunkt verwendet werden, wenn ein Schnitt durchzuführen ist. Es ist hilfreich, beim Sägen das Gehäuse der Säge stabil zu halten. Drücken Sie beim Sägen die Maschine nach vorne, bis die Krallen in die Holzkannte dringen, wenn Sie dann den hinteren Griff nach oben oder unten in Richtung des Schnitts heben, kann die physische Belastung des Sägens verringert werden.

### ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Der Akku verfügt über einen Überhitzungsschutz, der die Akkuzellen bei hohen Temperaturen vor Schäden schützen soll. Diese Funktion kann dazu führen, dass der Akku das Gerät nicht mehr betreibt, bis der Akku abgekühlt ist. Berühren Sie den Akku; falls er zu warm ist, lassen Sie ihn abkühlen bevor Sie wieder arbeiten. Wenn das Gerät weiterhin nicht läuft, schließen Sie den Akku an das Ladegerät an, das ebenfalls einen Überhitzungsschutz anzeigen kann. Wenn sich der Akku abkühlt, lädt das Ladegerät den Akku.

**HINWEIS:** Hohe Umgebungstemperaturen über 30 °C und Werkzeuge mit hohem Energiebedarf, wie Kettensägen, können dazu führen, dass sich die Akkuzellen schneller erhitzen. Überwachen Sie den Akku regelmäßig, und wenn er sich warm anfühlt, wechseln Sie den Akku oder lassen Sie ihn abkühlen.

**HINWEIS:** Die LED der Ladezustandsanzeige des Akkus funktioniert nicht, wenn die Akkuschutzfunktion ausgelöst wurde und der Akku das Produkt nicht mehr mit Strom versorgt.

### SYMBOLS AUF DEM PRODUKT



Sicherheitswarnung



Vor dem Bedienen des Produkts müssen Sie alle Anweisungen lesen und verstehen. Befolgen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise.



Tragen Sie Augen, Gehör und Kopfschutz.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe, wenn Sie dieses Produkt benutzen.



Tragen Sie rutschfeste, strapazierfähige Schutzhandschuhe.



Achten Sie auf Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.



Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.



Halten Sie Ihre Kettensäge bei der Arbeit mit beiden Händen.



Verwenden Sie Ihre Kettensäge niemals, in dem Sie sie nur mit einer Hand halten.



Stellen Sie die Kettenbremse auf die Position Bremse gelöst.



Stellen Sie die Kettenbremse auf die Position Bremse aktiviert.

Dieses Gerät entspricht allen gesetzlichen Normen des Landes der Europäischen Union, in dem es gekauft wurde.



EurAsian Konformitätszeichen



Ukrainisches Prüfzeichen

001





Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.



Garantierter Schallleistungspegel



Schmierung für Schiene und Kette



Zum Verstellen des Schmierstoffflusses drehen  
+ = Den Durchfluss erhöhen  
- = Den Durchfluss verringern



Drehen zum Einstellen der Kettenspannung  
+ = Kette spannen  
- = Kette lösen



Drehrichtung der Kette.  
(Markierung unter der Zahnkranzabdeckung)

## SYMBOLE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG



Teile oder Zubehör getrennt erhältlich



HINWEIS



WARNUNG



Tragen Sie Augen- und Gesichtsschutz.



Tragen Sie einen Oberkörperschutz



Tragen Sie einen Beinschutz.



Das Produkt anhalten.

## ERSTE SCHRITTE

Siehe Seite 228.

1. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSE).

Tragen Sie beim Bedienen des Geräts immer Augenschutz, Gehörschutz, rutschfeste Arbeitshandschuhe für starke Beanspruchung, stabile Schuhe und Schutzkleidung. Arbeiten Sie mit der Maschine niemals Barfuß oder mit offenen Sandalen.

2. Nehmen Sie alle Teile aus der Packung. Montieren Sie das Gerät.

**⚠️ WARNUNG!** Falls Teile fehlen oder beschädigt, sind darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden, bevor alles korrekt ersetzt wurde. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Personenschäden führen.

Setzen Sie die Kettenglieder in die Schienennut. Die Kette so platzieren, dass sich an der Rückseite der Schiene eine Schleife bildet.

Die Sägekette muss auf die Richtung der Kettenrotation ausgerichtet sein. Wenn die Kette rückwärts gerichtet ist, wenden Sie die Kettenschlaufe.

3. Lösen Sie die Führungsschienen-Befestigungsmuttern. Entfernen Sie die Muttern und die Abdeckung des Kettenrads.

Halten Sie die Kette in Position auf der Schiene und führen die Schlaufe um den Zahnkranz. Lassen Sie die Schiene hinab, so dass die Bolzen durch den Schlitz in der Schiene geführt werden.

4. Bringen Sie die Abdeckung des Kettenrads wieder an. Bringen Sie die Führungsschienen-Befestigungsmuttern wieder an und ziehen Sie sie handfest an. Die Führungsschiene muss beweglich sein, damit die Kettenspannung verstellt werden kann.

5. Stellen Sie die Kettenspannung ein. Drehen Sie die Spanschraube mit dem Kombinationsschraubenschlüssel. Prüfen Sie die Kettenspannung beim Anpassen der Spannung häufig.

- Um die Kettenspannung zu erhöhen, drehen Sie die Spanschraube im Uhrzeigersinn.
- Um die Kettenspannung zu reduzieren, drehen Sie die Spanschraube gegen den Uhrzeigersinn.


**HINWEIS:** Die Kettenspannung ist korrekt, wenn die Lücke zwischen dem Schneidelement in der Kette und der Führungsschiene beim RY36CSX30B zwischen 4 und 5 mm und beim RY36CSX40B zwischen 5 und 6 mm beträgt. Ziehen Sie die Kette an der unteren Seite der Schiene in der Mitte nach unten (von der Schiene weg) und messen dann den Abstand zwischen der Schiene und den Zähnen der Kette.

**HINWEIS:** Die Temperatur der Kette erhöht sich beim normalen Betrieb und verursacht die Dehnung der Kette. Daher die Kettenspannung häufig prüfen und nach Bedarf spannen. Eine in warmem Zustand gespannte Kette kann in kaltem Zustand zu straff sein. Stellen Sie sicher, dass die Kettenspannung wie in diesen Anweisungen vorgeschrieben eingestellt ist.

6. Die Spitze der Führungsschiene nach oben halten und die Schienenbefestigungsmuttern sicher festziehen.
7. Fügen Sie Kettenöl hinzu.

Nutzen Sie ausschließlich RYOBI-Schmieröl für Kettensägen von einem autorisierten Servicecenter.

Reinigen Sie die Oberfläche um den Tankdeckel, um Verunreinigung zu verhindern. Entfernen Sie den Deckel vom Ölbehälter. Füllen Sie das Öl in den Öltank und beobachten sie dabei die Füllstandsanzeige. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in den Öltank gerät während sie das Öl einfüllen. Schließen Sie den Ölbehälter und verschließen Sie den Deckel sicher. Wischen Sie verschüttetes Öl ab.


 **WARNUNG!** Arbeiten Sie niemals ohne Kettenschmierung. Wenn die Säge ohne Schmierung läuft, können die Führungsschiene und die Sägekette beschädigt werden. Überprüfen Sie vor und nach der Benutzung den Ölstand am Ölstandsmesser.


8. Stellen Sie sicher, dass die Schmierstoffschraube geöffnet ist, damit das Öl für Führungsschiene und Kette freigesetzt wird.
  - Drehen Sie die Schraube mit dem Uhrzeigersinn, um sie zu öffnen und den Ölfluss zu Führungsschiene und Kette zu erhöhen.
  - Drehen Sie die Schraube mit dem Uhrzeigersinn, um sie zu öffnen und den Ölfluss zu Führungsschiene und Kette zu verringern.

Ein richtig funktionierendes Ketten- und Schienen-Schmiersystem wird normalerweise bei der Benutzung Öl auf die Kette abgeben. Überprüfen Sie die Funktion des Ketten- und Schienen-Schmiersystems, indem Sie die Kettenspitze vor einen hellen Hintergrund, wie eine Zeitung, halten. Deutliche Ölspritzer sollten nach einer kurzen Zeit sichtbar sein.

9. Setzen Sie den Akku ein.

Richten Sie die erhöhte Stege auf dem Akku mit den Rillen in dem Akkufach aus. Setzen Sie den Akku in das Gerät ein. Bevor Sie das Gerät einschalten, stellen Sie sicher, dass die Verriegelung des Akkus einrastet und der Akku vollständig eingelegt und sicher am Gerät befestigt ist.

 **WARNUNG!** Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff.

 **WARNUNG!** Halten Sie beide Griffe mit fest umschlossenen Daumen und Fingern fest. Achten Sie darauf, dass ihre linke Hand den vorderen Griff so hält, dass ihr Daumen sich unter ihm befindet.

10. Starten Sie das Produkt.

Stellen Sie die Kettenbremse in die Betriebsposition, indem Sie den oberen Teil des Hebels für die Kettenbremse bis zum vorderen Griff ziehen, bis Sie ein Klicken hören. Ziehen Sie die Drückerrückgabe. Drücken Sie den Ein-Ausschalter.

**HINWEIS:** So stoppen Sie das Produkt: Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie die linke Hand um den vorderen Griff drehen. Drücken Sie den Hebel der Kettenbremse mit dem Handrücken zur Führung, während die Kette sich bewegt. Lassen Sie den Ein-Ausschalter los.



EN
FR
DE
<b>ES</b>
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades a la hora de diseñar esta motosierra inalámbrica.

### USO PREVISTO

La motosierra inalámbrica se debe utilizar exclusivamente en el exterior. Por razones de seguridad, la herramienta debe controlarse de forma adecuada utilizando las dos manos en todo momento.

Este producto está diseñado para el corte de ramas, troncos, leña y vigas de un diámetro determinado por la longitud de corte de la barra guía. Su uso se limita al corte de madera.

El producto solo se debe utilizar en aplicaciones domésticas por parte de adultos que hayan recibido una formación adecuada acerca de los peligros y las medidas preventivas que se deben tomar a la hora de utilizar el producto. No debe ser utilizado para servicios profesionales de tala de árboles. No la use para ninguna otra finalidad.

### ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

**⚠ ADVERTENCIA!** Lea atentamente todas las advertencias, instrucciones y especificaciones suministradas con la herramienta, y consulte las ilustraciones. No seguir las instrucciones que se detallan a continuación podría provocar una descarga eléctrica, fuego y/o lesiones graves.

**Guarde estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.**

El término "herramienta eléctrica" que se emplea en las siguientes instrucciones de seguridad designa tanto las herramientas eléctricas que se conectan a la red de alimentación eléctrica como las herramientas sin cable.

### SEGURIDAD DEL LUGAR DE TRABAJO

- **El lugar de trabajo debe estar limpio y bien iluminado.** Las zonas oscuras o poco despejadas pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en presencia de elementos explosivos, por ejemplo en lugares donde haya líquidos, gases o polvo inflamables.** Las chispas generadas por las herramientas eléctricas pueden producir un incendio o provocar una explosión.
- **Cuando se utiliza una máquina eléctrica, los niños, las demás personas y los animales deben permanecer lejos de la zona de trabajo.** De lo contrario, podrían distraerle y hacerle perder el control de la herramienta.

### SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente. No modifique ni haga ninguna operación de mantenimiento en el enchufe. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas con conexión a tierra o a masa.** De este modo, evitará el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- **Evite todo contacto con superficies que tengan conexión a tierra o a masa (es decir, tubos, radiadores, cocinas, neveras, etc.).** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si una parte de su cuerpo está en contacto con elementos que tienen conexión a tierra o a masa.

- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si entra agua en la herramienta eléctrica.
- **Compruebe que el cable de alimentación está en buen estado. No sostenga la herramienta por el cable de alimentación ni tire del cable para desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación lejos de toda fuente de calor, aceite, objetos con bordes cortantes y elementos en movimiento.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si el cable de alimentación está dañado o anudado.
- **Cuando trabaje al aire libre, utilice exclusivamente alargaderas diseñadas para tal fin.** De este modo, evitará el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- **Si se ve obligado a utilizar la herramienta en un ambiente húmedo, enchúfela a una toma de corriente protegida por un dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un dispositivo DDR reduce los riesgos de descargas eléctricas.

### SEGURIDAD PERSONAL

- **Preste mucha atención a lo que está haciendo y use su sentido común al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos del alcohol o de drogas, o si toma medicamentos.** No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.
- **Utilice dispositivos de protección. Protéjase siempre la vista.** De acuerdo a las condiciones de trabajo, lleve también una mascarilla antipolvo, calzado antideslizante, un casco o elementos de protección auditiva para evitar heridas graves.
- **Evite que la máquina se ponga en marcha accidentalmente. Compruebe que el interruptor está en la posición "apagado" antes de enchufar la herramienta a una toma de corriente o colocar la batería, y antes de coger o transportar la herramienta.** Para evitar el riesgo de accidentes, no desplace la herramienta con el dedo en el gatillo y no la enchufe ni coloque la batería si el interruptor está en la posición "funcionamiento".
- **Retire las llaves de apriete antes de poner en marcha la herramienta.** Si deja una llave de apriete en uno de los elementos móviles de la herramienta, se puede producir un accidente con heridas corporales graves.
- **Mantenga siempre el equilibrio. Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo.** Una posición de trabajo estable permite controlar mejor la herramienta en caso de producirse algún imprevisto.
- **Utilice ropa adecuada. No utilice prendas amplias ni joyas. No acerque el pelo ni la ropa a las piezas móviles.** Las prendas amplias, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en los elementos que están en movimiento.
- **Si la herramienta se suministra con un dispositivo aspirador de polvo, cerciórese de que esté correctamente instalado y que se utiliza como corresponde.** De este modo, reducirá el riesgo de accidentes.





- No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le haga bajar la guardia o ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una negligencia podría provocar graves lesiones en una fracción de segundo.

## UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta que mejor se adecue al trabajo que desee realizar. Tendrá un rendimiento más eficaz y trabajará con más seguridad si la utiliza al régimen para el que ha sido diseñada.
- No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no funciona correctamente. Una herramienta que no se puede poner en marcha y apagar correctamente es peligrosa y debe repararse obligatoriamente.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga el conjunto de baterías, si se puede sacar, de la herramienta eléctrica antes de realizar ningún ajuste, de cambiar accesorios o de almacenar las herramientas eléctricas. De este modo, reducirá el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha inadvertidamente.
- Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No deje que esta herramienta sea utilizada por personas que desconozcan su funcionamiento o las instrucciones de seguridad indicadas en este manual de instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- Conserve las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles. Cerciórese de que ninguna pieza esté rota. Controle el montaje y todos los elementos que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta. Si una pieza se encuentra dañada, hágala reparar antes de utilizar la herramienta. Muchos accidentes se producen porque no se ha realizado un mantenimiento adecuado de las herramientas.
- Mantenga sus herramientas limpias y bien afiladas. Si la herramienta de corte está bien afilada y limpia, es menos probable que se bloquee y podrá controlarla mejor.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las puntas de atornillar, etc. siguiendo las presentes instrucciones de uso, teniendo en cuenta las características de uso y el trabajo que deba realizar. Para evitar situaciones peligrosas, utilice la herramienta eléctrica únicamente para las tareas para las que ha sido diseñada.
- Mantenga las superficies de agarre y los manillares secos, limpios y sin aceite ni grasa. Las superficies de agarre y los manillares escurridizos no permiten una manipulación y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LAS HERRAMIENTAS SIN CABLE

- Cargue la batería exclusivamente con el cargador recomendado por el fabricante. Un cargador adaptado a determinada clase de batería puede producir un incendio si se emplea con una batería diferente.

- Sólo se debe emplear una clase de batería específica con una herramienta sin cable. El uso de cualquier otra batería puede provocar un incendio.
- Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, tornillos, clavos o cualquier otro objeto que podría conectar los contactos entre sí. Un cortocircuito en los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- Evite todo contacto con el líquido de la batería en caso de pérdida debida a una utilización incorrecta. Si llegara a producirse, enjuague inmediatamente con agua la zona afectada. Si sus ojos se ven afectados, consulte a un médico. El líquido proyectado de una batería puede provocar irritaciones o quemaduras.
- No utilice una batería o una herramienta si está dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en fuego, explosión o riesgo de lesión.
- No exponga la batería o herramienta al fuego ni a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130°C puede provocar una explosión.
- Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

## MANTENIMIENTO

- Las reparaciones deben quedar en manos de un técnico cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales. De este modo, podrá utilizar su herramienta eléctrica sin peligro.
- Nunca repare baterías dañadas. La reparación de baterías solo debería realizarla el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA MOTOSIERRA DE USO GENERAL

- Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la motosierra se encuentre en funcionamiento. Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la cadena de la sierra no está en contacto con nada. Un momento de distracción en el manejo de la motosierra puede provocar que se enrede su ropa o su cuerpo con la motosierra.
- Sujete siempre la herramienta con la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la empuñadura delantera. Sujetar la motosierra con la mano de forma invertida incrementa el riesgo de sufrir daños personales, por lo que nunca debe realizarse de ese modo.
- Sujete la motosierra exclusivamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de la sierra puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos. El contacto de la motosierra con un cable con corriente puede cargar las partes metálicas de la herramienta y puede provocar una descarga eléctrica.





EN
FR
DE
<b>ES</b>
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

- **Utilice protección ocular. Se recomienda el uso de otros equipos de protección para los oídos, la cabeza, las manos, las piernas y los pies.** El uso de unos equipos de protección adecuados reducirá la posibilidad de que se produzcan lesiones personales por residuos despedidos o por un contacto accidental con la cadena de la sierra.
- **No utilice una motosierra si está subido a un árbol, a una escalera, a un tejado o a cualquier otro sistema de soporte inestable.** El uso de una motosierra en estas condiciones podría provocar una lesión personal grave.
- **Mantenga siempre el equilibrio necesario y maneje la motosierra sólo cuando se encuentre sobre una superficie fija, firme y nivelada.** Las superficies deslizantes o inestables pueden provocar una pérdida del equilibrio o del control de la motosierra.
- **Al cortar una rama que se encuentre bajo tensión, esté alerta por el efecto de retroceso.** Cuando la tensión de las fibras de madera se libera, la rama catapultada puede golpear al usuario y/o a la motosierra y dejarla fuera de control.
- **Tenga extremo cuidado al cortar los arbustos y brotes.** El material delgado puede bloquear la motosierra y lanzarla hacia usted o hacerle perder el equilibrio.
- **Lleve la motosierra por el mango delantero con la motosierra apagada y alejada de su cuerpo. Cuando transporte o guarde la herramienta, coloque siempre la cobertura de la barra guía.** Sujetar adecuadamente la motosierra reducirá la probabilidad de un contacto accidental con la cadena móvil de la sierra.
- **Siga las instrucciones para la lubricación, tensado de la cadena y sustitución de la barra y de la cadena.** Una cadena mal tensada o lubricada incorrectamente puede romperse o incrementar el riesgo de retroceso.
- **Corte únicamente madera. No utilice la motosierra para fines diferentes de los aquí indicados. Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar metales, plásticos, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera.** Utilizar la motosierra para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.
- **No intente talar un árbol si no conoce los riesgos asociados y cómo evitarlos.** El usuario o las personas situadas en las inmediaciones podrían sufrir lesiones graves debidas a la caída de un árbol.
- **Siga todas las instrucciones a la hora de retirar el material atascado, almacenar o mantener la motosierra.** Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado y de que se haya retirado la batería. Un accionamiento inesperado de la motosierra mientras se retira material atascado o durante una operación de mantenimiento puede provocar una lesión personal grave.

#### CAUSAS Y PREVENCIÓN DE RETROCESO:

Se puede producir un efecto de retroceso si el extremo de la espada toca un objeto o si la cadena se pellizca y se bloquea en la madera durante el corte.

El contacto con la punta, en algunos casos, puede ocasionar una reacción inversa repentina, provocando que la barra guía salte hacia el usuario.

Apretar la cadena de la sierra a lo largo de la parte superior de la barra de guía puede hacer que la barra de guía retroceda rápidamente hacia el operador.

Ambas reacciones provocan la pérdida de control de la motosierra, con el consiguiente riesgo de lesiones de gravedad. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en la motosierra. Como usuario de una motosierra, deberá adoptar una serie de medidas para evitar accidentes y lesiones durante los trabajos de corte.

El retroceso es el resultado de un uso incorrecto de la herramienta y/o de condiciones o procedimientos de manejo incorrectos, y se puede evitar tomando las precauciones necesarias según lo indicado abajo:

- **Sujete firmemente con ambas manos las empuñaduras de la motosierra, y coloque su cuerpo y el brazo de forma que puedan resistir la fuerza del retroceso.** La fuerza del retroceso puede ser controlada por el usuario si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la motosierra.
- **No realice sobreesfuerzos y no corte por encima de la altura del hombro.** Esto ayuda a impedir el contacto accidental del extremo de la barra y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- **Utilice solamente las barras de guía y cadenas de sierra especificadas por el fabricante.** El uso de unas barras de guía o cadenas de sierra de repuesto incorrectas puede provocar la rotura o retrocesos bruscos de la cadena.
- **Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante de la motosierra.** Disminuir la altura del calibre de profundidad puede ocasionar un incremento del retroceso.

#### AVISOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

- Asista a un curso profesional sobre el uso y mantenimiento de motosierras, acciones de prevención y primeros auxilios. Guarde las instrucciones para usarlas en el futuro.
- Las motosierras son herramientas potencialmente peligrosas. Los accidentes que impliquen el uso de motosierras a menudo pueden causar la pérdida de miembros o la muerte. Las ramas que caen, el derribo de árboles, o troncos rodantes pueden causar la muerte. La madera enferma o podrida implica peligros adicionales. Debes evaluar tu capacidad para completar la tarea de manera segura. En caso de duda, déjelo en manos de un profesional de árboles.
- No corte vides y/o maleza pequeña (menos de 75 mm de diámetro).
- Se recomienda practicar cortando troncos sobre un caballete o base de serrado cuando se utilice el producto por primera vez.
- La extensión de la zona de trabajo depende de la tarea realizada así como del tamaño del árbol o de la pieza en cuestión. Por ejemplo, la tala de un árbol requiere una mayor área de trabajo que la realización de otros cortes, por ejemplo, cortes de división de troncos, etc. El operario tiene que estar atento y tener bajo control todo lo que ocurre en esta área de trabajo.





- No corte con su cuerpo en línea con la barra de guía y la cadena. Si experimenta un rebote, esto evitará que la cadena entre en contacto con su cabeza o cuerpo.
- No sierre desplazando la motosierra hacia delante y hacia atrás. Deje que la cadena realice el trabajo. Mantenga la cadena afilada y no intente ejercer presión sobre ella en la zona de corte.
- No aplique presión sobre la sierra al final del corte. Prepárese para aguantar el peso de la sierra cuando ésta sobrepase la madera. De otro modo, podría sufrir lesiones personales graves.
- No detenga la sierra en medio de una operación de corte. Mantenga la sierra funcionando hasta que ya esté retirada del corte.
- Para reducir el riesgo de lesión asociado con el contacto con las piezas móviles, apague siempre el motor, accione el freno de la cadena, extraiga la batería y asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo.
  - antes de limpiar o despejar una obstrucción
  - antes de dejar el producto sin vigilancia
  - antes de colocar o quitar accesorios.
  - antes de inspeccionar, mantener o trabajar con el producto
- El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.
- Si el aparato se cae, sufre un impacto fuerte o empieza a vibrar de manera anormal, párelo inmediatamente y compruebe si está dañado o identifique el motivo de la vibración. La reparación de daños y la sustitución de piezas deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.
- Utilice el producto únicamente a temperaturas comprendidas entre 0 °C y 40 °C.
- Guarde el producto en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre -10 °C y 50 °C.
- Botas de seguridad para la motosierra
  - deben cumplir la norma EN ISO 20345:2004 y poseer un marcado que represente una motosierra para demostrar su conformidad con la norma EN 381-3. (Los usuarios ocasionales pueden utilizar botas de seguridad con punta de acero con polainas protectoras, de acuerdo con la norma EN 381-9 si el suelo está nivelado y hay poco riesgo de tropezar o engancharse en la maleza)
- Chaquetas adecuadas para motosierra para protección de la parte superior del cuerpo
  - debe cumplir la norma EN 381-11 y poseer el marcado CE

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

- Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.
- Cargue la batería en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 10 °C y 38 °C.
- Guarde la batería en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 0 °C y 20 °C.

### INSTRUCCIONES RELATIVAS A TÉCNICAS ADECUADAS PARA TALA BÁSICA, CORTE DE RAMAS Y CORTE TRANSVERSAL

#### COMPRENDER LAS FUERZAS DENTRO DE LA MADERA

Cuando se entienden las presiones y tensiones direccionales dentro de la madera, pueden reducirse los "pellizcos" o por lo menos prevenirlos durante el corte. La tensión en la madera significa que las fibras están siendo separadas y, si se corta en esta área, el corte tenderá a abrirse a medida que la sierra lo atraviesa. Si se está apoyando el tronco sobre un caballete y el extremo queda colgando sin soporte, se crea tensión en la superficie superior debido al peso del tronco que sobresale, estirando las fibras. Del mismo modo, la parte inferior del tronco estará en compresión, por lo que las fibras tienden a unirse. Si se hace un corte en esta zona, el corte de separación tenderá a cerrarse durante el corte. Esto podría pellizcar la hoja de corte.

#### EMPUJE Y ARRASTRE

La reacción es siempre opuesta a la dirección de movimiento de la cadena. El usuario debe estar preparado para controlar la tendencia del producto a tirar hacia delante y empujar hacia atrás. El producto tira hacia delante (movimiento de avance) cuando se corta en el borde inferior de la barra. Se puede producir un movimiento de retroceso (hacia el operario) del producto al efectuar un corte en el borde superior.

#### EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL

El uso de un equipo de protección individual de buena calidad, como el utilizado por profesionales, ayudará a reducir el riesgo de lesión para el usuario. Al utilizar su motosierra, debe utilizar los siguientes elementos:

- Casco de seguridad
  - debe cumplir la norma EN 397 y poseer el marcado CE
- Protección auditiva
  - debe cumplir la norma EN 352-1 y poseer el marcado CE
- Protección ocular y para el rostro
  - deben poseer el marcado CE y cumplir la norma EN 166 (para gafas de seguridad) o EN 1731 (para pantallas de rejilla)
- Guantes
  - debe cumplir la norma EN381-7 y poseer el marcado CE
- Protección para las piernas (pantalones de seguridad)
  - deben cumplir la norma EN381-5, poseer el marcado CE y proporcionar una protección completa.







## SIERRA ATASCADA EN EL CORTE

Apague la unidad y retire la batería. No intente forzar la cadena y la barra fuera del corte, ya que es probable que se rompa la cadena, pudiendo girar hacia tras y golpear al operario. Normalmente esta situación se debe a que la madera está mal apoyada y fuerza el corte bajo compresión, pellizcando así la hoja. Si la barra y la cadena no se liberan mediante el ajuste del soporte, use cuñas de madera o una palanca para abrir el corte y liberar la sierra. No intente arrancar la motosierra cuando la barra de guía para el corte o ranura.

## SI PATINA O REBOTA

Cuando la motosierra no se hunde en un corte, la barra guía puede empezar a saltar o resbalar peligrosamente por la superficie del tronco o rama, provocando probablemente que se pierda el control de la motosierra. Para evitar que patine o rebote, utilice siempre la motosierra con ambas manos. Compruebe que la motosierra hace una ranura para el corte.

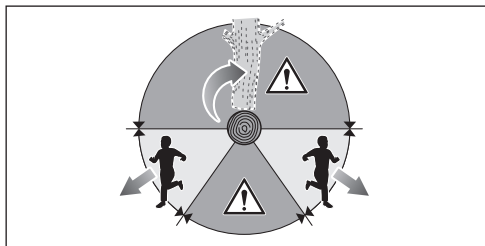
No corte nunca ramas pequeñas y flexibles ni maleza con su motosierra. Su tamaño y flexibilidad pueden hacer que la sierra rebote hacia usted o que se atasque con suficiente fuerza para causar un contragolpe. Las mejores herramientas para este tipo de trabajo son una sierra de mano, tijeras de podar, un hacha y otras herramientas de mano.

## TALAR UN ÁRBOL

Cuando dos o más personas realizan operaciones de corte y tala al mismo tiempo, la operación tala debería realizarse a una distancia de la operación de corte de al menos dos veces la altura del árbol que se está talando. Los árboles no deberían talarse de forma que puedan poner a alguien en peligro, alcanzar la línea de suministro o causar daños a la propiedad. Si el árbol se pone en contacto con cualquier línea de suministro, las empresas deberían ser notificadas inmediatamente.

El operario de la motosierra debe mantenerse en la parte más elevada del terreno puesto que es probable que el árbol ruede o resbale hacia abajo una vez talado.

Debe planificarse y despejar una vía de escape ya que es necesario antes de iniciar los cortes. La ruta de retirada debe extenderse hacia atrás y en diagonal hacia la parte posterior de la línea de caída prevista.



Antes de empezar la tala, tenga en cuenta la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más grandes y la dirección del viento para evaluar cómo caerá el árbol.

Elimine la suciedad, piedras, trozos de corteza suelta, clavos, estribos o cualquier alambre que pueda estar en el árbol.

No trate de hacer caer árboles descompuestos o dañados por viento, fuego, rayos, etc. Es extremadamente peligroso y debe realizarlo un selvicultor profesional.

### 1. Corte inferior de entalle (muesca)

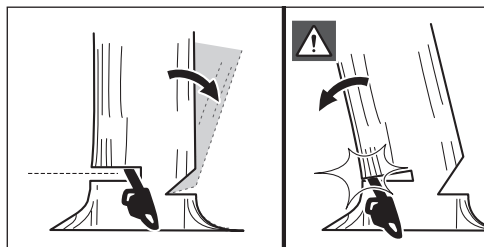
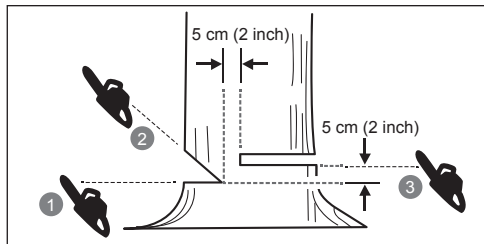
Coloque la muesca a 1/3 del diámetro del árbol, en perpendicular con la dirección de la caída. Realice primero la muesca horizontal inferior. Esto ayudará a evitar que se pellizque la cadena de la sierra o la barra de guía al realizar la segunda muesca.

### 2. Corte por cara opuesta

Realice el corte trasero por lo menos 50 mm (2 pulgadas) por encima de la muesca horizontal. Mantenga el corte trasero paralelo al corte de la muesca horizontal. Haga el corte trasero para que haya suficiente madera para que funcione como una bisagra. La bisagra de madera evita que el árbol se retuerza y caiga en la dirección errónea. No corte a través de la bisagra.

A medida que se acerca el corte a la bisagra, el árbol debería comenzar a caer. Si hay alguna posibilidad de que el árbol pueda no caer en la dirección deseada o que pueda balancearse hacia atrás o atascar la cadena de la motosierra, detenga el corte antes de completar el corte trasero y utilice cuñas de madera, plástico o aluminio para abrir el corte y dejar caer el árbol en la línea deseada.

Cuando el árbol empiece a caer, retire la motosierra del corte, detenga el motor, coloque la motosierra en el suelo y, a continuación, use la ruta de retirada planeada. Esté alerta para evitar las ramas que puedan caer y preste atención siempre por donde camine.



## ELIMINACIÓN DE LAS RAÍCES FULCREAS

Una raíz fulcrea es una raíz grande que sale del tronco del árbol por encima del suelo. Elimine las raíces fulcreas antes de talar el árbol. Primero realice el corte horizontal en la raíz fulcrea, y luego el vertical. Retire de la zona de trabajo la sección suelta de madera que ha cortado. Después de eliminar las raíces fulcreas grandes, siga el procedimiento correcto para talar el árbol.

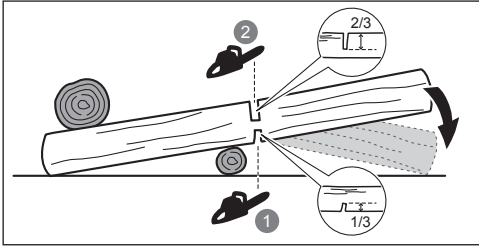
EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



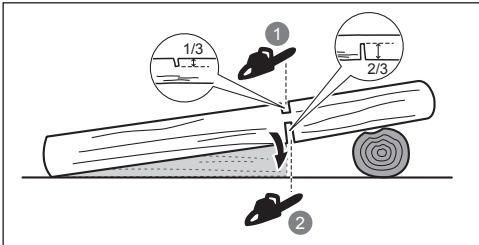
## CORTE TRANSVERSAL DE UN TRONCO

Este aserrado se realiza longitudinalmente. Es importante asegurarse de que el suelo donde se encuentra sea firme y que su peso se distribuya uniformemente en ambos pies. Cuando sea posible el tronco debería ser levantado y apoyado mediante ramas, troncos o cuñas. Siga estas sencillas instrucciones para realizar un corte fácil: Cuando el tronco esté apoyado en toda su longitud, se corta desde la parte superior (corte desde arriba).

Cuando el tronco esté apoyado en un extremo, corte  $1/3$  del diámetro a partir de la parte inferior (corte desde abajo). A continuación, realice el corte final cortando desde arriba para encontrar el primer corte.



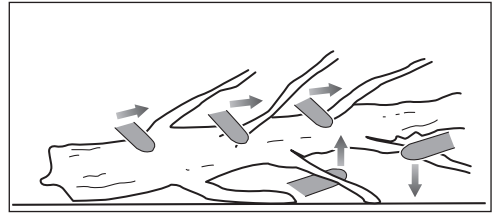
Cuando el tronco está apoyado en ambos extremos, corte  $1/3$  del diámetro de la parte superior (overbuck). A continuación, realice el corte final cortando desde arriba  $2/3$  más abajo para encontrar el primer corte.



Cuando se realice el corte en una pendiente, sitúese siempre en la parte superior del terreno detrás del tronco. Para mantener el control durante la operación de corte, reduzca la presión de corte cuando esté llegando al final del corte sin relajar el agarre en las asas de la motosierra. No deje que la cadena toque el suelo. Después de completar el corte, espere hasta que la cadena se detenga antes de mover la herramienta. Detenga siempre el motor antes de pasar a otro árbol.

## DESRAMADO UN ÁRBOL

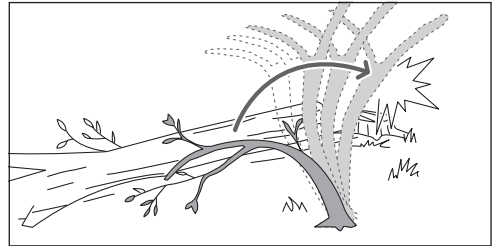
La poda en este contexto se refiere a quitar las ramas de un árbol talado. Al podar, deje que las ramas más grandes apoyen el tronco en el suelo. Quite las ramas pequeñas de un solo corte. Las ramas bajo tensión deben cortarse desde la parte inferior hacia arriba para evitar que se atasque la motosierra.



## BARRAS ELÁSTICAS

Una rama con acción de resorte es cualquier tronco, rama, tocón con raíz o árbol joven que está curvado con tensión bajo la acción de otra pieza de madera que, cuando se corta o se retira, libera la rama que recupera bruscamente su posición original.

En un árbol caído, es muy probable que un tocón con raíces vuelva de golpe a su posición vertical al realizar el corte de tronzado para separar el tronco del tocón. Tenga mucho cuidado con las ramas con acción de resorte, porque son peligrosas. No intente cortar ramas dobladas o troncos bajo tensión a menos que esté capacitado profesionalmente y sea competente para hacerlo.



**⚠ ADVERTENCIA!** Las ramas con acción de resorte son peligrosas porque pueden golpear al operario haciéndole perder el control de la motosierra. Esto puede causar al operario lesiones graves o incluso fatales. El corte de nuevos tallos debe ser realizado por usuarios formados.

## TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Apague el producto, extraiga la batería y deje que el producto se enfríe antes de almacenarlo o transportarlo.
- Retire todos los materiales extraños del producto. Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Almacene el producto lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín. No guarde el producto a la intemperie.
- Coloque la cubierta de la barra de guía antes de almacenar la unidad o durante el transporte.
- Para transportar el producto, sujételo de modo que no se mueva ni se caiga para evitar lesiones personales o daños al producto.

## TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte de baterías de acuerdo con las disposiciones y reglamentos nacionales y locales.

Cumpla todos los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado cuando el transporte de baterías se lleve a cabo por un tercero. Asegúrese de que, durante el transporte, las baterías no entran en contacto con

otras baterías o materiales conductores protegiendo los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes de material no conductor. No transporte baterías que tengan grietas o fugas. Consulte a la empresa de transporte para obtener más asesoramiento.

## MANTENIMIENTO

- Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.
- Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Solicite la reparación del producto únicamente en un centro de servicio autorizado.
- Usted solo puede realizar los ajustes o reparaciones descritos en este manual. Para cualquier otra reparación del producto, solicite su realización únicamente a un centro de servicio autorizado.
- Como consecuencia de un mantenimiento, desmontaje o modificación inadecuados de los dispositivos de seguridad, el producto podría no funcionar correctamente, con lo que aumentaría la posibilidad de que se produjese una lesión grave. El mantenimiento del producto debe ser realizado por profesionales.
- Afilar la cadena de forma segura es una tarea de precisión compleja que solo puede realizada por personal profesional y experimentado. El afilado de la cadena de manera segura es una tarea especializada. Por lo tanto, el fabricante recomienda encarecidamente que se sustituya una cadena desgastada o roma por otra nueva, que estará a su disposición en su centro de servicio autorizado. El nombre de la pieza se encuentra disponible en la tabla de especificaciones de producto de este manual..
- Siga las instrucciones para lubricar, ajustar y comprobar la tensión de la cadena.
- Después de cada uso, limpie las piezas de plástico con un paño suave y seco.
- Verifique a intervalos frecuentes si todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados apropiadamente para asegurarse de que el equipo esté en buenas condiciones de trabajo. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.

## Programa de Mantenimiento

Revisión diaria	
Lubricación de la barra	Antes de cada uso
Tensión de la cadena	Antes de cada uso y con frecuencia
Filo de la cadena	Antes de cada uso, inspección visual
Si hay piezas dañadas	Antes de cada uso
Si hay sujetadores sueltos	Antes de cada uso
Funcionamiento del freno de cadena	Antes de cada uso

## Inspeccionar y limpiar

Barra	Antes de cada uso
Sierra completa	Después de cada uso
Freno de la cadena	Cada 5 horas de operación

## CONOZCA SU PRODUCTO

Véase la página 227.

1. Cadena de la sierra
2. Espada
3. Protección de la mano delantera/Freno de la cadena
4. Mango delantero
5. Mango trasero
6. Llave de combinación
7. Tapa
8. Pasador de la cadena
9. Cubierta de la barra de guía
10. Tornillo de tensión de la cadena
11. Cubierta de la rueda dentada
12. Gatillo interruptor
13. Liberador del gatillo
14. Tornillo de flujo de lubricante
15. Espiga del parachoques

## DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

### Freno de la cadena

El freno de la cadena está diseñado para detener rápidamente la rotación de la cadena. Cuando la palanca del freno/protección de la mano se presiona hacia la espada, la cadena debe detenerse inmediatamente. El freno de la cadena no evita el retroceso. Sólo reduce el riesgo de lesiones en caso de que la barra de la cadena entre en contacto con el cuerpo del operario durante un retroceso. El freno de cadena debe probarse antes de cada para comprobar que funciona correctamente en posición de funcionamiento y de frenado.

**⚠ ADVERTENCIA!** Si el freno de la cadena no detiene la cadena de forma inmediata, o si el freno de la cadena no se mantiene en la posición de accionamiento sin ayuda, lleve el producto a un centro de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.

### Pasador de la cadena

Un resguardo para la cadena evita que la sierra de cadena retroceda hacia el usuario si esta se afloja o se rompe.

### Espadas

Por lo general, las barras de guía con puntas esféricas pequeñas tienen menos probabilidades de retroceso. Debe utilizar una barra de guía y una cadena adecuada que sea lo bastante larga para el trabajo. Las barras más largas aumentan el riesgo de pérdida de control durante el aserrado. Compruebe regularmente la tensión de la cadena. Al cortar ramas más pequeñas (con menor longitud que la barra guía), existen más posibilidades de que la cadena sea proyectada si la tensión no es correcta.

### Cadena de bajo retroceso

Una motosierra con poco nivel de retroceso ayuda a reducir la posibilidad de retroceso.

Las puntas (limitadores de profundidad) situadas delante de cada cuchilla reducen la fuerza de la reacción de

retroceso evitando que las cuchillas se claven con demasiada profundidad en la zona de retroceso. Utilice solamente combinaciones de cadena y barras de guía recomendadas por el fabricante.

Cuando las cadenas se afilan, pierden parte de sus cualidades de bajo retroceso, por lo que se requiere mayor precaución. Por su seguridad, sustituya las cadenas de la sierra cuando disminuya el rendimiento de corte.

### Espiga del parachoques

La espiga integral del parachoques puede usarse como pivote al hacer un corte. Ayuda a mantener el cuerpo de la motosierra estable durante el corte. Al cortar, empuje la herramienta hacia adelante hasta que las púas se claven en el borde de la madera y, a continuación, moviendo el mango trasero arriba o abajo en la dirección de la línea de corte, puede ayudar a aliviar la tensión física de corte.

### PROTECCIÓN CONTRA SOBRETENPERATURA

La batería cuenta con una función de protección contra sobretensión, que está diseñada para evitar que las celdas de la batería sufran daños si las temperaturas son elevadas. Esta función puede hacer que la batería deje de suministrar corriente eléctrica al producto hasta que las celdas de la batería se enfríen. Toque la batería; si está demasiado caliente, deje que se enfríe antes de continuar utilizándolo. Si el producto sigue sin funcionar, conecte la batería al cargador, que también puede indicar la protección contra sobretensión. Cuando las celdas de la batería se enfríen, el cargador empezará a cargar la batería.

**NOTA:** Una temperatura ambiente elevada, por encima de los 30 °C y el uso de herramientas eléctricas de alto consumo, como una motosierra, pueden hacer que las celdas de la batería se calienten de un modo más rápido. Controle la batería de forma regular y, si la nota caliente al tacto, cambie la batería o deje que se enfríe.

**NOTA:** El indicador LED de la batería no funcionará si la función de protección de la batería ha provocado que la batería deje de alimentar a la herramienta y que ésta se detenga.



No la exponga a la lluvia o a lugares húmedos.



Sostenga y utilice la motosierra con ambas manos.



No utilice la motosierra sosteniéndola con una sola mano.



Coloque el freno de cadena en la posición RUN (funcionamiento).



Coloque el freno de cadena en la posición BRAKE (freno).



Esta herramienta responde a todas las normas reglamentarias del país de la UE donde se ha comprado.



Certificado EAC de conformidad



Marca de conformidad ucraniana



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.



Nivel de potencia acústica garantizado



Lubricante para la barra y cadena



Girar para ajustar el flujo de lubricante  
+ = Aumentar el flujo  
- = Disminuir el flujo



Gire para ajustar la tensión de la cadena  
+ = Apriete la cadena  
- = Aflojar de la cadena



Dirección de movimiento de la cadena.  
(Marca debajo de la tapa del piñón)

### SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO



Advertencia



Lea y entienda todas las instrucciones antes de utilizar el producto. Siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.



Póngase protección para los ojos, los oídos y la cabeza.



Utilice calzado de seguridad antideslizante cuando utilice este producto.



Utilice guantes protectores antideslizantes resistentes.



Tenga cuidado con el rebote de la sierra y evite el contacto con el extremo de la espada.

### SÍMBOLOS EN ESTE MANUAL



Las piezas o accesorios se venden por separado



Nota



Advertencia



Use protección ocular y para el rostro.



Use protección para la parte superior del cuerpo.



Use protección para las piernas.



Detener el producto.

EN
FR
DE
<b>ES</b>
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

## ENCENDER EL DISPOSITIVO

Véase la página 228.

1. Utilice equipos de protección individual (EPI).

Utilice una protección ocular completa, protecciones auditivas, guantes de trabajo antideslizantes, un calzado adecuado y prendas de protección en todo momento mientras utilice el producto. No utilice la máquina si está descalzo o lleva sandalias.

2. Extraiga los componentes del embalaje. Monte el producto.

**⚠ ADVERTENCIA!** En caso de que se dañe o falte alguna pieza, no utilice este producto hasta que se hayan reemplazado las piezas. No prestar atención a esta advertencia podría resultar en lesiones personales. Coloque los eslabones de la cadena sobre las ranura de la barra. Coloque la cadena de forma que quede una vuelta en la parte trasera de la espada.

La motosierra debe estar orientada hacia la dirección de rotación de la cadena. Si la cadena queda orientada hacia atrás, será necesario dar la vuelta al bucle.

3. Afloje las tuercas de montaje de la barra. Quite las tuercas y retire la cubierta de la rueda dentada.

Mantenga la cadena en su lugar sobre la barra y enróllela en el piñón. Baje la barra de modo que los pernos atraviesen la ranura de la barra.

4. Vuelva a instalar la cubierta de la rueda dentada. Coloque y apriete las tuercas de montaje de la barra con la mano. La barra de guía debe moverse libremente para poder ajustar la tensión de la cadena.

5. Ajuste la tensión de la cadena. Gire el tornillo tensor de la cadena con la llave combinada. Compruebe la tensión de la cadena con frecuencia mientras ajusta la tensión.

- Para aumentar la tensión de la cadena, gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj.
- Para reducir la tensión de la cadena, gire el tornillo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

**NOTA:** La tensión de la cadena es correcta cuando la separación entre el dispositivo de corte de la cadena y la barra es de entre 4 y 5 mm para el modelo RY36CSX30B, y entre 5 y 6 mm para el modelo RY36CSX40B. Tire de la cadena en el centro de la parte inferior de la barra hacia abajo (alejándola de la barra) y mida la distancia entre la barra y los cortadores de la cadena.

**NOTA:** La temperatura de la cadena aumenta durante el funcionamiento normal, haciendo que la cadena se expanda. Compruebe frecuentemente la tensión de la cadena y ténsela cuando sea necesario. Una

cadena que se ha tensado en caliente puede quedar demasiado apretada al enfriarse. Asegúrese de que la tensión de la cadena está correctamente ajustada según se especifica en estas instrucciones.

6. Sostenga la punta de la espada hacia arriba y apriete firmemente las tuercas de fijación de la espada.
7. Añada aceite para la lubricación de cadenas.

Utilice únicamente aceite lubricante para motosierras RYOBI adquirido a un centro de servicio autorizado.

Limpie el área alrededor de la tapa del aceite para prevenir la contaminación. Retire el tapón del depósito de aceite. Vierta el aceite en el depósito de aceite y controle el indicador de nivel de aceite. Asegúrese de que no entre suciedad en el depósito de aceite durante la operación de llenado. Cierre el depósito de aceite y apriete el tapón. Limpie cualquier posible derrame.

**⚠ ADVERTENCIA!** Nunca trabaje sin lubricante de cadena. Si la motosierra está funcionando sin lubricante, la barra de guía y la motosierra pueden estropearse. Antes y durante el uso de la motosierra, compruebe el nivel de aceite en el indicador de nivel de aceite.

8. Asegúrese de que el tornillo de flujo de lubricante esté en la posición abierta para poder liberar el aceite de la cadena y la barra.
  - Gire el tornillo en el sentido contrario al de las agujas del reloj para abrir y aumentar el flujo de aceite para la cadena y la barra.
  - Gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj para reducir el flujo de aceite para la cadena y la barra.

Un sistema de lubricación de la cadena y la barra que funcione adecuadamente normalmente descarga aceite de la cadena durante el uso. Para comprobar el funcionamiento del sistema de lubricación de la barra y la cadena, dirija el extremo de la cadena hacia una superficie de color claro, como un periódico. Pasado un rato, debería distinguir una línea de salpicadura de aceite.

9. Coloque la batería.
 

Alinee las nervaduras salientes de la batería con los surcos del puerto de la batería del producto. Inserte la batería en el producto. Asegúrese de que el pasador de la batería encaja en su sitio y de que la batería quede bien asentada y fijada en el producto antes de iniciar el funcionamiento del equipo.

**⚠ ADVERTENCIA!** Sujete siempre la herramienta con la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la empuñadura delantera.

**⚠ ADVERTENCIA!** Sujete las empuñaduras con ambas manos. Asegúrese de que su mano izquierda sostiene el asa frontal y que su pulgar está debajo.

10. Arranque el producto.

Ajuste el freno de la cadena en la posición de funcionamiento agarrando la parte superior de la palanca del freno de la cadena y tirando hacia el asa delantera hasta que escuche un clic. Tire del dispositivo de desbloqueo del gatillo. Presione el gatillo interruptor.

**NOTA:** Para detener el producto: Accione el freno de cadena girando con la mano izquierda el mango delantero. Con el dorso de la mano, empuje la palanca del freno de la cadena hacia la barra mientras la cadena gira rápidamente. Suelte el gatillo interruptor y el dispositivo de desbloqueo del gatillo.



Durante la progettazione di questa sega elettrica a batteria è stata data la massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità.

### UTILIZZO RACCOMANDATO

La sega elettrica a batteria è destinata al solo uso all'aperto. Per ragioni di sicurezza, l'utensile deve essere adeguatamente controllato utilizzando sempre due mani.

Questo utensile è progettato per tagliare rami, fusti, tronchi, e rami di un diametro determinato dalla lunghezza di taglio della barra di guida. Questo utensile è adatto solo a tagliare legname.

Il prodotto è esclusivamente per uso domestico da parte di adulti che hanno ricevuto una formazione adeguata sui pericoli e le misure preventive da seguire quando si utilizza il prodotto. Il prodotto non deve essere utilizzato per lavori professionali di taglio alberi.

Non utilizzare per altri scopi.

### AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DELL'UTENSILE

**⚠ AVVERTENZA!** Leggere attentamente tutte le avvertenze, le istruzioni e le specifiche fornite con l'apparecchio e fare riferimento alle illustrazioni. La mancata osservanza delle istruzioni elencate sotto può causare folgorazione, incendio e/o lesioni gravi.

**Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.**

Il termine "apparecchio elettrico" utilizzato nelle norme di sicurezza seguenti indica sia gli apparecchi elettrici da collegare alla rete di alimentazione sia gli apparecchi elettrici a batteria.

### SICUREZZA DELL'AMBIENTE DI LAVORO

- **Mantenere pulito e ben illuminato l'ambiente di lavoro.** Aree non ordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- **Non utilizzare apparecchi elettrici in un ambiente in cui vi siano sostanze esplosive, ad esempio in prossimità di liquidi, di gas o di polveri infiammabili.** Le scintille provocate dagli apparecchi elettrici possono appiccicare il fuoco o farle esplodere.
- **Quando si utilizza un apparecchio elettrico, tenere bambini, estranei ed animali domestici lontani dall'area di lavoro.** Potrebbero infatti essere causa di distrazione e fare perdere il controllo dell'apparecchio.

### SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina dell'apparecchio elettrico deve essere adeguata alla presa in cui verrà inserita. Non intervenire mai sulla spina. Non utilizzare mai adattatori con apparecchi elettrici messi a terra o a massa.** In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.
- **Evitare eventuali contatti con le superfici messe a terra o a massa (vale a dire tubi, radiatori, cucine, frigoriferi, ecc.).** I rischi di scosse elettriche aumentano se una parte del proprio corpo è a contatto con superfici messe a terra o a massa.
- **Non esporre l'apparecchio elettrico alla pioggia o all'umidità.** Infatti, i rischi di scosse elettriche aumentano se all'interno di un apparecchio elettrico vi è un'infiltrazione di acqua.

- **Controllare che il cavo d'alimentazione sia in buono stato. Non tenere l'apparecchio per il cavo d'alimentazione e non tirare mai il cavo per scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Mantenere il cavo d'alimentazione lontano da qualsiasi fonte di calore, olio, oggetti taglienti ed organi in movimento.** I rischi di scosse elettriche aumentano se il cavo è danneggiato o aggrovigliato.
- **Qualora si lavori all'esterno, utilizzare solo prolunghe concepite per un tale impiego.** In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.
- **Se non è possibile evitare di utilizzare l'apparecchio in un ambiente umido, collegarsi ad un impianto di alimentazione elettrica protetto da un interruttore differenziale (RCD).** L'utilizzo di un interruttore RCD limita i rischi di scosse elettriche.

### SICUREZZA PERSONALE

- **Durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico, rimanere vigili, prestare molta attenzione a ciò che si fa e agire con buon senso. Non utilizzare l'apparecchio elettrico quando si è stanchi, sotto l'effetto di alcol o di droghe oppure se si stanno assumendo medicinali.** Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.
- **Utilizzare dispositivi di protezione. Proteggere sempre gli occhi.** A seconda delle situazioni, indossare anche una maschera antipolvere, calzature antiscivolo, un casco o protezioni uditive, onde evitare i rischi di lesioni fisiche gravi.
- **Evitare qualunque avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di "arresto" prima di collegare l'apparecchio ad una presa o di inserire la batteria, nonché quando si intende afferrare o trasportare l'apparecchio.** Onde evitare i rischi di incidenti, non spostare l'apparecchio mantenendo il dito sul grilletto e non collegarlo all'alimentazione elettrica né inserire la batteria se l'interruttore si trova in posizione di "marcia".
- **Prima di avviare l'apparecchio, togliere le chiavi di serraggio.** Una chiave di serraggio che rimane inserita in un elemento mobile dell'apparecchio può provocare gravi lesioni fisiche.
- **Mantenersi sempre in equilibrio. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia.** Una posizione di lavoro stabile consente di avere un maggiore controllo dell'apparecchio nel caso in cui si verifichi una situazione improvvisa.
- **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Gli abiti ampi, i gioielli e i capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio.
- **Nel caso in cui l'apparecchio abbia in dotazione un dispositivo di aspirazione della polvere, assicurarsi che quest'ultimo venga installato ed utilizzato in modo corretto.** In questo modo è possibile evitare i rischi di incidenti.
- **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili sfoci in un'eccessiva sicurezza di sé e nell'ignoranza dei principi di sicurezza dell'utensile.** Un utilizzo disattento può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.







EN
FR
DE
ES
<b>IT</b>
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

## UTILIZZO E MANUTENZIONE DEGLI APPARECCHI ELETTRICI

- **Non forzare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio adeguato al lavoro da effettuare.** L'apparecchio offrirà migliori prestazioni e sarà più sicuro se utilizzato al regime per il quale è stato concepito.
- **Non utilizzare un apparecchio elettrico se l'interruttore non ne consente l'avvio e l'arresto.** Un apparecchio che non può essere acceso e spento correttamente è pericoloso e pertanto deve essere assolutamente riparato.
- Prima di effettuare regolazioni, di cambiare gli accessori o di riporre l'utensile elettrico scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'utensile. In questo modo è possibile ridurre i rischi di avvio involontario dell'apparecchio.
- **Riporre gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'apparecchio a persone che non lo conoscono o che non sono venute a conoscenza delle presenti norme di sicurezza.** Gli apparecchi elettrici diventano strumenti pericolosi nelle mani di persone che non sanno utilizzarli.
- Eseguire la manutenzione degli utensili elettrici e relativi accessori. **Controllare l'allineamento dei componenti mobili. Verificare che non vi siano componenti rotti. Controllare il montaggio ed altri eventuali fattori importanti per il corretto funzionamento dell'apparecchio.** In caso di componenti danneggiati, fare riparare l'apparecchio prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono dovuti ad una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- **Mantenere gli apparecchi sempre puliti ed affilati.** Se un utensile di taglio viene mantenuto pulito e adeguatamente affilato, le probabilità che si blocchi saranno inferiori e l'utilizzatore potrà conservare un maggiore controllo dell'apparecchio.
- **Utilizzare l'apparecchio elettrico, i relativi accessori, gli inserti, ecc. attenendosi alle presenti indicazioni per l'uso, tenendo conto delle condizioni di utilizzo e delle applicazioni previste.** Onde evitare situazioni di pericolo, utilizzare l'apparecchio elettrico solo per i lavori per cui è stato concepito.
- Tenere maniglie e superfici delle impugnature asciutte, pulite e prive di olii e grassi. Maniglie e impugnature scivolose non consentono l'utilizzo e il controllo in sicurezza dell'utensile nelle situazioni impreviste.

## NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER GLI APPARECCHI A BATTERIA

- **Per ricaricare la batteria dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente il caricabatteria raccomandato dal produttore.** Un caricabatteria adatto ad un certo tipo di batteria potrebbe provocare un incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
- **Con un apparecchio a batteria deve essere utilizzato esclusivamente un tipo di batteria specifico.** L'impiego di una batteria non conforme può provocare un incendio.
- **Quando la batteria non viene utilizzata, conservarla a distanza da oggetti metallici, come ad esempio fermagli, monete, chiavi, viti, chiodi o qualunque**

altro oggetto che potrebbe fare da ponte tra i due poli. La messa in cortocircuito dei poli della batteria può provocare ustioni o incendi.

- **Evitare qualunque contatto con il liquido della batteria in caso di fuoriuscite dovute ad un utilizzo improprio. Nel caso in cui si verifichi questo tipo di situazione, sciacquare abbondantemente con acqua pulita la zona interessata.** In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.
- Non usare un pacco batteria o un utensile che sia stato danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile, risultante in incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- Non esporre un pacco batteria o utensile al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.
- Seguire tutte le istruzioni per il caricamento e non caricare il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Un caricamento errato o svolto a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendi.

## MANUTENZIONE

- **Eventuali riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato, che utilizzerà solo parti di ricambio originali.** In questo modo sarà possibile utilizzare l'apparecchio elettrico in totale sicurezza.
- Non effettuare mai la manutenzione dei pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere effettuata solo dal produttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

## AVVISI DI SICUREZZA GENERALI PER LA MOTOSEGA

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla motosega quando l'utensile è in funzione. Prima di avviare la motosega assicurarsi che l'utensile non entri in contatto con alcun altro corpo estraneo.** Un momento di disattenzione durante l'utilizzo della motosega potrà far impigliare l'abbigliamento dell'operatore e intrappolare parti del corpo nell'utensile.
- **Reggere sempre la motosega con la mano destra sul manico posteriore e la mano sinistra su quello anteriore.** Reggere la motosega impugnandola in modo diverso da come indicato potrà aumentare il rischio di lesioni personali e non dovrebbe mai essere fatto.
- **Tenere la motosega solo tramite la superficie antiscivolo isolata, perché questa potrebbe entrare in contatto con dei fili elettrici nascosti.** Una motosega che tocca un cavo "vivo" potrà esporre le parti "vive" in metallo dell'elettrotensile causando scosse elettriche all'operatore.
- **Indossare dispositivi di protezione occhi. Si consiglia l'uso di ulteriori dispositivi protettivi per udito, testa, mani, gambe e piedi.** Adeguati dispositivi protettivi ridurranno le lesioni personali causate da detriti volanti o contatto accidentale con la motosega.





- **Non azionare la motosega su un albero, su una scala o dal tetto o da qualsiasi supporto instabile.** L'azionamento della motosega in questo caso potrebbe causare gravi lesioni personali.
- **Mantenere sempre l'equilibrio e mettere in funzione la motosega solo quando si sta in piedi su una superficie fissa, sicura e ben equilibrata.** Le superfici scivolose o instabili possono causare perdita di equilibrio o controllo della motosega.
- **Quando si taglia un ramo sotto tensione fare attenzione all'eventuale contraccolpo.** Quando si rilascia la tensione delle fibre del legno, il contraccolpo del ramo potrà colpire l'operatore e/o far perdere allo stesso il controllo della motosega.
- **Fare estrema attenzione quando si tagliano rami e arbusti.** I materiali dallo spessore più esiguo potranno rimanere impigliati nella motosega ed essere scagliati contro l'operatore o far perdere allo stesso l'equilibrio.
- **Trasportare la motosega dal manico anteriore con il dispositivo spento e lontano dal proprio corpo. Installare sempre la copertura della barra di guida quando si trasporta o ripone la motosega.** Una gestione corretta della motosega ridurrà la probabilità di eventuale contatto accidentale con la sega in movimento.
- **Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione di barra e catena.** Una catena non correttamente tensionata o lubrificata potrà rompersi o aumentare la possibilità di contraccolpi.
- **Tagliare solo il legno. Non utilizzare la motosega per scopi non consentiti. Ad esempio: non utilizzare la motosega per tagliare metallo, plastica, pareti o materiali da costruzione non in legno.** Utilizzare la motosega per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare rischi.
- **Non provare ad abbattere un albero fino a quando non si saranno valutati i rischi e come evitarli.** Potrebbero causarsi gravi danni per l'operatore e i passanti con la caduta di un albero.
- **Seguire tutte le istruzioni quando si rimuove il materiale inceppato, si conserva o si effettua la manutenzione della motosega.** Assicurarsi che l'interruttore sia staccato e che il pacco batteria sia rimosso. Un azionamento imprevisto della motosega durante la rimozione del materiale inceppato o la manutenzione potrebbe causare gravi lesioni personali.

#### CAUSE E PREVENZIONE DI EVENTUALI RIMBALZI:

Può verificarsi un contraccolpo se la punta della barra di guida entra a contatto con un oggetto o se la catena si incastra e si blocca nel legno durante il taglio.

Il contatto con la punta potrà causare una reazione improvvisa, facendo scattare la barra di guida indietro e verso l'operatore.

Tirare la catena lungo la parte superiore della barra di guida potrà spingere l'utensile rapidamente verso l'operatore.

Queste reazioni possono causare all'operatore la perdita di controllo della sega, portando a gravi lesioni personali. Non affidarsi soltanto ai dispositivi di sicurezza predisposti sulla sega. L'operatore deve adottare altre misure di sicurezza per garantire che le operazioni di taglio non siano pericolose e non portino a infortuni.

Il contraccolpo è il risultato di un utilizzo scorretto dell'utensile e/o di procedure o condizioni di funzionamento non adeguate e potrà essere evitato prendendo le adeguate precauzioni, come indicato di seguito:

- **Mantenere una presa salda, con i pollici e le dita attorno al manico della motosega e con entrambe le mani sulla motosega, posizionando il corpo e il braccio in modo da resistere alla forza del contraccolpo.** Le forze del contraccolpo non possono essere controllate dall'operatore, se vengono prese adeguate precauzioni. Non lasciar andare la motosega.
- **Non protendersi e non tagliare al di sopra dell'altezza della spalla.** Ciò aiuterà a prevenire il contatto non intenzionale con la punta e garantirà un controllo migliore della motosega in situazioni inaspettate.
- **Utilizzare solo le barre guida sostitutive e le motoseghe specificate dal produttore.** La sostituzione non corretta delle barre guida e delle motoseghe potrebbe causare la rottura della catena e/o il contraccolpo.
- **Leggere tutte le istruzioni del produttore in merito all'affilamento della catena e tutte le relative istruzioni di manutenzione.** Diminuire l'altezza della profondità dell'indicatore potrà aumentare il rischio di contraccolpi.

#### ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Seguire un corso organizzato da professionisti sull'uso e la manutenzione di motoseghe, azioni preventive e pronto soccorso. Conservare le istruzioni per eventuali riferimenti futuri.
- Le motoseghe sono utensili potenzialmente pericolosi. Incidenti con motoseghe risultano spesso in perdita di parti del corpo o morte. Anche rami in caduta, alberi tagliati e tronchi rotolanti possono uccidere. Il legno marcio o malato può costituire un ulteriore pericolo. Valutare la propria capacità nel completare il compito in maniera sicura. Nel dubbio, lasciar lavorare un professionista o medico degli alberi.
- Non tagliare viti e/o piccoli arbusti (con un diametro inferiore a 75 mm).
- Si consiglia di effettuare il taglio dei tronchi su un cavalletto o un supporto quando si aziona il prodotto per la prima volta.
- la dimensione della zona di lavoro dipende dall'operazione da eseguire e dalla dimensione degli alberi o degli elementi coinvolti. Per esempio, tagliare un albero richiede un'area di lavoro più grande di quella di cui si ha bisogno per altri tipi di taglio, come per esempio tagliare un tronco in pezzi più piccoli, ecc. L'operatore deve essere attento e mantenere il controllo di tutto ciò che accade nella zona di lavoro.
- Non tagliare con il corpo allineato alla barra di guida e alla catena. In caso di rinculo ciò impedirà alla catena di venire a contatto con la testa o il corpo.
- Non utilizzare la sega avanti e indietro. Lasciare che la catena funzioni. Mantenere affilata la catena e non tentare di spingerla nel taglio.
- Non esercitare pressione sulla sega al termine del taglio. Essere pronti ad accollarsi il peso della motosega mentre si libera dal legno. La mancata osservanza di queste regole potrà causare gravi lesioni personali.





EN
FR
DE
ES
<b>IT</b>
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

- Non arrestare la motosega a metà delle operazioni di taglio. Lasciare la motosega in funzione fino a che non venga rimossa dal taglio.
- Per ridurre il rischio di lesioni associate al contatto con le parti mobili, spegnere sempre il motore, utilizzare il freno, rimuovere il pacco batteria e assicurarsi che tutte le parti in movimento si arrestino completamente:
  - prima di svolgere operazioni di pulizia o rimuovere un blocco
  - prima di lasciare il prodotto incustodito
  - prima di montare o rimuovere accessori
  - prima di svolgere operazioni di controllo, manutenzione o lavoro sul prodotto
- Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.
- Se il prodotto cade, subisce impatti pesanti o inizia a vibrare in maniera anomala, arrestarlo e controllare eventuali danni per identificare la causa delle vibrazioni. Riparare eventuali danni o far sostituire i pezzi da un centro servizi autorizzato.
- Azionare il prodotto solo con temperature tra 0°C e 40°C.
- Conservare il prodotto in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra -10 °C e 50 °C.

#### EQUIPAGGIAMENTO PROTETTIVO PERSONALE

Dispositivi di protezione individuale di buona qualità, come quelli usati dai professionisti, riducono il rischio di lesioni per l'operatore. Le seguenti voci devono essere utilizzate quando si mette in funzione la motosega:

- Casco di sicurezza
  - deve essere conforme allo standard EN 397 ed essere contrassegnato CE
- Cuffie di protezione
  - deve essere conforme allo standard EN 352-1 ed essere contrassegnato CE
- Protezione occhi e viso
  - devono essere contrassegnate con il marchio CE e rispettare lo standard EN 166 (per gli occhiali di sicurezza) o lo standard EN 1731 (per visori con rete)
- Guanti
  - deve essere conforme allo standard EN381-7 ed essere contrassegnato CE
- Protezione gambe (sovrapantaloni)
  - deve essere conforme allo standard EN381-5, ed essere contrassegnata dal marchio CE e fornire una protezione totale.
- Stivali di sicurezza motosega
  - devono rispettare lo standard EN ISO 20345:2004 ed essere contrassegnati con uno scudo che indica una motosega per indicare la compatibilità con lo standard EN 381-3. (gli utenti occasionali potranno utilizzare stivali di sicurezza con punta in acciaio con ghette di protezione secondo quanto indicato dallo standard EN 381-9 se il pavimento è ben equilibrato e ci sono ben pochi rischi di inciampare o rimanere impigliati nell'erba)

- Giacche anti-infortunistiche per una protezione totale della parte superiore del corpo
  - deve essere conforme allo standard EN 381-11 ed essere contrassegnato CE

#### AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

- Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.
- Caricare il pacco batteria in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 10°C e 38°C.
- Caricare il pacco batteria in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 0°C e 20 °C.

#### ISTRUZIONI RIGUARDANTI LE TECNICHE ADATTE PER TAGLI DI BASE, TAGLIO DEI RAMI E TAGLIO INCROCIATO

#### STUDIARE LE FORZE DELLE FIBRE DEL LEGNO

Quando si comprendono le pressioni direzionali e le forze all'interno del legno, si possono ridurre le probabilità che la lama "si inceppi" nel legno o almeno prevenire che ciò avvenga durante le fasi di taglio. La tensione nel legno indica che le fibre si stanno separando e se si taglia in quest'area l'"intaccatura" o taglio tenderà ad aprirsi quando la sega lo attraverserà. Se un tronco viene sostenuto su un cavalletto e l'estremità dello stesso non viene sostenuta, si creerà tensione sulla superficie superiore a causa delle fibre del tronco sospeso che si allungano. Allo stesso modo la parte interna del tronco si comprimerà e le fibre verranno schiacciate assieme. Se si procede a far un taglio in questa zona l'intaccatura avrà la tendenza di chiudersi durante il taglio. Ciò intrappolerà la lama.

#### SPINTA E TRAZIONE

La forza di reazione è sempre contraria alla direzione di movimento della catena. L'operatore deve essere pronto a controllare la tendenza del prodotto a ritirarsi e spingere indietro. Il prodotto si ritira (movimento in avanti) quando si effettua il taglio sul bordo inferiore della barra. Quando si taglia lungo il bordo superiore il prodotto può essere spinto all'indietro (verso l'operatore).

#### MOTOSEGA INCASTRATA NEL TAGLIO

Spegnere e rimuovere la batteria. Non tentare di forzare la catena e la barra fuori dal taglio dal momento che ciò potrà rompere la catena che potrà rimbalzare e colpire l'operatore. Questa situazione si verifica normalmente se il legno viene sostenuto in maniera scorretta permettendo al taglio di chiudersi a causa della compressione e facendo quindi incastrare la lama. Se regolare il supporto non rilascia la barra e la catena, utilizzare delle zeppe in legno o una leva per aprire il taglio e rilasciare la motosega. Non tentare di avviare la motosega quando la barra di guida è già stata inserita nel taglio o nell'intaccatura.



## SLITTAMENTO / RIMBALZO

Quando la sega a catena non riesce ad affondare durante il taglio, la barra guida può iniziare a rimbalzare o scivolare pericolosamente lungo la superficie del tronco o ramo. Il risultato può essere la perdita di controllo della sega stessa. Per prevenire o ridurre scivolamenti e rimbalzi, impugnare la sega sempre con entrambe le mani. Accertarsi che la catena crei una scanalatura per il taglio.

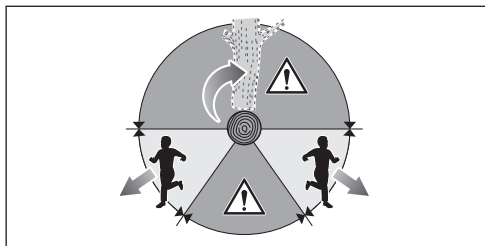
Non tagliare mai con la sega a catena cespugli oppure rami piccoli e flessibili. Le loro dimensioni e flessibilità potranno facilmente provocare il rimbalzo della sega verso l'utente o rimanere bloccati all'interno dell'utensile causando un rimbalzo. Gli utensili migliori per queste operazioni sono seghe a mano, cesoie punzonatrici, accette e altri utensili a mano.

## TAGLIARE UN ALBERO.

Quando le operazioni di taglio e disboscamento vengono svolte da due o più persone allo stesso tempo, le due operazioni dovranno essere separate l'una dall'altra e svolte a una distanza di almeno due volte l'altezza dell'albero che si sta tagliando. Gli alberi non dovranno essere tagliati in modo da mettere in pericolo delle persone, colpire cavi elettrici o causare danni alla proprietà. Se l'albero entra in contatto con una linea elettrica, la compagnia ne dovrà essere immediatamente notificata.

Si consiglia all'operatore di mettersi sul lato a monte del terreno, poiché è più probabile che un albero rotoli o scivoli verso valle una volta abbattuto.

Progettare sempre una via di fuga e tenerla sempre pronta, prima di avviare le operazioni di taglio. La via di fuga deve essere tracciata alle spalle dell'operatore e in maniera diagonale rispetto alla linea di caduta dell'albero.



Prima di avviare le operazioni di taglio, considerare l'inclinazione dell'albero, la posizione dei rami più grandi e la direzione del vento per capire dove cadrà l'albero.

Rimuovere sporco, pietre, pezzi di corteccia, chiodi, fermagli e cavi dall'albero.

Non tentare di tagliare alberi marci o danneggiati da vento, fuoco o fulmini, ecc. Si tratta di un'operazione estremamente pericolosa che deve essere eseguita solo da professionisti.

### 1. Incidere il taglio

Realizzare una tacca 1/3 del diametro dell'albero, perpendicolare alla direzione di caduta. Fare prima il taglio orizzontale inferiore. Ciò aiuterà ad evitare che la catena o la barra di guida rimangano impigliate quando si fa il secondo taglio.

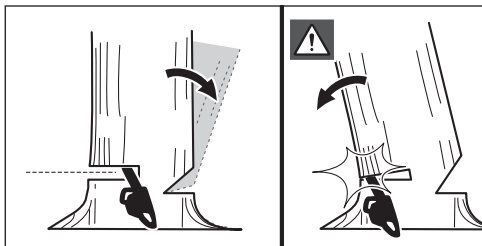
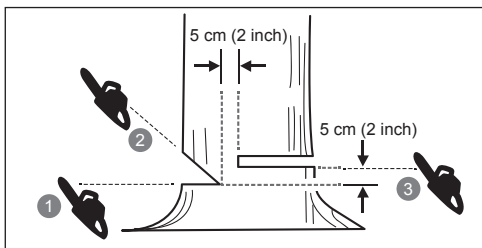
### 2. Taglio posteriore di caduta

Fare il taglio di caduta a una altezza di almeno 50 mm/2 volte più in alto del taglio di intaccatura. Tenere

il taglio di caduta parallelo al taglio orizzontale. Fare il taglio in modo che venga lasciato abbastanza legno e che lo stesso possa agire come cerniera. Il legno della cerniera farà in modo che l'albero non si pieghi su se stesso e cada nella direzione sbagliata. Non tagliare la cerniera.

Man mano che il taglio si avvicina al cardine, l'albero inizierà a cadere. Nel caso in cui vi sia la possibilità che l'albero non cada nella direzione desiderata o che ondeggi avanti e indietro bloccando la catena, arrestare le operazioni di taglio prima che il taglio finale sia completato e utilizzare cunei di legno, plastica o alluminio per aprire il taglio e far cadere l'albero lungo la linea di caduta desiderata.

Quando l'albero inizia a cadere rimuovere la motosega dal taglio, arrestare il motore, mettere giù la motosega, quindi seguire la linea di fuga programmata. Fare attenzione ad eventuali rami sospesi che cadono dall'alto e fare attenzione al proprio equilibrio.



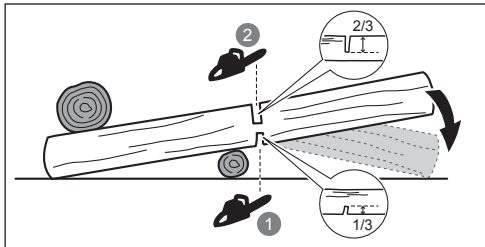
## RIMOZIONE DEI CONTRAFFORTI

I contrafforti sono protuberanze legnose che si sviluppano nell'angolo tra le radici laterali e la loro inserzione al fusto, interessando la porzione basale del fusto stesso. È necessario rimuovere queste protuberanze prima di abbattere un albero. Praticare prima un taglio orizzontale nel contrafforte, seguito da un taglio verticale. Eliminare queste porzioni dalla zona di lavoro. Dopo aver eliminato tutti gli elementi cadenti, attenersi alla procedura di abbattimento appropriata.

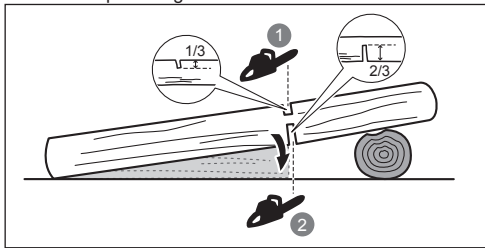
## TAGLIARE UN TRONCO IN PEZZI PIÙ PICCOLI

Questa operazione consiste nel tagliare un tronco in pezzi piccoli. Assicurarsi sempre l'equilibrio e che il peso sia distribuito in maniera uguale su entrambi i piedi. Ove possibile, il tronco dovrà essere alzato e supportato utilizzando rami, tronchi o pezzi di legno. Seguire le direzioni semplici per tagli facili. Quando il tronco è sostenuto lungo tutta la sua lunghezza, viene tagliato dalla parte superiore (taglio dall'alto).

Quando il tronco viene sostenuto a una estremità, tagliare un diametro di 1/3 dalla parte interna (taglio dal basso). Fare il taglio finale dall'alto per incontrare il primo taglio.



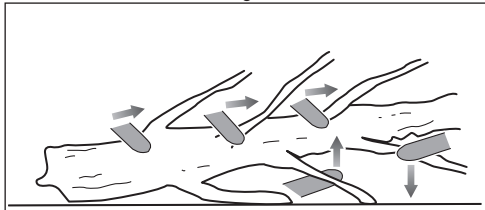
Quando il tronco è sostenuto da entrambe le parti, tagliare un diametro di 1/3 dalla parte superiore (taglio dall'alto). Fare quindi un taglio finale a 2/3 dalla parte inferiore per incontrare il primo taglio.



Quando si svolgono le operazioni di taglio su un piano scosceso, posizionarsi sempre sulla parte più in alto. Per mantenere il controllo durante il "taglio", rilasciare la pressione di taglio fino alla fine del taglio senza rilasciare la presa sulle maniglie della motosega. Non lasciare che la motosega entri in contatto con il terreno. Dopo aver completato il taglio, attendere che la motosega si arresti prima di spostare la motosega. Arrestare sempre il motore prima di spostarsi da un albero all'altro.

#### TAGLIARE RAMI DA UN ALBERO ABBATTUTO

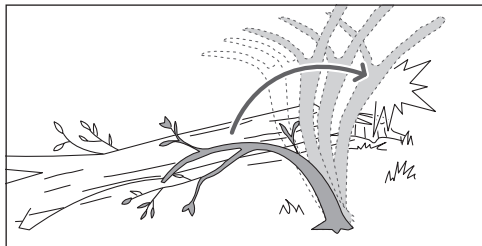
Tale operazione consiste nel rimuovere rami da un albero abbattuto. Quando si svolgono queste operazioni lasciare i rami inferiori in modo che sostengano il tronco lontano dal terreno. Rimuovere i rami piccoli con un taglio. I rami sotto tensione dovranno essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare di bloccare la motosega.



#### POLI A MOLLA

Un astone elastico è un qualsiasi elemento dell'albero (ramo, ceppaia radicata o giovane pertica) piegatosi sotto tensione a causa di altri elementi e che, se il corpo che lo trattiene venisse reciso o rimosso, manifesterebbe un ritorno elastico improvviso.

Una ceppaia radicata ha un grosso potenziale di ritorno elastico alla sua posizione verticale durante l'operazione di sezionamento che separa il fusto dalla ceppaia stessa. Prestare attenzione agli astoni elastici, poiché sono pericolosi. Non tentare di tagliare i rami piegati o rami sotto tensione a meno che non si sia professionalmente pronti a in grado di farlo.



**AVVERTENZA!** Gli astoni elastici sono pericolosi e potrebbero colpire l'operatore provocando la perdita di controllo della sega a catena. Le conseguenze possono essere anche letali per l'operatore. Il taglio dei pali a molla deve essere effettuato solo da utenti addestrati.

#### TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Spegnerne il prodotto, rimuovere il pacco batteria e lasciare che si raffreddi prima di conservarlo o trasportarlo.
- Rimuovere tutto il materiale estraneo dal prodotto. Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini. Tenere il prodotto lontano da agenti corrosivi come agenti chimici da giardino e sali scongelanti. Non conservare il prodotto all'aperto.
- Montare il coperchio della barra di guida prima di riporre l'unità o durante le fasi di trasporto.
- Per il trasporto, assicurare il prodotto contro ogni movimento o contro eventuali cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.

#### TRASPORTO BATTERIE AL LITIO

Trasportare le batterie rispettando quanto indicato dalle norme e regolamentazioni locali.

Far rispettare quanto indicato sulle etichette e sull'involucro quando la batteria viene trasportata da terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o con materiali conduttivi mentre si trasportano proteggendo connettori esposti con tappi o nastro isolante e non conduttivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Consultare la ditta produttrice per eventuali ulteriori consigli.

#### MANUTENZIONE

- Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.
- Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Far riparare il prodotto esclusivamente da un centro assistenza autorizzato.



- Sarà solo possibile svolgere le regolazioni o riparazioni indicate nel presente manuale. Per altre riparazioni, portare il prodotto esclusivamente presso un centro assistenza autorizzato.
- Le conseguenze di una manutenzione, rimozione o modifica improprie dei dispositivi di sicurezza potrebbe causare che il prodotto non funzioni correttamente, esponendo maggiormente a lesioni gravi. Far effettuare la manutenzione del prodotto da un professionista.
- Affilare la motosega è una mansione difficile che richiede precisione e deve essere eseguita esclusivamente da professionisti esperti e preparati. Affilare la catena in modo sicuro è un compito che richiede attenzione e professionalità. Pertanto, il fabbricante consiglia vivamente di sostituire una catena usurata o smussata con una nuova, reperibile presso i centri di assistenza autorizzati. Il numero della parte è disponibile nella tabella specifiche prodotto nel presente manuale.
- Seguire le istruzioni per lubrificare, controllare e regolare il tensionamento catena.
- Dopo ogni uso, pulire i pezzi di plastica con un panno morbido e asciutto.
- Controllare frequentemente dadi, bulloni e viti, verificando che siano stati assicurati correttamente per fare in modo che l'utensile garantisca condizioni di lavoro ottimali. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.

#### Programma di manutenzione

Controllo quotidiano	
Lubrificazione barra	Prima di ogni utilizzo
Tensione della catena	Prima di ogni utilizzo e frequentemente
Affilatura catena	Prima di ogni utilizzo, fare un controllo.
Parti danneggiate	Prima di ogni utilizzo
Coperchi allentati	Prima di ogni utilizzo
Funzione freno catena	Prima di ogni utilizzo
Ispezionare e pulire	
Barra	Prima di ogni utilizzo
Sega completa	Dopo ogni utilizzo
Freno della catena	Ogni 5 ore di funzionamento

#### FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere pagina 227.

1. Catena della sega
2. Barra di guida
3. Protezione mano anteriore/freno catena
4. Manico anteriore
5. Manico posteriore
6. Chiave a combinazione
7. Tappo
8. Recuperatore della catena
9. Coperchio barra di guida
10. Vite di tensionamento della catena

11. Coperchio ruota dentata
12. Interruttore a grilletto
13. Rilascio della leva
14. Vite del flusso di lubrificante
15. Respingente protezione dentate

#### DISPOSITIVI DI SICUREZZA

##### Freno della catena

Il freno della catena è stato studiato per un arresto brusco della catena. Quando si spinge la leva del freno verso la barra, la catena dovrebbe arrestarsi immediatamente. Il freno della catena non impedisce il contraccolpo. Diminuisce solo il rischio di lesioni se la barra entra in contatto con il corpo dell'operatore durante un incidente di contraccolpo. Il freno della catena dovrà essere testato prima di ogni utilizzo per un corretto funzionamento nelle posizioni di avvio e freno.

**⚠ AVVERTENZA!** Se il freno non ferma la catena immediatamente, o se il freno non rimane nella posizione di marcia senza assistenza, portare il prodotto a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di usarlo nuovamente.

##### Recuperatore della catena

Una protezione evita che la sega venga scagliata contro l'operatore qualora dovesse allentarsi o rompersi.

##### Barre di guida

Di solito le barre di guida con punte da un diametro piccolo hanno un potenziale di rimbalzo più basso. Si dovrà utilizzare una barra di guida e una catena compatibile che sia abbastanza lunga per il lavoro. Le barre più lunghe aumentano il rischio di perdita di controllo durante le operazioni di taglio. Controllare regolarmente la tensione della catena. Quando si tagliano rami più piccoli (di lunghezza inferiore alla lunghezza della barra di guida) è più probabile che la catena venga spostata se la tensione non è corretta.

##### Catena a contraccolpo basso

Una catena a basso contraccolpo aiuta a ridurre la possibilità di contraccolpi.

I limitatori di spessore posti davanti a ciascun dente tagliente possono ridurre al minimo la forza prodotta da una reazione di contraccolpo, impedendo ai denti di penetrare in profondità una volta raggiunta la zona di contraccolpo. Utilizzare solo combinazioni di barra di guida e catena di ricambio raccomandati dalla ditta produttrice.

L'affilamento delle catene attenua via via le caratteristiche di contraccolpo basso e pertanto vanno trattate con maggiore cautela. Per la propria sicurezza, sostituire la catena della motosega quando le prestazioni di taglio diminuiscono.

##### Respingente protezione dentate

Il respingente protezione dentata integrale può essere utilizzato come sostegno quando si svolgono delle operazioni di taglio. Aiuta a mantenere il corpo della motosega fermo durante le operazioni di taglio. Durante le operazioni di taglio, spingere l'utensile in avanti fino a che le punte non entrino dentro il legno, quindi muovendo il manico posteriore su o giù nella direzione della linea di taglio si allenterà lo sforzo fisico del taglio.





## PROTEZIONE DA SOVRACCORRENTE

Il pacco batteria è protetto da sovracorrente ed è pensato per proteggere da danni le celle della batteria in caso di temperature elevate. Questa caratteristica potrebbe causare l'arresto dell'alimentazione del prodotto fino al raffreddamento delle celle della batteria. Toccare le batterie: se sono troppo calde, lasciarle raffreddare prima di riprendere l'utilizzo. Se il prodotto non riprende a funzionare, collegare il pacco batteria al caricatore, che potrebbe indicare anche la protezione da sovracorrente. Quando le celle della batteria si raffreddano, il caricatore iniziare a caricare la batteria.

**NOTA:** Le temperature ambiente alte oltre 30° C e gli strumenti ad alta potenza, come le motoseghe, possono causare il surriscaldamento delle celle della batteria. Monitorare regolarmente il pacco batteria e se risulta caldo al tatto, sostituire la batteria o aspettare che si raffreddi.

**NOTA:** Il LED indicatore del gruppo batterie non funzionerà se il dispositivo di protezione della batteria avrà bloccato l'alimentazione dell'utensile.

### SIMBOLI SUL PRODOTTO



Avvertenza



Prima di utilizzare il prodotto leggere e comprendere tutte le istruzioni. Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Indossare protezione occhi, orecchie e testa.



Indossare calzature anti-scivolo con questo prodotto.



Indossare guanti di protezione resistenti e anti-scivolo.



Fare attenzione al rimbalzo della motosega ed evitare il contatto con la punta della barra.



Non esporre a pioggia o umidità.



Tenere ed utilizzare la motosega con entrambe le mani.



Non utilizzare la motosega tenendola con una sola mano.



Posizionare il freno della sega in posizione RUN (funzionamento).



Posizionare il freno della sega in posizione BRAKE (freno).



Questo apparecchio è conforme a tutte le norme vigenti nel paese dell'UE in cui è stato acquistato.



Marchio di conformità EurAsian



Marchio di conformità ucraino



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.



Livello di potenza acustica garantito



Lubrificante barra e catena



Girare per regolare il flusso di lubrificante  
+ = Incrementare il flusso  
- = Ridurre il flusso



Ruotare per regolare la tensione della catena  
+ = Serrare la catena  
- = Allentare la catena



Direzione movimento della catena.  
(Indicata sotto il coperchio della ruota dentata)

### SIMBOLI NEL PRESENTE MANUALE



Parti o accessori venduti separatamente



Note



Avvertenze



Indossare maschere protettive per il volto e gli occhi.



Indossare protezioni per la parte superiore del corpo.



Indossare protezioni per le gambe.



Arrestare l'utensile.

## AVVIO

Vedere pagina 228.

1. Indossare dispositivi di protezione individuale (DPI).

Indossare sempre una protezione oculare completa, protezione per l'udito, guanti antiscivolo per impieghi gravosi, calzature robuste e abiti protettivi durante l'uso del prodotto. Non mettere in funzione l'utensile se scalzi o se si indossano sandali.

2. Rimuovere i pezzi dall'imballaggio. Montare il prodotto.

**⚠ AVVERTENZA!** Nel caso in cui un componente manchi o sia danneggiato, non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di averlo sostituito. La mancata osservanza di queste avvertenze potrà causare gravi lesioni personali.

Posizionare i collegamenti di trasmissione della catena nel solco della barra. Posizionare la catena in modo da formare un cerchio sulla parte posteriore della barra.

La catena della sega dovrebbe essere rivolta nella direzione della rotazione catena. Se la catena è rivolta indietro, girarla.

3. Allentare i dadi di montaggio della barra. Rimuovere i dadi e il coperchio della ruota dentata.

Reggere la catena in posizione sulla barra e posizionare l'anello attorno alla ruota dentata di trazione. Abbassare la barra in modo che i bulloni passino nella scanalatura della barra.

4. Reinstallare il coperchio della ruota dentata. Installare e stringere a mano i dadi di montaggio della barra. La barra guida deve essere libera di spostarsi per regolare la tensione della catena.

5. Regolare la tensione della catena. Ruotare la vite di tensionamento della catena utilizzando la chiave a combinazione. Verificare frequentemente la tensione della catena regolando la tensione.

- Per aumentare la tensione della catena ruotare la vite di tensionamento in senso orario.

- Per ridurre la tensione della catena ruotare la vite di tensionamento in senso antiorario.

**NOTA:** La tensione della catena è corretta quando lo spazio tra il cutter nella catena e la barra è compreso tra 4 e 5 mm per RY36CSX30B e tra 5 e 6 mm per RY36CSX40B. Estrarre la catena nel centro del lato inferiore della barra rivolta verso il basso (lontano dalla barra) e misurare la distanza tra la barra e i dispositivi di taglio della catena.

**NOTA:** La temperatura della catena aumenta durante le normali operazioni facendo allungare la catena. Verificare la tensione della catena frequentemente e regolarla se necessario. Se si regola la tensione della catena quando è calda, una volta raffreddata potrebbe risultare eccessivamente tesa. Assicurarsi che il tensionamento della catena sia corretto e regolato come indicato in queste istruzioni.

6. Tenere la punta della barra di guida in alto e serrare a fondo i dadi della barra.

7. Aggiungere olio lubrificante per catena.

Utilizzare solo l'olio lubrificante per motosega RYOBI di un centro assistenza autorizzato.

Pulire attorno al tappo dell'olio per prevenire eventuale contaminazione. Rimuovere il coperchio dal serbatoio dell'olio. Versare l'olio nel serbatoio e monitorare

l'indicatore livello dell'olio. Assicurarsi che non entri sporco nel serbatoio dell'olio mentre si riempie lo stesso di olio. Chiudere il serbatoio dell'olio e stringere il coperchio. Rimuovere eventuali tracce di olio versato.

**⚠ AVVERTENZA!** Non lavorare mai senza lubrificante sulla catena. Se la catena della sega gira senza lubrificante, la barra di guida e la catena della sega potranno essere danneggiate. Prima e durante l'uso della motosega, controllare il livello dell'olio e il misuratore.

8. Assicurarsi che la vite del flusso di lubrificante sia impostata in posizione aperta per il rilascio dell'olio di catena e barra.

- Girare la vite in senso antiorario per aprire e incrementare il flusso dell'olio su catena e barra.

- Girare la vite in senso orario per ridurre il flusso dell'olio su catena e barra.

Una catena e un sistema di lubrificazione correttamente funzionanti scaricheranno normalmente olio dalla catena durante l'utilizzo. Per controllare la funzionalità della catena e del sistema di lubrificazione della barra, puntare la punta della catena verso una superficie leggera leggermente colorata come un giornale. Si potrà individuare una evidente scia di olio dopo breve tempo.

9. Montare il gruppo batterie.

Allineare le costole rialzate sul gruppo batterie con il solco sul vano batterie del prodotto. Inserire il pacco batterie nel prodotto. Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, accertarsi che il dispositivo di bloccaggio della batteria scatti in posizione e che la batteria sia completamente posizionata e fissata al prodotto.

**⚠ AVVERTENZA!** Reggere sempre la motosega con la mano destra sul manico posteriore e la mano sinistra su quello anteriore.

**⚠ AVVERTENZA!** Afferrare entrambi i manici con i pollici e le dita attorno ai manici. Assicurarsi che la mano sinistra regga il manico anteriore in modo che il pollice sia nella parte sottostante.

10. Avviare il dispositivo.

Impostare il freno della catena in posizione di marcia afferrando la parte superiore della leva del freno della catena e tirando verso la maniglia anteriore fino a sentire un clic. Tirare la sicura del grilletto. Premere il grilletto dell'interruttore.

**NOTA:** Per arrestare il prodotto: Inserire il freno della catena ruotandolo con la mano sinistra attorno al manico anteriore. Lasciare che la parte posteriore della mano spinga la leva del freno della catena verso la barra mentre la catena ruota rapidamente. Rilasciare il grilletto dell'interruttore e il rilascio.



Bij het ontwerp van uw draadloze kettingzaag hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit gekregen.

## VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Deze draadloze kettingzaag is alleen bedoeld voor gebruik buiten. Omwille van veiligheidsredenen moet het product correct worden bediend door steeds twee handen te gebruiken.

Het product is ontworpen voor het zagen van takken, boomstammen, houtblokken en balken in een diameter die wordt bepaald door de zaaglengte van het zwaard. Het werd uitsluitend ontworpen om hout te zagen.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt in huishoudelijke toepassingen door volwassenen die een adequate opleiding hebben gehad over de gevaren en voorzorgsmaatregelen die moeten genomen worden tijdens het gebruik van het product. Het mag niet worden gebruikt voor professionele boomediensten.

Gebruik niet voor andere doeleinden.

## ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR HET WERKTUIG

**⚠ WAARSCHUWING!** Lees aandachtig alle waarschuwingen, aanwijzingen en specificaties die bij deze machine worden meegeleverd en bestudeer de afbeeldingen. Wanneer niet alle onderstaande instructies worden opgevolgd, kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

**Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen inzien.**

Met de term "elektrisch apparaat" in onderstaande veiligheidsvoorschriften worden alle type apparaten aangeduid, dus zowel apparaten met een netsnoer als apparaten met een accupak.

### VEILIGHEID VAN DE WERKPLEK

- **Zorg dat uw werkruimte opgeruimd en goed verlicht is.** Rommelige of donkere plaatsen nodigen uit tot ongevallen.
- **Gebruik elektrische apparaten nooit in een explosieve atmosfeer, bijvoorbeeld in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, van gassen of van stofdeeltjes.** Door de vonken van elektrische apparaten kunnen deze in brand raken of ontploffen.
- **Houd kinderen, omstanders en huisdieren op afstand als u een elektrisch apparaat gebruikt.** Zij zouden u kunnen afleiden, waardoor u de macht over het apparaat verliest.

### ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **De stekker van een elektrisch apparaat moet zonder meer passen op het stopcontact. Ga niet aan de stekker knoeien.** Gebruik nooit een verloopstekker voor elektrische apparaten met aardaansluiting. Zo beperkt u de kans op elektrische schokken.
- **Voorkom aanraking van geaarde oppervlakken (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen, koelkasten, enz.).** Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als een deel van uw lichaam in aanraking is met een geaard oppervlak.

- **Stel een elektrisch apparaat niet bloot aan regen of vochtigheid.** Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als er water binnentreedt in een elektrisch apparaat.
- **Houd het netsnoer in goede staat. Til uw apparaat nooit op aan het netsnoer en probeer niet om de stekker uit het stopcontact te halen door aan het snoer te trekken.** Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, snijpende voorwerpen en bewegende onderdelen. Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als het netsnoer beschadigd is of in de knoop zit.
- **Bij gebruik buitenshuis moeten eventuele verlengsnoeren geschikt zijn voor een dergelijk gebruik.** Zo beperkt u de kans op elektrische schokken.
- **Als u niet anders kunt dan het apparaat in een vochtige omgeving gebruiken, sluit het dan in ieder geval aan op een stroomgroep die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Door toepassing van een aardlekschakelaar wordt het gevaar voor elektrische schokken beperkt.

### PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- **Blijf attent, kijk goed naar wat u doet en gebruik uw gezond verstand als u een elektrisch apparaat gebruikt.** Gebruik het elektrisch apparaat niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed bent van drank of drugs, of wanneer u medicijnen gebruikt. Vergeet niet dat zelfs één seconde onoplettendheid ernstig lichamenlijk letsel kan veroorzaken.
- **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Bescherm altijd uw ogen.** Draag afhankelijk van de omstandigheden ook een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm of gehoorbeschermers om gevaar voor ernstig lichamenlijk letsel te beperken.
- **Zorg dat het apparaat niet ongewild in werking kan treden.** Zorg ervoor dat de schakelaar op "uit" staat voordat u het apparaat op de stroom aansluit of het accupak in het apparaat steekt of wanneer u het apparaat meeneemt of vervoert. Beperk het gevaar voor ongelukken: verplaats het apparaat niet terwijl u een vinger op de schakelaar houdt en steek de stekker niet in het stopcontact / steek het accupak niet in het apparaat als de schakelaar op "aan" staat.
- **Verwijder de stelsleutels voordat u het apparaat in werking zet.** Een achtergebleven stelsleutel die aan een bewegend onderdeel vastzit, kan ernstig lichamenlijk letsel veroorzaken.
- **Zorg dat u altijd uw evenwicht goed kunt bewaren.** Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm. Door een stabiele werkpositie bent u beter in staat om uw gereedschap in bedwang te houden als er iets onverwachts gebeurt.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sierraden.** Houd uw haren en kleding uit de buurt van bewegende delen. Wijde kleding, sierraden of lange haren kunnen beklemd raken in de bewegende delen.
- **Zorg ervoor dat het stofzuigstelsel goed is geïnstalleerd en ook wordt gebruikt wanneer het apparaat daarmee is uitgerust.** Zo voorkomt u gevaar voor ongelukken.

EN
FR
DE
ES
IT
<b>NL</b>
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR





- **Zorg ervoor dat het frequent gebruik van en vertrouwd zijn met gereedschappen u niet laks maakt als het gaat om het opvolgen van de bijbehorende veiligheidsprincipes.** Een nochalante handeling kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

## GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN APPARATEN MET SNOER

- **U mag het apparaat niet overbelasten. Gebruik een apparaat dat geschikt is voor het werk dat u gaat doen.** Uw elektrisch apparaat zal veiliger en zekerder werken als u het gebruikt op het toerental waarvoor het berekend is.
- **Gebruik een elektrisch apparaat niet als u het niet meer met de schakelaar aan en uit kunt zetten.** Een apparaat dat niet meer op de normale manier aan-en uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet absoluut worden gerepareerd.
- **Koppel de stekker los van de stroombron en/of verwijder de accu, indien deze afneembaar is, van het gereedschap voordat u instellingen aanpast, accessoires wijzigt of voordat u elektrisch gereedschap opbergt.** Zo verkleint u het risico dat het apparaat ongewild in werking treedt.
- **Berg elektrische apparaten weg buiten bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die het apparaat niet kennen of geen kennis hebben genomen van de veiligheidsvoorschriften.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk in handen van onervaren personen.
- **Het onderhoud van elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer de uitlijning van de bewegende delen. Kijk of er geen onderdelen zijn gebroken. Controleer de montage en alle andere elementen die de goede werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden.** Als er iets beschadigd is, dient u uw apparaat eerst te laten herstellen voordat u het weer gebruikt. Ongelukken zijn vaak te wijten aan de slechte staat van onderhoud van het gereedschap.
- **Houd uw gereedschap altijd scherp en schoon.** Wanneer het mes van snijgereedschap goed scherp en schoon is, bestaat er minder kans dat het geblokkeerd raakt. Ook kunt u het apparaat dan beter onder controle houden.
- **Gebruik het elektrisch apparaat, de accessoires, de hulpstukken, enz. in overeenstemming met deze gebruiksvoorschriften en houd daarbij rekening met de gebruiksomstandigheden en de gewenste toepassingen.** Gebruik een elektrisch apparaat uitsluitend voor de toepassingen waarvoor het bestemd is om gevaarlijke situaties te vermijden.
- **Zorg dat handvatten en handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet blijven.** Gladde handvatten en handgrepen maken het onmogelijk het gereedschap in onverwachte situaties veilig te hanteren en te bedienen.

## SPECIEFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR APPARATEN ZONDER SNOER

- **Laad het accupak van uw apparaat alleen op met behulp van het laadapparaat dat door de fabrikant is voorgeschreven.** Een lader die voor een bepaald type accu bedoeld is, kan brand veroorzaken als die voor een ander type accu wordt gebruikt.

- **Accugereedschap mag alleen in combinatie met een bepaald type accu worden gebruikt.** Het gebruik van andere accu's kan brand veroorzaken.
- **Houd de accu, wanneer deze niet gebruikt wordt, uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, geldstukken, sleutels, spijkers, schroeven en andere metalen voorwerpen die verbinding tussen de klemmen zouden kunnen maken.** Kortsluiting van de klemmen van de accu kan brandwonden of brand veroorzaken.
- **Zorg dat u niet met accuvloeistof in aanraking komt als dit uit de accu is gelekt bij verkeerd gebruik. Mocht dit gebeuren, dan dient u de betreffende plekken overvloedig met helder water te spoelen.** Raadpleeg ook een arts als er vloeistof in uw ogen is gekomen. De uit een accu gestoten vloeistof kan irritaties of brandwonden veroorzaken.
- **Gebruik geen accu's of gereedschappen die beschadigd zijn of waaraan wijzigingen zijn doorgevoerd. Beschadigde of aangepaste accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen, wat kan leiden tot brand, explosie of letsel.**
- **Stel accu's of gereedschappen niet bloot aan brand of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan brand of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.
- **Volg alle laadinstructies op en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies staat vermeld.** Het onjuist opladen of opladen buiten het aangegeven temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het brandgevaar doen toenemen.

## ONDERHOUD

- **Eventuele reparaties mogen alleen door een bekwame vakman worden uitgevoerd met gebruik van originele reservedelen.** Zo kunt u het elektrisch apparaat veilig blijven gebruiken.
- **Beschadigde accu's mogen nooit zelf worden gerepareerd.** Reparatie van accu's mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door een bevoegde reparatieservice.

## ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT KETTINGZAGEN

- **Houd alle lichaamsdelen weg van de zaagketting terwijl de kettingzaag werkt. Voor u de kettingzaag start, zorgt u ervoor dat de zaagketting met niets in contact komt.** Een korte onoplettendheid tijdens het werken met een kettingzaag kan ertoe leiden dat uw kledij of lichaam met de kettingzaag verstrikt raakt.
- **Houd de kettingzaag altijd vast met de rechterhand op het achterste handvat en de linkerhand op het voorste handvat.** Als u de kettingzaag in een omgekeerde configuratie vasthoudt, wordt het risico op lichamelijke letsels groter.
- **Houd de kettingzaag uitsluitend vast aan geïsoleerde grepen, omdat de kettingzaag contact kan maken met verborgen draden.** Zaagkettingen die in contact komen met een spanningvoerende kabel kunnen metalen onderdelen van het gereedschap blootleggen, waardoor ook het gereedschap "onder spanning" komt te staan, waardoor de bediener een elektrische schok kan krijgen





EN
FR
DE
ES
IT
<b>NL</b>
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

- **Draag gezichtsbescherming Beschermende uitrusting voor oren, hoofd, handen, benen en voeten wordt aanbevolen.** Gepaste beschermende uitrusting zal persoonlijk letsel door rondvliegende brokstukken of toevallig contact met de ketting van de zaag verminderen.
- **Gebruik een kettingzaag niet in een boom, op een ladder, op een dak of op een andere onstabiele ondergrond.** Gebruik van een kettingzaag op deze manier kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- **Zorg ervoor dat u altijd stevig vast staat en gebruik de kettingzaag alleen wanneer u op een vast, stabiel en effen oppervlak staat.** Gladde of onstabiele oppervlakken kunnen leiden tot evenwichtsverlies of verlies van controle over de kettingzaag.
- **Wanneer u een tak onder spanning doorzaagt, pas dan op voor de terugslag.** Wanneer de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de tak die onder spanning staat de gebruiker raken en/of ervoor zorgen dat hij de controle over de kettingzaag verliest.
- **Weest uiterst voorzichtig als u hout en twijgen zaagt.** Het dunne materiaal kan verstrikt raken in de kettingzaag en in uw richting worden geworpen of u uit uw evenwicht trekken.
- **Draag de kettingzaag aan het voorste handvat en zorg ervoor dat de kettingzaag is uitgeschakeld en zich weg van uw lichaam bevindt. Wanneer u de kettingzaag transporteert of opbergt, dient u altijd het zwaarddekseel te bevestigen.** Als u de kettingzaag goed hanteert, zal dit de kans op accidenteel contact met de bewegende zaagketting verminderen.
- **Volg de instructies voor smeren, kettingspanning en vervangen van de stang en de ketting.** Een foutief aanspannen of gesmeerde ketting kan breken of de kans op terugslag verhogen.
- **Zaag uitsluitend hout. Gebruik de kettingzaag niet voor niet-voorgeschreven doeleinden. Bijvoorbeeld: gebruik de kettingzaag niet voor het snijden van metaal, plastic, metselwerk of andere bouwmaterialen die niet van hout zijn.** Als u de kettingzaag voor andere doeleinden gebruikt dan deze die werden voorgeschreven, kan dit tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Probeer niet een boom te vellen tot u de risico's en hoe deze te vermijden, begrijpt.** Bij het vellen van een boom kunnen de bediener of omstanders ernstig letsel oplopen.
- **Volg alle instructies bij het verwijderen van vastzittend materiaal, opslag of onderhoud van de kettingzaag.** Zorg dat de schakelaar op uit staat en dat de accu is verwijderd. Onverwacht inschakelen van de kettingzaag bij het verwijderen van vastzittend materiaal of bij onderhoud kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

**OORZAKEN EN HET VOORKOMEN VAN TERUGSLAG:**

Terugslag kan gebeuren wanneer de neus of de punt van het zaagblad een voorwerp raakt of het hout de kettingzaag afknelt in de zaagsnede.

Soms kan het contact van de punt leiden tot een plotse omgekeerde reactie, waardoor het zwaard wordt teruggeworpen en in de richting van de gebruiker wordt gegooid.

Wanneer u de zaagketting langs de bovenkant van het zwaard klemt, kan het zwaard snel achteruit in de richting van de gebruiker wordt geduwd.

Door beide reacties kan men de controle over de zaag verliezen wat kan resulteren in ernstig letsel. Vertrouw niet uitsluitend op de veiligheidsvoorzieningen die in uw zaag zijn ingebouwd. Als gebruiker van de kettingzaag dient u diverse stappen te ondernemen om uw zaagwerkzaamheden te vrijwaren van ongelukken of letfels.

Terugslag is het resultaat van misbruik van het gereedschap en /of foutieve bedieningsprocedures of omstandigheden en kunnen worden vermeden door de volgende voorzorgen te nemen:

- **Houd een stevige greep met de duimen en vingers rond de kettingzaaghandvatten, met beide handen op de zaag en plaats uw lichaam en arm zo dat u terugslagkrachten kunt weerstaan.** Terugslagkrachten kunnen door de gebruiker worden gecontroleerd als de nodige voorzorgen worden genomen. Laat de kettingzaag niet los.
- **Overreik niet en zaag niet boven schouderhoogte.** Dit helpt voorkomen dat de punt ongewild contact maakt en geeft u betere controle over de kettingzaag in onverwachte omstandigheden.
- **Gebruik uitsluitend vervangende geleidestangen en zaagkettingen die door de fabrikant zijn gespecificeerd.** Onjuiste vervangende geleidestangen en zaagkettingen kunnen leiden tot terugslag of breken van de zaagketting.
- **Volg de slijp- en onderhoudsaanwijzingen van de fabrikant voor de kettingzaag op.** Het verminderen van de dieptemeterhoogte kan leiden tot verhoogde terugslag.

**BIJKOMENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN**

- **Volg een professioneel georganiseerde cursus over het gebruik en onderhoud van kettingzagen, preventieve maatregelen en eerste hulp** Bewaar de instructies voor later gebruik.
- **Kettingzagen zijn potentieel gevaarlijke werktuigen.** Ongevallen met kettingzagen leiden vaak tot het verlies van ledematen of de dood. Vallende takken, omvallende bomen, rollende boomstammen kunnen allemaal de dood veroorzaken. Zieke of rottende bomen vormen een bijkomend gevaar. U moet altijd verzekeren dat u in staat bent om de opdracht veilig te vervullen. Bij twijfel laat u het over aan een professionele boomchirurg.
- **Zaag geen wijnranken en/of lage ondergroei (minder dan 75 mm in diameter)**
- **Het wordt aangeraden om bij het eerste gebruik van het product het zagen van stammen te oefenen op een zaagbok.**
- **De omvang van het werkterrein is afhankelijk van het werk dat wordt uitgevoerd, alsmede het formaat van de desbetreffende boom of het werkstuk.** Het vellen van een boom, bijvoorbeeld, veronderstelt een groter werkgebied dan nodig is voor andere zaagbewegingen, vb. het in stukken zagen van een houtblok, etc. De gebruiker moet zich bewust zijn van alles wat zich in het werkbereik afspeelt en er de controle over hebben.



- Zaag niet terwijl uw lichaam zich in lijn met het zwaard en de ketting bevindt. Als u terugslag ondervindt, helpt dit te voorkomen dat de ketting in contact komt met uw hoofd of lichaam.
- Gebruik geen heen-en-weer-gaande zaagbeweging. Laat de ketting het werk doen. Houd de ketting scherp en duw deze niet door de uitsnede.
- Oefen geen druk uit op de zaag aan het einde van de zaagsnede. Wees klaar op het gewicht van de kettingzaag op te vangen als deze zich vrij van het hout zaagt. Wanneer u dit niet doet kan dit leiden tot ernstige letsels.
- Stop het zagen niet in het midden van een zaagbeweging. Laat de zaag draaien tot ze uit de zaagsnede is verwijderd.
- Schakel altijd de motor uit, gebruik de kettingrem, verwijder de accu en zorg ervoor dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen, om het risico op verwonding door contact met bewegende onderdelen te verlagen.
  - voor u een blokkering reinigt of weghaalt
  - voordat u het product onbewaakt achterlaat
  - voor u voorzetstukken installeert of verwijderd
  - voor het controleren, onderhouden of werken aan het product.
- Letsels kunnen worden veroorzaakt of ernstiger worden door verlengd gebruik van een werktuig. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.
- Als u het product laat vallen, het een ernstige impact ondergaat of abnormaal begint te trillen, legt u het product onmiddellijk stil en controleert u het op schade of zoekt u naar de oorzaak van de trillingen. Enige schade moet direct worden gerepareerd of vervangen door een bevoegd onderhoudscentrum.
- Bedien het product alleen bij temperaturen tussen 0 °C en 40 °C.
- Bewaar het product op een locatie met een omgevingstemperatuur tussen -10 °C en 50 °C.

### PERSOONLIJKE BESCHERMUITRUSTING

Persoonlijke beschermingsmiddelen van goede kwaliteit, zoals worden gebruikt door professionals, helpen het risico op letsel voor de gebruiker te verminderen. De volgende items moeten worden gebruikt wanneer u de kettingzaag bedient:

- Veiligheidshelm
  - moet overeenstemmen met EN 397 en CE-gemarkeerd zijn.
- Gehoorbescherming
  - moet overeenstemmen met EN 352-1 en CE-gemarkeerd zijn.
- Oog- en gezichtsbescherming
  - moet CE-gemarkeerd zijn en overeenstemmen met EN 166 (voor veiligheidsbril) of EN 1731 (voor gezichtsmaskers in gaas)
- Handschoenen
  - moet overeenstemmen met EN381-7 en CE-gemarkeerd zijn.
- Beenbeschermers (chaps)

- moeten overeenstemmen met EN391-5 en CE-gemarkeerd zijn en een algemene bescherming bieden.
- Veiligheidslaarzen kettingzaag
  - moeten overeenstemmen met EN ISO 20345:2004 en gemarkeerd zijn met een schild dat een kettingzaag afbeeldt om de overeenstemming met EN 381-3 aan te duiden. (Occasionele gebruikers kunnen veiligheidslaarzen met stalen punt met beschermende beenkappen gebruiken die overeenstemmen met EN 381-9 als de bodem vlak is er een maar weinig risico bestaat om te struikelen of in de ondergroei verstrikt te raken)
- Kettingzaagjassen voor bescherming van het bovenlichaam
  - moet overeenstemmen met EN 381-11 en CE-gemarkeerd zijn.

### EXTRA WAARSCHUWINGEN BATTERIJVEILIGHEID

- Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.
- Laad de accu op op een locatie met een omgevingstemperatuur van 10 °C tot 38 °C.
- Bewaar de accu op een locatie met een omgevingstemperatuur van 0 °C tot 20 °C.

### INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT CORRECTE TECHNIEKEN VOOR HET VELLEN VAN BOMEN, SNOEIEN VAN TAKKEN EN DWARSZAGEN

#### DE KRACHTEN IN HET HOUT BEGRIJPEN

Als u de directionele druk en kracht in het hout begrijpt, kunt u de "kneelpunten" verminderen of ze tenminste tijdens het zagen voorspellen. Spanning in het hout betekent dat de vezels uit elkaar worden getrokken en als u in deze omgeving de "insnijding" doorzaagt, zal de zaagsnede zich willen openen naargelang de zaag zich een weg door het hout baant. Als een houtblok op een zaagbank wordt ondersteund en het uiteinde hangt niet-ondersteund over, wordt spanning gecreëerd aan het buitenste oppervlak omwille van het gewicht van de overhangende blok die de vezels uitrekt. Op dezelfde manier zal de onderzijde van het houtblok onder druk staan en worden de vezels samengedrukt. Als u in deze buurt een insnede maakt, zal de zaagsnede de neiging hebben om zich tijdens het zagen te sluiten. Dit zou het zaagblad inklemmen.

#### DUWEN EN TREKKEN

De reactiekracht is altijd tegenovergesteld aan de richting waarin de ketting beweegt. De gebruiker moet erop voorbereid zijn om de neiging van het product om weg te trekken en achteruit te duwen te beheersen. Het product trekt weg (voorwaartse beweging) wanneer op de onderrand van de stang wordt gezaagd. Het kan voorkomen dat het product naar achteren wordt geduwd (in de richting van de operator) bij het zagen langs de bovenrand.





EN
FR
DE
ES
IT
<b>NL</b>
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

## ZAAG ZIT VAST IN DE ZAAGSNEDE

Schakel de stroomvoorziening uit en verwijder de accu. Probeer de ketting en het zwaard niet uit de zaagsnede te forceren aangezien de kans groot is dat de ketting breekt en terugslaat, waardoor de gebruiker wordt geraakt. Deze situatie doet zich normaal voor omdat het hout foutief wordt ondersteund en de zaagsnede onder druk komt te staan, waardoor het zaagblad vast raakt. Als u de steun afstelt, laat u het zwaard en de ketting niet los, maar gebruik houten spieën of een hefboom om de zaagsnede te openen en de zaag te bevrijden. Probeer de kettingzaag nooit te starten wanneer het zwaard zich reeds in een zaagsnede of insnijding bevindt.

## GLIJDEN/AFKAATSEN

Wanneer de kettingzaag tijdens het zagen een snede niet kan maken, kan de geleidingsstang afkaatsen of gevaarlijk slippen langs het oppervlak van de balk of de dak, wat kan resulteren in mindere controle van de kettingzaag. Gebruik de zaag altijd met beide handen om glijden of afkaatsen te vermijden. Zorg dat de zaag eerst een groef maakt om te zagen.

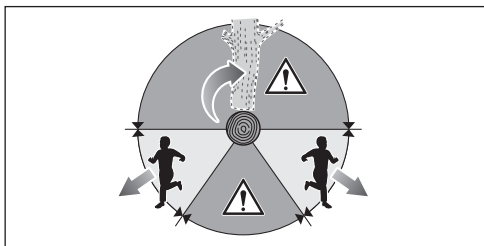
Zaag nooit kleine, buigzame takjes of plankjes met uw kettingzaag. Hun afmetingen en flexibiliteit kan er gemakkelijk toe leiden dat de zaag naar u toe springt of verstrikt raakt met voldoende kracht om een terugslag te veroorzaken. Het beste gereedschap voor dat soort werk zijn een handzaag, snoeischaar, bijl en ander handgereedschap.

## EEN BOOM VELLEN

Als u een boom in stukken zaagt of velt, moet dit door twee of meer personen tegelijk worden uitgevoerd en moet het vellen van het verzagen worden verwijderd door een afstand van tenminste twee keer de hoogte van de te vellen boom. Bomen mogen niet worden geveld op een manier dat iemand in gevaar zou kunnen komen, een nutsleiding kan worden geraakt of er zich materiële schade kan voordoen. Als de boom in contact komt met een nutsleiding, moet de nutsmaatschappij onmiddellijk worden verwittigd.

De gebruiker van de kettingzaag moet heuvelopwaarts staan op het terrein omdat de boom, nadat deze geveld is, zeer waarschijnlijk omlaag zal rollen of glijden.

Er moet een ontsnappingsroute worden gepland en vrijgemaakt, voor het zagen begint. De ontsnappingsroute moet weg van en diagonaal ten opzichte van de achterzijde van de verwachte vallijn worden gelegd.



Voor u met het vellen start, moet u de natuurlijke helling van de boom overwegen, de locatie van grotere takken en de windrichting om te oordelen waar de boom zal neerkomen. Verwijder vuil, stenen, losse schors, nagels, nietjes en draden van de boom.

Probeer geen bomen te vellen die rot zijn of beschadigd zijn door wind, brand, bliksem, etc. Dit is uiterst gevaarlijk en mag alleen worden uitgevoerd door professionele boomchirurgen.

### 1. Valkerf aanbrengen

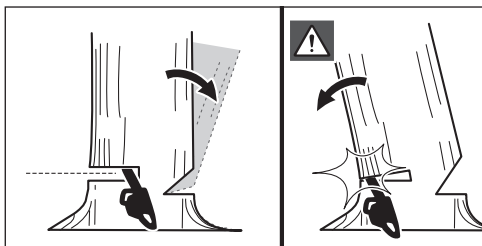
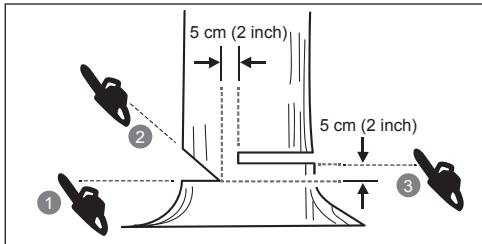
Maak de inkeping op 1/3 van de diameter van de boom, loodrecht in de richting van de val. Zorg ervoor dat de ondersnede eerst wordt aangebracht. Dit helpt voorkomen dat de kettingzaag of het zwaard vast komen te zitten wanneer de tweede snede wordt gemaakt.

### 2. Velsnede

Maak de velsnede tenminste 50 mm/2 hoger dan de valkerf. Houd de velsnede parallel tot de valkerf. Maak de velsnede zo dat er voldoende hout overblijft om als scharnier te werken. Het scharnierhout zorgt ervoor dat de boom omkantelt en in de verkeerde richting valt. Zaag niet door het scharnier.

Naarmate het vellen dicht bij de scharnier komt, moet de boom beginnen vallen. Als de kans bestaat dat de boom niet in de gewenste richting valt of terugkantelt en de zaagketting klemt, stopt u met zagen voor de velsnede voltooid is en gebruikt u houten, kunststof of aluminium spieën om de zaagsnede te openen en de boom in de gewenste vallijn te doen vallen.

Wanneer de boom begint te vallen, verwijdert u de kettingzaag uit de snede, legt u de motor stil, de kettingzaag neer en gebruikt u de geplande ontsnappingsroute. Wees alert voor vallende overhangende takken en let op waar u de voeten neerzet.



## HOOFDWORTELS VERWIJDEREN

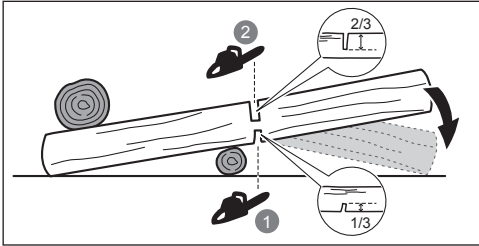
Zoals de naam al zegt, is een hoofdwortel een grote wortel die boven de grond vanuit de stam groeit. Verwijder grote hoofdwortels voorafgaand aan het vellen. Maak eerst een horizontale zaagsnede in de hoofdwortel, gevolgd door een verticale zaagsnede. Verwijder het losgezaagde stuk van de werkplek. Volg de juiste boomvelprocedure nadat u de grote hoofdwortels hebt verwijderd.



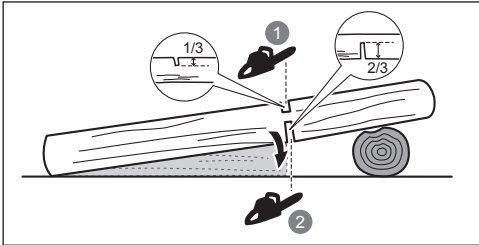
## AFKORTEN

Verzagen betekent dat u een houtblok in stukken zaagt. Het is belangrijk te zorgen dat u stevig op de voeten staat en dat uw gewicht evenredig over beide voeten is verdeeld. Indien mogelijk, moet het houtblok worden opgeheven en ondersteund door takken, houtblokken of schoren. Volg de eenvoudige aanwijzingen voor gemakkelijk zagen. Wanneer het houtblok over de hele lengte wordt ondersteund, wordt het vanaf de bovenzijde gezaagd (bovensnede)

Wanneer het blok aan een zijde wordt ondersteund, zaagt u 1/3 de diameter vanaf de onderzijde (ondersnede). Dan maakt u de laatste zaagsnede langs de bovenzijde om de eerste zaagsnede te ontmoeten.



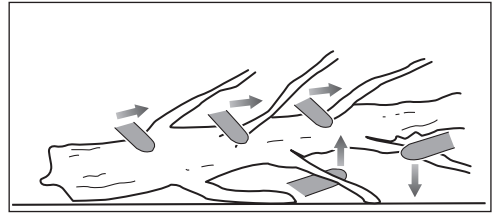
Wanneer het houtblok aan beide zijden wordt ondersteund, zaagt u 1/3 de diameter vanaf de bovenzijde (bovensnede). Dan maakt u de afgewerkte snede door de onderste 2/3 langs onder te zagen om de eerste snede te ontmoeten.



Wanneer u op een helling verzaagt, staat u altijd aan de bovenzijde van het houtblok. Verminder de druk tegen het einde van de zaagsnede zonder uw greep op de handgreep van uw kettingzaag te verminderen om de controle te houden tijdens het zagen. Laat de ketting de grond niet raken. Nadat u de zaagsnede hebt voltooid, wacht u tot de zaagketting is stilgevallen tot u de kettingzaag beweegt. Leg de motor altijd stil voor u van boom naar boom beweegt.

## TAKKEN AFZAGEN

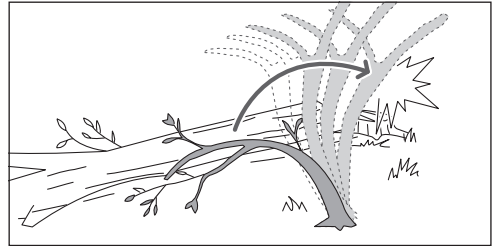
Takken afzagen is het verwijderen van de takken van een geveld boom. Wanneer u de takken afzaagt, laat u de grotere, lager takken hangen om het houtblok van de grond te ondersteunen. De kleinere takken in een zaagsnede verwijderen. Takken onder spanning moeten vanaf de rand naar boven worden gezaagd om te vermijden dat de kettingzaag verstrikt raakt.



## VEERSTOK

Met een gebogen tak bedoelen we in deze handleiding elke stam, tak, boomstomp of twijg die onder spanning gebogen staat door een ander stuk hout zodat het in zijn oorspronkelijke positie terugspringt zodra het hout dat de 'gebogen tak' in diens positie houdt, wordt gezaagd of verwijderd.

Bij een omgevallen boom is de kans groot dat een in de grond gewortelde boomstomp terugspringt in zijn oorspronkelijke positie tijdens het kortzagen om de stam van de stomp te scheiden. Pas op voor takken onder spanning, deze zijn gevaarlijk. Probeer geen gebogen takken of stompen te zagen die onder spanning staan tenzij u professioneel bent opgeleid en ervaring hebt om dit te doen.



**⚠ WAARSCHUWING!** Takken onder spanning zijn gevaarlijk en kunnen ervoor zorgen dat de gebruiker de controle over de kettingzaag verliest. Dit kan resulteren in ernstig of fataal letsel voor de gebruiker. Het zagen van springpoles mag alleen door getrainde gebruikers worden uitgevoerd.

## TRANSPORT EN OPSLAG

- Schakel het product uit, verwijder de accu en laat het product afkoelen voordat u het vervoert of opbergt.
- Verwijder al het vreemde materiaal van het product. Bewaar op een koele, droge en goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Houd het product weg van corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en ontdooingszout. Sla het product niet buitenshuis op.
- Plaats het zwaarddeksel terug voor u de machine opbergt of tijdens het transport.
- Voor transport beveilig u het product tegen bewegen of vallen om lichamelijke letsels of schade aan het product te voorkomen.

## LITHIUMBATTERIJEN TRANSPORTEREN

De accu's dienen in overeenstemming met de plaatselijk en nationale regelgeving te worden getransporteerd.

Respecteer alle speciale voorwaarden op de verpakking en etikettering wanneer u de accu's door derden laat transporteren. Zorg ervoor dat de accu's tijdens het transport niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door blootliggende connectoren met isolerende, niet-geleidende doppen of plakband te beschermen. Transporteer geen accues die lekken of gebarsten zijn. Overleg met het transportbedrijf voor verder advies.

## ONDERHOUD

- Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen, accessoires en voorzetsstukken van de fabrikant. Als u dit niet doet, kan dit mogelijks letsels of slechte prestaties veroorzaken waardoor uw garantie kan vervallen.
- Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Het product mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd.
- U mag uitsluitend de afstellingen of herstellingen uitvoeren die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven. Voor andere reparaties mag het product uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd.
- Gevolgen van onjuist onderhoud, verwijderen of aanpassen van veiligheidsapparatuur kan ertoe leiden dat het product niet correct functioneert waardoor de kans op ernstig letsel toeneemt. Laat het product professioneel onderhouden.
- Het veilig aanscherpen van de ketting is een moeilijk precisiewerk, dat uitsluitend door ervaren vakmensen moet worden uitgevoerd. Het veilig slijpen van de ketting is een taak die gespecialiseerde kennis vereist. Daarom raadt de fabrikant ten sterkste aan om een versleten of botte ketting te vervangen door nieuw exemplaar. Dit is verkrijgbaar bij uw geautoriseerde servicecentrum. Het onderdeelnummer is beschikbaar in de productspecificatie in deze gebruiksaanwijzing
- Volg de instructies voor het smeren en de afstelling en controle van de kettingspanning.
- Maag na elk gebruik de kunststofonderdelen schoon met een zachte, droge doek.
- Controleer regelmatig of alle moeren, bouten en vijzen goed zijn vastgemaakt om zeker te zijn dat het toestel veilig kan worden gebruikt. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum goed worden gerepareerd of vervangen.

## Onderhoudsschema

Dagelijkse controle	
Zaagbladsmering	Voor elk gebruik
Kettingspanning	Voor elk gebruik en regelmatig
Kettingscherpte	Voor elk gebruik, visuele controle
Op beschadigde onderdelen	Voor elk gebruik
Op losse binders	Voor elk gebruik

Kettingremfunctie	Voor elk gebruik
<b>Controleer en reinig</b>	
Zwaard	Voor elk gebruik
Volledige zaag	Na elk gebruik
Kettingrem	Na elke 5 uur gebruik

## KEN UW PRODUCT

Zie pagina 227.

1. Zaagketting
2. Zaagblad
3. Voorste handbescherming/Kettingrem
4. Voorste handvat
5. Achterste handvat
6. Combinatiesleutel
7. Oliedop
8. Kettingvanger
9. Zwaarddeksel
10. Kettingspanschroef
11. Kettingwieldeksel
12. Trekschakelaar
13. Gashendelontgrendeling
14. Smeermiddelstroomschroef
15. Steunklaw

## VEILIGHEIDSVORZIENINGEN

### Kettingrem

Kettingremmen zijn ontworpen om het draaien van de ketting snel te stoppen. Wanneer de kettingremhendel/handbescherming naar het zaagblad wordt geduwd, moet de ketting onmiddellijk stoppen. Een kettingrem voorkomt geen terugslag. Het vermindert het risico op letsels in geval het zwaard in contact komt met het lichaam van de gebruiker tijdens terugslag. De kettingrem moet worden getest voor elk gebruik op correcte werking in de stand draaien en rem.

**⚠ WAARSCHUWING!** Als de kettingrem de ketting niet onmiddellijk stopt of als de kettingrem zonder hulp niet in de bedrijfsstand blijft staan, moet u het product vóór ingebruikname naar een erkend servicecentrum brengen voor reparatie.

### Kettingvanger

Een kettingvanger voorkomt bij losraken of breken van de ketting dat deze in de richting van de gebruiker springt.

### Zaagbladen

Over het algemeen hebben zwaarden met kleine schuifpunten een ietwat lager potentieel voor terugslag. U dient een zwaard en passende ketting te gebruiken die net lang genoeg is voor het werk. Langere zwaarden verhogen het risico op controleverlies tijdens het zagen. Controleer regelmatig de spanning. Wanneer u kleinere takken zaagt (kleiner dan de volledige lengte van het zwaard) is de kans dat de ketting wordt afgeworpen groter als de spanning niet correct is.

### Zaagketting met lage terugslag

Een kettingzaag met weinig terugslag helpt de kans voor terugslag verminderen.

De dieptestellernok (tanddiepte) voor elke snijschakel kan de kracht van de terugslagreactie verminderen door te voorkomen dat de snijschakels zich te diep in

het terugslaggebied ingraven. Gebruik uitsluitend een vervangzwaard en -kettingcombinatie, aangeraden door de fabrikant.

Wanneer zaagkettingen worden geslepen, verliezen ze iets van hun lage terugslag-functionaliteit en dient men extra op te letten. Voor uw veiligheid vervangt u de zaagkettingen wanneer de zaagprestaties verminderen.

### Steunklauw

De geïntegreerde bumperspike kan als middelpunt worden gebruikt wanneer u een insnede maakt. Het helpt om het lichaam van de kettingzaag stabiel te houden tijdens het zagen. Tijdens het zagen drukt u de machine voorwaarts tot de pinnen zich in de rand van het hout zetten en door het achterste handvat naar boven of onder in de zaagrichting te bewegen, wat kan helpen om de fysieke inspanning van het zagen te verlichten

### OVERVERHITTINGSBESCHERMING

Het batterijpak heeft een oververhittingsbescherming die ontworpen is om de batterijcellen te beschermen tegen schade in het geval van hoge temperaturen. Deze functie kan ertoe leiden dat de batterij het product niet meer zal voeden tot de batterijcellen afkoelen. Voel of de accu oververhit is; als dit zo is, laat hem dan afkoelen voordat u verder gaat met maaien. Als het product nog altijd niet werkt, verbind dan het batterijpak met de lader die ook oververhittingsbescherming kan aangeven. Wanneer de batterijcellen afkoelen zal de lader de batterij beginnen opladen.

**OPMERKING:** Hoge omgevingstemperaturen boven 30°C en zwaar gereedschap zoals een kettingzaag kunnen een snellere opwarming van de batterijcellen veroorzaken. Controleer het batterijpak regelmatig en als dit warm aanvoelt, verwissel de batterij of laat de batterij afkoelen.

**OPMERKING:** Het LED-controlelampje van het accupack zal niet werken als de accubeschermingseigenschap ervoor gezorgd heeft dat het accupack het werktuig niet langer aandrijft.

### SYMBOLEN OP HET PRODUCT

-  Waarschuwing
-  Lees en begrijp alle aanwijzingen voordat u het product gebruikt. Volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies.
-  Draag gezichts-, gehoor- en hoofdbescherming.
-  Draag anti-slipschoeisel wanneer u het product gebruikt.
-  Draag zware antislip beschermhandschoenen.
-  Pas op voor de terugslag van de kettingzaagmachine en vermijd contact met de zwaardtip.



Stel niet bloot aan regen of vocht.



Houd de kettingzaag altijd met uw twee handen vast bij gebruik.



Gebruik de kettingzaag niet door deze met één hand vast te houden.



Zet de kettingrem op de stand RUN (UITVOEREN).



Zet de kettingrem op de stand BRAKE (REM).



Dit apparaat voldoet aan alle geldende normen van Lid-Staat van de Europese Unie waar het werd gekocht.



EurAsian-symbool van overeenstemming



Oekraïens conformiteitssymbool



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw lokaal bestuur of handelaar om advies te krijgen over recycling.



Gegarandeerd geluidsniveau



Zwaard- en kettingsmeermiddel



Draaien om de smeermiddelstroom aan te passen  
+ = Vergroot de stroom  
- = Verminder de stroom



Draai om de kettingspanning aan te passen  
+ = Ketting aanspannen  
- = Ketting losmaken



Beweegrichting van de ketting. (Gemarkeerd onder het kettingwieldeksel)

### SYMBOLEN IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING



Onderdelen of accessoires afzonderlijk verkocht



Opmerking



Waarschuwing



Draag oog- en gezichtsbescherming.



Draag bescherming voor het bovenlichaam.



Draag beenbescherming.



Product stoppen

## STARTEN

Zie pagina 228.

1. Draag Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM).  
Draag altijd volledige gezichts- en gehoorbescherming, zware werkhandschoenen met anti-slip en beschermende kledij tijdens het werken met het product. Gebruik de machine wanneer u blootsvoets bent of open sandalen draagt.
2. Verwijder de onderdelen uit de verpakking. Zet het product in elkaar.  
**⚠ WAARSCHUWING!** Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Wanneer u deze waarschuwing niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstige letsels.  
Plaats de kettingaandrijvingssschakels in de zwaardgroef. Plaats de ketting dusdanig dat er aan de achterzijde van het zaagblad een lus is.  
De zaagketting moet zich tegenover de richting van de kettingrotatie bevinden. Als de ketting naar achteren wijst, haalt u de lus om.
3. Draai de bevestigingsmoeren van de stang los. Verwijder de moeren en de tandwielafdekking.  
Houd de ketting in positie op het zwaard en plaats de lus rond het aandrijfkettingwiel. Laat de stang zakken zodat de bouten door de opening in de stang gaan.
4. Plaats de tandwielafdekking terug. Plaats de bevestigingsmoeren van de stang en draai ze met de hand vast. De geleidestang moet vrij kunnen bewegen voor het instellen van de kettingspanning.
5. Stel de kettingspanning af. Verdraai de spanschroef met een combinatietang. Controleer regelmatig de kettingspanning terwijl u de spanning aanpast.
  - Om de kettingspanning te verhogen, draait u de spanschroef rechtsom.
  - Om de kettingspanning te verlagen, draait u de spanschroef linksom.

**OPMERKING:** De kettingspanning is correct wanneer de afstand tussen het snijblad in de ketting en de balk tussen 4 en 5 mm voor de RY36CSX30B en tussen 5 en 6 mm voor de RY36CSX40B ligt. Trek de ketting in het midden van de onderste zijde van het zwaard naar beneden (weg van het zwaard) en meet de afstand tussen het zwaard en de kettingsnijders.

**OPMERKING:** De temperatuur van de ketting verhoogt tijdens normaal gebruik, waardoor de ketting uitzet. Controleer de kettingspanning regelmatig en pas deze indien nodig aan. Een ketting die warm gespannen wordt, kan te strak zijn na afkoelen. Zorg ervoor dat de kettingspanning correct is afgesteld, zoals gespecificeerd in deze instructies.

6. Til de neus van het zaagblad op en draai de bevestigingsmoeren van het zaagblad stevig vast.
7. Voeg smeermiddel voor de ketting toe.  
Gebruik uitsluitend kettingzaagolie van RYOBI van een erkend servicecentrum.

Maak de omgeving rond de oliedop schoon om vervuiling te vermijden. Verwijder de dop van de olietank. Giet de olie in de olietank en controleer de oliepeilmeter. Zorg ervoor dat er geen vuil in de olietank terecht komt wanneer u de machine met olie vult. Sluit de olietank en schroef de dop vast. Veeg gemorste olie af.

**⚠ WAARSCHUWING!** Werk nooit zonder kettingsmeerolie. Als de zaagketting zonder smeermiddel dreigt te vallen, kunnen het zwaard en de zaagketting beschadigd raken. Voor en tijdens gebruik van de kettingzaag dient u het oliepeil in het oliepeilglas te controleren.

8. Zorg ervoor dat de smeermiddelschroef open staat zodat de olie voor de ketting en stang kan worden afgegeven.
  - Draai de schroef tegen de klok in om de oliestroom naar de ketting en de stang te openen en te verhogen.
  - Draai de schroef met de klok mee om de oliestroom naar de ketting en de stang te verminderen.

Bij een goed werkend ketting- en zwaardsmeersysteem zal er tijdens gebruik normaal gezien olie uit de ketting komen. Om de werking van de ketting en het zwaardsmeersysteem te testen, richt u de punt van de ketting naar een licht gekleurd oppervlak, zoals vb. een krant. Na korte tijd moet een duidelijke olielijn merkbaar worden.

9. Installeer het batterijpack.  
Lijn de opgeheven ribben op het accupack met de groeven in de accupoot van het product. Plaats de accu in het product. Controleer voor gebruik of de accu goed op zijn plaats zit en vastklikt.

**⚠ WAARSCHUWING!** Houd de kettingzaag altijd vast met de rechterhand op het achterste handvat en de linkerhand op het voorste handvat.

- ⚠ WAARSCHUWING!** Grijp beide handvatten met de duimen en vingers vast en omvat ze volledig. Zorg ervoor dat de linkerhand het voorste handvat vasthoudt en de duim zich onderaan bevindt.
10. Start het product op.

Zet de kettingrem in de stand 'aan' door de kettingremhendel aan de bovenkant vast te grijpen en deze in de richting van de voorste hendel te trekken totdat u een klik hoort. Trek aan de gashendelontgrendeling. Knijp de trekkerschakelaar in.

**OPMERKING:** Voor stopzetten van het apparaat: Activeer de kettingrem door de linkerhand rond het voorste handvat te draaien. Laat de achterkant van uw hand de hendel van de kettingrem naar het zaagblad toe duwen terwijl de ketting snel ronddraait. Laat de schakelaar en de ontspanner los.



No design da sua electroserra recarregável demos prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

### USO PREVISTO

A electroserra recarregável destina-se a ser utilizada apenas ao ar livre. Por razões de segurança, o aparelho tem que ser adequadamente controlado através da operação com as duas mãos em todos os momentos.

Este produto é concebido para cortar ramos, troncos, cepos e vigas de um diâmetro determinado pelo comprimento de corte da barra-guia. Apenas foi concebida para cortar madeira.

O produto só deve ser utilizado em aplicações domésticas por adultos que tenham recebido formação adequada sobre os perigos e medidas/ações preventivas a realizar durante a utilização do produto. Não deve ser usado para serviços profissionais de corte de árvores.

Não a use para nenhuma outra finalidade.

### AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DA FERRAMENTA ELÉCTRICA

**⚠ AVISO! Leia com atenção todas as advertências, instruções e especificações fornecidas com a ferramenta, e consulte as ilustrações.** Se alguma das instruções listadas abaixo não for cumprida, daí poderá resultar choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Conserve estas advertências e instruções para poder consultá-las mais tarde.**

O termo “ferramenta eléctrica” utilizado nas instruções de segurança seguintes designa tanto as ferramentas eléctricas que se ligam à corrente como as ferramentas eléctricas sem fio.

### SEGURANÇA DO ESPAÇO DE TRABALHO

- **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes.
- **Não utilize ferramentas eléctricas num ambiente explosivo, como por exemplo perto de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As centelhas provenientes das ferramentas eléctricas podem incendiá-los ou fazê-los explodir.
- **Mantenha as crianças, visitantes e animais domésticos afastados quando utilizar uma ferramenta eléctrica,** porque poderiam distraí-lo e fazer-lhe perder o controlo da ferramenta.

### SEGURANÇA ELÉCTRICA

- **A ficha da ferramenta eléctrica deve estar adaptada à tomada. Nunca faça nenhuma intervenção na ficha. Nunca utilize um adaptador com ferramentas eléctricas ligadas à terra ou à massa.** Evitará assim os riscos de choque eléctrico.
- **Evite qualquer contacto com superfícies ligadas à terra ou à massa (isto é, tubos, radiadores, fogões, frigoríficos, etc.).** Os riscos de choques eléctricos aumentam se uma parte do corpo ficar em contacto com superfícies ligadas à terra ou à massa.
- **Nunca exponha uma ferramenta eléctrica à chuva nem à humidade.** Os riscos de choque eléctrico aumentam se a água penetrar numa ferramenta eléctrica.

- **Conserve o fio de alimentação em bom estado. Nunca segure a ferramenta pelo fio de alimentação e nunca puxe o fio para a desligar.** Mantenha o fio de alimentação afastado de qualquer fonte de calor, de óleo, de objectos afiados ou de elementos em movimento. Os riscos de choque eléctrico aumentam se o fio estiver danificado ou emaranhado.
- **Quando trabalhar no exterior, utilize unicamente extensões concebidas para uma utilização no exterior.** Evitará assim os riscos de choque eléctrico.
- **Se não puder evitar a utilização da ferramenta em ambiente húmido, ligue-se a uma alimentação eléctrica protegida por um dispositivo diferencial residual (DDR).** A utilização de um dispositivo DDR limita os riscos de choques eléctricos.

### SEGURANÇA PESSOAL

- **Mantenha-se vigilante, observe bem o que faz e demonstre bom senso quando utiliza uma ferramenta eléctrica. Não utilize a sua ferramenta se estiver cansado, sob a influência de bebidas alcoólicas ou de drogas ou se tomar medicamentos.** Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.
- **Utilize dispositivos de protecção. Proteja sempre os olhos.** Conforme as circunstâncias, use também uma máscara anti-poeira, calçado antiderrapante, um capacete ou protecções auditivas para evitar os riscos de ferimentos graves.
- **Evite qualquer arranque por descuido. Certifique-se de que o interruptor está em “Desligar” antes de ligar a ferramenta a uma tomada ou de inserir a bateria, mesmo quando pega ou transporta a ferramenta.** Para evitar os riscos de acidentes, não desloque a ferramenta com o dedo no gatilho e não a ligue à corrente / não insira a bateria se o interruptor estiver na posição “Ligar”.
- **Retire as chaves de aperto antes de ligar a sua ferramenta.** Uma chave de aperto mantida presa num elemento móvel da ferramenta pode provocar ferimentos graves.
- **Tenha o cuidado de se encontrar sempre em posição de equilíbrio. Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço.** Uma posição de trabalho estável permite controlar melhor a sua ferramenta em caso de evento fortuito.
- **Use roupas adequadas. Não use roupas folgadas nem jóias. Mantenha as suas roupas e o seu cabelo afastados de peças móveis.** As roupas folgadas, as jóias e os cabelos compridos podem ficar presos nos elementos em movimento.
- **Se a ferramenta for entregue com um sistema de aspiração da poeira, o mesmo deve ser instalado e utilizado correctamente.** Evitará assim os riscos de acidentes.
- **Mesmo que utilize frequentemente ferramentas eléctricas e esteja familiarizado com elas, não facilite e não ignore os princípios de segurança.** Uma acção descuidada ou uma falta de atenção podem causar ferimentos graves numa fracção de segundo.







## UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DAS FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

- **Não force a sua ferramenta. Utilize a ferramenta adaptada ao trabalho que quer efectuar.** A sua ferramenta eléctrica será mais eficaz e mais segura se a utilizar no regime para o qual foi concebida.
- **Não utilize uma ferramenta eléctrica se o interruptor não permitir pô-la em funcionamento e pará-la.** Uma ferramenta que não pode ser ligada e desligada correctamente é perigosa e deve ser reparada imperativamente.
- **Antes de fazer quaisquer ajustes, de mudar acessórios ou de guardar ferramentas eléctricas, desligue a alimentação eléctrica da ferramenta, desenchando a ficha da tomada de rede eléctrica e/ou desmontando o conjunto de baterias (se for desmontável).** Desse modo reduz os riscos de arranque da ferramenta por descuido.
- **Arrume as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças. Não deixe as pessoas que não conhecem a ferramenta ou que não leram estas instruções de segurança utilizar a ferramenta.** As ferramentas eléctricas são perigosas em mãos de pessoas sem experiência.
- **Faça a manutenção das ferramentas eléctricas e dos acessórios. Verifique o alinhamento das peças móveis. Verifique se nenhuma peça está partida. Controle a montagem e qualquer outro elemento que possa afectar o funcionamento da ferramenta.** Se houver peças danificadas, mande reparar a sua ferramenta antes de a utilizar. Muitos acidentes são devidos a uma má manutenção das ferramentas.
- **Conserve as suas ferramentas limpas e afiadas.** Uma ferramenta de corte bem afiada e limpa corre menos riscos de bloquear e é mais fácil de controlar.
- **Utilize a sua ferramenta eléctrica, os acessórios, as pontas, etc. conforme estas instruções de utilização, levando em conta as condições de utilização assim como as aplicações desejadas.** Para evitar situações perigosas, utilize a sua ferramenta eléctrica apenas para trabalhos para os quais foi concebida.
- **As pegas e as superfícies de contacto com as mãos têm de ser mantidas secas, limpas e livres de óleo e de gordura.** Se as pegas e as superfícies de contacto com as mãos estiverem escorregadias, o operador não consegue manejar a ferramenta de forma segura, nem consegue manter a ferramenta sob controlo em situações inesperadas.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ÀS FERRAMENTAS SEM FIO

- **Carregue a bateria somente com o carregador recomendado pelo fabricante.** Um carregador adaptado a um certo tipo de bateria pode desencadear um incêndio se for utilizado com outro tipo de bateria.
- **Só se deve utilizar um tipo de bateria específica com uma ferramenta sem fio.** O uso de qualquer outra bateria pode provocar um incêndio.
- **Quando a bateria não for utilizada, mantenha-a afastada de objectos metálicos como cliques, moedas, chaves, parafusos, pregos ou qualquer outro objecto que possa ligar os contactos entre si.** O curto-circuito dos contactos da bateria pode provocar queimaduras ou incêndios.

- **Evite qualquer contacto com o líquido da bateria em caso de fuga da bateria devido a uma utilização abusiva. Se isso ocorrer, lave a zona afectada com água limpa abundante.** Se os olhos forem atingidos, consulte também um médico. O líquido projectado de uma bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- **Não utilize conjuntos de baterias nem ferramentas que estejam danificadas ou que tenham sido modificadas.** Baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível e causar um incêndio, uma explosão ou ferimentos.
- **Não exponha conjuntos de baterias nem ferramentas ao fogo nem a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130°C pode causar uma explosão.
- **Siga todas as instruções referentes ao carregamento e não carregue conjuntos de baterias nem ferramentas em temperaturas que excedam os valores especificados nas instruções.** Se o carregamento for feito de forma incorrecta ou em temperaturas que excedam os valores especificados, isso poderá danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

## MANUTENÇÃO

- **As reparações devem ser efectuadas por um técnico qualificado, utilizando unicamente peças sobresselentes de origem.** Desse modo poderá utilizar a sua ferramenta eléctrica com toda a segurança.
- **Nunca tente fazer reparações a conjuntos de baterias que estejam danificados.** Os conjuntos de baterias apenas podem ser reparados pelo fabricante ou por um concessionário de assistência técnica autorizado.

## AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS DA MOTOSSERRA

- **Mantenha todas as partes do corpo distanciadas da corrente da serra quando a motosserra estiver em funcionamento. Antes de iniciar a motosserra, certifique-se que a corrente da serra não se encontra em contacto com nada.** Um momento de distração ao operar a motosserra pode causar emaranhamento da sua roupa ou corpo com a motosserra.
- **Segure sempre a motosserra com a sua mão direita na pega traseira e com a sua mão esquerda na pega dianteira.** Segurar a motosserra com uma configuração da mão invertida aumenta o risco de lesão pessoal e deva nunca ser feito.
- **Segure a motosserra apenas pelas superfícies de prensão isoladas, uma vez que a corrente da serra pode entrar em contacto com fios condutores ocultos.** O contacto da motosserra com um cabo com tensão eléctrica pode expor as peças metálicas da ferramenta à corrente eléctrica, o que pode provocar um choque ao operador.
- **Usar protecção para os olhos É recomendada a utilização de equipamento de protecção para os ouvidos, cabeça, mãos, pernas e pés.** O equipamento de protecção adequado reduz a possibilidade de ferimentos pessoais devido à projecção de resíduos ou contacto accidental com a corrente da serra.
- **Não utilize a motosserra numa árvore ou num escadote, num telhado ou em qualquer apoio instável.** O funcionamento de uma motosserra desta forma pode resultar em ferimentos pessoais graves.





- **Mantenha sempre o equilíbrio adequado dos pés e opere a motosserra apenas quando se encontra sobre uma superfície fixa, firme e nivelada.** As superfícies escorregadias ou instáveis podem provocar a perda de equilíbrio ou controlo da motosserra.
- **Ao cortar um ramo que esteja sob tensão, esteja alerta para o efeito de ricochete.** Quando a tensão nas fibras de madeira é libertada, o ramo catapultado pode atingir o operador e/ou atirar a motosserra e ficar fora de controlo.
- **Use extrema cautela ao cortar os arbustos e rebentos.** O material delgado pode apanhar a motosserra e ser atirado para si ou tirar-lhe o equilíbrio.
- **Transporte a motosserra pela pega frontal com a motosserra desligada e afastada do seu corpo. Ao transportar ou armazenar a motosserra, coloque sempre a capa da barra guia.** O segurar adequadamente na motosserra reduzirá a probabilidade de contacto accidental com a corrente móvel da serra.
- **Siga as instruções para lubrificar, aplicar tensão na corrente e mudar a barra e a corrente.** Uma corrente com a tensão ou a lubrificação incorretas também pode quebrar ou aumento o risco de ricochete.
- **Corte apenas madeira. Não utilize a motosserra para fins a que não se destina. Por exemplo: não utilize a motosserra para cortar metal, plástico, alvenaria ou materiais de construção que não sejam de madeira.** O uso da motosserra para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.
- **Não tente cortar uma árvore sem que compreenda os riscos inerentes e como evitá-los.** Poderão resultar ferimentos graves para o operador e outras pessoas presentes no local durante o corte de uma árvore.
- **Siga todas as instruções ao retirar material obstruído, armazenar ou proceder à manutenção da motosserra.** Certifique-se de que o botão está desligado e a bateria retirada. Poderá ocorrer o funcionamento inesperado da motosserra ao retirar material obstruído ou ao realizar tarefas de manutenção e causar graves ferimentos pessoais.

#### CAUSAS E PREVENÇÃO DO UTILIZADOR DO RICOCHETE:

Pode ocorrer um coice quando a ponta da barra-guia toca num objecto ou se a corrente da serra ficar entalada e bloquear-se na madeira durante o corte.

O contacto com a ponta, em alguns casos, pode causar uma reação reversa rapidíssima, fazendo com que a barra guia salte para o operador.

Apertar a corrente da serra ao longo do topo da barra guia pode fazer com que esta recue rapidamente na direcção do operador.

Qualquer uma destas reacções pode fazer com que perca o controlo da serra e levar a graves ferimentos pessoais. Não dependa exclusivamente dos dispositivos de segurança incorporados na sua serra. Enquanto utilizador da serra, deverá tomar uma série de medidas tendentes a garantir que as operações de corte decorrem livres de acidentes ou ferimentos.

O ricochete é o resultado de uma má utilização da ferramenta e/ou condições ou procedimentos de operação

incorretos e pode ser evitado tomando as precauções apropriadas conforme indicado abaixo:

- **Segure firmemente, com os polegares e os dedos que cercam as pegadas da motosserra, com ambas as mãos na serra e posicione o seu corpo e braço para permitir-lhe resistir à força do ricochete.** As forças do ricochete podem ser controladas pelo operador, se as precauções apropriadas forem tomadas. Não largue a motosserra.
- **Não se estenda e não corte acima da altura do ombro.** Isto ajuda a impedir o contacto da ponta não intencional e permite um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.
- **Utilize apenas as barras de guia e as correias de serra de substituição especificadas pelo fabricante.** As barras de guia ou correias de substituição incorretas poderão provocar a quebra e/ou retorno.
- **Siga as instruções de afiação e manutenção do fabricante da corrente da serra.** Diminuir a altura do calibre da profundidade pode conduzir a aumentos do ricochete.

#### AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

- Frequente um curso profissional sobre a utilização e manutenção de motosserras, ações preventivas e primeiros socorros. Guarde as instruções para usá-las no futuro.
- As moto-serras são ferramentas potencialmente perigosas. Os acidentes que envolvem o uso frequente de moto-serras podem causar a perda de membro ou a morte. Os ramos que caem, o derrube de árvores, ou troncos a girar podem causar a morte. A madeira doente ou podre implica perigos adicionais. Deve avaliar a sua capacidade para efetuar a tarefa de forma segura. Em caso de dúvida, peça a um profissional de corte de árvores para fazer o trabalho.
- Não corte as videiras e/ou mato pequeno (menos de 75 mm de diâmetro).
- Recomendamos treinar o corte de troncos num cavalete ou suporte ao utilizar o produto pela primeira vez.
- O tamanho da área de trabalho depende do trabalho a ser realizado, bem como do tamanho da árvore ou da peça alvo da intervenção. Por exemplo, abater uma árvore requer uma maior área de trabalho do que para fazer outros cortes, como por exemplo, cortes de divisão de troncos, etc. O operador precisa estar atento e em controlo de tudo o que está a acontecer nesta área de trabalho.
- Não corte com o seu corpo em linha com a barra de guia e corrente. Em caso de ressalto, ajuda a evitar que a correia entre em contacto com a sua cabeça ou qualquer parte do corpo.
- Não utilize um movimento de serrar para trás e para a frente. Deixe que a correia faça todo o trabalho. Mantenha a correia afiada e tente não empurrar a correia pelo fio de corte.
- Não exerça pressão na serra no fim do corte. Prepare-se para aguentar com o peso da serra quando esta se liberta da madeira. O incumprimento desta indicação pode causar possíveis lesões pessoais graves.
- Não pare a serra a meio de uma operação de corte. Mantenha a serra a funcionar até que tenha sido removida do corte.





- Para reduzir o risco de ferimentos associados ao contacto com peças rotativas, desligue sempre o produto, aplique o travão da correia e certifique-se de que todas a peças móveis pararam completamente:
  - antes de limpar ou despejar uma obstrução
  - antes de deixar o produto desacompanhado
  - antes de colocar ou tirar acessórios.
  - antes de verificar, fazer a manutenção ou funcionar com o produto
- O uso prolongado de uma ferramenta pode causar o agravar lesões. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.
- Se o aparelho cair, sofrer um impacto forte ou começar a vibrar de maneira anormal, pare-o imediatamente e verifique se está danificado ou identifique o motivo da vibração. Qualquer dano deve ser devidamente reparado ou substituído por um centro de assistência autorizado.
- Utilize o produto apenas em temperaturas entre 0 °C e 40 °C.
- Guarde o produto num local em que a temperatura ambiente se situe entre -10 °C e 50 °C.

#### EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO PESSOAL

Bom equipamento de proteção pessoal, tal como utilizado pelos profissionais, ajuda a reduzir o risco de ferimentos para o operador. Os itens seguintes devem ser utilizados ao operar a sua motosserra:

- Capacete de segurança
  - deverá cumprir a norma EN 397 e possuir a marcação CE
- Proteção auricular
  - deverá cumprir a norma EN 352-1 e possuir a marcação CE
- Proteção para os olhos e rosto
  - devem possuir a marcação CE e cumprir com EN 166 (para óculos de segurança) ou EN 1731 (para viseiras de malha)
- Guantes
  - deverá cumprir a norma EN381-7 e possuir a marcação CE
- Proteção das pernas (perneiras)
  - deve cumprir com a norma EN381-5, possuir a marcação CE e fornecer uma proteção completa.
- Botas de segurança para motosserra
  - deve cumprir com a norma EN ISO 20345:2004 e possuir uma marcação a ilustrar uma motosserra para demonstrar a conformidade com EN 381-3. (Os utilizadores ocasionais podem usar botas de segurança com biqueira de aço com polainas de proteção conformes à EN 381-9, caso o piso seja nivelado e exista pouco risco de tropeçar ou ficar preso na vegetação rasteira)
- Casacos próprios para motosserra para proteção da parte superior do corpo
  - deverá cumprir a norma EN 381-11 e possuir a marcação CE

#### AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

- Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.
- Carregue a bateria num local em que a temperatura ambiente se situe entre 10 °C e 38 °C.
- Guarde a bateria num local em que a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 20 °C.

#### INSTRUÇÕES SOBRE AS TÉCNICAS ADEQUADAS PARA ABATE BÁSICO, CORTAR RAMOS E CORTE TRANSVERSAL

##### COMPREENDER AS FORÇAS DENTRO DA MADEIRA

Quando compreende as pressões e tensões direcionais dentro da madeira, pode reduzir os “beliscões”, ou pelo menos prevê-los durante o corte. A tensão na madeira significa que as fibras estão a ser separadas e se cortar nesta área, a área de separação (“kerf”) ou corte tendem a abrir à medida que a serra passa. Se um tronco está a ser apoiado sobre um cavalete e a extremidade está pendurada sem apoio sobre a extremidade, então a tensão é criada na superfície superior devido ao peso do tronco suspenso, esticando as fibras. Da mesma forma, a parte inferior do tronco estará em compressão e as fibras são empurradas umas contra as outras. Se um corte é feito nesta área, o corte de separação terá tendência a fechar-se durante o corte. Isto iria trilhar a lâmina.

##### PRESSÃO E TRACÇÃO

A força de reacção é sempre oposta ao sentido de deslocação da corrente. O operador deve estar preparado para controlar a tendência do produto para puxar e empurrar para trás. O produto puxar sempre (movimento para a frente) ao cortar na parte inferior da barra. Quando o corte é feito ao longo do bordo superior, o produto poderá ser empurrado para trás (ou seja, aproximar-se do operador).

##### SERRA ENCRAVADA NO CORTE

Desligue com o interruptor e desmonte o conjunto de baterias. Não tente forçar a corrente e a barra do corte, visto que é provável que isto quebre a corrente, a qual pode balançar para trás e atingir o operador. Esta situação ocorre normalmente porque a madeira está incorretamente apoiada e a forçar o corte demasiado perto sob compressão trilhando assim a lâmina. Caso, ao ajustar o suporte não liberte a barra e a corrente, use cunhas de madeira ou uma alavanca para abrir o corte e libertar a serra. Nunca tente iniciar a motosserra quando a barra guia já se encontra num corte ou ranhura.

##### DESLIZAMENTO/RESSALTO

Quando a corrente da serra não se enterrar o suficiente durante um corte, a lança de guia pode começar a ressaltar ou a deslizar perigosamente ao longo da superfície do tronco ou do ramo, podendo causar a perda de controlo da motosserra. Para impedir ou reduzir o deslizamento ou





o ressalto, use sempre a motosserra com as duas mãos. Certifique-se de que a corrente da serra abre um sulco para o corte.

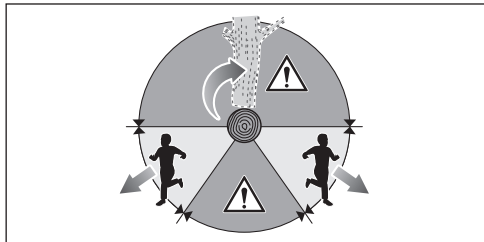
Nunca corte ramos pequenos e flexíveis com a sua motosserra. O seu tamanho e flexibilidade podem facilmente fazer com que a serra salte na sua direcção ou ligue com força suficiente para causar um ressalto. As melhores ferramentas para esse tipo de trabalho são uma serra manual, tesouras de poda, um machado e outras ferramentas de mão.

## ABATER UMA ÁRVORE

Quando as operações de cortar e abater estão a ser realizadas por duas ou mais pessoas ao mesmo tempo, a operação de abate deve ser separada da operação de corte por uma distância de pelo menos duas vezes a altura da árvore que vai cair. As árvores não devem ser abatidas de alguma forma que possa pôr alguém em perigo, atingir alguma linha de fornecimento ou causar danos de propriedade. Se a árvore entrar em contacto com alguma linha de fornecimento, a empresa deve ser notificada de imediato.

O operador da serra de corrente deve manter-se no lado mais alto de um terreno inclinado, já que é provável que a árvore role ou deslize pelo terreno abaixo aquando do abate.

Um percurso de escape deve ser planeado e desobstruído conforme necessário antes de se iniciar os cortes. O percurso de fuga deve estender-se para trás e na diagonal à traseira da linha de queda prevista.



Antes de iniciar o abate, tenha em conta a inclinação natural da árvore, a localização dos ramos maiores e a direcção do vento para avaliar a forma como a árvore irá cair.

Remova a sujidade, pedras, casca solta, pregos, estribos e arames da árvore.

Não tente derrubar árvores que estão podres ou que tenham sido danificadas por vento, fogo, relâmpagos, etc. Isso é extremamente perigoso e só deve ser feito por cirurgiões de árvores profissionais.

### 1. Corte inferior de entalhe

Faça um corte com 1/3 do diâmetro da árvore, perpendicular à direcção da queda. Realize o corte de entalhe horizontal inferior primeiro. Isto ajudará a evitar trilhar a corrente da serra ou a barra de guia quando o segundo entalhe está a ser feito.

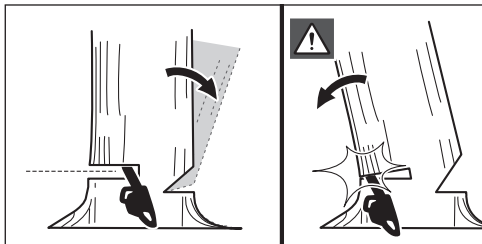
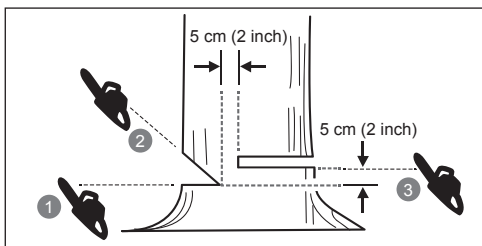
### 2. Corte pela face oposta

Faça o corte de abate para trás com pelo menos 50 mm (2 polegadas) mais alto do que o corte de entalhadura horizontal. Mantenha o corte de abate para trás paralelo ao corte de entalhadura horizontal. Faça o corte de abate para trás de modo a que resta madeira suficiente para

atuar como uma dobradiça. A articulação da madeira evita que a árvore se torça e caia na direcção errada. Não corte através da articulação.

À medida que o abate se aproxima da dobradiça, a árvore deve começar a cair. Se houver qualquer possibilidade da árvore não cair no sentido desejado de poder balançar para trás e vincar a motosserra, pare de cortar antes que o corte de abate para trás esteja concluído e use cunhas de madeira, plástico ou alumínio para abrir o corte e deixar cair a árvore sobre a linha desejada.

Quando a árvore começa a cair, remova a motosserra do corte, pare o motor, coloque a motosserra para baixo e, em seguida, use o caminho de retirada planeado. Esteja alerta para ramos suspensos que possam cair e preste atenção ao seu equilíbrio.



## REMOÇÃO DOS SUSTENTÁCULOS

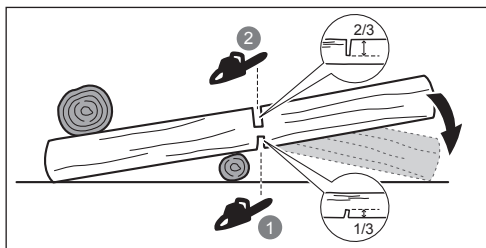
Um sustentáculo é uma raiz de grandes dimensões que se prolonga do tronco da árvore acima do solo. Deverá remover sustentáculos grandes antes de realizar o abate. Efectue primeiro o corte horizontal no sustentáculo e, só depois, o corte vertical. Remova a secção solta da área de trabalho. Siga o procedimento de abate de árvores correcto depois de terem sido removidos os sustentáculos grandes.

## CORTAR TRANSVERSALMENTE UM TRONCO

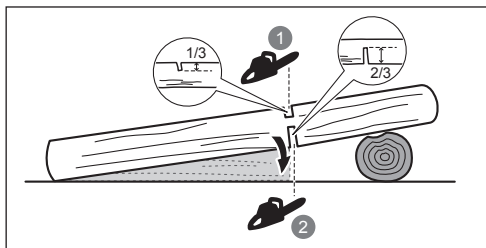
Decepar consiste em cortar um tronco em comprimentos. É importante certificar-se que o seu equilíbrio é firme e que o seu peso está distribuído uniformemente em ambos os pés. Quando possível o tronco deve ser levantado e suportado pelo uso de ramos, troncos ou calços. Siga a instrução simples para um corte fácil. Quando o tronco é suportado ao longo de todo o comprimento, é cortado a partir do topo (overbuck).

Quando o tronco é suportado numa extremidade, corte 1/3 do diâmetro do lado de baixo (underbuck). Em seguida, efectue o corte final overbucking para encontrar o primeiro corte.





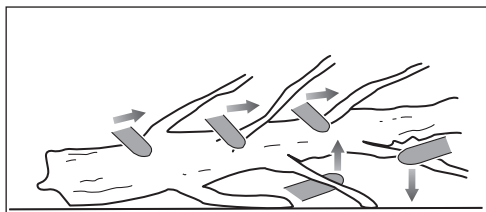
Quando o tronco está apoiado em ambas as extremidades, corte 1/3 do diâmetro a partir de cima (overbuck). Em seguida, efetue o corte final underbucking 2/3 mais baixo para encontrar o primeiro corte.



Ao cortar numa inclinação, fique sempre no lado de cima do tronco. Para manter o controle num "corte transversal", alivie a pressão de corte junto à extremidade do corte sem afrouxar a pressão nas pegadas da serra elétrica. Não deixe a corrente entrar em contacto com o chão. Após ter terminado o corte, aguarde que a corrente da serra pare antes de deslocar a motosserra. Pare sempre o motor antes de se deslocar de árvore em árvore.

### CORTAR RAMOS DE UMA ÁRVORE

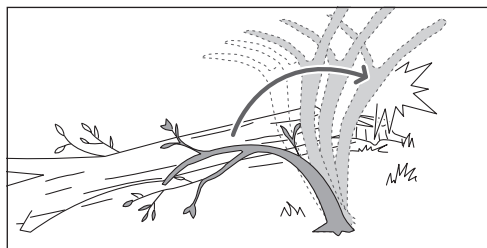
Desbastar consiste em remover os ramos de uma árvore abatida. Ao desbastar, deixe os ramos maiores inferiores para apoiar o tronco do chão. Remova os ramos com um só corte. Os ramos sob tensão devem ser cortados a partir do fundo para evitar comprometer a motosserra



### GALHOS

Um tranchão tensionado é qualquer toro, ramo, cepo com raízes ou árvore jovem que está dobrada e tensada por outro lenho e que efectua um movimento de ricochete se o lenho que a estava a segurar for cortado ou removido.

Numa árvore abatida, um cepo com raízes oferece um elevado potencial de regressar à posição vertical num movimento repentino, durante o corte transversal para separar o toro do cepo. Tenha atenção a tranchões tensionados, pois são muito perigosos. Não tente cortar ramos dobrados ou troncos sob tensão exceto se estiver profissionalmente capacitado e for competente para o fazer.



**⚠ ADVERTÊNCIA!** Os tranchões tensionados são perigosos, podendo atingir o operador, fazendo com que perca o controle da serra de corrente. Esta situação poderá conduzir a ferimentos graves ou mesmo mortais. O corte de troncos deve ser realizado por utilizadores qualificados.

### TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Desligue o produto, retire sempre a bateria e permita que o produto arrefeça antes de transportá-lo ou arrumá-lo.
- Retire todo o material estranho do produto. Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Mantenha o produto afastado de agentes corrosivos tais como produtos químicos de jardim e sais de remoção de gelo. Não guarde o produto em espaços exteriores.
- Coloque a capa da barra de guia antes de guardar a unidade, ou durante o transporte.
- Para transportar, prenda o aparelho de modo a evitar que este se mova ou caia, para evitar lesões ou danos no produto.

### TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍCIO

Transporte as baterias em conformidade com as disposições e regulamentos locais e nacionais.

Siga todos os requisitos especiais na embalagem e rótulos ao transportar baterias por um terceiro. Certifique-se de que nenhuma bateria pode entrar em contato com outras baterias ou materiais condutores durante o transporte protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladora e não condutora. Não transporte baterias que estejam rachadas ou com fugas. Confirme com a empresa de envio para mais conselhos.

### MANUTENÇÃO

- Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.
- Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Repare o seu produto exclusivamente num centro de assistência autorizado.
- Só pode proceder aos ajustes ou reparações descritas neste manual. Para outras reparações, entregue o seu produto exclusivamente a um centro de assistência autorizado.
- As consequências de uma manutenção incorreta, remoção ou modificação dos dispositivos de segurança poderão implicar o funcionamento incorreto do produto, aumentando o potencial para ferimentos graves. Proceda à manutenção profissional do produto.



- Afiar a correia é uma tarefa de precisão difícil, que só deve ser realizada por profissionais habilitados experientes. Afiar a corrente de forma segura é uma tarefa especializada. Assim, o fabricante recomenda vivamente que as correias gastas ou rombas sejam substituídas por novas, disponíveis nos centros de assistência autorizados. O nome da peça encontra-se disponível na tabela de especificações de produto deste manual.
- Siga as instruções para lubrificação e verificação e ajuste da tensão da corrente.
- Após cada utilização, limpe as peças de plástico com um pano macio e seco.
- Verifique todas as porcas, pregos e parafusos com intervalos frequentes para confirmar a tensão apropriada e se certificar que o equipamento está em condições seguras de funcionamento. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.

### Calendário de Manutenção

Verificação diária	
Lubrificação da barra	Antes de cada uso
Tensão da correia	Antes de cada utilização e frequentemente
Afiação da corrente	Antes de cada utilização, verificação visual
Por peças danificadas	Antes de cada uso
Por fixadores soltos	Antes de cada uso
Função de travagem da corrente	Antes de cada uso
Inspeccionar e Limpar:	
Barra	Antes de cada uso
Serra completa	após cada utilização
Travão da corrente	A cada 5 horas de funcionamento

### CONHEÇA O SER APARELHO

Ver a página 227.

1. Corrente da serra
2. Barra-guia
3. Guarda-mão frontal/Travão da corrente
4. Pega frontal
5. Pega traseira
6. Chave de combinação
7. Tampa
8. Retentor de corrente
9. Capa da barra guia
10. Parafuso tensor da corrente
11. Capa da roda dentada
12. Interruptor de gatilho
13. Libertador do actuador
14. Parafuso de fluxo de lubrificante
15. Grampo pára-choques

### DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

#### Travão da corrente

Os travões de corrente foram concebidos para pararem rapidamente a corrente, impedindo-a de girar. Quando a alavanca do travão da corrente/guarda-mão é empurrada contra a barra, a corrente pára imediatamente. O travão da corrente não impede o coice. Apenas reduz o risco de lesão, caso a barra da corrente entre em contacto com o corpo do operador durante um evento de ressalto. O travão da corrente deve ser testado antes de cada utilização quanto à sua correta operação em ambas as posições de funcionamento e travagem.

**⚠ ADVERTÊNCIA!** Se o travão da correia não parar a correia imediatamente ou se o travão da correia não se mantiver na posição de funcionamento sem assistência, providencie a reparação do produto num centro de assistência autorizada antes de utilizar.

#### Retentor de corrente

Um apanhador de corrente impede que a corrente da serra seja projectada para trás, na direcção do operador, se a corrente se soltar ou se partir.

#### Barras-guia

De modo geral, as barras guia com pontas esféricas pequenas têm menos probabilidades de ressalto. Deve usar uma barra de guia e uma corrente correspondente que seja apenas o suficientemente comprida para o trabalho. As barras mais compridas aumentam o risco de perda de controlo durante o corte de serra. Verifique regularmente a tensão da corrente. Ao cortar ramos mais pequenos (menos que o comprimento total da barra de guia), é provável que a corrente seja projetada caso a tensão não seja a correta.

#### Serra de corrente de baixo coice

Uma corrente de serra com reduzido ressalto ajuda a reduzir a possibilidade de um evento de ressalto.

Os limitadores de profundidade à frente de cada dente de corte podem minimizar a força de uma reacção de coice, prevenindo que os dentes de corte penetrem com profundidade na zona de coice. Utilize apenas combinações de barras de guia e correntes de substituição que sejam recomendadas pelo fabricante.

Com a continuação de afiação, as corrente da serra vão perdendo as suas qualidade de baixo coice, sendo necessário empregar cautela adicional. Por sua segurança, substitua as correntes da serra quando diminuir o rendimento de corte.

#### Grampo pára-choques

O grampo pára-choques integral pode ser usado como uma articulação ao realizar um corte. Ajuda a manter o corpo da motosserra estável durante o corte. Ao cortar, empurre a máquina para a frente até que os picos se introduzam na borda da madeira e, em seguida, movendo a pega traseira para cima ou para baixo na direcção da linha de corte pode ajudar a aliviar a tensão física do corte

#### PROTEÇÃO DE SOBREAQUECIMENTO

A unidade da bateria inclui uma proteção de sobreaquecimento, que foi concebida para proteger as células da bateria de danos em caso de altas temperaturas.





Esta funcionalidade pode fazer com que a bateria interrompa a alimentação do produto até que as células arrefeçam. Sinta a temperatura do conjunto de baterias, com a mão: se estiver demasiado quente ao toque, deixe-o arrefecer antes de retomar a utilização. Se o produto continuar a não funcionar, ligue a bateria ao carregador, que também pode indicar a proteção de sobreaquecimento. Logo que as células da bateria arrefeçam, o carregador começa a carregar a bateria.

**NOTA:** Temperaturas ambiente elevadas acima de 30° C e ferramentas de elevada potência, tais como motosserras, podem provocar o aquecimento das células da bateria mais rápido. Monitorize regularmente a bateria e se estiver quente ao toque, mude a bateria ou permita que arrefeça.

**NOTA:** O indicador LED da bateria não funcionará se a função de protecção da bateria provocar que a bateria deixe de alimentar a ferramenta e que esta pare.

## SÍMBOLOS NO PRODUTO



Aviso



Antes de utilizar este produto, leia e compreenda todas as instruções neste Manual. Siga todos os avisos e todas as instruções de segurança.



Coloque proteção para olhos, ouvidos e cabeça.



Utilize calçado de segurança antidescizante quando utilizar este produto.



Utilize luvas protectoras antidescizantes resistentes.



Tenha cuidado com o ressalto da serra e evite o contacto com o extremo da barra.



Não o exponha à chuva ou a condições de humidade.



Segure e utilize a serra de corrente com ambas as mãos.



Não utilize a serra de corrente segurando-a com uma só mão.



Passa o travão da corrente para a posição de Trabalho (RUN).



Passa o travão da corrente para a posição de Travão (BRAKE).



Esta ferramenta obedece a todas as normas regulamentares do país da UE onde foi comprada.



Marca de conformidade EurAsian



Marca de conformidade ucraniana



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.



Nível de potência sonora garantido



Lubrificante para a barra e correia



Rode para regular o fluxo de lubrificante  
+ = Aumenta o fluxo  
- = Reduz o fluxo



Gire para ajustar a tensão da corrente  
+ = Aperte a correia  
- = Desaperte a corrente



Direcção de movimento da corrente.  
(Marque debaixo da tampa do pinhão)

## SÍMBOLOS NESTE MANUAL



As peças ou acessórios vendem-se separadamente



Nota



Aviso



Use proteção para os olhos e rosto.



Use proteção para a parte superior do corpo.



Use proteção para as pernas.



Pare o produto.

## COMO COMEÇAR

Ver a página 228.

1. Use equipamento de protecção individual (EPI). Use protecção integral para os ouvidos, olhos, luvas de uso muito intensivo antidescizantes, calçado adequado e vestuário de protecção sempre que utilizar o produto. Não opere a máquina se estiver descalço ou se usar sandálias.



2. Retire as peças da embalagem. Monte o produto.

**⚠ ADVERTÊNCIA!** Se qualquer peça estiver danificada ou em falta, não utilize este produto até as peças serem repostas. A inobservância deste aviso pode resultar em graves ferimentos pessoais.

Coloque as ligações da direcção da corrente na ranhura da barra. Posicione a corrente, de modo a ficar um anel na parte posterior da barra.

A motosserra deve estar virada na direcção da rotação da corrente. Se a correia estiver voltada para trás, volte os dentes ao contrário.

3. Desaperte as porcas de fixação da barra. Retire as porcas e a tampa da roda dentada.

Mantenha a corrente no seu lugar sobre a barra e enrole-a no pinhão. Baixe a barra de modo a que os parafusos atravessem a ranhura na barra.

4. Coloque novamente a tampa da roda dentada. Instale e aperte manualmente as porcas de montagem da barra. A barra da guia devem mover-se livremente para regular a tensão da correia.

5. Ajuste a tensão da corrente. Rode o parafuso de tensão da corrente, utilizando a chave de combinação. Verifique frequentemente a tensão da correia enquanto ajusta a tensão.

– Para aumentar a tensão da corrente, rode o parafuso tensor da corrente no sentido dos ponteiros do relógio.

– Para reduzir a tensão da corrente, rode o parafuso tensor da corrente no sentido contrário aos ponteiros do relógio.

**NOTA:** A tensão da correia está correta quando a distância entre o cortador na correia e a barra se situa entre 4 e 5 mm para o RY36CSX30B e entre 5 e 6 mm para o RY36CSX40B. Puxe a corrente no meio do lado inferior da barra para baixo (afastando da barra) e meça a distância entre a barra e os cortadores da corrente.

**NOTA:** A temperatura da corrente aumenta durante o funcionamento normal, fazendo com que a corrente se estique. Verifique frequentemente a tensão da correia e ajuste, conforme necessário. Uma corrente tensada enquanto está quente pode ficar demasiado apertada quando arrefecer. Assegure-se de que a tensão da correia está correctamente ajustada conforme se especifica nestas instruções.

6. Segure a ponta da barra-guia levantada e aperte muito bem as porcas de montagem da barra.

7. Coloque óleo lubrificante na correia.

Utilize apenas óleo lubrificante de correias RYOBI obtido junto de um centro de assistência autorizado.

Limpe a superfície ao redor da tampa do óleo para evitar a contaminação. Retire a tampa do depósito de óleo. Verta o óleo no depósito de óleo e monitorize o indicador de nível de óleo. Certifique-se que não entra sujidade no depósito de óleo enquanto abastece de óleo. Feche o depósito de óleo e aperte a tampa. Limpe qualquer respingo.

**⚠ ADVERTÊNCIA!** Nunca trabalhe sem lubrificante da corrente. Se a moto-serra estiver a funcionar sem lubrificante, a barra guia e a moto-serra podem ficar danificadas. Antes e durante a utilização da motosserra, verifique o nível do óleo no respetivo manómetro.

8. Certifique-se de que o parafuso do fluxo de lubrificante está regulado para a posição aberta para libertar óleo para a barra e para a correia.

- Rode o parafuso para a esquerda para abrir e aumentar o fluxo de óleo para a barra e correia.
- Rode o parafuso para a direita para reduzir o fluxo de óleo para a barra e correia.

Um sistema de lubrificação de barra e uma correia a funcionar adequadamente normalmente descarrega óleo da correia durante o uso. Para comprovar o funcionamento do sistema de lubrificação da barra e da correia, dirija o extremo da correia para uma superfície de cor clara, como um jornal. Após algum tempo, deve ver-se uma linha de salpicadura de óleo.

9. Coloque a bateria.

Alinhe as nervuras salientes da bateria com as ranhuras na porta da bateria do produto. Introduza uma unidade de bateria no produto. Antes de começar a operação, certifique-se de que o trinco no conjunto de baterias encaixa em posição e que o conjunto de baterias está totalmente assente e fixado em segurança no produto.

**⚠ ADVERTÊNCIA!** Segure sempre a motosserra com a sua mão direita na pega traseira e com a sua mão esquerda na pega dianteira.

**⚠ ADVERTÊNCIA!** Segure ambas as pegas com os polegares e os dedos que cercam as pegas. Assegure-se de que a sua mão esquerda está a segurar o manípulo frontal de modo a que o polegar esteja por baixo.

10. Ponha o produto a trabalhar.

Regule o travão da correia na posição de funcionamento, pegando na parte superior do manípulo do travão da correia e puxando na direcção da pega frontal até ouvir um estalido. Puxe a libertação do gatilho. Prima o gatilho do interruptor.

**NOTA:** Para dar paragem ao produto: Acione o travão da corrente rodando a sua mão esquerda ao redor da pega dianteira. Permita que as costas da mão empurrem o manípulo do travão de correia na direcção da barra até que a correia rode rapidamente. Liberte o gatilho e a libertação do gatilho.





Ved udformningen af din ledningsfri kædesav har vi givet topprioritet til sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed.

### TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Den ledningsfri kædesav er kun beregnet til udendørsbrug. Af sikkerhedshensyn skal produktet altid kontrolleres omhyggeligt ved at fastholde det med begge hænder.

Produktet er beregnet til at save i grene, træstammer, kævler og bjælker med en diameter, der bestemmes af sværdets savelængde. Den er kun beregnet til skæring i træ.

Produktet bør kun bruges til hjemmebrug af voksne, som har modtaget tilstrækkelig uddannelse i farer og forebyggende foranstaltninger, der skal iværksættes ved brug af produktet. Det må ikke bruges til professionelt træarbejde.

Må ikke bruges til andre formål.

### GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR EL-VÆRKTØJ

**⚠ ADVARSEL!** Læs alle omhyggeligt alle advarsler, anvisninger og specifikationer, som følger med maskinen, og studer illustrationerne. Manglende iagttagelse af samtlige nedenstående instrukser kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag.

Betegnelsen "elektrisk værktøj" i de efterfølgende sikkerhedsanvisninger gælder både elektriske værktøjer, som tilsluttes lysnettet med ledning, og batteridrevne værktøjer.

### SIKRE ARBEJDSOMGIVELSER

- **Sørg for at holde arbejdsstedet rent og ryddeligt og for at have godt lys til arbejdet.** Rodede eller mørke områder inviterer til ulykker.
- **Brug ikke elektriske redskaber eller værktøjer i eksplosionsfarlige omgivelser, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, dampe eller letantændeligt støv.** Gnister fra elektriske redskaber eller værktøjer kan antænde disse væsker, dampe eller støvansamlinger eller forårsage eksplosion.
- **Hold børn, tilskuere og husdyr på afstand ved arbejde med elektriske redskaber eller værktøjer.** De kan virke distraherende, så man mister kontrollen over værktøjet eller redskabet.

### ELEKTRISK SIKKERHED

- **Det elektriske værktøjs stikprop skal passe til den stikkontakt, den sættes i.** Forsøg aldrig at ombygge stikpropen. Brug aldrig adaptere med elektriske redskaber eller værktøjer, som kræver jordforbindelse. Så er der mindre fare for at få elektrisk stød.
- **Undgå kontakt med jordforbundne flader (dvs. rør, radiatorer, komfurer, køleskabe o.l.).** Der er større risiko for at få elektrisk stød, hvis en del af kroppen er i berøring med en jordforbunden flade.
- **Elektriske redskaber eller værktøjer må ikke udsættes for regn eller fugt.** Faren for elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj.

- **Hold den strømførende ledning i god stand. Løft aldrig værktøjet eller redskabet i ledningen, og træk aldrig i ledningen for at rykke stikket ud af stikkontakten.** Hold fødeledningen væk fra varmekilder, olie, genstande med skarpe kanter og elementer i bevægelse. Faren for elektrisk stød er større, hvis ledningen er beskadiget eller viklet sammen.
- **Ved arbejde udendørs må der kun anvendes forlængerledninger beregnet til udendørs brug.** Så er der mindre fare for at få elektrisk stød.
- **Hvis man ikke kan undgå at bruge værktøjet i fugtige omgivelser, skal det tilsluttes en strømforsyning beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RCD).** Når der anvendes fejlstrømsafbryder, er der mindre fare for elektrisk stød.

### PERSONLIG SIKKERHED

- **Hold opmærksomheden koncentreret om arbejdet, og brug sund fornuft, når der arbejdes med elektrisk værktøj.** Det elektriske redskab eller værktøj må aldrig bruges, hvis man er træt, påvirket af spiritus eller narkotika eller tager medicin. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdæl af et sekund for at komme alvorligt til skade.
- **Brug sikkerhedsudstyr.** Beskyt altid øjnene. Alt efter forholdene skal der bruges støvmaske, skridsikre sko, hjelm eller høreværn for ikke at komme alvorligt til skade.
- **Undgå utilsigtet igangsættelse.** Se efter, som start-stopknappen er på "stop", inden redskabet eller værktøjet tilsluttes en stikkontakt eller batteriet sættes i, og før redskabet eller værktøjet tages op eller flyttes. For at forebygge ulykker må redskabet eller værktøjet ikke flyttes med fingeren på start-stopknappen, og det må heller ikke tilsluttes stikkontakten/batteriet på ikke sættes på, hvis start-stopknappen er på "start".
- **Tag spændnøglene ud, inden værktøjet sættes i gang.** Man kan komme alvorligt til skade, hvis spændnøglen bliver siddende på en af redskabets eller værktøjets bevægelige dele.
- **Pas på ikke at tabe balancen.** Fordel vægten på begge ben, og lad være med at strække armen for langt ud. I en stabil arbejdsstilling kan man bedre styre redskabet eller værktøjet, hvis der sker noget uventet.
- **Vær klædt rigtigt til formålet.** Undgå løsthængende tøj og smykker. Sørg for at holde hår og tøj på afstand af bevægelige dele. Løsthængende tøj, smykker og langt hår kan sætte sig fast i de bevægelige dele.
- **Hvis redskabet eller værktøjet leveres med støvsugersystem, skal det monteres og anvendes korrekt.** Derved forebygges uheld og ulykker.
- **Lad ikke erfaringen fra hyppig brug af værktøjet bevirke, at du bliver for selv sikker og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjet.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlige personskader på en brøkdæl af et sekund.

### ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELEKTRISKE REDSKABER OG VÆRKTØJER

- **Pres ikke værktøjet.** Brug det redskab eller værktøj, der passer til opgaven. Det elektriske redskab eller værktøj er mere effektivt og sikkert, hvis det anvendes med den hastighed, det er beregnet til.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA

SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR





- **Brug ikke det elektriske værktøj, hvis det ikke kan startes og standses med start-stopknappen.** Hvis redskabet eller værktøjet ikke kan tændes og slukkes rigtigt, er det farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern batteripakken, hvis muligt, fra elværktøjet, inden du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Derved formindskes risikoen for, at redskabet eller værktøjet starter ved et uheld.
- **Opbevar elektrisk værktøj utilgængeligt for børn.** Lad ikke andre, som ikke kender redskabet eller værktøjet, og som ikke har læst disse sikkerhedsregler, bruge det. Elektrisk værktøj er farligt, hvis det kommer i ukyndige hænder.
- **Elværktøjer og tilbehør skal vedligeholdes. Se efter, om de bevægelige dele er rettet ind. Se alle dele efter for brud. Undersøg, om alt er monteret rigtigt, og kontroller alle øvrige forhold, som kan have indflydelse på værktøjets drift.** Hvis der er beskadigede dele, skal redskabet eller værktøjet repareres inden yderligere brug. Mange uheld og ulykker skyldes forkert eller manglende vedligeholdelse af værktøj og redskaber.
- **Hold værktøjer og redskaber rene og skarpe.** Et rent og skarpt skæreværktøj eller -redskab er mindre tilbøjeligt til at sætte sig fast og lettere at styre.
- **Anvend det elektriske værktøj, tilbehøret, indsatsen m.v. i overensstemmelse med disse forskrifter, og tag ligeledes hensyn til driftsforholdene og den pågældende opgave.** For at undgå farlige situationer må det elektriske redskab eller værktøj kun anvendes til de formål, det er beregnet til.
- **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.

#### SERLIGE SIKKERHEDSREGLER FOR BATTERIDREVNE REDSKABER OG VÆRKTØJER

- **Oplad kun redskabets eller værktøjets batteri med den af fabrikanten anførte oplader.** En oplader beregnet til en bestemt type batteri kan forårsage brand, hvis den anvendes til en anden type batteri.
- **Der må kun anvendes en bestemt type batteri til det batteridrevne redskab eller værktøj.** Hvis der anvendes andre batterier, kan der opstå brand.
- **Når batteriet ikke er i brug, må det ikke komme i berøring med metalgenstande som papirklemmer, mønter, nøgler, skruer, søm eller andre genstande, der kan skabe forbindelse mellem batterikontakterne.** Kortslutning af batteriets kontakter kan forårsage forbrændinger eller brand.
- **Undgå berøring med batterivæsken, hvis den siver ud efter fejlagtig håndtering.** Hvis det skulle ske, skylles det berørte område grundigt med rent vand. Hvis man har fået væske i øjnene, søges også læge. Væskestæng fra et batteri kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- **Undlad at bruge en batteripakke, som er blevet beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batteripakker kan opføre sig på en uventet måde, som kan resultere i brand, eksplosion eller personskader.

- **Undlad at udsætte batteripakken eller værktøjet for brand eller høje temperaturer.** Eksponering for brand eller temperaturer over 130°C kan forårsage eksplosion.
- **Følg alle ladeinstrukser, og undlad at oplade batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

#### VEDLIGEHOLDELSE

- **Reparationer skal overlades til en fagmand, som udelukkende anvender originale reservedele.** Derefter kan det elektriske redskab eller værktøj igen bruges sikkert.
- **Forsøg aldrig selv at reparere beskadigede batteripakker.** Batteripakker må kun repareres af producenten eller af autoriserede serviceudbydere.

#### GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR MOTORSÅV

- **Hold alle legemsdele på afstand af kæden under brug af kædesaven.** Inden man starter kædesaven, skal man sikre sig, at kæden ikke er i kontakt med noget. Et øjeblikvis uopmærksomhed under brug af kædesaven kan bevirke, at tøj eller legemsdele filtreres sammen med kædesaven.
- **Hold altid kædesaven med højre hånd på det bageste håndtag og venstre hånd på det forreste håndtag.** Hvis man holder kædesaven omvendt, øges risikoen for personskade, hvorfor man aldrig bør gøre dette.
- **Hold kun på kædesaven på de isolerede gribeblader, fordi savkæden evt. kan komme i berøring med skjulte ledninger.** Savkæder, som kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre udsatte metaldele på elværktøjet strømførende og give operatøren elektrisk stød.
- **Benyt øjenværn Yderligere beskyttelsesudstyr til hørelse, hoved, hænder, ben og fødder anbefales.** Passende beskyttelsesudstyr reducerer personskader pga. flyvende elementer eller utilsigtet kontakt med savkæden.
- **Brug ikke en motorsav oppe i et træ, på en stige, fra et tag eller på ustabile underlag.** Betjening af en motorsav på disse måder kan resultere i alvorlig personskade.
- **Sørg altid for at have godt fodfæste, og benyt kun saven, når du står på en fast, sikker og plan overflade.** Glatte eller ustabile overflader kan forårsage tab af balance eller kontrol over motorsaven.
- **Når der saves i en gren, der er under spænding, skal man være opmærksom på tilbagespring.** Når spændingen i træfibrene frigøres, risikerer man, at den fjederbelastede gren rammer operatøren, og/eller at kædesaven kommer ud af kontrol.
- **Vær ekstremt forsigtig ved savning af buske og unge træer.** Det slanke materiale kan sætte sig fast i savkæden og blive pisket ind mod dig eller trække dig ud af balance.





- **Kædesaven skal bæres i det forreste håndtag, mens den er slukket, og holdes ud fra kroppen. Når man transporterer eller opbevarer kædesaven, skal man altid montere sværskeden.** Korrekt håndtering af kædesaven vil reducere sandsynligheden for utilsigtet kontakt med den bevægelige savkæde.
- **Følg instruktionerne for smøring, kædespænding og skift af sværd og kæde.** En forkert spændt eller smurt kæde kan enten knække eller øge risikoen for tilbageslag ('kickback').
- **Der må kun saves i træ. Undlad at bruge kædesaven til formål, den ikke er beregnet til. For eksempel: Brug ikke en motorsav til skæring i metal, plastik, murværk eller byggematerialer, der ikke er af træ.** Brug af kædesaven i strid med det tiltænkte anvendelsesformål kan medføre farlige situationer.
- **Forsøg ikke at fælde et træ, før du har forstået risiciene, og hvordan du undgår dem.** Der kan forekomme alvorlig skade på operatøren eller omkringstående, under fældning af et træ.
- **Følg alle instruktioner, når du fjerner fastsiddende materiale, opbevarer eller vedligeholder motorsaven.** Kontroller, at der er slukket på afbryderen, og at batteripakken er fjernet: Uventet aktivering af motorsaven, under fjernelse af fastsiddende materiale eller servicering, kan medføre alvorlig personskade.

#### ÅRSAG TIL OG OPERATØR-FORANSTALTNINGER MOD TILBAGESLAG ('KICKBACK'):

Tilbageslag kan forekomme, hvis sværdspiden rammer en fast overflade, eller hvis savkæden kommer i klemme i træet og sidder fast i snittet.

Sværdsids-kontakt kan i visse tilfælde forårsage en pludselig modsat reaktion og kaste sværdet op og ind mod operatøren.

Hvis savkæden blokeres langs toppen af sværdet, risikerer man, at sværdet presses hurtigt tilbage mod operatøren.

Begge disse reaktioner kan medføre, at man mister kontrollen over redskabet og føre til alvorlige ulykker, der kan være livsfarlige. **MAN MÅ IKKE** udelukkende forlade sig på motorsavens indbyggede sikkerhedsanordninger. Som motorsavsbruger bør man overholde nogle bestemte forholdsregler for at minimere ulykkesrisikoen.

Tilbageslag ('kickback') er resultatet af forkert brug af værktøjet og/eller forkerte arbejdsmetoder eller -forhold og kan undgås ved at træffe nedenstående forholdsregler:

- **Bevar et fast greb, med tommelfingre og øvrige fingre omkring kædesavens håndtag, med begge hænder på saven, og placér kroppen og armen på en sådan måde, så du kan modstå tilbageslagskræfterne.** Tilbageslagskræfter kan kontrolleres af operatøren, hvis der træffes de rigtige forholdsregler. Undlad at slippe kædesaven.
- **Undgå at læne dig for langt frem eller save over skulderhøjde.** Dette hjælper dig med at undgå utilsigtet sværdsids-kontakt og giver dig bedre kontrol med kædesaven i uventede situationer.
- **Udskift kun med sværd og savkæder, der er specifikkeret af producenten.** Udskiftning til forkerte sværd og savkæder kan forårsage brud på kæden og/eller tilbageslag.
- **Følg kædeproducentens anvisninger for filing og justering af kæden.** Reduktion af dybeindstillingen kan medføre øget tilbageslag ('kickback').

#### EKSTRA SIKKERHEDSADVARSLER

- Deltag i et professionelt organiseret kursus om brug og vedligeholdelse af motorsave, forebyggende handlinger og førstehjælp. Disse sikkerhedsregler skal opbevares med henblik på senere brug.
- Kædesave er potentielt farlige værktøjer. Ulykker i forbindelse med brug af kædesave medfører ofte tab af ledlemme eller død. Nedfaldende grene, væltende træer, rullende træstammer kan alt sammen være dræbende. Dødt eller råddent træ udgør også faremomenter. Man skal vurdere, om man føler sig i stand til at fuldføre opgaven på sikker vis. Hvis der er den mindste tvivl, skal man overlade opgaven til en professionel trækirurg.
- Undgå at save i vinstokke og/eller lav underskov (mindre end 75 mm i diameter).
- Det anbefales at man øver sig på at skære bjælker på en savbuk, når produktet betjenes for første gang.
- Størrelsen af "arbejdsstedet" afhænger af, hvilken opgave der udføres, og af det pågældende træs eller træstykkets størrelse. Fx kræver fældning af et træ et større arbejdsområde, end når man foretager andre savesnit, dvs. savbuksnit o.lign. Operatøren skal være bevidst om og have kontrol med alt, hvad der sker i arbejdsområdet.
- Undgå at save med kroppen i lige linje med sværdet og kæden. Hvis du oplever tilbageslag, vil dette hjælpe med at forhindre at kæden kommer i kontakt med dit hoved eller din krop.
- Brug ikke en bevægelse frem og tilbage, som når du saver. Lad kæden gøre arbejdet. Hold kæden skarp og forsøg ikke at skubbe kæden gennem snittet.
- Undlad at tynde saven nedad i slutningen af snittet. Vær parat til at holde savens vægt, når den saver sig gennem træet. Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre alvorlige personskader.
- Undgå at stoppe saven i midten af en saveoperation. Hold saven kørende, til den er taget ud af saverillen.
- For at reducere risikoen for tilskadekomst i forbindelse med kontakt med bevægelige dele, skal du altid slukke for produktet, aktivere kædebremsen, fjerne batteripakken og sikre, at alle bevægelige dele er stoppet fuldstændigt.
  - ingen rengøring eller afhjælpning af en blokering.
  - før du går fra produktet
  - inden installation og fjernelse af tilbehørsdele
  - inden kontrol, vedligeholdelse eller arbejde på produktet
- Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværrer - personskader. Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.
- Hvis produktet tabes, udsættes for stød eller begynder at vibrere unormalt, skal man omgående stoppe det og inspicere det for skader eller lokalisere årsagen til vibrationen. Enhver beskadiget del skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.
- Brug kun produktet ved temperaturer mellem 0° C og 40° C.
- Opbevar produktet et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem -10° C og 50° C.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA

SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK





## PERSONLIGE VÆRNEMIDLER

Personligt beskyttelsesudstyr af god kvalitet, som anvendes af fagfolk, hjælper med at nedsætte risikoen for operatørskade. Man bør benytte følgende udstyr, når man arbejder med en kædesav:

- Sikkerhedshjelm
  - skal opfylde kravene iht. EN 397 og skal være CE-mærket
- Høreværn
  - skal opfylde kravene iht EN 352-1 og skal være CE-mærket
- Øjen- og ansigtsværn
  - skal være CE-mærket og opfylde EN 166 (for sikkerhedsbriller) eller EN 1731 (for visirmasker)
- Handsker
  - skal opfylde kravene iht. EN381-7 og skal være CE-mærket
- Benværn (chaps)
  - skal opfylde EN381-5, være CE-mærket og yde allround-beskyttelse.
- Sikkerhedsstøvler til kædesave
  - skal opfylde EN ISO 20345:2004 og være mærket med et emblem, der forestiller en kædesav og indikerer opfyldelse af EN 381-3. (Løjlighedsvise brugere kan anvende sikkerhedsstøvler med stål-tåkappe sammen med beskyttende gamacher, som opfylder EN 381-9, hvis underlaget er plant, og der er lille risiko for at snuble eller hænge fast i bundvegetationen)
- Kædesavsjakker til beskyttelse af overkroppen
  - skal opfylde kravene iht EN 381-11 og skal være CE-mærket

### YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

- For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegemidler, kan forårsage kortslutning.
- Oplad batteripakken et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 10° C og 38° C.
- Opbevar batteripakken et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 0° C og 20° C.

### VEJLEDNING VEDR. KORREKT TEKNIK TIL GRUNDLÆGGENDE FÆLDNING, AFGRENING OG TVÆRSAVNING

#### FORSTÅELSE AF KRÆFTERNE I TRÆET

Når man forstår de retningsbestemte trykkrafter og belastninger inde i træet, kan man begrænse "fastklemningerne" eller i det mindste være forbredt på dem under savearbejdet. Spændinger i træet betyder, at fibrene trækkes fra hinanden, og hvis man saver i dette område, vil "saverillen" eller snittet være tilbøjelig

til at åbne sig, når saven går igennem. Hvis en kævlé understøttes på en savbuk, og enden rager ud over enden uden understøttelse, og der derefter genereres spænding på den øverste overflade som følge af vægten af den overhængende kævlé, vil fibrene blive strukket. På samme måde vil kævléns underside blive sammenpresset, så fibrene presses sammen. Hvis der foretages et snit i dette område, vil saverillen have tendens til at lukke sig sammen under savningen. Herved vil klingens fastklemning.

#### SKUB OG TRÆK

Motorsaven vil altid trække modsat kævléns omdrejningsretning. Operatøren skal være klar til at kontrollere tendensen, produktet har til at trække sig væk, og skubbe bagud. Produktet trækker sig væk (med en fremadrettet bevægelse), når der skæres med sværdets nederste kant. Produktet kan skubbes tilbage (i retning af operatøren) nær der skæres langs den øverste kant.

#### SAV HAR SAT SIG FAST I SAVERILLEN.

Sluk, og fjern batteripakken Man skal undgå at tvinge kæden og sværdet ud af saverillen, da man herved risikerer at knække kæden, som så kan slå tilbage og ramme operatøren. Denne situation opstår normalt, fordi træet er forkeret understøttet og tvinger saverillen til at lukke under sammenpresning og derved fastklemme klingens. Hvis man ikke kan løse sværdet og kæden ved at justere understøttelsen, kan man bruge trækiler eller en løftestang til at åbne saverillen og frigøre saven. Forsøg aldrig at starte kædesaven, når sværdet allerede befinder sig i en saverille eller -fuge.

#### SKØJTEN/HOPPEN

Hvis kædesaven ikke tager fat under et snit, kan sværdet begynde at hoppe eller faretruende glide langs træstammens eller grenens overflade, hvilket kan føre til mistet kontrol over kædesaven. Brug altid kædesaven med begge hænder for at forhindre eller reducere skøjten eller hoppen. Sørg for, at kædesaven laver en rille til snittet.

Brug ikke kædesaven til at oversave små, fleksible grene eller krat. Deres størrelse og afbøjningsevne kan nemt bevirke, at saven springer tilbage mod dig eller blokerer med tilstrækkelig kraft til at udløse et tilbageslag. Det bedste værktøj til den type arbejde er en håndsav, beskæringssakse, en økse og andet hånd-værktøj.

#### FÆLDNING AF ET TRÆ

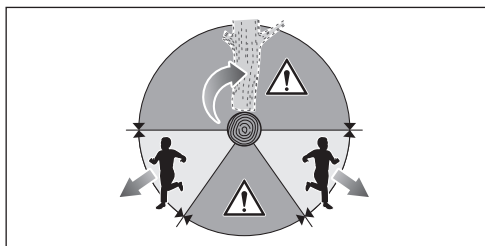
Når der udføres afkørings- og fældningsarbejde af to eller flere personer på samme tid, skal fældningsarbejdet adskilles fra afkøringsarbejdet med en afstand på mindst to gange højden af det træ, der skal fældes. Træer må ikke fældes på en måde, som kan bringe personer i fare, ramme forsyningslinjer eller forårsage materielle skader. Hvis træet berører en forsyningslinje, skal det pågældende selskab underrettes øjeblikkeligt.

Når man fælder et træ på en skråning, skal man stille sig på den højestliggende side af træet, der sandsynligvis vil rulle eller skride ned af bakke, når det er fældet.

Der skal planlægges og ryddes en flugtvej, inden savningen påbegyndes. Flugtvejen skal forløbe bag ved og diagonalt på bagsiden af den forventede faldlinje.







Før fældningen påbegyndes, skal man tage bestik af træets naturlige hældning, placeringen af større grene samt vindretningen for at vurdere, hvilken vej træet vil falde.

Fjern snavs, sten, løs bark, søm, hæftelammer og wire fra træet.

Forsøg ikke at fælde træer, som er rådne eller er blevet beskadiget af vind, brand, lynnedslag osv. Dette er meget farligt og bør kun udføres af professionelle trædoktorer.

### 1. Fremstilling af forhug

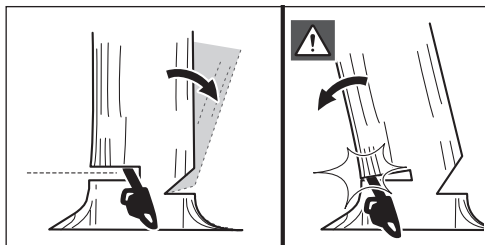
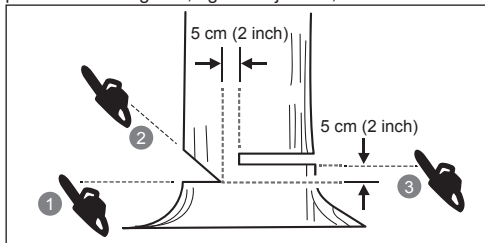
Lav indhakked ved 1/3 af diameteren på træet vinkelret i forhold til faldretningen. Lav først det nederste horisontale forhug. Dette vil hjælpe med at undgå fastklemning af enten savkæden eller sværdet, når man laver det andet forhug.

### 2. Fældnings-baghug

Lav fældnings-baghugget mindst 50 mm højere end det horisontale forhug. Sørg for, at fældnings-baghugget er parallelt med det horisontale forhug. Lav fældnings-baghugget således, at der er nok træ tilbage til, at det kan fungere som et hængsel. Hængseltræet forhindrer træet i at vride sig og falde i den forkerte retning. Undgå at save gennem hængslet.

I takt med at fældningen kommer tæt på hængslet, bør træet begynde at falde. Hvis der er nogen som helst risiko for, at træet ikke falder i den ønskede retning, eller at det vipper bagud og binder savkæden, skal man stoppe med at save, inden fældesnittet er færdigt, og i stedet bruge kiler af træ, plast eller aluminium til at åbne snittet og få træet til at falde langs den ønskede faldlinje.

Når træet begynder at falde, fjerner man kædesaven fra snittet, stopper motoren, sætter kædesaven ned, og benytter derefter den planlagte flugtvej. Vær opmærksom på nedfaldende grene, og hold øje med, hvor du træder.



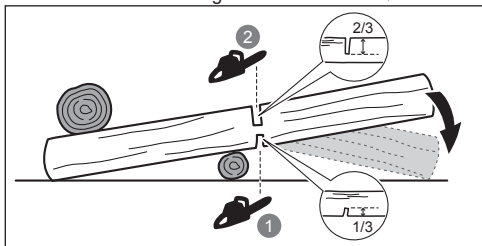
## FJERNING AF BRÆTRØDDER

En brætrod er en af de store rødder, der stikker ud fra træstammen over jorden. De store brætrødder skal saves over, inden træet fældes. Sav først vandret ind og derefter lodret ned i hver brætrod. De opståede, løse rodstykker skal fjernes fra arbejdsområdet. Begynd derefter at fælde træet med brug af korrekt arbejdsteknik.

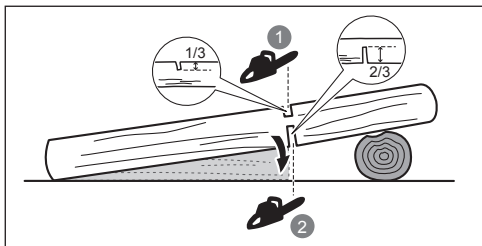
## AFKORTNING AF EN STAMME

Med afkortning menes opskæring af en stamme i kortere længder. Det er vigtigt at sikre sig, at man har et solidt fodfæste, og at ens vægt er jævnt fordelt på begge fødder. Stammen bør så vidt muligt løftes og understøttes ved hjælp af grene, kævler eller klodser. Følg den enkle vejledning for nem savning. Når stammen er understøttet over hele længden, saver man den fra oversiden.

Når stammen er understøttet i den ene ende, saver man 1/3 diameter fra undersiden af stammen. Man afslutter derefter snittet via savning ovenfra ned til det første snit.



Når stammen er understøttet i begge ender, saver man 1/3 diameter fra oversiden af stammen. Man afslutter derefter snittet ved at save de nederste 2/3 nedefra op til det første snit.



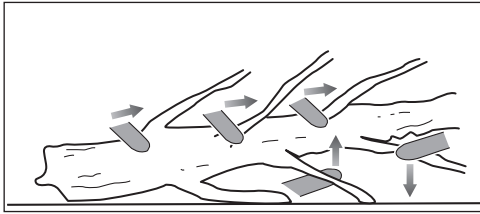
Ved afkortning af en stamme, der ligger på en skråning, skal man altid stå på siden oven for stammen. For at opretholde kontrol ved "gennemskæring" frigør skærettrykket i nærheden af enden på snittet uden at frigøre grebet på kædesavens håndtag. Undlad at lade kæden røre ved jorden. Efter et udført snit skal man vente, til savkæden stopper, inden man atter bevæger kædesaven. Man skal altid stoppe motoren, inden man går fra træ til træ.

## AFGRENING AF ET TRÆ

Med afgrening menes afsavning af grene fra et fældet træ. Under afgreningen skal man lade de nederste større grene sidde, så stammen holdes oppe fra jorden. Fjern de små grene i ét snit. Grene under spænding skal afsaves nedefra for at undgå, at kædesaven sætter sig fast.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
<b>DA</b>
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

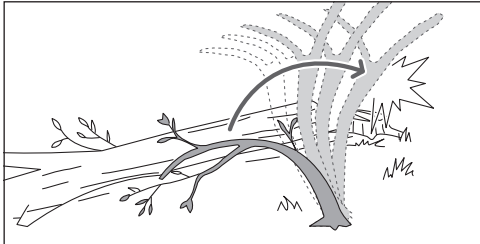




## FJEDERSTÆNGER

“Træ i spænd” kan være alle slags stammeog grenstykker, stubbe på rødder eller ungtræer, der er bragt i spænd under vægten af et andet træ(stykke), og som vil springe tilbage i den oprindelige stilling, hvis man fældet eller fjerner det træ, der tynger.

Når man laver det sidste snit, inden et fældet træ vælter, vil stubben på rødder sandsynligvis springe tilbage i lodret stilling. Vær på vagt over for træstammer mv. i spænd – de er farlige! Forsøg ikke at skære i bukkede grene eller træstubbe, som er under spænding, med mindre du er fagligt uddannet og kompetent til dette.



**⚠ ADVARSEL!** Træstammer mv., der står i spænd, er farlige, fordi man risikerer at blive ramt af dem og miste kontrollen over motorsaven. Dette kan medføre alvorlige ulykker, der kann være livsfarlige. Savning af nedbøjede stammer bør kun udføres af trænede brugere.

## TRANSPORT OG OPBEVARING

- Sluk for produktet, og fjern batteripakken, og lad det afkøle inden det opbevares eller transporteres.
- Fjern alle fremmede materialer fra produktet. Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn. Sørg for, at produktet ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt. Opbevar ikke produktet udendørs
- Montér sværdsmeden inden opbevaring eller transport af enheden.
- Til transport skal man sikre produktet, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.

## TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batterier skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning overholdes. Man skal sikre sig, at ingen batterier under transporten kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer ved at beskytte blottede konnektorer med

isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden med speditøren.

## VEDLIGEHOLDELSE

- Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskinydelse og annullering af garantien.
- Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og bør kun udføres af en kvalificeret tekniker. Lad kun et autoriseret serviceværksted servicere produktet.
- Man kan selv foretage de justeringer eller reparationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Lad kun et autoriseret servicecenter servicere og reparere produktet.
- Konsekvenser af forkert vedligeholdelse, fjernelse eller ændring af sikkerhedsanordninger kan medføre, at produktet ikke fungerer korrekt, hvilket øger risikoen for alvorlig personskade. Hold produktet professionelt vedligeholdt.
- Sikker skærping af kæden er en vanskelig præcisionsopgave, der kun bør udføres af erfarne fagfolk. Sikker opslibning af kæden kræver specialviden. Producenten anbefaler på det kraftigste, at slidte eller sløve kæder udskiftes med nye, der kan købes hos dit autoriserede servicecenter. Reservedelsnummeret fremgår af produktspecifikationstabellen i denne brugsanvisning.
- Følg vejledningen i smøring og kontrol/justering af kædespænding.
- Rengør plastikdelene med en blød, tør klud efter hver brug.
- Tjek ofte alle møtrikker, bolte og skruer om de sidder godt fast og sørg for at græsslåmaskinen fungerer ordentligt. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres korrekt eller udskiftes hos et autoriseret servicecenter.

## Vedligeholdelsesoversigt

### Daglig kontrol

Stangsmøring	Inden hver brug
Kædestramning	Inden hver brug - og hyppigt
Kædeskarphed	Inden hver brug, visuel kontrol
For beskadigede dele	Inden hver brug
For løse spænder	Inden hver brug
Kædebremsefunktion	Inden hver brug

### Kontroller og rengør

Sværd	Inden hver brug
Hele saven	Efter hvert brug
Kædebremse	Efter hver 5 timers drift

## KEND PRODUKTET

Se side 227.

1. Savkæde
2. Sværd
3. Forreste håndskærm/kædebremse
4. Forhåndtag
5. Baghåndtag
6. Kombinøgle
7. Oliedæksel
8. Fangetap
9. Sværdskede
10. Kædestrammeskruer
11. Kædehjulsskærm
12. Afrækkerkontakt
13. Gashåndtagets udløserknop
14. Skruer til justering af smøremiddel
15. Bumper spike

## SIKKERHEDSUDSTYR

### Kædebremse

Kædebremsen er beregnet til at standse kæden hurtigt, når gashåndtaget slippes. Når kædebremsegreb/-håndskærm skubbes fremad mod sværdet, skal kæden standse øjeblikkeligt. Kædebremsen forhindrer ikke tilbageslag. Dette reducerer kun risikoen for personskader, hvis sværdet skulle komme i kontakt med operatørens krop i tilfælde af et tilbageslag ('kickback'). Kædebremsen skal funktionstestes inden hver brug i både drifts- og bremseposition.

**⚠ ADVARSEL!** Hvis kædebremsen ikke stopper kæden øjeblikkeligt, eller hvis kædebremsen ikke bliver i positionen, skal produktet tages til et autoriseret servicecenter og repareres før brug.

### Fangetap

En kædefanger forhindrer savkæden i at blive slynget tilbage mod brugeren, hvis savkæden bliver løs eller knækker.

### Sværdtyper

Generelt har styresværd med tyndere spids lavere tendens til tilbageslag ("kickback"). Man bør bruge et sværd og en tilhørende kæde, som lige netop er lang nok til den pågældende arbejdsopgave. Længere svær øger risikoen for at miste kontrollen under savningen. Man skal kontrollere kædespændingen med jævne mellemrum. Når man saver mindre grene (mindre end sværdets fulde længde), er kæden mere tilbøjelig til at springe af, hvis den ikke er korrekt spændt.

### Sikkerhedskæde (lav tilbageslags-effekt)

En low-kickback-savkæde bidrager til at reducere risikoen for tilbageslag ('kickback').

Rytterne (dybdestop), der sidder foran hver af savtænderne, kan mindske tilbageslagseffekten, idet de forhindrer savtænderne i at skære for dybt i det farlige område øverst på sværdspiden. Brug kun de kombinationer af reservesværd og -kæder, der er foreskrevet af producenten.

Man skal være ekstra påpasselig med kæder, der er blevet fileet, da disse har mistet en del af deres evne til at modvirke tilbageslag. Af sikkerhedshensyn skal savkæder udskiftes, så snart deres ydelse aftager.

### Bumper spike

Den integrerede "bumper spike" (spids stop til at holde saven stabil ved træ) kan bruges som drejetap, når der skæres. Dette bidrager til at holde selve kædesaven stabil under arbejdet. Når man saver, skal man skubbe maskinen fremad, indtil tænderne griber ind i kanten af træet, og dernæst bevæge det bageste håndtag op eller ned i retning af skærelinjen for at begrænse den fysiske anstrengelse ved savningen.

### OVERTEMPERATURBESKYTTELSE

Batteripakken har en overtemperaturbeskyttelse, som er designet til at beskytte battericellerne mod skader i tilfælde af høje temperaturer. Denne funktion kan forårsage, at batteriet holder op med at føre strøm til produktet, indtil battericellerne er kølet af. Rør ved batteriet, hvis det er for varmt, skal du lade det køle af, før arbejdet påbegyndes igen. Hvis produktet stadig ikke fungerer, skal du tilslutte batteriet til opladeren, hvilket også kan indikere overtemperaturbeskyttelse. Når battericellerne kører af, begynder opladeren at oplade batteriet.

**BEMÆRK:** Høje omgivelsestemperaturer over 30° C og højenergi elværktøjer, såsom motorsave, kan forårsage, at battericellerne opvarmes hurtigere. Overvåg batteripakken regelmæssigt, og hvis den føles varm, når du rører ved den, skal du udskifte batteriet eller lade batteriet køle af.

**BEMÆRK:** Batteriets indikator-LED virker ikke, hvis batteribeskyttelsesfunktionen har fået batteriet til at afbryde strømforsyningen til værktøjet.

## SYMBOLER PÅ PRODUKTET

-  Sikkerheds Varsel
-  Læs og forstå alle anvisninger inden betjening af produktet. Overhold alle advarsler og sikkerhedsanvisninger.
-  Benyt øjen-, høre- og hovedværn.
-  Benyt skridsikkert sikkerhedsfodtøj, når produktet anvendes.
-  Brug friktionsfri, kraftige beskyttelseshandsker.
-  Pas på tilbageslag ("kickback") fra kædesaven, og undgå kontakt med sværdspiden.
-  Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.
-  Hold og styr motorsaven med begge hænder.
-  Anvend aldrig motorsaven med kun én hånd.
-  Sæt kædebremsen i ARBEJDSSTILLING (RUN).



Sæt kædebremsen i  
BREMESTALLING (BRAKE).

Dette redskab overholder alle lovkrav  
og standarder i det EU-land, hvor det  
er købt.



EurAsian overensstemmelsesmærke



Ukrainsk overensstemmelsesmærke



Elektriske affaldsprodukter bør  
ikke afskaffes sammen med  
husholdningsaffald. Genbrug venligst  
hvor faciliteterne tillader dette.  
Tjek med din lokale kommune eller  
forhandler for genbrugsråd.



Garanteret støjniveau



Sværd- og kædesmørelie



Drej for at justere tilførslen af  
smøremiddel  
+ = Forøg tilførslen  
- = Nedsæt tilførslen



Roteres for at justere  
kædespændingen  
+ = Stram kæden  
- = Løsn kæden



Kædens bevægelsesretning.  
(Markeret under kædehjulsdækslet)

## SYMBOLER I DENNE BRUGSANVISNING



Dele eller tilbehør, der sælges separat



Bemærk



Advarsel



Benyt øjen- og ansigtsværn.



Benyt overkropsværn.



Benyt benværn.



Stop produktet.

## SÅDAN KOMMER DU I GANG

Se side 228.

- Bær personligt beskyttelsesudstyr (PPE).  
Bær fuld øjebeskyttelse, ørebeskyttelse, skridsikre tunge  
handsker, solidt fodtøj og beskyttelsesbeklædning til  
enhver tid, mens du betjener produktet. Undlad at bruge  
maskinen barfodet eller med åbne sandaler.
- Tag delene ud af emballagen. Saml produktet.  
**⚠ ADVARSEL!** Hvis dele enten er beskadiget eller  
mangler, så anvend ikke produktet før disse dele er  
udskiftet. Manglende overholdelse af denne advarsel kan  
medføre alvorlig personskade.  
Anbring kædestyreleddene i sværdrillen. Anbring kæden,  
så der dannes en løkke bag på sværdet.  
Savkæden skal vende i kædens rotationsretning. Hvis  
kæden vender bagud, skal du vende kæden.
- Løsn møtrikkerne til montering af sværd Fjern  
møtrikkerne og tandhjulsdækslet.  
Hold kæden fast på sværdet, og anbring løkken omkring  
drivkædehjulet. Sænk sværdet, så boltene går gennem  
slidsen i sværdet.
- Installer kædehjulsdækslet igen. Påsæt og stram  
møtrikkerne til montering af sværdet med hånden.  
Styreskinnen skal kunne bevæge sig for justering af  
kædespændingen.
- Justér kædespændingen. Drej kædestrammerskruen  
ved hjælp af kombinøglen. Tjek kædespændingen  
hyppigt, mens du justerer spændingen.
  - For at øge kædens spænding skal du dreje  
kædestrammerskruen med uret.
  - For at reducere kædens spænding skal du dreje  
kædestrammerskruen mod uret.**BEMÆRK:** Kædespændingen er korrekt, når afstanden  
mellem skåret på kæden og sværdet er mellem 4 og 5 mm  
for RY36CSX30B og mellem 5 og 6 mm for RY36CSX40B.  
Træk ud i kæden midt på undersiden af sværdet (væk fra  
sværdet), og mål afstanden mellem sværdet og kædens  
skåretænder.
   
**BEMÆRK:** Kædens temperatur øges under normal  
brug, hvilket får kæden til at udvide sig. Kontrollér  
kædespændingen ofte og juster efter behov. En kæde, der  
er blevet tilstrammet i varm tilstand, kan blive for stram,  
når den er kølet af. Kontrollér, at kædestramningen er  
korrekt justeret som beskrevet i denne brugsanvisning.
- Løft op i sværdspidsen og spænd nu møtrikkerne godt  
fast.
- Tilsæt kædeolie.  
Brug kun RYOBI smørelie til motorsave fra et autoriseret  
servicecenter.  
Rens overfladen omkring oliedækslet for at forhindre  
forurening. Fjern hættten fra olietanken. Hæld olie i  
olietanken, og hold øje med oliestandsmåleren. Sørg for,  
at der ikke kommer snavs i olietanken under påfyldningen.  
Luk olietanken og spænd hættten. Evt. spildt olie tørres af.  
**⚠ ADVARSEL!** Man må aldrig arbejde uden  
kædesmøring. Hvis savkæden kører uden smøremiddel,  
risikerer man at ødelægge sværd og savkæde. Før  
og mens du bruger motorsaven, skal du kontrollere  
olieniveauet i niveaumåleren.
- Sørg for, at skruen til olietilførslen er indstillet på åben,  
så kæde- og sværdolien frigøres.
  - Drej skruen mod uret for at åbne og øge tilførslen af  
olie til kæden og sværdet.

- Drej skruen med uret for at nedsætte tilførslen af olie til kæden og sværdet.

Et korrekt fungerende kæde- og sværsmøresystem vil normalt afgive olie fra kæden under brug. Man kontrollerer, om kæde- og sværdsføresystemet virker korrekt ved at rette spidsen af kæden mod en lys overflade som fx en avis. I løbet af kort tid skal man da kunne observere en tydelig linje af oliestæk.

#### 9. Montér batteripakken.

Sørg for, at kilerne på batteriet går ind i kilesporene i produktets batteri-indgang. Sæt batteripakken i produktet.

Sørg for, at palen på batteripakken klikker på plads, og at batteripakken sidder helt fast i produktet, før det tages i brug.

**⚠ ADVARSEL!** Hold altid kædesaven med højre hånd på det bageste håndtag og venstre hånd på det forreste håndtag.

**⚠ ADVARSEL!** Grib om begge håndtag, så tommelfingeren og de øvrige fingre omslutter håndtaget. Sørg for, at venstre hånd holder om forhåndtaget, således at tommelfingeren vender nedad.

#### 10. Start produktet.

Sæt kædebremsen i kørestilling ved at gribe fat i toppen af kædebremsehåndtaget og træk mod det forreste håndgreb, indtil du hører et klik. Træk i udløseren. Tryk på afbryderen.

**BEMÆRK:** For at stoppe produktet: Man aktiverer kædebremsen ved at dreje venstre hånd omkring det forreste håndtag. Med bagsiden af din hånd, skub kædebremsens håndtag mod stangen, mens kæden roterer hurtigt. Slip afbryderen, og skub udløseren til afbryderen.



Säkerhet, prestanda och pålitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din sladdlösa motorsåg.

## ANVÄNDNINGSMOMRÅDE

Den sladdlösa motorsågen är endast avsedd för användning utomhus. Av säkerhetsskäl ska produkten hela tiden kontrolleras med båda händerna.

Produkten är designad för att sköra grenar, stammar, stockar och balkar upp till diameter som klingans såglängd. Du får endast såga i trä, inte i några andra material.

Produkten bör endast användas för hushållsbruk av vuxna som har fått tillräcklig utbildning gällande riskerna och de förebyggande åtgärder som ska vidtas vid användning av produkten. Den är inte avsedd för yrkesmässigt bruk. Får ej användas för annat ändamål.

## ALLMÄNNA SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR ELVERKTYG

**⚠ VARNING!** Läs uppmärksamt alla varningar, instruktioner och specifikationer som bifogas med detta verktyg och studera bilderna. Om inte alla instruktioner som listas här beaktas kan konsekvensen bli elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov.

Termen "elektriskt verktyg" som används i nedanstående säkerhetsföreskrifter används både om elektriska verktyg som ansluts till nätet och om sladdlösa elektriska verktyg.

### SÄKERHET PÅ ARBETSPLATSEN

- **Se till att arbetsutrymmet är rent och har en tillräcklig belysning.** Skräpiga och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.
- **Använd inte elektriska verktyg i explosiv miljö, t. ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Gnistor från elektriska verktyg kan sätta eld på dem eller få dem att explodera.
- **Håll barn, besökare och husdjur på avstånd när du använder ett elektriskt verktyg.** De kan störa dig och få dig att förlora kontrollen över verktyget.

### ELEKTRISK SÄKERHET

- **Det elektriska verktygets stickkontakt skall vara anpassad till uttaget. Gör aldrig några ingrepp på stickkontakten. Använd aldrig en adapter med jordade elektriska verktyg.** Du minskar därmed riskerna för elektriska stötar.
- **Undvik all kontakt med jordade ytor (som t. ex. rör, värmeelement, spisar, kylskåp, etc.).** Riskerna för elektriska stötar ökar, om någon kroppsdel är i kontakt med jordade ytor eller med jordförbindelsen.
- **Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller fukt.** Riskerna för elstöt ökar, om vatten tränger in i ett elektriskt verktyg.
- **Se till att nätsladden alltid är i gott skick. Håll inte i verktyget i sladden och dra inte i verktyget eller i sladden för att koppla ur det. Håll nätsladden på avstånd från värmekällor, olja, vassa föremål och rörliga delar.** Riskerna för elektriska stötar ökar om nätsladden är skadad eller tilltrasslad.
- **Vid arbete utomhus skall du använda endast förlängningssladdar avsedda för utomhusanvändning.** Du minskar därmed riskerna för elektriska stötar.

- **Om du är absolut tvungen att använda ditt verktyg i en fuktig omgivning, anslut det till ett eluttag som skyddas av en brytare för differentialström (RCD).** Användning av en RCD-anordning begränsar riskerna för elektriska stötar.

### PERSONLIG SÄKERHET

- **Var vaksam, titta på vad du gör och använd ditt sunda förnuft när du använder ett elektriskt verktyg. Använd inte verktyget om du är trött, påverkad av alkohol eller droger eller om du tar mediciner.** Glöm inte att om du är uppmärksam bara bråkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.
- **Använd skyddsanordningar. Skydda alltid ögonen.** Beroende på arbetsförhållandena bör du även använda en skyddsmask mot damm, halksäkra skor, en skyddshjälm eller hörselskydd för att undvika risker för allvarliga kroppsskador.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att strömbrytaren är ställd på "av" innan du ansluter verktyget till ett uttag och/eller lägger i batteriet, liksom då du tar eller transporterar verktyget.** För att undvika risker för olyckor skall du inte bära omkring verktyget med fingret på avtryckaren och inte ansluta det om strömbrytaren är i påslaget läge.
- **Plocka bort spännycklarna innan du sätter i gång verktyget.** En spännyckel som är fäst i en rörlig del av verktyget kan förorsaka allvarliga kroppsskador.
- **Se till att du alltid håller balansen. Stå stadigt på båda benen och sträck inte ut armen för långt.** En stabil arbetsposition gör att man bättre kan kontrollera sitt verktyg, om någonting oförutsett händer.
- **Använd lämpliga kläder. Ha inte lösa kläder eller smycken.** Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar. Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om verktyget levereras med en anordning som suger upp damm, skall du se till att den monteras och används på rätt sätt.** Du minskar därmed riskerna för olyckor.
- Även om du har god kännedom och lång erfarenhet i fråga om verktygsanvändning, kom ihåg att beakta alla säkerhetsprinciper för verktygsanvändning. Ansvarslöst beteende kan leda till allvarliga olyckor på bråkdelen av en sekund.

### ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV ELEKTRISKA VERKTYG

- **Kör inte verktyget för hårt. Använd ett verktyg som är anpassat till det arbete du vill utföra.** Verktyget är effektivare och säkrare om det används med den hastighet som det är konstruerat för.
- **Använd inte ett elektriskt verktyg, om det inte går att sätta i gång det och stoppa det med strömbrytaren.** Ett verktyg som inte kan sättas på och stängas av korrekt är farligt och måste absolut repareras.
- **Koppla ur kontakten ur strömkällan och/eller plocka ut batteriet, om borttagbart, ur det eldrivna verktyget före eventuella justeringar, byte av tillbehör eller vid förvaring av eldrivna verktyg.** Du minskar då riskerna för oläglig igångsättning av verktyget.
- **Förvara elektriska verktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till verktyget eller**







inte har tagit del av dessa säkerhetsföreskrifter använda det. Elektriska verktyg är farliga i händerna på ovana personer.

- Underhåll av eldrivna verktyg och tillbehör. **Kontrollera att ingen del är skadad. Kontrollera monteringen och alla andra delar som kan påverka verktygets funktion.** Om någon del är skadad, låt reparera verktyget innan du använder det. Många olyckor beror på en slarvig skötsel av verktygen.
- **Kom ihåg att hålla verktygen rena och vässade.** Ett väl slipat och rent skärverktyg riskerar mindre att blockeras och du kan då kontrollera det bättre.
- **Använd ditt elektriska verktyg, dess tillbehör, bits, osv. enligt dessa föreskrifter och ta hänsyn till användningsförhållandena och önskade tillämpningar.** Använd ditt elektriska verktyg endast för arbeten till vilka det är anpassat, för att undvika farliga situationer.
- Håll handtag och greppytorna rena, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytorna borgar inte för säker hantering av och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

#### VIKTIGA SÄKERHETS FÖRESKRIFTER FÖR SLADDLÖSA VERKTYG

- **Ladda upp batteriet i ditt verktyg endast med den laddare som anges av fabrikanter.** En laddare som är anpassad till en viss typ av batteri kan förorsaka brand, om den används med batterier av en annan typ.
- **Endast en särskild typ av batteri får användas med ett sladdlöst verktyg.** Användning av andra slags batterier kan förorsaka brand.
- **Då batteriet inte används ska det hållas på avstånd från metallföremål som t. ex. gem, mynt, nycklar, skruvar, spikar eller andra föremål som kan förbinda kontakter sinsemellan.** Kortslutning av batteripolerna kan förorsaka brännskador eller brand.
- **Undvik all kontakt med batterivätska, i händelse av läcka från batteriet p.g.a. en felaktig användning.** Om detta ändä händer, skölj omedelbart det berörda området med en stor mängd rent vatten. Om du får vätska i ögonen, sök även läkarhjälp. Vätska som strömmar ut ur ett batteri kan förorsaka irritationer eller brännskador.
- Använd inte ett batteri eller verktyg som är skadat eller modifierat. Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbara egenskaper som kan leda till brand, explosion eller risk för skador.
- Utsätt inte ett batteri eller verktyg för eld eller för höga temperaturer. Exponering för brand eller temperaturer över 130°C kan orsaka explosion.
- Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utöver det temperaturintervall som anges i anvisningarna. Felaktig laddning eller laddning utöver det angivna intervallet kan skada batteriet och öka brandrisken.

#### UNDERHÅLL

- **Alla reparationer måste utföras av en kompetent tekniker, som använder endast ursprungliga reservdelar.** Du kan då använda ditt elektriska verktyg i all trygghet.
- **Utför aldrig service på ett skadat batteri.** Service på batterier får bara utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

#### ALLMÄNNA SÄKERHETS VARNINGAR FÖR MOTORSÅG

- **Håll alla kroppsdelar på säkert avstånd från klingan när motorsågen är i gång.** Innan du startar motorsågen ska du kontrollera att klingan inte vidrör något. Ett ögonblick med bristande uppmärksamhet vid användning av motorsåg kan göra att kläder eller kroppsdelar kommer in i sågklingan.
- **Håll alltid motorsågen med höger hand på bakre handtaget och vänster hand på det främre.** Om du håller motorsågen med omvänd fatning ökar risken för personskada. Undvik detta alltid.
- **Håll endast motorsågen i de isolerade greppytorna, eftersom sågkedjan kan komma i kontakt med dolda ledningar.** Om klingan kommer i kontakt med en "aktiv" ledning kan metalldelar exponeras och ge användaren en elektrisk stöt.
- **Bär ögonskydd Ytterligare skyddsutrustning för hörsel, huvud, händer, ben och fötter rekommenderas.** Aдекват skyddsutrustning kommer att minska risken för personskador orsakade av flygande skräp eller oavsiktlig kontakt med sågkedjan.
- **Använd inte en motorsåg i ett träd, på en stege, på ett hustak eller vid ostabila förhållanden.** Att använda en motorsåg på det här sättet kan resultera i allvarlig personskada.
- **Se till att alltid stå stadigt och använd enbart motorsågen när du står på fast, säkert och jämnt underlag.** Hala eller ostabila ytor kan göra att du tappar balansen eller kontrollen över motorsågen.
- **Var beredd på att den kan fjädras tillbaka.** När spänningen i träfibren lossas kan den belastade grenen slå till användaren och/eller kasta iväg motorsågen.
- **Var extremt försiktig när du kapar buskar och skott.** Det tunnare materialet kan fastna i kedjan och piska till mot dig eller dra dig ur balans.
- **Bär motorsågen i främre handtaget med motorsågen avslagen och håll den borta från kroppen.** Vid transport eller förvaring av motorsågen ska alltid sågskyddet vara på. Korrekt hantering av motorsågen minskar risken för beröring av misstag med sågklingan i rörelse.
- **Följ anvisningar för smörjning, kedjespänning och utbyte av stång och kedja.** Felaktigt spänd eller smord kedja kan antingen gå av eller öka risken för bakslag.
- **Kapa enbart trä. Använd inte motorsågen för annat än avsett. Exempelvis: använd inte en motorsåg för skärning av metall, plast, byggnadssten eller byggnadsmaterial som inte är av trä.** Användning av motorsågen för saker som den inte är avsedd för kan leda till riskfyllda situationer.
- **Försök inte fälla ett träd förrän du har en förståelse för riskerna och hur du undviker dem.** Allvarlig skada kan inträffa hos operatören eller hos personerna i närheten vid fällningen av ett träd.
- **Följ alla instruktioner vid avlägsning av material som sitter fast, vid förvaring eller vid underhåll av enheten.** Försäkra dig om att strömbrytaren är avstängd och att batteripaketet har tagits ut. Övontad igångsättning av motorsågen vid avlägsning av material som sitter fast eller vid underhåll kan resultera i allvarlig personskada.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR





## ORSAKER OCH FÖRHINDRAN AV BAKSLAG:

Ett kast kan uppstå när spetsen på svärdet rör vid ett föremål eller om kedjan kilas fast i träet under arbetet.

Vidröring med spetsen kan orsaka en plötslig omvänd reaktion, slå klingan bakåt och uppåt mot användaren.

Om man nyper sågkedjan längs översidan av guidestaven så kan guidestaven tryckas tillbaka mot operatören.

Båda dessa reaktioner kan medföra förlorad kontroll över sågen, och innebär risk för svåra skador. Förlita dig inte enbart på sågens inbyggda säkerhetsfunktioner. I egenskap av användare av motorsåg, bör du vidta flera olika åtgärder för att hålla alla sågningsarbeten fria från olycksfall och skador.

Bakslag beror på felaktig användning och/eller felaktiga procedurer eller förutsättningar och kan undvikas genom att vidta försiktighetsåtgärder enligt nedan:

- **Ha ett fast grepp med tumme och fingrar runt motorsågens handtag, båda händerna på sågen och se till att kroppen och armarna är beredda på bakslag.** Kraften i bakslag kan kontrolleras av användaren om man vidtar korrekta försiktighetsåtgärder. Släpp inte taget om motorsågen.
- **Sträck dig inte och kapa inte ovanför axelhöjd.** På så sätt undviks oönskad beröring med spetsen och det ger bättre kontroll på motorsågen i oväntade situationer.
- **Använd endast reservstyrskenor och reservsågkedjor som anges av tillverkaren.** Olämpliga reservstyrskenor och reservsågkedjor kan orsaka kedjebrott och/eller återstuds.
- **Följ tillverkarens anvisningar beträffande slipning och skötsel av sågkedjan.** Minskning av djupet kan leda till ökade bakslag.

## YTTERLIGARE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Delta i en professionell organiserad kurs om användning och underhåll av motorsågar, förebyggande åtgärder samt första hjälpen. Förvara instruktionerna på ett säkert ställe för användning vid senare tillfälle.
- Motorsågar är potentiellt mycket farliga redskap. Olyckor med motorsågar leder ofta till stympning eller dödsfall. Fallande grenar och träd, rullande stockar kan också döda. Dött eller ruttet timmer är extra farligt. Kontrollera alltid att arbetet kan utföras på säkert sätt. Om du tvekar ska du lämna det till yrkesarbetare.
- Kapa inte smågrenar eller undervegetation (under 75 mm i diameter).
- Det är rekommenderat att öva på kapning av stockar på en sågbock eller ställning när du använder produkten för första gången.
- Arbetsområdets storlek beror på det arbete som utförs samt storleken på det träd eller arbetsstycke som sågas. Exempelvis kräver trädfällning större arbetsområde än andra kapningar, som på sågbock, etc. Användaren ska vara uppmärksam och ha kontroll på allt som händer på arbetsområdet.
- Kapa inte med kroppen i linje med klingan och kedjan. Om du upplever återstuds, kommer detta att hjälpa till att förhindra kedjan från att komma i kontakt med ditt huvud eller kropp.
- Tillämpa inte en sågningsrörelse som går framåt och bakåt. Låt kedjan göra jobbet. Håll kedjan i trim och försök inte skjuta kedjan genom skärningen.

- Utsätt inte sågen för tryck i slutet av sågningen. Var beredd på att ta emot den extra vikten av sågen när den går igenom trä. Om du inte följer dessa anvisningar finns det risk för allvarliga personskadorna.
- Stoppa inte sågen mitt i en kapning. Låt kedjan gå tills den är borttagen från kapet.
- För att minska risken för olycksfall genom kontakt med rörliga delar, stäng alltid av produkten, sätt på kedjebromsen, ta ur batteripaketet och försäkra dig om att alla rörliga delar har stannat fullständigt.
  - före rengöring eller rensning av ett stopp
  - innan produkten lämnas utan uppsikt
  - före installation och borttagning av tillbehör
  - före kontroll av, rengöring av eller arbete med produkten
- Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.
- Om produkten tappas, utsätts för hårda slag eller börjar vibrera onormalt mycket ska produkten omedelbart stoppas och kontrolleras för eventuella skador eller orsak till vibrationerna. Eventuella skador ska repareras ordentligt eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.
- Använd endast produkten vid temperaturer mellan 0-40 °C.
- Förvara produkten på en plats där omgivningstemperaturen är mellan -10-50 °C.

## PERSONLIG SKYDDsutrustning

Skyddsutrustning av god kvalitet som används av yrkesmän, kommer hjälpa till att minska risken för personskada på operatören. Följande bör användas vid bruk av motorsågen:

- Skyddshjälm
  - ska uppfylla EN 397 och vara CE-märkt
- Hörselskydd
  - ska uppfylla EN 352-1 och vara CE-märkt
- Ögon- och ansiktsskydd
  - ska vara CE-märkta och uppfylla EN 166 (skyddsglasögon) eller EN 1731 (nätvisir)
- Arbetshandskar
  - ska uppfylla EN381-7 och vara CE-märkt
- Benskydd (chaps)
  - ska uppfylla EN 381-5, vara CE-märkta och ge allroundskydd.
- Skyddsstövlar för motorsågsbruk
  - ska uppfylla EN ISO 20345:2004 och vara märkta med en sköld och en motorsåg för att visa att de uppfyller EN 381-3. (Tillfälliga användare kan använda skyddsstövlar med stältåhätta som uppfyller EN 381-9 om underlaget är jämnt och det finns minimal risk för att falla eller fastna i undervegetation)
- Motorsågsjacka för skydd av överkroppen
  - ska uppfylla EN 381-11 och vara CE-märkt



## YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

- För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, batteripaketet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.
- Ladda batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 10-38 °C.
- Förvara batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0-20 °C.

## INSTRUKTIONER FÖR KORREKT TEKNIK VID GRUNDLÄGGANDE TRÄDFÄLLNING, GRENKAPNING OCH KAPNING

### FÖRSTÅELSE FÖR DE KRAFTER SOM FINNS I TRÄ

När man förstår det riktade tryck och påfrestningarna inuti trä kan man minska "klämningar" eller åtminstone vara förberedd på dem vid kapning. Spänningar i träet innebär att fibrer dras isär och om man kapar i det området kommer kapet att öppnas upp allteftersom sågen går igenom. Om en stock stöds på en sågbock och ena änden hänger utan stöd skapas spänning i den övre delen på grund av vikten från överhänget och det sträcker fibrerna. Samtidigt är undersidan av stocken under tryck och fibrerna där trycks samman. Om man kapar i detta område kommer kapet att ha en tendens att stänga sig under kapningen. Och då kommer sågklingan i kläm.

### DRA OCH SKJUT

Reaktionskraften är alltid i motsatt riktning till kedjans rörelseriktning. Operatören måste vara redo att kontrollera produktens tendens att röra sig bort från honom/henne och skjutas bakåt. Produkten rör sig bort från honom/henne (rörelse framåt) vid sågning med motorsågens underkant. Produkten kan tryckas bakåt (mot operatören) vid sågning med överkanten.

### SÅGEN HAR FASTNAT I KAPET

Stäng av och plocka ur batteripaketet. Försök inte tvinga ut klingan ur kapet eftersom kedjan då kan gå av och slå bakåt och träffa användaren. Detta inträffar oftast på grund av att trästycket inte har bra stöd och man försöker tvinga och trycka ned klingan som därvid kommer i kläm. Om korrigerig av stödet inte gör att klingan släpps loss kan du använda tråkilar eller någon spak för att öppna kapet och få loss sågen. Försök aldrig starta motorsågen om klingan sitter fast i ett kap eller brott.

### GLIDNING/STUDS

När motorsågen inte tar i materialet under sågningen kan sågsvärdet börja hoppa eller glida farligt längs med ytan på stammen eller grenen, vilket kan resultera i förlust av kontroll över motorsågen. Använd alltid sågen med båda händerna för att förhindra glidning eller studs. Förvissa dig om att sågen skapar ett spår för sågningen.

Kapa aldrig små, böjligen grenar eller buskar med din motorsåg. Deras storlek och stora böjlighet kan få sågen att slungas mot dig eller så kan de tunna grenarna snura

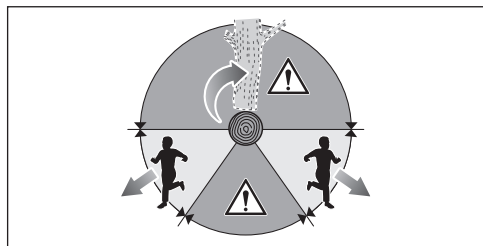
in sig i svärdet och orsaka ett våldsamt kast (kickback). De bästa verktygen för att kapa buskar eller tunna grenar är handsågar, röjsaxar, yxor eller andra liknande verktyg.

### FÄLLA TRÄD

Vid samtidig kapning och fällning som utförs av två personer eller flera ska fällningen skiljas från kapningen med minst dubbla avståndet motsvarande höjden på det träd som faller. Träden ska inte fällas på så sätt att det utsätter någon person för fara, kan falla över kablar eller orsaka skador på egendom. Om träd skulle komma i kontakt med kablar ska företaget omedelbart meddelas.

Användaren av motorsågen skall hålla sig i terrängens motlutning eftersom trädet med all sannolikhet kommer att rulla eller glida nedåt efter fällningen.

En reträttväg ska finnas planerad och rensad vid behov innan kapning påbörjas. Reträttvägen ska sträcka sig bakåt och diagonalt mot den förväntade fallriktningen.



Innan fällningen kan påbörjas ska den naturliga lutningen på trädet kontrollera, placering av större grenar och vindriktningen för att bedöma åt vilket håll trädet kommer att falla.

Ta bort skräp, stenar, lösa barkbitar, spikar, klamrar och vajrar från trädet.

Fäll inte träd som är ruttna eller har skadats av vind, eld, blixtnedslag, etc. Detta är extremt farligt och skall bara utföras av professionella arborister.

#### 1. Skära underifrån

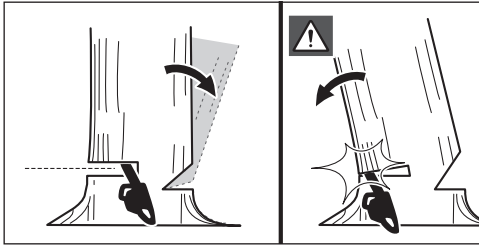
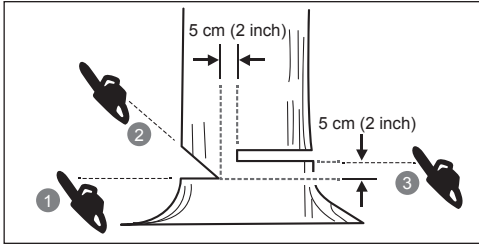
Gör 1/3 utskärning av tr addediametern vinkelrätt mot fallriktningen. Gör den lägre horisontella skåran först. På så sätt kläms inte sågklingan när den andra skåran görs.

#### 2. Fällskåra på baksidan

Gör fällskåran på baksidan minst 50 mm/2 tum högre upp än den horisontella skåran underifrån. Se till att fällskåran är parallell med horisontella skåran underifrån. Gör fällskåran så att du lämnar tillräckligt med trä för att det ska kunna fungera som gångjärn. Trägångjärnet gör att trädet inte vrider sig och faller i fel riktning. Skär inte igenom gångjärnet.

När fällskåran närmar sig gångjärnet ska trädet börja falla. Om det finns risk att trädet inte kommer att falla i önskad riktning eller det kan gunga tillbaka och klämma fast sågklingan ska du sluta kapa innan fällskåran är klar och använd kilar av trä, plats eller aluminium för att öppna skåran och fälla trädet i önskad riktning.

När trädet börjar falla tar du bort motorsågen från skåran, stoppar motorn, lägger ner motorsågen och använder den planerade reträttvägen. Var uppmärksam på grenar som faller och var du sätter fötterna.



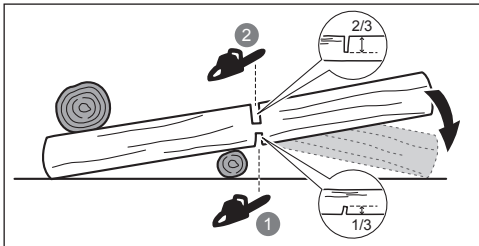
### AVLÄGSNA ROTBEN

Ett roten är en stor rot som sticker ut från trädstammen ovan mark. Avlägsna stora roten före fällning. Gör först ett horisontellt skär i rotenet och därefter ett vertikalt skär. Avlägsna den resulterande lösa sektionen från arbetsplatsen. Använd korrekt trädfällningsteknik när du har avlägsnat de stora rotenen.

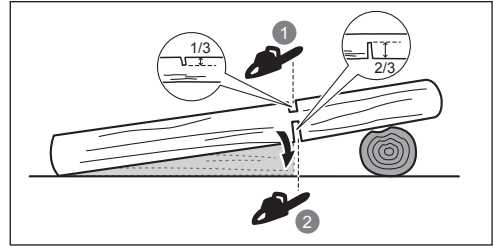
### KAPA UPP EN STAM

Kapa upp är att dela en trästam i delar. Det är viktigt att du har bra fotfäste och att vikten är lika fördelad på båda fötterna. Om det är möjligt ska stocken resas och stötas med grenar, stockar eller kilar. Följ de enkla anvisningarna för vanlig kapning. Om stocken har stöd över hela längden ska den kapas uppifrån (överkapning).

Om stocken har stöd från ena hållet ska ca 1/3 av diametern kapas underifrån (underkapning). Avsluta sedan med att göra resterande kapning uppifrån så att det möter den första skåran.



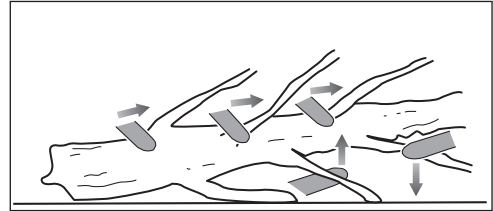
Om stocken stöds i båda ändrar ska ca 1/3 av diametern kapas uppifrån (överkapning). Avsluta sedan med att göra resterande kapning, 2/3 av diametern, underifrån så att det möter den första skåran.



Om du kapar i en sluttning ska du alltid stå på den övre sidan av stocken. För att bibehålla kontrollen vid "kapning", släpp skärtrycket nära slutet av snittet utan att släppa greppet om motorsågshandtagen. Låt inte kedjan komma i kontakt med marken. När du kapat klart ska du vänta tills kedjan stannat innan du flyttar motorsågen. Stoppa alltid motorn när du går från träd till träd.

### KVISTA AV TRÄD

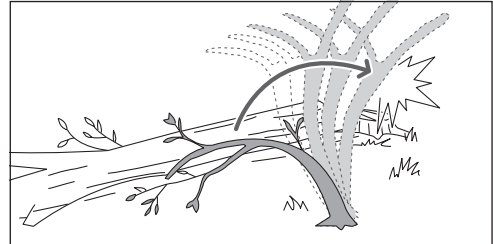
Att kvista av träd innebär att grenarna tas bort från ett fällt träd. Vid kvistning ska större nedre grenar lämnas kvar som stöd för stammen på marken. Ta bort de mindre grenarna med ett skär. Grenar i spänning ska kapas nerifrån och upp för att inte motorsågen ska klämmas.



### FJÄDERSTÄNGER

Fjädrande trä är alla stockar, grenar, rotade stubbar, eller ungräd som är böjda under spänning av annat trä så att det fjädrar tillbaka om det trä som håller det på plats sågas av eller avlägsnas.

För fallna träd, är det stor risk att en rotad stubbe fjädrar tillbaka under kapning av stocken från stubben. Se upp för fjädrande trä. Det är farligt. Kapa inte krokiga grenar eller bitar som är i spänning om du inte är utbildad för det och har kompetensen.



**⚠ VARNING!** Fjädrande trä är farligt och kan träffa användaren av sågen så att denne tappar kontrollen över motorsågen. Detta kan medföra svåra eller dödliga skador för användaren av sågen. Sågning av fjäderstänger bör göras av utbildade användare.



## TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Stäng av produkten, ta ur batteripaketet och låt produkten svalna innan den förvaras eller transporteras.
- Avlägsna allt främmande material från produkten. Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den. Håll produkten borta från frätande ämnen, såsom trädgårdskemikalier och vägsalt. Förvara inte produkten utomhus.
- Sätt på sägklingsskyddet före förvaring av enheten och under transport.
- Vid transport ska produkten säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att produkten skadas.

## TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER

Transportera batterier enligt lokala och nationella riktlinjer och föreskrifter.

Följ alla särskilda krav på förpackning och etikettering vid transport av batterier som utförs av tredje part. Se till att inga batterier kan komma i kontakt med andra batterier eller ledande material under transporten genom att skydda exponerade kontaktytor med isolerande, icke ledande överdrag eller tejp. Transportera aldrig batterier som har spruckit eller som läcker. Kontrollera med det transporterande företaget för vidare rådgivning.

## UNDERHÅLL

- Använd enbart reservdelar och tillbehör från tillverkaren. Om inte kan det eventuellt orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.
- Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Produkten får endast repareras på ett auktoriserat servicecenter.
- Du får enbart göra justeringar eller reparationer som nämns i denna manual. För övrig och reparation, låt endast ett auktoriserat servicecenter utföra dessa arbeten.
- Felaktigt underhåll, borttagning eller modifikation av säkerhetsenheter kan leda till att produkten inte fungerar korrekt och därmed öka risken för allvarig personskada. Underhåll produkten på ett professionellt sätt.
- Att slipa kedjan på ett säkert sätt är en svår precisionsuppgift som endast bör utföras av erfarna yrkesmän. Slipa kedjan är en uppgift som kräver stor kunskap. Därför rekommenderar tillverkaren starkt att en sliten eller slö kedja byts ut mot en ny, finns tillgänglig på ditt auktoriserade servicecenter. Artikelnumret finns angivet i specifikationstabellen i manualen.
- Följ instruktionerna för smörjning samt kontroll och justering av kedjespänning.
- Rengör plastdelar med en mjuk, torr duk efter varje användning.
- För att vara säker på att maskinen är säker att använda, kontrollera alla muttrar, bultar och skruvar regelbundet för att säkerställa att de är åtdragna ordentligt. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.

## Underhållsschema

Daglig kontroll	
Svärdsmörjning	Före varje användning
Kedjespänning	Före varje användning och regelbundet
Kedjeslipning	Före varje användning, visuellt
Skadade delar	
Lösa fästankordningar	Före varje användning
Kedjebromsfunktionen	Före varje användning
Inspektera och rengör	
Stöd	Före varje användning
Hela sågen	Efter varje användning
Kedjebroms	Var 5:e drifttimme

## LÄR KÄNNA PRODUKTEN

- Se *sida 227*.
1. Sägkedja
  2. Svärd
  3. Främre handskydd/kedjebroms
  4. Främre handtag
  5. Bakre handtag
  6. Kombinationsnyckel
  7. Oljelock
  8. Kedjestoppare
  9. Klingsskydd
  10. Skruv för kedjespänning
  11. Sägtandskydd
  12. Brytarknapp
  13. Avtryckarfrigöring
  14. Flödesskruv för smörjmedel
  15. Stötdämpningsspets

## SÄKERHETSENHETER

### Kedjebroms

Kedjebromsen är utformad för att snabbt stoppa kedjan från att rotera. Då kedjebromsens spak/handskyddet trycks mot svärdet, skall kedjan stanna omedelbart. En kedjebroms förebygger inte kast. Den sänker bara risken för skada om sågklingan skulle komma i kontakt med användaren vid ett bakslag. Kedjebromsen ska testas före alla användningstillfällen så att den fungerar korrekt i både såg- och bromsläge.

**⚠️ WARNING!** Om kedjebromsen inte stoppar kedjan omedelbart, eller om kedjebromsen inte förblir i läget kör utan hjälp, ta med produkten till ett auktoriserat servicecenter för reparation före användning.

### Kedjestoppare

En kedjefångare förhindrar sågens kedja att kastas bakåt mot operatören om kedjan lossnar eller går av.

### Svärd

Generellt har klingor med mindre radie något lägre risk för kickbacks. Använd en guideklinga och en passande kedja som är lagom lång för arbetet. Längre klingor ökar



risken för förlorad kontroll under sågning. Kontrollera kedjespänningen regelbundet. Vid kapning av mindre grenar (mindre än klingans halva längd) finns det större risk att kedjan lossnar om inte spänningen är korrekt.

### Sågkedja med låg kastrisk

En såg med "low-kick-back" hjälper till att minska risken för bakslag.

Underställningsklackarna (djupmätarna) framför varje sågtand kan minimera kaststyrkan genom att hindra sågtänderna från att skära för djupt i kastzonen. Använd enbart kombinationer av klinga och kedja som rekommenderas av tillverkaren vid utbyte.

Då sågkedjan slipas, förloras en del av dess antikastegenskaper och extra försiktighet bör iakttagas. För säkerhets skull ska kedjan bytas ut när effekten försämrats.

### Stötdämpningsspets

Den integrerade stötdämpningsspetsen kan användas som en svängtapp vid sågning. Det hjälper till att hålla motorsågen stabil under kapningen. Vid kapning förs motorsågen framåt tills tänderna biter i träkanten, sedan förs bakre handtaget upp och ned i kapningsriktningen för att minska spänningen i kapningen

### ÖVERTEMPERATURSKYDD

Batteripaketet har ett övertemperaturskydd som är utformat för att skydda battericellerna från skada i händelse av höga temperaturer. Denna funktion kan göra att batteriet slutar att strömföra produkten tills battericellerna har svalnat. Känn på batteriet, om det är för varmt låt det svalna före du återupptar drift. Om produkten fortfarande inte fungerar anslut batteripaketet till laddaren, även den kan indikera övertemperaturskydd. När battericellerna har svalnat börjar laddaren ladda batteriet.

**OBS:** Höga omgivningstemperaturer över 30 °C och elverktyg som motorsågar, kan göra att battericellerna hetas upp snabbare. Övervaka batteripaketet regelbundet och det är varmt att vidröra, byt ut batteriet eller låt batteriet svalna.

**OBS:** Indikatoridioden på batteripaketet fungerar inte om batteriets skyddsfunktioner har stängt av batteriet automatiskt.

### SYMBOLER PÅ PRODUKTEN



Säkerhetsvarning



Läs och se till att du förstår alla anvisningar innan du använder produkten. Följ alla varningar och säkerhetsanvisningar.



Använd alltid ögon-, hörsel- och ansiktsskydd.



Bär halkskyddade säkerhetsskor när du använder produkten.



Använd kraftiga, halkskyddade handskar.



Se upp för kickback från motorsågen och undvik kontakt med spetsen.



Utsätt inte för regn eller våta omgivelningar.



Håll i och använd kedjesågen med båda händerna.



Använd inte kedjesågen med bara en hand.



Ställ in kedjebromsen på läget KÖR.



Ställ in kedjebromsen på läget BROMSA.



Uppfyller alla standarder i de EU-länder där produkten kan köpas.



EurAsian överensstämmelsesymbol



Ukrainskt märke för överensstämmelse



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.



Garanterad ljudeffektsnivå



Svärd- och kedjesmörjningsmedel



Vrid för att justera smörjmedelsflöde  
+ = Öka flödet  
- = Minska flödet



Rotera för att ställa in kedjespänningen  
+ = Spänna kedjan  
- = Lossa kedjan



Kedjans riktning.  
(Märkt under locket)

### SYMBOLER I MANUALEN



Delar och utrustning säljs separat



OBS





Varning



Använd ögon- och ansiktsskydd.



Använd skydd för överkroppen.



Använd benskylld.



Stäng av produkten.

## IGÅNGSÄTTNING

Se sida 228.

1. Bär personlig skyddsutrustning (PPE).

Använd fullständigt ögon-, öronskydd, tåliga halkfria arbetshandskar, kraftiga skor och skyddskläder vid alla tillfällen. Använd inte maskinen barfota eller med öppna sandaler.

2. Ta bort delarna från förpackningen. Montera produkten.

**⚠ VARNING!** Om några delar är skadade eller saknas, använd inte denna produkt innan delarna har bytts ut. Att inte följa denna säkerhetsvarning kan leda till allvarlig kroppsskada.

Placera kedjans drivlänkar i spåret. Placera kedjan så att det finns en slinga vid svärdets bakre ände.

Sågkedjan ska vara i samma riktning som kedjans rotation. Om kedjan är bakåtvänd, vänd slingan.

3. Lossa sågsvärdets monteringsmuttrar. Avlägsna muttrarna och kuggjulsskyddet.

Håll kedjan på plats på svärdet och lägg öglan runt drivhjulet. Sänk sågsvärdet så att bultarna går igenom sågsvärdets öppning.

4. Sätt tillbaka kuggjulsskyddet. Montera och dra åt monteringsmuttrarna för hand. Sågsvärdet måste kunna röra sig fritt vid justering av kedjespänningen.

5. Justera kedjespänningen. Vrid kedjespänningsskruven med kombinationsskiftnyckeln. Kontrollera kedjespänningen frekvent medan du justerar spänningen.

– För att öka kedjespänningen, vrid skruven för kedjespänning medurs.

– För att minska kedjespänningen, vrid skruven för kedjespänning moturs.

**OBS:** Kedjespänningen är korrekt när avståndet mellan kedjans skärande del och sågsvärdet är mellan 4-5 mm för RY36CSX30B och mellan 5-6 mm för RY36CSX40B. Dra i kedjan på mitten av nedre sidan av klingan (bort från klingan) och mät avståndet mellan klingan och kedjans tänder.

**OBS:** Temperaturen på kedjan höjs under normal användning vilket gör att kedjan sträcks ut. Kontrollera kedjespänningen frekvent och justera vid behov. En kedja som spänns åt medan den är varm kanske sitter för hårt när den har svalnat. Kontrollera att kedjespänningen är korrekt justerad enligt specifikationerna i denna manual.

6. Håll upp svärdsspetsen och dra åt svärdets monteringsmuttrar ordentligt.
7. Tillsätt smörjolja för kedja.

Använd endast RYOBI-motorsågs smörjolja från ett auktoriserat servicecenter.

Gör rent runt oljelocket för att förhindra nedsmutsning av oljan. Ta bort kåpan från oljetanken. Håll olja i oljebehållaren och läs av på oljemätaren. Se till att skräp inte kommer in i oljebehållaren under påfyllningen. Stäng oljetanken och dra åt kåpan. Torka bort eventuellt spill.

**⚠ VARNING!** Arbeta aldrig utan smörjolja. Om motorsågen går utan smörjolja kan svärd och sågkedja förstöras. Kontrollera oljenivån på oljemätaren, före och medan du använder motorsågen.

8. Säkerställ att flödesskruven för smörjmedlet är inställd på öppen för att kedje- och stängolja ska frigöras.

– Vrid skruven moturs för att öppna och öka oljetrycket till kedjan och stängen.

– Vrid skruven medurs för att minska oljetrycket till kedjan och stängen.

Korrekt fungerande smörjsystem för kedja och klinga släpper normalt ifrån sig lite olja från kedjan under användning. Kontrollera funktionaliteten för smörjsystemet för kedja och klinga genom att rikta spetsen på kedjan mot en ljus bakgrund, som ett papper. En distinkt linje med oljespill ska synas efter en kort stund.

9. Sätt i batteriet.

Passa in räfflorna på batteripaketet med skåromna i produktens batteriport. Sätt i ett batteripaket i produkten. Säkerställ att hakarna på batteripaketet snäpper in på plats och att batteripaketet är fullständigt och säkert fäst i produkten innan du börjar använda den.

**⚠ VARNING!** Håll alltid motorsågen med höger hand på bakre handtaget och vänster hand på det främre.

**⚠ VARNING!** Håll i båda handtagen med tummar och fingrar runt om handtagen. Se till att vänster hand håller främre handtaget med tummen nedåt.

10. Starta produkten.

Ställ in kedjebromsen till kör läget genom att greppa tag i ovsansidan av kedjans bromsspak och dra mot det främre handtaget tills du hör ett klickljud. Dra i reglagefrigöringen. Tryck på brytarknappen.

**OBS:** För att stoppa produkten: Aktivera kedjebromsen genom att vrida vänster hand runt det främre handtaget. Låt baksidan av handen trycka kedjans bromsspak mot stängen medan kedjan roterar snabbt. Släpp brytarknappen och reglagefrigöringen.



Turvallisuus, tehokkuus ja käyttövarmuus ovat johdottoman moottorisahamme tärkeimpiä ominaisuuksia.

## KÄYTTÖTARKOITUS

Johdoton moottorisaha on tarkoitettu vain ulkokäyttöön. Turvallisuussyistä tuotteen on oltava asianmukaisesti hallinnassa ja käyttäjän on pideltävä sitä aina kaksin käsin.

Tuote on tarkoitettu oksien, puunrunkojen, tukkien ja paalujen, sahaamiseen, joiden halkaisija on terälevyn pituutta pienempi. Sillä saa sahata vain puuta.

Käyttötarkoitus on vain aikuisten kotona tapahtuvaa käyttöä varten, käyttäjillä on oltava asianmukaiset tiedot ruiskun käyttöön liittyvistä vaaroista ja niiden ehkäisyä koskevista toimenpiteistä. Tämä tuote ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.

Älä käytä muihin tarkoituksiin.

## SÄHKÖTYÖKALUJEN YLEISIÄ TURVALLISUUSVAROITUKSIA

**⚠ VAROITUS!** Lue tarkkaavaisesti kaikki tämän työkalun kanssa toimitetut varoitukset, ohjeet ja spesifikaatiot, ja katso lisäksi kuvat. Seuraavassa luettujen ohjeiden laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan henkilövammaan.

Säilytä nämä varoitukset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty "sähkötyökalu" termi tarkoittaa sekä verkkovirtaan kytkettäviä että johdottomia työkaluja.

## TYÖSKENTELYALUEEN TURVALLISUUS

- **Pidä työskentelyalue puhtana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestyksessä olevat ja pimeät alueet myötävaikuttavat onnettomuuksiin.
- **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisessa ympäristössä,** kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasun tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää ne palamaan tai räjäyttää ne.
- **Pidä lapset, ulkopuoliset ja kotieläimet syrjässä, kun työskentelet sähkötyökaluilla.** Vaarana on huomion pois kääntyminen ja työkalun hallinnan menettäminen.

## SÄHKÖTURVALLISUUS

- **Sähkötyökalun pistokkeen on sovelluttava pistokyttimeen.** Älä koskaan korjaa pistoketta. Älä koskaan käytä sovitinta maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Vältä sähköiskuvaaran.
- **Älä koske maadoitettuihin pintoihin (putket, lämpöpatterit, liedet, jääkaapit jne.).** Sähköiskuvaara kasvaa, jos joku ruumiinosa on kosketuksessa maadoitettuihin pintoihin.
- **Älä jätä sähkötyökalua sateeseen tai kosteaan paikkaan.** Sähköiskuvaara kasvaa, jos sähkötyökalun sisäosiin pääsee vettä.
- **Pidä liitäntäjohto hyväkuntoisena.** Älä koskaan pidä työkalua liitäntäjohdosta, äläkä vedä liitäntäjohdosta sen irrottamiseksi verkkovirrasta. Pidä liitäntäjohto kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä esineistä ja liikkuvista osista. Sähköiskuvaara kasvaa, jos liitäntäjohto on viallinen tai sotkuilla.

- **Kun työskentelet ulkona, käytä yksinomaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.** Vältä sähköiskuvaaran.
- **Jos et pysty välttämään työkalun käyttöä kosteassa ympäristössä, kytkke se differentiaalivirtalaitteella (DDR) suojattuun virransyöttöön.** RCD -laitteen käyttö rajoittaa sähköiskuvaaraa.

## HENKILÖTURVALLISUUS

- **Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä kun käytät sähkötyökalua.** Älä käytä sähkötyökalua mikäli olet väsynyt, alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alainen tai mikäli olet lääkekuurilla. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä suojalaitteita. Suojaa aina silmät.** Olosuhteista riippuen, käytä myös pölynsuojanaamaria, liukumattomia turvajalkineita, suojakypärää ja kuulonsuojaimia vakavien ruumiinvammojen välttämiseksi.
- **Ehkäise vahingossa tapahtuvat käynnistykset. Varmista, että katkaisin on "seis" asennossa ennen, kuin kytket työkalun verkkovirtaan tai asennat siihen akun sekä myös silloin, kun kannat tai kuljetat työkalua.** Onnettomuuksien ehkäisemiseksi, älä siirrä työkalua sormen ollessa liipaisimella äläkä kytkke sitä verkkovirtaan tai asenna siihen akkua, kun katkaisin on "käynnissä" asennossa.
- **Poista kiristysavaimet ennen kuin käynnistät työkalun.** Työkalun liikkuvaan osaan unohtunut kiristysavain voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.
- **Etsi aina asento, jossa pysyt tasapainossa.** Pysyttele tukevasti jaloillasi äläkä kurkota käsivartta liian kauas. Tukeva työskentelyasento sallii työkalun moitteettoman hallinnan kaikissa olosuhteissa.
- **Käytä sopivia pukimia. Älä pukeudu väliin vaatteisiin ja koruihin.** Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- **Jos työkalun mukana toimitetaan pölynkokoajajärjestelmä, asenna ja käytä sitä oikein.** Vältä tapaturmavaaran.
- **Vaikka koneen paljosta käytöstä tulisi sinulle rutiini, muista aina noudattaa turvallisuusmääräyksiä.** Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavat vammat sekunnin murto-osassa.

## SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- **Älä pakota työkalua. Käytä työhön sopivaa työkalua.** Sähkötyökalu on tehokkaampi ja varmempi, jos käytät sitä sille sopivalla pyörimisnopeudella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei voida käynnistää ja sammuttaa katkaisimella.** Työkalu, jota ei voida käynnistää ja katkaista oikealla tavalla on vaarallinen ja se on korjattava välittömästi.
- **Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai poista akku, jos irrotettavissa, konetyökalusta ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat lisälaitteen tai varastoit koneen.** Vältä epähuomiossa tapahtuvat työkalun käynnistykset.
- **Varastoi sähkötyökalut aina lasten ulottumattomiin.** Älä anna kokemattomien tai turvallisuusohjeita tuntemattomien henkilöiden käyttää työkalua.





Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.

- **Konetyökalun ja lisälaitteiden huolto. Tarkista liikkuvien osien kohtisuus. Tarkista, ettei yksikään osa ole rikkoutunut. Tarkista asennus ja kaikki osat, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti työkalun toimintaan.** Mikäli viallisia osia on, korjaa työkalu ennen sen käyttöä. Onnettomuuksien aiheuttajana on usein työkalun huolimaton kunnossapito.
- **Pidä työkalut puhtaina ja terävinä.** Kiinni tarttuminen on harvinaisempaa ja hallinnan säilyttäminen helpompaa, kun leikkuutyökalu on hyvin teroitettu ja puhdas.
- **Käytä sähkötyökalua, sen varusteita, teriä jne. näiden käyttöohjeiden mukaisesti ja huomioi käyttöolosuhteet sekä toivotut käyttötarkoitukset.** Vaarallisten tilanteiden ehkäisemiseksi, älä käytä työkalua muuhun, kuin sille tarkoitettuun työhön.
- **Pidä kädensijat ja tarttumapinnat kuivina ja puhtaina öljy- ja rasvatahoista sekä muusta liasta.** Liukkaat kädensijat ja tarttumapinnat vaarantavat koneen turvallisen käsittelyn ja ohjaamisen yllättävissä tilanteissa.

## JOHDOTTOMIA TYÖKALUJA KOSKEVAT ERIKOISTURVAOHJEET

- **Älä lataa työkalun akkua muulla, kuin valmistajan suosittelemalla latauslaitteella.** Latauslaite on tarkoitettu ennalta määräytyille akkutyypeille ja se voi aiheuttaa tulipalon, jos sitä käytetään muuntotyypisen akun lataukseen.
- **Johdottoman työkalun kanssa tulee käyttää vain yhtä erityistä akkutyppiä.** Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tulipalon.
- **Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana metalliesineistä kuten liittimistä, kolikoista, avaimista, nautoista, ruuveista ja muista esineistä, jotka saattavat aiheuttaa napojen keskinäisen kytketymisen.** Akun napojen oikosulkuun saattaminen voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Vältä koskemasta akkuneesteeseen liian raskaan käytön aiheuttaman vuoden yhteydessä. Mikäli näin tapahtuu, huuhtele välittömästi saastunut alue runsaalla puhtaalla vedellä.** Jos nestettä on joutunut silmiin, ota yhteys lääkäriin. Akkuneeste voi aiheuttaa ärsytysherkkyyttä tai palovammoja.
- **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muunneltu.** Vaurioituneet tai muunnellut akut saattavat aiheuttaa tulipalon, räjähdysten tai henkilövamman.
- **Älä pidä akkua tai työkalua tullen tai muun kuuman lämmönlähteen lähellä.** Altistaminen yli 130°C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdysten.
- **Noudata lataamisesta annettuja ohjeita ja älä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella.** Väärällä tavalla tai määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella lataaminen saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä tulipalon riskiä.

## HUOLTO

- **Kaikki korjaustyöt on annettava ammattitaitoisen huoltomiehen tehtäväksi ja vaihdossa on käytettävä yksinomaan alkuperäisiä varaosia.** Näin toimien voit käyttää sähkötyökalua täysin turvallisesti.

- **Älä koskaan käytä vaurioitunutta akkua.** Akkua saa huoltaa vain sen valmistaja tai valtuutettu palveluntarjoaja.

## YLEISET MOOTTORISAHAN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- **Pidä kaikki rungon osat pois teräketjun lähettyviltä moottorisahan ollessa päällä. Varmista ennen moottorisahan käynnistämistä, ettei teräketju ole kosketuksissa mihinkään.** Herpaantuminen hetkiseksi moottorisahan käytön aikana saattaa aiheuttaa vaaratilanteita tai vartaloasi sokeutumisen teräketjuun.
- **Pidä aina oikealla kädellä kiinni takakädensijasta ja vasemalla kädellä etukädensijasta.** Moottorisahan pitämisen kädet vastakkaisessa asennossa lisää loukkaantumisen riskiä, eikä niin tule koskaan tehdä.
- **Pidä sahasta kiinni vain eristetystä pitopinnasta, sillä saha saattaa koskea piilotettuja johtoja.** Jos teräketju koskettaa sähköistettyä johtoa, työkalun metalliosat voivat sähköistyä ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- **Käytä silmäsuojaimia Suojavälineiden, kuten kuulosuojainten sekä pää-, käsi- ja jalkasuojien käyttö on suositeltavaa.** Riittävät suojavarusteet vähentävät sinkoavista kappaleista tai sahaketjun kanssa kosketuksiin joutumisesta aiheutuvia henkilövahinkoja.
- **Älä käytä moottorisahaa puussa, tikkailla, katolla tai vastaavissa paikoissa, jotka eivät tarjoa riittävää tukea.** Moottorisahan käyttäminen tällaisissa paikoissa voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.
- **Ota aina hyvä jalansija ja käytä moottorisahaa vain, kun seisot kiinteällä, turvallisella tasapinnalla.** Liukkailla tai epävakailla pinnoilla on vaarana menettää tasapaino tai moottorisahan hallinta.
- **Muista sahatessasi jännitettyä oksaa, että se potkaisee katketessaan takaisin.** Puun kuitujen jännityksen vapautuessa taipunut oksa saattaa osua käyttäjään ja/tai aiheuttaa moottorisahan hallinnan menetyksen.
- **Ole erityisen varovainen sahatessasi pensaita ja puun vesoja.** Ohuet oksat saattavat osua teräketjuun ja iskeytyä sinuun tai saada sinut menettämään tasapainosi.
- **Kanna moottorisahaa etukahvasta ja sammuta se sekä pidä se poissa vartaloasi lähettyviltä.** Käytä aina ketjunsuojasta, kun kuljetat moottorisahaa tai jätät sen varastoon. Moottorisahan asianmukainen käyttö vähentää satunnaisen kosketuksen todennäköisyyttä liikkuvan teräketjun kanssa.
- **Noudata ketjun voitelusta ja kiristämisestä sekä laipan ja ketjun vaihtamisesta annettuja ohjeita.** Huonosti kiristetty tai voideltu ketju saattaa katketa tai saada sahan iskemään takaisin.
- **Sahaa ainoastaan puuta. Älä käytä moottorisahaa muihin kuin sille suunniteltuihin tarkoituksiin.** Esimerkiksi: älä käytä moottorisahaa metalli-, muovi-, muuraus- tai muiden kuin puurakennusmateriaalien leikkaamiseen. Moottorisahan käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työtehtävään voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.





- **Älä yritä kaataa puuta, ennen kuin sinulla on käsitys siihen liittyvistä riskeistä ja niiden välttämisestä.** Puun kaatuminen voi aiheuttaa kaatajalle tai sivullisille vakavia vammoja.
- **Noudata kaikkia ohjeita, kun selvität tukosta ja säilytät tai huollat moottorisaha.** Varmista, että saha on kytketty pois päältä ja akkupakkaus poistettu. Moottorisahan odottamaton toiminta tukoksen selvittämisen tai huoltotoimenpiteen aikana voi johtaa vakavaan henkilövammaan.

### TAKAPOTKUN SYYT JA SEN ESTO:

Takapotku voi ilmaantua, kun terälevyn pää tai kärki koskettaa esinettä tai kun ketju tarttuu ja puristuu puun leikkauskohtaan.

Joissakin tapauksissa kärkekosketus saattaa aiheuttaa äkillisen vastakkaisen reaktion ja potkaista terälevyn ylös ja taakse kohti käyttäjää.

Teräketjun joutuminen puristuksiin saattaa heittää terälevyn käyttäjää kohden.

Kumpikin näistä reaktioista voi aiheuttaa sahan hallinnan menetyksen, joka voi johtaa vakavaan tapaturmaan. Älä luota yksinomaan sahaan rakennettuihin turvalaitteisiin. Moottorisahan käyttäjänä sinun on tehtävä useita varotoimia, jotta sahaustöissä ei tapahtuisi onnettomuuksia tai vammautumisia.

Takapotku johtuu työkalun väärästä käytöstä ja/tai vääristä toimenpiteistä tai tilanteista, jotka voidaan välttää alla olevia asianmukaisia varotoimenpiteitä noudattaen:

- **Pitele moottorisaha tukevasti kahvoista siten, että peukalot ja sormet ympäröivät kahvat molempien käsien pidellessä sahaa. Aseta vartalosi ja kätesi siten, että voit vastustaa takapotkun voimaa.** Käyttäjät pystyvät hallitsemaan takapotkun voiman, jos hän ryhtyy asianmukaisiin varotoimiin. Älä päästä otettasi irti moottorisahasta.
- **Älä kirkota liian kauaksi äläkä sahaa harteita korkeammalla.** Tämä auttaa tahattoman kärkekosketuksen estämisessä ja mahdollistaa moottorisahan paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä varaosina vain valmistajan omia terälaippoja ja sahaketjuja.** Väärän terälaipan ja sahaketjun käyttö varaosina voi aiheuttaa ketjun rikkoutumisen ja/tai takapotkun.
- **Noudata valmistajan antamia teräketjun teroitusja kunnossapito-ohjeita.** Syvyystulkien korkeuden pienentäminen voi aiheuttaa voimakkaamman takapotkun.

### MITA TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Osallistu ammattilaisten järjestämille kursseille moottorisahojen käytöstä ja huollosta, ennaltaehkäisevistä toimista ja ensiavusta. Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.
- Moottorisahat saattavat olla vaarallisia. Moottorisahan käyttöön liittyvät onnettomuudet johtavat usein raajan tai hengen menetykseen. Putoavat oksat, kaatuvat puut ja pyörivät tukit voivat myös olla hengenvaarallisia. Sairas tai lahonnut puu on myös vaarallinen. Arvioi kykyysi suorittaa tehtävä turvallisesti. Jos epäilet kykyjäsi, jätä työ ammattilaiselle "puukirurgille".

- Älä sahaa köynnöksiä ja/tai pientä alakasvillisuutta (halkaisijaltaan alle 75 mm).
- On suositeltavaa harjoitella runkojen sahaamista sahapukilla tai vastaavalla tuella, kun tuotetta käytetään ensimmäistä kertaa.
- Työalueen koko riippuu suoritetusta työstä sekä kysymyksessä olevan puun tai leikkauskohteen koosta. Esimerkiksi puun kaataminen vaatii laajemman työalueen kuin muiden leikkausten tekeminen – esim. karsinta. Käyttäjän on oltava tietoinen kaikesta työalueella tapahtuvasta ja pystyttävä hallitsemaan sitä.
- Älä sahaa siten, että vartalosi olisi samassa linjassa terälevyn ja ketjun kanssa. Jos tunnet takapotkun, se auttaa estämään ketjuja iskemästä päähäsi tai kehoosi.
- Älä käytä sahausliikettä taakse- ja eteenpäin. Anna ketjun tehdä työt. Pidä ketju terävänä ja älä yritä työntää ketjuja leikkauskohtaan läpi.
- Älä paina sahaa sahausloppuun. Ole valmis kannattamaan sahan painon sen leikkautuessa puun läpi. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.
- Älä pysäytä sahaa keskellä leikkausta. Pidä saha käynnissä, kunnes se on irti leikkauksesta.
- Liikkuvien osien kanssa kosketuksiin joutumiseen liittyvän tapaturmariskin pienentämiseksi sammuta moottori aina, käytä ketjujarrua, poista akkupakkaus ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat kokonaan pysähtyneet:
  - ennen tukoksen poistamista.
  - ennen laitteen luota poistumista
  - ennen kuin asennat tai irrotat lisävarusteita
  - ennen tuotteen tarkastusta, ylläpitoa ja huoltoa
- Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.
- Jos tuote putoaa, saa kovan iskun tai alkaa tärähtää normaalia enemmän, sammuta se heti ja tarkista se vaurioiden varalta tai paikanna tärinän syy. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava voittuneet osat asianmukaisesti.
- Käytä sumutinta vain lämpötiloissa 0 °C – 40 °C.
- Säilytä sumutinta paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä -10 °C – 50 °C.

### HENKILÖSTÖN SUOJAIMET

Ammattilaisten käyttämät hyvälaatuiset henkilösuojavarusteet auttavat pienentämään käyttäjän loukkaantumisvaaraa. Moottorisaha käytettäessä on käytettävä seuraavia varusteita:

- Suojakypärä
  - sen tulee noudattaa EN 397 -standardia ja olla CE-merkitty
- Kuulosuojaimet
  - sen tulee noudattaa EN 352-1 standardia ja olla CE-merkitty
- Suojalasit ja kasvusuojus
  - niiden tulee olla CE-merkittyjä ja noudattaa EN 166 -standardia (suojalasit) ja EN 1731 -standardia (verkkovisiiri)



- Käsiineet
  - sen tulee noudattaa EN381-7 -standardia ja olla CE-merkitty
- Jalkasuojat
  - niiden tulee noudattaa EN381-5-standardia, olla CE-merkittyjä ja suojata kaikilta suunnilta.
- Moottorisahan suojajalkineet
  - niiden tulee noudattaa EN ISO 20345:2004 -standardia, ja niissä tulee olla moottorisahaan kuvaava kilpi todisteena EN 381-3 -standardin noudattamisesta. (Joskus käyttäjät voivat käyttää teräskärkisiä suojajalkineita ja säärystimiä, jotka noudattavat EN 381-9 -standardia, jos maa on tasaista ja kaatumisen ja alakasvullisuuteen tarkentumisen vaara on hyvin pieni)
- Moottorisahatakki suojaamaan ylävartaloa
  - sen tulee noudattaa EN 381-11 standardia ja olla CE-merkitty

## MITA AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja laulehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkasuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.
- Lataa akku paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä 10 °C – 38 °C.
- Säilytä akkupakkausta paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä 0 °C – 20 °C.

## OHJEET PUUN KAADON, KARSINNAN JA PILKKOMISEN OIKEISTA TEKNIKOISTA

### PUUN VOIMIEN YMMÄRTÄMINEN

Kun ymmärrät puun sisällä vallitsevat suunnat paineet ja voimat, voit vähentää "puristumisia" tai vähintäänkin ennakoita ne sahatessasi. Puun jännite merkitsee sitä, että kuituja vedetään erilleen, ja jos sahaat tällaista aluetta, uurre tai leikkaus avautuu sahan mennessä puun läpi. Jos tukkia kannatellaan sahapukissa ja sen pääty riippuu tukematta päädyistä, yläpintaan syntyy jännitystä sen takia, että riippuva tukki venyytää kuituja. Vastaavasti, tukin alapinta puristuu kokoon ja kuituja työnnetään yhteen. Jos tätä aluetta sahataan, uurre pyrkii sulkeutumaan sahauskesken aikana. Tällöin terä jää puristuksiin.

### TYÖNTÖ JA VETO

Reaktiovoima on aina ketjun liikkumissuunnan päinvastainen voima. Käyttäjän on osattava varautua sahan taipumukseen vetää pois päin ja työntää taaksepäin ja pystyttävä hallitsemaan tätä. Saha vetää pois päin (liike eteenpäin), kun leikataan laipan alareunalla. Leikattaessa yläreunaa laitetta voi vetää taaksepäin (käyttäjää kohti).

### LEIKKAUKSEEN JUMITTUNUT SAHA

Katkaise virta ja irrota akku. Älä yritä pakottaa ketjua ja terälevyä ulos leikkauksesta, sillä tämä saattaisi rikkoa ketjun, joka voi sitten sinkoutua taaksepäin ja osia

käyttäjään. Näin tapahtuu tavallisesti sen takia, että puu on tuettu virheellisesti ja pakottaa leikkauksen sulkeutumaan, jättäen terän puristuksiin. Jos tuen säätäminen ei vapauta terälevyä ja ketjua, käytä puukiloja tai vipua avataksesi leikkauksen ja vapauttaaksesi sahan. Älä koskaan yritä käynnistää moottorisaha, jos terälevy on leikkauksessa tai uurreksessa.

### TERÄN LIUKUMINEN / HYPPIMINEN

Kun ketjusahan terä ei painu puuhun sahattaessa, sahan terälaippa voi alkaa hyppiä tai liukua vaarallisesti rungolla tai oksalla, josta saattaa seurata sahan hallinnan menetys. Tämän välttämiseksi pidä sahasta aina molemmin käsin kiinni. Varmista, että terä on sahattaessa tarpeeksi väljässä urassa.

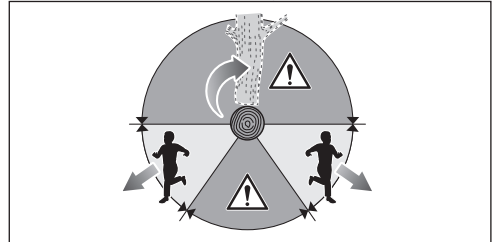
Älä koskaan sahaa ketjusahalla pieniä, taipuvia oksia tai pensaita. Ne voivat kokonsa ja joustavuutensa takia saada sahan ponnahtamaan käyttäjää kohden tai takertua niin pahasti, että aiheuttavat takapotkun. Tällaiseen työhön parhaat työkalut ovat käsisaaha, karsintasakset, kirves ja muut käsityökalut.

### PUUN KAATAMINEN

Karsiminen ja kaataminen suoritetaan kahden tai useamman henkilön toimesta, mutta kaataminen erottuu karsimisesta sikäli, että etäisyyden tulee olla vähintään kaksi kertaa niin suuri kuin kaadettavan puun korkeus. Puita ei tule kaataa siten, että ihmiset ovat vaarassa tai että ne voivat osua sähkölinjaan tai aiheuttaa omaisuusvahinkoja. Mikäli puu on kosketuksissa sähkölinjaan, sähkölaitokselle tulee ilmoittaa siitä välittömästi.

Moottorisahan käyttäjän tulisi olla maastossa ylämäen puolella, koska puu todennäköisesti pyörii tai liukuu mäkeä alas kaaduttuaan.

Pakoreitti tulee suunnitella ja tarvittaessa raivata ennen sahaamisen aloittamista. Perääntymisreitit tulee ulottautua viistosti suunnitellun kaatumislinjan taakse.



Ota huomioon ennen kaatamisen aloittamista puun luonnollinen kallistuma, suurempien oksien sijainti ja tuulen suunta arvioidaksesi mihin suuntaan puu kaatuu.

Irrota puusta muta, kivet, irrallinen kaarna, naulat, niitit ja rautalangat.

Älä yritä kaataa lahoja tai tuulen, tulen, salaman tms. vahingoittamia puita. Tämä on erittäin vaarallista, ja vain ammattilaispuuasiantuntijat saavat suorittaa kyseisen työn.

#### 1. Alasahaus

Tee runkoon halkaisijaltaan 1/3 oleva lovi kohtisuoraan kaato-suuntaan. Sahaa ensin alempi, vaakasuora lovi. Näin ketju ei jää puristuksiin, kun teet toisen loven.

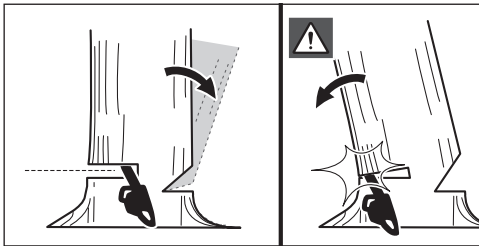
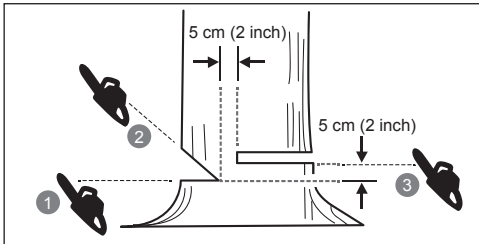
#### 2. Kaatosahaus

Tee kaatoleikkaus vähintään 50 mm/2 tuumaa korkeammalle kuin kaatolovi. Pidä kaatosahaus

samasuuntaisena vaakasuoran, alemman loven kanssa. Tee kaatosahaus siten, että puuta jää jäljelle, jotta se toimisi saranana. Pitopuu estää puun kääntymisen ja kaatumisen väärään suuntaan. Älä sahaa saranan läpi.

Kaatosahauksen lähestyessä saranaa puun pitäisi ruveta kaatumaan. Jos on mahdollisuus, ettei puu ehkä kaadukaan haluttuun suuntaan tai että se kallistuu takaisin puristaen moottorisahaa, lopeta sahaaminen ennen kuin kaatosahaus on suoritettu loppuun ja käytä puista, muovista tai alumiinista kiilaa avatakseksi loven ja kaataaksesi puun halutun kaatolinjan mukaisesti.

Kun puu alkaa kaatua, poista moottorisaha lovesta, pysäytä moottori, aseta moottorisaha maahan ja käytä suunniteltua perääntymisreittiä. Varo, ettei päällesi putoa oksia, ja katso minne astut.



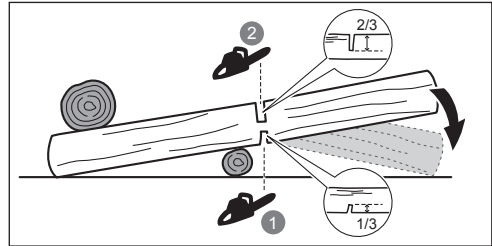
### ULKONEVIEN JUURIEN POISTAMINEN

Ulkoneva juuri on suuri rungosta maan päälle ulottuva juuri. Poista isot ulkonevat juuret ennen puun kaatamista. Tee ensin vaakasuuntainen leikkaus ulkonevaan juureen, ja sen jälkeen pystysuuntainen leikkaus. Poista tästä lähtevä irrallinen osa työskentelyalueelta. Kun olet poistanut isot ulkonevat juuret, jatka puun kaatamistoimia oikeaa tekniikkaa noudattamalla.

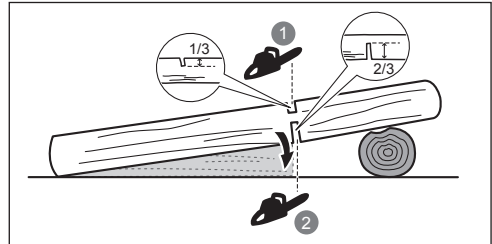
### TUKIN APTEERAUS

Apteeraus tarkoittaa rungon leikkaamista paloiksi. On tärkeää, että seisot tukevasti ja että painosi jakautuu tasaisesti molemmille jaloille. Mikäli mahdollista, runko tulee nostaa ja se tulee tukea oksien, pölkkyjen tai pönnkien varaan. Noudata näitä yksinkertaisia ja helppoja leikkausohjeita: Jos tukki on tuettu koko matkalta, se leikataan yläpuolelta.

Kun runko on tuettu toisesta päästä, sahataan halkaisijasta 1/3 alapuolelta (rungon ali). Sahaa sitten loput ylhäältä, jotta yhtyisit ensimmäisen sahaukseen.



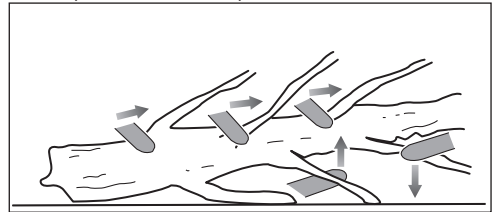
Kun runkoa tuetaan molemmista päistä, sahataan halkaisijasta 1/3 yläpuolelta. Leikkaa sitten alapuolelta 2/3 siten, että leikkaus kohtaa ensimmäisen loven.



Kun pilkot rinteessä, seisoo aina tukkiin nähden ylärinteessä. Kontrollin sahaukseen ylläpidät siten, että löysäät leikkuupainetta lähellä leikkuun päättymishetkeä löysäämättä tiukkaa otetta sahan kahvoista. Alla anna ketjun koskettaa maata. Kun leikkaus on valmis, anna ketjun pysähtyä ennen kuin liikutat sahaa. Pysäytä moottori aina ennen kuin liikut puun luota toiselle.

### PUUN KARSIMINEN

Oksimisella tarkoitetaan oksien poistamista kaatuneesta puusta. Jätä oksissa suuremmat, alempana sijaitsevat oksat tukemaan maassa olevaa runkoa. Poista pienet oksat yhdellä sahauskella. Jännitetyt oksat tulee leikata alhaalta latvaan päin moottorisahan puristumisen välttämiseksi.

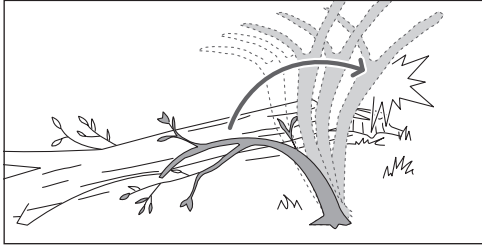


### KIREYDET

Jousiriuku on mikä tahansa tukki, oksa, juurellinen kanto tai nuori puu, joka on taipunut toisen puun alle ja joka ponnahtaa ylös, jos sitä painava puu katkaistaan ja poistetaan.

Kaatuneessa puussa juurellinen kanto voi mahdollisesti ponnahtaa ylös pystyasentoon katkaisun aikana, jolloin tukkiosa eroaa kannosta. Varo jousiriukuja; ne ovat vaarallisia. Älä yritä leikata taipuneita oksia tai jännityksessä olevia kantoja, ellei sinulla ole siihen ammattikoulutusta ja pätevyyttä.





**VAROITUS!** Jousiriutu ovat vaarallisia ja voivat iskeä sahan käyttäjää ja aiheuttaa sahan hallinnan menetyksen. Tämä voi aiheuttaa vakavan tai kohtalokkaan vamman käyttäjälle. Jännityksessä olevien runkojen katkaisu on jätettävä harjaantuneille käyttäjille.

## KULJETUS JA VARASTOITAESSA

- Sammuta laite, poista akkupakkaus ja anna laitteen jäähtyä ennen sen varastointia tai kuljetusta.
- Poista sahasta kaikki vierasmateriaali. Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Pidä tuote erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta. Älä säilytä laitetta ulkona.
- Aseta terälevyn suojus paikoilleen ennen laitteen varastointia ja kuljetusta.
- Kiinnitä tuote kuljettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta välttyä loukkaantumisilta ja vaurioilta.

## LITIUMAKKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkuja paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välityksirykseltä lisäneuvoja.

## HUOLTO

- Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitätöidä takuun.
- Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Teetä huollot ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Sinulla on lupa suorittaa ainoastaan tässä käsikirjassa kuvattuja säätöjä ja korjauksia. Huollata ja korjata ruohonleikkuri ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Turvalaitteiden virheellisen huollon, irrottamisen tai muuntamisen seurauksena saha ei ehkä toimi oikein, jolloin vakavan tapaturman vaara kasvaa. Pidä saha aina ammattilaistasoisesti huollettuna.
- Ketjun teroittaminen turvallisesti on vaikeaa tarkkuustyötä, joka on syytä jättää vain kokeneiden ammattilaisten tehtäväksi. Ketjun teroittaminen

turvallisesti vaatii taitoa. Valmistaja suosittelee, että kulunut tai tylsä ketju vaihdetaan uuteen, jonka saa valtuutetusta huoltoliikkeestä. Osanumero ilmoitetaan tuotteen teknisten tietojen taulukossa tässä käsikirjassa.

- Noudata ohjeita voitelusta ja ketjun kireyden tarkistamisesta ja säädöstä.
- Puhdista muoviosat aina käytön jälkeen puhtaalla, kuivalla liinalla.
- Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta leikkuri olisi aina turvallinen ja käyttövalmis. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava voittuneet osat asianmukaisesti.

## Polttoainesekoituksen määrä

### Päivittäinen tarkastus

Teräketjun kireys	Ennen jokaista käyttöä
Ketjun kireys	Ennen jokaista käyttökertaa ja säännöllisesti
Viallisten varaosien varalta	Ennen jokaista käyttökertaa, silmämääräinen tarkastus
Irtonaisten kansien varalta	Ennen jokaista käyttöä
Irtonaisten kiinnitysosien varalta	Ennen jokaista käyttöä
Ketjun jarrutustoiminto	Ennen jokaista käyttöä

### Tarkasta ja puhdista

Terälevy	Ennen jokaista käyttöä
Koko saha	jokaisen käytön jälkeen
Ketjujarru	5 käyttötunnin välein

## TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 227.

1. Moottorisaha
2. Terälevy
3. Käden etusuojaus/Ketjujarru
4. Etukädensija
5. Takakädensija
6. Avain
7. Öljytulppa
8. Kedjestoppare
9. Kedjestoppare
10. Terälevyn suojus
11. Ketjun kiristinruuvi
12. Vetopyörän suoja
13. Liipaisinkytkin
14. Liipaisimen vapautin
15. Voiteluaineen virtausruuvi
16. Moottorisahan kuorirituki

## SUOJALAITTEET

### Ketjujarru

Ketjujarrut on tarkoitettu pysäyttämään nopeasti ketjun pyöriminen. Kun ketjujarrun vipu/kädensuojaus työnnetään terälevyä kohti, ketjun tulisi pysähtyä heti. Ketjujarru ei estä takapotkua. Se pienentää loukkaantumisriskiä vain, jos terälevy koskettaa käyttäjän ruumista takaiskun yhteydessä. Ketjujarrun toiminta tulee testata ennen



jokaista käyttökertaa sekä käyttö- että jarruasennossa.

**VAROITUS!** Jos ketjujarru ei pysäytä ketjua välittömästi tai ketjujarru ei pysy "käy"-asennossa ilman apua, vie saha ennen seuraavaa käyttökertaa korjattavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

### Kedjestoppare

Ketjusieppari estää sahaketjua heittäytymästä takaisin käyttäjää kohti, jos sahaketju irtoaa tai katkeaa.

### Terälevyt

Yleisesti, terälevyt, joiden kärjen säde on pienempi, ovat vähemmän alttiita takapotkulle. Käytä terälevyä ja sitä vastaavaa teräketjua, joka on riittävän pitkä työhön. Pitempi terälevy lisää vaaraa, että saha riistäytyy hallinnasta sahattaessa. Tarkista ketjun kireys säännöllisesti. Kun sahaat pienempiä oksia (terälevyn koko pituutta pienempiä), teräketju irtoaa todennäköisemmin jos kireys ei ole oikea.

### Pienitakapotkuinen teräketju

Takapotkua vaimentava teräketju auttaa vähentämään takapotkun mahdollisuutta.

Höylähampaat (syvyysmitat) kunkin leikkurin edessä voivat minimoida takapotkun reaktion voiman estämällä leikkureita kaivautumasta liian syvälle takapotkuvyöhykkeellä. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia vaihtoterälevy ja – teräketjuyhdistelmiä.

Kun teräketjuja teroitetaan, ne menettävät jonkin verran pientakapotkuominaisuksistaan. Noudata sen vuoksi erityistä varovaisuutta. Vaihda turvallisuutesi vuoksi sahan teräketju suorituskyvyn heiketessä.

### Moottorisahan kuorituki

Sisään rakennettua moottorisahan kuoritukea voidaan käyttää nivelpisteenä katkaistaessa. Se auttaa pitämään moottorisahan rungon vakaana sahattaessa. Työnnä laitetta sahataksesi eteenpäin kunnes piikit tunkeutuvat puun reunaan; liikuta sitten takakahvaa ylös tai alas leikkuulinjalla pienentääksesi sahauksen rasitusta.

### YLILÄMPÖTILASUOJAUS

Akkupakkauksessa on ylikuumenemissuoja, joka suojaa kennoja vaurioilta korkeissa lämpötiloissa. Tämä ominaisuus voi keskeyttää virran syöttämisen akusta laitteeseen, kunnes akkukennot jäähtyvät. Tunnustele akkua; jos se on liian lämmin, anna sen jäähtyä ennen kuin käytät taas laitetta. Jos laite ei edelleenkään toimi, kytke akku laturiin, jossa voi myös olla ylikuumenemissuojaus. Akkukennojen jäähtyttyä laturi alkaa ladata akkua.

**HUOMAUTUS:** Yli 30 °C:n ympäristölämpötila ja suuritehoiset työkalut, kuten moottorisaha, voivat aiheuttaa akkukennojen nopeamman kuumenemisen. Seuraa akun tilaa säännöllisesti, ja vaihda se tai anna sen jäähtyä, jos se tuntuu käteen lämpimältä.

**HUOMAUTUS:** Akun merkivalo ei toimi, jos akun suojaominaisuus on saanut akun lakkaamaan antamasta laitteelle virtaa.

### TUOTTEESSA OLEVAT SYMBOLIT



Varoitus



Kaikki ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tuotteen käyttöä. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita.



Käytä suojalaseja, kuulosuojaimia ja kypärää



Käytä tätä tuotetta käyttäessäsi luisumattomia turvajalkineita.



Käytä luisumattomia raskaan käytön suojakäsineitä.



Varo teräketjun takapotkua äläkä kosketa terälevyn kärkeä.



Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.



Pidä ja käytä moottorisahaa kaksin käsin.



Älä käytä moottorisahaa yhdellä kädellä.



Aseta ketjujarru käyntiasentoon (RUN).



Aseta ketjujarru jarruasentoon (BRAKE).



Tämä työkalu on sen EU-maan kaikkien sääntömääräisten standardien mukainen, josta se on ostettu.



EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki



Ukrainalainen säädöstenmukaisuusmerkintä



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiat.



Taattu äänenheito



Terälevyn ja ketjun voitelu



Säädä voiteluaineen virtausta kiertämällä  
+ = Suurena virtausta  
- = Pienennä virtausta



Kierrä säätääksesi ketjun kireys  
+ = Kiristä ketju  
- = Löysennä ketjua





Ketjun liikesuunta.  
(Merkitty vetopyörän suojan alle)

## TÄMÄN KÄSIKIRJAN SYMBOLIT



Osat ja lisävarusteet on hankittava erikseen



Huom



Varoitus



Käytä suojalaseja ja kasvosuojusta.



Käytä vartaloasuojusta.



Käytä jalkasuojusta.



Pysäytä moottori.

## ALOITTAMINEN

Katso sivu 228.

1. Käytä henkilösuojavarusteita.

Käytä sahatessasi täydellisiä silmä- ja kuulosuojaimia, luistamattomia, raskaaseen käyttöön tarkoitettuja käsineitä sekä suojajalkineita ja -vaatetusta. Älä käytä laitetta paljasjaloin tai avosandaaleissa.

2. Poista osat pakkauksesta. Kokoa saha.

**VAROITUS!** Jos osia puuttuu, älä käytä työkalua ennen, kuin olet hankkinut puuttuvan osan. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

Aseta ketjun vetolenkit terälevyn uraan. Aseta ketju niin, että terän takana on silmukka.

Teräketjun tulee osoittaa sen pyörimissuuntaan. Jos ketju osoittaa taaksepäin, käännä ketjun vetolenkki ympäri.

3. Löysää laipan kiinnitysmutterit. Irota mutterit ja hammaspyörän suojus.

Pida ketjua paikoillaan terälevyllä ja pujota silmukka vetopyörän ympärille. Laske laippaa niin, että pultit menevät laipassa olevan raon läpi.

4. Laita hammaspyörän suojus takaisin paikalleen. Asenna laipan kiinnitysmutterit ja kiristä ne käsin. Ketjun kireyden säätämiseksi terälaipan on voitava liikkua vapaasti.

5. Säädä ketjun kireys. Käännä ketjun kiristysruuvia yhdistelmäavaimella. Tarkista ketjun kireys säännöllisesti.
  - Kiristä ketju ketjunkiristysruuvia myötäpäivään kääntämällä.

– Jos haluat löysätä ketjun kireyttä, käännä ketjunkiristysruuvia vastapäivään.

**HUOMAUTUS:** Ketjun kireys on oikea, kun ketjun terän

ja laipan välinen rako RY36CSX30B:ssä on 4 - 5 mm ja RY36CSX40B:ssä 5 - 6 mm. Vedä ketjua alapuolen keskikohdasta (poispäin terälevystä) ja mitata terälevyn ja ketjun välinen rako.

**HUOMAUTUS:** Ketju kuumenee normaalkäytössä, saaden ketjun venymään. Tarkista ketjun kireys säännöllisesti ja säädä tarvittaessa. Lämpimänä säädetty ketju voi olla liian tiukka jäähtyneenä. Varmista, että ketjun kireys on säädetty ohjeiden mukaisesti.

6. Pidä terälevynärkeä ylhäällä ja kiristä terän kiinnitysmutterit tiukalle.
7. Lisää ketjuöljyä.

Käytä sahan voiteluöljynä vain valtuutetun huoltoliikkeen RYOBI-voiteluöljyä.

Puhdista öljysäiliön korkin ympäristö, jotta se ei likaannu. Poista öljysäiliön korkki. Kaada öljysäiliöön öljyä ja pidä silmällä säiliön öljytason mittausta. Kun täytät öljyä, pidä huoli että säiliöön ei pääse likaa. Sulje öljysäiliö, ja kiristä korkki. Pyyhi läikkyneet öljy pois.

**VAROITUS!** Älä koskaan työskentele ilman voiteluöljyä. Jos sahan teräketjua käytetään ilman voiteluainetta, terälevy ja teräketju voivat vioittua. Tarkista ennen moottorisahan käyttöä ja käytön aikana öljymäärä öljymäärän mittarista.

8. Varmista, että voiteluaineen virtauksen ruuvi on auki, jotta öljy pääsee voitelemaan ketjun ja laipan.
  - Kierrä ruuvia vastapäivään avataksesi ja lisätäksesi öljyvirtausta ketjuun ja laippaan.
  - Vähennä öljyvirtausta ketjuun ja laippaan kiertämällä ruuvia myötäpäivään.

Asiannukaisesti toimiva ketjun ja terälevyn voitelujärjestelmä vapauttaa normaalisti öljyä ketjun kautta käytön aikana. Tarkista ketjun ja terälevyn voitelujärjestelmän toiminta osoittamalla ketjun kärki vaaleaa pintaa, kuten sanomalehteä, kohden. Hetken kuluttua pinnassa tulisi näkyä öljyraiskeitä.

9. Asenna akku.

Kohdista akun harjanteet laiteen akkutilan uriin. Laita akkupakkaus paikalleen sahaan. Varmista ennen laitteen käytön aloittamista, että akkupakkauksen salpa napsahtaa paikalleen ja että akkupakkaus on laitteessa oikein ja tukevasti paikallaan.

**VAROITUS!** Pidä aina oikealla kädellä kiinni takakädensijasta ja vasemmallä kädellä etukädensijasta.

**VAROITUS!** Pidä kiinni molemmista kädensijoista siten, että sormet kietoutuvat niiden ympärille. Varmista, että pidät vasenta kättä siten, että peukalo on etukädensijan alapuolella.

10. Käynnistä tuote.

Aseta ketjujarru käyttöasentoon tarttumalla ketjujarruvivun yläosaan ja vetämällä etukahvaa kohti, kunnes kuulet napsahduksen. Vedä liipaisimen vapautinta. Paina käynnistysliipaisinta.

**HUOMAUTUS:** Tuotteen sammuttaminen: Kytke ketjujarru päälle kiertämällä vasenta kättä etukahvan ympärillä. Työnnä kämmenselällä ketjujarruvipua kohti laippaa ketjun pyöriessä samanaikaisesti nopeasti. Löysää käynnistysliipaisin ja liipaisimen vapautin.



Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har fått topp prioritet ved konstruksjonen av denne kabelfrie motorsagen.

### TILTENKT BRUK

Motorsagen skal bare brukes utendørs. Av sikkerhetsmessige årsaker må produktet holdes under kontroll ved alltid å holde det med to hender.

Produktet er ment til kutting av grener, stammer, tømmerstokker og bjelker på en diameter som bestemmes av lengden på sagsverdet. Den kan kun brukes til saging i tre.

Produktet skal kun brukes i husholdningsbruk av voksne som har mottatt tilstrekkelig opplæring om farene og de forebyggende tiltaken som skal tas under bruk av produktet. Skal ikke brukes i profesjonell trefelligsvirksomhet.

Den skal ikke brukes til noe annet formål

### GENERELLE SIKKERHETSREGLER FOR ELEKTRISK VERKTØY

**⚠ ADVARSEL!** Les nøye gjennom alle advarslene, instruksene og spesifikasjonene som følger med verktøyet, og se på tegningene. Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor blir fulgt, kan det føre til elektrisk støt, brann eller alvorlig personskade.

**Ta vare på disse advarslene og instruksene for å se i dem senere.**

Ordet "elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsforskriftene nedenfor betegner både elektroverktøy med ledning og elektroverktøy uten ledning.

### ARBEIDSOMRÅDETS SIKKERHET

- **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uryddige og dårlig opplyste områder fører lett til ulykker.
- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosive omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.** Gnister fra elektroverktøy kan sette fyr på dem eller få dem til å eksplodere.
- **Hold barn, besøkende og dyr unna når du bruker et elektroverktøy.** De kan avlede oppmerksomheten din og få deg til å miste kontroll over verktøyet.

### ELEKTRISK SIKKERHET

- **Elektroverktøyet støpsel skal passe til stikkkontakten. Ikke foreta noe på støpselet. Bruk aldri en adapter sammen med jordete elektroverktøy.** Dermed unngår du faren for elektrisk støt.
- **Unngå all kontakt med jordete overflater (rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskap o.l.).** Faren for elektrisk støt øker hvis en del av kroppen er i kontakt med jordete overflater.
- **Ikke utsett et elektroverktøy for regn eller fuktighet.** Faren for elektrisk støt øker hvis det kommer vann inn i elektroverktøyet.
- **Sørg for å holde kablen i god stand. Hold aldri verktøyet i kablen og dra aldri i kablen for å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold kablen unna enhver varmekilde, olje, skarpe gjenstander og bevegelige deler.** Faren for elektrisk støt øker hvis kablen er skadet eller floket.

- **Når du arbeider utendørs, må du kun bruke forlengelseskabler som er beregnet på utendørs bruk.** Dermed unngår du faren for elektrisk støt.
- **Hvis du ikke kan unngå å bruke verktøyet i fuktige omgivelser, skal du koble deg til et strømnett som er beskyttet med en reststrømminnretning.** Bruken av en reststrømminnretning begrenser faren for elektrisk støt.

### PERSONLIG SIKKERHET

- **Vær alltid på vakt, følg godt med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Bruk ikke elektroverktøyet hvis du er trett, påvirket av alkohol eller narkotika, eller hvis du tar medisiner.** Husk at uforsiktighet i en brøkdel av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.
- **Bruk verneutstyr. Beskytt alltid øynene.** Alt etter omstendighetene, bør du også bruke støvmaske, sklisliske sko, hjelm eller hørselvern for å beskytte deg mot alvorlige personskader.
- **Unngå utilsiktet start. Påse at av/på bryteren står på "av" før du kobler verktøyet til en stikkontakt eller setter inn batteriet, og når du skal ta eller frakte verktøyet.** For å unngå all fare for ulykke, skal du ikke ha fingeren på av/på bryteren når du frakter verktøyet, ikke koble det til strømnettet eller sette inn batteriet hvis bryteren står på "på".
- **Ta ut skrunøkene før du starter verktøyet.** Hvis en skrunøkkel blir liggende fast på en bevegelig del av verktøyet, kan det forårsake alvorlige personskader.
- **Pass på at du alltid holder balansen. Stå støtt på bena og strekk ikke armen for langt.** Hvis du står i en stabil arbeidsstilling, kan du lettere kontrollere verktøyet dersom det skjer noe uventet.
- **Bruk egnede klær. Bruk ikke løstsittende klær og smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker og langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.
- **Hvis verktøyet er levert med et støvavsugingssystem, må du påse at det er riktig installert og at det brukes.** Du unngår dermed faren for ulykker.
- **Pass på at du ikke blir så vant til å bruke verktøyet at du begynner å ignorere sikkerheten rundt bruken av verktøyet.** Uforsiktighet kan føre til alvorlig skade på et øyeblikk.

### BRUK OG VEDLIKEHOLD AV ELEKTROVERKTØY

- **Ikke bruk makt på verktøyet ditt. Bruk det verktøyet som egner seg til det arbeidet du skal utføre.** Elektroverktøyet er mer effektivt og sikkert hvis det brukes i det turtallet det er konstruert for.
- **Bruk ikke et elektroverktøy hvis du ikke får startet og stoppet det med av/på bryteren.** Et verktøy som ikke kan slås på og av ordentlig er farlig og må absolutt repareres.
- **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og fjern eventuelt batteriet fra verktøyet hvis dette er mulig når du skal foretar justeringer, skifte tilbehør eller legge verktøyet bort.** Dermed reduseres faren for at verktøyet starter utilsiktet.





- Rydd elektroverktøyene dine utenfor barns rekkevidde. La ikke personer som ikke kjenner verktøyet eller ikke har lest disse forskriftene bruke verktøyet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Hold elektroverktøy og tilbehør i god stand. Kontroller de bevegelige delenes innstilling. Sjekk at ingen deler er brukket. Kontroller monteringen og alle andre elementer som kan virke inn på verktøyet drift. Hvis enkelte deler er skadet, må du få verktøyet reparert før du tar det i bruk igjen. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikehold av verktøyene.
- Hold verktøyene dine rene og skarpe. Et skjæreverktøy som er rent og godt skjerpet har ikke så lett for å låses fast og er lettere å kontrollere.
- Bruk elektroverktøyet, tilbehørene, bitsene osv. i henhold til denne bruksanvisningen og ta hensyn til bruksforholdene og de ønskede bruksområdene. For å unngå farlige situasjoner, skal du bare bruke elektroverktøyet til de arbeidsoppgavene det er konstruert for.
- Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og frie for olje og fett. Hvis håndtak og gripeflater er glatte, hindrer dette sikker håndtering og kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

#### SPEISIELLE SIKKERHETSFRSKRIFTER FOR OPPLADBARE VERKTØY

- Lad verktøyet batteri kun opp med det ladeapparatet som anbefales av fabrikanten. Et ladeapparat som egner seg til en viss batteritype kan forårsake brann hvis det brukes med en annen batteritype.
- Det skal bare brukes en bestemt batteritype med et oppladbart verktøy. Bruken av et annet batteri kan forårsake brann.
- Når batteriet ikke er i bruk, skal det holdes unna metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, skruer, spikre og andre små gjenstander som kan koble kontaktene til hverandre. Kortslutning av batteriets kontakter kan medføre brann.
- Unngå all kontakt med batterivæsken dersom batteriet lekker på grunn av misbruk. Hvis det skulle hende, må det berørte området skylles rikelig med rent vann. Hvis du har fått væske i øynene, må du dessuten oppsøke en lege. Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake sår eller brann.
- Ikke bruk et batteri eller et verktøy som er skadet eller endret. Batterier som er skadet eller modifisert, kan forårsake uforutsigbare hendelser og forårsake brann, eksplosjoner eller fare for personskade.
- Ikke utsett batteriet eller verktøyet for ild eller høy temperatur. Hvis de utsettes for ild eller temperaturer over 130°C, kan dette føre til eksplosjon.
- Følg alle oppladningsinstruksjoner. Ikke lad batteriet eller verktøyet når temperaturen er utenfor det området som er angitt i bruksanvisningen. Mangelfull lading og lading ved temperaturer utenfor det angitte området kan ødelegge batteriet og øke risikoen for brann.

#### VEDLIKEHOLD

- Reparasjoner må kun foretas av en kvalifisert tekniker og med originale reservedeler. Da kan du bruke elektroverktøyet trygt.
- Ikke foreta vedlikehold på et batteri som er skadd. Vedlikehold på batterier skal bare utføres av produsenten eller en autorisert serviceleverandør.

#### GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR MOTORSAG

- Hold alle kroppsdelenes unna kjedesagen når kjedesagen er i gang. Før du starter kjedesagen, påse at sagen ikke er i kontakt med noe. Et øyeblikk med uoppmerksomhet når du bruker kjedesagen kan føre til at klærne eller kroppen blir klemt inn i sagens kjede.
- Hold kjedesagen alltid med høyre hånd på bakhåndtaket og venstre hånd på fremre håndtak. Hvis man holder kjedesagen omvendt, øker risikoen for personskade og det bør derfor aldri gjøres.
- Motorsagen skal bare holdes i de isolerte grepsoverflatene, ettersom sagkjeden kan komme i kontakt med skjulte kabler. Kjeder som er i kontakt med strømførende ledninger kan gjøre metalldele på elektroverktøyet strømførende, noe som kan føre til at brukeren får elektrisk støt.
- Bruk øyebeskyttelse Det anbefales ytterligere verneutstyr for hørsel, hode hender, ben og føtter. Egnert verneutstyr vil redusere personskade på grunn av flyvende avfall eller utilsikket kontakt med sagkjeden.
- Motorsagen skal ikke brukes i et tre, på en stige, fra et hustak eller en eventuell ustabil støtte. Drift av en motorsag på denne måte kan føre til alvorlige personskader.
- Stå alltid stødig og bruk kjedesagen kun når du står på en fast, sikker og jevn overflate. Glatte eller ustabile overflater kan forårsake tap av balanse eller kontroll over motorsagen.
- Når du kutter en gren som er under spenning, vær oppmerksom på at det kan sprette tilbake. Når spenningen i trefibrene slippes, kan den fjærbelastede grenen sprette tilbake på operatøren og/eller slenge kjedesagen ut av kontroll.
- Vær ekstremt forsiktig når du kutter busker og skudd. Slikt tynt materiale kan hekte seg fast i kjede og bli slengt mot deg eller dra deg ut av balanse.
- Bær kjedesagen ved å holde i fronthåndtaket ved at kjedesagen er skrudd av og alltid unna kroppen. Når du skal transportere eller lagre kjedesagen, sett alltid på dekselet. Riktig håndtering av kjedesagen vil redusere sannsynligheten for utilsikket kontakt med kjedesagen som er i bevegelse.
- Følg anvisningene for smøring, kjedestramming og utskifting av stang og kjede. Et feilstrammet eller feilsmurt kjede kan sprekke eller øke faren for kickback.
- Kun til trekutting. Ikke bruk kjedesagen for annet enn tilsiktet bruk. For eksempel: ikke bruk motorsagen til å kappe metall, plast, murverk eller byggmaterialer som ikke er av tre. Bruk av kjedesagen for arbeider som avviker fra de tilsiktede, kan føre til farlige situasjoner.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
PL
RU
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR





- **Ikke gjør forsøk på å felle et tre inntil du har en forståelse over risikoene og hvordan du unngår disse.** Det kan oppstå alvorlige personskader på operatøren eller tilstedeværende ved felling av et tre.
- **Følg alle instruksjoner ved fjerning av fastkjørt materiale, oppbevaring eller service på motorsagen.** Se til at bryteren er av og at batteripakken er fjernet. Uventet aktivering av motorsagen under fjerning av fastkjørt materiale eller service kan føre til alvorlig personskade.

## ÅRSAKER TIL KICKBACK OG HVORDAN HINDRE DE:

Det kan oppstå tilbakeslag når tuppen på sverdet kommer borti en gjenstand eller når sagkjeden knipes eller låses fast i treverket under sagingen.

Kontakt med tuppen kan i noen tilfeller føre til en plutselig reversreaksjon, slik at sagsverdet spretter bakover mot brukeren.

Blokkering av sagkjedet langs toppen av sverdet vil kunne skyve sverdet hurtig tilbake mot brukeren.

Begge disse reaksjonene kan medføre at du mister styringen på sagen, og det kan føre til alvorlige personskader. Du må ikke bare stole blindt på de sikkerhetsanordninger som er innebygget i sagen. Som bruker av en motorsag må du ta flere forholdsregler for å beskytte deg mot ulykker og skader.

En kickback er resultatet av misbruk av verktøyet og/eller feil bruksprosedyrer eller forhold som kan unngås ved å ta riktige forholdsregler som følger:

- **Hold verktøyet fast, med tommelen og fingrene rundt kjedesagens håndtak, med begge hendene på sagen og med kroppen og armene slik at du klarer å motstå kickback.** Kickback-kreftene kan kontrolleres av brukeren hvis man tar de riktige forholdsreglene. Ikke slipp taket på kjedesagen.
- **Ikke strekk deg over den og ikke kutt over skulderhøyde.** Det bidrar til å hindre utilsiktet kontakt med tuppen og sikker bedre kontroll over kjedesagen i uventede situasjoner.
- **Bruk kun utskiftningsveiledningsstenger og sagkjeder som er spesifisert av produsenten.** Feil utskiftningsføringsstenger og sagkjeder kan forårsake kjedebrydd og/eller rekyl.
- **Følg fabrikantens anvisninger for kvessing og vedlikehold av sagkjeden.** Ved å minske høyden på dybdemåleren, er det større fare for kickback.

## SPESIELLE SIKKERHETSADVARSLER

- Delta på et profesjonelt organisert kurs om bruk og vedlikehold av motorsag, forebyggende tiltak og førstehjelp. Vennligst ta vare på instruksjonene for fremtidig bruk.
- En kjedesag er et potensielt farlig verktøy. Ulykker der kjedesager er innblandet fører ofte til tap av ekstremiteter eller død. Fallende grener, veltende trær, rullende tømmerstokker kan drepe. Dødt eller råtnende trevirke utgjør en ytterligere fare. Du bør vurdere dine evner for å kunne fullføre oppgavene trygt. Ved tvil, la heller en profesjonell trefeller utføre jobben.

- Ikke kutt slyngplanter og/eller buskas (mindre enn 75 mm i diameter).
- Det anbefales å øve på å kappe tømmer på en sagbukk eller holder ved bruk av produktet for første gang.
- Størrelsen på arbeidsområdet avhenger av hvilken jobb som skal gjøres, og av størrelsen på det treet eller det arbeidsstykket du skal arbeide med. F.eks. krever felling av et tre et større arbeidsområde enn når man bare kutter, f.eks. oppkapping osv. Brukeren må være oppmerksom og ha kontroll over alt som skjer i arbeidsområde.
- Ikke kutt hvis du har kroppen på linje med sagsverdet og kjede. Hvis du opplever tilbakeslag, vil dette hindre at kjeden kommer i kontakt med hode eller kropp.
- Ikke bruk en bakover-og-fremover-bevegelse. La kjeden gjøre jobben. Hold kjeden skarp, og ikke prøv å presse den gjennom sagsnittet.
- Ikke trykk på sagen ved slutten av kuttet. Vær klar for å ta imot vekten av sagen når den har kuttet gjennom treet. Å unnlate å gjøre det kan føre til alvorlig personskade.
- Ikke stans sagen midt i kutteprosessen. Hold sagen i gang inntil den helt er fjernet fra kuttet.
- For å redusere risikoen for skade tilknyttet kontakt med bevegelige deler, slå alltid av motoren, sett på kjedebremsen, fjern batteripakken og se til at alle bevegelige deler har kommet til en fullstendig stopp:
  - før du renser eller åpner tette enheter
  - før produktet etterlates uten oppsyn
  - før installasjon eller fjerning av tilbehør
  - før kontroll, vedlikehold og arbeider på produktet
- Hvis man bruker verktøyet for lenge av gangen, kan det føre til eller forverre allerede eksisterende personskade. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.
- Dersom produktet faller i bakken, får et sterkt slag eller starter å vibrere unormalt, stans produktet omgående og sjekk for skader eller finn ut hva som er årsaken for vibrasjonene. Enhver skade må repareres helt eller delvis skiftes av et autorisert serviceverksted.
- Betjen produktet kun ved temperaturer mellom 0 °C og 40 °C.
- Oppbevar produktet på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom -10 °C og 50 °C.

## PERSONLIG VERNEUTSTYR

Personlig verneutstyr av god kvalitet, slikt som brukes av fagfolk, reduserer risikoen for at operatøren skader seg. Følgende ting bør brukes når du bruker kjedesagen:

- Vernehjelm
  - bør være iht. EN 397 og merket med CE
- Hørselvern
  - bør være iht EN 352-1 og merket med CE
- Beskyttelse for øyne og ansikt
  - bør være CE-merket og iht. EN 166 (for vernebriller) eller EN 1731 (for masker med gitter)
- Hansker
  - bør være iht. EN381-7 og merket med CE
- Beinbeskyttelse (chaps)







- bør være iht. EN 381-5, være CE-merket og gi helhetlig beskyttelse.
- Kjedesag verneestøvler
  - bør være iht. EN ISO 20345:2004, være merket med et piktogram med kjedesag for å vise at det er iht. EN 381-3. (De som bruker enheten av og til kan bruke vernesko med ståltopt og gamasjer iht. EN 381-9 hvis bakken er jevn og det er liten fare for å å snuble eller hekte seg fast i lyngen)
- Kjedesagjakke for å beskytte kroppen
  - bør være iht EN 381-11 og merket med CE

## EKSTRA SIKKERHETSINSTRUKSER FOR BATTERI

- For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, personskader eller skader på produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dypes i væsker. Det må også sørges for at ingen væsker kan trenge inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.
- Ladbatteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 10 °C og 38 °C.
- Oppbevar batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 20 °C.

## ANVISNINGER OM RIKTIG TEKNIKK FOR GRUNNLEGGENDE FELLING, KVISTING OG KRYSSKUTTING

### Å FORSTÅ KREFTENE I TREVIKKE

Når du har forstått retningstrykk og stresskrefter i trevirke, kan du redusere "klem" eller i det minste forvente de under kutting. Spenninger i trevirke betyr at fibre blir dratt fra hverandre og his du kutter inn i et slikt område, vil sagsnittet eller kuttet prøve å åpne seg mens sagen går gjennom. Hvis et tømmer er støttet opp på en sagbukke og enden henger uten støtte over enden, da vil spenningen som oppstår strekke fibre på øvre overflate på grunn av vekten på det overhengende tømmeret. Tilsvarende vil undersiden være i kompresjon og fibre blir presset sammen. Hvis et kutt gjøres i dette område, vil sagsnittet ha en tendens til å lukke seg under kuttet. Det vil klemme kjede.

### SKYVENDE OG TREKKENDE

Reaksjonskraften går alltid motsatt vei av den retningen sagkjeden beveger seg. Operatøren må være klar til å kontrollere tendensen for produktet til å trekke bort og skyve tilbake. Produktet trekkes bort (fremoverbevegelse) ved kutting på bunnkanten av stangen. Produktet kan skyves bakover (mot operatøren) ved kutting langs den øvre kanten.

### SAG KJØRT FAST I KUTTET.

Slå av og ta ut batteripakken. Ikke prøv å forsere kjede og skinnen ut av kuttet for det vil sannsynligvis føre til at kjede vil breste og slå mot brukeren. Denne situasjonen oppstår vanligvis når trevirket ikke er støttet opp riktig slik at kuttet blir presset sammen etterhvert som man fortsetter, noe som klemmer bladet i kuttet. Hvis justering av støtten ikke

løser skinnen og kjedet, bruk trekiler eller et brekkjern for å åpne kuttet og frigjøre sagen. Du må aldri prøve å starte kjedesagen når sagsverdet allerede er i et kutt eller sagsnitt.

### RULLING/HOPPING

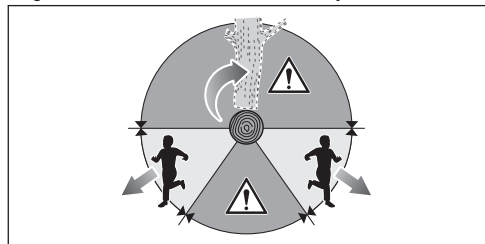
Når motorsagen ikke graver inn under en kapping, kan førestangen begynne å hoppe eller skli på farlig måte langs overflaten av stokken eller grenen, slik at det kan føre til tap av kontrollen over motorsagen. For å forhindre eller redusere rulling eller hopping, bruk alltid sagen med begge hender. Se til at sagkjeden oppretter et spor for kappingen. Kutt aldri små, fleksible grener eller børster med motorsagen. Størrelsen og/eller bøyeligheten kan føre til at sagen spretter mot deg eller at sagen blokkeres med såpass stor styrke at den gir et tilbakeslag. Det beste verktøyet for den slags arbeid er en håndsag, hagesaks, "en øks og andre former for håndverktøy.

### FELLE ET TRE

Når oppkapping og felling gjøres av to eller flere personer samtidig, bør fellingen gjøres adskilt fra kappingen på en avstand minst dobbel så stor som høyden på treet som felles. Trær bør ikke felles på en slik måte at man setter personer i fare, treffer en strømledning eller forårsaker materielle skader. Hvis treet kommer i kontakt med en strømledning, må selskapet kontaktes omgående.

Motorsagbrukeren bør stå høyere enn treet i en evt. skråning, slik at treet mest sannsynlig vil rulle eller gli nedover skråningen etter at det er felt.

Man bør ha en fluktvei klar og rensket etter behov før man starter kappingen. Fluktveien bør være utvidet bakover og diagonalt for bakkdelen av forventet falllinje.



Før du starter fellingen, ta med i beregningen treet naturlige helling, hvor større grener er og vindretningen for å avveie hvor treet vil falle.

Fjern møkk, steiner og løst bark, spiker, stifter og wire fra treet. Ikke forsøk å felle trær som er råtne eller har blitt skadet av vinn, brann, lyn osv. da dette er ekstremt farlig og bare bør utføres av profesjonelle arborister.

#### 1. Lage styreskjær

Lag hakket 1/3 av diameteren på treet, vinkelrett til fallretningen. Lag den nedre vannrette innsnittet først. Slik vil du unngå at kjede eller sagsverdet blir klemt når det andre snittet lages.

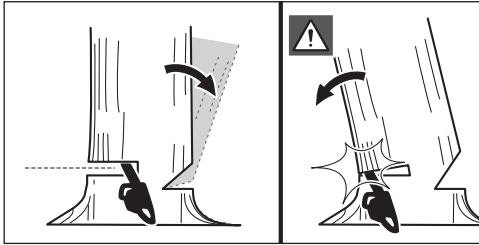
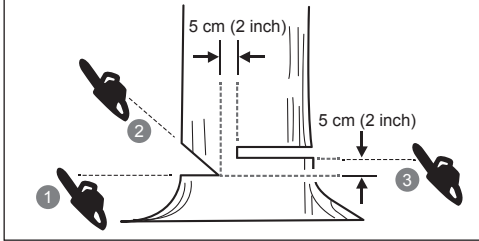
#### 2. Lage felleskjæret

Lag felleskjæret minst 50 mm høyere enn det vannrette styreskjæret. Hold felleskjæret parallellt til styreskjæret. Lag felleskjæret slik at det er nok trevirke igjen for at det blir som en hengsel. Hengselen hindrer at treet vil vri seg og falle i feil retning. Ikke kutt gjennom hengselen.



Når felleskjæret nærmer seg hengselen, bør treet starte å falle. Hvis det er noe mulighet for at treet ikke vil falle i ønsket retning eller kan bikke bakover og klemme sagens kjede, stans kuttingen før felleskjæret er kuttet ferdig og bruk så kiler i tre, plastikk eller aluminium for å åpne kuttet, slik at treet kan falle i ønsket retning.

Når treet begynner å falle, fjern kjedesagen fra kuttet, stans motoren, sett ned kjedesagen og bruk deretter veien som var planlagt for tilbaketrekking. Vær oppmerksom på grener som kan falle ovenfra og pass på hvor du trækker.



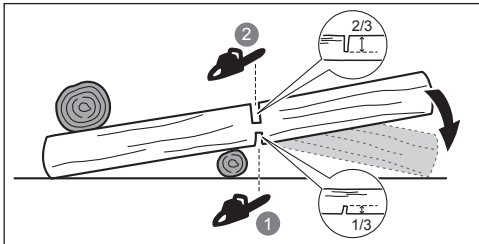
### FJERNE STØTTERØTTER

En støtterot er en stor rot som går ut fra stammen på treet over jorden. Støtterøtter bør fjernes før treet felles. Sag først det vannrette kuttet inn i roten, deretter det vertikale. Fjern den løse delen fra arbeidsområdet. Følg korrekt prosedyre for felling etter at du har fjernet de store støtterøttene.

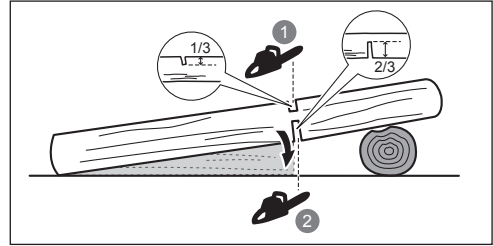
### KAPPE OPP STAMMEN.

Kappe opp stammen i mindre lengder. Det er viktig at du står stødig og vekten er fordelt jevnt på begge føtter. Hvis mulig, skal tømmerstokken løftes og støttes ved hjelp av grener, andre stokker eller klosser. Følg disse enkle anvisningene for lettere kapping. Når tømmerstokken er støttet over hele lengden, kutter du ovenfra.

Når tømmerstokken er støttet i en ende, kutt 1/3 av diameteren fra undersiden. Deretter fullfører du kuttet ovenfra slik at du møter kuttet fra undersiden.



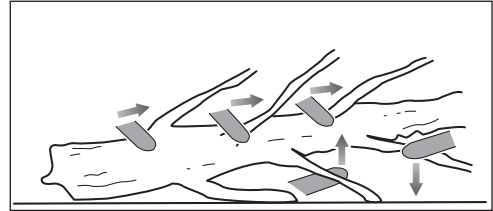
Når tømmerstokken er støttet i begge ender, kutt 1/3 av diameteren fra oversiden. Deretter fullfører du kuttet nedenfra slik at du møter det første kuttet.



Kutter du i en skråning, stå alltid på oversiden av tømmerstokken. For å opprettholde kontrollen når du "skjærer gjennom", frigi skjærettrykket nærheten av enden av skjæringen uten å slakke grepet i motorsagens håndtak. Kjede må ikke komme i kontakt med bakken. Etter at du har fullført kuttet, vent til kjedesagen har stanset før du flytter kjedesagen. Stopp alltid motoren før du går fra et tre til neste.

### KVISTE ET TRE

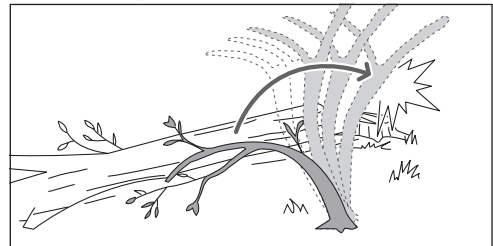
Å kviste betyr å fjerne grener fra treet som er felt. Under kvistingen la større grener lenger ned bli igjen for å støtte opp tømmerstokken. Fjern de små grenene i ett kutt. Grener under spenning bør kuttes fra undersiden og opp for å unngå at sagen går i klem.



### FJÆRSTENGER

En stamme som står i spenn, kan være alle stammer, gjenstående stubber eller renninger som er bøyde av andre trær og står i spenn, slik at de vil slå opp når det som holder dem fjernes eller sages bort.

På et nedfelt tre kan rotstubben ha høy risiko for å slå tilbake når du kapper stammen fri fra stubben. Se opp for stammer som står i spenn, de er farlige. Ikke gjør forsøk på å kappe bøyde grener eller deler av treet som er under press dersom du ikke har profesjonell opplæring og er kompetent til å gjøre det.



**⚠ ADVARSEL!** Stammer som står i spenn er farlige; de kan slå til brukeren slik at han mister kontrollen over sagen. Dette kan forårsake alvorlig eller dødelig skade på brukeren. Kutting av fjærstenger skal kun gjøres av opplærte brukere.

## TRANSPORT OG LAGRING

- Slå av produktet, ta ut batteripakken og la det kjøles av før lagring eller transport.
- Fjern alle fremmedlegemer fra produktet. Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn. Hold avstand til korroderende midler som havekjemikalier og avisings salt. Produktet skal ikke oppbevares utendørs.
- Sett på sverddekslet før du lagrer enheten eller under transport.
- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer eller produktet.

## TRANSPORTERE LITIUM-BATTERIER

Transporter batterier i henhold til lokale og nasjonale lover og forskrifter.

Følg alle spesialkrav med hensyn til emballering og merking når batterier transporteres av en tredjepart. Påse at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved å beskytte åpne kontakter med isolasjon, ikkeledende lokk eller tape. Ikke transporter batterier som er sprukne eller som lekker. Kontakt spedtøren for å få ytterligere råd.

## VEDLIKEHOLD

- Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Dersom dette ikke følges, kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.
- Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Få utført service på produktet kun av et autorisert servicesenter.
- Du kan bare foreta justeringer og reparasjoner som er beskrevet i denne brukermanualen. For andre reparasjoner må du henvende deg til et autorisert servicesenter.
- Feil vedlikehold, fjerning eller modifisering av sikkerhetsanordningene kan føre til at produktet ikke fungerer riktig, med økt fare for alvorlig personskade. Hold produktet profesjonelt vedlikeholdt og sikkert.
- Sliping av kjedesikkerheten er en vanskelig presisjonsoppgave som skal utføres kun av erfarne og kompetente fagfolk. Kvessing av kjeden på en sikker måte er en avansert operasjon. Derfor anbefaler produsenten sterkt at en slitt eller sløv kjede erstattes med en ny, som kan fås hos et autorisert servicesenter. Delenummeret står i tabellen over produktspesifikasjoner i denne manualen.
- Følg anvisningene for smøring samt kontroll og justering av kjedespenningen.
- Etter hver bruk skal plastdelene rengjøres med en myk, tørr klut.

- Kontroller all mutter, bolter og skruer med jevne mellomrom at de er skrudd fast for å sikre at utstyret er i driftssikker stand. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut på fagmessig måte ved et autorisert serviceverksted.

## Vedlikeholdsplan

### Daglig sjekk

Sverdsmøring Før hver gangs bruk

Kjedestrømning Før hver bruk og regelmessig

Kjedeskarpheit Før hver bruk, visuell kontroll

Skadede deler Før hver gangs bruk

Løse festemidler Før hver gangs bruk

Kjedebremsefunksjon Før hver gangs bruk

### Undersøk og rengjør:

Skinne Før hver gangs bruk

Hele sagen etter hvert bruk

Kjedebrems Hver 5. driftstime

## KJENN PRODUKTET DITT

Se *side 227*.

1. Kjedet
2. Sverd
3. Håndvern/kjedebrems
4. Fremre håndtak
5. Bakre håndtak
6. Kombinasjonsnøkkel
7. Oljelokk
8. Kjedefanger
9. Sagsverddeksel
10. Skruer til strømming av kjeden
11. Tanndeksel
12. Bryterens på-knapp
13. Utløser for gasshåndtak
14. Smøremiddelflytskruer
15. Fenderlist

## SIKKERHETSANORDNINGER

### Kjedebrems

Kjedebremsen er konstruert for å stoppe kjedens rotasjon øyeblikkelig. Når hendelen for kjedebremsen trykkes mot sverdet, skal kjeden stoppe øyeblikkelig. En kjedebrems forhindrer ikke tilbakeslag. Det vil kun redusere risikoen for personskade dersom sagsverdet kommer i kontakt med brukerens kroppsdeler ved en kickback. Kjedebremsen bør testes før hvert bruk at den fungerer som den skal i begge posisjoner, åpen og utløst.

**⚠ ADVARSEL!** Hvis kjedebremsen ikke stopper kjeden med det samme eller kjedebremsen ikke holder seg i driftstilling uten hjelp, må maskinen leveres inn til et autorisert serviceverksted for reparasjon før bruk.

## Kjedefanger

En kjedefanger hindrer at sagkjedet blir kastet tilbake mot operatøren hvis det løsner eller ryker.

## Sverd

Generelt sett har sverd med liten radius på tuppen noe mindre potensiale for tilbakeslag. Du bør bruke et sagsverd og passende kjede som er passende stort for jobben. Lange sverd øker risikoen for at man kan tape styringen under sagingen. Sjekk kjedespenningen regelmessig. Når du kutter mindre grener (under full lengde på sagsverdet), er det større mulighet for at kjede spretter av hvis spenningen ikke er riktig.

## Sagkjede med lav risiko for tilbakeslag

Et sagkjede med lav kickback bidrar til å redusere muligheten for at kickback oppstår.

Renseknastene (dybdeknastene) foran hver tann kan minske kraften i et tilbakeslag ved at de hindrer tennene å grave seg for dypt ned i tilbakeslagssonen. Ved utskifting må du kun bruke sagsverd og kjeder som produsenten anbefaler i kombinasjon med hverandre.

Når du kvesser tennene, mister de noe av sin evne til å hindre tilbakeslag, og da må du være ekstra forsiktig. For din sikkerhet, bør du skifte kjede når det begynner å kappe dårligere.

## Fenderlist

Den integrerte fenderlisten kan brukes som dreiesenter når man gjør et kutt. Det hjelper å holde motoren til kjedesagen rolig under kuttingen. Når du kutter, dytt maskinen forover inntil piggene graver seg inn i treverkets kant, deretter flytter du øverste håndtak oppover eller nedover, dvs. i retning av kuttelinjen slik at man letter på den fysiske tyngden kuttingen utgjør.

## OVERTEMPERATURVERN

Batteripakken har et overtemperaturvern som er designet til å beskytte battericellene fra skade i tilfelle høye temperaturer. Denne funksjonen kan få batteriet til å stoppe strømforsyningen til produktet inntil battericellene kjøles ned. Kjenn på batteriet. Hvis det kjennes for varmt, må det få tid på å kjøle seg ned før du starter gressklipperen igjen. Hvis produktet fortsatt ikke fungerer, koble batteripakken til laderen, som også kan indikere overtemperaturvern. Når battericellene kjøler seg ned, begynner laderen å lade batteriet.

**MERK:** Høye omgivelsestemperaturer over 30 °C og verktøy med høykraft, slik som en motorsag, kan få battericellene til å varmes opp hurtigere. Overvåk batteripakken regelmessig, og hvis den er for varm til å berøre, skift batteriet eller la batteriet kjøles av.

**MERK:** LED-indikatoren på batteripakken vil ikke virke dersom batteriets beskyttelsesfunksjon har ført til at batteripakken har sluttet å drive verktøyet.

## SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Sikkerhetsalarm



Les og forstå alle instruksjoner før du betjener produktet. Følg alle advarsler og sikkerhetsanvisninger.



Bruk beskyttelse for øyne, hørsel og ansiktet.



Anvend glisikkert fottøy ved bruk av dette produktet.



Bruk sklisikre og kraftige beskyttelseshansker.



Vær klar over faren for tilbakeslag fra kjedesagen og unngå kontakt med sverdtuppen.



Ikke utsette for regn eller fuktige forhold.



Hold og bruk kjedesagen med begge hender.



Hold ikke kjedesagen med bare én hånd når du bruker den.



Still kjedebremsen til kjørestilling.



Still kjedebremsen til bremsestilling.



Dette verktøyet samsvarer med samtlige standarder i EU-landet der det er kjøpt.



EurAsian samsvarsmerke



Ukrainsk kontrolltegn



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkulere vedkisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.



Garantert lydeffektivnivå



Smøring for sverd og kjede



Drei for å justere smøremiddelflyt  
+ = Øk flyten  
- = Reduser flyten



Roter for å justere kjedestrammingen  
+ = Stramming av kjeden  
- = Løsning av kjeden



Bevegelsesretning på kjedet.  
(Merket under tannhjuldekselet)

## SYMBOLER I DENNE MANUALEN



Deler eller tilbehør som er tilgjengelige separat



Merk



Advarsel



Bruk beskyttelse for øyne og ansiktet.



Bruk verneutstyr for øvre kroppsdeler.



Bruk beinbeskyttelse.



Stopp produktet.

## KOMME I GANG

Se side 228.

### 1. Bruk personlig verneutstyr (PVU).

Bruk fullstendig øyevern, hørselvern, kraftige sklisikre hansker, kraftig fottøy og beskyttende klær til enhver tid ved bruk av produktet. Ikke bruk maskinen uten sko eller med åpne sandaler.

### 2. Fjern delene fra pakken. Monter produktet.

**⚠ ADVARSEL!** Om noen deler er skadet eller mangler ikke bruk dette produktet før det er reparert eller erstattet. Å ikke følge denne advarselen kan føre til alvorlig personskade.

Plasser kjedeledene i sporet på sverdet. Legg kjeden slik at det er en fri løkke ved bakenden på sverdet.

Sagkjede bør være vendt i retning av kjederotasjonen. Hvis kjeden vender bakover, vend sløyfen.

### 3. Løsne søylemonteringsmutterne. Fjern mutrene og løpehjuldekslet.

Hold kjede i riktig posisjon i forhold til sverdet og ta det rund drivtennene. Senk stangen slik at boltene går gjennom åpningen i stangen.

### 4. Reinstaller løpehjuldekslet. Installer og trekk til stangmonteringsmutterne for hånd. Føringsstangen må være fri til å bevege seg for kjedestrammingsjustering.

### 5. Juster kjedespenningen. Drei kjedestrammingskruen ved bruk av kombinasjonsnøkkelen. Kontroller kjedestrammingen hyppig ved justering av strammingen.

– For å øke kjedestrammingen, drei kjedestrammeskruen med klokka.

– For å redusere kjedestrammingen, drei kjedestrammeskruen mot klokka.

**MERK:** Kjedestrammingen er riktig når gapet mellom kutteren i kjeden og stangen er mellom 4 og 5 mm for RY36CSX30B og mellom 5 og 6 mm for RY36CSX40B.

Dra i kjede midt på undersiden av sverdet nedover (unna sverdet) og mål avstanden mellom sverdet og kjedekutterne.

**MERK:** Temperaturen på kjedet stiger ved normal bruk og fører til at det strekker seg. Kontroller kjedespenningen ofte, og juster etter behov. En kjede som er strammet i varm tilstand, kan bli for stram når den blir kald. Påse at kjedet er korrekt strammet som vist i disse instruksjonene.

### 6. Hold tuppen på sverdet opp og stram monteringsmutrene helt.

### 7. Legg til kjedestømmingsolje.

Bruk kun RYOBI smørelje for motorsag fra et autorisert servicesenter.

Rengjør område rundt oljedekselet for å hindre forurensning. Fjern lokket fra oljetanken. Hell oljen inn i oljetanken og følg med på oljemåleren. Pass på at smuss ikke kommer inn i oljetanken mens du fyller på oljen. Lukk oljetanken og stram til lokket. Tørk bort eventuelt søl.

**⚠ ADVARSEL!** Du må aldri jobbe uten kjedestømming. Hvis kjede går uten smøring, kan sagsverdet og kjede bli skadet. Før og under bruk av motorsagen, kontroller oljenivået i oljenivåmåleren.

### 8. Se til at smøremiddelets flytskrue er stilt på åpen for kjede- og stangoljefrigivelse.

– Drei skruen mot klokka for å åpne og øke oljestrømmen til kjeden og stangen.

– Drei skruen med klokka for å redusere oljestrømmen til kjeden og stangen.

Et korrekt funksjonerende smøresystem for kjede og sverd vil vanligvis avgjøre olje fra kjeden under bruk. Pek med tuppen på kjeden mot et stykke papir med lys farge, for eksempel en avisside, for å sjekke funksjonaliteten til smøresystemet for kjede og sverd. Klare spor av oljesprut skal kunne sees etter kort tid.

### 9. Installering av batteripakken

Tilpass den hevede ribben på batteripakken til sporet i trimmerens batteriport. Sett inn batteripakken i produktet. Pass på at låsen på batteripakken klikker på plass, og at batteriet er riktig plassert og godt festet til produktet før drift.

**⚠ ADVARSEL!** Hold kjedesagen alltid med høyre hånd på bakhåndtaket og venstre hånd på fremre håndtak.

**⚠ ADVARSEL!** Ta tak i begge håndtak slik at du griper rundt med tommel og fingre. Påse at din venstre hånd holder fronthåndtaket slik at tommelen er under.

### 10. Start produktet.

Sett kjedebremsen tilbake i driftsposisjon igjen ved å gripe toppen av kjedebremsespaken og trekke mot fronthåndtaket inntil du hører et klikk. Trekk i utløserfrigivelsen. Trykk på bryterutløseren.

**MERK:** Slik stopper du maskinen: Utløs kjedebremsen ved å rotere din venstre hånd rundt fronthåndtaket. La håndbaken skyve kjedebremsespaken mot stangen samtidig som kjeden roterer hurtig. Frigi bryterutløseren og utløseren.



В основе конструкции вашей беспроводной цепной пилы лежат принципы безопасности, продуктивности и надежности.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Беспроводная цепная пила предназначена для использования только вне помещений. Из соображений безопасности всегда необходимо эксплуатировать инструмент, управляя им двумя руками.

Данный инструмент предназначен для распила веток, стволов, бревен и бруса, диаметр которых определяется длиной резания пильной шины. Предназначено только для распила дерева.

Изделие подлежит использованию только в бытовых целях совершеннолетними, прошедшими достаточную подготовку в отношении угроз и профилактических мер при эксплуатации изделия. Он не предназначен для использования профессиональными службами озеленения.

Не используйте устройство для каких-либо иных целей.

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Прочтите все указания, инструкции, иллюстрации и спецификации, поставляемый с этим электроинструментом. Несоблюдение нижеуказанных инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или серьезной травмы.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования. Термин «электроинструмент» в предупреждениях означает инструмент, работающий от электрической сети (проводной) или аккумулятора (беспроводной).

### БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- **Рабочий участок должен быть свободным и хорошо освещенным.** Загромождение или плохое освещение рабочей зоны может привести к несчастным случаям.
- **Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде, например, при наличии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В электрических устройствах могут образовываться искры, что может привести к воспламенению пыли или газа.
- **Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц при работе с электроинструментом.** Отвлечение на посторонних лиц может привести к потере контроля во время эксплуатации агрегата.

### ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- **Вилки кабеля питания инструмента должны соответствовать используемой розетке. Не подвергайте вилку кабеля каким-либо изменениям. Не используйте какие-либо переходники с электроинструментами с заземляющим проводом.** Использование оригинальных штепсельных вилок и соответствующих розеток предотвращает опасность поражения электрическим током.

- **Не допускайте контакта частей тела с поверхностями заземленных предметов, например труб, радиаторов отопления, кухонных плит, холодильников.** При соприкосновении частей тела человека с заземленными участками возрастает опасность поражения электрическим током.
- **Не оставляйте электроинструменты под дождем или в условиях повышенной влажности.** Попавшая внутрь электроинструмента вода увеличивает опасность поражения электрическим током.
- **Не допускайте неправильного обращения с кабелем. Не используйте кабель для переноски, перемещения или отключения инструмента от сети питания. Не раскладываете кабель вблизи источников тепла, масла, острых предметов или подвижных элементов.** Поврежденные или запутанные провода повышают опасность поражения электрическим током.
- **При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для наружного применения.** Использование кабеля, предназначенного для наружного применения, снижает опасность поражения электрическим током.
- **Если нет возможности избежать работы в условиях повышенной влажности, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** При использовании устройства защитного отключения снижается опасность поражения электрическим током.

### ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- **Будьте внимательны при работе с устройством и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте агрегат в случае усталости или после принятия наркотиков, алкоголя или медицинских препаратов.** Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- **Использовать средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Такие средства защиты, как противопылевая маска, нескользящая обувь, жесткий головной убор и средства защиты органов слуха, при использовании в соответствующих условиях позволят снизить риск получения травмы.
- **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед подключением инструмента к источнику питания, заменой аккумуляторного блока, поднятием и переноской инструмента проверьте, чтобы переключатель находился в положении «выключено».** При переноске электроинструментов с пальцем на переключателе или подаче питания к инструментам при переключателе в положении «вкл.» возможны несчастные случаи.
- **Перед включением электроинструмента уберите все регулировочные и гаечные ключи.** Гаечные или регулировочные ключи, оставленные на вращающихся частях электроинструмента, могут привести к телесному повреждению.







EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
<b>RU</b>
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

- Не прикладывайте чрезмерных усилий. Старайтесь сохранять устойчивость и подыскивайте твердую опору. Это обеспечивает лучшую управляемость электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте одежду свободного покроя и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в подвижные детали. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- При наличии оборудования для соединения пылеуловителей и пылеотделителей обеспечьте его надлежащее подключение и эксплуатацию. Пылеулавливание может снизить угрозы, связанные с образованием пыли.
- Не нарушайте правила техники безопасности, даже несмотря на длительный опыт работы с инструментами. Небрежные действия могут за долю секунды привести к серьезной травме.

- Используйте инструмент, принадлежности, наконечники и др. в соответствии с данными инструкциями, учитывая условия и характер работы. Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- Поддерживайте захватные поверхности в сухом, чистом виде, без масла и смазки. Скользкие рукоятки и захватные поверхности не дают возможности контролировать инструмент в нестандартных ситуациях.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

- Не увеличивайте скорость работы инструмента. Правильно подбирайте инструмент для выполнения необходимой работы. Правильно подобранный инструмент лучше и безопаснее выполняет свою работу.
- Не пользуйтесь электроинструментом, если выключатель не включается или не выключается. Любой электроинструмент, не управляемый выключателем, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- Перед регулировкой, заменой принадлежностей и помещением электроинструмента на хранение отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторный блок (если это возможно). Такие меры предосторожности снижают риск случайного пуска инструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей, а также не допускайте к использованию данного инструмента лиц, не знакомых с его работой или не ознакомленных с данными данными инструкциями. Использование электроинструментов лицами, не подготовленных к работе с подобными электроинструментами, может стать причиной создания опасных ситуаций.
- Электроинструменты и принадлежности необходимо обслуживать. Проверьте инструмент на предмет наличия перекоса или заклинивания движущихся частей, дефектов компонентов или наличия иных условий, которые могут отразиться на его работе. При повреждении изделия перед его дальнейшим использованием следует выполнить техническое обслуживание. Большое количество несчастных случаев происходит из-за ненадлежащего технического обслуживания изделий.
- Поддерживайте режущие инструменты в заточенном и чистом виде. Режущие инструменты в надлежащем состоянии, с острыми кромками менее подвержены застреванию и более управляемы.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОГО ИНСТРУМЕНТА

- Заряжать аккумуляторы можно только зарядным устройством, разрешенным производителем инструмента. Зарядное устройство, подходящее только для одного типа батарей, может создать опасность пожара при использовании для зарядки батарей иного типа.
- В электроинструменты следует устанавливать аккумуляторные блоки, имеющие подходящую маркировку. При использовании других аккумуляторных блоков возрастает риск пожара и получения травмы.
- Когда батареи не используются, держите их вдали от металлических предметов, таких как зажимы, монеты, ключи, гвозди, винты или иные небольшие металлические предметы, которые могут создать контакт между полюсами. Короткое замыкание на контактах аккумулятора может стать причиной пожара.
- При неблагоприятных условиях из аккумулятора может вытечь жидкость; избегайте контакта с такой жидкостью. При случайном контакте промойте место воздействия водой. При попадании жидкости в глаза промойте их водой и обратитесь к врачу. Аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи и слизистых оболочек или ожоги.
- Использование поврежденного или модифицированного аккумуляторного блока и инструмента не допускается. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут работать непредсказуемо и стать причиной пожара, взрыва или травмы.
- Запрещается подвергать аккумуляторный блок и инструмент воздействию огня и высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.
- Заряжайте аккумуляторные блоки и инструмент в соответствии с инструкцией, не подвергая их при этом воздействию температур вне диапазона, указанного в инструкции. Зарядка без соблюдения инструкции или при воздействии температур вне предусмотренного диапазона может привести к повреждению аккумулятора и повысить риск возгорания.





## ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Техническое обслуживание и ремонт электроинструмента должен выполнять только квалифицированный специалист с использованием взаимозаменяемы запасных частей. Это обеспечит нормальное техническое состояние устройства.
- Обслуживание аккумуляторных блоков с признаками повреждения не допускается. Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться производителем или авторизованным сервисным центром.

### ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

- Не приближайте режущую цепь к телу во время работы пилы. Перед запуском цепной пилы удостоверьтесь, что пильная цепь ни к чему не прикасается. Минутная невнимательность при работе с цепной пилой может привести к тому, что пильная цепь зацепит вашу одежду или тело.
- Всегда держите пилу правой рукой за заднюю рукоятку, а левой рукой – за переднюю рукоятку. Работа цепной пилой с обратным положением рук повышает опасность телесных повреждений и ни в коем случае не допускается.
- Удерживайте цепную пилу только за изолированные захватные поверхности, поскольку внутри пильной цепи могут находиться скрытые провода. Касание провода, находящегося под напряжением, режущей цепью может вызвать протекание электрического тока через металлические части электроинструмента и привести к поражению оператора электрическим током.
- Используйте средства защиты органов зрения. Рекомендуется использовать дополнительные средства защиты слуха, головы, рук, ног и стоп. Использование надлежащих средств защиты снижает риск получения травмы от вылетающих частиц или случайного контакта с пильной цепью.
- Запрещается работать с цепной пилой, находясь на дереве, на лестнице, на крыше и любой неустойчивой поверхности. Такое использование цепной пилы может привести к серьезной травме.
- Всегда имейте надлежащую опору и эксплуатируйте цепную пилу только при нахождении на неподвижной, безопасной и ровной поверхности. Работа на скользких и неустойчивых поверхностях может привести к потере баланса или контроля над цепной пилой.
- При пилении согнутой напряженной ветви остерегайтесь ее распрямления. Когда натяжение в древесных волокнах высвобождается, то напряженная ветвь может ударить оператора и/или нарушить управляемость цепной пилы.
- Будьте крайне осторожны при пилении кустарника и молодых деревьев. Тонкий лесоматериал может быть захвачен пильной цепью, хлестнуть вас или вывести из равновесия.

- Переносите цепную пилу за переднюю ручку, в выключенном состоянии, не прижимая к телу. При транспортировке или хранении цепной пилы всегда надевайте на пильную шину защитное приспособление. Надлежащее обращение с цепной пилой снижает опасность случайного контакта с движущейся пильной цепью.
- Следуйте инструкциям по смазке, натяжению цепи, замене шины и цепи. Неправильно натянутая или смазанная цепь может порваться или увеличить опасность отскока.
- Цепная пила предназначена только для пиления древесины. Используйте цепную пилу только по прямому назначению. Например: запрещается использовать цепную пилу для резки металла, пластика, камня и других строительных материалов, кроме дерева. Во избежание опасности соблюдайте указанное для цепной пилы предназначение.
- Не пытайтесь спилить дерево без четкого понимания рисков и профилактических мер. В процессе спиливания дерева существует опасность получения серьезной травмы оператором или посторонними лицами.
- При извлечении застрявшего материала, размещении на хранение или проведении технического обслуживания цепной пилы соблюдайте все инструкции. Выключите изделие и извлеките аккумуляторный блок. Непреднамеренное срабатывание цепной пилы в процессе извлечения застрявшего материала или при проведении технического обслуживания может привести к серьезной травме.

### ПРИЧИНЫ ОТСКОКОВ И МЕРЫ ЗАЩИТЫ ОПЕРАТОРА ОТ НИХ

Если носок шины натолкнется на препятствие или пильная цепь зажмется в дереве во время работы, бензопила может отскочить.

Контакт с вершиной в некоторых случаях может вызвать внезапную отдачу, которая отбрасывает пильную шину вверх и назад в направлении оператора.

Заклинивание цепной пилы в верхней части направляющей может привести к отскоку в направлении оператора.

И в первом и во втором случае можно потерять контроль за бензопилой и получить тяжелые травмы. Не надейтесь только на средства безопасности самой бензопилы. Во избежание несчастных случаев и травм, необходимо принимать различные меры предосторожности.

Отскок является результатом неправильного использования инструмента и/или нарушений правил или условий его эксплуатации. Этого следует избегать, соблюдая указанные ниже меры предосторожности.

- Поддерживайте надежный захват так, чтобы большие пальцы (с одной стороны) и остальные пальцы (с другой стороны) крепко охватывали рукоятки цепной пилы, держите пилу обеими руками, располагайте тело и руки таким образом, чтобы противостоять усилию отскока. Оператор может справиться с усилием отскока, если предприняты надлежащие меры предосторожности. Не выпускайте пилу из рук.





- **Не перенапрягайтесь и не пилите выше уровня плеч.** Это поможет избежать непреднамеренного касания пилы и позволит лучше управлять цепной пилой в непредвиденных ситуациях.
- **Используйте только рекомендованные производителем сменные шины и пильные цепи.** Некорректная установка сменных шин и пильных полотен может стать причиной поломки и/или отбрасывания цепи.
- **При обслуживании и заточке пильной цепи соблюдайте инструкции изготовителя.** Уменьшение высоты ограничителя подачи может привести к увеличению отдачи.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Пройдите профессиональные курсы по эксплуатации и обслуживанию пильных цепей, профилактическим мерам и первой помощи. Сохраните данные инструкции для последующего использования.
- Цепные пилы являются потенциально опасными инструментами. Несчастные случаи, связанные с использованием цепных пил, обычно приводят к повреждениям конечностей и летальному исходу. Падающие ветви, сваливающиеся деревья, укатывающиеся бревна могут убить человека. Поврежденная или гнившая древесина представляет дополнительную опасность. Вы должны оценить свою способность выполнять поставленные задачи безопасно. Если у вас есть сомнения, доверьте эту работу профессиональному специалисту по резке дерева.
- Не допускается пиление вьющихся растений и/или молодого подлеска (диаметром менее 75 мм).
- При первом использовании изделия рекомендуется протестировать его путем распила бревен на пильных козлах.
- Размеры рабочей зоны зависят от вида работ и размеров дерева. Например, валка дерева требует большей рабочей зоны, чем другие виды пиления – раскряжевка и т.д. Оператор должен знать и контролировать все, что происходит в этой рабочей зоне.
- Не располагайте ваше тело на одной линии с пильной шиной и цепью. Ощутимая отдача поможет избежать соприкосновения цепи с головой или туловищем.
- В процессе распила не выполняйте возвратно-поступательные движения. Распил осуществляется за счет хода цепи. Поддерживайте цепь в заточенном состоянии и не пытайтесь проталкивать ее сквозь отрез.
- Не нажимайте на бензопилу в конце распиловки. Будьте готовы принять вес пилы, когда пиление в древесине закончится. Невыполнение данного требования может привести к получению серьезной травмы.
- Не останавливайте пилу в процессе пиления. Не выключайте пилу, пока она не выйдет из пропила.

- Чтобы снизить риск получения травмы при контакте с подвижными деталями, всегда выключайте двигатель, активируйте цепной тормоз, извлеките аккумулятор и дождитесь остановки всех подвижных деталей:
  - перед очисткой или устранением забивания
  - перед тем, как оставить инструмент без присмотра
  - перед установкой и снятием насадок
  - перед проверкой, техобслуживанием и эксплуатацией устройства
- Слишком продолжительное использование инструмента может привести к травме. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.
- Если устройство уронили, оно издает громкий стук или начинает чрезмерно вибрировать, немедленно остановите его и проверьте на наличие повреждений или выясните причину вибрации. Любые поврежденные детали должны быть надлежащим образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре.
- Рабочий диапазон изделия: от 0°C до 40 °C.
- Храните изделие при температуре воздуха от -10 °C и 50 °C.

## ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ

Средства индивидуальной защиты хорошего, профессионального качества позволят снизить риск получения травмы оператором. При эксплуатации цепной пилы должны использоваться следующие средства:

- Каска
  - должна соответствовать EN 397 и иметь маркировку CE
- Устройства защиты слуха
  - должна соответствовать EN 352-1 и иметь маркировку CE
- Средства защиты органов зрения и слуха
  - должны иметь маркировку CE и соответствовать EN 166 (для бесосколочных стекол) или 1731 EN (для сетчатых козырьков)
- Перчатки
  - должна соответствовать EN381-7 и иметь маркировку CE
- Защита ног (защитные гетры)
  - должны соответствовать EN381-5, иметь маркировку CE и обеспечивать полную защиту.
- Защитная обувь
  - должна соответствовать EN ISO 20345:2004 и быть маркирована знаком, изображающим цепную пилу, что указывает на соответствие EN 381-3. (Непостоянные пользователи могут использовать защитную обувь со стальным носком и защитными гетрами, которые соответствуют EN 381-9, если поверхность грунта ровная и опасность потери сцепления или захвата подростом невелика)

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
<b>RU</b>
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR



- Куртка для работы с цепной пилой, для защиты верхней части тела
  - должна соответствовать EN 381-11 и иметь маркировку CE

### ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.
- Заряжайте аккумуляторный блок при температуре воздуха от 10°C до 38°C.
- Храните аккумуляторный блок при температуре воздуха от 0°C и 20°C.

### ИНСТРУКЦИИ ПО ПРАВИЛЬНЫМ СПОСОБАМ ОСНОВНОЙ ВАЛКИ, ОБРЕЗАНИЯ СУЧЬЕВ И ПОПЕРЕЧНОГО ПИЛЕНИЯ

#### ОПИСАНИЕ СИЛ, ДЕЙСТВУЮЩИХ В ДРЕВЕСИНЕ

Когда вы представляете себе направление давлений и напряжений в древесине, можно устранить возникновение защемлений или, по крайней мере, ожидать их в процессе пиления. Натяжение в древесине приводит к тому, что слои растягиваются и, если пилить эту область, то пропилом будет стремиться расходиться по мере прохождения пилы. Если бревно лежит на козлах для пилки дров, а конец свисает без опоры, то напряжение создается на верхней поверхности из-за веса свисающего конца бревна, растягивающего слои древесины. Аналогично, нижняя сторона бревна будет под давлением, и слои древесины сжимаются. Если пропил будет делаться в этой области, то он будет стремиться замкнуться во время пиления. Это приводит к защемлению зубьев пилы.

#### ВОЗВРАТНО-ПОСТУПАТЕЛЬНАЯ ТЯГА

Рабочая тяга всегда противоположна направлению движения пильной цепи. Оператор обязан быть готов контролировать увод и отдачу инструмента. Изделие уводит (вперед) при распиле нижней части штанги. Изделие может сдвинуться назад (по направлению к оператору) при резке верхней кромкой.

#### ПИЛУ ЗАКЛИНИЛО В ПРОПИЛЕ

Отключите устройство и извлеките аккумуляторный блок. Не пытайтесь с излишним усилием вынуть цепь и шину из пропила, так как при этом цепь может порваться, отлететь назад и ударить оператора. Такая ситуация обычно возникает из-за того, что дерево неправильно поддерживается и сдавливает пропил, заставляя его закрыться, таким образом защемляя зубья пилы. Если регулировкой подпоры не удастся освободить шину и цепь, используйте для расширения

пропила и освобождения пилы деревянные клинья или рычаг. Никогда не запускайте цепную пилу, если пильная шина находится в пропилах.

#### СОСКАЛЬЗЫВАНИЕ / ПОДПРЫГИВАНИЕ

В том случае, если не удастся вонзить цепную пилу при выполнении разреза, направляющая может начать подпрыгивать или опасным образом скользить по поверхности бревна или ветки и, возможно, привести при этом к потере контроля над цепной пилой. Для того чтобы предотвратить или уменьшить риск соскальзывания или подпрыгивания, всегда удерживайте пилу двумя руками. Для выполнения разреза необходимо проделать пилой желобок.

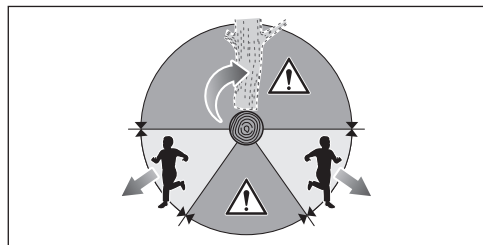
Никогда не обрезайте цепной пилой небольшие гибкие ветки или кустарник. Их размер и гибкость могут легко привести к отскоку пилы по направлению к оператору или они могут согнуться и с большой силой разогнуться обратно. Для подобной работы лучше всего подойдет ручная пила, садовые ножницы, топор и другой ручной инструмент.

#### ВАЛКА ДЕРЕВЬЕВ

Если работы по раскряжке и валке выполняются несколькими лицами одновременно, работы по валке должны быть удалены от работ по раскряжке на расстояние не менее чем две высоты валимого дерева. Валка деревьев не должна производиться способом, представляющим опасность для любого лица, а также вызывающим повреждение линий электропередачи или наносящим материальный ущерб. Если произойдет контакт дерева с какой-либо линией электропередачи, следует немедленно известить об этом соответствующую энергетическую компанию.

При валке на косогоре стойте всегда выше дерева, т.к. после падения оно может покатиться вниз.

Путь отхода должен быть продуман и, при необходимости, расчищен до начала пиления. Путь отхода должен идти назад и вбок относительно ожидаемого направления падения.



Перед началом валки определите естественный наклон дерева, расположение крупных ветвей и направление ветра, чтобы оценить предположительный путь падения дерева.

Удалите с дерева грязь, камни, отставшую кору, гвозди, скобы и провода.

Не производите валку гнилых деревьев, деревьев, поврежденных ветром, огнем, молнией и т.п. Такая работа чрезвычайно опасна и должна выполняться специалистом по обрезке деревьев.

## 1. Валочный пропил

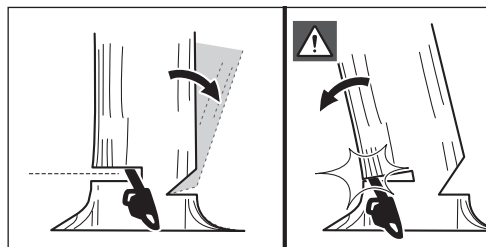
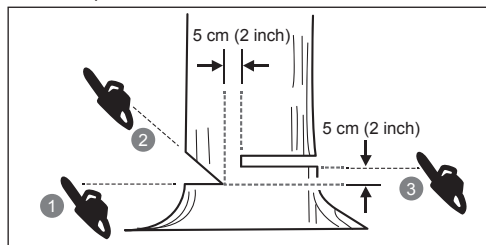
Сделайте вырез 1/3 диаметра дерева перпендикулярно направлению падения. Сначала сделайте нижний горизонтальный обратный пропил. Это поможет предотвратить защемление пильной цепи или шины при выполнении второго пропила.

## 2. Валочный пропил

Сделайте валочный пропил выше горизонтального обратного пропила минимум на 50 мм. Поддерживайте валочный пропил параллельным горизонтальному обратному пропилу. Сделайте валочный пропил таким образом, чтобы осталось достаточно древесины для перемычки. Перемычка на дереве предотвращает вращение дерева и обеспечивает падение в нужном направлении. Не перепиливайте перемычку.

Как только валочный пропил дойдет до перемычки, дерево должно начать падать. Если существует возможность того, что дерево не упадет в нужном направлении или отклонится назад и зажмет пильную цепь, прекратите пиление до завершения валочного пропила и используйте деревянные, пластиковые или алюминиевые клинья, чтобы разжать пропил и наклонить дерево в нужную сторону падения.

Когда дерево начнет падать, выньте цепную пилу из пропила, остановите двигатель, отложите цепную пилу, а затем воспользуйтесь подготовленным путем отхода. Остерегайтесь падения ветвей сверху и следите за своей опорой.



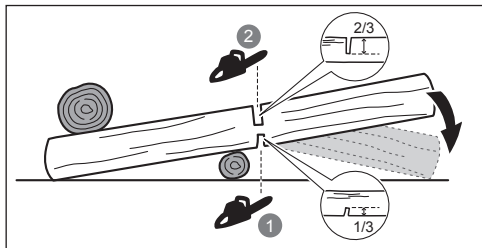
## ОБРЕЗАНИЕ НЕСУЩИХ КОРНЕЙ

Несущие корни - это крупные корни, отходящие от ствола к земле. Обрезайте эти корни перед валкой дерева. Сделайте сначала горизонтальный разрез (А) в корне, затем вертикальный (В). Удалите вырезанную часть (С) из рабочей зоны. Удалив несущие корни, приступайте к валке дерева.

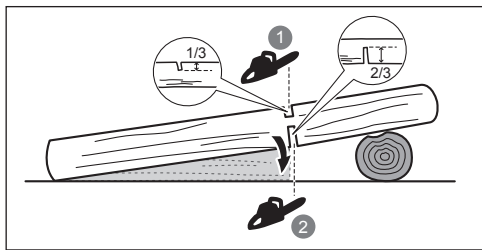
## РАСКРЯЖЕВКА БРЕВЕН

Раскряжевка – это распиловка бревна по длине. Необходимо обеспечить устойчивую опору и равномерное распределение веса на обе ноги. По возможности, бревно нужно поднять и подпереть с помощью ветвей, бревен или деревянных чурок. Соблюдайте простые правила для облегчения пиления. Если бревно подперто по всей длине, оно пилится сверху (надпил).

Если бревно подперто с одного конца, пропилите 1/3 диаметра снизу (подпил). Затем завершите пиление, сделав надпил до встречи с первым пропилом.



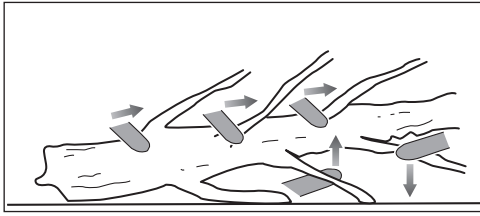
Если бревно поддерживается с обоих концов, пропилите 1/3 диаметра сверху (надпил). Затем завершите пиление, сделав подпил на 2/3 снизу до встречи с первым пропилом.



Если раскряжевка выполняется на склоне, следует всегда находиться на верхней по склону стороне бревна. Для обеспечения контроля во время "пропиливания" ближе к завершению ослабьте нажим, не ослабляя хват рукояткой цепной пилы. Не допускайте контакта цепи с землей. После завершения пиления подождите, пока цепь пилы остановится, прежде чем перемещать цепную пилу. Всегда останавливайте двигатель, прежде чем перейти от дерева к дереву.

## СУЧКОВАНИЕ ДЕРЕВА

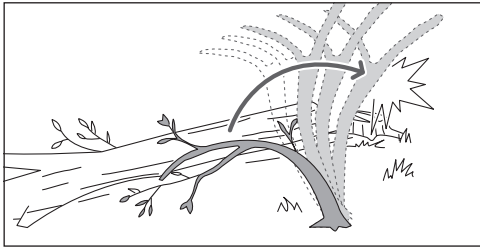
Сучкование – это удаление сучьев с поваленного дерева. При сучковании, не обрезайте первыми крупные нижние ветви, чтобы они поддерживали дерево над землей. Срезайте небольшие ветки за один проход. Напряженные ветви следует пилить снизу вверх, во избежание заклинивания цепной пилы.



## ПРУЖИНЯЩИЕ ДЕРЕВЬЯ

Хлыст (А) - это ветка, выкорчеванный корень или куст, натянутый под давлением другим деревом. Хлыст может резко выпрямиться, если отрезать держащее его дерево.

Пень поваленного дерева часто возвращается в вертикальное положение, когда ствол отрезают от него до конца. Будьте осторожны! Хлысты опасны. Не пытайтесь срезать изогнутые ветки или пни, которые находятся под напряжением, если вы не имеете профессиональной подготовки и навыков.



**⚠ ОСТОРОЖНО!** Хлысты могут ударить рабочего и вывести бензопилу из-под его контроля. Что ведет тяжелым и даже смертельным травмам. Распил молодых деревьев должен осуществляться опытными пользователями.

## ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Перед размещением на хранение или транспортировкой выключите изделие, извлеките аккумуляторный блок и дождитесь остывания изделия.
- Удалите все посторонние материалы с изделия. Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. Оберегайте от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых удобрений или соли для удаления льда. Запрещается хранить изделие на улице.
- Перед хранением или транспортировкой пилы наденьте на пильную шину крышку.
- Для транспортировки закрепите изделие так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения изделия.

## ПЕРЕВОЗКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортировку батареи осуществляйте в соответствии местными и национальными нормами и положениями.

Следуйте всем особым требованиям к упаковке и маркировке при транспортировке батареи в сторонние организации. Проверьте, чтобы батарея не соприкасалась с другими батареями или токопроводящими материалами во время транспортировки, защитив открытые контакты с помощью изоляции, непроводящих колпачков или пленки. Не транспортируйте поврежденные или протекающие батареи. За консультацией обращайтесь в транспортно-экспедиционную компанию.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.
- Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Вы можете выполнять работы по регулировке и обслуживанию, которые описаны в данном руководстве. Ремонтные работы должны осуществляться только в авторизованном сервисном центре.
- Следствием ненадлежащей эксплуатации, снятия защитных приспособлений или внесения изменений в их конструкцию может являться некорректная работа изделия, а также увеличение риска серьезной травмы. Обеспечьте своевременное профессиональное обслуживание изделия.
- Заточка цепи является сложной прецизионной задачей, которая должна выполняться исключительно опытными профессионалами. Безопасная отточка цепи - задача, требующая навыка. В случае износа или растяжения цепи производитель настоятельно рекомендует выполнять ее замену на новую в ближайшем авторизованном сервисном центре. Номер детали доступен таблице спецификаций изделия в руководстве.
- Соблюдайте инструкции по смазке, проверке натяжения цепи и регулировке.
- После каждого использования протирайте пластиковые детали сухой тканью.
- Проверить все болты, задвижки, и винты, через короткие интервалы, на надлежащую плотность, чтобы убедиться, что оборудование находится в безопасном, рабочем состоянии. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.

## Список Обслуживания

### Ежедневная проверка

Смазка Шины	Перед каждым использованием
Натяжение цепи	Перед каждым использованием и регулярно





Острота Цепи	Перед каждым использованием, визуальная проверка
На поврежденные части	Перед каждым использованием
На свободные застёжки	Перед каждым использованием
Цепной тормоз	Перед каждым использованием

<b>Осмотр и Чистка</b>	
Шина	Перед каждым использованием
Целостность пилы	после каждого использования
Тормоз цепи	Каждые 5 часов работы

## ИЗУЧИТЕ УСТРОЙСТВО

См. стр. 227.

1. Пильная цепь
2. Шина
3. Передний защитный щиток тормоз пильной цепи
4. Передняя ручка
5. Задняя ручка
6. Комбинированный гаечный ключ
7. Крышка маслосаливной горловины
8. Уловитель цепи
9. Защитное приспособление пильной шины
10. Натяжной винт
11. Крышка звездочки
12. Курковый переключатель
13. Кнопка разблокировки курка
14. Винт подачи масла
15. Шип Бампера

## УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ

### Тормоз цепи

Этот тормоз предназначен для быстрой остановки пильной цепи. При перемещении вперед тормоз пильной цепи/защитный щиток должен немедленно останавливать цепь. Тормоз пильной цепи не предупреждает отскоков. Это только снижает опасность телесного повреждения в случае соприкосновения пильной шины с телом оператора при возникновении отскока. Тормоз пильной цепи должен проверяться перед каждым использованием на предмет правильной работы в обоих положениях – рабочем положении и положении торможения.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Если цепной тормоз останавливает цепь не сразу или не удерживается в рабочем положении, перед дальнейшей эксплуатацией обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения ремонта.

### Уловитель цепи

Ограничитель цепи предотвращает отбрасывание пильной цепи в сторону оператора при ее ослаблении и разрыве.

## Шина

Как правило, у пильных шин с небольшим радиусом режущих концов вероятность отбрасывания несколько ниже. Необходимо использовать пильную шину и подходящую цепь, которая имеет длину, достаточную для работы. Увеличенная длина шины повышает опасность потери управляемости во время пиления. Регулярно проверяйте натяжение цепи. При пилении небольших ветвей (короче полной длины пильной шины) цепь может соскочить, если ее натяжение установлено неправильно.

### Противоотскоковая пильная цепь

Пильная цепь с низкой отдачей снижает опасность отскока.

Ограничители глубины перед каждым зубом пильной цепи могут сократить силу отскока, не давая зубьям слишком глубоко врезаться в дерево. Используйте запасные пильные шины и цепи, только рекомендуемые производителем.

Будьте вдвойне бдительны после заточки цепи: она легче отскакивает. Для вашей безопасности производите замену цепей пилы при остановке процесса резания.

### Шип Бампера

Составной шип бампера может использоваться как центр при создании среза. Это поможет надежно удерживать корпус цепной пилы при пилении. При выполнении пиления нажимайте на инструмент от себя, пока упорные зубья не войдут в край древесины, а затем двигайте задней рукояткой вверх-вниз на линии пропила – это поможет уменьшить физическую нагрузку при пилении.

## ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Аккумуляторный блок оснащен защитой от перегрева, предназначенной для того, чтобы уберечь секции аккумулятора от повреждения вследствие воздействия высоких температур. Данная функция прерывает подачу энергии от аккумулятора к изделию до остывания секций. Потрогайте аккумуляторный блок; если он слишком теплый, перед возобновлением работы дайте ему остыть. Если изделие все еще не работает, подключите аккумуляторный блок к зарядному устройству, которое также может определить, задействована ли защита от перегрева. После остывания аккумуляторных секций зарядное устройство начнет заряжать аккумулятор.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Температура окружающей среды выше 30° C и работа с мощными инструментами, такими как цепная пила, может способствовать быстрому нагреву секций аккумулятора. Регулярно проверяйте состояние аккумуляторного блока, и в случае его нагрева замените аккумулятор или дождитесь его остывания.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Индикатор аккумуляторной батареи может не работать, если прекращение питания инструмента от батареи вызвано срабатыванием функции защиты батареи.



## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТЕ



Внимание



Перед началом работы с изделием внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Соблюдайте технику безопасности.



Носите устройства защиты зрения и слуха, а также защитную каску.



При работе с данным изделием надевайте нескользящую защитную обувь.



Надевайте нескользящие защитные перчатки для тяжелых условий работы.



Не забывайте о возможности отскока пильной цепи и не прикасайтесь к концу пильной шины.



Не подвергайте инструмент воздействию дождя и не используйте в условиях повышенной влажности.



Работайте бензопилой, держа ее обеими руками.



Не работайте бензопилой, держа ее одной рукой.



Установите тормоз пильной цепи в положение РАБОТА.



Установите тормоз пильной цепи в положение ТОРМОЗ.

Настоящий инструмент отвечает всем официальным стандартам страны ЕС, в которой он был приобретен.



Знак Евразийского Соответствия



Украинский знак стандартизации



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.



Гарантируемый уровень звуковой мощности



Смазка пильной шины и цепи



Вращайте для регулировки подачи масла

+ = Увеличить подачу  
- = Уменьшить подачу



Поверните для регулировки натяжения цепи

+ = Затяните цепь  
- = Ослабьте цепь



Направление перемещения цепи.  
(Отмечено под цепной шестерней)

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ



Детали или принадлежности, приобретаемые отдельно



Примечание



Осторожно



Надевайте средства защиты глаз и лица.



Надевайте защитную одежду для верхней части тела.



Надевайте защитную обувь.



Остановите устройство.

## ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

См. стр. 228.

1. Применяйте средства индивидуальной защиты (СИЗ).

Во время работы с изделием всегда используйте полноценную защиту органов зрения, слуха, плотные нескользящие перчатки, надежную обувь и защитную одежду. Не работайте с инструментом босиком или в открытых сандалиях.

2. Извлеките детали из упаковки. Соберите изделие.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Если любые части повреждены, или отсутствуют не использовать это изделие, пока части не заменены. Пренебрежение данным предупреждением может привести к тяжкому телесному повреждению.

Поместите звенья привода цепи в паз шины. Наденьте всю цепь на шину.



Пильная цепь должна быть обращена в направлении вращения цепи. Если цепь направлена в обратную сторону, переверните петлю.

3. Открутите гайки крепления шины. Извлеките гайки и снимите крышку цепной шестерни.

Держите цепь в положении на шине и зацепите петлей вокруг ведущего зубчатого барабана. Опустите шину, чтобы продеть болты сквозь отверстие.

4. Установите крышку цепной шестерни на место. Закрутите и затяните гайки крепления шины. Направляющая шина должна свободно перемещаться и менять натяжение цепи.
5. Регулировка натяжения цепи. Натяжной винт регулируется посредством комбинированного ключа. В процессе регулировки время от времени проверяйте натяжение цепи.
  - Натяжка цепи осуществляется вращением натяжного винта по часовой стрелке.
  - Ослабление цепи осуществляется вращением натяжного винта против часовой стрелки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Натяжение цепи является правильным, если зазор между резаком внутри цепи и шиной составляет от 4 до 5 мм (RY36CSX30B) и от 5 до 7 мм (RY36CSX40B). Вытяните цепь вниз в середине нижней стороны шины (от шины) и измерьте расстояние между шиной и зубьями цепи.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Температура цепи возрастает при нормальной работе, вызывая растяжение цепи. Регулярно проверяйте натяжение цепи и регулируйте по мере необходимости. Если цепь натянута горячей, она может зажаться остывнув. Натяжение цепи регулируйте в соответствии с данными указаниями.

6. Придерживая носок шины, крепко затяните ее гайки.
7. Обработайте цепь смазкой.

Смазочное масло для цепных пил применяйте только марки RYOBI. Его можно приобрести в авторизованном сервисном центре.

Протрите поверхность около масляного колпачка во избежание загрязнения. Снимите крышку масляного бака. Залейте масло в масляный бак и проверьте указатель уровня масла. При заливке масла не допускайте попадания грязи в масляный бак. Закройте масляный бак и затяните крышку. Вытрите все подтеки.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Никогда не работайте без смазки цепи. При использовании цепи пилы без смазки пильная шина и цепь пилы могут получить повреждения. До и во время эксплуатации цепной пилы проверяйте уровень масла на специальном датчике.

8. Убедитесь в том, что винт подачи масла установлен в открытом положении для смазки шины и цепи.
  - Чтобы открыть и увеличить подачу масла на цепь и шину, поверните винт против часовой стрелки.
  - Чтобы уменьшить подачу масла на цепь и шину, поверните винт по часовой стрелке.

При нормальном функционировании цепи и пильной шины обычно происходит нанесение масла на цепь системой смазки во время эксплуатации изделия.

Чтобы проверить работу системы смазки цепи и пильной шины, направьте кончик цепи на светлую поверхность, например, на газету. Вскоре должна появиться заметная линия выбрызгиваемого масла.

9. Установите аккумуляторные батареи.

Вставьте выступающую контактную колодку аккумуляторного блока в гнездо батарейного отсека устройства. Установите аккумуляторный блок внутрь изделия. Перед началом работы убедитесь в том, что крючок на блоке аккумулятора защелкнулся и аккумуляторный блок надежно зафиксирован.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Всегда держите пилу правой рукой за заднюю рукоятку, а левой рукой – за переднюю рукоятку.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Обхватите обе рукоятки, используя большой и остальные пальцы рук. Большой палец левой руки, удерживающей переднюю рукоятку, должен располагаться снизу.

10. Запустите изделие.

Чтобы перевести цепной тормоз в рабочее положение, возьмитесь за рычаг цепного тормоза и потяните его в сторону передней рукоятки до щелчка.

Потяните за кнопку высвобождения спускового крючка. Нажмите на курковый переключатель.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы остановить инструмент: Включите тормоз пильной цепи, вращая левую руку вокруг передней рукоятки. Во время быстрого вращения цепи нажмите на рычаг цепного тормоза тыльной стороной кисти. Высвободите курковый переключатель и кнопку высвобождения курка.



**Транспортировка:**

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

**Хранение:**

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

**Срок службы изделия:**

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

**Дата изготовления** (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

**Обратите внимание!** Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
		14			27								



Bezpieczeństwo, efektywność i niezawodność były czynnikami o najwyższym priorytecie w trakcie projektowania Państwa bezprzewodowej piły łańcuchowej.

### PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Bezprzewodowa piła łańcuchowa przeznaczona jest do stosowania wyłącznie poza pomieszczeniami. Ze względów bezpieczeństwa produkt musi być odpowiednio kontrolowany – należy przez cały czas trzymać go obiema rękoma.

Produkt jest przeznaczony do cięcia gałęzi, pni, kłód i belek o średnicy odpowiadającej długości prowadnicy. Może być używana wyłącznie do cięcia drewna.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego przez osoby dorosłe odpowiednio przeszkolone w zakresie zagrożeń i środków zapobiegawczych, które należy stosować podczas jego eksploatacji. Produkt nie jest przeznaczony do profesjonalnej wycinki drzew.

Nie używać do żadnych innych celów.

### OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Prosimy o uważne zapoznanie się z ostrzeżeniami, instrukcjami i specyfikacjami dostarczonymi z tym narzędziem oraz z zawartymi w nich ilustracjami. Nieprzestrzeganie wszystkich podanych poniżej instrukcji może skutkować porażeniem elektrycznym, pożarem lub.

Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.

Wyrażenie «elektronarzędzie» używane w poniższych przepisach bezpieczeństwa oznacza zarówno elektronarzędzia przewodowe jak i elektronarzędzia bezprzewodowe (akumulatorowe).

### BEZPIECZEŃSTWO W STREFIE ROBOCZEJ

- **Dopilnujcie**, aby wasza przestrzeń robocza była czysta i dobrze oświetlona. „Zagracone” i słabo oświetlone miejsca pracy to częsta przyczyna wypadków.
- **Nie używajcie elektronarzędzi w otoczeniu wybuchowym, na przykład w pobliżu płynów, gazu czy też pyłów łatwopalnych.** Iskry wytworzone przez elektronarzędzia mogłyby doprowadzić do ich zapalenia czy wybuchu.
- **Kiedy używacie elektronarzędzi, trzymajcie z dala dzieci i osoby postronne dotyczy to również zwierząt.** Mogłyby one odwrócić waszą uwagę i spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

### BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- **Wtyczka elektronarzędzia musi być dostosowana do gniazda.** Nigdy nie dokonujcie interwencji (napraw) na wtyczce. Nigdy nie używajcie adaptatora z elektronarzędziami uziemnionymi lub połączonymi z korpusem. W ten sposób unikniecie ryzyka porażenia prądem.
- **Unikajcie wszelkiego kontaktu z powierzchniami uziemnionymi lub połączonymi z korpusem (takimi jak: przewody, grzejniki, kuchenki, lodówki, itd.)** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, kiedy jakaś część waszego ciała styka się z powierzchniami uziemnionymi lub połączonymi z korpusem.

- **Nie wystawiajcie waszego elektronarzędzia na deszcz czy wilgoć.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, kiedy woda wnika do elektronarzędzia.
- **Przewód zasilający należy utrzymywać w dobrym stanie. Nie trzymajcie nigdy narzędzia za przewód zasilający i nigdy nie ciągnijcie za przewód zasilający w celu wyłączenia narzędzia. Trzymajcie przewód zasilający z dala od wszelkiego źródła ciepła, oleju czy wszelkich ostrych przedmiotów i poruszających się części.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeżeli przewód jest uszkodzony lub zaplątany.
- **Kiedy pracujecie na zewnątrz (w plenerze), używajcie wyłącznie przedłużaczy przewidzianych do użytku na zewnątrz.** W ten sposób unikniecie ryzyka porażenia prądem.
- **Jeżeli już musicie używać waszego narzędzia w wilgotnym otoczeniu, podłączcie się do zasilania elektrycznego zabezpieczonego urządzeniem ochronnym różnicowoprądowym (RCD).** Użycie urządzenia RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- **Podczas użytkowania elektronarzędzia, zachowajcie czujność, patrzcie uważnie na to co robicie i odwołujcie się do zdrowego rozsądku. Nie używajcie waszego narzędzia, kiedy jesteście zmęczeni, pod wpływem alkoholu, narkotyków czy lekarstw.** Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.
- **Używajcie środków ochronnych. Należy zawsze chronić oczy.** Aby uniknąć ryzyka poważnych obrażeń ciała, w zależności od warunków pracy zakładajcie maskę przeciwpyłową, obuwie przeciwpoślizgowe, kask lub ochrony słuchowe.
- **Unikajcie wszelkiego przypadkowego włączenia. Przed podłączeniem waszego narzędzia do gniazdka lub włożeniem akumulatora upewnijcie się czy wyłącznik jest na ”wyłączone”, to samo kiedy bierzecie do ręki czy przenosicie narzędzie.** Aby uniknąć ryzyka wypadków, nie przenoście waszego narzędzia trzymając palec na włączniku i nie podłączajcie go do gniazdka /nie wkładajcie akumulatora, kiedy wyłącznik jest w pozycji „włączone”.
- **Wymijcie klucze zaciskowe przed uruchomieniem waszego narzędzia.** Klucz zaciskowy, który pozostaje przyczepiony do ruchomej części narzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Zawsze zachowujcie pozycję równowagi. Opierajcie się dobrze na waszych nogach i nie wyciągajcie ramion zbyt daleko.** W razie nieprzewidzianego wydarzenia, stabilna pozycja przy pracy umożliwiała lepsze panowanie nad narzędziem.
- **Noście odpowiednie ubrania. Nie noście luźnych ubrań, czy też biżuterii. Włosy i odzież należy utrzymywać z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy, mogą zostać pochwycone przez poruszające się części.
- **Jeżeli wasze narzędzie zostało dostarczone z systemem zasysania pyłu, dopilnujcie by był on poprawnie zainstalowany i używany.** W ten sposób unikniecie ryzyka wypadku.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR





- Należy pamiętać, że dotychczasowe przyzwyczajenia związane z częstym korzystaniem z narzędzi nie powinny stać się przyczyną ignorowania zasad bezpiecznego posługiwania się nimi. Wystarczy ułamek sekundy, aby brak uwagi spowodował poważne obrażenia.

#### SPOSÓB UŻYCIA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- Nie przeciążajcie waszego narzędzia. Należy używać narzędzia dostosowanego do prac, które chcecie wykonać. Wasze narzędzie będzie bardziej wydajne i pewne, jeżeli będziecie je używali w zakresie przewidzianych obciążeń.
- Nie używajcie waszego elektronarzędzia jeżeli wyłącznik nie pozwala na jego zatrzymanie i uruchomienie. Narzędzie, które nie może być poprawnie włączone i wyłączone jest niebezpieczne i musi być obowiązkowo naprawione.
- Przed regulacją, wymianą akcesoriów lub składowaniem narzędzi zasilanych należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub wymontować z narzędzia akumulator, o ile można go odłączyć. W ten sposób ograniczycie ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.
- Przechowujcie wasze elektronarzędzia poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalajcie używać narzędzia osobom, które go nie znają bądź nie zapoznały się z niniejszymi przepisami bezpieczeństwa. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych osób.
- Konserwacja narzędzi zasilanych i akcesoriów. Sprawdźcie ustawienie ruchomych części. Sprawdźcie czy jakaś część nie jest zepsuta. Skontrolujcie montaż i wszelkie elementy, które mogłyby ujemnie wpłynąć na działanie narzędzia. Jeżeli jakieś części są uszkodzone, dajcie wasze narzędzie do naprawy zanim zaczniecie go używać. Przyczyną wielu wypadków była zła konserwacja narzędzi.
- Zachowujcie wasze narzędzia zawsze naostrzone i czyste. Narzędzie tnące dobrze naostrzone i czyste przedstawia mniejsze ryzyko zablokowania i łatwiej zachować nad nim kontrolę.
- Używajcie narzędzie elektryczne, jego akcesoria, nasadki, etc. zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi biorąc pod uwagę warunki użytkowania i pożądane zastosowania. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, nie używajcie waszego narzędzia do prac, do których nie było ono zaprojektowane.
- Uchwyty i inne powierzchnie chwytne należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od olejów oraz smaru. Śliskie uchwyty i inne powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczne manipulowanie narzędziem oraz zachowanie kontroli nad nim w niebezpiecznych sytuacjach.

#### WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA ELEKTRONARZĘDZI BEZPRZEWODOWYCH

- Ładujcie akumulator waszego narzędzia jedynie ładowarką zalecaną przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla pewnego typu akumulatorów może wywołać pożar, jeżeli jest używana z innym typem akumulatora.

- Do narzędzia bezprzewodowego należy stosować tylko specyficzny dla niego akumulator. Użycie jakiegokolwiek innego akumulatora może spowodować pożar.
- Kiedy akumulator nie jest używany, trzymajcie go z daleka od przedmiotów metalowych, jak: spinacze, monety, klucze, śrubki, gwóźdźe czy wszelkie przedmioty mogące doprowadzić do połączenia płytek stykowych. Zwarcie płytek stykowych baterii akumulatorowych może spowodować poparzenia lub pożary.
- Unikajcie wszelkiego kontaktu z płynem akumulatorowym, w przypadku wycieku wynikłego z niewłaściwego użycia. Gdyby do tego doszło, przepłukajcie obficie dotkniętą strefę czystą wodą. Jeżeli wasze oczy zostały dotknięte, zasięgnijcie również porady lekarza. Płyn, który wyprysnął z akumulatora może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenie.
- Nie należy stosować akumulatorów i narzędzi, które uległy uszkodzeniu lub były modyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka uszczerbku na zdrowiu.
- Nie narażajcie akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub zbyt wysokiej temperatury. Narażenie na ogień lub temperaturę powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia w temperaturach innych niż podane w instrukcji. Ładowanie w niewłaściwy sposób lub w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

#### KONSERWACJA

- Naprawy powinny być wykonywane przez wyspecjalizowanego technika i jedynie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W ten sposób możecie bezpiecznie używać waszego elektronarzędzia.
- Nigdy nie należy samodzielnie serwisować uszkodzonych akumulatorów. Serwisowaniem akumulatorów powinni zajmować się wyłącznie producent lub autoryzowani serwisanci.

#### PIŁA ŁAŃCUCHOWA – OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie wolno zbliżać żadnych części ciała do łańcucha tnącego, gdy łańcuch jest w ruchu. Przed uruchomieniem pilarki łańcuchowej należy upewnić się, że pilarka łańcuchowa nie styła się z żadnym przedmiotem. Chwila nieuwagi podczas obsługi pilarki łańcuchowej może spowodować wplątanie odzieży lub kontakt łańcucha tnącego z częścią ciała.
- Pilarkę łańcuchową zawsze należy trzymać w taki sposób, aby prawa ręka spoczywała na tylnym uchwycie a lewa ręka na przednim uchwycie. Trzymanie pilarki łańcuchowej z odwrótnym ustawieniem rąk zwiększa ryzyko obrażeń ciała i nigdy nie wolno trzymać pilarki w ten sposób.







EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
PL
RU
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

- **Piłę łańcuchową należy trzymać wyłącznie za izolowaną powierzchnię chwytną, ponieważ w przeciwnym przypadku łańcuch piły może zetknąć się z ukrytymi przewodami.** Zetknięcie pilarki z przewodem pod napięciem spowoduje, że wszystkie metalowe części elektronarzędzia będą również pod napięciem, co w rezultacie spowoduje porażenie operatora prądem elektrycznym.
- **Zakładać środki ochrony wzroku. Zaleca się stosowanie dodatkowych środków ochrony słuchu, głowy, rąk, nóg i stóp.** Odpowiedni sprzęt ochronny zmniejsza ryzyko urazów ciała powodowanych przez latające odłamki lub przypadkowy kontakt z piłą łańcuchową.
- **Nie należy obsługiwać piły łańcuchowej, stojąc na drzewie, na drabinie, na dachu lub jakiegokolwiek innej niestabilnej podporze.** Obsługa piły łańcuchowej w ten sposób może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- **Zawsze należy zapewnić odpowiednie oparcie dla nóg. Pilarkę łańcuchową można obsługiwać wyłącznie stojąc na stałej, stabilnej i równej powierzchni.** Śliskie i niestabilne powierzchnie mogą doprowadzić do utraty równowagi lub kontroli nad piłą łańcuchową.
- **Należy zachować ostrożność w przypadku przecinania naprężonej gałęzi, ponieważ występuje ryzyko odskoczenia gałęzi.** Gdy napięcie włókien drewna zostanie zwolnione, gałąź może odskoczyć i uderzyć operatora oraz/lub spowodować utratę kontroli nad pilarką łańcuchową.
- **Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia krzaków i młodych drzew.** Wiotki materiał może być pochwycony przez łańcuch pilarki, przyciągnięty do operatora lub operator może stracić równowagę.
- **Pilarkę łańcuchową należy trzymać za przedni uchwyt, gdy pilarka jest wyłączona i znajduje się z dala od ciała.** W przypadku transportu lub przechowywania pilarki łańcuchowej zawsze należy zakładać osłonę przewodniczą. Prawidłowa obsługa pilarki łańcuchowej ograniczy prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z pracującym łańcuchem pilarki.
- **Należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania, napinania łańcucha oraz wymiany przewodnicy i łańcucha.** Nieprawidłowo napięty lub nienasmarowany łańcuch może pęknąć lub zwiększyć ryzyko odbicia piły.
- **Należy ciąć wyłącznie drewno. Pilarkę łańcuchową należy używać wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem.** Nie wolno na przykład używać piły łańcuchowej do cięcia metalu, tworzyw sztucznych, cegieł i innych materiałów budowlanych. Stosowanie pilarki łańcuchowej do prac niezgodnych z jej przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Nie należy próbować przewracać drzewa w przypadku braku znajomości odpowiednich zagrożeń i sposobów ich unikania.** Podczas przewracania drzewa może dojść do poważnych obrażeń ciała operatora lub osób postronnych.
- **Podczas usuwania zakleszczonego materiału, a także przechowywania i serwisowania piły łańcuchowej, należy przestrzegać wszystkich**

**instrukcji.** Upewnić się, że wyłącznik został ustawiony w położeniu oznaczającym wyłączenie, a akumulator wyjęty. Nieoczekiwane uruchomienie piły łańcuchowej podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania może spowodować poważne obrażenia ciała.

#### PRZYCZYNY I ZAPOBIEGANIE ODRZUTOWI:

Do odrzutu może dojść w sytuacji, gdy końcówka prowadnicy wejdzie w kontakt z obiektem lub gdy łańcuch zablokuje się w materiale podczas cięcia.

W niektórych przypadkach kontakt końcówki może spowodować gwałtowny odskok, na skutek czego prowadnica odskakuje do góry i do tyłu w stronę operatora. Zakleszczenie łańcucha pilarki na wysokości górnej krawędzi przewodnicy może spowodować gwałtowny ruch prowadnicy w kierunku operatora.

W każdym przypadku, możecie utracić kontrolę nad piłą łańcuchową i poważnie się zranić. Nie wolno polegać jedynie na elementach systemu bezpieczeństwa pilarki. W celu uniknięcia ryzyka wypadków czy zranienia powinniście podjąć różne środki bezpieczeństwa.

Odrzut jest spowodowany niewłaściwym użyciem i/lub nieprawidłowymi procedurami lub warunkami pracy i należy mu przeciwdziałać, podejmując właściwe środki zapobiegawcze:

- **Należy obiema rękami mocno trzymać urządzenie w taki sposób, aby kciuki i palce obejmowały uchwyty, oraz utrzymywać taką pozycję ciała i ramion, by w jak największym stopniu zniwelować siły działające podczas odrzutu.** Operator może zapanować nad siłami działającymi w czasie odrzutu, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki siły zapobiegawcze. Nie wolno wypuszczać pilarki łańcuchowej z rąk.
- **Nie wolno nadmiernie wychylać się podczas cięcia ani ciąć na wysokości powyżej barków.** Pomoże to uniknąć przypadkowego kontaktu końcówki prowadnicy z obiektami i zapewni lepszą kontrolę nad pilarką łańcuchową w niespodziewanych sytuacjach.
- **Należy stosować wyłącznie zamienne przewodnice i łańcuchy do piły zalecane przez producenta.** Niewłaściwa wymiana przewodnic i łańcuchów może spowodować zerwanie łańcucha i/lub odbicie piły.
- **Przy ostrzeniu i konserwacji łańcucha należy przestrzegać zaleceń producenta.** Zmniejszenie wysokości ograniczników gładkości może prowadzić do zwiększenia ryzyka odrzutu.

#### DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Operator powinien ukończyć profesjonalnie zorganizowany kurs użytkowania i konserwacji pił łańcuchowych, działań zapobiegawczych oraz pierwszej pomocy. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby można jej było użyć także w późniejszym czasie.
- Pilarki łańcuchowe są urządzeniami potencjalnie niebezpiecznymi. Wypadki związane z eksploatacją pilarek łańcuchowych często skutkują utratą kończyn lub śmiercią. Przyczyną śmierci mogą być także spadające gałęzie, przewracające się drzewa oraz staczające się kłody. Zaatakowane przez choroby lub zmurszałe drewno także stwarza dodatkowe zagrożenia. Zawsze





należy oszacować możliwość bezpiecznego wykonania pracy. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy zlecić wykonanie pracy profesjonalnemu arborystyce.

- Nie należy przecinać winorośli oraz/lub niewielkich roślin (o średnicy poniżej 75 mm).
- Zaleca się rozpoczęcie użytkowania produktu od przecięcia cięcia kłód na koźle do piłowania drewna lub kołyse.
- Powierzchnia strefy roboczej zależy od rodzaju wykonywanej pracy oraz od rozmiaru drzewa lub wymiarów obrabianego materiału. Przykładowo ścięcie drzewa wymaga znacznie większej strefy roboczej niż wykonanie innych cięć, np. cięć z użyciem koźla. Operator musi być świadomy oraz musi kontrolować wszystko, co dzieje się na obszarze pracy.
- Nie wolno ciąć, znajdując się w jednej linii z prowadnicą i łańcuchem. W razie odrzutu pomoże to zapobiec kontaktowi łańcucha z głową lub ciałem operatora.
- W trakcie cięcia nie należy przemieszczać piły do tyłu i do przodu. Cięcia łańcuchem odbywa się samoczynnie, a interwencja operatora w tym zakresie jest niepożądana. Łańcuch powinien być ostry. Nie należy przepychać łańcucha w szczelinie.
- W końcowym etapie cięcia nie należy wywierać nacisku na pilarkę. Należy przygotować się na utrzymanie ciężaru narzędzia, które wyjdzie z ciętego drewna. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo doznania poważnych obrażeń ciała.
- Nie należy zatrzymywać pilarki w trakcie cięcia. Pilarka powinna pracować przez cały czas aż do wyjścia z ciętego drewna.
- Aby zmniejszyć ryzyko wypadku wynikające z zetknięcia z częściami w ruchu, zawsze wyłączyć silnik, załączając hamulec łańcucha, wymontować akumulator i sprawdzić, czy wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymały:
  - przed czyszczeniem lub usuwaniem zablokowanego materiału
  - przed pozostawieniem produktu bez nadzoru
  - przed montażem lub demontażem osprzętu
  - przed sprawdzeniem, konserwacją lub obsługą produktu
- Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. Używając narzędzia przez dłuższy czas, należy pamiętać o systematycznych przerwach.
- W przypadku upuszczenia produktu, narażenia jej na silne uderzenie lub w przypadku wystąpienia nietypowych wibracji należy natychmiast zatrzymać produkt i sprawdzić, czy nie ma oznak uszkodzenia lub ustalić przyczynę wibracji. Wszelkie uszkodzone części muszą być odpowiednio naprawione lub wymienione w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Produkt należy stosować tylko w temperaturach od 0°C do 40°C.
- Produkt należy przechowywać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od -10°C do 50°C.

### ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ

Wysokiej jakości środki ochrony osobistej, jakie stosują profesjonalni, pomagają ograniczyć ryzyko obrażeń ciała u operatora pilarki. Podczas pracy z produktem należy stosować następujące środki ochrony osobistej:

- Kask
  - powinien być zgodny z normą EN 397 i posiadać oznaczenie CE
- Środki ochrony słuchu
  - powinny być zgodne z normą EN 352-1 i posiadać oznaczenie CE
- Środki ochrony oczu i twarzy
  - powinny posiadać oznaczenie CE i być zgodne z normą EN 166 (okulary ochronne) lub EN 1731 (siatkowe osłony twarzy)
- Rękawice
  - powinny być zgodne z normą EN381-7 i posiadać oznaczenie CE
- Środki ochrony nóg (spodnie robocze)
  - powinny być zgodne z normą EN381-5, posiadać oznaczenie CE i zapewniać kompleksową ochronę.
- Buty robocze odpowiednie do pracy z pilarką łańcuchową
  - powinny być zgodne z normą EN ISO 20345:2004 i być oznaczone symbolem przydatności do używania z pilarką łańcuchową, zgodnie z normą EN 381-3. (Użytkownicy sporadycznie używający narzędzia mogą nosić obuwie ze stalowymi okuciami nosków i getrami ochronnymi zgodnymi z normą EN 381-9, jeżeli praca odbywa się na równym podłożu i istnieje niewielkie ryzyko przewrócenia się lub zaplątania w roślinność)
- Kurtki zapewniające ochronę górnej części ciała, odpowiednie do obsługi pilarki łańcuchowej
  - powinny być zgodne z normą EN 381-11 i posiadać oznaczenie CE

### AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.
- Akumulator należy ładować w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 10°C do 38°C.
- Akumulator należy przechowywać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0°C do 20°C.

### INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEJ TECHNIKI WYCINKI I OKRZESYWANIA DRZEWA ORAZ CIĘCIA POPRZECZNEGO DREWNA

#### SIŁY ODDZIAŁUJĄCE W DREWNI

Gdy użytkownik zrozumie naciski i naprężenia kierunkowe występujące wewnątrz drewna, będzie mógł ograniczyć częstość zakleszczenia narzędzia lub przynajmniej będzie w stanie przygotować się na nie podczas cięcia. Naprężenie drewna oznacza, że włókna rozciągają się i wycięcie wrębu lub szczeliny w tym miejscu ma tendencję do rozchylania się w miarę zagłębienia piły. Jeśli kłoda opiera się na koźle i końcówka zwisa bez podparcia, wtedy występuje naprężenie górnej powierzchni na skutek



ciężaru fragmentu zwisającej kłody, powodując rozciąganie włókien. Z kolei w dolnej części drewna będą działały siły ściskające włókna ze sobą. Podczas wykonywania cięcia w tym miejscu rzadziej wykazywał tendencje do zwięzania się. Może to doprowadzić do zakleszczenia łańcucha.

## RUCH DO PRZODU I DO TYŁU

Siła reakcji ma zawsze kierunek przeciwny do kierunku ruchu łańcucha. Operator musi być gotowy do kontrolowania tendencji produktu do samoczynnego przemieszczania się w przód i w tył. Produkt ma tendencję do samoczynnego przemieszczania się przód w trakcie cięcia dolną krawędzią prowadnicy. Produkt można przemieszczać w drugą stronę (ruch w kierunku operatora) podczas cięcia górną krawędzią prowadnicy.

## ZABLOKOWANIE PILARKI W MATERIALE

Wyłączyć zasilanie i wymontować akumulator. Nie próbować na siłę wydobyć łańcucha i prowadnicy z materiału, ponieważ może dojść do pęknięcia łańcucha, który w takiej sytuacji może z dużą siłą uderzyć operatora. Do zablokowania pilarki dochodzi w przypadku, gdy drewno nie ma właściwego podparcia, co sprawia, że podczas cięcia napręża się ono, zaciskając wokół prowadnicy. Jeśli poprawienie podparcia nie pozwoli odblokować prowadnicy i łańcucha, należy użyć drewnianych klinów lub zastosować dźwignię w celu zwolnienia pilarki. Nigdy nie wolno usiłować uruchamiać pilarki łańcuchowej, gdy prowadnica znajduje się we wrębie lub szczelinie.

## ZEŚLIZGNIĘCIE / ZJAWISKO ODBIJANIA

Gdy piła nie zagłębi się w rzazie, prowadnica może odskoczyć lub niebezpiecznie ześlizgnąć się po powierzchni kłocka lub gałęzi, co grozi utratą kontroli nad pilarką. Aby zapobiec lub zredukować zjawisko poślizgu lub skakania należy zawsze używać pilarki, trzymając ją oboma rękami. Upewnić się, że łańcuch piły utworzył wgłębienie umożliwiająca cięcie.

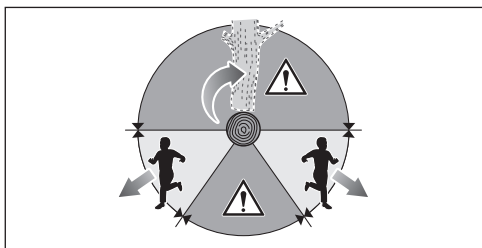
Pilarką nie wolno przecinać małych, sprężystych gałęzi lub krzewów. Ze względu na swój rozmiar i giętkość, mogą one spowodować odbicie piły w stronę operatora lub jej zakleszczenie i odrzut. Do tego rodzaju prac należy używać pił ręcznych, nożyc lub maczety albo innych narzędzi ręcznych.

## WYCINKA DRZEW

Jeżeli wycinka i cięcie drewna są wykonywane przez dwie lub więcej osób równocześnie, należy rozdzielić operację wycinki drzew od operacji cięcia drewna. Odległość dzieląca pracowników zajmujących się dwiema różnymi czynnościami powinna odpowiadać co najmniej dwukrotnej długości wyciętego drzewa. Wycinki drzew nie wolno prowadzić w sposób zagrażający bezpieczeństwu innych osób lub mogący doprowadzić do uszkodzenia linii energetycznych lub mienia. Jeżeli drzewo będzie miało kontakt z linią energetyczną, należy bezwzględnie powiadomić odpowiedni jej operatora.

Jeżeli teren jest spadkowy, pozostanie na górze terenu, gdyż ścięte drzewo mogłoby się stoczyć czy ześliznąć na dół stoku.

Przed przystąpieniem do wycinki należy zaplanować drogę ewakuacji i usunąć z niej przeszkody, które mogłyby utrudnić ucieczkę. Droga ewakuacyjna powinna bieć w kierunku przeciwnym i ukośnie względem przewidywanej linii obalenia drzewa.



Przed rozpoczęciem wycinki należy uwzględnić naturalne nachylenie drzewa, rozmieszczenie większych gałęzi oraz kierunek wiatru. Czynniki te pozwolą lepiej określić kierunek obalenia drzewa.

Usunąć z drzewa zanieczyszczenia, kamienie, poluzowaną korę, gwoździe, zszywki oraz druty.

Nie należy ścinać drzew, które są spróchniałe lub zostały uszkodzone przez wiatr, pożar, uderzenie pioruna itp. Czynności te są skrajnie niebezpieczne i powinny być wykonywane wyłącznie przez specjalistów ds. wycinki drzew.

### 1. Nacięcie kierunkowe

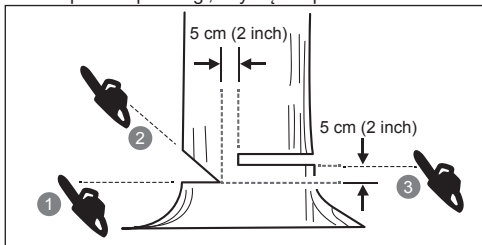
Wykonać nacięcie o głębokości 1/3 średnicy drzewa, prostopadle do kierunku, w którym drzewo ma się przewrócić. Najpierw należy wykonać cięcie w poziomie. Pomoże to uniknąć zakleszczenia się łańcucha lub prowadnicy podczas wykonywania cięcia ukośnego.

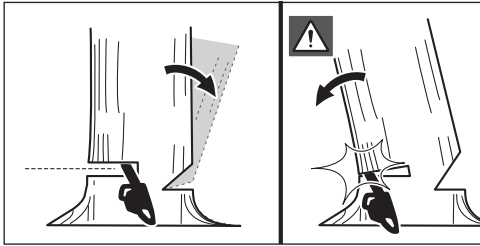
### 2. Rzaz ścinający

Nacięcie ścinające należy wykonać po przeciwnej stronie drzewa, na wysokości co najmniej 50 mm powyżej nacięcia w poziomie. Nacięcie ścinające należy wykonać równoległe do nacięcia poziomego. Nacięcie ścinające powinno pozostawić pewną część drzewa, która posłuży jako zawias. Zawias utrzymuje drzewo we właściwej pozycji, zapobiegając jego przekręceniu się i obaleniu w innym kierunku. Zawiasu nie wolno przecinać.

Gdy łańcuch piły znacznie zbliży się do zawiasu, drzewo powinno zacząć się przechylać. Jeśli występuje jakiegokolwiek ryzyko, że drzewo może przewrócić się w niezamierzonym kierunku lub odchylić się do tyłu i zakleszczyć pilarkę łańcuchową, należy przerwać cięcie przed zakończeniem cięcia i użyć klinów z drewna, tworzywa sztucznego lub aluminium, aby otworzyć rzaz i powalić drzewo w odpowiednim kierunku.

Gdy drzewo znacznie się przewraca, należy wyjąć pilarkę łańcuchową z rzazu, wyłączyć silnik, odłożyć pilarkę łańcuchową i wycofać się zaplanowaną drogą ewakuacji. Należy zachować czujność i uważać na spadające conary, a także patrzeć pod nogi, aby się nie przewrócić.





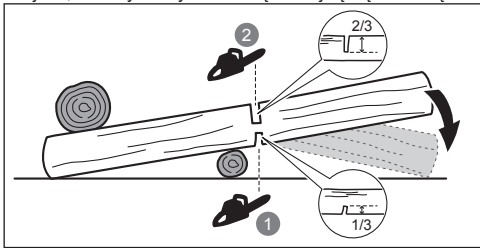
### USUNIĘCIE KORZENI BOCZNYCH

Korzeń boczny (skarpowy) to korzeń rosnący od nasady pnia i znajdujący się powyżej gruntu. Przed przystąpieniem do wycinki drzewa należy usunąć duże korzenie boczne. Najpierw należy przepiłować korzeń w poziomie, a następnie w pionie. Usunąć wycięty fragment korzenia ze strefy roboczej. Po usunięciu dużych korzeni bocznych należy przystąpić do wycinki drzewa zgodnie z procedurą opisaną powyżej.

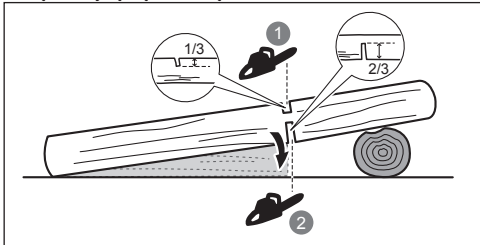
### CIĘCIE KŁODY

Cięcie kłody to proces rozdrabniania kłody na mniejsze fragmenty. Istotne jest, aby zachować stabilność i równowagę. Jeśli to możliwe, kłoda powinna znajdować się wyżej i być podparta konarami, innymi kłodami lub klockami. Należy postępować zgodnie z poniższymi, prostymi zasadami łatwego cięcia. Jeżeli kłoda jest podparta na całej długości, cięcie należy wykonywać zawsze od góry.

Jeżeli kłoda jest podparta tylko z jednej strony, należy przeciąć ją od dołu na głębokość odpowiadającą 1/3 średnicy. Następnie dokończyć cięcie, tnąc od góry, aż do miejsca, w którym obydwa nacięcia zejdą się ze sobą.



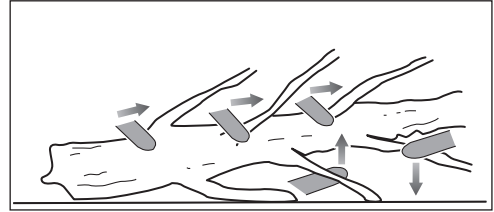
Jeżeli kłoda jest podparta po obu zewnętrznych stronach, należy przeciąć ją od góry na głębokość odpowiadającą 1/3 średnicy. Następnie dokończyć cięcie, tnąc od dołu na głębokość 2/3 średnicy, aż do miejsca, w którym obydwa nacięcia zejdą się ze sobą.



W przypadku cięcia kłody na terenie spadzistym zawsze należy znajdować się powyżej kłody. Aby zachować kontrolę podczas przecinania, należy ograniczyć nacisk pod koniec cięcia, nadal mocno trzymając uchwyty piły łańcuchowej. Łańcuch nie może mieć kontaktu z ziemią. Po wykonaniu cięcia należy odczekać aż pilarka łańcuchowa zatrzyma się. Dopiero wtedy można przenieść pilarkę. Przechodząc od drzewa do drzewa, zawsze należy wyłączać silnik.

### OKRZESYWANIE DRZEWA

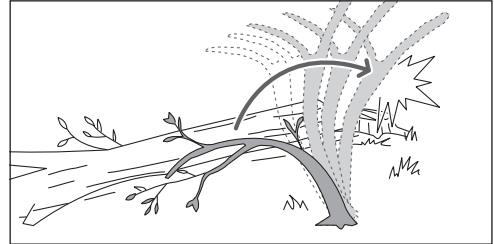
Okresywanie to proces usuwania konarów z wyciętego drzewa. Podczas okreszowania należy pozostawić większe dolne konary, które posłużą do podparcia kłody. Drobne konary należy usuwać jednym cięciem. Naprężone gałęzie należy odcinać od dołu, aby nie dopuścić do zakleszczenia pilarki łańcuchowej.



### NAPRĘŻONE GAŁĘZIE

Naprężone drewno może być kłodą, gałęzią, ukorzenionym pniakiem lub młodym drzewkiem, które zostało wygięte przez inny kawałek drewna, przez co może gwałtownie się przemieścić do pozycji pierwotnej, jeśli przytrzymujący je dotąd element zostanie ścięty albo usunięty.

W przypadku świeżo ściętego i odcinania pniaka z korzeniem od reszty kłody może dojść do gwałtownego wyprostowania się pniaka. Uwaga na różgki, są one niebezpieczne. Nigdy nie wolno próbować przecinać naprężonego drewna bez odbycia profesjonalnego szkolenia i wprawy.



**⚠ OSTRZEŻENIE!** Różgki są niebezpieczne, gdyż mogą was uderzyć co może doprowadzić do utraty kontroli nad piłą łańcuchową. I spowodować ciężkie a nawet śmiertelne obrażenia. Cięcie naprężonych elementów drewnianych należy powierzać wyłącznie przeszkolonym użytkownikom.

### TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Przed odłożeniem bądź rozpoczęciem transportu lub składowania wymontować akumulator i poczekać, aż produkt ostygnie.
- Usunąć z produktu wszystkie zanieczyszczenia i przedmioty. Należy przechowywać urządzenie w

chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrażająca. Nie przechowywać produktu poza pomieszczeniami.

- Założyć osłonę przewodnicy przed schowaniem urządzenia lub podczas transportu.
- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

## TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu; w tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

## KONSERWACJA

- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. Niezastosowanie się do tego wymogu może stać się przyczyną możliwych obrażeń ciała, obniżenia wydajności produktu, a także unieważnienia gwarancji.
- Serwisowanie produktu wymaga najwyższej ostrożności i wiedzy oraz powinno być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego serwisanta. Serwisowanie należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
- Użytkownik może jedynie wykonywać czynności regulacyjne i naprawcze opisane w tej instrukcji obsługi. W przypadku innych napraw produkt należy oddawać wyłącznie do autoryzowanych serwisów.
- Niewłaściwa konserwacja oraz usuwanie lub modyfikacja zabezpieczeń mogą spowodować nieprawidłowe działanie produktu, a tym samym wzrost ryzyka poważnych obrażeń. Należy zapewnić profesjonalną konserwację produktu.
- Bezpieczne ostrzenie łańcucha jest trudnym, precyzyjnym zadaniem, które powinno być wykonywane tylko przez doświadczonych, wykwalifikowanych specjalistów. Bezpieczne ostrzenie łańcucha jest zadaniem wymagającym wprawy. Dlatego producent zdecydowanie zaleca, aby zużyty lub stępiony łańcuch wymienić na nowy w autoryzowanym serwisie. Numer artykułu jest podany w specyfikacji produktu, będącej częścią niniejszej instrukcji obsługi.
- Przestrzegać instrukcji dotyczących smarowania i kontroli oraz regulacji napięcia łańcucha.
- Po każdym użyciu oczyścić części z tworzywa sztucznego czystą, suchą szmatką.
- Systematycznie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, wkręty i śruby są dobrze dokręcone, aby upewnić się, że kosiarka jest w bezpiecznym stanie. Każda uszkodzona część musi zostać naprawiona lub wymieniona w autoryzowanym serwisie.

## HARMONOGRAM KONSERWACJI

### Codzienna kontrola

Smarowanie przewodnicy	Przed każdym użyciem
Napięcie łańcucha	Przed każdym użyciem i często
Ostrość łańcucha	Przed każdym użyciem, kontrola wizualna
Uszkodzone części	Przed każdym użyciem
Poluzowane elementy mocujące	Przed każdym użyciem
Działanie hamulca łańcucha	Przed każdym użyciem
<b>Sprawdzić i oczyścić</b>	
Przewodnica	Przed każdym użyciem
Cała pilarka	po każdym użyciu
Hamulec łańcucha	Co 5 godzin pracy

## POZNAJ SWÓJ PRODUKT

Patrz str. 227.

1. Łańcuch pily
2. Przewodnica
3. Przednia osłona ręki / hamulec łańcucha
4. Przedni uchwyt
5. Tylny uchwyt
6. Klucz uniwersalny
7. Korek oleju
8. Wychwytnik łańcucha
9. Osłona przewodnicy
10. Śruba napinająca łańcuch
11. Pokrywa koła napędowego
12. Spust włączający
13. Przełącznik zwalniania
14. Śruba regulacji przepływu smaru
15. Zderzak z kółkami

## ELEMENTY SYSTEMU BEZPIECZEŃSTWA

### Hamulec łańcucha

Hamulec łańcucha został zaprojektowany, tak by umożliwić szybkie zatrzymanie poruszającego się łańcucha. Gdy dźwignia hamulca łańcucha/osłona dłoni jest przesunięta w kierunku przewodnicy, łańcuch powinien natychmiast się zatrzymać. Hamulec łańcucha nie zapobiega efektowi odrzutu (odboju). Ogranicza to jedynie ryzyko obrażeń ciała, jeśli przewodnica zetknie się z ciałem operatora w przypadku odskoku. Hamulec łańcucha powinien być sprawdzony przed każdym użyciem. Należy sprawdzić jego działanie w położeniu roboczym oraz hamowania.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Jeżeli hamulec łańcucha nie zatrzyma łańcucha natychmiast lub jeśli hamulec łańcucha nie będzie chciał pozostać w pozycji wyłączonej bez wspomaganie, należy przed przystąpieniem do użytkowania pilarki oddać narzędzie do serwisu celem jego naprawienia.

### Wychwytnik łańcucha

Wychwytnik łańcucha zapobiega wyrzuceniu łańcucha w kierunku operatora w przypadku poluzowania się lub pęknięcia łańcucha.



## PROWADNICA

W zasadzie prowadnice z końcówkami o mniejszym promieniu mają mniejszą tendencję do odskoku. Użytkownik powinien używać prowadnicy oraz odpowiedniego łańcucha o właściwej długości dla danego zadania. Dłuższe prowadnice zwiększają ryzyko utraty kontroli podczas piłowania. Należy systematycznie sprawdzać napięcie łańcucha. Podczas cięcia mniejszych gałęzi (mniejszych niż całkowita długość prowadnicy) nieprawidłowo napięty łańcuch będzie wykazywał większą tendencję do odrzutu.

### Łańcuch o słabej skłonności do odrzutu

Łańcuch o zwiększonej odporności na odrzut pomaga ograniczyć ryzyko wystąpienia odrzutu.

Ograniczniki głębokości znajdujące się z przodu każdego zęba mogą ograniczyć siłę efektu odrzutu unikając zbytniego zagłębiania się zębów w strefę odrzutu (odboju). Należy stosować wyłącznie prowadnice i łańcuchy w kombinacjach zalecanych przez producenta.

Zalecamy zdwojenie uwagi po naostrzeniu łańcucha waszej piły, gdyż ostrzenie czyni łańcuch mniej odpornym na odrzut. Ze względów bezpieczeństwa w przypadku pogorszenia jakości cięcia łańcuch należy wymienić na nowy.

### Zderzak z kolkami

Zintegrowany zderzak z kolkami pełni funkcję elementu stabilizującego podczas cięcia. Pomaga to zachować odpowiednią pozycję ciała podczas cięcia. Podczas cięcia należy popchnąć maszynę do przodu, aż kolce wbiją się w krawędź drewna. Następnie należy przesunąć tylny uchwyt do góry i na dół, zgodnie z kierunkiem cięcia. Pomoże to ograniczyć wysiłek fizyczny podczas cięcia.

### ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

Akumulator jest wyposażony w funkcję zabezpieczenia przed przegrzaniem, którą zaprojektowano w celu ochrony ogniw przed uszkodzeniem w przypadku wysokiej temperatury. Aktywacja tej funkcji może sprawić, że akumulator przestanie zasilać produkt do momentu schłodzenia się ogniw. Sprawdzić akumulator: jeśli jest zbyt ciepły, przed wznowieniem pracy pozostawić do ostygnięcia. Jeśli produkt nadal nie działa, należy podłączyć akumulator do ładowarki. Ładowarka również może zasignalizować aktywną funkcję zabezpieczenia przed przegrzaniem. Gdy ogniwa akumulatora się schłodzą, ładowarka rozpocznie ładowanie.

**UWAGA:** Wysokie temperatury otoczenia (powyżej 30°C) oraz elektronarzędzia dużej mocy, takie jak piła łańcuchowa, mogą powodować szybsze nagrzewanie się ogniw akumulatora. Należy regularnie kontrolować akumulator. Jeśli jest ciepły w dotyku, należy go wymienić lub poczekać, aż ostygnie.

**UWAGA:** Wskaźnik LED akumulatora nie będzie świecić, jeśli układ zabezpieczający akumulator odetnie zasilanie elektronarzędzia.

## SYMBOLE PRODUKTU



Zagrożenie bezpieczeństwa



Przed przystąpieniem do obsługi produktu należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.



Stosować środki ochrony oczu, uszu i głowy.



Podczas eksploatacji produktu należy nosić obuwie ochronne z antypoślizgową podeszwą.



Nosić nieślizgające się, trwałe rękawice ochronne.



Zapobiegać odrzutowi i unikać kontaktu z końcówką prowadnicy.



Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani nie używać w miejscach o dużej wilgotności.



Trzymajcie i obsługujcie waszą pilarkę dwoma rękami.



Nie używajcie waszej pilarki trzymając ją jedną ręką.



Ustawić hamulec silnika w pozycji RUN (praca).



Ustawić hamulec silnika w pozycji BRAKE (hamowanie).



Produkt spełnia wszystkie wymagania norm w kraju należącego do Unii Europejskiej, gdzie produkt został zakupiony.



Oznaczenie zgodności EurAsian



Ukraiński znak zgodności



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej



Olej do smarowania prowadnicy i łańcucha





Obrócić, aby wyregulować przepływ smaru

+ = Zwiększenie przepływu  
- = Zmniejszenie przepływu



Obrócić, aby wyregulować napięcie łańcucha

+ = Zwiększenie napięcia  
- = Zmniejszenie napięcia



Kierunku ruchu łańcucha.  
(Oznaczenie pod osłoną koła łańcuchowego)

## SYMBOLE STOSOWANE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI



Części lub akcesoria sprzedawane osobno



Uwaga



Ostrzeżenie!



Stosować środki ochrony oczu i twarzy.



Stosować środki ochrony górnej części ciała.



Stosować środki ochrony nóg.



Zatrzymać urządzenie.

## ROZPOCZĘCIE UŻYTKOWANIA

Patrz strona 228.

- Nosić środki ochrony indywidualnej. Podczas pracy z produktem należy nosić pełną ochronę oczu, ochronę słuchu, antypoślizgowe rękawice ochronne, solidne obuwie i odzież ochronną. Nie wolno obsługiwać urządzenia będąc boso, lub mając założone lekkie obuwie typu sandały.
- Wyjąć części z opakowania. Zmontować produkt.  
**⚠ OSTRZEŻENIE!** W przypadku uszkodzenia lub braku dowolnego podzespołu urządzenia, nie wolno go używać aż do wymiany podzespołu. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnych obrażeń.  
Umieścić ogniwa łańcucha w rowku prowadnicy. Założyć łańcuch w taki sposób, by utworzył pętlę z tyłu prowadnicy. Łańcuch powinien być ustawiony w kierunku, w którym będzie się obracał. Jeśli ostrza łańcucha są zwrócone do tyłu, należy odwrócić całą pętlę łańcucha.
- Poluzować nakrętki mocujące prowadnicę. Zdemontować nakrętki i osłonę koła łańcuchowego. Przytrzymać łańcuch w odpowiednim położeniu na prowadnicy i założyć go na ząb koła łańcuchowego.

Obniżyć prowadnicę, tak by śruby przeszły przez szczelinę w prowadnicy.

- Ponownie założyć osłonę koła łańcuchowego. Zamontować i ręcznie dokręcić nakrętki mocujące prowadnicę. Musi istnieć możliwość swobodnego przesuwu prowadnicy w celu regulacji napięcia łańcucha.
- Wyregulować napięcie łańcucha. Obrócić śrubę napinającą łańcuch za pomocą klucza widelkowo-oczkowego. Często sprawdzać naciąg łańcucha podczas naciągania.
  - Aby zwiększyć napięcie łańcucha, obrócić śrubę napinającą łańcuch w prawo.
  - Aby zmniejszyć napięcie łańcucha, obrócić śrubę napinającą łańcuch w lewo.

**UWAGA:** Napięcie łańcucha jest prawidłowe, gdy szczelina między ogniwem tnącym łańcucha pile łańcuchowej a prowadnicą wynosi od 4 do 5 mm w przypadku modelu RY36CSX30B i od 5 do 6 mm w przypadku modelu RY36CSX40B. Należy pociągnąć łańcuch pośrodku dolnej części prowadnicy w dół (odciągając go od prowadnicy) i zmierzyć odległość pomiędzy prowadnicą a elementami tnącymi łańcucha.

**UWAGA:** Temperatura łańcucha zwiększa się w trakcie normalnej pracy, powodując wydłużanie łańcucha. Należy często kontrolować napięcie łańcucha i odpowiednio je regulować. Łańcuch napięty przy podwyższonej temperaturze może okazać się zbyt mocno napięty, gdy wystygnie. Należy upewnić się, że napięcie łańcucha zostało wyregulowane zgodnie z zalecaniami w niniejszej instrukcji.

- Przytrzymajcie czubek prowadnicy łańcucha i mocno dokręćcie nakrętki montażowe prowadnicy.
- Dodać oleju do smarowania łańcucha. Używać wyłącznie oleju do smarowania pił łańcuchowych RYOBI z autoryzowanego serwisu.

Oczyszczyć powierzchnię wokół korka zbiornika oleju, aby zapobiec skażeniu oleju. Odkręcić korek na zbiorniku oleju. Wlać olej do zbiornika, monitorując wskaźnik poziomu. Upewnić się, że podczas uzupełniania oleju do zbiornika nie dostały się żadne zanieczyszczenia. Zamknąć zbiornik oleju i zakręcić korek. Rozlany olej należy wytrzeć.

- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie wolno używać pilarki bez oleju do smarowania łańcucha. Jeśli łańcuch pilarki będzie pracował bez smarowania, może dojść do uszkodzenia łańcucha pilarki i prowadnicy. Przed przystąpieniem do użytkowania piły łańcuchowej i w jego trakcie należy sprawdzać poziom oleju w mierniku poziomu oleju.
- Upewnić się, że śruba regulacji przepływu środka smarnego jest ustawiona w położeniu umożliwiającym uwalnianie oleju na łańcuch i prowadnicę.
    - Przekręcić śrubę w lewo, aby otworzyć i zwiększyć przepływ oleju do łańcucha i prowadnicy.
    - Przekręcić śrubę w prawo, aby zmniejszyć przepływ oleju do łańcucha i prowadnicy.

Prawidłowo działający układ smarowania łańcucha i prowadnicy usuwa olej z łańcucha podczas pracy. Aby sprawdzić, czy układ smarowania łańcucha i prowadnicy działa prawidłowo, należy ustawić łańcuch nad jasną powierzchnią, np. gazety. Po krótkim czasie pracy pilarki na jasnym tle będzie widoczna wyraźna linia oleju wyrzuconego przez łańcuch.



9. Zainstalować akumulator.

Wyrównać występy akumulatora z rowkami w komorze akumulatora urządzenia. Włożyć akumulator do produktu. Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że zatrzaski akumulatora zatrzaskną się, a sam akumulator zostanie dobrze osadzony oraz zamocowany do produktu.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Pilarkę łańcuchową zawsze należy trzymać w taki sposób, aby prawa ręka spoczywała na tylnym uchwycie a lewa ręka na przednim uchwycie.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Obydwa uchwyty należy mocno trzymać, tak aby kciuki i palce obejmowały uchwyty. Upewnić się, że lewa dłoń trzyma przedni uchwyt w taki sposób, aby kciuk znajdował się pod uchwytem.

10. Uruchomić produkt.

Ustawić hamulec łańcucha w położeniu pracy, chwytając za górną część dźwigni hamulca łańcucha i ciągnąc w kierunku przedniego uchwytu do momentu usłyszenia „kliknięcia”. Pociągnąć za blokadę spustu. Nacisnąć spust przełącznika.

**UWAGA:** Aby zatrzymać produkt: Włączyć hamulec łańcucha, obracając lewą rękę na przednich uchwycie. Gdy łańcuch będzie się szybko obracać, popchnąć dźwignię hamulca łańcucha wierzchem dłoni w kierunku prowadnicy. Zwolnić spust przełączający i suwak zwalniający spust.





Při konstrukci této akumulátorové řetězové pily hrály hlavní roli bezpečnost, výkon a spolehlivost.

### ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Akumulátorová řetězová pila je určena pouze k venkovnímu použití. Z bezpečnostních důvodů se musí výrobek vždy řádně obsluhovat oběma rukama.

Řetězová pila je navržena pro řezání větví, kmenů, klád a trámů o průměru stanoveného řezací délkou vodící lišty. Je povoleno pouze řezat do dřeva.

Postřikovač je určen pouze k domácímu používání dospělými osobami dostatečně obeznamenými se souvisejícími nebezpečími a preventivními opatřeními, která je nutné při takovém používání uplatnit. Tento nástroj není určen pro profesionální zpracovávání stromů.

Přístroj nepoužívejte ji k jiným účelům.

### OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K ELEKTRICKÝM NÁSTROJŮM

**⚠ UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si pozorně upozornění, pokyny a technické specifikace dodané s nářadím a prohlédněte si ilustrace.** Nedodržení všech uvedených pokynů může vést k elektrickému šoku, požáru, popřípadě k závažnému poranění.

**Uchovejte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit.**

Termíny „elektronářadí“ nebo elektrické nářadí používané v následující části označují elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo akumulátorové elektrické nářadí.

### ZABEZPEČENÍ PRACOVISŤE

- Pracovní plocha musí být čistá a dostatečně osvětlená. Zaházené nebo tmavé oblasti vedou k nehodám.
- Elektrické nářadí nikdy nepoužívejte v místech, kde hrozí nebezpečí výbuchu, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Jiskření vznikající při práci s elektronářadím může způsobit požár nebo explozi.
- Při práci s elektronářadím pracujte v bezpečné vzdálenosti od okolních osob, dětí a domácích zvířat. Při práci nerozptylujte svou pozornost, abyste měli nářadí trvale pod kontrolou.

### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Koncovka napájecího kabelu musí být kompatibilní se zásuvkou elektrické sítě. Na kabelové koncovce nikdy neprovádějte žádné změny. K zapojení uzemněného elektrického nářadí nebo nářadí připojeného na kostru nepoužívejte síťový adaptér. Vyhněte se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při práci se nedotýkejte uzemněných nebo ukostřených ploch (jako například rozvodů, topení, kamen, ledničky apod.). Nebezpečí úrazu elektrickým proudem se zvyšuje, pokud je některá část těla uživatele v kontaktu s uzemněnými plochami nebo uzemněním.
- **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Při vniknutí vody do nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- **Napájecí kabel je nutné udržovat v dobrém technickém stavu. Nářadí nikdy nedržte za napájecí kabel a neodpojujte je z elektrické sítě taháním za kabel. Napájecí kabel ponechte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, olejů a ostrých předmětů.** Pokud je napájecí kabel poškozený nebo překroucený, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete venku, používejte pouze prodlužovací kabely vhodné pro práci ve venkovním prostředí.** Vyhněte se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud nelze zabránit použití nářadí ve vlhkém prostředí, použijte zdroj s proudovým chráničem (ochranou pro zbytkový proud).** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### OSOBNÍ BEZPEČNOST

- **Budte opatrní, při práci s elektronářadím pozorně sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení, pod vlivem alkoholu, drog nebo užíváte-li léky, které snižují pozornost.** Nezapomenejte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.
- **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy chraňte své oči.** V závislosti na pracovních podmínkách používejte protiprašný respirátor, protiskluzovou obuv, přílbu a chrániče sluchu. Snižte tak riziko tělesného úrazu.
- **Vyvarujte se tak náhodnému spuštění nářadí. Před připojením nářadí ke zdroji elektrického napětí (do elektrické sítě nebo před zasunutím akumulátoru) a před přenášením nářadí zkontrolujte, zda je spínač nářadí ve vypnuté poloze.** Zbytečně se nevystavujte riziku úrazu a při přenášení nářadí nebo při zasouvání akumulátoru nedržte prst na spínači a nepřepínejte spínač do polohy „zapnuto“.
- **Před zapnutím nářadí odstraňte utahovací klíče.** Uťahovací klíč nasazený na některý z pohyblivých se dílů nářadí může způsobit vážný úraz.
- **Vždy pracujte v rovnovážné a stabilní poloze. Stůjte pevně oběma nohama na stabilní ploše, ruce nenatahujte příliš daleko nebo vysoko.** Stabilní pracovní poloha umožňuje lepší kontrolu nářadí v případě nepředvídané události.

**Noste vhodný přiléhavý pracovní oděv. Nenoste široký plandající oděv a šperky. Udržujte vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Široký oděv, šperky a dlouhé vlasy by se v nich mohly zachytit.

- **Pokud je nářadí dodáno se sběrným vakem / odsávacím prachem, zkontrolujte, zda jsou odsávací prachu nebo sběrný vak řádně nasazený na nářadí.** Snižte tak rizika související se vznikem prachu.
- **Nespoléhejte na svou zběhlost pramenící z častého používání výrobku a neignorujte bezpečnostní principy výrobku.** Nedbalost může způsobit závažné poranění ve zlomku vteřiny.

### POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- **Na nářadí netlačte. Nářadí vybírejte podle povahy práce, kterou chcete provádět.** Elektrické nářadí nepřetěžujte, dodržujte předepsaný pracovní režim, nářadí tak bude bezpečnější a účinnější.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR





- **Nářadí nepoužívejte, pokud ho nelze zapnout nebo vypnout hlavním spínačem.** Nářadí, které nelze správně zapnout a vypnout, je nebezpečné a je bezpodmínečně nutné ho nechat opravit.
- **Před jakýmkoli úpravami, výměnou příslušenství či uložením elektrického náčiní vyjměte zástrčku ze zdroje elektrického napájení, popřípadě vyjměte baterii z výrobku.** Omezíte tak riziko nechtěného spuštění nářadí.
- **Nářadí uskladněte mimo dosah dětí.** Nedovolte nezkušeným uživatelům a nepoučeným osobám, které se neseznámily s bezpečnostními předpisy, používat toto nářadí. Nářadí může být nebezpečné v rukou nezkušených osob.
- **Provádějte pravidelnou údržbu náčiní a příslušenství.** Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé prvky stroje v zákrytu. Zkontrolujte, zda žádný díl není zlomený. Zkontrolujte správnost montáže nářadí a funkčnost všech dílů, které mohou narušit bezpečný provoz nářadí. Pokud je některý díl nářadí poškozen, nářadí dále nepoužívejte a nechte ho opravit. Řada úrazů bývá zapříčiněna nesprávnou údržbou nářadí.
- **Nářadí udržujte čisté a naostřené.** Správně naostřené a čisté nářadí bude méně blokovat. Nářadí tak budete mít lépe pod kontrolou.
- **Elektrické nářadí a jeho příslušenství používejte v souladu s pokyny v návodu a dodržujte doporučené podmínky používání vzhledem k povaze práce.** Abyste se nedostali do nebezpečné situace, nářadí používejte pouze k předepsaným účelům.
- **Rukojeti a úchytné plochy udržujte suché, čisté a zbavené oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a úchytné plochy neumožňují v nečekaných situacích bezpečné použití výrobku a kontrolu nad ním.

## SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO ELEKTRONÁŘADÍ

- **K nabíjení akumulátoru použijte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.** Při použití nevhodné nabíječky, která není kompatibilní s vaším modelem akumulátoru, můžete způsobit požár.
- **Akumulátorové nářadí je možné používat pouze s dobíjecím akumulátorem.** Používání jiného typu baterií může způsobit požár.
- **Pokud akumulátor nepoužíváte, uschovejte ho v dostatečné vzdálenosti od kovových (vodivých) předmětů, jakými jsou např. kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby a jiné kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi svorkami akumulátoru.** Zkratování kontaktů může způsobit jiskření, popáleniny, případně požár.
- **Elektrolytu, který může vytékat z akumulátoru při jeho nesprávném používání, se v žádném případě nedotýkejte.** Pokud dojde k potřísnění pokožky chemikáliemi, omyjte postižené místo čistou vodou. Při zasažení očí vyhledejte lékaře. Kontakt s chemikáliemi, které mohou vytékat z akumulátoru, může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte baterii ani náčiní, které je poškozené nebo pozměněné.** Poškozené nebo pozměněné baterie se mohou zachovat nepředvidatelným způsobem a způsobit požár, výbuch či riziko poranění.
- **Baterii či výrobek nevystavujte požáru ani vysokým teplotám.** Vystavení požáru či teplotám nad 130°C může způsobit výbuch.
- **Dodržujte pokyny pro nabíjení a baterii či výrobek nabíjejte pouze v teplotním rozmezí uvedeném v pokynech.** Nesprávné nabíjení či nabíjení při teplotě jiné, než je uvedeno v pokynech, může poškodit baterii a zvýšit riziko vzniku požáru.

## ÚDRŽBA

- **Opravy smí být prováděny pouze kvalifikovaným opravářem za pomoci originálních náhradních dílů.** Jen tak jsou splněny základní požadavky na bezpečnost elektrického nářadí.
- **Poškozené baterie nikdy neopravujte.** Opravu baterií smí provádět pouze výrobce nebo oprávněná servisní firma.

## OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K ŘETĚZOVÉ PILE

- **Udržujte všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od řetězu, když řetězová pila pracuje.** Před spuštěním řetězové pily zkontrolujte, zda se řetěz pily nedotýká žádného předmětu. Chvilie nepozornosti při práci s řetězovou pilou může způsobit zamotání vašeho oděvu nebo těla do řetězu pily.
- **Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti.** Držení řetězové pily v opačném umístění rukou se zvyšuje nebezpečí poranění osob a nemělo by se nikdy používat.
- **Pilu držte pouze na izolovaných plochách, protože její řetěz může přijít do styku se skrytými vodiči.** Kontakt pilového řetězu s „živým“ vodičem způsobí, že kovové části elektrického nástroje se stanou také „živými“ a způsobí elektrický úraz obsluze.
- **Noste ochranu očí Je doporučeno používat prostředky na ochranu sluchu, hlavy, rukou a nohou.** Odpovídající ochranné prostředky snižují riziko úrazu od odletujících odřezků a náhodného styku s řetězem pily.
- **Pilu nepoužívejte, pokud jste na stromě, na žebříku, na střeše nebo na jiné nestabilní opoře.** Používání pily tímto způsobem může způsobit vážný úraz.
- **Vždy udržujte řádné postavení a obsluhujte pilu pouze při postavení na pevné, bezpečné a rovné ploše.** Kluzký nebo nestabilní povrch může způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad pilou.
- **Když řezáte větev, která je napnutá, buďte ve střehu před zpětným švihem.** Pokud se uvolní prnutí ve vláknech dřeva může napružená větev udeřit obsluhu anebo způsobit ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.
- **Buďte velmi opatrní při řezání malých větviček a křovin.** Mohou se zachytit o zuby řetězu a být vymrštěny směrem k vám a narušit tak vaši rovnováhu.
- **Noste řetězovou pilu za přední rukojeť ve vypnutém stavu a směrem od vašeho těla.** Pokud řetězovou pilu přepravujete nebo ukládáte, vždy připevněte kryt vodičí lišty. Správné držení řetězové pily snižuje pravděpodobnost náhodného dotyku s pohybujícím se řetězem pily.





EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
<b>CS</b>
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

- **Dodržujte pokyny k promazávání, napínání řetězu a výměně lišty a řetězu.** Nesprávně upnutý nebo namazaný řetěz může buď způsobit nebo zvýšit zpětný vrh.
- **Řezajte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu pro účely, pro které nebyla navržena. Například nepoužívejte pilu k řezání kovů, plastů, zdiva neboli nedřevěných stavebních materiálů.** Použití řetězové pily pro práce jiné, než zamýšlené, by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.
- **Neporážejte strom, dokud neznáte všechna související rizika a způsob jejich odstranění.** Při kácení stromu může dojít k úrazu obsluhy pily nebo přihlížejících osob.
- **Při odstraňování zachyceného materiálu, skladování a provádění servisu dodržujte všechny pokyny.** Vypínač musí být v poloze vypnuto a vyjmuta baterie. Náhodné spuštění pily během odstraňování zachyceného materiálu nebo provádění servisu může způsobit úraz.

### PŘÍČINY A PREVENCE ZPĚTNÉMU VRHU:

Pokud konec vodící lišty narazí na cizí předmět nebo dojde k zablokování řetězu při řezání, existuje nebezpečí zpětného vrhu.

Dotyk vrcholem vodící lišty může v některých případech způsobit náhlou zpětnou reakci, což je vyhození vodící lišty nahoru a zpět směrem k obsluze.

Sevření řetězu pily na horní části vodící lišty může vodící lištu rychle zatlačit zpět směrem k obsluze.

Ve všech uvedených případech může obsluha pily ztratit kontrolu nad nářadím a způsobit si vážný úraz. Nespoléhejte pouze na ochranné prvky řetězové pily. Při obsluze řetězové pily je třeba dodržovat opatření k zajištění bezpečností a ochrany zdraví při práci.

Zpětný vrh je následkem nesprávného používání nástroje anebo nesprávných pracovních postupů nebo podmínek a lze se jim vyhnout prováděním správných opatření, viz níže:

- **Udržujte pevný úchop, palce a prsty obepínají rukojeť řetězové pily, oběma rukama na řetězové pile a rozestavte své tělo a ruce tak, abyste odolávali silám zpětného vrhu.** Síly zpětného vrhu mohou být ovládnuty obsluhou, pokud provede správná opatření. Řetězovou pilu neopouštějte.
- **Nepřeceňujte se a neřežte nad úrovní ramen.** Toto pomáhá zabránit neúmyslnému kontaktu s vrcholem vodící lišty a umožňuje lepší ovládání řetězové pily v neočekávaných situacích.
- **Používejte pouze náhradní vodící lišty a pilové řetězy určené výrobcem.** Nesprávná vodící lišta nebo pilový řetěz může způsobit přetřetí řetězu nebo zpětný náraz.
- **Dodržujte pokyny výrobce při ostření a údržbě řetězu.** Zmenšení výšky hloubkoměru může vést ke zvýšenému zpětnému vrhu.

### DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Absolvujte odborně vedený kurz používání a údržby řetězových pil, preventivních opatření a poskytování první pomoci. Tyto pokyny uschovejte pro příští použití.
- Řetězové pily jsou velmi nebezpečné nástroje. Nehody způsobené používáním řetězové pily často končí ztrátou končetiny či smrtí. Padající větve, kácené stromy i odvalující se polena mohou usmrtit. Napadené nebo

shnilé dřevo představuje další nebezpečí. Měli byste zhodnotit své schopnosti k bezpečnému dokončení úkolu. V případě pochyb neváhejte profesionální dřevorubce.

- Neodřezávejte výhonky ani křoviny s malým průměrem (do 75 mm).
- Při prvním použití pily se doporučuje nácvik řezání polena na „koze“ nebo podpěrném stojanu.
- Plocha pracovní zóny závisí na povaze práce, na velikosti stromu nebo řezaného materiálu. např. při kácení stromu potřebujete více místa než při řezání větví. Obsluha musí být pozorná a mít pod kontrolou veškeré dění v pracovní oblasti.
- Neřežte v linii s vodící lištou a řetězem. Pokud dojde k zpětnému rázu, postoj mimo osu řetězu a vodící lišty pomáhá zabránit zasažení hlavy nebo těla řetězem pily.
- Nepoužívejte pohyb pilou vpřed a vzad. Nechte práci na řetězu. Udržujte řetěz pily ostrý a nesnažte se jej řezem protlačovat.
- V konečné fázi řezu na řetězovou pilu netlačte. Buďte připraveni na hmotnost pily, když se uvolní ze dřeva. Pochybení tak může způsobit případné vážné osobní poranění.
- Nezastavujte pilu během řezání. Nechejte pilu běžet, dokud se neuvolní z řezu.
- K snížení rizika úrazu v důsledku styku s otáčivými díly vždy vypněte motor, zajistěte řetěz brzdou, vyjměte baterii a ujistěte se, že se všechny pohyblivé části úplně zastavily.
  - před čištěním nebo odstraněním ucpávků,
  - před opuštěním výrobku
  - před demontáží a montáží příslušenství,
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na nástroji,
- Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelně přestávky.
- Pokud začne po pádu, silných nárazech nástroj nenormálně vibrovat, zastavte nástroj a ihned zjistěte příčinu vibrací a rozsah škod. Pokud je nějaká část poškozena, musí se nechat řádně opravit nebo vyměnit pověřeným servisním střediskem.
- Mlhovač provozujte pouze při teplotách mezi 0 °C a 40 °C.
- Mlhovač skladujte na místě s teplotou prostředí mezi -10 °C a 50 °C.

### PROSTŘEDKY OSOBNÍ OCHRANY

Kvalitní osobní ochranné prostředky, jaké používají profesionálové pomáhají snižovat riziko úrazu. Při obsluze řetězové pily je třeba použít následující:

- Ochranná přilba
  - ve shodě s EN 397 a označená značkou CE
- Ochrana sluchu
  - ve shodě s EN 352-1 a označená značkou CE
- Ochranu zraku a obličeje.
  - označená značkou CE a ve shodě s EN 166 (pro safety glasses) nebo EN 1731 (síťovinový průhled)



- Rukavice
  - ve shodě s EN381-7 a označená značkou CE
- Ochrana dolních končetin (s vycpávkou)
  - ve shodě s EN381-5, označená značkou CE a poskytuje všestrannou ochranu.
- Bezpečnostní obuv odolnou řetězové pile
  - ve shodě s EN ISO 20345:2004 a označeno štítek bráncí průniku řetězové pily a označeno dle EN 381-3. (Občasní uživatelé mohou používat bezpečnostní obuv se špičkou vyztuženou ocelí dle EN 381-9, zpokud je podklad rovný a kde je malé riziko zakopnutí nebo zachycení porostem)
- Ochranná bunda proti zásahu pilou pro horní část těla
  - ve shodě s EN 381-1 a označená značkou CE

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

- Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponožujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.
- Baterii dobíjejte na místě s teplotou prostředí mezi 10 °C a 38 °C.
- Baterii skladujte na místě s teplotou prostředí mezi 0 °C a 20 °C.

## POKYNY TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉ TECHNIKY PRO ZÁKLADNÍ KÁČENÍ, ODVĚTVOVÁNÍ A PŘÍČNÉ ŘEZÁNÍ

### POCHOPENÍ SIL VE DŘEVĚ

Pokud porozumíte směrovým tlakům a prutí ve dřevě můžete redukovat počet „sevění“, nebo je alespoň očekávat během řezání. Prutí ve dřevě znamená, že vlákna dřeva jsou tažena od sebe a pokud vedete „zářez“ v této oblasti, nebo řez, bude mít tendenci se uvolňovat při púchodu pily. Je-li poleno podpořeno na stojanu pro dřevo („koza“) a konec visí nepodpřen pak je prutí vytvářeno prutí vláken na horní straně hmotností převislé části polena. Stejně tak je napnutá i spodní strana polena a vlákna jsou tlačena k sobě. Pokud je řez prováděn v této oblasti, bude mít zářez tendenci se během řezání uzavírat. Může dojít k sevění lišty.

### TLAK A TAH

Zpětné působení (reakce) je vždy v opačném směru oproti směru otáčení řetězu. Obsluha musí být připravena na to, že se pila může odsouvat nebo tláčit vzad. Pila se odsouvá (pohybuje vpřed) při řezání na spodním okraji lišty. Produkt může být tlačěn dozadu (k operátorovi) při řezání podél horního okraje.

### PILA ZASEKNUTA V ŘEZU

Rozmetadlo vypněte a vyjměte baterii. Netlačte na řetěz ani lištu, abyste ji dostali z řezu, protože se snadno zlomí řetěz, který pak následně odletí směrem k obsluze. K situaci dochází, pokud není dřevo řádně podepřeno, což nutí řez uzavírat pod tlakem s následkem sevění lišty. Pokud úpravou

podpěry neuvolníte řetěz ani lištu, použijte dřevěné klíny nebo páku k otevření řezu a uvolnění pily. Nikdy se nepokoušejte spustit řetězovou pilu, když je vodící lišta již v řezu či zářezu.

### SKLOUZÁVÁNÍ, ODSKAKOVÁNÍ

Pokud pila nezajíždí do řezu, může vodící lišta začít nebezpečně klouzat po povrchu kmene nebo větve s případnou ztrátou ovládnání jejího pohybu. Pro prevenci nebo omezení rizika sklouzávání či odskakování držte pilu vždy oběma rukama. Dbejte na to, aby řetěz pily vždy nejprve vytvořil drážku pro řez.

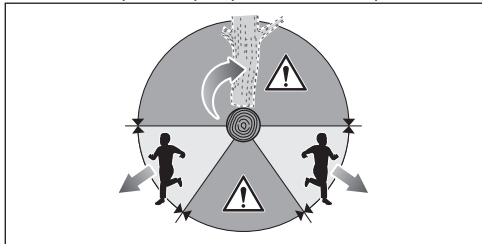
Motorovou pilou nikdy neřezajte ohebné větve nebo keře. Jejich rozměr a pružnost mohou snadno způsobit, že pila odskočí směrem k vám a pojmte takovou sílu, která způsobí zpětný vrh. Nejlepšími nástroji pro takovou práci jsou ruční pilky, vyvrtávací nůžky a sekera nebo jiné ruční nástroje.

### KÁČENÍ STROMU

Při přeřezávání a kácení jsou zapotřebí dvě a více osob současně, kácení by se mělo provádět odděleně od přeřezávání do vzdálenosti alespoň dvojnásobku výšky káceného stromu. Strom se nesmí kácet tak, aby neohrožoval žádné osoby, narážel do jakéhokoli technického zařízení nebo způsobil jakékoliv vážné poškození. Pokud se strom dostane do kontaktu s nějakým technickým zařízením, musí se ihned kontaktovat firma, která toto zařízení provozuje.

Pokud má terén sklon, stújte vždy nahoře na svahu, neboť pokácený strom se může skoulet ze svahu dolů.

Úniková cesta by se měla naplánovat a dle potřeby vyčistit před začátkem řezání. Úniková cesta by měla směřovat dozadu a úhlopříčně k předpokládané dráze pádu.



Než začnete kácet, uvědomte si přirozený náklon stromu, umístění velkých větví a směr větru, abyste posoudili, kterým směrem bude strom padat.

Ze stromu odstraňte nečistoty, kameny, volnou kůru, hřebíky, třmeny a drát.

Nekácejte stromy, které jsou strouchnivělé nebo byly poškozeny větrem, ohněm, bleskem atd. Je to mimořádně nebezpečné a měl by to provádět pouze profesionálové.

#### 1. Zářez

Kolmo na směr padání stromu proveďte zářez ve velikosti jedné třetiny jeho průměru. Proveďte nejprve spodní vodorovný řez. Pomáhá to proti sevění buď řetězu pily nebo vodící lišty, když by se provedl nejprve vodorovný zářez.

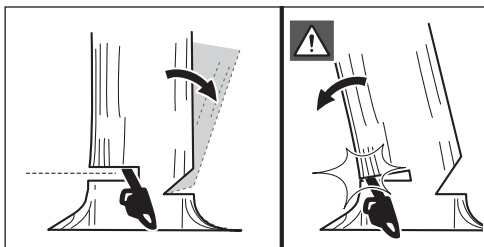
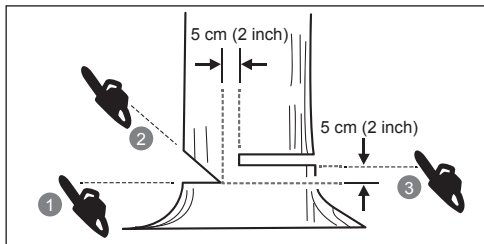
#### 2. Hlavní řez

Hlavní řez provádějte minimálně 50 mm (2 palce) nad vodorovným zářezem záseku. Hlavní řez provádějte rovnoběžně s vodorovným řezem záseku. Zajistěte, aby při hlavním řezu zůstal dostatečný nedořez. Nedořez zabraňuje otáčení stromu a pádu nesprávným směrem. Neprořezávejte nedořez.



Jakmile bude hlavní řez blízko nedořezu, měl by strom začít padat. Je-li nějaká možnost, že strom nebude padat požadovaným směrem nebo se nakloní zpět a sevře řetězovou pilu, zastavte řezání před dokončením hlavního řezu a použijte klín ze dřeva, plastu nebo hliníku abyste hlavní řez otevřeli a nechli padnout strom do požadovaného směru.

Jakmile začne strom padat, vyndejte řetězovou pilu z řezu, zastavte motor, položte pilu, pak použijte dříve naplávanou únikovou cestu. Dávejte si pozor na pád horních větví a sledujte své postavení.b



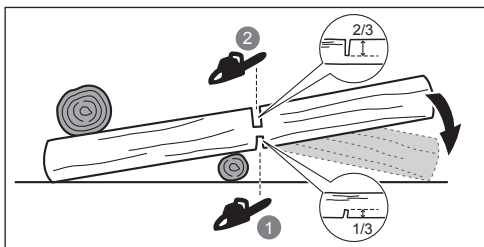
## ŘEZÁNÍ KOŘENOVÝCH NÁBĚHŮ

Kořenový náběh je kořen vedoucí z kmene až k zemi. Než začnete kácet strom, odřežte kořenové náběhy. Proveďte nejprve vodorovný zářez do kořenového náběhu a poté svislý zářez. Odstraňte odřezané části z pracovní zóny. Po odstranění náběhových kořenů můžete začít s kácením.

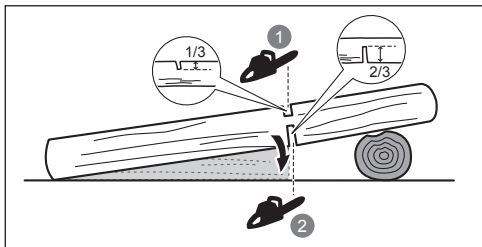
## ROZŘEZÁVÁNÍ KMENE

Rozřezávání kmene je řezání na požadované délky. Je důležité, abyste si zajistili pevné postavení a rovnoměrně rozmístili svou hmotnost na obě nohy. Je-li to možné, nadzvedněte a podepřete kmen pomocí větví, kmenů nebo špalků. Nechte se vést přirozeným směrem pro snadné řezání. Je-li kmen podepřen po celé délce, vedte řez seshora (horní řez).

Je-li kmen podepřen na jednom konci, vedte řez zesponu do 1/3 (zesponu nahoru). Pak proveďte konečný řez seshora, tak abyste se setkali s prvním řezem.



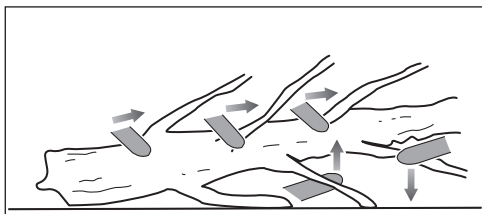
Je-li kmen podepřen na jednom konci, vedte řez shora do 1/3 (shora dolů). Pak proveďte konečný řez zesponu do zbylých 2/3 tak, abyste se setkali s prvním řezem.



Když řezáte na svahu, vždy stůjte na horní straně pokáceného kmene. Při dokončování řezu „skrz“ uvolněte přítlak na pilu, ale zachovejte pevné držení rukojeti pily. Tak udržíte kontrolu nad řezem. Nedovolte, aby řetěz přišel do kontaktu se zemí. Po dokončení řezu počkejte, až se řetěz pily zastaví, pak teprve pilu přesunujte. Před přemísťováním od stromu ke stromu vždy zastavujte motor.

## ODVĚTVOVÁNÍ STROMU

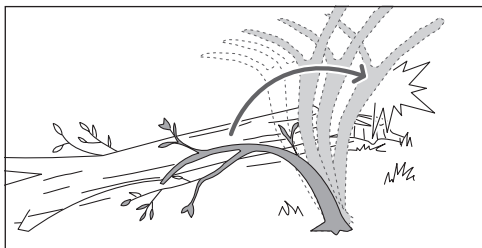
Odvětvování je odstraňování větví z poraženého stromu. Při odvětvování ponechte spodní větve jako podporu kmenu na zemi. Malé větve odstraňujte v jedno řezu. Velké větve pod prnutím by se měly ořezávat z horní strany, aby se zabránilo sevření řetězové pily.



## ODPRUŽENÉ VĚTVĚ

Šlahoun je větev, pokácený strom nebo část keře, která se ohnula pod vahou dřeva a která se náhle vymršτί, jakmile začnete řezat nebo vyndávat kládu, která tento živý šlahoun drží.

Pokácený strom se může vymršτί do svislé polohy při odřezávání od kmene. Tyto živé překážky jsou nebezpečné. Nepokoušejte se řezat ohnuté větve nebo kmeny, které jsou napnuty, pokud nejste odborně vyškoleni a k tomu způsobili.





**⚠ VAROVÁNÍ!** Živé šlahouny jsou nebezpečné, protože vás mohou udeřit a můžete ztratit kontrolu nad řetězovou pilou. Tyto kritické situace mohou být příčinou vážného úrazu, v některých případech se smrtelnými následky. Řezání napružených větví musí provádět zaškolený uživatel.

## TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Před přenášením nebo uložením vždy vyjměte baterii a nechte foukač vychladnout.
- Z pily odstraňte cizorodé materiály. Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem. Udržujte produkt mimo korozivní materiály, například zahrádkářské chemikálie a rozmrazovací soli. Výrobek neskladujte venku.
- Před skladováním nebo přepravováním vždy naumistujte kryt vodící lišty.
- Při transportu výrobku zajistěte proti pohybům nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození výrobku.

## TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERÍ

Přenos baterií dle místních a národních opatření a předpisů.

Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Nepřepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

## ÚDRŽBA

- Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.
- Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Výrobek nechte opravit pouze v pověřeném servisu.
- Můžete provádět pouze v návodu k obsluze uvedené opravy a seřízení. Jiné opravy výrobku svěřte pouze pověřenému servisnímu středisku.
- Nevhodná údržba, odstranění nebo úprava bezpečnostních prvků může způsobit nesprávnou funkci pily se zvýšeným rizikem vážného úrazu. Nechte provádět odbornou údržbu pily.
- Bezpečné ostření řetězu pily je náročný úkon vyžadující přesnost, který může provádět pouze kvalifikovaný a zkušený odborník. Bezpečné ostření řetězu je odborný úkol. Proto výrobce důrazně doporučuje výměnu opotřebeného nebo tupého řetězu novým, který je k dispozici v pověřeném servisním středisku. Číslo dílu je uvedeno v tabulce specifikací produktu v tomto návodu.
- Postupujte dle pokynů pro mazání, napnutí řetězu, kontrolu a seřízení.
- Po každém použití očistěte měkkým a suchým hadříkem plastové díly.

- Zkontrolujte všechny šrouby, matice v častých intervalech na řádné utažení, aby se zajistilo, že zařízení bude pracovat v bezpečných pracovních podmínkách. Jákýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

## Plán údržby

### Denní kontroly

Mazání lišty	Před každým použitím
Napnutí řetězu	Před každým použitím a pravidelně
Ostrost řetězu	Před každým použitím, vizuální kontrola
Poškozené součásti	Před každým použitím
Uvolnění spojovacích prvků	Před každým použitím
Funkce brzdy řetězu	Před každým použitím

### Prohlížejte a čistěte:

Lišta	Před každým použitím
Úplnost pily	po každém použití
Bezpečnostní brzda řetězu	Po každých 5 hodinách používání

## POZNEJTE SVŮJ NÁSTROJ

Viz strana 227.

1. Řetěz pily
2. Vodící lišta
3. Ochranný kryt ruky/bezpečnostní brzda řetězu
4. Přední rukojeť
5. Zadní rukojeť
6. Kombinovaný klíč
7. Víko nádrže oleje
8. Úchytky lišty
9. Údržba vodící lišty
10. Šroub k nastavení řetězu
11. Kryt ozubeného kola
12. Spínač
13. Pojistka proti nechtěnému spuštění nářadí
14. Šroub průtoku maziva
15. Špička nárazníku

## BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

### Bezpečnostní brzda řetězu

Cílem bezpečnostní brzdy je rychle zastavit řetěz. Řetěz se musí rychle zastavit, jakmile je brzdová páčka/ochranný kryt ruky sklopena dopředu. Brzda řetězu nezabrání efektu zpětného vrhu. Řádné napnutí tedy snižuje riziko poranění obsluhy způsobené řezací lištou při plném zpětném vrhu. Brzda řetězu by se měla kontrolovat před každým použitím na řádnou funkci jak v jejím běhu a brzdných polohách.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Pokud brzda řetězu nezastavuje řetěz okamžitě nebo pokud brzda řetězu nezůstává v provozní poloze bez pomoci, vezměte pilu před dalším používáním do pověřeného servisního střediska k opravě.



## Úchytka lišty

Doraz řetězu zabraňuje odletnutí řetězu na obsluhu, pokud se řetěz uvolní nebo poškodí.

## Vodící lišta

Obecně platí, že vodící lišty s malými poloměry špičky mají nižší potenciál zpětného rázu (vrhu). Měli byste použít vodící lišty a odpovídající řetěz, které jsou dlouhé tak, aby provedly danou práci. Delší lišty zvyšují nebezpečí ztráty kontroly během řezání. Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu. Při řezání menších větví (méně než celá délka vodící lišty) je více než pravděpodobné, že nesprávně napnutý řetěz bude odhazován.

## Řetěz omezující nebezpečí zpětného vrhu

Slabý zpětný vrh pomáhá redukovat possibility plného zpětného vrhu.

Omezovací zuby pilového řetězu mohou potlačit efekt zpětného vrhu a zamezit tak, aby zuby pily pronikly příliš hluboko do oblastí zpětného vrhu. Používejte pouze náhradní vodící lišty a řetězy doporučené výrobcem.

Po nabroušení řetězu buďte velmi opatrní, při naostření se oslabí ochrana proti zpětnému vrhu. Pro vaši bezpečnost měňte pilový řetěz když se řezací výkon sníží.

## Špička nárazníku

Integrovaná špička nárazníku se může používat otočená, když provádíte řez. Pomáhají udržovat stabilitu těla řetězové pily během řezání. Při řezání tlačte nástroj dopředu, dokud se ozubené opěrky nebudou dotýkat okraje dřeva, pak pohybem zadní rukojeti nahoru nebo dolů ve směru řezu může zmírnit fyzickou zátěž řezání.

## OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

Baterie je vybavena ochranou proti přehřátí, která chrání její články před poškozením v případě vysoké teploty. Tato funkce může způsobit, že baterie přestane výrobek napájet až do vychladnutí jejích článků. Sáhnete na baterii. Je-li příliš horká, nechte ji před započetím další práce zchladnout. Jestliže výrobek stále nefunguje, připojte baterii k nabíječe, která může také signalizovat ochranu proti přehřátí. Po vychladnutí článků baterie začne nabíječka baterii dobíjet.

**POZNÁMKA:** Okolní teplota nad 30 °C a nářadí s vysokým příkonem, například řetězová pila, mohou způsobit rychlejší zahřívání baterie. Teplotu baterie pravidelně kontrolujte a pokud je na dotek vysoká, baterii vyměňte nebo ji nechte zchladnout.

**POZNÁMKA:** LED indikační světlo baterie nefunguje, pokud ochranná funkce baterie zapříčinila, že baterie přestane napájet přístroj.

## SYMBOLY NA VÝROBKU



Bezpečnostní výstraha



Před používáním výrobku se obeznamte se všemi pokyny. Dbejte na všechna upozornění a dodržujte bezpečnostní pokyny.



Používejte ochranu zraku, hlavy a sluchu.



Noste neklouzavou bezpečnostní obuv, když používáte tento výrobek.



Navlékněte si pevné neklouzavé pracovní rukavice.



Zabraňte zpětnému vrhu řetězové pily a kontaktu se špičkou vodící lišty.



Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých podmínkách.



Řetězovou pilu držte pevně oběma rukama.



Řetězovou pilu nikdy neobsluhujte jen jednou rukou.



Nastavte brzdu řetězu do polohy RUN.



Nastavte brzdu řetězu do polohy BRAKE.



Toto nářadí je v souladu se všemi normami a předpisy platnými v zemi EU, ve které bylo zakoupeno.



Euroasijská značka shody



Ukrajinská značka shody



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.



Zaručená hladina akustického výkonu



Olej pro lištu a řetěz



Otáčením můžete regulovat průtok maziva

+ = zvýšit průtok  
- = snížit průtok



Otáčejte pro seřízení napnutí řetězu

+ = Utáhněte řetěz  
- = Uvolnění řetězu



Směr pohybu řetězu.  
(Vyznačeno pod krytem ozubeného kola)

## SYMBOLY V NÁVODU



Díly nebo příslušenství jsou v prodeji samostatně



Poznámka



Varování



Noste ochranu sluchu a obličej.



Noste ochranu horní části těla.



Noste ochranu dolních končetin.



Zastavte produkt.

## ZAČÍNÁME

Viz strana 228.

1. Používejte osobní ochranné prostředky (OOP).

Při používání výrobku používejte po celou dobu úplnou ochranu zraku a sluchu, protiskluzové pracovní rukavice, pevnou obuv a ochranný oděv. Se zařízením nepracujte, pokud máte obuty sandály s otevřenou špičkou, nebo pokud jste bosí.

2. Vyjměte díly z obalu. Pilu sestavte.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součástí nevymění. Pochybení tak může způsobit vážné osobní poranění.

Nasadte vodící články řetězu do drážky vodící lišty. Nasadte řetěz tak, aby vytvořil smyčku v zadní části vodící lišty.

Jednotlivé řezné články řetězu musí být otočeny ve směru otáčení řetězu. Pokud ostří řetězu směřuje dozadu, převratte smyčku řetězu.

3. Povolte upevňovací matice lišty. Odejměte matice a kryt řetězového kola.

Přidrže řetěz na liště a nasadte smyčku řetězu na hnací řetězové kolo. Lištu stáhněte dolů tak, aby šrouby procházely otvorem v liště.

4. Nasadte zpět kryt řetězového kola. Nasadte a rukou utáhněte upevňovací matice lišty. Vodící lišta se musí volně pohybovat, aby umožnila nastavit napnutí řetězu.
5. Nastavte napnutí řetězu. Otočte šroubem pro nastavení napnutí řetězu kombinovaným klíčem. Během nastavování napnutí řetězu jej často kontrolujte.

- Otáčením šroubu pro nastavení napnutí řetězu po směru chodu hodinových ručiček se napnutí řetězu zvyšuje.
- Otáčením šroubu pro nastavení napnutí řetězu proti směru chodu hodinových ručiček se napnutí řetězu snižuje.

**POZNÁMKA:** Napnutí řetězu je správné, když je mezera mezi ostřími v řetězu a lištou mezi 4 a 5 mm u RY36CSX30B nebo 5 a 6 mm u RY36CSX40B. Zatahněte řetěz uprostřed spodní strany vodící lišty směrem dolů (od vodící lišty) a změřit vzdálenost mezi vodící lištou a řezným článkem řetězu.

**POZNÁMKA:** Teplota řetězu se během normálního provozu zvyšuje a způsobuje natažení řetězu. Často kontrolujte napnutí řetězu pily a podle potřeby seřizujte. Řetěz napínaný za tepla může být po vychladnutí příliš napnutý. Ujistěte se o správném napnutí řetězu určených těmito pokyny.

6. Přidrže konec vodící lišty a pevně utáhněte montážní matice.
7. Doplněte olej na mazání řetězu.

Používejte pouze mazací olej pro řetězové pily RYOBI od pověřeného servisního střediska.

Vyčistěte oblast okolo víka olejové nádrže pro zabránění kontaminace. Odstraňte víčko z olejové nádržky. Lijte do olejové nádrže olej a sledujte měрку hladiny oleje. Zajistěte, aby se při plnění oleje do olejové nádrže nedostaly žádné nečistoty. Olejovou nádržku uzavřete a víčko utáhněte. Seřete veškeré rozlité množství.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Nikdy nepracujte bez maziva řetězu. Pokud pila běží bez maziva, mohou se vodící lišta i řetěz poškodit. Před používáním řetězové pily a během něj kontrolujte hladinu oleje v hladinoměru.

8. Šroub pro regulaci průtoku maziva musí být nastaven na otevřeno, aby docházelo k promazávání řetězu a lišty.
  - Průtok oleje k řetězu a liště zvýšíte otočením šroubu proti směru chodu hodinových ručiček.
  - Průtok oleje k řetězu a liště snížíte otočením šroubu po směru chodu hodinových ručiček.

Řádně fungující mazací systém řetězu a lišty bude normálním způsobem vypouštět oleje z řetězu během používání. Pro kontrolu funkčnosti mazacího systému řetězu a lišty, namířte špičku řetězu na světlý povrch, jako jsou například noviny. Po krátké době zřetelně uvidíte nastříkanou čáru oleje.

9. Nainstalujte akumulátorovou sadu.

Srovnajte vystouplé pásky na akumulátoru s drážkou v otvoru pro akumulátor sekačky. Vložte do pily baterii. Před používáním zajistěte, aby byla baterie zcela správně usazena a západky na baterii byly v aretované poloze.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Držte řetězovou pilu pevně oběma rukama, palce a prsty musí obepínat rukojeti. Zajistěte, aby levá ruka držela přední rukojet tak, že je palec dole.

10. Nastartujte produkt.

Brzdu řetězu nastavte do provozní polohy tak, že uchopíte nahoře páku brzdy řetězu a přetáhnete ji směrem k přední rukojeti, dokud neuslyšíte cvaknutí. Vytáhněte pojistku spouště. Stiskněte spínač chodu.

**POZNÁMKA:** Odstavení čističe: Levou rukou uchopte přední rukojet pro aktivaci brzdy řetězu. Při rychlém chodu řetězu nechte hřbet ruky tlačit na páku brzdy řetězu směrem k liště. Uvolněte spínač chodu a pojistku spínače.



Az akkumulátoros láncfűrész tervezése során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az akkumulátoros láncfűrész csak kültéren használható. Biztonsági okokból a terméket mindig kétkezes műveletekkel kell irányítani.

A termék a láncvezető vágáshossza által meghatározott átmérőjű ágak, törzsek, rönkök és tönkök vágására alkalmas. Kizárólag fa vágása készült.

A terméket csak felnőttek használhatják háztartási alkalmazásban, akik megfelelő képzésben részesültek a termék használata során felmerülő veszélyekről és megelőző intézkedésekről. A láncfűrész nem használható professzionális favágási célokra.

Semmilyen más célra ne használja.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMGÉPRE VONATKOZÓAN

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Figyelmesen olvassa el az ehhez a szerszámmal mellékelte összes figyelmeztetést, utasítást és műszaki adatokat, valamint tanulmányozza az ábrákat is. Ha nem tartja be a lent felsorolt összes utasítást, az áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi tájékozódásra is.

Az alábbi biztonsági előírásokban az „elektromos szerszám” kifejezés mind az elektromos hálózatra csatlakoztatható (normál kivitelezésű), mind a vezeték nélküli (akkumulátoros) szerszámot egyaránt jelöli.

### A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Gondoskodjon a munkaterület rendszeres takarításáról és kellő megvilágításáról. A rendetlen vagy sötét munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok közelében. Az elektromos szerszám motorjából származó szikra tüzet és robbanást okozhat.
- Tartsa távol a gyermekeket, a többi személyt és a háziállatokat az elektromos szerszámot igénylő munkálatok végzése alatt. A gyermekek és más személyek elvonhatják a figyelmét, és emiatt elveszítheti a szerszám felett az uralmát.

### ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Az elektromos szerszám csatlakozóvillája meg kell hogy feleljen a dugaszoló aljzatnak. Soha ne alakítsa át / ne módosítsa a csatlakozó dugaszt. Soha ne használjon adaptert földelt elektromos szerszámokkal. Ezáltal elkerülheti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a földelő (testelő) felületekkel való bármilyen érintkezést (például csövezeték, radiátor, gáz- vagy villanytűzhely, hűtőszekrény stb.). Az áramütés veszélye nő azzal, ha a testének valamely része földelt (testelő) felülethez ér.

- Elektromos szerszámot ne tegyen ki esőnek vagy párnak, nedvességnek. Az áramütés veszélye megnő, ha a víz az elektromos szerszámba megy.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos hálózati tápvezetékek mindig jó állapotban legyenek. Soha ne tartsa a szerszámot a tápvezetékeknél fogva, illetve soha ne a zsinórnál fogva húzza ki azt a hálózati aljzataból. Tartsa távol a hálózati tápvezetéket hőforrásoktól, olajos dolgoktól, éles peremektől / tárgyaktól és mozgásban lévő részekről. Az áramütés veszélye megnő, ha a vezeték sérült ill. össze van gubancolva.
- Ha a szabadban dolgozik, kizárólag kültéri használatra gyártott és jóváhagyott hosszabbítót vegyen igénybe. Ezáltal elkerülheti az áramütés veszélyét.
- Amennyiben mégis elkerülhetetlen, hogy nedves / páras környezetben dolgozzon, akkor csatlakoztassa a szerszámot olyan hálózatra, amelyben maradékáram-működtetésű áramvédő-kapcsoló (ÁVK-RCD) van. Az ÁVK használata nagyban csökkenti az áramütés veszélyét.

### SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Mindig óvatosan és körültekintően cselekedjen, győződjön meg a jó ítélőképességéről, ha elektromos szerszámot használ. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, szeszes italt vagy kábítószerrel fogyasztott, illetve ha orvosságot szed. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.
- Használjon védőfelszerelést. Használjon mindig valamilyen biztonsági eszközt a szem védelmére. Amennyiben a körülmények megkívánják, hordjon porvédő maszkot, csúszásgátló talppal ellátott cipőt, sisakot és hallásvédő eszközt (fülvédőt, fül dugót) is a súlyos testi sérülésekkel járó balesetek elkerülése érdekében.
- Kerülje a szerszám véletlenszerű beindítását. Bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló „ki” állásban van, mielőtt a szerszámot a dugaszoló aljzathoz csatlakoztatja vagy akkumulátort helyez bele, és hasonlóképp, ha kezébe veszi vagy áthelyezi / szállítja a szerszámot. A balesetveszély elkerülése érdekében soha ne helyezze át / szállítsa a szerszámot úgy, hogy ujjá a ravaszon van, valamint ne csatlakoztassa azt / ne helyezzen bele akkumulátort, ha a kapcsoló „be” állásban van.
- Távolítsa el a beállítókulcsokat a szerszámról, mielőtt bekapcsolja. A szerszám valamely mozgó részére rögzülő csavarok súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy munka közben mindig stabilan, egyensúlyban álljon. Álljon fél-terpesz állásban, és ne nyúltsa túl messze a karját. A stabil munkapozíció hozzásegíti ahhoz, hogy jobban uralma alatt tartsa a szerszámot, és nagyobb biztonsággal védje ki a nem várt eseményeket.
- A munkának megfelelő ruházatot viseljen. Munka közben ne hordjon bő ruhát és ékszert. Haját és ruháját tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A bő ruhát, az ékszert és a hosszú haját a szerszám mozgó részei bekaphatják.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
PL
RU
CS
<b>HU</b>
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR





- Ha a szerszámhoz porelszívó eszköz van mellékelve, ügyeljen arra, hogy azt megfelelőképp szerelje fel és használja. Ezáltal jelentősen csökken a baleset veszélye.
- A gyakori szerszámhasználat során megszerzett ismereteitől ne legyen öntelt, és ne hagyja figyelmen kívül a biztonsági irányelveket. Egy gondatlan cselekedet súlyos sérülést okozhat a másodperc törtrésze alatt.

## AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Ne erőltesse a szerszámot. Mindig az elvégzendő munkának megfelelő eszközt használja. Az elektromos szerszám hatékonysága, valamint az igénybevétel biztonsága akkor maximális, ha rendeltetésének és teljesítményének megfelelően használja.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a be-ki kapcsológomb nem teszi lehetővé a szerszám bekapcsolását illetve leállítását. Egy olyan szerszám, amelyet nem lehet megfelelőképp be-és kikapcsolni, az veszélyes, és feltétlenül meg kell javíttatni.
- Bármilyen módosítás, a tartozékok cseréje vagy tárolás előtt húzza ki a dugót az áramforrásból és/vagy vegye le az akkucsomagot (ha leválasztható) a szerszámgepről. Ezáltal jelentősen csökkenti a szerszám véletlenszerű beindításának veszélyét.
- Az elektromos szerszámot gyermekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják a szerszámot, akik nem ismerik a működését, vagy nincsenek tudomással a biztonsági előírásokról. Tapasztalatlan kezek között az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek.
- A szerszámgepeket és a tartozékait tartsa karban. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását. Ellenőrizze, hogy egyetlen alkatétel sem tört el. Ellenőrizze az összes alkatrész felszerelését / illeszkedését és minden egyéb körülményt, ami befolyásolhatja a szerszám működését. Ha meghibásodást észlel, javíttassa meg a szerszámot, mielőtt újra használatba veszi. Számos baleset a szerszámok nem megfelelő karbantartására vezethető vissza.
- Ügyeljen arra, a vágószerszámok mindig tiszták és élesek legyenek. Ha a vágószerszám éle jól meg van élesítve és tiszta, akkor kevésbé hajlamos arra, hogy beszoruljon / megakadjon, így jobban megtarthatja uralmát a szerszám felett.
- Az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a szerszámfejeket stb. a jelen használati utasításoknak megfelelően, a használati feltételeknek ill. a kívánt alkalmazásnak a figyelembevételével használja. A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében az elektromos szerszámokat kizárólag olyan munkálatokra használja, amelyekre azokat tervezték / fejlesztették.
- A fogantyúkat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem lehet biztonságosan kezelni és vezérelni a szerszámot váratlan helyzetekben.

## A VEZETÉK NÉLKÜLI SZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Kizárólag a gyártó által előírt töltővel töltsse a szerszám akkumulátorát. Az előírástól eltérő típusú, nem az akkumulátorhoz való töltő használata tüzet okozhat.
- Egy akkumulátoros (vezeték nélküli) szerszámhoz csak az adott, neki megfelelő, speciális akkumulátor használható. Bármilyen más típusú akkumulátor használata tüzet okozhat.
- A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az olyan fémtárgyaktól, mint pl. gémkapocs, pénzérme, kulcs, csavar, szög és bármilyen olyan tárgy, mely rövidere zárhatja az akkumulátor sarkait. Az akkumulátor saruinak (csatlakozó sarkainak) rövidere zárása égési sérüléseket és tüzet idézhet elő.
- Kerüljön bármiféle kontaktust, érintkezést az akkumulátorfolyadékkal, abban az esetben, ha a túlzott használat következtében szivárogni kezdene. Amennyiben ez mégis megtörténne, öblítse le az érintett felületet tiszta, bő vízzel. Ha a folyadék szembe került, forduljon ezek után orvoshoz is. Az akkumulátorból kikerülő folyadék irritációt válthat ki, és égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkucsomagot vagy szerszámot. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- Az akkucsomagot vagy a szerszámot ne tegye ki tűz vagy túl magas hőmérséklet hatásának. Ha mégis így tesz (tűz, 130°C feletti hőmérséklet), az robbanást okozhat.
- Kövessen minden töltési utasítást, és ne töltsse az akkucsomagot vagy szerszámot az útmutatóban megadott hőmérséklettartományon kívül. A helytelen vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleteken végzett töltés sérülést okozhat az akkumulátornak, és növelheti a tűz kockázatát.

## KARBANTARTÁS

- A javítási munkálatokat egy olyan, erre képzett szakemberre kell bízni, aki kizárólag eredeti cserealkatrészeket használ. Az elektromos szerszámot így teljes biztonságban tudja majd használni.
- A sérült akkucsomagokat soha ne próbálja megjavítani. Ilyet csak a gyártó vagy hivatalos szolgáltatók végezhetnek.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A LÁNCFŰRÉSZHEZ

- Tartsa távol a testrészeit a fűrészlánctól a láncfűrész működése közben. A láncfűrész beindítása előtt ellenőrizze, hogy a fűrészlánc nem érintkezik semmivel. Egy figyelmen kívül hagyott pillanat a láncfűrész használata közben a ruházata vagy a teste fűrészláncba való beakadását okozhatja.
- A láncfűrész mindig jobb kézzel a hátsó fogantyút, bal kézzel pedig az előlő fogantyút fogva tartsa. A láncfűrész fordított kéz-konfigurációban való tartása növeli a személyi sérülés kockázatát, így használata tilos.







- **A láncfűrész csak a szigetelt fogófelületeknél tartsa, mert a fűrészlánc hozzáérhet rejtett vezetékekhez.** A fűrészlánc „élő” vezetékkel való érintkezése következtében a szerszám fém alkatrészei áram alá kerülhetnek, minek következtében a kezelőt áramütés érheti.
- **Viseljen védőszemüveget Erdemes fül-, fej-, kéz-, lábszár- és lábfejvédő felszerelést használni.** A megfelelő védőeszközök használata csökkenti a szálló por vagy a fűrészláncsal való véletlen érintkezés miatti sérülés kockázatát.
- **Ne működtesse a láncfűrész fán, létrán, háztetőn vagy bármilyen instabil felületen.** A láncfűrész ilyen használata esetén súlyos személyi sérülés történhet.
- **Mindig megfelelően támassza meg magát, és csak rögzített, szilárd és sima felületen állva használja a láncfűrész.** A csúszos vagy instabil felületek egyensúlyvesztést okozhatnak, illetve a kezelőt elvesztheti az irányítást a szerszám felett.
- **Feszülő ág vágásakor figyeljen a visszarugózásra.** Ha a fa feszülő rostjai felszabadulnak, a visszarugózó ág eltalálhatja a kezelőt és/vagy megdobhatja a láncfűrész.
- **Különleges figyelemmel járjon el a kisebb bozót és facsemeték vágásakor.** A kisméretű darabok beakadhatnak a fűrészláncba és kivetődhetnek a kezelő felé, vagy kilendíthetik az egyensúlyából.
- **A láncfűrész kikapcsolt állapotban és a testétől távol tartva, az első fogantyúnál fogva szállítsa. A láncfűrész szállításakor vagy tároláskor mindig helyezze fel a láncvezető védőburkolatát.** A láncfűrész megfelelő kezelése csökkenti a mozgó fűrészláncsal való véletlen érintkezés kockázatát.
- **Tartsa be a rúd és a lánc kenésére és cseréjére, valamint a lánc megfeszítésére vonatkozó utasításokat.** A hibásan megfeszített vagy megkent lánc elszakadhat, és növeli a visszarugás esélyét is.
- **Csak fát vágjon. Ne használja másra a láncfűrész, mint amire szánták.** Például: ne használja a láncfűrész fém, műanyag, falazat vagy nem fából készült építőanyag vágására. A láncfűrész rendeltetésétől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- **Ne próbálja meg kivágni a fát, amíg nincs tisztában a felmerülő kockázatokkal és azok elkerülési módjával.** Fa kivágása esetén a kezelő vagy a körülötte állók súlyosan megsérülhetnek.
- **Kövessen minden utasítást beragadt anyag kitisztításakor, a láncfűrész tárolásakor vagy javításakor.** Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló „ki” helyzetben van, és az akkumulátorcsomag nincs bent. Súlyos személyi sérülést okozhat, ha javítás vagy a beragadt anyag kitisztítása közben a láncfűrész váratlanul elindul.

## A VISSZARUGÁS OKAI ÉS A KEZELŐ MEGÓVÁSA:

A szerszám megugorhat, ha a működő gép orr-részé valamihez hozzáér, vagy ha a vágás során a láncvezető becsúszik a fába és megszorul.

A hegy érintkezése a munkadarabbal bizonyos esetekben egy hirtelen visszaható reakciót okozhat, ami a láncvezetőt felélel és a kezelő irányába dobja.

A fűrészlánc beszorulása a láncvezető felső részénél a láncvezetőt hirtelen a kezelő felé dobhatja.

Minden ilyen esetben elveszízheti uralmát a láncfűrész felett, és súlyosan megsérülhet. A biztonság tekintetében ne bizon kizárólag a láncfűrész védőelemeiben. Különböző óvintézkedéseket is kell tenni annak érdekében, hogy csökkentsék a balesetek és sérülések veszélyét.

A visszarugás a szerszám helytelen használatának és/vagy a nem megfelelő használati eljárások vagy körülmények eredménye, és megelőzhető a lent megadott utasítások betartásával:

- **Erős fogást tartson, a hüvelykujja és az ujjai öleljék körbe a láncfűrész fogantyúit, mindkét keze a fűrészben legyen, és úgy helyezze a testét és a karjait, hogy lehetővé tegyék a visszarugás erejének kivédését.** A visszarugási erőket a kezelő kontrollálhatja, ha betartja a megfelelő óvintézkedéseket. Ne hagyja, hogy a láncfűrész elszabaduljon.
- **Ne hajoljon ki túlságosan, és ne vágjon vállmagaság felett.** Ezek segítenek megelőzni a hegy véletlen érintkezését és váratlan szituációkban a láncfűrész jobb irányíthatóságát teszik lehetővé.
- **Csak a gyártó által megadott pótvezetősínt és -fűrészláncot használjon.** A nem megfelelő pótvezetősín és -fűrészlánc láncszakadást és/vagy visszarugást okozhat.
- **Tartsa be a gyártó utasításait a lánc élezését és karbantartást illetően.** A mélységbeállító magasságának csökkentése a visszarugás veszélyének megnövekedését okozhatja.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Vegyen részt professzionálisan szervezett tanfolyamon a láncfűrészek használatáról és karbantartásáról, a megelőző lépésekről és az elsősegélyről. Tartsa meg a kézikönyvet, hátha a későbbiekben szüksége lehet rá.
- A láncfűrészek potenciálisan veszélyes gépek. A láncfűrészek használatával összefüggő balesetek sokszor végtagvesztést vagy halált okoznak. A leeső ágak, kidőlt fák, guruló rönkök is lehetnek. A beteg vagy rothadó tönkök további veszélyt jelentenek. Minden erejével a feladat biztonságos befejezésére kell összpontosítania. Bármilyen kétség esetén hagyja a munkát egy profi favágóra.
- Ne vágjon szőlőtőkét és/vagy kisméretű bozótot (75 mm-nél kisebb átmérőjűt).
- A termék első kezelésekor ajánlott rönkök vágását fűrészbakon vagy állványon gyakorolni.
- A munkaterület mérete függ a végrehajtandó munkától, és a fa méretétől, vagy a munkadarab nagyságától. Például, egy fa kidöntéséhez nagyobb terület kell, mint másfajta vágásokhoz, pl. keresztvágásokhoz stb. A kezelőnek ébernek kell lennie, és oda kell figyelnie mindenre a munkaterületen.
- Ne vágjon úgy, hogy a teste egy vonalba kerül a láncvezetővel és a láncsal. Ha visszacsapódást tapasztal, az segít megakadályozni, hogy a lánc a fejével vagy a testével érintkezzen.
- Ne tegyen előre-hátra fűrészelő mozdulatokat. Hagyja, hogy a lánc végezze a munkát. A láncot tartsa éles





állapotban és ne próbálja meg a vágáson áttolni azt.

- Ne fejtse ki nyomóerőt a láncfűrészre a vágás végén. Legyen készen, hogy átvegye a fűrész súlyát, amint az kiszabadul a vágásból. Ha nem így tesz, súlyos személyi sérülés lehet az eredmény.
- Ne állítsa le a fűrész a vágási művelet közepén. Addig működtesse a fűrész, amíg ki nem veszi a vágásból.
- A mozgó alkatrészek megérintése miatt keletkező sérülés kockázatának csökkentésére minden esetben állítsa le a motort, használja a láncféket, vegye ki az akkumulátorcsomagot és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen megállt:
  - tisztítás vagy eltömődés megszüntetése előtt
  - mielőtt magára hagyná a terméket
  - mielőtt felszerelné vagy eltávolítaná a tartozékokat
  - ellenőrzés, karbantartás vagy a gépen végzett bármilyen művelet megkezdése előtt
- Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.
- Ha a gép leesett, erős ütést kapott vagy rendellenesen kezd vibrálni, azonnal állítsa le a gépet, és vizsgálja át sérülések tekintetében vagy azonosítsa a vibráció okát. Minden sérülést hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.
- Csak 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten használja a készüléket.
- A készüléket -10 °C és 50 °C közötti hőmérsékleten tárolja.

## SZEMÉLYI VÉDELMI ESZKÖZÖK

A szakemberek által is használt, jó minőségű személyi védőfelszerelés, segít csökkenteni az üzemeltető sérülésének kockázatát. A következő eszközöket kell használni a láncfűrész használatakor:

- Védősisak
  - meg kell felelnie az EN 397 szabványnak, és CE jelöléssel kell rendelkeznie
- Fülvédő
  - meg kell felelnie az EN 352-1 szabványnak, és CE jelöléssel kell rendelkeznie
- Szem- és arcvédő
  - CE jelöléssel kell rendelkeznie és meg kell felelnie az EN 166 (a védőszemüvegek esetében) vagy az EN 1731 (hálós arcvédő esetében) szabványnak
- Kesztyűk
  - meg kell felelnie az EN381-7 szabványnak, és CE jelöléssel kell rendelkeznie
- Lábvédelem (vágásálló)
  - meg kell felelnie az EN381-5 szabványnak és CE jelöléssel kell rendelkeznie, és teljes körű védelmet kell nyújtania.
- Láncfűrész biztonsági lábbelik
  - meg kell felelniük az EN ISO 20345:2004 szabványnak és láncfűrész ábrás jelöléssel kell rendelkeznie az EN 381-3 szabványnak való megfelelés igazolására. (Az alkalmi felhasználók használhatnak acél orrmerevítővel ellátott

biztonsági lábbelit is lábszárvédőkkel, ami megfelel az EN 381-9 szabványnak, ha a talaj egyenletes és kicsi az aljnövényzetbe való felbukás vagy beakadás esélye)

- Láncfűrész kabátok a felsőtest védelméhez
  - meg kell felelnie az EN 381-11 szabványnak, és CE jelöléssel kell rendelkeznie

## AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.
- Olyan helyen töltsé az akkumulátort, ahol a környezeti hőmérséklet 10 °C és 38 °C között van.
- Az akkumulátort 0 °C és 20 °C közötti hőmérsékleten tárolja.

## ALAPVETŐ FAKIVÁGÁSI, ÁGAZÁSI ÉS KERESZTVÁGÁSI TECHNIKÁK

### A FÁRA HATÓ ERŐK MEGÉRTÉSE

Ha megéri a fára ható irányított nyomást és feszültséget, csökkentheti a „becsípődéseket” vagy legalább felkészülhet ezekre a favágásokor. A fában lévő feszültség azt jelenti, hogy a rostokra egymást taszító erő hat, és ha belevág ebbe a területbe a „fűrészjárat” vagy a vágás a szétnyílás felé fog tendálni, ahogy a fűrész áthalad a vágáson. Ha a rönk egy bakon van megtámasztva és a vége támaszték nélkül lóg túl a bakon, a rönk felső része a túlnyúló rész súlyának a rostokra gyakorolt hatása miatt megfeszül. Hasonlóképpen a rönk alsó részére összenyomó erő hat, és a rostok össze fognak nyomódni. Ha ebbe a területbe vág bele, a bevágás a vágás során összeharóadás felé fog tendálni. Ez becsípheti a fűrészláncot.

### LÖKŐ- ÉS HÚZÓERŐ

A reakcióerő mindig a fűrészlánc forgási irányával ellentétes irányban hat. A kezelőnek készen kell állnia, hogy irányítsa a terméket, ha az elhúz vagy hátranyom. A termék elhúz (előre való mozgás) a rúd alsó sarkának vágásakor. Amikor a felső él mentén vág a termék hátrafelé tolhat (a kezelő irányába).

### A FÜRÉSZ BEAKADT A VÁGÁSBA

Kapcsolja ki és távolítsa el az akkumulátort. Ne próbálja kieroletetni a láncot és a vezetőt a vágásból, mert elszakíthatja a láncot, ami hátracsap és megsérti a kezelőt. Ez a helyzet általában akkor fordul elő, ha a fa nem megfelelően van megtámasztva és a nyomóerő összeharja a vágást, ezáltal összecsipte a láncot. Ha a megtámasztás megváltoztatása nem szabadítja ki a láncvezetőt és a láncot, fa ékek vagy egy emelő segítségével szabadítsa ki a fűrész. Ne próbálja meg beindítani a fűrész, ha a láncvezető még a vágásban vagy a bevágásban van.



## CSÚSZÁS/ELPATTANÁS

Amikor a láncfűrész nem tud behatolni egy vágás során, a vezetőrúd elugorhat a tuskó vagy ág felületéről, vagy veszélyesen megcsúszhat azon, ami a láncfűrész feletti irányítás elvesztését eredményezheti. A csúszás vagy elpattanás megakadályozása érdekében mindig két kézzel tartsa a láncfűrész. Biztosítsa, hogy a fűrészlánc a vágáshoz létrehozzon egy bemélyedést.

A láncfűrészrel soha ne vágjon kis, rugalmas ágakat vagy bokrokat. Ezek mérete és rugalmassága miatt a láncfűrész visszapatlanhat vagy beakadhat, ami visszarúgást okozhat. Az ilyen típusú munkákra a legjobb szerszám a kézfűrész, az ágazó, a balta és más típusú kéziszerszámok.

## FAKIDÖNTÉS

Amikor a rönkdarabolási és kivágási műveleteket egyszerre két vagy több személy végzi, akkor a kidöntési műveletet a rönkdarabolástól külön kell elvégezni, legalább kétszer olyan távolságra, mint a kivágandó fa magassága. A fákat nem szabad úgy kidönteni, hogy az más személyeket veszélyeztet, bármilyen elektromos vezetéket eltalálhat vagy bármilyen vagyoni kárt okozhat. Ha a fa érintkezett egy elektromos vezetékel, akkor azonnal értesíteni kell az áramszolgáltatót.

Ha a talaj lejtős, a lejtő felső részén helyezkedjen el, mivel a kivágott fa legurulhat vagy lecsúszhat.

A vágás megkezdése előtt meg kell tervezni a menekülési útvonalat, és szükség esetén meg kell tisztítani. A menekülési útvonalnak hátrafelé és átlósan kell haladnia a várható dőlési vonalhoz képest.



A fakidöntés megkezdése előtt határozza meg a fa természetes dőlését, a nagyobb ágak helyzetét és a szélirányt, hogy eldöntse, merre fog dőlni a fa.

A fáról távolítsa el a koszt, köveket, laza kérget, szegeket, ácskapcsokat és vezetékeket.

Ne kísérleljen meg korhadt vagy szél, tűz, villámlás, stb. által megrongált fákat kivágni. Ez ugyanis nagyon veszélyes, és csak profi favágók végezhetik.

### 1. Bevágó alávágás

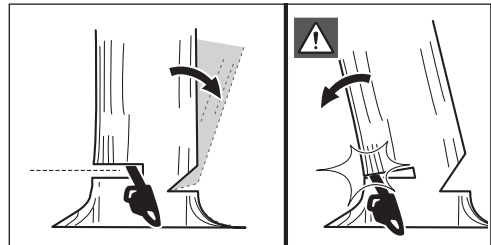
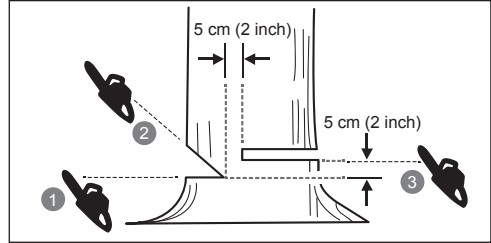
A hornyot állítsa a fa 1/3 átmérőjére, amely merőleges az esés irányára. Először az alsó vízszintes vágást készítse el. Ez segít elkerülni a lánc vagy a láncvezető becsípődését a második vágás készítésekor.

### 2. Visszavágás döntéskor

A döntési visszavágást legalább 50 mm-rel (2 in.) magasabban készítse a bevágás vízszintes vágásánál. A döntési visszavágást párhuzamosan végezze a bevágás vízszintes vágásával. Úgy készítse a döntési visszavágást, hogy elég fa maradjon a csuklóhoz. A csukló akadályozza meg a fa rossz irányba csavarodását vagy dőlését. Ne vágja át a csuklót.

Amint a döntő vágás közel kerül a csuklóhoz, a fának el kell kezdenie dőlni. Ha bármi esély van arra, hogy a fa nem a kívánt irányba dől vagy visszalendül és beszorítja a láncfűrész, akkor döntési visszavágás befejezése előtt állítsa le a vágást, és fa-, műanyag- vagy alumínium ékekkel biztosítsa a vágat nyitva tartását és a fa kívánt irányba való dőlését.

A fa dőlésének kezdetekor vegye ki a láncfűrész a vágásból, állítsa le a motort, tegye le a láncfűrész és használja a megtervezett menekülési útvonalat. Figyeljen a feje feletti ágak zuhanására és nézzen a lába elé.



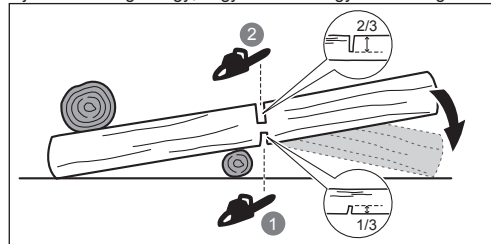
## A TÁMASZTÓGYÖKEREK ELVÁGÁSA

A támasztógyökér a fa egy vastag gyökere, mely a fatörzsből a talajig hatol. Vágja át ezeket a vastag gyökereket, mielőtt kivágja a fát. Előbb vágjon vízszintesen, majd függőlegesen a támasztógyökérbe. Az így levágott darabot távolítsa el a munkaterületről. A fa kivágását a támasztógyökerek eltávolítása után kezdje meg.

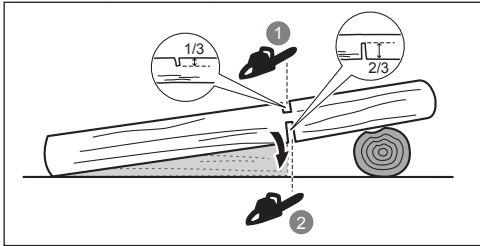
## RÖNK MÉRETRE VÁGÁSA

A rönkvágás egy rönk darabokra vágása. Fontos, hogy stabilan álljon, és testsúlyát jól ossza el a két lábán. Ha lehetséges, akkor a rönköt ágak, rönkök vagy ékek segítségével fel kell emelni és meg kell támasztani. A könnyű vágás érdekében tartsa be az egyszerű utasításokat. Amikor a rönk teljes hosszában meg van támasztva, akkor felülről kell vágni (felülvágás).

Amikor a rönk csak az egyik végén van megtámasztva, alulról vágjon be az átmérő 1/3-ig (alulvágás). Majd felülvágással fejezze be a vágást úgy, hogy szembe megy az első vágással.



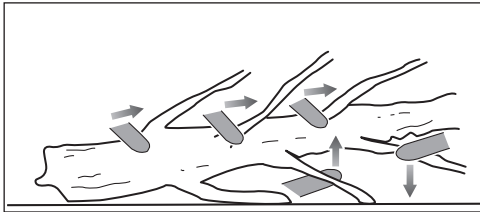
Amikor a rönk mindkét végén meg van támasztva, felülről vágjon be az átmérő 1/3-ig (felülvágás). Majd alulvágással fejezze be a vágást a rönk maradék 2/3-án úgy, hogy szembe menjen az első vágással.



Lejtőn való rönkdaraboláskor mindig a rönk felső oldalához álljon. Keresztülvágás során úgy tudja az ellenőrzése alatt tartani a készüléket, ha a vágás végéhez közeledve csökkenti a vágás közben kifejtett nyomást, de továbbra is erősen tartja a láncfűrész fogantyúit. Ne hagyja a talajjal érintkezni a láncot. A vágás befejezése után a láncfűrész mozgása előtt várja meg a fűrészlánc megállását. Egyik fától a másikhoz való továbblépéskor mindig állítsa le a motort.

### FA ÁGÁZÁSA

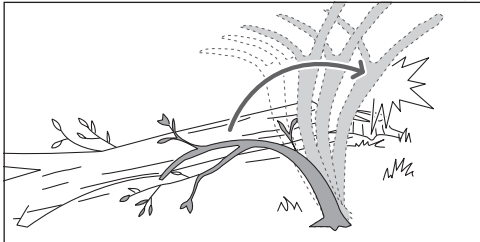
Az ágazás az ágak eltávolítását jelenti egy kidöntött fáról. Ágazáskor hagyja rajta a nagyobb alsó ágakat a rönkön, hogy megtámasszák azt. Egy vágással távolítsa el az összes kisebb gallyat. A feszültség alatt lévő ágakat alulról felfelé kell vágni, elkerülve ezzel a láncfűrész beakadását.



### ÁGRÉSZEK

Előfordulhat, hogy egy ág, egy kidőlt fa törzse vagy egy törpefa beszorul egy másik fa alá oly módon, hogy hirtelen felcsapódik, amint a ránehezdedő fát fűrészelni vagy elmozdítani kezdjük.

Könnyen előfordulhat, hogy az élő fán lévő kivágott fa törzse elengedi magát és felcsapódik függőleges pozícióba, miközben megpróbáljuk lefűrészelni a rönkről. Vigyázzon ezekkel a beszorult fákkal, mert veszélyesek. Ne próbáljon feszültség alatt álló hajlított ágakat vagy tönköket vágni, hacsak nem professzionálisan képzett és hozzáértő favágó.



**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A beszorult fák veszélyesek, mert megüthetik önt, és így elveszítheti uralmát a láncfűrész felett. Ami súlyos vagy akár halálos sérüléseket is okozhat. A fűrőrudak vágását szakképzett felhasználók végezzék.

### SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Tárolás vagy szállítás előtt kapcsolja ki a terméket, vegye ki az akkucsomagot és hagyja kihűlni.
- Távolítsa el minden idegen anyagot a termékről. Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. A terméket tartsa távol a korrodáló szerektől, például kerti vegyszerektől vagy a jégmentesítő sótól. Ne tárolja a terméket kültéren.
- A gép eltárolása előtt és szállítás során helyezze fel a láncvezető védőburkolatát.
- Szállításkor rögzítse a terméket elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék sérülését.

### LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az akkumulátorok külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

### KARBANTARTÁS

- Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szereléseit használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.
- szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. A terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa.
- Ön csak a használati útmutatóban leírt beállításokat és javításokat végezheti el. Egyéb javítás tekintetében a terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa.
- A nem megfelelő karbantartás, a biztonsági eszközök eltávolítása vagy módosítása miatt a termék nem megfelelően működhet, ami növeli a súlyos sérülés lehetőségét. Mindig gondoskodjon a termék szakszerű karbantartásáról.
- A biztonságos láncélezés egy nehéz, nagy pontosságot igénylő feladat, melyet csak tapasztalt, hozzáértő szakembereknek érdemes végezni. A lánc biztonságos élezéséhez megfelelő gyakorlat szükséges. Ezért a gyártó határozottan azt ajánlja, hogy a kopott vagy tompa láncot cserélje újra, amely a hivatalos szervizközpontban érhető el. Az alkatrészszám a kézikönyvnek a termék műszaki adatait ismertető részében található meg.
- Tartsa be a kenésre, és a láncfeszesség ellenőrzésre és a beállításra vonatkozó utasításokat.

- Használat után a műanyag részeket tisztítsa meg puha, száraz ronggyal.
- Gyakori időközönként ellenőrizze a csavaranyák, csavarok és fejescsavarok megfelelő meghúzását, hogy a gép biztonságos üzemi állapotban legyen. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

### Karbantartási ütemterv

Napi ellenőrzés	
Láncvezető kenése	Minden használat előtt
Láncfeszesség	Minden használat előtt és rendszeresen
Lánc élessége	Minden használat előtt, vizuális ellenőrzés
Sérült alkatrészek	Minden használat előtt
Meglazult csavarok	Minden használat előtt
A láncfék működése	Minden használat előtt
Átvizsgálás és megtisztítás	
Láncvezető	Minden használat előtt
Teljes fűrész	Minden használat után
Láncfék	5 üzemóránként

### ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd 227. oldal.

1. Fűrészlánc
2. Láncvezető
3. Elülső kézvédő/biztonsági láncfék
4. Elülső fogantyú
5. Hátsó fogantyú
6. Kombinált kulcs
7. Olajsapka
8. Lánc visszacsapás gátló
9. Láncvezető védőburkolata
10. Láncfeszítő csavar
11. Fogaskerék fedele
12. Kapcsolókioldó
13. Ravasz kireteszelő gomb
14. Kenőanyag-áramlást szabályozó csavar
15. Ütközőtüske

### BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

#### Láncfék

A láncfék arra szolgál, hogy adott esetben gyorsan leállítsa a forgó láncot. A lánc azonnal leáll, amint a láncfék kart/kézvédőt előretolja. A láncfék nem arra szolgál, hogy kivédje a megugrást. Csak csökkenti a sérülésveszélyt, amikor a láncvezető érintkezik a kezelő testével egy visszarúgás során. A láncfék megfelelő működését futás és fék állásban is mindig, minden használat előtt tesztelni kell.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ha a láncfék azonnal nem állítja le a láncot, vagy ha a láncfék nem marad a futási helyzetben segítség nélkül, vigye el a terméket hivatalos szakszervizbe megjavíttatni, mielőtt használná.

### Lánc visszacsapás gátló

Egy láncfogó akadályozza meg, hogy a fűrészlánc a meglazulása vagy eltérése esetén a kezelő felé repüljön.

### Láncvezető

Általában a kis sugarú hegygel rendelkező láncvezető némileg csökkenti a visszarúgás kockázatát. A munkához elegendően hosszú láncot és láncvezetőt kell használnia. A hosszabb láncvezető növeli az irányítás elvesztésének kockázatát a vágás során. Rendszeresen ellenőrizze a lánc feszességét. Kisebb (a láncvezető teljes hosszánál rövidebb) ágak vágásakor a lánc nagyobb valószínűséggel dobódik le, ha nem megfelelő a feszessége.

### Nehezen megugró lánc

Az alacsony visszarúgású fűrészlánc segít csökkenteni a visszarúgás lehetőségét.

A fogak elején található mélységhatárolók megakadályozzák, hogy a fogak túl mélyre hatoljanak a fába, így csökkentik a megugrás erejét. Csak a gyártó által javasolt csere láncvezető és lánc kombinációt használjon.

Kétszeres óvatossággal járjon el a láncfűrész élesítése után, mivel ez a művelet kevésbé ellenállóvá teszi a láncot a megugrással szemben. A biztonsága érdekében cserélje ki a fűrészláncot, amint a vágóteljesítmény csökken.

### Ütközőtüske

A beépített ütközőtüske forgócsapként használható vágás készítése közben. Segít stabilan tartani láncfűrész testét a vágás során. Vágáskor nyomja előre a gépet, amíg a tuskék be nem mélyednek a fa szélébe, ezután a hátsó fogantyú felfelé vagy lefelé mozgásával a vágásvonal irányába segíthet enyhíteni a vágás fizikai terhelését.

### TÚLMELEGEDÉS ELLENI VÉDELEM

Az akkumulátorcsomag túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik, mely a kialakítása folytán még nagy hővel szemben is megvédi az akkumulátorcellákat. A funkció miatt az akkumulátor leállíthatja a termék tápellátását, amíg az akkumulátorcellák le nem hűlnek. Érintse meg az akkumulátort; amennyiben túl meleg, a munka folytatása előtt hagyja lehűlni. Ha a termék még mindig nem működik, csatlakoztassa az akkumulátorcsomagot a töltőhöz, amely szintén kijelozheti a túlmelegedés elleni védelmet. Amikor az akkumulátorcellák lehűlnek, a töltő elkezdki tölni az akkumulátort.

**MEGJEGYZÉS:** Magas, 30 °C feletti környezeti hőmérséklet és nagy teljesítményű elektromos szerszámok, például láncfűrészek miatt az akkumulátorcellák gyorsabban felmelegedhetnek. Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátorcsomagot, és ha forrónak érzi, cserélje ki vagy hagyja kihűlni.

**MEGJEGYZÉS:** Az akkumulátor töltésjelző LED-je nem fog világítani, ha az akkumulátor-védelmi funkció az akkumulátoros tápellátás leállítását okozta a szerszámban.

### SZIMBÓLUMOK A TERMÉKEN



Biztonsági figyelmeztetés



A termék használata előtt olvasson el és értsen meg minden utasítást. Tartsa be az összes figyelmeztetést és biztonsági utasítást.



Viseljen szem-, fül- és fejdédőt.



A termék használata közben csúszásmentes biztonsági lábbelit viseljen.



Viseljen csúszásgátló bevonatú, nehéz igénybevételre tervezett védőkesztyűt.



Figyeljen a láncfűrész visszarúgására, és kerülje az érintkezést a láncvezető végével.



Ne tegye ki esőnek, és ne használja nedves környezetben.



A láncfűrész két kezével fogja és használja.



Ne használja a láncfűrész egy kézzel tartva.



A láncfékét állítsa a MŰKÖDÉS helyzetbe.



A láncfékét állítsa a FÉKEZÉS helyzetbe.

Ez a szerszám minden, a vásárlás európai uniós országában hatályos szabványnak megfelel.



Eurázsiai megfelelőségi jelzés



Ukrainai megfelelőségi nyilatkozat



A kiselejtett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.



Garantált hangteljesítményszint



Láncvezető és lánc kenőanyag



Tekerje el a kenőanyag-áramlás szabályozásához  
+ = Áramlás növelése  
- = Áramlás csökkentése



Forgassa el a láncfeszesség beállításához  
+ = Húzza meg a láncot  
- = Lazítsa meg a láncot



A lánc mozgásiránya.  
(A fogaskerék fedele alatt van megjelölve)

## A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



Külön értékesített alkatrészek és kiegészítők



Megjegyzés



Figyelem



Viseljen szem- és arcvédőt.



Viseljen felsőttestvédőt.



Viseljen lábvédőt.



Állítsa le a terméket.

## A HASZNÁLAT MEGKEZDÉSE

Lásd 228. oldal.

1. Viseljen személyi védőfelszerelést (SZVF).

A termék használata során mindig viseljen teljes védőszemüveget, fülvédő eszközt, csúszásmentes, nagy igénybevételre tervezett kesztyűt, megfelelő cipőt és védőruházatot. Ne használja a gépet mezít láb vagy nyitott szandálban.

2. Vegye ki az alkatrészeket a csomagolásból. Szerelje össze a terméket.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést eredményezhet.

Helyezze a lánc meghajtó szemeket a láncvezető vágatba. Helyezze a láncot olyan pozícióba, hogy hurkot formázzon a láncvezető mögött.

A fűrészláncnak a láncforgás irányába kell néznie. Ha a lánc hátrafelé néz, fordítsa át a láncurkót.

3. Lazítsa meg a vezetőrúd szorítóanyait. Vegye le az anyákat és a lánckerék fedelét.

A láncvezetőn tartsa a helyén a láncot, és a hurkot tegye a hajtó fogaskerék köré. Erressze le a rudat, hogy az anyák átmenjenek a rajta lévő nyíláson.

4. Helyezze vissza a lánckerék fedelét. Rakja fel és kézzel húzza meg a vezetőrúd szorítóanyait. A vezetőrúdnak szabadon kell mozognia a láncfeszesség beállításához.

5. Állítsa be a láncfeszességet. A kombinált kulccsal fordítsa el a láncfeszességet beállító csavart. Rendszeresen ellenőrizze a lánc feszességét a feszesség beállítása közben.

- A láncfeszesség növeléséhez fordítsa el a láncfeszességet beállító csavart az óramutató járásának megfelelően.





- A láncfeszesség csökkentéséhez fordítsa el a láncfeszességet beállító csavart az óramutató járásával ellenkező irányba.

**MEGJEGYZÉS:** A lánc akkor elég feszes, ha a rajta lévő vágóél és a rúd közötti nyílás RY36CSX30B esetén 4 és 5 mm, RY36CSX40B esetén pedig 5 és 6 mm között van. Húzza el a láncot a láncvezető alsó részének közepénél lefelé (el a láncvezetőtől), és mérje meg a láncvezető és a lánc vágószemei közötti távolságot.

**MEGJEGYZÉS:** A lánc hőmérséklete a normál használat során megnő, ami a lánc nyúlását okozza. Gyakran ellenőrizze a láncfeszességet, és szükség szerint állítsa be. Egy melegen beállított lánc túl szorosnak bizonyulhat, ha lehűlt. Ügyeljen rá, hogy a láncfeszesség megfelelően, az útmutatóban leírt módon legyen beállítva.

6. Tartsa meg a láncvezető orr-részét, és szorítsa meg erősen a láncvezető rögzítő anyákat.
7. Töltsön be lánckenő olajat.

Csak hivatalos szervizközpontból származó RYOBI láncfűrészkenő olajat használjon.

A szennyeződés megelőzése érdekében tisztítsa meg az olajtartály fedele körüli területet. Vegye le a kupakot az olajtartályról. Öntse be az olajat az olajtartályba, és figyelje az olaj nívópalcát. Ügyeljen rá, hogy az olaj betöltése közben semmilyen szennyeződés ne kerüljön az olajtartályba. Zárja le az olajtartályt, és húzza meg a kupakot. A kilótyent olajat törölje le.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne dolgozzon lánc kenőanyag nélkül. Ha a fűrészlánc kenőanyag nélkül fut, a láncvezető és a fűrészlánc károsodhat. A láncfűrész használata előtt és alatt ellenőrizze az olajsintet az olajsintmérőben.

8. Győződjön meg arról, hogy a kenőanyag áramlását szabályozó csavar megfelelően van beállítva ahhoz, hogy a lánc és a rúd kenésére szolgáló olaj áramolhasson.
  - A csavart az óramutató járásával ellentétes irányba tekerve indítsa el és növelje az olaj láncra és rúdra való áramlását.
  - A csavart az óramutató járásával megegyező irányba tekerve csökkentse az olaj láncra és rúdra való áramlását.

A megfelelően működő lánc és láncvezető kenőrendszer használat közben normál ütemben fogja adagolni az olajat a láncra. A lánc és a vezető kenőrendszer működésének ellenőrzéséhez irányítsa a lánc hegyét egy világos színű felületre, pl. egy újságpapírra. Egy rövid idő után egy a fröccsenő olaj alkotta vonal lesz megfigyelhető.

9. Helyezze be az akkumulátort.

Az akkumulátoron lévő kiemelkedő bordákat igazítsa a termék akkumulátornyílásában található vajatokba. Helyezze az akkumulátorcsomagot a termékbe. A készülék üzemeltetése előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátoron lévő retesz a helyére pattant, és az akkumulátor pontosan a helyére van rögzítve.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A láncfűrészrt mindig jobb kézzel a hátsó fogantyút, bal kézzel pedig az elülső fogantyút fogva tartsa.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Mindkét kezével fogja a fogantyúkat, a hüvelykujj és az ujjak öleljék körül a fogantyút. Ügyeljen rá, hogy a bal keze úgy legyen az elülső fogantyún, hogy a hüvelykujja alul van. 10. Indítsa be a terméket.

Oldja ki a láncfékét úgy, hogy a láncfék karjának tetejét megfogja, majd azt az elülső fogantyú felé húzza, amíg kattantást nem hall. Húzza meg a kapcsolót. Nyomja meg a kapcsológombot.

**MEGJEGYZÉS:** A termék leállítása: Húzza be a láncfékét úgy, hogy a bal kezét elfordítja az elülső fogantyú körül. Hagyja, hogy a kézfeje a rúd felé tolja a láncfék karját, mialatt a lánc gyorsan forog. Engedje el az indítókapcsolót és a kapcsoló kioldógombját.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
<b>HU</b>
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR





Siguranța, performanța și fiabilitatea au constituit principalele noastre preocupări la proiectarea fierăstrăului dvs. electric fără fir.

## UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Fierăstrăul electric fără fir este destinat doar utilizării în exterior. Pentru motive de siguranță, acest produs trebuie să fie controlat adecvat prin folosirea tot timpul a operațiunilor cu ambele mâini.

Produsul este proiectat să taie crengi, trunchiuri, bușteni și grinzi de un diametru determinat de lungimea de tăiere a barei de ghidare. Este permisă numai tăierea lemnului.

Pulverizatorul se va folosi numai de către adulți care au fost instruiți cu privire la pericolele și măsurile de protecție care trebuie luate când se utilizează acesta. A nu se folosi pentru tăieri profesionale de copaci.

Nu folosiți în alte scopuri.

## AVERTISMENTE GENERAL DE SIGURANȚĂ PRIVIND UNEALTA ELECTRICĂ

**⚠ AVERTISMENT! Citiți, cu atenție, toate avertismentele, instrucțiunile și specificațiile furnizate împreună cu aparatul, și consultați ilustrațiile.** Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate avea consecințe grave: electrocutări, incendii sau vătămări corporale grave.

**Păstrați aceste avertismente și instrucțiuni, pentru a le putea consulta ulterior.**

Termenul „mașină electrică” utilizat în măsurile de siguranță de mai jos se referă atât la mașinile electrice care se conectează la priză, cât și la mașinile electrice fără fir.

### SIGURANȚA LOCULUI DE MUNCĂ

- **Aveți grijă ca spațiul dumneavoastră de muncă să fie tot timpul curat și bine iluminat.** Zonele dezordonate și întunecate prezintă pericol de accidente.
- **Nu utilizați mașini electrice într-un mediu exploziv, de exemplu în apropiere de lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Scânteile provenite de la mașinile electrice le pot incendia și provoca o explozie.
- **Țineți copiii, vizitatorii și animalele domestice la distanță când folosiți o mașină electrică.** Aceștia ar putea să vă distragă atenția și să pierdeți controlul mașinii.

### SIGURANȚA ELECTRICĂ

- **Fișa mașinii electrice trebuie să fie adaptată la priză. Nu modificați niciodată fișa. Nu folosiți, niciodată, adaptoare cu mașinile electrice legate la pământ sau la o masă.** Evitați astfel riscurile de electrocutare.
- **Evitați contactul cu suprafețe care sunt legate la pământ sau la o masă (țevi, calorifere, mașini de gătit, frigider etc.).** Riscul de electrocutare crește, dacă o parte a corpului dumneavoastră este în contact cu o suprafață care este legată la pământ sau la o masă.
- **Nu expuneți o mașină electrică la ploaie sau umiditate.** Riscul de electrocutare crește dacă apa intră în mașina electrică.
- **Păstrați cablul de alimentare în bună stare. Nu țineți niciodată mașina de cablul de alimentare și nu trageți de cablu ca să o scoateți din priză. Țineți**

**cablul de alimentare departe de sursele de căldură, să nu intre în contact cu ulei, cu obiecte tăioase și cu elemente în mișcare.** Riscul de electrocutare crește, în cazul în care cablul este deteriorat sau încurcat.

- **Când lucrați în aer liber, utilizați numai prelungitoare pentru exterior.** Evitați astfel riscurile de electrocutare.
- **Dacă nu puteți evita utilizarea mașinii dumneavoastră într-un mediu umed, conectați-o la o sursă de alimentare electrică protejată printr-un dispozitiv de protecție la curent diferențial rezidual (DDR).** Utilizarea unui dispozitiv de protecție la curent diferențial rezidual limitează riscurile de electrocutare.

### SIGURANȚA PERSONALĂ

- **Fiiți vigilenți, priviți cu atenție ceea ce faceți și utilizați mașinile electrice cu discernământ. Nu utilizați mașina electrică dacă sunteți obosit, ați băut alcool sau ați consumat droguri, sau dacă luați medicamente.** Nu uitați, niciodată, că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.
- **Utilizați dispozitive de protecție. Protejați-vă întotdeauna ochii.** În funcție de condiții, purtați și o mască antipraf, încălțăminte antiderapantă, o cască sau protecții auditive, pentru a evita riscurile de răni corporale grave.
- **Evitați orice pornire accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția „oprit” înainte de a introduce mașina dumneavoastră în priză sau de a introduce bateria, precum și când prindeți sau transportați mașina.** Pentru a evita riscurile de accident, nu deplasați niciodată mașina ținând degetul pe trăgaci și nu o conectați la priză / nu introduceți bateria dacă întrerupătorul este în poziția „pormit».
- **Scoateți cheile de strângere înainte de a porni mașina.** O cheie de strângere care a rămas prinsă de un element mobil al mașinii poate provoca răni corporale grave.
- **Aveți grijă să vă păstrați echilibrul în permanență. Țineți-vă bine pe picioare și nu întindeți brațul prea departe.** O poziție de lucru stabilă vă permite să controlați mai bine mașina în cazul unor evenimente neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile și părul lung se pot agăța în elementele mobile.
- **Dacă mașina este livrată cu un sistem de aspirare a prafului, aveți grijă ca acesta să fie instalat și utilizat corect.** Evitați astfel riscurile de accidente.
- **Nu permiteți ca obișnuința rezultată din utilizarea frecventă a unelei să vă afecteze concentrarea și să ignorați principiile de utilizare sigură a unelei.** Neglijența în utilizare poate provoca accidente grave într-o fracțiune de secundă.

### UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA MAȘINILOR ELECTRICE

- **Nu forțați mașina. Utilizați mașini adaptate lucrului pe care doriți să-l faceți.** Mașina dumneavoastră electrică va fi mai eficientă și mai sigură dacă o utilizați în regimul pentru care a fost concepută.





- **Nu utilizați o mașină electrică, dacă întrerupătorul nu permite pornirea și oprirea acesteia.** O mașină care nu poate fi pornită și oprită corect este periculoasă și trebuie să fie obligatoriu reparată.
- **Deconectați unealta de la priza de alimentare și/ sau decuplați acumulatorul (dacă este detașabil) înainte de a realiza orice fel de ajustări, schimbări de accesorii, precum și înainte de a depozita uneltele.** Veți reduce astfel riscurile de pornire involuntară a mașinii.
- **Păstrați mașinile electrice într-un loc unde nu sunt la îndemâna copiilor.** Nu lăsați persoane care nu sunt familiarizate cu mașina sau care nu au luat la cunoștință aceste măsuri de siguranță să folosească mașina. Mașinile electrice sunt periculoase în mâna persoanelor fără experiență.
- **Întrețineți uneltele și accesoriile.** Controlați alinierea pieselor mobile. Verificați că nici o piesă nu este stricată. Controlați montarea și toate celelalte elemente care ar putea afecta funcționarea mașinii. Dacă există piese defecte, reparați mașina înainte de a o utiliza. Numeroase accidente se produc din cauza unei întrețineri necorespunzătoare a mașinilor.
- **Păstrați-vă mașinile curate și bine ascuțite.** O sculă de tăiere bine ascuțită și curată riscă mai puțin să se blocheze și puteți astfel să-i păstrați mai bine controlul.
- **Utilizați mașina dumneavoastră electrică, accesoriile, vârfurile etc. conform instrucțiunilor de utilizare, ținând seama de condițiile de utilizare și de aplicațiile dorite.** Pentru a evita situațiile periculoase, folosiți mașina electrică numai pentru lucrările pentru care a fost concepută.
- **Păstrați mânerul și suprafețele de contact curate, uscate și necontaminate cu ulei sau lubrifianți.** Mânerul și suprafețele de contact alunecoase nu permit manevrarea sigură și controlul uneltelor în situații neașteptate.

#### MĂSURI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE MAȘINILOR ELECTRICE FĂRĂ FIR

- **Nu încărcați bateria mașinii decât cu încărcătorul recomandat de producător.** Un încărcător adaptat la un anumit tip de baterie poate declanșa un incendiu, dacă este utilizat cu un alt tip de baterie.
- **Pentru o mașină fără fir trebuie să utilizați numai un anumit tip de baterie.** Utilizarea altor tipuri de baterie poate provoca incendii.
- **Când bateria nu este utilizată, țineți-o la distanță de obiectele metalice cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, șuruburi, cuie sau orice alt obiect susceptibil de a conecta contactele între ele.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- **Evitați orice contact cu lichidul din baterie în caz de scurgere a bateriei ca urmare a unei utilizări abuzive. În caz de contact cu lichidul, spălați din abundență zona atinsă cu apă curată. Dacă vă sunt atinși ochii, consultați, de asemenea, un medic.** Lichidul proiectat dintr-o baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- **Nu utilizați acumulatorii sau uneltele deteriorate sau modificate.** Acumulatorii deteriorați sau modificați nu au un comportament predictibil și prezintă riscuri ridicate: incendii, explozii sau vătămări corporale grave.

- **Nu expuneți acumulatorii și uneltele la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau temperaturi mai mari de 130°C poate cauza explozii.
- **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau uneltele în afara intervalului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi din afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și determina un risc ridicat de incendiu.

#### ÎNȚREȚINEREA

- **Orice reparație trebuie să fie efectuată de către un tehnician calificat, utilizând numai piese de schimb originale.** Veți putea astfel să vă utilizați mașina electrică în deplină siguranță.
- **Nu încercați să reparați acumulatorii deteriorați.** Repararea acumulatorilor deteriorați trebuie efectuată doar de producător sau de furnizorii de service autorizați.

#### ATENȚIONĂRI GENERALE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA ÎN UTILIZAREA A DRUJBEI CU LANȚ

- **Țineți ferite toate părțile corpului de ferăstrăul cu lanț atunci când el este în funcțiune.** Înainte de a porni ferăstrăul cu lanț, asigurați-vă că lanțul nu vine în contact cu nimic. Un moment de neatenție în timpul operării ferăstrăului cu lanț ar putea cauza prinderea hainelor sau a corpului dvs la ferăstrăul cu lanț.
- **Țineți întotdeauna ferăstrăul cu mâna dreaptă de mânerul posterior și cu mâna stângă de mânerul din față.** Ținerea ferăstrăului cu o configurație inversă a mâinilor crește riscul vătămării personale și nu trebuie niciodată ținute așa.
- **Țineți drujba numai de suprafețele aderente izolate, deoarece în timpul lucrului lama drujbei poate atinge cabluri ascunse.** Ferăstrăiele cu lanț ce vin în contact cu fire electrice sub tensiune ar putea face expuse piesele de metal ale sculei electrice "la tensiune" și poate electrocuta operatorul.
- **Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Se recomandă și alte echipamente de protecție pentru urechi, cap, mâini, picioare și etichetele picioarelor.** Un echipament de protecție adecvat va reduce riscul de rănire a persoanei de către resturi aruncate sau prin venirea în contact accidental cu drujba.
- **Nu lucrați cu drujba într-un copac, pe o scară sau pe un acoperiș de casă și nici pe altă suprafață de suport instabil.** A lucra cu drujba în acest fel poate cauza rănirea personală gravă.
- **Mențineți întotdeauna o poziție sigură și operați ferăstrăul cu lanț doar când stați pe o suprafață fixă, sigură și dreaptă.** Suprafețele instabile sau alunecoase pot cauza pierderea echilibrului sau a controlului drujbei.
- **Când tăiați o creangă ce este sub tensiune fiți atent la faptul că revine brusc înapoi.** Atunci când tensiunea fibrelor de lemn sunt eliberate, creanga elastică poate să lovească operatorul și/sau să scape ferăstrăul de sub control.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR





- **Folosiți maximă atuncî când tăiați tufișuri și puiet.** Materialul subțire ar putea prinde ferăstrăul și să se înfășoare în fața dvs sau să vă dezechilibreze.
- **Transportați ferăstrăul de mânerul frontal și nu în stare de funcționare și țineți-l ferit de corp. Atunci cînd transportați sau depozitați ferăstrăul montați întotdeauna apărătoarea barei de ghidare.** Manipularea corectă a ferăstrăului va reduce posibilitatea contactului accidental cu ferăstrăul în mișcare.
- **Urmați instrucțiunile pentru ungere, pentru gradul de întindere a lanțului și cele pentru schimbarea lamei și a lanțului.** Lanțul tensionat sau lubrifiat necorespunzător poate fie să se rupă sau să crească posibilitatea de recul.
- **Tăiați doar lemn. Nu folosiți ferăstrăul pentru alte scopuri decît cel prevăzut. De exemplu: a nu se utiliza drujba pentru a se tăia metal, plastic, zidărie sau materiale de construcție nelemnoase.** Folosirea ferăstrăului pentru operații diferite de cele prevăzute poate rezulta în situație periculoasă.
- **Nu încercați să faceți un copac să cadă pînă cînd nu ați înțeles care sunt riscurile și cum trebuie acestea evitate.** Se pot întîmpla răniri grave ale lucrătorului sau ale persoanelor din jur, la doborîrea unui copac.
- **Aplicați toate instrucțiunile cînd curățați materialul care blochează drujba, cînd o depozitați sau cînd se execută operații de service la aceasta.** Asigurați-vă că produsul este oprit și acumulatorul este scos. Activarea neașteptată a drujbei în timp ce se face îndepărtarea materialului care o blochează sau în timpul operațiilor de service poate avea ca urmare rănirea gravă a persoanelor.

#### CAUZELE ȘI PREVENIREA OPERATORULUI DE REcul:

Se poate produce un recul dacă extremitatea ghidului lanțului intră în contact cu un obiect sau dacă lanțul ferăstrăului se agață și se blochează în lemn în timpul tăierii.

Contactul cu vârful în anumite cazuri poate cauza o reacție bruscă înapoi, ridicarea/bascularea barei de ghidare și darea înapoi înspre operator.

Agățarea lanțului de ferăstrău de-a lungul părții superioare a lamei de ghidare poate împinge lama de ghidare rapid înapoi spre operator.

În fiecare din aceste cazuri, puteți pierde controlul ferăstrăului cu lanț și să fiți rănît grav. Nu vă bazați exclusiv pe elementele de protecție ale ferăstrăului cu lanț. Și dumneavoastră trebuie să luați diverse măsuri pentru a evita riscurile de accidente sau de rănire.

Recul este rezultatul folosirii incorecte și/sau procedurii sau condițiilor incorecte de operare a sculei și poate fi evitat luând măsurile de precauție corecte așa cum sunt date mai jos:

- **Mențineți o prindere fermă, cu degetul mare și degetele înconjurînd mânerul ferăstrăului, cu ambele mâini pe ferăstrău și poziția corpului și a brațelor să vă permită să rezistați forțelor reculului.** Forțele de recul pot fi controlate de operator, dacă măsurile de precauție corespunzătoare sunt luate. Nu dați drumul ferăstrăului.
- **Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați deasupra înălțimii umerilor.** Acest lucru previne contactul neintenționat cu vârful și permite un mai bun control al ferăstrăului în situații neașteptate.
- **Utilizați ca piese de schimb pentru lamă și lanț numai piesele indicate de producător.** Înlocuirea lamelor și a lanțurilor cu piese de schimb necorespunzătoare poate cauza ruperea lanțului și/ sau lovituri de recul.
- **Respectați instrucțiunile producătorului pentru ascuțirea și întreținerea lanțului.** Scăderea înălțimii etalonului adâncimii de tăiere poate duce la un recul crescut.

#### AVERTIZĂRI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

- Urmați un curs profesional organizat pentru utilizarea și întreținerea drujbelor cu lanț și luarea de măsuri preventive de protecție și acordarea primului ajutor. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru utilizare ulterioară.
- Ferăstraiele sunt scule potențial periculoase. Accidentele implicînd folosirea ferăstraielelor adesea rezultă în pierderea unui membru sau deces. Crengile în cădere, prăbușirea copacilor, buștenii în rostogolire toți pot provoca moartea. Lemnăraia bolnavă sau putrezită reprezintă un pericol suplimentar. Trebuie să evaluați capacitatea dvs de a finaliza sarcină în siguranță. Dacă există orice îndoială, lăsați sarcina unui profesionist în chirurgie a copacilor.
- Nu tăiați lujeri și/sau arboret mic (mai mic de 75 mm în diametru)
- Se recomandă să practicați tăierea de bușteni pe o capră sau suport, cînd lucrați prima dată cu drujba.
- Suprafața zonei de lucru depinde de sarcina care trebuie realizată, în aceeași măsură cu mărimea copacului sau a piesei de prelucrat. De exemplu, pentru a doborî un copac e necesară o zonă mai mare de lucru decît pentru a face alte tăieri, de ex. tăieri mici, etc. Operatorul trebuie să fie conștient și să aibă controlul la tot ce se întîmplă în această zonă de lucru.
- Nu tăiați avînd corpul dvs în linie cu bara de ghidare și cu lanțul. Dacă apare reculul, acesta ajută ca lanțul să nu intre în contact cu capul sau corpul dumneavoastră.
- Nu aplicați o mișcare de du-te/vino (înainte și înapoi) cînd efectuați tăieri. Lăsați lanțul să-și facă treaba. Păstrați lanțul ascuțit și nu încercați să-l forțați prin împingere atuncî cînd tăiați.
- Nu exercitați presiune asupra ferăstrăului la terminarea tăierii. Fiți gata să preluați din greutatea ferăstrăului pe măsură ce tăietura în lemn este aproape gata. În caz contrar, pot rezulta vătămări corporale grave.
- Nu opriți ferăstrăul în mijlocul operațiunii de tăiere. Mențineți ferăstrăul în funcțiune pînă cînd este eliberat prin finalizarea tăierii.
- Pentru a reduce riscul de rănire datorat contactului cu piesele în mișcare, întotdeauna opriți motorul, puneți frâna pe lanț, scoateți acumulatorul și asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit complet:
  - înainte curățării sau deblocării înfundării
  - înainte de a lăsa produsul nesupravegheat
  - înainte instalării sau îndepărtării accesoriilor





- Înaintea verificării, efectuării întreținerii sau utilizării produsului
- Pot fi cauzate sau agravate vătămările de la folosirea prelungită a aparatului. Atunci când folosiți o sculă pentru perioade prelungite, asigurați-vă că luați pauze regulate.
- Dacă produsul este scăpat, suferă un impact dur sau începe să vibreze anormal, opriți imediat produsul și inspectați dacă este deteriorat sau identificați cauza vibrației. Orice deteriorare trebuie reparată corespunzător sau înlocuită la un centru service autorizat.
- Operați cu produsul numai în medii cu valori de temperatură cuprinse între 0°C și 40°C.
- Depozitați produsul într-un loc unde temperatura ambientală este între -10 °C și 50 °C.

### ECHIPAMENT PERSONAL DE PROTECȚIE.

Echipamentele personale de protecție de bună calitate, precum cele utilizate de profesioniști, vor contribui la reducerea riscului de rănire a operatorului. Următoarele articole trebuie folosite când operați ferăstrăul dvs cu lanț:

- Cască de protecție
  - trebuie să fie în conformitate cu EN 397 și marcată CE
- Protecție a auzului
  - trebuie să fie în conformitate cu EN 352-1 și marcată CE
- Protecția ochilor și a feței
  - trebuie să fie marcată CE și să fie în conformitate cu EN 166 (pentru ochelarii de protecție) sau EN 1731 (pentru viziere)
- Mănuși
  - trebuie să fie în conformitate cu EN381-7 și marcată CE
- Protecție a picioarelor (ghete de piele)
  - trebuie să fie în conformitate cu EN 381-5, să fie marcat CE și să ofere protecție generală
- Ghetă de protecție pentru ferăstrăul cu lanț
  - trebuie să fie în conformitate cu EN ISO 20345:2004, să fie marcat cu o apărătoare înfățișând un ferăstrău cu lanț pentru a arătat conformitatea cu EN 381-3. (Utilizatorii ocazionali pot să folosească ghete de protecție cu bombă metalică de protecție a degetelor piciorului cu jambiere de protecție ce sunt conforme cu EN381-9 dacă solul este drept și există un risc scăzut de a face pași greșiți sau să fiți prinși de arbuști)
- Geci pentru protecția superioară a corpului împotriva ferăstrăului
  - trebuie să fie în conformitate cu EN 381-11 și marcată CE

### AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

- Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea răniilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă

lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înalbitori sau produse ce conțin înalbitori, pot provoca un scurtcircuit.

- Încărcați acumulatorul într-un loc unde temperatura ambientală este între 10°C și 38°C.
- Depozitați acumulatorul într-un loc unde temperatura ambientală este între 0°C și 20 °C.

### INSTRUCȚIUNI CU PRIVIRE LA TEHNICILE CORESPUNZĂTOARE PENTRU DOBORÂREA, TĂIEREA CRENGILOR ȘI A TĂIERII TRANSVERSALE.

#### ÎNȚELEGEREA FORTELOR DIN INTERIORUL LEMNULUI

Atunci când înțelegeți presiunile direcționale și solicitările din interiorul lemnului puteți reduce "strângerea" lemnului sau cel puțin vă așteptați la ea în timpul tăierii. Tensiunea în interiorul lemnului înseamnă că fibrele sunt trase la o parte și dacă tăiați în această zonă "tăietura" va tinde să se deschidă pe măsură ce ferăstrăul înaintează. Dacă un buștean este sprijinit pe o capră iar capătul bușteanului atârna nesprrijinit atunci tensiunea este creată pe suprafața superioară datorită greutateii bușteanului ce întinde fibrele lemnului. Tot așa, partea dedesubt a bușteanului va fi strânsă/comprimată și fibrele vor fi împinse împreună. Dacă o tăietură este făcută în această zonă, partea tăiată va avea tendința să se închidă în timpul tăierii. Aceasta ar putea prinde lama.

#### ÎMPINGERA ȘI TRACȚIUNEA

Forța de reacție se exercită întotdeauna în direcția opusă sensului de rotație al lanțului. Lucrătorul trebuie să fie pregătit să controleze tendința drujbei de a se deplasa și de a avea recul. Drujba se deplasează înainte (mișcare în față) când tăierea se face cu marginea inferioară a lamei. Produsul poate fi împins înapoi (spre operator), atunci când se taie de-a lungul marginii superioare.

#### FERĂSTRĂUL BOLCAT ÎN TĂIETURĂ.

Opriti alimentarea și deconectați acumulatorul. Nu încercați să forțați lanțul și bara să iasă din tăietură întrucât e foarte probabil ca lanțul să se rupă și ar putea să balanseze înapoi și să lovească operatorul. Această situație în mod normal se întâmplă pentru că lemnul este necorespunzător sprijinit și forțează tăietură să se închidă sub compresie, ca urmare să strângă lama. Dacă reglarea sprijinului nu eliberează bara și lanțul, folosiți pene de lemn sau un levier pentru a deschide tăietura și a elibera ferăstrăul. Nu încercați niciodată să porniți ferăstrăul când bara de ghidare este deja în tăietură sau secțiunea tăiată.

#### ALUNECAREA ȘI RECOLUL LAMEI

Atunci când motofierăstrăul nu reușește să avanseze în cadrul unei tăieturi, șina de ghidaj poate începe să sară sau să alunece în mod periculos pe suprafața trunchiului motofierăstrăului. Pentru a împiedica sau reduce alunecarea și reculul lamei, utilizați întotdeauna motofierăstrăul cu ambele mâini. Asigurați-vă că lanțul fierăstrăului a realizat o creștătură pentru începerea tăierii. Nu tăiați niciodată cu motofierăstrăul crengi mici, flexibile sau tufșuri. Dimensiunea și flexibilitatea acestora pot



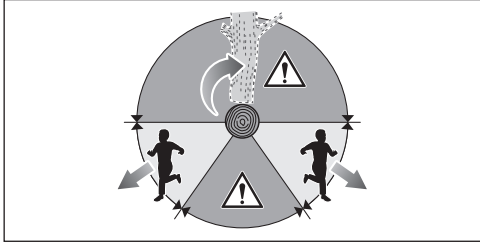
conduce ușor la instabilitatea verticală a produsului sau la griparea acestuia cu o forță suficientă astfel încât să provoace un efect de recul. Cele mai bune instrumente pentru astfel de operațiuni sunt fierăstrăul manual, foarfecele de grădină, o axă și alte instrumente.

### DOBORÂREA UNUI COPAC.

Atunci când sunt îndeplinite operațiuni de tăiere sau doborâre a copacilor simultan de către două sau mai multe persoane, operațiunea de doborâre trebuie să fie separată de cea de tăiere la o distanță de cel puțin două ori înălțimea copacului ce vine doborât. Copacii trebuie doborâți în așa fel încât să nu pună în pericol nicio persoană, să nu lovească nicio linie de serviciu public sau să cauzeze orice distrugere a proprietății. În cazul în care copacul face contact cu o linie de serviciu public, compania trebuie să fie notificată imediat.

Dacă terenul este în pantă, stați întotdeauna în partea de sus a terenului deoarece copacul riscă să se rostogolească sau să alunece în josul pantei după ce este tăiat.

O cale de retragere trebuie întotdeauna planificată și eliberată necesar înainte ca operațiunile de tăiere să înceapă. Calea de retragere trebuie să se înapoi și în diagonală în spatele liniei prevăzute de cădere a copacului.



Înainte ca doborârea să aibă loc, luați în considerare înclinarea naturală a copacului, localizarea crengilor mai mari și a direcției vântului pentru a judeca felul în care copacul va cădea.

Îndepărtați noroiul, coaja ce stă să se desprindă, culele, cârligele și firele din copac.

Nu încercați să doboâți copaci ce sunt putreziiți sau au fost deteriorați de vânt, incendiu sau fulgere etc. Acest lucru este extrem de periculos și trebuie realizat doar de către tăietori de lemne profesioniști.

#### 1. Tăetura la trunchi

Faceți tăietura la 1/3 din diametrul copacului, perpendicular pe direcția de cădere. Faceți mai întâi tăietura orizontală la bază. Acest lucru va ajuta la prevenirea prinderii fie a ferăstrăului sau a barei de ghidare atunci când a doua tăietură este făcută.

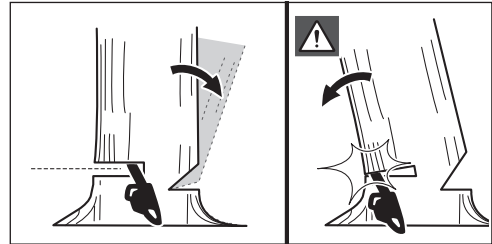
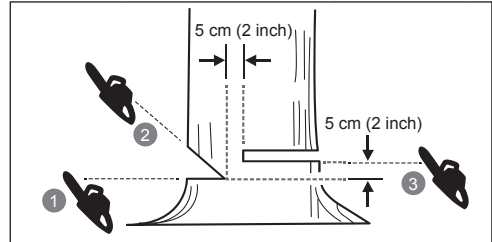
#### 2. Tăierea finală de doborâre

Faceți tăietura de doborâre la cel puțin 50 mm/2 inci mai sus decât tăietura orizontală de doborâre. Faceți tăietura de doborâre paralelă cu tăietura orizontală. Faceți tăietura de doborâre în așa fel încât să rămână suficient lemn care să acționeze ca o balama. Balamaua de lemn menține copacul să nu se răsucescă și să cadă în direcția greșită. Nu tăiați prin balamaua de lemn

Pe măsură ce căderea se apropie de balamaua de lemn, copacul ar trebui să înceapă să cadă. Dacă există vreo posibilitate ca direcția de cădere a copacului să fie una greșită sau să balanseze înapoi și să înțepenească

ferăstrăul, opriți tăierea înainte ca tăietura de doborâre să fie completă și folosiți pene de lemn, plastic sau aluminiu pentru a deschide tăietura și să cadă copacul de-a lungul liniei de cădere dorite.

Atunci când copacul începe să cadă îndepărtați ferăstrăul din tăietură, opriți motorul, puneți ferăstrăul jos, apoi retrageți-vă pe calea de retragere planificată. Fiți atent la căderea crengilor de deasupra capului și priviți unde pășiți.



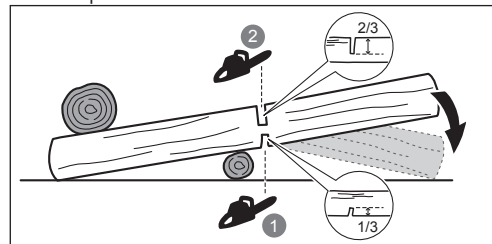
### TĂIEREA RĂDĂCINILOR DE CONTRAFORT

O rădăcină de contrafort este o rădăcină groasă care pleacă de la trunchiul copacului până la sol. Tăiați rădăcinile groase înainte de a începe doborârea. Efectuați mai întâi o tăietură orizontală în rădăcină, apoi o tăietură verticală. Degajați partea tăiată astfel din zona de lucru. Procedeți la doborâre după ce ați îndepărtat rădăcinile de contrafort.

### DEBITAREA UNUI BUȘTEAN LA DIMENSIUNE

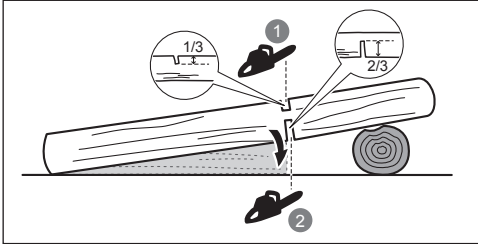
Debitarea este tăierea unui buștean la dimensiune. Este important să vă asigurați că poziția dvs este fermă și că greutatea dvs este egal distribuită pe ambele picioare. Atunci când e posibil, bușteanul trebuie să fie ridicat și sprijinit prin folosirea crengilor, a butucilor sau a proptelei. Urmați instrucțiunile simple pentru o tăiere ușoară. Atunci când bușteanul este sprijinit pe întreaga sa lungime, este tăiat din partea de sus (tăiere de deasupra)

Când bușteanul este sprijinit la un capăt, tăiați 1/3 din diametru pornind de dedesubt (tăiere de dedesubt). Apoi faceți tăietura finală prin tăiere de deasupra pentru a vă întâlni cu prima tăietură.





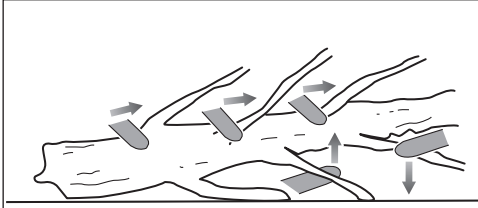
Atunci când bușteanul este sprijinit la ambele capete, tăiați 1/3 din diametru cu o tăiere de sus (tăiere de deasupra) Apoi faceți tăietura finală prin tăiere de dedesubt cam 2/3 pentru a vă întâlni cu prima tăietură.



Atunci când debitați bușteanul în pantă stați mereu pe partea de sus a bușteanului. Pentru a menține controlul atunci când se face tăietură de rețezare, slăbiți presiunea de tăiere aproape de capătul tăieturii, fără a relaxa mâinile de pe mânerul drijbei. Nu lăsați lanțul să vină în contact cu solul. După ce tăierea este finalizată, așteptați ca ferăstrăul să se oprească înainte de a-l muta. Oprii întotdeauna motorul înainte de a vă muta de la un copac la altul.

### TĂIEREA CRENGILOR UNUI COPAC

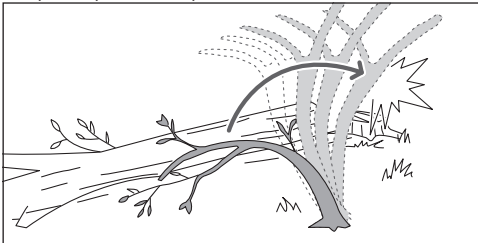
Tăierea crengilor reprezintă îndepărtarea crengilor unui copac doborât. Atunci când tăiați crengile lăsați crengile de jos să sprijine bușteanul de sol. Îndepărtarea crengilor mici dintr-o singură tăiere. Crengile tensionate trebuie să fie tăiate de la fund în sus pentru a evita înțepenirea ferăstrăului.



### TIJE DE SUSPENSIE DE AMORTIZARE

O prăjină este o ramură, o buturugă dezrădăcinată sau un arbust care este îndoit de o altă bucată de lemn, astfel încât aceasta se destinde brusc atunci când o tăiați sau când îndepărtați bucata de lemn care o reține.

Buturuga dezrădăcinată a unui copac doborât riscă să se destindă și să revină în poziție verticală în timpul tăierii pentru a o separa de trunchi. Fiți atenți la prăjini, acestea sunt periculoase. Nu încercați să tăiați crengi îndoite sau bușteni care sunt tensionați decât dacă sunteți instruit și competent profesional pentru asta.



**⚠️ AVERTISMENT!** Prăjinile sunt periculoase pentru că vă pot lovi și să vă facă să pierdeți controlul ferăstrăului cu lanț. Ceea ce poate provoca răni grave sau mortale. Tăierea unor stâlpi verticali trebuie să se facă de către utilizatori experimentați.

### TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

- Oprii echipamentul, scoateți acumulatorul și lăsați echipamentul să se răcească, înainte de a-l transporta sau depozita.
- Îndepărtați toate corpurile străine de la produs. Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor. Păstrați produsul la distanță de agenți corozivi, precum substanțe chimice de grădini și săruri de dezghețare. Nu depozitați produsul în aer liber.
- Potrivii apărătoarea barei de ghidare înainte de a depozita produsul sau în timpul transportării lui.
- Pentru transportare, fixați produsul împotriva mișcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.

### TRANSPORTAREA BATERIILOR DE LITIU.

Transportați bateriile în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale privind împachetarea și etichetarea atunci când transportați baterii către un terț. Asigurați-vă că nicio baterie nu poate să intre în contact cu alte baterii sau materiale conductive în timpul transportului prin protejarea conectorilor expuși cu bandă, capace izolatoare neconductive. Nu transportați bateriile ce sunt crăpate sau care au scurgeri. Verificați cu firma transportatoare pentru recomandări ulterioare.

### ÎNȚEȚINERE

- Folosiți doar piese de schimb, accesorii și atasamente originale ale producătorului Neumarea acestora poate cauza posibilă vătămare, slaba funcționare și ar putea anula garanția.
- Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Duceți produsul la reparații numai într-un centru service autorizat.
- Puteți face doar reglaje sau reparațiile descrise în acest manual. Pentru alte reparații, produsul trebuie prezentat numai unui centru de service autorizat.
- Consecințele unei întrețineri necorespunzătoare, a îndepărtării sau modificării dispozitivelor de protecție poate duce la funcționarea necorespunzătoare a drijbei, crescând riscul de rănire gravă. Întrețineți produsul la standarde profesionale.
- Ascuțirea lanțului în condiții de siguranță este o sarcină dificilă și de precizie care trebuie executată numai de profesioniști pricepuți. Ascuierea lanțului în siguranță este o sarcină expertă. Prin urmare, producătorul recomandă cu tărie înlocuirea lanțurilor uzate sau greoaie cu unele noi, disponibile în centrele de service autorizat. Numărul de piese/părți este disponibil în tabelul cu specificații ale produsului din acest manual.
- Urmați instrucțiunile privind lubrifierea, verificarea și reglarea tensiunii lanțului.

- După fiecare utilizare curățați piesele din plastic cu o cârpă moale și uscată.
- Verificați toate piulițele, suruburile la intervale frecvente de timp ca să fie corespunzător strânse pentru a vă asigura că echipamentul este în stare de lucru în siguranță. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.

### Schema de întreținere

Verificare zilnică	
Lubrifierea lamei	Înainte de fiecare folosire
Tensionarea lanțului	Frecvent și înainte de fiecare folosire
Ascuțimea lanțului	Înainte de fiecare folosire, verificați vizual
Dacă sunt piese defecte	Înainte de fiecare folosire
Dacă sunt slăbite dispozitivele de fixare	Înainte de fiecare folosire
Funcția frânei cu lanț	Înainte de fiecare folosire
Inspectați și curățați	
Lamă	Înainte de fiecare folosire
Drujba completă	După fiecare folosire
Frâna lanțului	La fiecare 5 de ore de funcționare

### CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL

Vezi pagina 227.

1. Fierăstrău cu lanț
2. Ghidul lanțului
3. Apărătoarea-mâinii din față/frâna lanțului
4. Mâner anterior
5. Mânerul principal
6. Cheie combinată
7. Capac ulei
8. Dispozitiv de prindere a lanțului
9. Apărătoare bară de ghidare
10. Șurub de tensionare a lanțului
11. Apărătoare roată lanț
12. Trăgaci declanșator
13. Butonul de deblocare a trăgaciului
14. Șurub reglare debit lubrifiant
15. Știftul amortizor

### DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ

#### Frâna lanțului

Frâna lanțului a fost concepută pentru a permite oprirea rapidă a lanțului din rotație. Lanțul trebuie să se oprească imediat atunci când mânerul frânei/apărătoarei mâinii este împins în față. Frâna lanțului nu împiedică efectul de recul. Doar scade riscul de vătămare dacă bara cu lanț vine în contact cu corpul operatorului în timpul unui eveniment de recul. Frâna lanțului trebuie să fie testată înainte de fiecare folosire pentru o corectă operare atât în poziția de funcționare cât și în poziția frână.

**⚠ AVERTISMENT!** Dacă frâna de lanț nu oprește imediat lanțul sau dacă frâna de lanț nu rămâne în poziția activă fără ajutor, duceți produsul la un centru de service autorizat pentru reparații înainte de utilizare.

#### Dispozitiv de prindere a lanțului

Protecția de lanț împiedică proiectarea lanțului în spate, către utilizator, în cazul în care lanțul se rupe sau se desprinde de pe fierăstrău.

#### Ghidul de lanț

În general, barele de ghidare cu rază mică a vârfului au oarcum un potențial mai scăzut de recul. Trebuie să folosiți o bară de ghidare și un lanț potrivit care este îndeajuns de lung pentru lucrare. Barele mai lungi cresc riscul de pierdere a controlului în timpul tăierii. Verificați regulat tensiunea lanțului. Atunci când tăiați crengi mai mici (mai mici decât lungimea totală a barei de ghidare) lanțul este foarte probabil să fie aruncat dacă tensiunea lui nu este corectă.

#### Lanț cu tendință redusă de recul

Un ferăstrău cu recul redus ajută la reducerea posibilității unui eveniment de recul.

Limitatorii de adâncime situați în fața fiecărui dinte pot reduce forța efectului de recul evitând ca dinții să pătrundă prea adânc în zona de recul. Folosiți doar bară de ghidare și combinații de lanț de schimb recomandate de producător.

Fiți și mai vigilenți după ce ați ascuțit lanțul ferăstrăului, deoarece ascuțirea face ca lanțul să fie mai puțin rezistent la recul. Pentru siguranța dvs, înlocuiți lanțul ferăstrăului atunci când performanța tăierii scade

#### Știftul amortizor

Știftul integral amortizor poate fi folosit ca articulație atunci când se execută o tăiere. Vă ajută să țineți corpul ferăstrăului stabil în timp ce tăiați. Atunci când tăiați, împingeți în față aparatul până când dinții ferăstrăului crestează în marginea lemnului, apoi mișcând mânerul posterior în sus și în jos în direcția liniei de tăiere poate ajuta la ușurarea solicitării fizice ale tăierii.

#### PROTECȚIE LA ÎNCINGERE

Acumulatorul are protecție la încălzire, care este concepută pentru a proteja celulele acumulatorului contra deteriorării în caz de temperaturi foarte mari. Această caracteristică poate fi cauza pentru care acumulatorul se oprește din alimentarea cu energie a produsului până când celulele se răcesc. Verificați bateria. Dacă este prea caldă, permiteți-i să se răcească înainte de operare. Dacă produsul tot nu funcționează, conectați acumulatorul la încărcător, care poate indica de asemenea protecție la încălzire. Când celulele acumulatorului s-au răcit, încărcătorul va începe să încarce acumulatorul.

**NOTĂ:** Temperaturile ambientale mai mari de 30° C și uneltele cu voltaj mare, precum ferăstrăul electric, pot determina încălzirea rapidă a celulelor acumulatorului. Monitorizați cu regularitate acumulatorul și, dacă este cald la atingere, schimbați acumulatorul pentru a-l lăsa să se răcească.

**NOTĂ:** Indicatorul LED al acumulatorului nu va funcționa dacă funcția de protecție a acumulatorului a condus la oprirea alimentării uneltei de la acumulator.

## SIMBOLURILE DE PE PRODUS



Avertizare de siguranță



Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul. Respectați toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.



Purtați protecție pentru ochi, auz și cap.



Purtați întotdeauna încălțăminte de siguranță antiderapantă când utilizați acest produs.



Purtați mănuși care nu alunecă, de protecție la sarcinile dificile.



Fiți atent la reculul drujbei și evitați contactul cu vârful barei.



Nu expuneți la ploaie sau umezeală.



Țineți și utilizați ferăstrăul cu ambele mâini.



Se interzice utilizarea ferăstrăului cu lanț ținându-l cu o singură mână.



Setați opritorul de lanț în poziția RUN (Funcționare).



Setați opritorul de lanț în poziția BRAKE (Frână).



Acest aparat este conform cu ansamblul normelor reglementare din țara din UE în care a fost cumpărat.



Marcaj de conformitate EurAsian



Semn de conformitate ucrainean



Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie înalturate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.



Nivel garantat al puterii acustice



Lubrifiant pentru lamă și lanț



Rotiți pentru a ajusta debitul de lubrifiant



+ = Mărește debitul  
- = Scade debitul



Rotiți pentru a regla tensiunea lanțului  
+ = Strângerea lanțului  
- = Slăbirea lanțului



Direcția de mișcare a lanțului.  
(Marcat sub apărătoarea roții dințate)

## SIMBOLURI DIN ACEST MANUAL



Piese sau accesorii vândute separat



Notă



Avertisment



Purtați protecție pentru ochi și față.



Purtați protecție superioară a corpului



Purtați protecție pentru picioare



Oprii produsul.

## NOȚIUNI DE BAZĂ

Vezi pagina 228.

- Purtați echipament personal de protecție.  
Purtați tot timpul echipament de protecție totală a ochilor, a urechilor, mănuși anti-alunecare pentru operațiuni grele, încălțăminte solidă și echipament de protecție a corpului, atunci când lucrați cu produsul. Nu operați mașina când sunteți desculți sau purtați sandale deschise.
- Scoateți piesele din ambalaj. Asamblarea produsului  
**⚠️ AVERTISMENT!** Dacă orice piesă este deteriorată sau lipsă nu operați acest produs până când piesele nu sunt înlocuite. Nerespectarea acestei avertizări poate provoca vătămări corporale grave.  
Așezați zalele de antrenare a lanțului în canalul lamei. Poziționați lanțul astfel încât să formeze o buclă în partea din spate a ghidului.  
Lanțul ferăstrăului trebuie să fie în direcția rotirii lanțului. Dacă lanțul este orientat către spate, întoarceți invers bucla lanțului.
- Slăbiți piulițele de montare a șinei Scoateți piulițele și acoperiți piulițele de montare a șinei Scoateți piulițele și acoperiți piulițele de montare a șinei Puneți și puneți bucla lanțului în jurul roții dințate a lanțului. Coborâți șina astfel încât bolțurile să treacă prin fantele din șină.
- Montați la loc acoperiți piulițele de montare a șinei Puneți și piulițele de montare și înșurubați-le cu mâna. Șina de ghidare trebuie să se miște liber pentru ajustarea tensiunii lanțului.

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO**
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR



5. Reglarea tensiunii lanțului Rotiți șurubul de tensionare a lanțului utilizând cheia combinată. Verificați frecvent gradul de întindere a lanțului în timp ce ajustați tensionarea acestuia.

- Pentru a mări tensiunea lanțului, rotiți șurubul de tensionare a lanțului în sens orar.
- Pentru a reduce tensiunea lanțului, rotiți șurubul de tensionare a lanțului în sens anti-orar.

**NOTĂ:** Tensiunea lanțului este cea corectă atunci când distanța dintre partea tăietoare și lamă este de 4 - 5 mm la modelul RY36CSX30B și între 5 și 6 mm la modelul RY36CSX40B. Trageți lanțul la mijlocul marginii inferioare a barei (în afara barei) și măsurați distanța dintre bară și dinții lanțului.

**NOTĂ:** Temperatura lanțului crește în timpul operării normale cauzând întinderea lanțului. Verificați frecvent tensiunea lanțului și reglați-o după cum este necesar. Un lanț întins la cald poate fi prea strâns după ce s-a răcit. Asigurați-vă că întinderea lanțului este reglată corect, după cum este specificat în aceste instrucțiuni.

6. Țineți capătul ghidului de lanț și strângeți bine piulițele de montare ale ghidului.

7. Adăugați ulei pentru ungere.

Utilizați pentru lanț numai ulei de lubrifiere RYOBI de la un centru de service autorizat.

Curățați suprafața din jurul capacului de ulei pentru a preveni murdărirea. Scoateți capacul de la rezervorul de ulei. Turnați ulei în rezervorul de ulei și monitorizați indicatorul de nivel al uleiului. Asigurați-vă că nu intră murdărie în rezervorul de ulei când turnați ulei. Închideți rezervorul de ulei și înșurubați bine capacul. Ștergeți orice scurgere.

**⚠ AVERTISMENT!** Nu lucrați niciodată fără lubrifiant pentru lanț. Dacă ferăstrăul cu lanț funcționează fără lubrifiant, bara de ghidare și lanțul ferăstrăului pot fi deteriorate. Înainte și în timpul utilizării, verificați nivelul de ulei din baia de ulei.

8. Asigurați-vă că șurubul de ajustare a debitului de lubrifiant este poziționat pentru a se deschide spre lanț și lamă ca să se scurgă ulei.

- Rotiți șurubul în contra acelor de ceasornic pentru a deschide și a mări debitul de ulei către lanț și lamă.
- Rotiți șurubul în sensul acelor de ceasornic pentru a micșora debitul de ulei către lanț și lamă.

Un lanț ce funcționează corect și un sistem de lubrifiere a barei vor elimina în mod normal ulei pe la lanț în timpul folosirii. Pentru a verifica funcționalitatea lanțului și a sistemului de lubrifiere a barei, îndreptați vârful lanțului la o suprafață deschisă la culoare, ca de exemplu un ziar. O linie distinctă de ulei împroșcat trebuie să fie observată după puțin timp.

9. Instalați acumulatorul.

Aliniați nervurile de pe acumulator cu canelurile din locașul pentru acumulator al produsului. Inserați acumulatorul în drujbă. Înainte de utilizare, asigurați-vă că siguranțele de fixare ale acumulatorului intră în locașurile corespunzătoare, iar bateria este în locașul său, fixată ferm pe produs.

**⚠ AVERTISMENT!** Țineți întotdeauna ferăstrăul cu mâna dreaptă de mânerul posterior și cu mâna stângă de mânerul din față.

**⚠ AVERTISMENT!** Prindeți ambele mâneri cu degetul mare și degetele încercuind mânerul. Asigurați-vă că mâna dvs stângă prinde mânerul frontal în așa încât degetul mare să fie dedesubt.

10. Porniți produsul.

Puneți maneta de frână a lanțului pe poziția de funcționare prinzând partea superioară a manetei și trăgând-o spre față, până când se aude un clic. Trageți piedica trăgaciului. Apăsăți trăgaciul.

**NOTĂ:** Pentru a opri produsul: Angajați frâna lanțului rotind mâna stângă în jurul mânerului frontal. Cu dosul mâinii trebuie să puteți să împingeți maneta de frână a lanțului înspre bară, în timp ce lanțul se rotește cu rapiditate. Eliberați trăgaciul și piedica trăgaciului.





Radot jūsu bezvadu ķēdes zāģi, drošībai, veikspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā vērība.

## PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Bezvadu ķēdes zāģis ir paredzēts lietošanai tikai ārpus telpām. Drošības apsvērumu dēļ ierīcei vienmēr jābūt pienācīgi kontrolētai, izmantojot abas rokas.

Ierīce ir paredzēta zaru, stumbru, baļķu un apaļkoku zāģēšanai ar tādu diametru, ko nosaka sliedes griešanas garums. Tas ir paredzēts tikai koka zāģēšanai.

Produkts paredzēts lietošanai tikai māsaimniecības pielietojumam pieaugušajiem, kas saņēmuši atbilstošu apmācību par briesmām un profilaktiskiem pasākumiem/darbībām, kas jāveic produkta lietošanas laikā. Tā nav paredzēta izmantošanai profesionāliem zāģēšanas pakalpojumu sniedzējiem.

Nelietojiet citiem mērķiem.

## VISPĀRĒJI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, specifikācijas un apskatiet attēlus šī elektroinstrumenta dokumentācijā. Visu tālāk uzskaitīto norāžu neievērošana var izraisīt elektrošoku, aizdegšanos un/vai smagus ievainojumus.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas uzziņām nākotnē.**

Termiņš „elektroinstruments” brīdinājumā norāda gan uz elektrotīkla barošanas, gan akumulatora elektroinstrumentiem.

## DROŠĪBA DARBA ZONĀ

- Darba zonai jābūt tīrai un labi apgaismotai. Nekārtīgās vai tumšās vietās ir paaugstināts negadījumu risks.
- Nelietojiet elektroinstrumentus eksplozīvā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Kad strādājat ar elektroinstrumentiem, bērniem un citiem vērotājiem jāstāv atstatu. Ārēji traucēkļi var izraisīt kontroles zudumu pār instrumentu.

## ELEKTRISKĀ DROŠĪBA

- Elektroinstrumentu barošanas kontaktspraudņiem jāatbilst ligzdām. Spraudni aizliegts jebkādā veidā modificēt. Ar zemētiem elektroinstrumentiem aizliegts izmantot spraudņu adapterus. Oriģinālie (nemodificēti) spraudņi un atbilstošas ligzdas mazinās elektriskā trieciena risku.
- Ķermenis nedrīkst pieskarties zemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiņiem un ledusskapjiem. Pastāv palielināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir zemēs.
- Neļaujiet elektroinstrumentam atrasties lietū vai mitrumā. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielinās elektriskā trieciena risku.
- Izmantojiet barošanas vadu tikai mērķiem, kuriem tas paredzēts. Nekādā gadījumā neizmantojiet barošanas vadu elektroinstrumenta nešanai,

vilkšanai vai atvienošanai no elektrotīkla (velkot aiz tā). Turiet vadu atstatu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Būjāti vai sapinušies vadi palielina elektriskā trieciena risku.

- Strādājot ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet lietošanas ārā piemērotu pagarinātāju. Atbilstoša pagarinātāja lietošana samazina elektriskā trieciena risku.
- Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrumā, barošanas sistēma jāaizsargā ar paliekošās strāvas ierīci. Paliekošās strāvas ierīces izmantošana mazina elektriskā trieciena risku.

## INDIVIDUĀLĀ DROŠĪBA

- Strādājot ar elektroinstrumentiem, esiet uzmanīgi, sekojiet savām darbībām un vadieties pēc veselā saprāta. Neizmantojiet elektroinstrumentus, ja esat noguris vai, lietojot narkotikas, alkoholu vai medikamentus. Mirkļis neuzmanības, lietojot elektroinstrumentus, var izraisīt nopietnas traumas.
  - Izmantojiet individuālo aizsardzības aprīkojumu. Obligāti valkājiet acu aizsarglīdzekļus. Aizsarglīdzekļi, piemēram, putekļu maskas, neslīdoši darba apavi, ķiveres vai dzirdes aizsarglīdzekļi, tos atbilstoši izmantojot, mazinās traumatisma risku.
  - Nepieļaujiet nejašu ieslēgšanu. Pirms instrumenta pieslēgšanas barošanas avotam un/ vai akumulatoram, tā paceļšanas vai nešanas slēdzim jābūt izslēgtā pozīcijā. Elektroinstrumentu nešana, pirkstam atrodoties uz slēdža, vai pieslēgšana barošanai, ja slēdzis ir ieslēgtā pozīcijā, rada traumatisma risku.
  - Pirms elektroinstrumentu ieslēgšanas izņemiet regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas. Uzgriežņu vai regulēšanas atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt traumas.
  - Nesniedzieties pārāk tālu. Pastāvīgi saglabājiet pareizu kāju pozīciju un līdzsvaru. Tas ļauj drošāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
  - Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu atstatu no kustīgām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.
  - Ja var pievienot putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tās jāpievieno un pareizi jālieto. Putekļu savākšana var mazināt ar putekļiem saistītos riskus.
  - Neļaujiet pieradumam, kas rodas no biežas instrumentu izmantošanas, likt jums kļūt bezrūpīgam un neievērot instrumenta drošas lietošanas principus. Bezrūpīga rīcība var izraisīt smagus ievainojumus dažos mirkļos.
- ## ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN KOPŠANA
- Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savam uzdevumam atbilstošu elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstruments paveiks darbu labāk un drošāk, ja to lieto ar tam paredzēto slodzi.
  - Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja nedarbojas slēdzis. Jebkurš elektroinstruments, kuru nav iespējams vadīt ar slēdzi, ir bīstams, un tam jāveic remonts.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR





- Atvienojiet kontaktdakšu no sprieguma un/ vai noņemiet akumulatoru, ja tas iespējams, no instrumenta, pirms veikt jebkādas regulēšanas darbus vai aprikojuma nomaiņu, vai novietojot instrumentu glabāšanai. Šāda profilaktiskie drošības pasākumi mazina elektroinstrumenta nejaušas iedarbināšanas risku.
- Glabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet tos lietot personām, kas nepārzina attiecīgo elektroinstrumentu vai šīs instrukcijas. Neapmācītu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.
- Kopiet elektroinstrumentus un aprikojumu. Pārbaudiet kustīgo daļu noregulējumu vai ķeršanos, detaļu lūšanu un jebkurus citus traucēkļus, kas var ietekmēt elektroierīces lietošanu. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas tam jāveic remonts. Daudzus negadījumus izraisa slikti kopti elektroinstrumenti.
- Zāģēšanas instrumentiem jābūt asiem un tīriem. Pareizi koptiem zāģēšanas instrumentiem ir asas griezošās virsmas, tādēļ tie mazāk ķeras, un tos ir vieglāk vadīt.
- Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus un instrumentu asmeņus utt. atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus. Ja elektroinstrumenti tiek izmantoti darbiem, kuriem tie nav paredzēti, tas var izraisīt bīstamas situācijas.
- Uzturiet rokturus un saķeres virsmas sausas, tīras un bez eļļām un smērvielām uz tām. Slideni rokturi un saķeres virsmas neļauj droši satvert un vadīt instrumentu neparedzētās situācijās.

## APKOPE

- Elektroinstrumentu kopšana drīkst veikt tikai kvalificēts remonta speciālists, kas izmanto tikai pareizās rezerves daļas. Tādā veidā tiek nodrošināta elektroinstrumenta drošība.
- Nekad neveiciet bojātu akumulatora bloku apkopi. Akumulatoru bloku apkopi ir jāveic tikai ražotājam vai tā pilnvarotam servisa centram.

## VISPĀRĒJIE KĒDES ZĀĢA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Zāģim darbojoties, turiet visas ķermeņa daļas prom no zāģa ķēdes. Pirms iedarbiniet ķēdes zāģi pārliecinieties, ka zāģa ķēde nekam nepieskaras. Mirkļa neuzmanība, darbinot ķēdes zāģi, var novest pie apģērba vai ķermeņa saplīšanās zāģa ķēdē.
- Vienmēr turiet ķēdes zāģi, labajai rokai atrodies uz aizmugurējā roktura, bet kreisajai rokai - uz priekšējā roktura. Turot ķēdes zāģi pretēji norādītajai roku pozīcijai, palielinās miesas bojājumu gūšanas risks, un šādi rīkoties nekad nevajadzētu.
- Turiet ķēdes zāģi tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo motorzāģis var saskarties ar iekšējo vadu instalāciju. Zāģa ķēdēm saskaroties ar vadu, kurā plūst elektriskā strāva, strāva var sākt plūst arī caur elektroinstrumenta atklātajām metāla daļām un operators var saņemt elektriskās strāvas triecienu.
- Valkājiet acu aizsargaprikojumu Tiek ieteikts lietot papildu individuālos aizsarglīdzekļus dzirdei, galvai, rokām, kājām un pēdām. Atbilstoši aizsarglīdzekļi samazinās savainošanas risku no lidojošām atlūzām vai nejaušas saskarsmes ar zāģa ķēdi.
- Nelietojiet ķēdes zāģi kokā, uz trepēm, no jumta vai citas nestabilas virsmas. Ķēdes zāģa lietošana šādā veidā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Vienmēr nodrošiniet stingru atbalstu kājām, un darbiniet ķēdes zāģi tikai tad, ja stāvat uz stabilas, drošas un līdzēnas virsmas. Slidenas vai nestabilas virsmas var izraisīt līdzsvara vai kontroles pār ķēdes zāģi zaudēšanu.
- Zāģējot nospriegotu zaru, ir jāuzmanās no atsitiena riska. Samazinoties koka šķiedru spriegojumam, nospriegotais zars atbrīvojas un var trāpīt operatoram un/vai izraisīt kontroles zaudēšanu pār ķēdes zāģi.
- Zāģējot jaunus krūmus esiet ārkārtīgi uzmanīgs. Nelieļi atgriezumi var iestrēgt zāģa ķēdē un izlidot jūsu virzienā, kā rezultātā jūs varat zaudēt līdzsvaru.
- Transportējot ķēdes zāģi, turiet to aiz priekšējā roktura, izslēdziet to un turiet tālu no sava ķermeņa. Transportējot vai noliekot ķēdes zāģi glabāšanā, vienmēr ir jāuzstāda sliedes vāks. Pareiza apiešanās ar ķēdes zāģi samazina risku nejauši pieskarties pie kustīgas zāģa ķēdes.

## AKUMULATORA LIETOŠANA UN APRŪPE

- Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādītu lādētāju. Lādētājs, kas paredzēts lietošanai ar vienu akumulatoru, var būt ugunsbīstams, ja to izmanto ar citu akumulatoru.
- Izmantojiet elektroinstrumentus tikai ar tiem paredzētiem akumulatoriem. Jebkuru citu akumulatoru lietošana rada traumatiska un ugunsbīstamības riskus.
- Kamēr akumulators netiek lietots, turiet to atstātus no citiem metāla priekšmetiem, piemēram papīra skavām, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var radīt savienojumu starp spailēm. Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.
- Pie nepareizas apiešanās no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja saskare tomēr nejauši notiek, skalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, papildus nepieciešama arī medicīniskā palīdzība. No akumulatora izkļuvašais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- Nelietojiet akumulatora bloku vai instrumentu, ja tas ir bojāts vai izmainīts. Bojāti vai izmainīti akumulatori var neparedzami darboties, izraisot aizdegšanos, eksploziju vai ievainojumu risku.
- Nepakļaujiet akumulator bloku vai instrumentu atklātai liesmai vai pārmērīgi augstai temperatūrai. Pakļaušana atklātai liesmai vai temperatūrai virs 130°C var izraisīt eksploziju.







- **Ievērojiet instrukcijas par eļļošanu, ķēdes spriegošanu, ķēdes spiedes un ķēdes nomaiņu.** Nepareizi nosprigota un ieeļļota ķēde var saplīst vai paaugstināt atsitienu risku.
- **Zāgējiet tikai koka materiālus. Nelietojiet ķēdes zāģi neparedzētiem mērķiem. Piemēram, neizmantojiet ķēdes zāģi metāla, plastikāta, būvniecības bloku, vai citu materiālu, kas nav koks, zāģēšanai.** Ķēdes zāģa lietošana neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamas situācijas.
- **Nemēģiniet zāģēt koku, līdz neesat izpratuši saistītos riskus un kā tos novērst.** Operators vai apkārtējie var gūt smagus ievainojumus koka gāšanas laikā.
- **Ievērojiet visas instrukcijas, izņemot iestrēgušu materiālu, glabājot vai veicot ķēdes zāģa apkopi.** Pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgts un akumulatoru bloks ir noņemts. Neparedzēta ķēdes zāģa iedarbināšana, veicot iestrēguša materiāla izņemšanu vai apkopi, var izraisīt smagus ievainojumus.

### ATSITIENA IEMESLI UN VEIDI, KĀ OPERATORS NO TIEM VAR IZVAIRĪTIES:

Var notikt tā saucamais motorzāģa prettrieciens, ja ķēdes vadīklas gals uzdzuras kādam priekšmetam vai ja ķēde zāģēšanas laikā tiek saspiesta un iesprūst koka.

Slīdes gala nonākšana saskarē ar kādu priekšmetu noteiktos gadījumos var izraisīt tā spēcīgu atmešanu pretējā virzienā, kā rezultātā sliede pārvietojas uz augšu un operatora virzienā.

Ja zāģa ķēde tiek iespiesta vadošās slīdes augšdaļā, tad vadošā sliede var tikt strauji mesta operatora virzienā.

Abos gadījumos jūs varat zaudēt vadību pār motorzāģi un gūt smagus savainojumus. Nepietiek ar to, ka jūs uzticieties tikai šā motorzāģa aizsargierīcēm! Jums ir arī jāievēro vairāki nosacījumi, lai novērstu nelaimes gadījumu izraisīšanos un savainojumu gūšanas iespēju.

Atsitiens rodas ierīces nepareizas lietošanas rezultātā un/vai nepareizu darba procedūru vai darba apstākļu dēļ, un no tā var izvairīties, ievērojot turpmākos piesardzības pasākumus:

- **Cieši turiet zāģi ar abām rokām tā, lai tīkšķis un pārējie pirkti aptvertu ķēdes zāģa rokturus, un novietojiet savu ķermeni un rokas tādā pozīcijā, kas ļaus jums izturēt atsitienu spēku.** Operators var kontrolēt atsitienu spēku, ievērojot attiecīgus norādījumus. Neatļaidiet ķēdes zāģi.
- **Nestiepieties un nezāgējiet virs plecu līmeņa.** Tas ļaus izvairīties no nejaušas saskarsmes un ļaus labāk kontrolēt ķēdes zāģi neparedzētās situācijās.
- **Izmantojiet tikai ražotāja norādītās nomaiņas zāģa slīdes un ķēdes.** Nepareizas nomaiņas zāģa slīdes un ķēdes var izraisīt ķēdes pārplīšanu un/vai atsitienu.
- **Ievērojiet norādījumus, ko ražotājsuzņēmušs ir sniedzis par ķēdes asināšanu un apkopi.** Zāģēšanas dziļuma samazināšana var palielināt atsitienu spēku.

### PAPILDU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Apmeklējiet profesionāli organizētus kursus par ķēdes zāģu lietošanu un kopšanu, piesardzības pasākumiem un pirmo palīdzību. Lūdzu, glabājiet noteikumus drošā vietā vēlākai izmantošanai.

- Ķēdes zāģi ir potenciāli bīstamas ierīces. Nelaimes gadījumi saistībā ar ķēdes zāģu lietošanu bieži noved pie ekstremitāšu zaudēšanas vai nāves. Nogalināt var gan krītoši zari un koki, gan rītoši baļķi. Papildu bīstamību rada slimi vai pūstoši koki. Jums jāizvērtē sava spēja droši pabeigt uzdevumu. Ja pastāv šaubas, uzticiet to koku zāģēšanas profesionāļiem.
- Negrieziet vīnogulāju un/vai nelielu pamežu (kas diametrā mazāks par 75 mm).
- Izmantojot produktu pirmo reizi, ir ieteicams praktizēties baļķu zāģēšanā uz steķa vai paliktna.
- Bīstamā apgabala plašums ir atkarīgs no veicamā darba, kā arī no koka garuma un no apstrādājamā priekšmeta lieluma. Piemēram, koku gāšanai nepieciešama lielāka darba zona nekā citiem zāģēšanas veidiem, t.i. sagarumošanai utt. Operatoram jāapzinās un jākontrolē viss, kas notiek šajā darba zonā.
- Zāģēšanas laikā neturiet ķermeni vienā līnijā ar sliedi un ķēdi. Ja sajūtat atsitienu, tas novērsīs ķēdes nonākšanu saskarsmē ar jūsu galvu vai ķermeni.
- Neveiciet turp-atpakaļ zāģēšanas kustības. Ļaujiet strādāt ķēdei. Uzturiet ķēdi asu un nemēģiniet spiest ķēdi griezumā.
- Zāģējuma beigās motorzāģis vairs nav jāgrūž. Esiet gatavs noturēt zāģa svaru, kad tas pārzāģē koku. Noteikumu neievērošana var izraisīt smagus ievainojumus.
- Neapturiet zāģi zāģēšanas darbības laikā. Darbiniet zāģi līdz tas izņemts no griezuma vietas.
- Lai samazinātu kustīgo daļu radīto ievainojumu risku, vienmēr izslēdziet motoru, aktivējiet ķēdes bremzi, noņemiet akumulatoru bloku un pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās.
  - pirms tīrīšanas vai šķēršļu izciršanas
  - pirms atstāt izstrādājumu bez uzraudzības
  - pirms pievienojat vai noņemat piestiprinājumus
  - pirms ierīces pārbaudīšanas, apkopes vai darbināšanas
- Ilgstoša preces lietošana var radīt ievainojumus vai pasliktināt jau esošos. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārliecinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.
- Ja ierīce tiek nomesta, tā ir saskārusies ar smagu triecienu vai tā sāk nevaldāmi vibrēt, nekavējoties izslēdziet ierīci un centieties atrast bojājumu vai arī cēloni šādai vibrācijai. Jebkāda tehniska apkope ir jāveic tikai autorizētos tehniskās apkopes centros.
- Izmantojiet produktu tikai apkārtējās vides temperatūras diapazonā no 0 °C un 40 °C.
- Glabājiet produktu vietā, kurā apkārtējās vides temperatūra ir starp -10 °C un 50 °C.

### INDIVIDUĀLIE AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻI

Labas kvalitātes personīgais aizsargaprīkojums, ko izmanto profesionāli, palīdzēs samazināt lietotāja ievainojumu risku. Darbinot ķēdes zāģi, būtu jāvalkā turpmākās lietas:

- Aizsargķivere
  - jāatbilst standartam EN 397-11 un jābūt marķētai ar CE zīmi





- Dzirdes aizsargs
  - jāatbilst standartam EN 352-1 un jābūt marķētai ar CE zīmi
- Acu un sejas aizsargs
  - jābūt marķētām ar CE zīmi un jāatbilst standartam EN 166 (aizsargbrīļu gadījumā) vai standartam EN 1731 (sieta viziera gadījumā)
- Cimdi
  - jāatbilst standartam EN381-7 un jābūt marķētai ar CE zīmi
- Kāju aizsargi ("chaps" tipa bikses)
  - jāatbilst standartam EN381-5, jābūt marķētiem ar CE zīmi un jānodrošina visaptveroša aizsardzība.
- Aizsargzābaki ķēdes zāģa lietošanai
  - jāatbilst standartam EN ISO 20345:2004 un jābūt marķētām ar vairogu, uz kura attēlots ķēdes zāģis, demonstrējot atbilstību standartam EN 381-3. (Neregulāri lietotāji var izmantot aizsargzābakus ar tērauda pumgalu kopā ar aizsargājošām getrām, kas atbilst standartam EN 381-9, ja zeme ir līdzena un pastāv mazs risks paklupt vai saplīties pamežā)
- Jakas ķermeņa augšdaļas aizsardzībai, lietojot ķēdes zāģi
  - jāatbilst standartam EN 381-11 un jābūt marķētai ar CE zīmi

#### PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekrītu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrums, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.
- Veiciet akumulatora bloka nomaiņu vietā, kur temperatūra ir starp 10°C un 38°C.
- Glabājiet akumulatoru bloku vietā, kurā apkārtējās vides temperatūra ir starp 0°C un 20 °C.

#### NORĀDĪJUMI PAREIZAS METODES IZMANTOŠANAI, VEICOT KOKU GĀŠANU, ATZAROŠANU UN SAGARUMOŠANU

##### IZPRATNE PAR KOKSNES IEKŠĒJIEM SPĒKIEM

Izprotot koksnes iekšējo virzienvērsto spiedienu un spriegumu, jūs varat samazināt saspiēšanos vai vismaz ar to zāģēšanas laikā rēķināties. Koksnes nosprīgojums nozīmē to, ka šķiedras tiek saplēstas, un, ja šajā zonā tiek veikts "izzāģējums" vai iegriezums, tam būs tendence atvērties, zāģim virzoties cauri. Ja balķis ir atbalstīts uz stātvā, bet tā gals neatbalstīts karājas pār malu, balķa gala svara dēļ, kas nostiep šķiedras, augšējā virsma tiek nosprīgota. Līdzīgi tiks saspiesta balķa apakšējā puse, saspiežot kopā šķiedras. Izdarot griezumā šajā zonā, izzāģējumam būs tendence zāģēšanas laikā aizvērties. Šajā gadījumā tiktu saspiests asmens.

##### VILKŠANAS UN GRŪŠANAS SPĒKS

Uz motorzāģi iedarbojas spēks, kura virziens ir pretējs tam virzienam, kādā kustas ķēde. Lietotājam jābūt gatavam produkta radītiem rāvieniem vai grūdieniem. Produkts rada rāvienus (uz priekšu), zāģējot ar sliedes apakšējo malu. Izstrādājums var tikt rauts atpakaļ (lietotāja virzienā), zāģējot gar augšējo malu.

##### ZĀĢIS IESTRĒDZIS GRIEZUMĀ

Izslēdziet un noņemiet akumulatora bloku. Necentieties ar spēku izvilkāt ķēdi un sliedi no griezumā, jo ķēde var notrūkt un atsisties atpakaļ, trāpot operatoram. Šāda situācija parasti notiek tāpēc, ka koks ir nepareizi atbalstīts un piespiež griezumā vietu, tādējādi saspiežot asmeni. Ja, noregulējot atbalstu, netiek atbrīvota sliede un ķēde, izmantojot koka ķīļus vai sviru, lai atvērtu griezumā vietu un atbrīvotu zāģi. Nekad nemēģiniet ieslēgt ķēdes zāģi, ja sliede jau atrodas griezumā vai izzāģējumā.

##### NOSLĪDĒŠANA/ATLĒKŠANA

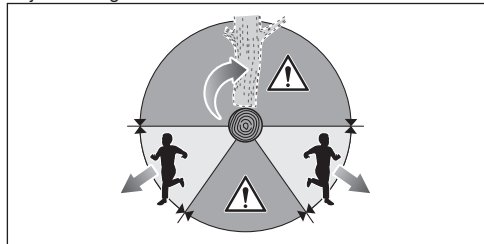
Ja ķēdes zāģis neiegriežas koksne zāģēšanas laikā, tā sliede var sākt lēkāt vai bīstami noslidēt gar balķa vai zara virsmu, radot iespēju zaudēt kontroli pār ķēdes zāģi. Lai novērstu vai samazinātu noslīdēšanu vai atlēkšanu, vienmēr turiet zāģi ar abām rokām. Pārlicinieties, ka zāģa ķēde griešanas laikā veido ceļus.

Nekad ar ķēdes zāģi negriežiet mazus, lokanus zarus vai krūmus. To lielums un lokanums var viegli likt zāģim atlēkt jūsu virzienā vai saspiest ar pietiekamu spēku, lai izraisītu atsitenu. Šāda veida darbam vislabākie instrumenti ir rokas zāģis, atzarošanas šķēres, cirvis un citi rokas instrumenti.

##### KOKA GĀŠANA

Ja sagarumošanas un koku gāšanas darbības vienlaicīgi veic divas vai vairākas personas, gāšanas darbības būtu jāveic tādā attālumā no sagarumošanas darbībām, kas ir divreiz lielāks par koka garumu, kas tiek gāzts. Kokus nevajadzētu gāzt tādā veidā, kas var apdraudēt kādu personu, pārraut kādu komunālo tīklu vai radīt bojājumus īpašumam. Ja koks tomēr trāpa kādam komunālajam tīklam, tas nekavējoties jāpaziņo attiecīgajam uzņēmumam. Ja jūs zāģējat, stāvēdams uz nogāzes, tad vienmēr uzturieties augstāk par koku, jo tas pēc nogāšanas var velties vai slīdēt lejup pa nogāzi.

Pirms uzsākt zāģēšanu jāizplāno atkāpšanās ceļš un tas vajadzības gadījumā jāatīra. Atkāpšanās ceļam jābūt vērstam atpakaļ un diagonāli pret sagaidāmās krišanas līnijas aizmuguri.



Pirms uzsākt koku gāšanu ņemiet vērā koka dabisko liekšanās virzienu, lielāko zaru novietojumu un vēja virzienu, lai spriestu, kurā virzienā kritīs koks.





EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
<b>LV</b>
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

Atfīriet koku no netīrumiem, akmeņiem, vaļiņas mizas, naglām, skavām un vadiem.

Nemēģiniet gāzt kokus, kas ir sapuvuši vai kurus bojājis vējš, uguns, zibens utt. Tas ir ārkārtīgi bīstami, šādu darbu jāveic tikai profesionāliem mežstrādniekiem.

### 1. Koka aizzāģējums pirms gāšanas

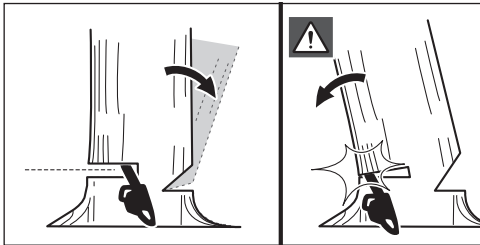
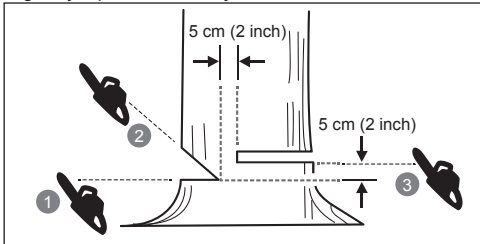
Veiciet iezāģējumu 1/3 diametra dziļumā, perpendikulāri krišanas virzienam. Vispirms veiciet zemāko horizontālo iegriezumu. Tas palīdzēs izvairīties no zāģa ķēdes vai sliedes saspiešanas, veicot otro iegriezumu.

### 2. Gāšanas zāģējums

Veiciet gāšanas zāģējumu vismaz 50 mm augstāk par horizontālo aizzāģējumu. Gāšanas zāģējumam jābūt paralēlam horizontālajam aizzāģējumam. Veicot gāšanas zāģējumu, atstājiet pietiekami daudz koksnes, kas kalpos kā enģe. Koka enģe neļaus kokam pagriezties un nokrist nepareizā virzienā. Nepārgrieziet enģi.

Aizzāģējot līdz enģei, kokam vajadzētu sākt krist. Ja pastāv iespēja, ka koks varētu nekrist vēlamajā virzienā vai varētu šūpoties atmuguriski un saspiest zāģa ķēdi, pārtrauciet zāģēšanu pirms gāšanas zāģējuma pabeigšanas un, izmantojot koka, plastmasas vai alumīnija ķīļus, atveriet griezuma vietu un nogāziet koku gar vēlamo kritiena līniju.

Kokam sākot krist, izņemiet ķēdes zāģi no griezuma vietas, apturiet motoru, nolieciet ķēdes zāģi un izmantojiet plānoto atkāpšanās ceļu. Uzmaniēties no kritošiem zariem un saglabājiet pamatu zem kājām.



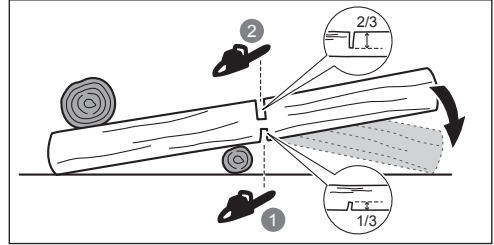
### BALSTA SAKŅU APZĀĢĒŠANA

Par balsta sakni sauc lielu koka sakni, kas atiet no stumbra nedaudz virs zemes. Šādas lielas saknes ir jāapzāģē, pirms sākat gāzt koku. Vispirms veidojiet līmenisku zāģējumu balsta saknē, pēc tam statenisku. To, kas nozāģēts, aizvāciet no darba vietas. Kad balsta saknes ir novāktas, ķerieties pie koka gāšanas.

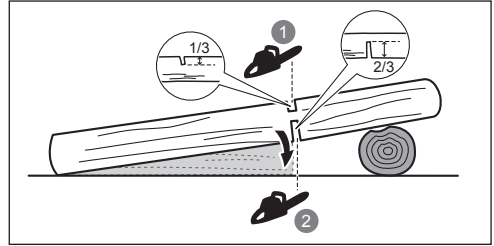
### BALĶA SAGARUMOŠANA

Sagarumošana ir balķa sazāģēšana noteiktos garumos. Ir svarīgi pārliecināties, ka stāvat uz stingras pamatnes un jūsu svars ir vienmērīgi sadalīts uz abām kājām. Ja iespējams, balķi vajadzētu pacelt un atbalstīt, izmantojot zarus, balķus vai ķīļus. Ievērojiet vienkāršos norādījumus vieglai zāģēšanai. Ja balķis ir atbalstīts visā tā garumā, to jāzāģē no augšpusē (sagarumošana no augšas).

Ja balķis ir atbalstīts vienā galā, veiciet 1/3 dziļu iezāģējumu pa diametru no apakšpusē (sagarumošana no apakšas). Tad pabeidziet zāģēšanu, veicot iezāģējumu no augšas pretī pirmajam griezumam.



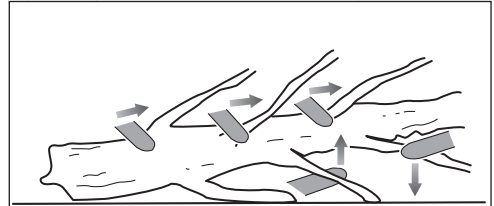
Ja balķis ir atbalstīts abos galos, veiciet 1/3 dziļu iezāģējumu pa diametru no augšpusē (sagarumošana no augšas). Tad pabeidziet zāģēšanu, veicot 2/3 iezāģējumu no apakšas pretī pirmajam griezumam.



Veicot sagarumošanu uz slīpas virsmas, vienmēr stāviet augstāk par balķi. Lai saglabātu kontroli, veicot caurejošu griezumu, samaziniet spiedienu uz instrumentu, tuvojoties zāģējuma beigām, vienlaikus neatlaižot instrumenta rokturu satvērienu. Neļaujiet ķēdei saskarties ar zemi. Kad zāģēšana pabeigta, pirms ķēdes zāģa kustināšanas ļaujiet zāģa ķēdei apstāties. Vienmēr apturiet motoru pirms uzsākat darbu ar nākamo koku.

### KOKA ATZAROŠANA

Atzarošana ir zaru nozāģēšana kritušam kokam. Atzarošanas laikā atstājiet lielos zemākos zarus balķa atbalstīšanai pret zemi. Nozāģējiet mazākos zarus ar vienu griezienu. Lai izvairītos no ķēdes zāģa sapīšanās, nospriegotos zarus vajadzētu griezt virzienā no apakšas uz augšu.

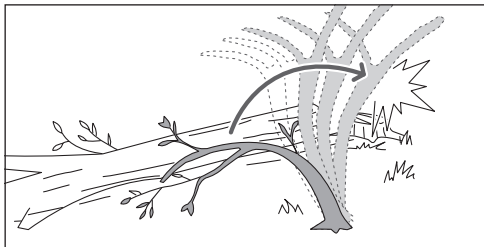




## ATSPERĪGI KRŪMI

Par nospriegotu balsteni var saukt zaru, izgāztu celmu vai krūmu, kuru ar savu svaru ir saliecis kāds cits koks tā, ka balstenis strauji atbrīvojas no sprieguma, ja pārzāgē vai aizvāc to kokū, kas rada balsteņa nospriegojumu.

Izgāztam nozāgēta koka celmam, kad to zāgējot atdala no stumbra, ir spēcīga tieksme atbrīvoties no sprieguma un atgriezties stāteniskā stāvoklī. Ar nospriegotiem balsteņiem ir jārikojas uzmanīgi, jo tie var būt bīstami! Nemēģiniet zāgēt līkus zarus un celmus, kas atrodas zem spiediena, ja vien jūs neesat profesionāli apmācīts un kompetents tā rīkoties.



**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Nospriegoti balsteni ir bīstami, jo tie var ar spēku triekties jums virsū un likt jums zaudēt vadību pār motorzāģi. Pat gūt smagus vai nāvējošus savainojumus. Atspērīgu zaru zāgēšana jāveic iemaņas apguvušiem lietotājiem.

## TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Pirms produkta novietošanas glabāšanai vai transportēšanas, izslēdziet to, noņemiet akumulatoru bloku un ļaujiet tam atdzist.
- Izņemiet no produkta visus svešķermeņus. Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Sargiet izstrādājumu no korozīvām vielām, piemēram, dārza ķīmikālijām un pretapdošanas sāls. Neglabājiet produktu ārpus telpām.
- Pirms ierīces uzglabāšanas vai transportēšanas laikā uzstādiet slīdes vāku.
- Transportējot nostipriniet ierīci, lai tā nekustētos un neapgāztos, jo tas var izraisīt miesas bojājumus un ierīces bojājumus.

## LITĪJA BATERIJU TRANSPORTĒŠANA

Transportējiet baterijas saskaņā ar vietējiem un valsts noteikumiem un regulām.

Ievērojiet visas īpašās prasības saistībā ar iepakojšanu un marķēšanu, transportējot trešās puses baterijas. Nodrošiniet, ka baterijas transportā nevar nonākt saskarē ar citām baterijām vai vadītspējīgiem materiāliem, aizsargājot atklātos savienotājus ar nevadošiem izolācijas vāciņiem vai lentēm. Netransportējiet iekļausušas baterijas vai baterijas, kurām ir noplūde. Lūdziet padomu kravu pārvadāšanas uzņēmumam.

## APKOPE

- Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgaļus. Pretējā gadījumā var tikt radīti ievainojumi un parādīts slikts sniegums, kā arī var tikt anulēta garantija.

- Aptarnavimā atlikti būtina itin atīdīzai, todēl rekomēduojame, kad tehniņē apīzīurā vykdytū kvalifikuotas specialistas. Veiciet apkalpošanu tikai pilnvarotā servisa centrā.
- Jūs varat veikt tikai šajā rokasgrāmatā aprakstīto regulēšanu un remontdarbus. Citiem produkta remontiem nogādājiet produktu apkopei tikai pilnvarotā servisa centrā.
- Drošības ierīču nepareizas kopšana, noņemšana vai mainīšana var izraisīt produkta nepareizu darbību, palielinot smagu ievainojumu risku. Uzturiet produktu profesionāli apkoptu.
- Lai droši uzasinātu zāģa ķēdi, nepieciešamas prasmes. Tādēļ ražotājs iesaka nodilušas vai trulas ķēdes nomainīt ar jaunām, iegādājoties to pilnvarotā servisa centrā. Daļas numurs ir norādīts šīs rokasgrāmatas iekārtās specifikāciju tabulā.
- Droša ķēdes asināšana ir grūts un precīzs uzdevums, kuru jāveic tikai pieredzējušam un prasmīgam profesionālim. Ievērojiet norādījumus par eļļošanu, ķēdes nospriegojuma pārbaudi un regulēšanu.
- Pēc katras lietošanas notīriet plastkāta daļas ar mīkstu, sausu drānu.
- Bieži un regulāri pārbaudiet visu uzgriežņu, bultskrūvju un skrūvju stingrību, lai pārliecinātos, vai aprīkojums ir drošā darba stāvoklī. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomainā pilnvarotā apkopes centrā.

## Apkopes grafiks

### Ikdienas pārbaude

Slīdes eļļošanu	Pirms katras lietošanas
Ķēdes spriegojums	Bieži un pirms katras lietošanas reizes
Ķēdes asumu	Pirms katras lietošanas reizes, vizuāla pārbaude
Vai nav bojājumu	Pirms katras lietošanas
Vai nav vaļīgi stiprinājumi	Pirms katras lietošanas
Ķēdes bremzes funkcija	Pirms katras lietošanas

### Apsskatiet un notīriet

Slīde	Pirms katras lietošanas
Visu zāģi	Pēc katras lietošanas
Ķēdes bremze	Katras 5 darba stundas

## PAZĪSTIET SAVU IERĪCI

### Skatīt 227. lappusi

1. Zāģa ķēde
2. Ķēdes vadītka
3. Priekšējais roksargs jeb ķēdes bremze
4. Priekšējais rokturis
5. Aizmugurējais rokturis
6. Kombinētā uzgriežņu atslēga
7. Eļļas uzpildes atveres vāciņš
8. Ķēdes tvērējs
9. Slīdes vāks
10. Ķēdes spriegošanas skrūve
11. Žobrata vāks
12. Slēdža mēlīte
13. Slēdža atbloķēšanas poga
14. Smērvielas plūsmas skrūve
15. Atsitēja dzelkšņi



## DROŠĪBAS IERĪCES

### Ķēdes bremze

Ķēdes bremze ir paredzēta tam, lai varētu ātri apturēt ķēdes kustību. Ķēdei ir uzreiz jāapstājas, kad bremzes svira jeb roksargs tiek nospiests uz priekšu. Ķēdes bremze nenovērš prettriecienu. Tas tikai samazina ievainojumu gūšanas risku, ja atsitiena laikā sliede saskaras ar operatora ķermeni. Pirms katras lietošanas reizes jāpārbauda, vai ķēdes bremze pareizi darbojas gan darbības, gan bremzēšanas pozīcijā.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Ja ķēdes bremze nekavējoties neaptur ķēdi, vai tā nepaliek darba stāvoklī bez papildu palīdzības, nogādājiet produktu remontā pilnvarotā servisa centrā pirms to izmantot atkal.

### Ķēdes tvērējs

Ķēdes uztvērējs novērš ķēdes mešanu atpakaļ, lietotāja virzienā, ja ķēde nokrīt vai pārplīst.

### Ķēdes vadītā

Parasti vadotnēm ar maza rādiusa uzgaļiem ir mazāks atsitiena risks. Ieteicams izmantot sliedi un atbilstošu ķēdi, kas ir pietiekami gara darba veikšanai. Garākas sliedes palielina risku zāģēšanas laikā zaudēt kontroli. Regulāri pārbaudiet ķēdes nosprīgojumu. Griežot mazākus zarus (īsaķus par sliedes garumu), ja nosprīgojums ir nepareizs, ķēdei pastāv lielāka iespējamība nokrist.

### Ķēde ar mazu prettriecienu tieksmi

Zāģa ķēde ar zemu atsitieni palīdz samazināt atsitiena iespējamību.

Pie katra asmenīša ir dziļuma ierobežotājs, un tas palīdz samazināt prettriecienu spēku, jo neļauj pārāk dziļi iegrimt asmenīšiem, kad tie atrodas vietā, kur izraisās prettrieciens. Lietojiet tikai ražotāja ieteiktās rezerves sliežu un ķēžu kombinācijas.

Esiet divtik modri, kad strādājat ar svaigi uzasinātu ķēdi, jo asināšanas dēļ samazinās ķēdes spēja mazināt prettriecienu. Savas drošības dēļ nomainiet zāģa ķēdes, ja pasliktinās zāģēšanas sniegums.

### Atsitēja dzelkšņi

Integrētie atsitēja dzelkšņi var tikt izmantoti kā rotācijas atbalsta punkts veicot zāģēšanu. Tas palīdz zāģēšanas laikā saglabāt ķēdes zāģa stabilitāti. Veicot zāģēšanu, pagrūdiet mašīnu uz priekšu līdz mizas buferis ir iedūries koka malā, tad, pavirzot aizmugurējo rokturi uz augšu vai leju griešanas līnijas virzienā, var samazināt zāģēšanas fizisko slodzi.

### PĀRKARŠANAS AIZSARDZĪBA

Akumulatora blokam ir pārkaršanas aizsardzība, kas radīta, lai aizsargātu akumulatora šūnas no augstas temperatūras radītiem bojājumiem. Šī funkcija var izraisīt instrumenta barošanas no akumulatora atslēgšanos līdz akumulatora šūnas ir atdzisušas. Pataustiet akumulatoru bloku, ja tas ir pārāk silts, ļaujiet tam atdzist, pirms atsākt plaušanu. Ja produkts joprojām nedarbojas, pievienojiet akumulatora bloku lādētājam, kas arī var norādīt uz pārkaršanas aizsardzību. Kad akumulatora šūnas atdzisis, lādētājs sāks akumulatora uzlādi.

**PIEZĪME:** Augsta apkārtējā temperatūra, virs 30°C, un lielas jaudas instrumenti, piemēram ķēdes zāģis, var izraisīt akumulatora šūnu ātrāku uzkaršanu. Regulāri pārbaudiet akumulatoru bloku, ja tas, pieskaroties, ir silts, nomainiet akumulatoru, lai ļautu akumulatoram atdzist.

**PIEZĪME:** Akumulatora uzlādes indikatora gaismas diode nedarbosies, ja akumulatora aizsargfunkcija ir apturējusi instrumenta barošanu.

## UZ PRECES ESOŠIE SIMBOLI



Drošības brīdinājums



Izlasiet un izprotiet visas norādes pirms produkta lietošanas. Ievērojiet visus brīdinājumus un drošības norādes.



Izmantojiet acu, ausu un galvas aizsargu.



Kad izmantojat šo izstrādājumu, lietojiet neslīdošus aizsargapavus.



Nēsājiet neslīdošus, smagam darbam piemērotus aizsargcimdus.



Uzmanieties no ķēdes zāģa atsitiena un sargieties no stieņa uzgaļa.



Nepakļaujiet lietum vai mitriem apstākļiem.



Strādājot motorzāģi turiet ar abām rokām.



Motorzāģi darba laikā nedrīkst turēt tikai ar vienu roku.



Pārvietojiet ķēdes bremzi RUN (darba) stāvoklī.



Pārvietojiet ķēdes bremzi BRAKE (bremze) stāvoklī.



Darbarīks atbilst visām normām ES valstī, kurā tas ir iegādāts.



EurAsian atbilstības marķējums



001

Ukrainas apstiprinājuma zīme



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atkār šīs izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.



Garantētais skaņas intensitātes līmenis



Stieņu un ķēžu smērviela



Pagrieziet, lai pielāgotu smērvielas plūsmu

+ = Palielināt plūsmu  
- = Samazināt plūsmu



Pagrieziet, lai mainītu ķēdes nosprīgojumu

+ = Pievilkt ķēdi  
- = Atbrīvot ķēdi



Ķēdes kustības virziens.  
(Marķēts zem zobrata vāka)

## SIMBOLI ŠAJĀ ROKASGRĀMATĀ



Atsevišķi nopērkamās daļas vai piederumi



Piezīme



Brīdinājums



Valkājiet aizsargbrilles un sejas aizsargu.



Valkājiet ķermeņa augšdaļas aizsargu.



Valkājiet kāju aizsargu.



Apturēt dzinēju.

## DARBA SĀKŠANA

Skatīt 228. lappusi

1. Valkājiet personīgos aizsardzības līdzekļus (PAL).

Valkājiet pilnu sejas aizsegu, dzirdes aizsarglīdzekļus, neslidošus īpaši izturīgus cimdus, izturīgus apavus un aizsargapģērbu ikreiz, kad tiek lietots produkts. Nestradājiet ar iekārtu, ja jums ir basas kājas vai valējas sandales.

2. Izņemiet šīs detaļas no iepakojuma. Salieciet produktu.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Ja kādas detaļas ir bojātas vai iztrūkst, nedarbiniet šo ražojumu līdz visas detaļas ir apmainītas. Šī brīdinājuma neievērošanas rezultātā var rasties nopietni savainojumi.

Ievietojiet ķēdes piedziņas izciļņus sliedes rievā. Novietojiet ķēdi tā, lai tā veidotu loku ķēdes vadīklas tuvākajā galā.

Zāga ķēdei jābūt novietotai ķēdes rotācijas virzienā. Ja ķēde vērsta uz aizmuguri, apgrieziet to otrādi.

3. Atļaidiet sliedes stiprinājuma uzgriežņus. Noskrūvējiet uzgriežņus un noņemiet zobrata pārsegu.

Turiet ķēdi vietā uz sliedes un novietojiet cilpu ap piedziņas zobratu. Nolaidiet sliedi tā, lai skrūves izietu cauri sliedes atverei.

4. Uzlieciet vietā zobrata pārsegu. Uzskrūvējiet un ar roku pievelciet sliedes fiksācijas uzgriežņus. Vadotnes slidei brīvi jākustas, lai veiktu ķēdes spriegojuma regulēšanu.

5. Noregulējiet ķēdes nosprīgojumu. Pagrieziet ķēdes spriegošanas skrūvi ar kombinēto atslēgu. Veicot spriegošanu, regulāri pārbaudiet ķēdes spriegojumu.

– Lai palielinātu ķēdes spriegojumu, grieziet ķēdes nosprīgošanas skrūvi pulksteņrādītāja kustības virzienā.

– Lai samazinātu ķēdes spriegojumu, grieziet ķēdes nosprīgošanas skrūvi pretī pulksteņrādītāju kustības virzienam.

**PIEZĪME:** Ķēdes spriegojums ir pareizs, kad atstarpe starp griezēja virsmu un ķēdes sliedi RY36CSX30B ir starp 4 un 5 mm un RY36CSX40B ir starp 5 un 6 mm. Sliedes apakšpusē vidū pavelciet ķēdi uz leju (prom no sliedes) un izmēriet attālumu starp sliedi un ķēdes griezējzobiem.

**PIEZĪME:** Parastas darbības laikā ķēdes temperatūra palielinās, tādējādi izraisot ķēdes stiepšanos. Regulāri pārbaudiet ķēdes spriegojumu un noregulējiet, ja nepieciešams. Ja nosprīgosit ķēdi, kad tā ir karsta, tad atdzisusi tā var izrādīties pārāk stipri nostiepta. Pārlicinieties, ka ķēdes spriegojums ir pareizi pielāgots kā noteikts norādījumos.

6. Noturiet ķēdes vadīklas galu un stingri pievelciet vadīklas nostiprinājuma uzgriežņus.
7. Pielejiet ķēdes eļļošanas eļļu.

Izmantojiet tikai RYOBI ķēdes zāga eļļošanas eļļu no pilnvarota servisa centra.

Notīriet virsmu ap eļļas uzpildes atveres vāciņu, lai novērstu piesārņojumu. Noskrūvējiet vāciņu no eļļas tvertnes. Ielejiet eļļu eļļas tvertnē un pārbaudiet eļļas līmeņrādi. Pārlicinieties, ka eļļas uzpildes laikā eļļas tvertnē neiekļūst netīrumi. Aizveriet eļļas tvertni un pievelciet vāciņu. Noslaukiet izlijušo eļļu.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Nekad nedarbiniet zāgi bez smēreļļas. Ja zāga ķēde tiek darbināta bez smēreļļas, sliede un zāga ķēde var tikt bojāta. Pirms ķēdes zāga lietošanas un tās laikā pārbaudiet eļļas līmeni eļļas līmeņa skatlodziņā.

8. Nodrošiniet, ka smērvielas plūsmas skrūve ir iestatīta uz atvērtu, lai nodrošinātu ķēdes un sliedes eļļošanu.

– Grieziet skrūvi pret pulksteņrādītāja virzienā, lai atvērtu un palielinātu eļļas plūsmu uz ķēdi un sliedi.

– Grieziet skrūvi pulksteņrādītāja virzienā, lai samazinātu eļļas plūsmu uz ķēdi un sliedi.

Ne pareizi funkcionējošas ķēdes un stieņa eļļošanas sistēmas lietošanas laikā izdalīsies eļļa. Lai pārbaudītu ķēdes un stieņa eļļošanas sistēmas darbību, piespiediet ķēdes malu pret gaišas krāsas virsmu, piemēram, avīzi. Pēc neilga brīža vajadzētu parādīties līnijai no eļļas.



9. Ievietojiet bateriju paketi.

Savietojiet izceltās rievas uz akumulatora ar rievām ierīces bateriju nodalījumā. Ievietojiet akumulatoru bloku produktā. Pārliecinieties, ka akumulatoru bloks nofiksējas vietā, tas ir pilnīgi ievietots un nostiprināts, pirms produkta lietošanas sākšanas.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr turiet ķēdes zāģi, labajai rokai atrodoties uz aizmugurējā roktura, bet kreisajai rokai - uz priekšējā roktura.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Satveriet abus rokturus tā, lai īkšķi un pirksti aptver rokturus. Pārliecinieties, ka labā roka ir satverusi priekšējo rokturi, īkšķim atrodoties apakšā.

10. Palaidiet dzinēju.

Iestatiet ķēdes bremzi darba stāvoklī, satverot ķēdes bremzes sviras augšu un velkot pret priekšējo rokturi, līdz dzirdams klikšķis. Pavilkt mēlītes bloķētāju. Nospiediet slēdža mēlīti.

**PIEZĪME:** Lai apturētu izstrādājumu: Ieslēdziet ķēdes bremzi, pagriežot kreiso roku ap priekšējo rokturi. Ar rokas virspusi spiediet ķēdes bremzes sviru pret stieni, kamēr ķēde ātri griežas. Atlaidiet slēdža mēlīti un mēlītes bloķētāju.



Gaminant šį akumuliatorinį grandininį pjūklą didžiausia svarba buvo teikiama jo saugai, efektyvumui ir patikimumui.

## NAUDOJIMO PASKIRTIS

Akumuliatorinis grandininis pjūklas skirtas naudoti tik lauke. Saugos sumetimais, gaminytis turi būti tinkamai valdomas visada dirbant abiem rankomis.

Grandininis pjūklas yra skirtas pjauti tokio skersmens šakas, rąstus ir tašus, kokį nustato kreipiamosios juostos pjovimo ilgis. Jis skirtas pjauti tik medieną.

Įrenginį galima naudoti tik namų ūkyje suaugusiems, kurie yra tinkamai apmokyti ir žino, kokių pavojų gali kilti naudojantis įrenginiu ir kokių prevencinių priemonių / veiksmų reikia imtis. Grandininis pjūklas nėra skirtas naudoti atliekant profesionalius medžių kirtimo darbus.

Nenaudokite kitais tikslais.

## BENDRI ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus, visas instrukcijas, paveikslėlius ir techninius reikalavimus, pateikiamus su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, kyla elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

**Visus įspėjimus ir instrukcijas saugokite, nes jų gali prireikti ateityje.**

Terminas „elektros įrankis“ įspėjimuose reiškia jūsų iš tinklo arba baterija (beleid) maitinamą elektros įrankį.

## DARBO VIETOS SAUGA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Nelaimingi atsitikimai įvyksta netvarkingose ar tamsiose vietose.
- Neekspluatuokite elektros įrankio sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, jei yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Dirbant su elektros įrankiu, susidaro kibirkštys, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.
- Dirbdami su elektros įrankiu, arti neprileisite vaikų ir pašalinių asmenų. Dėl išsiblašymo, galite prarasti kontrolę.

## ELEKTROS SAUGA

- Elektros įrankių kištukai turi atitikti maitinimo lizdą. Niekada nekeiskite kištuko konstrukcijos. Nenaudokite jokių adapterio kištukų su įžemintais elektros įrankiais. Nemodifikuoti kištukai ir tinkantys maitinimo lizdai sumažina elektros smūgio grėsmę.
- Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Įžeminius savo kūną, atsiranda žymiai didesnė elektros smūgio grėsmė.
- Nenaudokite elektros įrankių lietuje ar drėgmėje. Dėl vandens, patekusio į elektros įrankį, padidėja elektros smūgio grėsmė.
- Tinkamai elkitės su laidu. Neneškite, nevilkite elektros įrankio ir netraukite kištuko iš maitinimo lizdo už laido. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų ir judančių detalių. Dėl pažeisto arba supainioto laido padidėja elektros smūgio grėsmė.

- Eksploatuodami elektros įrankį lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkantį dirbti lauke. Naudojant laidą, tinkantį dirbti lauke, sumažėja elektros smūgio grėsmė.
- Jei su elektros įrankiu reikia dirbti drėgnoje vietoje, naudokite maitinimą, apsaugotą liekamosios srovės įrenginiu (RCD). Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio grėsmė.

## ASMENINĖ SAUGA

- Būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote, ir galvokite, dirbdami su elektros įrankiu. Nedirbkite su elektros įrankiu, jei esate pavargę, apsvaigę nuo narkotinių medžiagų, alkoholio arba vaistų. Dėl neatidumo, dirbant su elektros įrankiais, galima rimtai susižaloti.
- Naudokite individualias darbo saugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Darbo saugos priemonės, pavyzdžiui, priešdulkinė puskaukė, neslystanti apsauginė avalynė, šalmas arba klausos apsaugos priemonės, sumažins riziką susižaloti.
- Būkite atsargūs, kad įrankis atsitiktinai neįsijungtų. Prieš įjungdami į maitinimo šaltinį ir (arba) įdėdami baterijos paketą, pakeldami arba nešdami įrankį, patikrinkite, ar jungiklis yra įjungtas. Jei įrankį nešite uždėję pirštą ant jungiklio arba jei tuo metu įjungsite maitinimą, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektros įrankį, ištraukite bet kokį reguliavimo raktą arba veržliaraktį. Veržliaraktis arba raktas, paliktas pritvirtintas prie judančios elektros įrankio detalės, gali sužeisti.
- Nepersitempkite. Visada stovėkite ant tinkamo pagrindo, kad išlaikytumėte pusiausvyrą. Taip netikėtose situacijose geriau suvaldysite elektros įrankį.
- Tinkamai apsirenkite. Nesidėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali prispausti judančios dalys.
- Jei kartu tiekiami prietaisai, skirti dulkėms ištraukti ir joms surinkti, patikrinkite, ar jos prijungtos, ir tinkamai naudokite. Surenkant dulkes, gali sumažėti su dulkėmis susijusių pavojų.
- Kai prietaiso naudojimas tampa rutina, kyla pavojus užmiršti laikytis saugos taisyklių. Nerūpestingas darbas gali lemti sunkius sužeidimus vos per sekundės dalį.

## ELEKTROS ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Dirbdami su elektros įrankiu, nenaudokite jėgos. Savo darbams naudokite tinkamą elektros įrankį. Su tinkamu elektros įrankiu darbą atlikite geriau ir saugesniu greičiu, kuriam jis buvo suprojektuotas.
- Nenaudokite elektros įrankio, jei jungiklis neįsijungia ir neišsijungia. Bet koks elektros įrankis, kurio negalima reguliuoti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
- Atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatoriaus bloką (jei galima) iš variklinio prietaiso prieš atlikdami bet kokius reguliavimo darbus, keisdami priedus arba padėdami prietaisus į laikymo vietą. Tokios prevencinės saugos priemonės apsaugo, kad elektros įrankis atsitiktinai neįsijungtų.





- **Nenaudojamus elektros įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jų naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su jais ar perskaitę šias instrukcijas.** Elektros įrankiai ne kvalifikuotų naudotojų rankose yra pavojingi.
- **Tinkamai prižiūrėkite prietaisus ir jų priedus.** Tikrinkite, ar tinkama judančių dalių lygiuotė ir ar nėra sukibusios jos, ar nėra jos įtrūkusios ir ar nėra kitų sąlygų, kurios trukdytų tinkamai eksploatuoti elektros įrankį. Jei elektros įrankis sulūžo, prieš jį pradėdami vėl eksploatuoti, suremontuokite. Daug nelaimingų atsitikimų nutinka dėl netinkamai prižiūrimų elektros prietaisų.
- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrėti ir aštrūs pjovimo įrankiai rečiau įstringa ir yra lengviau valdomi.
- **Elektros įrankį, priedus ir detales naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei atliekamą patį darbą.** Naudojant elektros prietaisą ne pagal naudojimo paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- **Užtikrinkite, kad rankenos ir kiti paviršiai, už kurių laikote prietaisą, būtų sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai trukdo saugiai dirbti prietaisu ir jį kontroliuoti netikėtose situacijose.

#### BATERINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- **Pakartotinai kraukite tik su gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Vieno tipo baterijų paketui tinkantis įkroviklis gali kelti gaisro grėsmę kitokiam baterijų paketui.
- **Elektros įrankius naudokite tik su jiems specialiai suprojektuotais baterijų paketais.** Naudojant kitokius baterijų paketus, galima susižaloti arba gali užsidegti.
- **Kai baterijos paketas nenaudojamas, jo negalima laikyti šalia kitų metalinių objektų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie vieną išvadą gali sujungti su kitu.** Sutrumpinus vieną baterijos išvadą su kitu, galima nusideginti arba gali užsidegti.
- **Netinkamomis sąlygomis iš baterijos gali ištekėti skystis; nelieskite jo.** Jei netyčia prisiliečiate, nuplaukite vandeniu. Patekus į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Iš baterijos ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- **Nenaudokite sugadinto arba modifikuoto akumulatoriaus bloko ar prietaiso.** Sugadinti arba modifikuoti akumulatoriai gali veikti kitaip nei tikėtės ir užsidegti, sprogti arba sužeisti.
- **Saugokite akumulatoriaus bloką ir prietaisą nuo ugnies ir labai aukštos temperatūros.** Ugnies arba aukštesnės nei 130°C temperatūros poveikis gali sukelti sproginimą.
- **Laikytės visų įkrovimo instrukcijų ir įkraukite akumulatoriaus bloką arba prietaisą tik instrukcijose nurodytame temperatūros diapazone.** Įkraunant netinkamai arba kitokioje nei nurodyta temperatūroje kyla pavojus sugadinti akumuliatorių ir sukelti gaisrą.

#### REMONTAS

- **Jūsų elektros įrankį turi remontuoti kvalifikuotas remontininkas, naudojantis tik identiškas atsargines detales.** Taip užtikrinsite elektros įrankio saugą.
- **Draudžiama atlikti sugadintų akumulatoriaus bloką priežiūros darbus.** Tokius darbus leidžiama atlikti tik gamintojui arba įgaliotiems techninės priežiūros paslaugų teikėjams.

#### BENDROSIOS GRANDININIO PJŪKLO NAUDOJIMO SAUGOS TAISYKLĖS

- **Pjaudami grandininiu pjūkle, būkite atokiai nuo pjūklo grandinės.** Prieš paleisdami grandininį pjūklą, būtinai patikrinkite, ar pjūklo grandinė nesiliečia su jokiais kitais objektais. Pjaunant grandininiu pjūkle, nors akimirksnį esant neatidiems, į pjūklo grandinę gali įsivelti drabužiai ar žmogaus kūno dalys.
- **Grandininį pjūklą laikykite dešiniąja plaštaka paėmę už galinės rankenos, o kairiąją – už priekinės.** Grandininį pjūklą laikant priešinga tvarka, padidėja asmens susižeidimo pavojus, todėl būtina elgtis saugiai.
- **Grandininį pjūklą laikykite tik už izoliuotų paviršių, nes grandininiu pjūkle galite užkliudyti nematomus laidus.** Pjūklo grandinei prisilietus prie laidų, kuriais teka elektros srovė, neapsaugotomis metalinėmis elektrinio įrankio dalimis taip pat gali pradėti tekėti srovė ir darbuotojas gali patirti elektros smūgį.
- **Dėvėkite apsauginius akinius.** Rekomenduojama naudoti papildomas apsaugos priemones ausims, galvai, rankoms, kojoms ir pėdoms apsaugoti. Tinkamos apsaugos priemonės sumažins sužalojimo pavojų, keliamą lekiančių skiedrų ar netyčinio prisilietimo prie pjovimo grandinės.
- **Nenaudokite grandininio pjūklo būdami ant medžio, kopėčių, ant stogo krašto ar kitos nestabilios konstrukcijos.** Taip naudojant grandininį pjūklą, galima sunkiai susižaloti.
- **Būtinai tvirtai atsistokite ir pjaukite grandininiu pjūkle tik stovėdami ant tvirto ir lygaus paviršiaus.** Būdami ant slidžių ar nestabilių paviršių galite prarasti pusiausvyrą arba nesuvaldyti grandininio pjūklo.
- **Pjaudami įtemptą šaką, saugokitės, nes šaka gali atsėkti kaip spyruoklė.** Kai medienos plaušo įtempimas nuslūgsta, įsitempusi šaka gali atsimušti į darbuotoją ir (arba) grandininis pjūklas gali tapti nevaldomas.
- **Būkite ypatingai atsargūs pjaudami krūmus ir medelius.** Laibas kotelis gali įsivelti į pjūklo grandinę ir kaip botagas nupliekti jus arba išmušti jus iš pusiausvyros.
- **Išjungtą iš maitinimo grandininį pjūklą neškite paėmę už priekinės rankenos ir atokiai nuo savęs.** Transportuojant ar nenaudojamą grandininį pjūklą padedant į sandėlį, būtina uždėti kreipiamosios juostos gaubtą. Tinkamai naudojant grandininį pjūklą, sumažėja tikimybė atsitiktinai susiliesti su judančia pjūklo grandine.





- **Vadovaukitės nurodymais, kaip tepti įrenginį, įtempti jo grandinę ar pakeisti juosta ir grandinę.** Netinkamai įtempta ar sutepta grandinė gali sutrūkti arba gali padidėti galimybė įvykti atatranka.
- **Pjaukite tik medieną. Nenaudokite grandininio pjūklo ne pagal paskirtį.** Pavyzdžiui: nepjaukite grandininio pjūklo metalo, plastiko, mūro ar nemedinių statybinių medžiagų. Grandininį pjūklą naudojant ne pagal paskirtį, gali kilti pavojinga situacija.
- **Nebandykite nukirsti medžio, kol nenustatysite visų rizikų ir kaip jų išvengti.** Kertant medį, operatorius arba pašaliniai asmenys gali būti sunkiai sužaloti.
- **Vadovaukitės visais nurodymais, kaip tinkamai pašalinti užstrigusias medžiagas, saugoti ir techniškai prižiūrėkite grandininį pjūklą.** Įrenginys būtinai privalo būti išjungtas, o jo akumulatorius – išimtas. Netyčia įjungus grandinį pjūklą, valant jį užkimšusius nešvarumus arba vykdant techninės priežiūros darbus, galima sunkiai susižaloti.

## ATATRANKOS PRIEŽASTYS IR DARBUOTOJO PREVENCIJA:

Jei pjovimo juosta paliečia kažką daiktą arba jei pjovimo grandinė yra suspaudžiama ir užblokuojama medie- noje pjovimo metu, tai gali atsirasti atšokimas.

Kai kuriais atvejais, pjūklo galiukai susilietus su kitais paviršiais, gali įvykti staigi atbulinė reakcija: atatrankos jėga gali priversti kreipiamąją juosta pašokti aukštyn ir pasislinkti atgal link darbuotojo asmens.

Grandininio pjūklo kreipiamosios juostos viršaus suspaudimas gali kreiptuvą staiga nukreipti atgal į operatorių.

Kiekvienu atveju jūs galite prarasti grandininio pjūklo kontrolę ir sunkiai susižeisti. Nesitikėkite vien tik apsaugos priemonių, integruotų į jūsų grandininį pjūklą. Taip pat jums reikia imtis kitų priemonių nelaimingų atsitikimų ar sužalojimų rizikai išvengti.

Atatranka įvyksta dėl įrankio netinkamo naudojimo ir (arba) neteisingai atliekamų darbo procedūrų ar netinkamų sąlygų, ir jos galima išvengti ėmusis reikiamų atsargumo priemonių, kaip nurodyta toliau:

- **Abiem rankomis, visais pirštais tvirtai suimkite ir laikykite grandininio pjūklo rankenas ir atistokite į tokią padėtį, kad kūnas ir ranka atlaikytų atatrankos jėgas.** Darbuotojas gali valdyti atatrankos jėgas, jeigu imasi reikiamų atsargumo priemonių. Neleiskite pjūklui laisvai judėti.
- **Neužsimokite per plačiai ir nepjaukite virš pečių aukščio.** Tai padeda apsaugoti nuo netyčinio sąlyčio su pjūklo galiuku ir geriau valdyti grandininį pjūklą kilus nenumatytoms situacijoms.
- **Naudokite tik gamintojo nurodytas kreipiamąsias juostas ir pjovimo grandines.** Dėl netinkamų keičiamųjų kreipiamųjų juostų ir pjovimo grandinių grandinė gali nutrūkti ir (arba) gali įvykti atatranka.
- **Laikykites gamintojo instrukcijų dėl pjovimo grandinės galandimo ir techninio aptarnavimo.** Sumažinus gylio matuoklio aukštį, gali padidėti atatranka.

## PAPILDOMI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Dalyvaukite profesionaliuose grandininio pjūklų naudojimo ir techninės priežiūros, prevencinių veiksnių ir pirmosios pagalbos kursuose. Išsaugokite šią instrukciją ateičiai.
- Grandininiai pjūkai yra potencialiai pavojingi įrankiai. Nelaimingi atsitikimai, kurie įvyksta naudojant grandininio pjūklus, dažnai baigiasi galūnių netekimo ar mirties atvejais. Žūti galima nuo nukritusios šakos, virstančio medžio ar nusiritusio rąsto. Papildomą pavojų kelia ligoti ar supuvę medžiai. Būtina įvertinti savo galimybes saugiai atlikti užduotį. Kilus abejonėi, palikite šiuos darbus atlikti profesionaliam pažeistų medžių kirtėjui.
- Nepjaukite vijoklinių ar šliaužiančių augalų ir (arba) nedidelio atžalyno (plonesnių nei 75 mm skersmens stiebų bei kamienų).
- Pirmą kartą dirbant su įrenginiu, rekomenduojama pasipraktikuoti pjaunant rąstus ant ožio ar atramos.
- Darbo zonos paviršius priklauso tiek pat nuo atliktino darbo, kaip ir nuo medžio aukščio ar apdorotino gabalo. Pavyzdžiui, norint nuleisti medį, darbo plotas turi būti didesnis nei atliekant kitus pjūvius, t. y. pjaunant medžius rąstams ar pan. Darbuotojas turi žinoti apie viską, kas yra darbo plote ir valdyti visą padėtį.
- Nepjaukite stovėdami vienoje linijoje su kreipiamąja juosta ir grandine. Tuomet atatrankos atveju grandinė netrenks jums į galvą ar kūną.
- Nepjaukite naudodami pjovimo judesį pirmyn–atgal. Leiskite grandinei atlikti darbą. Grandinė turi būti pagალąsta; nebandykite stumti grandinės atlikdami pjūvį.
- Nespauskite grandininio pjūklo pjovimo pabaigoje. Būkite pasirengę perimti pjūklo svorį, kai jis pjaunant nustoja liestis į medieną. Priešingu atveju, galite sunkiai susižeisti.
- Nestabdykite pjūklo per pjovimo operacijos vidurį. Pjūklas turi veikti, kol yra visiškai ištraukiamas iš pjovos.
- Norėdami išvengti pavojaus susižaloti prisilietus prie besisukančių dalių, visada būtina išjunkite variklį, įjunkite grandinės stabdiklį, išimkite akumuliatorių ir įsitinkinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo:
  - prieš valant ar išimant susidariusį kamštį
  - Prieš palikdami įrenginį be priežiūros
  - prieš montuojant ar nuimant įtaisus
  - prieš tikrinant, prižiūrint ar naudojant krūmaplovę
- Ilgiau naudojant, įrankis kelia sužeidimų pavojų ir apsunkina darbą. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliariai daryti pertraukas.
- Numetus krūmaplovę, jai stipriai susitrenkus ar pradėjus neįprastai vibruoti, ją reikia nedelsiant sustabdyti ir patikrinti, ar nepakenkta arba nustatyti vibravimo priežastį. Pakenktos dalys turi būti tinkamai sutaisytos arba pakeistos įgaliotame techninio aptarnavimo centre.
- Naudokite įrenginį tik esant nuo 0 °C iki 40 °C temperatūrai.
- Įrenginį laikykite ten, kur aplinkos temperatūra yra nuo -10 °C iki 50 °C.





EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
PL
RU
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

## ASMENINĖS APSAUGOS PRIEMONĖS

Kokybiškos asmeninės apsaugos priemonės – tokios, kokias naudoja profesionalai, – padės sumažinti susižalojimo pavojų. Dirbant grandininio pjūklų, reikia naudoti šias apsaugos priemones:

- Apsauginį šalmą
  - turi atitikti EN 397 standartą arba būti paženklintas „CE“
- Klausos apsaugą
  - turi atitikti EN 352-1 standartą arba būti paženklintas „CE“
- Akių ir veido apsaugą
  - turi būti paženklinta „CE“ ir atitikti EN 166 standartą (apsauginiai akiniai) arba EN 1731 standartą (antveidžiai iš tinklelio)
- Pirštines
  - turi atitikti EN381-7 standartą arba būti paženklintas „CE“
- Kojų apsaugą (blauzdų)
  - turi atitikti EN381-5 standartą, būti paženklinta „CE“ ir apsaugoti koją iš visų pusių.
- Darbui grandininio pjūklų skirtus apsauginius batus
  - turi atitikti EN ISO 20345:2004 standartą ir būti pažymėti nuo grandininio pjūklų apsaugancio skydo simboliu, rodančiu atitiktį EN 381-3 standartui. (Jeigu žemės paviršius lygus ir nėra pavojaus suklikti ar užkliūti už atžalyno, nenuolatiniai darbuotojai gali mėvėti apsauginiais batais su plieno nosimi ir apsauginėmis blauzdinėmis, atitinkančiomis EN 381-9 standartą)
- Darbui grandininio pjūklų skirtas striukes viršutinės kūno dalies apsaugai
  - turi atitikti EN 381-11 standartą arba būti paženklintas „CE“

## PAPILDOMI AKUMULIATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliama gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.
- Akumuliatorių kraukite nuo 10 °C iki 38 °C temperatūros aplinkoje.
- Įrenginį laikykite nuo 10 °C iki 20 °C temperatūros aplinkoje.

## TINKAMŲ ELEMENTARIŲ MEDŽIO NULEIDIMO, ŠAKŲ GENĖJIMO IR SKERSINIO PJOVIMO BŪDŲ INSTRUKCIJOS

### SUPRATIMAS APIE MEDIENOJE VEIKIANČIAS JĖGAS

Turint supratimą apie kryptinius slėgius ir įrašas medienoje, galima sumažinti spaudimu arba bent jau jų tikėtis pjaunant.

Įtempis medienoje reiškia, jog plaušai yra draskomi ir pjaunant šiame plote, pjūklui skrodžiant medieną, įranta ar įpjova bus linkusi atsiverti. Jeigu raštas atremtas ant malkų pjovimo ožio, o jo galas pakibęs neatremtas, dėl išsikišusio rašto svorio, kuris tempia plaušą, viršutiniame paviršiuje susidaro įtampa. Panašiai, rašto apatinė pusė bus suspausta ir plaušai stumiami kartu. Pjaunant išilgai viršutinio krašto, gaminys gali būti atšokti atgal (naudotojo link).

### STŪMIMO JĖGA IR TRAUKIMO JĖGA

Reakcijos jėga visuomet veikia priešinga kryptimi, nei pjovimo grandinės sukimosi kryptis. Naudotojas privalo būti pasirėngęs suvaldyti įrenginį, kuris yra linkęs išslysti ir atšokti atgal, naudotojo link. Pjaunant apatiniu juostos kraštu, įrenginys išslysis (judesys pirmyn). Pjaunant išilgai viršutinio krašto, gaminys gali būti atšokti atgal (naudotojo link).

### PJŪKLUI ĮSTRIGUS ĮPJOVOJE

Išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių. Nebandykite jėga traukti grandinės ir juostos iš įpjovos, nes dėl to gali nutrūkti grandinė, susiūbuoti atgal ir atsitrengti į darbuotoją. Ši situacija paprastai susidaro, nes medis netinkamai atremtas ir reikia užbaigti pjūvį veikiant spaudimui, tuo būdu suspaudžiant ašmenis. Jeigu reguliuojant atramą, juostos ir grandinės nepavyksta išlaisvinti, įkiškite medinius pleištus ar svertą, kad atvertumėte įpjovą ir išlaisvintumėte pjūklą. Jokiu būdu nebandykite paleisti grandininio pjūklų, kai krepiamoji juosta jau yra įpjovoje ar įrantoje.

### SLYDIMAS / ŠOKINĖJIMAS

Jei grandininis pjūklas pjovimo metu iš karto nesuformuoja įpjovos, į kurią galėtų įsiterpti, krepituvąs gali pavojingai atšokti nuo kamieno ar šakos paviršiaus, arba juo slysti, dėl ko galima prarasti grandininio pjūklų kontrolę. Siekiant išvengti galimo šokinėjimo ir (arba) slydimo, visuomet grandininį pjūklą laikykite dviem rankom. Pasirūpinkite, kad pjūklų grandinė suformuotų įpjovą.

Niekada nebandykite grandininio pjūklų pjauti smulkių ar lanksčių šakų, ar krūmų. Dėl jų dydžio ir lankstumo pjūklas gali greitai atšokti link jūsų ar užstrigti pakankamai didele jėga, kas susidarytų atatranka. Tokiems darbams tinkamaisi pjūklai yra rankinis pjūklas, genėjimo žirkklės, kirvis ar kitas rankinis įrankis.

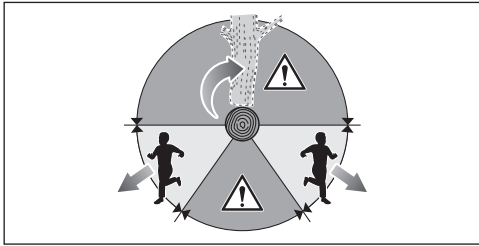
### MEDŽIO NULEIDIMAS

Kai medžių pjovimo malkoms ir nuleidimo darbus vienu metu atlieka du ar daugiau asmenų, medžio nuleidimo darbus reikia atskirti nuo pjovimo malkoms atstumu, kuris yra mažiausiai dukart didesnis už nuleidžiamo medžio aukštį. Medžių negalima nuleisti taip, kad jie keltų pavojų žmonėms, atsitrengtų į elektros perdavimo linijas ar keltų žalą turtui. Medžiui prisilietus prie elektros perdavimo linijos, apie tai būtina nedelsiant pranešti už šią liniją atsakingai įmonei.

Jei žemės sklypas yra nuožulnus, tai visuomet būkite žemės sklypo viršuje, kadangi yra rizika, kad medis po kirtimo nusiris ar nuslys nuo šlaito apačion.

Prieš pradėdam pjovimo darbus, būtina numatyti ir išvalyti atsitraukimo takelį. Atsitraukimo takelis turi driektis atgal ir įstrižai numatomos medžio kritimo trajektorijos galinėje pusėje.





Prieš pradėdant nuleidimą, reikia apžiūrėti, į kurią pusę medis natūraliai palinkęs, kaip išsidėsčiusios stambesnės šakos ir kokia kryptimi pučia vėjas, kad būtų galima įvertinti, į kurią pusę medis kris.

Nuo pjaunamo medžio pašalinkite nešvarumus, akmenis, atplyšusią žievę, vinis, kabes ir vielą.

Nenuleidininkite supuvusių ar vėjo, ugnies, žaibų ir pan. pažeistų medžių. Tai nepaprastai pavojinga ir tokius darbus privalo vykdyti tik profesionalūs medžių genėtojai.

### 1. Pakirtimas

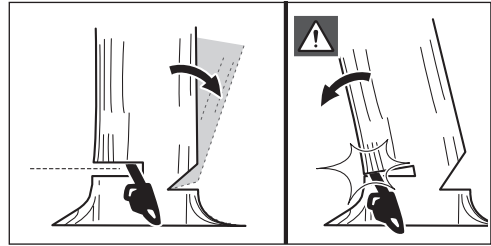
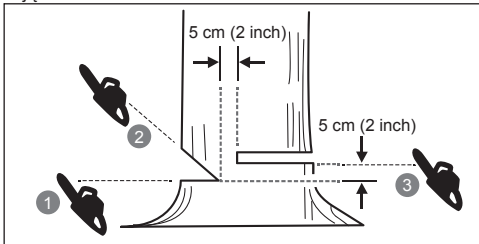
Padarykite 1/3 medžio skersmens įrantą statmenai kritimo kryptčiai. Pirmą atlikite apatinį horizontalų pakirtimą. Tai padės išvengti pjūklo grandinės ar kreipiamosios juostos suspaudimo atliekant antrą įkirtimą.

### 2. Nuleidimo įpjova

Nuleidimo įpjovą atlikite mažiausiai 50 mm / 2 col. aukščiau nei horizontalus įkirtimas. Nuleidimo įpjova turi būti lygiagreti horizontaliam įkirtimui. Nuleidimo įpjovą darykite tokią, kad liktų pakankamai medienos, kuri atliktų lanksto vaidmenį. Medienos lankstas neleidžia medžiui išlįsti ir nukristi netinkama kryptimi. Nepjaukite per lankstą.

Kai nuleidimas priartėja prie lanksto, medis turėtų pradėti kristi. Jeigu kyla įtarimas, kad nuleidžiant medis gali kristi nepageidaujama kryptimi arba susvyruoti atgal ir suvaržyti pjūklo grandinę, liaukitės pjovę, kol prieš atliekant nuleidimo įpjovą ir įkiškite medienos, plastiko ar aliuminio pleištus, kad atvertumėte įpjovą ir nuleistumėte medį pageidaujama kritimo trajektorija.

Medžiui pradėjus kristi, ištraukite grandininį pjūklą iš įpjovos, sustabdykite variklį, padėkite pjūklą ir atsitraukite numatytu takeliu. Saugokitės iš viršaus krintančių šakų ir būkite atsargūs, kad neužkliutumėte ir išsilaikytumėte ant kojų.



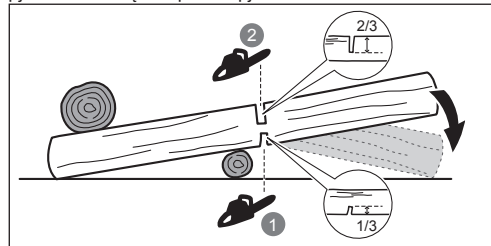
### ATRAMOS ŠAKNŲ PJOVIMAS

Atramos šaknis yra didelė šaknis, išeinanti iš medžio kamieno ir pasiekianti žemę. Prieš imdamiesi medžio kirtimo, nupjaukite dideles šaknis. Visų pirma atlikite horizontalinę įpjovą atramos šaknyje ir po to vertikalią įpjovą. Pašalinkite taip nupjautą dalį iš darbo ploto. Pašalinkite atramos šaknis, imkitės medžio kirtimo.

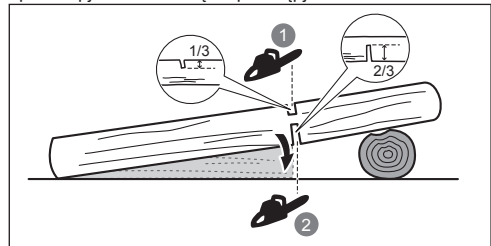
### RĄSTO PJOVIMAS

Rąsto pjovimas – tai jo sukopojimas atitinkamo ilgio gabalais. Svarbu, kad tvirtai stovėtumėte ir svoris būtų tolygiai pasiskirstęs ant abiejų kojų. Kai yra galimybė, rąstą reikėtų pakelti ir atremti šakomis, kitais rąstais ar ramsčiais. Vadovaukitės paprastais nesudėtingo pjovimo nurodymais. Kai rąstas atremtas visu ilgiu, jis pjaunamas nuo viršaus (pjovimas iš viršaus).

Kai rąstas atremtas viename gale, pjaukite 1/3 jo skersmens iš apatinės pusės (pjovimas iš apačios). Tada atlikite galutinį pjovimą, pjudami iš viršaus, kad viršutinis pjūvis susidurtų su apatiniu pjūviu.



Kai rąstas atremtas abiejuose galuose, pjaukite 1/3 jo skersmens iš viršaus (pjovimas iš viršaus). Tada atlikite galutinį pjovimą, 2/3 skersmens pjudami iš apačios, kad apatinis pjūvis susidurtų su pirmą įpjova.



Pjudami medį rąstams šlaite, būtinai stovėkite įkalnėje. Norėdami suvaldyti grandininį pjūklą pjudami skersai, baigdami pjauti spauskite įrankį mažiau, bet nepalieskite grandininio pjūklo rankenų. Neleiskite grandinei susiliesti

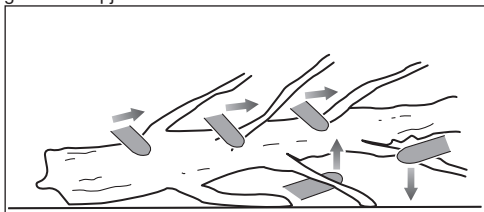




su žeme. Baigę pjovimą, palaukite, kol pjūklo grandinė visiškai sustos ir tik tada perkelkite grandininį pjūklą į pageidaujamą vietą. Prieš pereinant nuo medžio prie medžio, būtina sustabdyti pjūklo variklį.

## MEDŽIO GENĖJIMAS

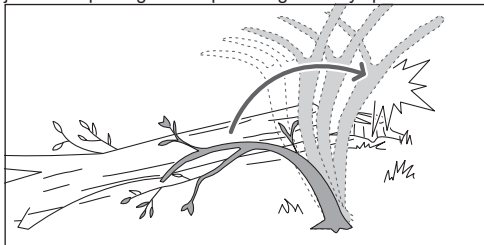
Genėjimas – tai šakų nukapojimas nuo nuleisto medžio. Genėdami, stambesnes apatines šakas palikite nenukapotas, kad rąstas nesiremtų tiesiai į žemę. Mažas šakelės nukapokite vienu pjūviu. Įtempio veikiamas šakelės reikia pjauti iš apačios į viršų, kad nesulinkytų grandininis pjūklas.



## ĮTEMPIMO JĖGŲ VEIKIAMJI PJOVINIAI

“Botagas” yra šaka, išrautas kelmas arba medelis, kurį sulenkė kitas medžio gabalas tokiu būdu, kad jis staiga išsitiesia, kai pjaunamas arba nuimamas medžio gabalas, kuris jį sulaiko.

Išrautas nukirsto medžio kelmas kelia didelę riziką išsitiesti ir sugrįžti į vertikalią padėtį pjaunant, kad jis būtų atskirtas nuo kamieno. Dėmesio “botagams” - jie pavojingi. Nebandykite pjauti sulinkusių šakelių ar įtemptų strampų, jei nesate paręngti ir kompetentingi tai daryti profesionaliai.



**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** “Botagai” yra pavojingi, nes jie gali trenkti į jus ir priversti prie to, kad jūs prarasite grandininio pjūklo kontrolę. Tai gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus. Atžalynus pjauti privalo tik kvalifikuoti naudotojai.

## GABENIMAS IR LAIKYMAS

- Išjunkite įrenginį, išimkite akumuliatorių ir palaukite, kol įrenginys atvės, jei norite jį padėti saugojimo vietą arba transportuoti.
- Pašalinkite nuo įrenginio visas pašalines medžiagas. Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Laikykite gaminį toliau nuo korozinių medžiagų, pvz. sodo chemikalų ir tirpdančių druskų. Nelaikykite įrenginio lauke.
- Prieš padėdami įrankį į sandėlį ar paruošdami gabenimui, uždėkite kreipiamosios juostos gaubtą.
- Paruošiant gabenimui, gaminį reikia pritvirtinti, kad nejudėtų ir nenukristų, nes priešingu atveju jis gali sužaloti žmones arba sugesti pats.

## LIČIO BATERIJŲ TRANSPORTAVIMAS

Akumuliatorių gabenkite pagal vietinius ir šalies reikalavimus bei nuostatas.

Akumuliatorių gabenant trečiajai šaliai būtina laikytis visų specialių reikalavimų, nurodytų pakuotėse ir etiketėse. Užtikrinkite, kad gabenimo metu nei vienas akumuliatorius nesiliestų su kitais akumuliatoriais arba laidžiosiomis medžiagomis – apsauginius jungiamuosius elementus uždenkite izoliacinėmis nelaidžiomis movomis arba juosta. Įskilusių ir tekančių akumuliatorių negabenkite. Dėl tolesnių patarimų kreipkitės į transporto įmonę.

## PRIEŽIŪRA

- Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali būti sužeidimų ir įrenginio blogo veikimo priežastis, ir dėl to gali būti anuliuotas garantinis pažymėjimas.
- Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Įrenginį techninei priežiūrai pristatykite tik į įgaliojantį techninės priežiūros centrą.
- Gaminį reguliuoti ar taisyti patiems galima tik tiek, kiek aprašyta šiame vadove. Įrenginį techninei priežiūrai ir remontui pristatykite tik į įgaliojantį techninės priežiūros centrą.
- Netinkamai techniškai prižiūrint ar pašalinus saugos įtaisus, arba pakeitus jų konstrukciją, įrenginys gali netinkamai veikti ir gali padidėti sunkių sužalojimų tikimybė. Įrenginys privalo būti profesionaliai techniškai prižiūretas.
- Saugus grandinės galandimas yra sudėtingas, tikslumo reikalaujantis darbas, kurį turėtų atlikti tik patyrę, kvalifikuoti specialistai. Saugiai pagaląsti grandinę gali tik įgudęs specialistas, todėl gamintojas primygtinai rekomenduoja sudilusią ar atšipusią grandinę pakeisti nauja, kurią galima įsigyti iš „Ryobi“ techninės priežiūros bei aptarnavimo centro. Dalies numeris nurodytas šiame instrukcijų vadove pateiktoje gaminio specifikacijų lentelėje. Todėl gamintojas primygtinai rekomenduoja nusidėvėjusią ar atbukusią grandinę pakeisti nauja; ją galima įsigyti įgaliojajame techninės priežiūros centre. Dalies numeris nurodytas šiame instrukcijų vadove pateiktoje gaminio specifikacijų lentelėje.
- Vadovaukitės tepimo bei grandinės įtempimo patikros ir reguliavimo nurodymais.
- Po kiekvieno panaudojimo nuvalykite plastikines dalis minkšta, sausa šluoste.
- Dažnai tikrinkite visas varžles, varžtus ir sraigtus, ar jie tvirtai laikosi ir ar įranga yra saugios darbo būklės stovyje. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizuotame aptarnavimo centre.

## Priežiūros tvarkaraštis

### Kasdienė patikra

Stropo sutepimą	Prieš kiekvieną naudojimą
Grandinės įtempimas	Prieš kiekvieną naudojimą ir dažnai





Grandinės aštrumą	Prieš kiekvieną naudojimą, vizualinė patikra
Ar nėra sugadintų dalių	Prieš kiekvieną naudojimą
Ar nėra atspalaidavusių spaustukų	Prieš kiekvieną naudojimą
Grandinės stabdžio funkcija	Prieš kiekvieną naudojimą
<b>Patikrinkite ir išvalykite</b>	
Apsagas	Prieš kiekvieną naudojimą
Visą pjūklą	Kiekvieną kartą prieš naudojant
Pjovimo grandinės stabdys	Kas 5 darbo valandas

## PAŽINKITE SAVO GRANDININĮ PJŪKLĄ

Žr. 227 psl.

1. Pjūklo grandinė
2. Pjovimo juosta
3. Priekinis įtaisas rankai apsaugoti/pjovimo grandinės stabdys
4. Priekinė rankena
5. Galinė rankena
6. Daugiafunkcis veržliaraktis
7. Alyvos dangtelis
8. Grandinės gaudytuvas
9. Kreipiamosios juostos gaubtas
10. Grandinės įtempimo varžtas
11. Grandininio rato gaubtas
12. Svirtinis jungiklis
13. Jungiklio deblokavimo mygtukas
14. Alyvos srauto reguliavimo ratukas
15. Bamperio smaigas Integruotas bamperio smaigas

## SAUGOS ĮTAISAI

### Pjovimo grandinės stabdys

Pjovimo grandinės stabdys skirtas tam, kad būtų galima greitai sustabdyti grandinės sukimąsi. Pjovimo grandinė turi tučtuojau sustoti, kai stabdžio svirtis/įtaisas rankai apsaugoti stumiamas pirmyn. Pjovimo grandinės stabdys netrukdo atšokimo efektui. Tai tik sumažina sužeidimų pavojų per atatranką grandinės juostai susilietus su darbuotojo kūnu. Grandinės stabdį reikia tikrinti kiekvieną kartą prieš naudojant pjūklą: reikia patikrinti, ar stabdys tinkamai veikia pjovimo ir įjungto stabdžio padėtyse.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Jei grandinės stabdiklis grandinės tuoj pat nesustabdo arba jei grandinės stabdiklis nepadedamas neužsifiksuoja eigos padėtyje, nesinaudokite įrankiu, o pristatykite jį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad jis būtų suremontuotas.

### Grandinės gaudytuvas

Grandinės gaudyklė apsaugo naudotoją, kad galimai nukritusi arba nutrūkusi grandinė nebūtų blokšta naudotojo link.

### Pjovimo juosta

Bendrai, kreipiamieji strypai su nedidelio spindulio antgaliais rečiau atšoka veikiami atatrankos jėgos. Reikia naudoti kreipiamąją juostą ir ją atitinkančią grandinę, kuri yra pakankamai ilga pageidaujama darbui atlikti. Ilgesnės

juostos padidina pavojų pjaunant netekti kontrolės. Reguliariai tikrinkite grandinės įtempimą. Pjaunant mažesnes šakeles (trumpesnes nei visas kreipiamosios juostos ilgis), grandinė gali dažniau nušokti, jeigu yra netinkamai įtempta.

### Mažo atšokimo grandinė

Mažos atatrankos pjūklo grandinė padeda sumažinti galimybę įvykti atatrankai.

Gylio ribotuvi, esantys kiekvieno dantuko priekyje, gali sumažinti atšokimo efektą, vengiant per gilaus dantukų skverbimosi į atšokimo vietą. Keitimui naudokite tik gamintojo rekomenduojamą kreipiamąją juostą ir grandinę. Išgalandę pjovimo grandinę, padvigubinkite budrumą, kadangi galandimas daro grandinę mažiau atsparią atšokimui. Savo saugumo labui, pakeiskite pjūklo grandines, kai yra mažiau pjovimo darbų.

### Bamperio smaigas Integruotas bamperio smaigas

Gali būti naudojamas kaip ašis atliekant pjūvį. Ji padeda išlaikyti pjūklo korpusą stabilų pjaunant. Pjaudami stumkite įrankį į priekį, kol smaigai įsirėš į medienos kraštą, tada stumkite galinę rankeną aukštyn ar žemyn pjovimo linijos kryptimi, kad pjaudami mažiau įsitemptumėte.

### APSAUGA NUO PERKAITIMO

Akumulatorius turi apsaugą nuo perkaitimo, skirtą akumulatoriui apsaugoti nuo gedimo aukštos temperatūros atveju. Ši funkcija gali priversti akumuliatorių sustabdyti įrenginį, kol akumulatorius atvės. Patikrinkite akumuliatorių bloką – jei jis pernelyg šiltas, leiskite jam atvėsti ir tik tada atnaujinkite darbą. Jei įrenginys vis tiek neveikia, prijunkite akumuliatorių prie kroviklio, kuris taip pat gali rodyti apsaugą nuo perkaitimą. Kai akumulatorius atvės, kroviklis pradės krauti akumuliatorių.

**PASTABA:** Esant aukštai (aukštesnei nei 30° C) aplinkos oro temperatūrai, galingų elektrinių įrankių, pavyzdžiui, grandininio pjūklo, akumulatoriai gali greitai įkaisti. Reguliariai stebėkite akumuliatorių ir, jei jis per karštas, pakeiskite akumuliatorių kitu arba palaukite, kol akumulatorius atvės.

**PASTABA:** LED įkroviklio lemputė nešviečia, jei akumulatoriaus apsauginis įtaisas sustabdo energijos tiekimą į įrankį.

## SIMBOLIAI ANT ĮRENGINIO



Pranešimas apie saugumą



Reguliariai ir prieš kiekvieną naudojimą tikrinkite, ar tinkamai užveržti visi sraigtai, varžtai ir veržlės, kad užtikrintumėte saugą darbo aplinką. Vadovaukitės visais įspėjimais ir saugos taisyklėmis.



Dėvėkite akių, ausų ir galvos apsaugą.



Naudodamiesi šiuo gaminiu visada avėkite avalynę neslystančiais padais.





Mūvėkite neslystančias, tvirtas apsaugines pirštines.



Atsargiai – saugokitės grandininio pjūklo atatrankos ir neprisilieskite prie strypo galo.



Nenaudoti lyjant ar esant drėgnoms sąlygoms.



Laikykite ir naudokite grandininį pjūklą abejomis rankomis.



Nenaudokite savo grandininio pjūklo, laikydami jį viena ranka.



Nustatykite grandinės stabdiklį į veikimo padėtį RUN.



Nustatykite grandinės stabdiklį į stabdymo padėtį BRAKE.



Šis prietaisas atitinka visas reglamentuotas normas ES šalies, kur jis buvo nupirktas.



„EurAsian“ atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.



Garantuotas akustinis lygis



Strypo ir grandinės alyva



Sukite, jei reikia sureguliuoti alyvos srautą



+ = Srautui didinti  
- = Srautui didinti



Pasukite grandinės įtempimą nustatyti  
+ = Įtempkite grandinę  
- = Grandinės atpalaidavimas



Grandinės judėjimo kryptis.  
(Pažymėta po grandininio rato gaubtu)

## SIMBOLIAI VADOVE



Detalės arba priedai yra parduodami atskirai



Pastaba



Įspėjimas



Dėvėkite akių ir veido apsaugos priemones.



Dėvėkite viršutinės kūno dalies apsaugos priemones.



Dėvėkite kojų apsaugos priemones.



Stabdykite įrenginį.

## NAUDOJIMOSI PRADŽIA

Žr. 228 psl.

1. Dėvėkite asmenines apsaugos priemones (AAP).

Naudodamiesi įrenginiu visada dėvėkite visavertes akių, ausų apsaugos priemones, neslidžias tvirtas pirštines, tvirtą avalynę ir apsauginius darbo drabužius. Nedirbkite su šiuo prietaisu neapsiaję arba avėdami atvirus sandalus.

2. Išimkite dalis iš pakuotės. Surinkite įrenginį.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Nenaudokite prietaiso, jei trūksta detalių ar jos yra apgadintos tol, kol jos nebus pakeistos. Nepaisydami šių įspėjimų, galite sunkiai susižeisti.

Įdėkite pavaros lankstą į įlaidą, kaip parodyta. Padėkite pjovimo grandinę tokiu būdu, kad pjovimo juostos užpakalyje susidarytų kilpa.

Pjūklo grandinė turi būti išore pasukta grandinės sukimosi kryptimi. Jei grandinė nukreipta atgal, apverskite ją.

3. Atsukite juostos montavimo veržlės Pašalinkite veržlės ir žvaigždutės gaubtą.

Laikykite grandinę ant juostos ir uždėkite kilpą ant pavaros grandininio rato. Nuleiskite juostą, kad varžtai pralįstų pro juostos angą.

4. Uždėkite žvaigždutės gaubtą. Sumontuokite ir ranka užveržkite juostos montavimo veržlės. Kreipiamoji juosta privalo būti pakankamai laisva, kad galima būtų sureguliuoti grandinės įtempimą.

5. Sureguliuokite grandinės įtempimą. Pasukite grandinės įtempimo varžtą naudodami kombinuotą veržliaraktį. Reguluodami įtempimą dažnai tikrinkite, kaip įtempta grandinė.

– Norėdami padidinti grandinės įtempimą, sukite grandinės įtempimo varžtą pagal laikrodžio rodyklę.  
– Norėdami sumažinti grandinės įtempimą, sukite grandinės įtempimo varžtą prieš laikrodžio rodyklę.

**PASTABA:** Grandinė yra tinkamai įtempta, kai tarp grandinėje esančio pjoviklio ir juostos yra 4–5 mm tarpas (naudojant modelį RY36CSX30B) arba 5–6 mm tarpas (naudojant modelį RY36CSX40B). Vidurinėje

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR

juostos apatinės pusės dalyje patraukite grandinę į apačią (atokiai nuo juostos) ir išmatuokite atstumą tarp juostos ir grandinės pjūvikių.

**PASTABA:** Įprastai dirbant, grandinės temperatūra padidėja ir grandinė pailgėja. Dažnai tikrinkite grandinės įtempimą ir prireikus jį sureguliuokite. Karštoje būklėje įtempta grandinė gali pasirodyti per įtempta, jai atvėsus. Įsitikinkite, ar grandinės įtempimas yra tinkamai nustatytas pagal instrukcijos specifikacijas.

6. Palaikykite pjūvimo juostos galą ir tvirtai priveržkite juostos surinkimo veržles.
7. Pripilkite daugiau grandinės tepimo alyvos.

Naudokite tik „RYOBI“ grandininių pjūklų tepimo alyvą, įsigytą iš įgaliojoto techninės priežiūros centro.

Išvalykite paviršių apie alyvos bakelio dangtelį, kad neužterštumėte tepalo. Nuimkite dangtelį nuo alyvos bako. Įpilkite alyvos į bakelį ir stebėkite alyvos lygio matuoklį. Pasirūpinkite, kad pilant į bakelį alyvą, į jį nepatektų jokių nešvarumų. Uždėkite dangtelį ant alyvos bako ir tvirtai jį užsukite. Nušluostykite išiškusią alyvą.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Jokiu būdu nenaudokite įrankio, jei nėra įpilta grandinės tepalo. Jeigu pjūklo grandinė veikia nesutepta, kreipiamoji juosta ir pjūklas gali būti pakenkti. Prieš naudodamiesi ir naudodamiesi grandininio pjūklu patikrinkite alyvos lygį tepalo lygio matuoklyje.

8. Įsitikinkite, kad tepimo alyvos srauto reguliavimo varžtas yra atsuktas, kad alyva teptų grandinę ir juosta.
  - Sukite varžtą prieš laikrodžio rodyklę, kad jį atsuktumėte ir padidintumėte alyvos srautą į grandinę ir juosta.
  - Sukite varžtą pagal laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte alyvos srautą į grandinę ir juosta.

Gaminiai veikiant, iš tinkamai veikiančios grandinės ir strypo tepimo sistemos turi lašėti alyva. Norint patikrinti kaip veikia grandinė ir strypo tepimo sistema, reikia nukreipti grandinės galiuką į šviesų paviršių, pavyzdžiui, į laikraštį. Po kurio laiko ant šviesaus paviršiaus turi būti matoma ryški alyvos linija.

9. Įdėkite baterijų paketą.

Akumuliatoriaus iškiluosius spaustukus sulygiuokite su prietaiso akumuliatoriaus gnybto grioveliais. Įkiškite akumuliatorių į įrenginį. Prieš pradėdami naudotis įrenginiu, įsitikinkite, ar akumuliatoriaus skląstis tinkamai užfiksuotas, o akumuliatorius – iki galo įkištas į įrenginį ir pritvirtintas.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Grandininį pjūklą laikykite dešiniąja plaštaka paėmę už galinės rankenos, o kairiąja – už priekinės.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS!** Abiem plaštakomis, visais pirštais tvirtai suimkite ir laikykite grandininio pjūklo rankenas. Priekinę rankeną būtina reikia laikyti kairiąja plaštaka, nykščiu apkabinus rankenos apatinę dalį.

10. Paleiskite gaminį.

Nustatykite grandinės stabdiklį į eigos padėtį, suimdami viršutinę grandinės stabdiklio svirties dalį ir traukdami priekinės rankenos link, kol išgirsite spragtelėjimą. Patraukite gaiduko atlaisvinimo mygtuką. Paspauskite svirtinį įjungimo gaiduką.

**PASTABA:** Prietaiso išjungimas: Įjunkite grandinės stabdį sukdami kairiąja plaštaka apie priekinę rankeną. Grandinei greitai sukantis, atbula ranka pastumkite grandinės stabdiklio svirtį juostos link. Atleiskite svirtinį įjungimo gaiduką ir gaiduko atlaisvinimo mygtuką.



Juhtmeta kettsae juures on peetud esmatähtsaks ohutust, töövõimet ja töökindlust.

## OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Juhtmeta kettsaagi tohib kasutada ainult välitingimustes. Ohutuse tagamiseks peab saagi kasutamise ajal kogu aeg hoidma kahe käega.

See kettsaag on ette nähtud okste, kändude, puutüvede ja talade lõikamiseks, mille läbimõõt on ära määratud juhtlati pikkusega. Saag on ette nähtud vaid puidu saagimiseks.

Toodet tohivad kasutada üksnes koduses majapidamises täiskasvanud, kes on saanud vastava koolituse toote kasutamise ajal esinevate ohtude ja tarvitusele võetavate ettevaatusabinõude osas. See saag ei ole ette nähtud kutselaseks puude langetamiseks.

Ärge kasutage ühekski muuks otstarbeks.

## ELEKTRITÖÖRIISTADE OHUTUSE ÜLDEESKIRJAD

**⚠ HOIATUS! Lugege läbi kõik mehaanilise tööriista kohta esitatud ohuhoiatused ning tutvuge tööriista jooniste ja tehniliste andmetega.** Kõigi allpool loetletud juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raske vigastuse.

**Hoidke hoiatusi ja juhiseid edaspidiseks juhendumiseks alles.**

Hoiatuses kasutatav termin (mehaaniline) elektritööriist tähendab elektritoitevõrgust või akust toidet saavat mehaanilist tööriista.

## TÖÖKOHA OHUTUS

- **Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata ja pimedas kohas töötamisel võivad juhtuda õnnetused.
- **Ärge kasutage mehaanilisi tööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergestisüttivate vedelike, gaaside läheduses ja tolmuses kohas.** Elektrilised tööriistad võivad tekitada sädemeid, mis võivad tolmu või gaasid süüdata.
- **Elektrilise tööriistaga töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalisi isikud eemal.** Tähelepanu hajumise korral võib teil kontroll kaduda.

## ELEKTRIOHUTUS

- **Elektripistik peab pistikupessa sobima.** Ärge püüdke pistiku konstruktsiooni mingil moel muuta. Ärge ühendage maanduskontaktiga elektrilisi tööriistu elektrivõrku läbi vahepistmike. Pistiku ja pistikupesa konstruktsiooni muutmise korral tekib elektrilöögi oht.
- **Töötamisel hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, elektripliitide ja külmikutega.** Kehaosade maandamisel tekib suurendatud elektrilöögi oht.
- **Ärge jätke elektrilisi tööriistu vihma kätte või niiskesse kohta.** Vee sattumisel elektrilise tööriista sisemusse suureneb elektrilöögi oht.
- **Ärge kasutage toitekaablit nõuetevastaselt.** Ärge kasutage toitekaablit tööriista kandmiseks, vedamiseks ja pistikupesast välja tõmbamiseks. Hoidke toitekaablit eemale küttekahedest, õlist,

teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Vigastatud või keerdus toitekaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.

- **Väljas töötamisel kasutage välitingimustes kasutamiseks lubatud pikendusjuhtmeid.** Välitingimustes kasutatav pikendusjuhe vähendab elektrilöögi ohtu.
- **Kui niisketes oludes töötamine on vältimatu, siis kasutage rikkevoolu-kaitselülitiga (RCD) kaitstud toitevõrku.** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

## ISIKUKAITSE

- **Tööriistaga töötamisel jälgige tööpiirkonda ja kasutage sealjuures tervet mõistust.** Ärge kasutage tööriista siis, kui te olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanu hajumine tööriista kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.
- **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke silmade kaitsevahendeid.** Kui tööolud seda nõuavad tuleb kasutada isikukaitsevahendeid, näiteks tolumumaski, libisemiskindlaid tööjalatseid, kiivrit ja kuulmiskaitsevahendeid, mis kehavigastuste riski vähendavad.
- **Vältige tööriista tahmatut käivitamist.** Enne toitekaabli või aku ühendamist, tööriista kättevõtmist või teisaldamist veenduge, et tööriista lüliti on välja lülitatud asendis. Õnnetuste vältimiseks ärge hoidke tööriista kandmise ajal sõrme lüliti ega ühendage tööriista toitevõrku siis, kui selle lüliti on sisse lülitatud.
- **Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellelt reguleerivõti või nutrivõti.** Elektrilise tööriista külge jäetud reguleerivõti või nutrivõti võivad põhjustada tõsise kehavigastuse.
- **Ärge küünitage end liigselt välja.** Hoidke end pidevalt järgadel ja tasakaalul. Siis on teil parem kontroll tööriista üle ootamatu olukorra tekkimisel.
- **Kandke tööks sobivat riietust.** Ärge kandke lõtvu riideid ja ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal. Lahtised riietusesemed, ehted ja pikad juuksed võivad haakuda liikuvate osade külge.
- **Kui tööriistal on tolmu eraldamis- või kogumisseadised, siis veenduge, et need on nõuetekohaselt ühendatud ja kasutatavad.** Tolmukoguri kasutamisega saab vähendada tolmu seotud riske.
- **Ärge laske end eksitada sellest, et olete kasutanud tööriista juba sageli; ärge muutuge hooletuks ega eirake ohutusjuhiseid.** Hooletu tegevus võib põhjustada raske vigastuse sekundi murdosa jooksul.

## ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- **Ärge koormake tööriista üle.** Kasutage tööks sobivat tööriista. Õigesti valitud tööriist töötab paremini ja ohutumalt selles võimsuspiirkonnas, millele on see ette nähtud.
- **Ärge kasutage tööriista, kui selle lüliti ei lülita seda sisse ja välja.** Lülitiga lülitamatu tööriista kasutamine on ohtlik ja see tuleb lasta ära remontida.





- Tõmmake pistik vooluvõrgust välja ja/või eemaldage (võimalusel) tööriista aku enne iga reguleerimistööd, tarvikute vahetamist või tööriista houstamist. Need ennetavad turvameetmed vähendavad tööriista tahtmatu käivitumise riski.
- Hoidke kasutuses mitteolevaid tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage tööriista mittetundvaid või kasutusjuhendiga mittetutvunud isikuid tööriista kasutada. Oskamatu kasutaja käes olev tööriist on ohtlik.
- Elektrilise tööriista ja tarvikute hooldus. Kontrollige liikuvate osade tsentreeeritust, kinnitust ja vigastusi ning muude osade seisundit, mis võivad mõjustada tööriista tööd. Kui mõni osa on vigastatud, siis laske tööriist enne kasutamist ära parandada. Halvasti hooldatud tööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad. Teravate lõikeservadega ja nõuetekohaselt hooldatud lõikeriistad jäävad harvemini kinni ja neid on kergem juhtida.
- Tööriistade, tarvikute, otsakute ja muude lisaseadmete kasutamisel juhinduge nende kasutusjuhenditest, võttes arvesse tehtavat tööd ja tööolusid. Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud tööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.
- Hoidke käepidemed ja pinnad, millest saab kinni haarata, kuivad, puhtad ning õli- ja määrdevabad. Libedad käepidemed ja kinnihaaratavad pinnad ei võimalda ootamatutes olukordades tööriista ohutult käsitseda ja kontrolli all hoida.

#### AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- Laadige akut ainult tootja poolt ettenähtud laadimiseseadmega. Akule mittesobiva laadimiseseadme kasutamine võib põhjustada tulekahju.
- Kasutage akutööriista ainult selleks ettenähtud akudega. Muu aku kasutamine võib põhjustada kehavigastuse või tulekahju.
- Sel ajal kui aku ei ole kasutusel, hoidke seda eemal teistest metallsemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muudest väikestest metallobjektidest, mis võivad akuklemmid lühistada. Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.
- Aku vale kasutamise korral võib akuvedelik välja voolata. Vältige kokkupuudet väljavoolava vedelikuga. Akuvedeliku nahale sattumisel peske see veega maha. Silma sattumisel tuleb pöörduda arsti poole. Akuvedelik võib tekitada nahaärritust või -põletust.
- Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut ega tööriista. Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ning põhjustada tulekahju, plahvatuse või vigastuse ohu.
- Ärge pange akut ega tööriista kohta, kus see võib kokku puutuda lahtise tule või kõrge temperatuuriga. Kokkupuude tulega või üle 130°C temperatuur võivad põhjustada plahvatuse.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või tööriista väljaspool juhendis määratletud temperatuurivahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool määratletud temperatuurivahemikku võib aku rikkuda ja suurendada tulekahju ohtu.

#### TEENINDUS

- Laske oma elektritööriista hooldada väljaõppinud teenindustöötajal. Remondil tohib kasutada ainult originaal-varuosi. Sellega on tagatud tööriista ohutus.
- Ärge kunagi remontige kahjustatud akut. Akut tohivad remontida ainult tootja või selleks volitatud hooldusteenuse osutajad.

#### KETASSAE ÜLDISED OHUTUSJUHISED

- Saeketi liikumise ajal hoidke kõik kehaosad saeketist eemal. Enne kettsae käivitamist veenduge, et saekett ei puutu millegi vastu. Hetkeline tähelepanematus kettsaega töötamise ajal on piisav, et saekett võib jääda teie riietesse või keha külge kinni.
- Hoidke kettsaagi alati nii, et teie parem käsi on tagumisel käepidemel ja vasak käsi eesmisel käepidemel. Kettsae hoidmisel vastupidise käte hoiakuga suurendab kehavigastuse ohtu ja nii ei tohi kunagi töötada.
- Hoidke ketassaagi üksnes käepideme isoleeritud pinnast, sest saekett võib sattuda kokkupuutesse peidus elektrijuhtmega. Kui kettsaag satub kontakti pinge all olevate juhtmetega, jäävad tööriista isoleerimata metallosad pinge alla ja kasutaja võib saada elektrilöögi.
- Kandke silmakaitsevahendeid Soovitatav on kasutada täiendavaid kaitsevahendeid kuulmise, pea käte ja jalgade kaitseks. Piisavad kaitsevahendid vähendavad väljapaiskuvat prahist või juhuslikult saeahelaga kokkupuutumisest tulenevate vigastuste ohtu.
- Ärge kasutage kettsaagi puudel, redelitel, katustel ega muudel ebakindlatel tugipindadel. Mootorsae taoline kasutamine võib põhjustada tõsiseid tervisekahjustusi.
- Leidke endale kindel jalgealune ja töötage saega ainult liikumatul, kindlal ja tasasel pinnal. Libedad või ebakindlad pinnad võivad põhjustada tasakaalu või kontrolli kadumist mootorsae kasutamisel.
- Pinge all oleva oksa saagimisel olge tähelepanelik tagasilöögi suhtes. Kui puudukudude pinge vabaneb, siis võib vetruv oks anda operaatorile löögi ja/või põhjustada saeketi väljumise kontrolli alt.
- Olge okste ja puuvõsude saagimisel äärmiselt ettevaatlik. Peened võsud võivad saeketi külge kinni jääda ja lüüa teie suunas või põhjustada tasakaalu kaotuse.
- Sae kandmisel hoidke väljalülitatud saagi kinni eesmisest käepidemest ja eemal oma kehast. Kettsae teisaldamisel või houstamisel paigaldage juhtlatile alati kaitsekate. Kettsae nõuetekohane käsitsimine vähendab saeketiga juhusliku kokkupuute tõenäosust.
- Järgige saelehe ja -keti määrimiseks, pinguldamiseks ja väljavahetamiseks vajalikke juhiseid. Valesti pingutatud või määritud saekett võib katkeda või suurendada tagasilöögi võimalust.
- Kasutage saagi ainult puidu lõikamiseks. Ärge kasutage tööriista otstarbeks, milleks see ei ole ette nähtud. Näiteks: ketassaagi ei tohi kasutada metalli, plastmassi, kivi või puidust erinevate







**ehitusmaterjalide lõikamiseks** Ketsae kasutamise mitte ettenähtud tööoperatsiooniks võib tekitada ohtliku olukorra.

- **Ärge püüdke langetada puud enne, kui olete teinud kindlaks sellega seotud ohtud ja kuidas neid vältida.** Puu langetamisel võivad kasutaja või kõrvalseisjad saada tõsiseid vigastusi.
- **Kinnijäänud materjali eemaldamisel, ketassae hoistumisel või hooldamisel järgige kõiki juhiseid.** Veenduge, et tööriist on välja lülitatud ja aku on eemaldatud. Ketassae ootamatu käivitumine toote kinnijäänud materjalist puhastamise või hoolduse ajal võib põhjustada raskeid kehavigastusi.

## TAGASILÖÖKIDE PÕHJUSED JA JUHISED NENDE VÄLTIMISEKS:

Tagasilöökk võib esineda juhul, kui juhiku ots puudutab mõnd eset või kui saekett puidu sisse kinni jääb.

Otsa kontakt võib mõnel juhul põhjustada ootamatu vastureaktsiooni, lüües juhtlati üles ja operaatori suunas. Saeketi kinnijäämine juhtlati otsas võib lükata juhtlati kiiresti tagasi operaatori suunas.

Mõlemad nimetatud reaktsioonid võivad lõppeda kontrolli kaotamisega sae üle, mis omakorda võib põhjustada kehavigastusi. Ärge lootke ülemäära oma ketssae turvaelementidele. Ketsae kasutajana tuleks Teil võtta tarvitusele mitmeid tööohutusmeetmeid.

Tagasilöökk on sae väärkasutamise, ebaõigete töövõtete või tööks mittevastavate töötingimuste tulemus ja seda saab vältida allpool esitatud ettevaatusabinõude rakendamisega.

- **Hoidke saagi nii, et pöidlad ja sõrmed on kindlat mõlema käepideme ümber ning hoidke oma keha ning käsivarred nii, et saate tagasilöögist tulenevaid jõudusid vastu võtta.** Operaatorigil on võimalik tagasilöögist tekkivaid jõudusid hallata, kui selleks vastavaid meetmeid võtta. Ärge laske haaret lõtvuda.
- **Ärge küünitage end liigselt välja ja ärge püüdke saagida ülevalpool oma õlgasid.** See aitab vältida soovimatut otsakontakti ja võimaldab ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle kontrolli säilitada.
- **Kasutage üksnes tootja poolt ette nähtud varujuhtplaate ja -saekette.** Vale juhtplaadi ja saeketi kasutamisel võib kett puruneda ja/või tekkida tagasilöökk.
- **Järgige tootja ettekirjutusi saeketi teritamise ja hoolduse kohta.** Vähenenud lõikesügavuse piiraja kõrgus võib suurendada tagasilöögi võimalust.

## TÄIENDAVID OHUTUSJUHISED

- Osalege ketassaagide kasutamist ja hooldust, ettevaatusabinõusid ja esmaabi käsitleval professionaalselt korraldatud kursusel. Hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.
- Ketsaed on potentsiaalselt ohtlikud tööriistad. Ketsaega seotud õnnetused lõpevad tihti jäsme kaotuse või surmaga. Surma võib saada okste langemise, puude ümberkukkumise ja veerevate palkide tõttu. Täiendavat ohtu kujutavad haiged ja mädanenud puud. Hinnake oma võimet tööd ohutult teha. Kui teil on kahtlusi, jätke see kutselistele saagijatele.

- Ärge saagige väätsid ja/või peenikest alusmetsa (peenemat kui 75 mm).
- Enne toote esmakordset kasutamist on soovitatav harjutada palkide lõikamist saepukil või tugiraamil.
- Tööplatsi suurus sõltub töö iseloomust ja puu või muu saetava eseme suurusest. Näiteks puude langetamine nõuab rohkem tööruumi kui seda on vaja muudel lõikamistoimingutel, näiteks järkamisel. Saagija peab olema ettevaatlik ja jälgima kõike, mis toimub tööpiirkonnas.
- Ärge hoidke oma keha samal ajal juhtlati ja ketiga. Kui tekib tagasilöökk, aitab see ära hoida keti kokkupuudet teie pea või kehaga.
- Ärge kasutage edasi-tagasi saeliigutust. Laske ketil oma tööd teha. Hoidke kett terav ja ärge püüdke suruda ketti lõikest läbi.
- Saagimise lõppjärgus ärge avaldage enam survet. Olge valmis hoidma saagi hetkel, kui see läbibast puu. Muidu võite saada raske kehavigastuse.
- Ärge peatage saagi saagimisoperatsiooni keskel. Laske sael töötada kuni see on lõikest välja võetud.
- Et vähendada liikuvate osadega kokkupuutumisest tingitud vigastuste ohtu, lülitage alati mootor välja, aktiveerige ketipidur, eemaldage aku ja veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult peatunud:
  - enne puhastamist ja ummistuse kõrvaldamist
  - enne toote juurest lahkumist
  - enne tarvikute paigaldamist ja eemaldamist
  - enne seadme kontrollimist, hooldamist ja sellega töötamist.
- Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi ja varasemad vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegasid.
- Kui seade on maha kukkunud, saanud tugeva löögi või hakkab ebanormaalselt vibreerima, seisake seade viivitamatult ja kontrollige see üle vigastuste suhtes. Kõik vigastused tuleb lasta volitatud hooldustöökojas parandada või asendada.
- Kasutage toodet ainult temperatuurivahemikus 0–40 °C.
- Hoidke toodet kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus -10–50 °C.

## ISIKUKAITSEVAHENDID

Hea kvaliteediga isikukaitsevahendid, mida kasutavad tavaliselt spetsialistid, aitavad vähendada käitleja vigastumisohtu. Ketsae kasutamisel kasutage järgmisi isikukaitsevahendeid:

- Kaitsekiiver
  - peab vastama standardi EN 397 nõuetele ja olema CE-märgisega
- Kuulmiskaitsevahendid
  - peab vastama standardi EN 352-1 nõuetele ja olema CE-märgisega
- Silma- ja kuulmiskaitsevahendid
  - peavad olema CE-märgisega ja vastama standardi EN 166 nõuetele (turvapriilid) või standardi EN 1731 nõuetele (võrkvisiir)





- Kaitsekindad
  - peab vastama standardi EN381-7 nõuetele ja olema CE-märgisega
- Jalgakaitseid (säärised)
  - peavad vastama standardi EN381-5 nõuetele, olema CE-märgisega ja tagama üldkaitse.
- Saagija turvajalatsid
  - peavad vastama standardi EN ISO 20345:2004 nõuetele ja peavad olema markeeritud kettsae sümboliga, mis näitab vastavust standardile EN 381-3. (Hooajalised kasutajad võivad kasutada terasest ninakaitsega turvasaapaid ja kaitseääriseid, mis vastavad standardi EN 381-9 nõuetele, kui maapind on tasane, kukkumisoht on minimaalne ning puudub alusmets)
- Saagija turvajakk
  - peab vastama standardi EN 381-11 nõuetele ja olema CE-märgisega

## AKU LISAOHUTUSJUHISED

- Lühisest põhjustatud tuleohtu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimiseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusained sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.
- Laadige akut kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 10–38 °C.
- Hoidke akut kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 0–20 °C.

## ÜLDISED JUHISED NÕUETEKOHASEKS LANGETAMISEKS, OKSTE LÕIKAMISEKS JA JÄRKAMISEKS

### OHUD PUIDUS ESINEVATEST SISEPINGETEST

Kui saate aru puidu sees olevatest jõududest ja pingetest saate vältida kinnikiilumist või vähemalt saate aru pingete toimest. Puidus oleva pinged suruvad puidu kiudusid laiali ja kui sellises kohas teha lõige või pilu, siis on suundumus kiudude avanemisele kui saag puitu läbib. Kui puutüvi on toetatud saepukile ja üleulatav ots on toetatud, siis tekib pinge ülapiinass, mis on tingitud üleulatava tüveosa massist ja kiud satuvad pinge alla. Samuti on tüve alaosa surve all ja puidu kiud surutakse seal kokku. Kui lõige tehakse selles osas, siis on saateel suundumus sulguda. See võib saelati kinni suruda.

### LÜKKAMINE JA TÕMBAMINE

Vastasmõju suund on alati vastupidine keti liikumissuunale. Kasutaja peab olema valmis selleks, et toode võib liikuda ettepoole või tahapoole. Toode paiskub eemale (liigub ettepoole), kui lõigatakse juhtplaadi alumise servaga. Toode võib tagasi pörkuda (kasutaja poole), kui lõigatakse ülemise servaga.

### SAAG ON JÄÄNUD PUUSSE KINNI

Lülitage välja ja eemaldage aku. Ärge püüdke ketti ja juhtlatti jõuga lõikekohast välja võtta, sellega võite keti

lõhkuda kui see pöörduv tagasi ja annab saagijale löögi. See olukord tekib tavaliselt siis, kui puu on valesti toetatud ja seetõttu surutakse lõikekoht kokku ja saag jääb puusse kinni. Kui toetuspunkt muutmine juhtlatti ja ketti ei vabasta, kasutage puitkiilusid või kangi, et lõige avada ja saag vabastada. Ärge mingil juhul käivitage saagi kui juhtlatt on lõikes või pilus.

### LIBISEMINE/PÖRKAMINE

Kui kettsaag ei suuda lõikamise käigus sisse minna, võib juhtlatt hakata pörkama või palgi või oksa pinnal ohtlikult libisema, mis võib põhjustada kettsae juhtimise kaotamise. Kasutage libisemise või pörkamise vältimiseks või vähendamiseks saagi alati kahe käega. Veenduge, et saekett teeb lõikamiseks soone.

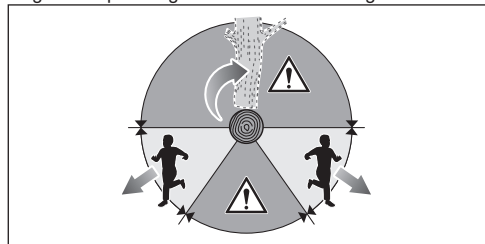
Ärge lõigake kettsaaga kunagi väikesi painduvaid oksa ega võsa. Nende mõõtmed ja elastsus võivad põhjustada sae tagasipörkamise või kinnijäämise, mis on piisavalt tugev, et põhjustada tagasilööki. Selleks tööks on parim tööriist käsisaag, oksakäär, kirves või muud tööriistad.

### PUU LANGETAMINE

Kui puude langetamisel ja järkamisel töötab samaaegselt kaks või rohkem töötajat, siis peab langetamine toimuma järkamisest eraldi, sellisel kaugusel, mis minimaalselt võrdub langetatava puu kahe kõrgusega. Puud tuleb langetada sellisel moel, et see ei ohusta ühtegi inimest ega taba õhuline ning ei tekita ainekahju. Kui puu puudutab õhuliini, siis tuleb sellest viivitamatult teavitada õhuliini haldajat.

Saagija peaks hoiduma ülesmäge, kuna pärast langemist veereb puu tõenäoliselt allamäge.

Ohutsoonist lahkumise teekond tuleb ette planeerida ja puhastada enne puu langetamise alustamist. Ohutsoonist lahkumise teekond peab olema langeva puu taga, diagonaalis puu langemise oletatava suunaga.



Enne langetamise alustamist tehke kindlaks puu loomuliku kalde suund, suuremate okste paiknemine ja tuule suund, et hinnata mis võib puu langemist mõjutada.

Eemaldage puult mustus, kivid, lahtine koor, naelad, klambrid ja traat.

Ärge püüdke langetada mädanenud, tuulega murdunud, põlenud ja välgulöögi saanud puid. See on väga ohtlik ja seda tohivad teha ainult professionaalsed arboristid.

#### 1. Puu sälkamine

Tehke sisselõige sügavusega 1/3 puu läbimõõdust ja risti puu langemise suunaga. Esmalt tehke alumine horisontaalne sisselõige. See väldib teise sisselõige tegemise ajal saeketi või juhtlatti kinnijäämist.

#### 2. Langetuslõige

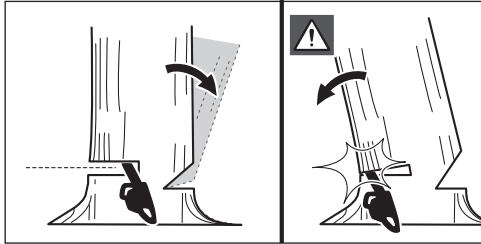
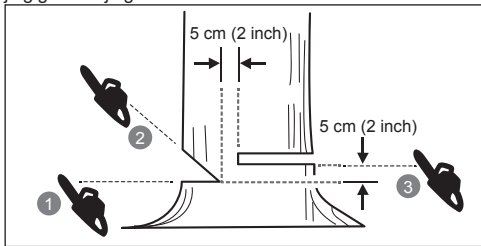
Tehke langetuslõige puusse vähemalt 50 mm võrra sälkloikest kõrgemale. Saagige langetuslõige



paralleelselt säklõike horisontaallõikega. Tehke langetuslöige sellise sügavusega, et murdekohta jääks alles piisavalt puitu. Murdekohta puit väldib puu pöördumist ja vales suunas langemist. Ärge lõigake murdekohta läbi.

Kui langetuslöige jõuab murdekohale liiga lähedale, siis hakkab puu langema. Kui tekib oht, et puu võib langeda mittesoovitavas suunas või tagasisuunas õõtsuma hakata ja sae kinni kiiluda, ärge tehke langetuslöiget lõpuni ja kasutage puidust, plastist või alumiiniumist kiilusid, et löige avada ning lasta puul langeda soovitud suunas.

Kui puu hakkab langema, võtke saag lõikest välja, seisake mootor, pange saag maha ja lahkuge varem ettevalmistatud tee kaudu. Olge ettevaatlik allalangevate okste suhtes ja jälgige oma jalgealust.



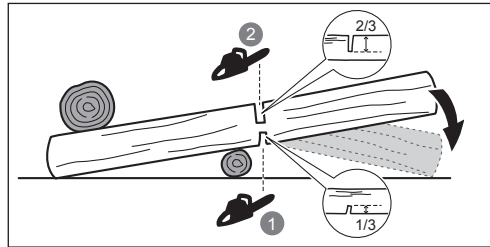
### PEAJUURTE EEMALDAMINE

Peajuur on jäme juur, mis väljub tüvest maapinna kohal. Kõrvaldage suuremad peajuured enne langetamist. Tehke juure sisse esmalt horisontaalne löige, seejärel vertikaalne. Koristage järelejäänud lahtine tükk töökohalt. Pärast peajuurte eemaldamist järgige korrektset puulangetamise korda.

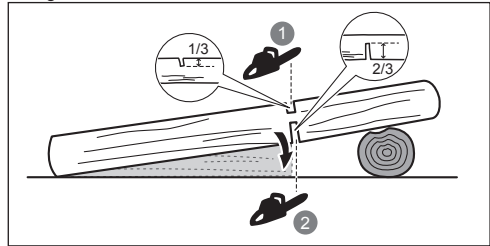
### PALGI JÄRKAMINE

Järkamine tähendab puutüve järkamist soovitud pikkusega palkideks. Järkamisel on tähtis tagada endale kindel jalgealune ja jagada kehakaal mõlemale jalale. Võimaluse korral tuleb tüvi üles tõsta ja toetada harude, puutüvede või kiiludega. Saagimise hõlbustamiseks tuleb järgida järgmisi juhiseid. Kui tüvi on maapinnal kogu oma pikkuses, siis tuleb seda saagida ülemiselt poolelt (ülalõige).

Kui tüvi on toetatud ühes otsas, siis tehke löige 1/3 läbimõõdu ulatuses altpoolt (alllõige). Seejärel tehke ülvalt lõplik löige vastu alllõiget.



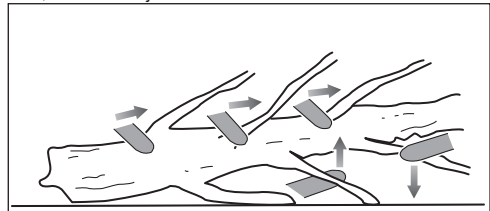
Kui tüvi on toetatud mõlemast otsast, siis tehke löige 1/3 läbimõõdu ulatuses ülemiselt poolelt (ülalõige). Seejärel tehke ülvalt lõplik löige 2/3 läbimõõdu ulatuses vastu alllõiget.



Kallakul järkamisel olge tõusupoolel küljel. Et säilitada läbisaagimisel toote üle kontrolli, vähendage läbilõike lõpus survet, aga hoidke kettsae käepidemetest ikka tugevasti kinni. Ärge laske ketil maapinda puudutada. Pärast lõike lõpetamist laske lõplikult seiskuda, enne kui te hakkate saagi teise kohta ümber paigutama. Ühe puu saagimiselt teisele siirdumisel tuleb saag alati seisata.

### OKSTE LAASIMINE

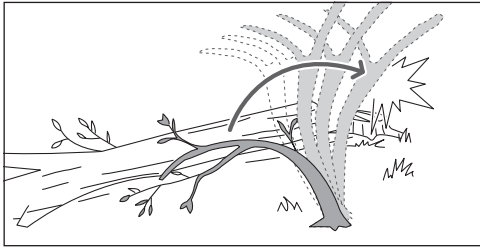
Laasimine tähendab langetatud puult okste äralõikamist. Laasimisel jätke suuremad oksad alles, mis toetavad puutüve maapinnale. Saagige väiksemad oksad maha ühe lõikega. Pinge all olevad harud tuleb ära lõigata altpoolt üles, et sae kinnijäämist vältida.



### TAGASILÖÖGIOKSAD

Pinge all olev puu on mis tahes palk, oks, känd või võsu, mida mõni teine puu pinge all hoiab ja mis pinge alt vabanedes võib tagasilöögi anda.

Langenud puu juurtega känd võib järkamise tulemusel suure tõenäosusega püstiasendisse liikuda. Olge selliste puudega ettevaatlik; need on ohtlikud. Ärge püüdke lõigata kõveraid harusid või tüükaid, mis on pinge all, kui te ei ole selleks erialaselt välja õpetatud ja pädev.



**⚠ HOIATUS!** Pinge all olevad puud on ohtlikud ning kasutajat tabades võib saag väljuda kontrolli alt. See võib osutuda kasutajale eluohtlikuks. Tagasilöögioksi võivad lõigata vastavate oskustega toote kasutajad.

### TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

- Enne toote hoiustamist või selle transportimist lülitage toode välja, eemaldage aku ja laske tootel maha jahtuda.
- Puhastage toode. Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke seadet eemal korrodeerivatest ainetest, nagu aiakemikaalid ja jääsulatussoolad. Ärge hoiustage toodet väljas.
- Enne kettsae hoiule panekut ja transportimist pange juhtlatile kaitsekate.
- Vedamise ajal tõkestage kultivaator liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.

### LIITUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhinduge kasutuskohas kehtivatest riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki pakkimise ja tähistamise erinõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutesse teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, kui avatud klemmid on transportimise ajal kaitsitud voolu mittejuhtivate isoleerkorkide või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportettevõtelt.

### HOOLDUS

- Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse, tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.
- Hooldamine nõuab ülimalt korrashooldu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Toodet tohib parandada vaid volitatud teeninduses.
- Lubatud on teha ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud reguleerimis- ja parandustoiminguid. Muid remonditöid tohivad teha ainult volitatud teeninduskeskused.
- Ebapiisav/vale hooldus ja ohutusseadmete eemaldamine või muutmine võib põhjustada toote väära toimimise, suurendades seega tõsise vigastuse ohtu. Laske toodet hooldada professionaalidel.
- Ketitõhutamise teritamine on äppisülesanne, mida peaksid tegema ainult kogunud oskustega spetsialistid. Saeketi teritamine nõuab professionaalseid oskusi. Seetõttu soovib tootja tungivalt kulunud või nüri keti asendamist uuega, mis on saadaval volitatud

teeninduskeskuses. Toote number on saadaval selle kasutusjuhendi seadme tehniiliste andmete tabelis.

- Järgige saeketi määrimise, keti pinguse ja kontrollimise ning reguleerimise juhiseid.
- Iga kord pärast kasutamist puhastage plastist osi pehme kuiva lapiga.
- Kontrollige kõiki mutreid, polte ja kruvisid sagedaste intervallidega õige pinguloleku suhtes, et veenduda seadme ohutus töökorras olemises. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.

### Hooldusplaani

#### Igapäevane kontrollimine

Saeplaadi määrimine	Enne igat kasutuskorda
Keti pinge	Enne iga kasutuskorda ja korrapäraselt
Keti teravus	Enne iga kasutuskorda, välise vaatluse teel

Kahjustunud osade suhtes Enne igat kasutuskorda

Lahtiste kinnitite suhtes Enne igat kasutuskorda

Keti pidurdamise funktsioon Enne igat kasutuskorda

#### Kontrollige ja puhastage

Juhtlatt	Enne igat kasutuskorda
Kogu saag	peale igat kasutuskorda
Ketipidur	Iga 5 töötunni järel

### ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt leht 227.

1. Saekett
2. Juhik
3. Eesmine kaitse/Ketipidur
4. Eesmine käepide
5. Tagumine käepide
6. Universaalvõti
7. Õlikork
8. Keti piiraja
9. Juhtlatti kate
10. Keti pingutamiskruvi
11. Ketiratta kaas
12. Päästik
13. Päästiku hoob
14. Määrdevoolu kruvi
15. Hambuline tugiraud

### OHUTUST TAGAVAD SEADISED

#### Ketipidur

Ketipidurite ülesanne on keti liikumine kiiresti peatada. Kui ketipiduri hoob/käekaitse juhiku poole lükata, peaks kett otsekohe peatuma. Ketipidur ei hoiä ära tagasilööki. See vaid langetab kehavigastuse ohtu kui juhtlatti peaks sattuma vastulöögi ajal kokkupuutesse saagija kehaga. Ketipidurit tuleb kontrollida toimimise suhtes alati enne iga kasutuskorda nii lukustatud kui lahti lukustatud olekus.

**⚠ HOIATUS!** Kui ketipidur ei peata ketti viivitamatult või kui ketipidur ei jää ise tööasendisse, viige toode enne kasutamist parandamiseks volitatud teeninduskeskusse.

## Keti piiraja.

Ketipüüdur hoiab ära saeketi paiskumise kasutaja suunas, kui kett tuleb lahti või läheb katki.

## Juhikud

Üldiselt kalduvad väiksema otsaraadiusega saelatiid vähem tagasilöögile. Saagimisel kasutage piisava pikkusega juhtlati ja sobivat ketti. Pikemad juhtlatid töstavad ohtu kontrolli kadumise üles. Kontrollige keti pingust korrapäraselt. Kui löikate väiksemaid harusid, mis on juhtlatist väiksemad, siis on oht, et kett võib juhtlatilt maha tulla kui pinge ei ole nõuetekohane.

## Nõrga tagasilöögiga saekett

Vähendatud tagasilöögiga saekett loob tingimused, et vähendada tagasilöögi ohtu.

Sügavusmõõdikud iga löiketera ees aitavad tagasilööki vältida, hoides löiketera liiga sügavale tungimast. Kasutage ainult tootja poolt ette nähtud juhtlati ja ketti.

Kui saekette teritatakse, võib tagasilöökk muutuda tugevamaks ning seega tuleb olla eriti ettevaatlik. Oma ohutuse tagamiseks asendage saekett kui selle saagimisvõime langeb.

## Hambuline tugiraud

Külgeehitatud hambulist tugirauda võib kasutada ka sisselõiget tehes pöördepunktina. See aitab hoida saagi töötamise ajal kindlalt kinni. Saagimise ajal suruge saagi ette, kuni tugiplaadi hambad haakuvad puiduga ja seejärel liigutage tagumist käepidet üles ja alla löikejoone sihis, see hõlbustab vabastada löikamisel vallanduvaid pingeid.

## LIIGTEMPERATUURI KAITSE

Aku on varustatud liigtemperatuuri kaitsmega, mis on mõeldud aku kaitseks kõrge temperatuuri korral. See võib põhjustada aku töö peatumise kuni akuelementide jahtumiseni. Katsuge akut: kui see on liiga soe, laske sel enne töö jätkamist maha jahtuda. Kui toode ikka veel ei tööta, ühendage aku laadijaga, mis võib samuti näidata kaitses ületemperatuuri eest. Kui akuelemendid jahtuvad, hakkab laadija akut laadima.

**MÄRKUS.** 30°C ületava õhutemperatuuri ja suure võimsusega tööriistade (näiteks ketassae) korral võivad akuelemendid kiiremini üle kuumeneda. Kontrollige akut korrapäraselt ja kui see on puudutamisel soe, vahetage see välja või laske akul jahtuda.

**MÄRKUS.** Akupaketi LED-märgutuli ei tööta, kui aku kaitsefunktsioon on põhjustanud akupaketi toite katkemise.

## MASINAL OLEVAD SÜMBOLID



Ohutusallane teave



Enne toote kasutamist lugege läbi ja tehke endale selgeks kõik juhised. Järgige kõiki hoiatusi ja tööohutuseeskirju.



Kandke silma- ja kuulmiskaitsevahendeid ning kiivrit.



Kandke selle toote kasutamisel alati libisemiskindlaid turvajalatsid.



Kandke libisemiskindlaid, tugevdatud kaitsekindaid.



Hoiduge saeketi tagasilöögi eest ja kokkupuutest saelati otsaga.



Ärge jätke vihma kätte või kasutage niiskes kohas.



Hoidke ja kasutage saagi korralikult mõlema käega.



Ärge kasutage saagi ainult ühe käega.



Seadke ketipidur asendisse RUN.



Seadke ketipidur asendisse BRAKE.



Vastab kõigile eeskirjadele EL-i liikmesriigis, kus toode on ostetud.



Euraasia vastavusmärk



Ukraina vastavusmärgis



Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.



Garanteeritud helivõimsuse tase



Saelati ja keti määre



Pöörake määrdevoolu reguleerimiseks  
+ = Voolu suurendamine  
- = Voolu vähendamine



Pöörake saeketi pingutamiseks  
+ = Keti pingutamine  
- = Keti lõdvendamine



Saeketi liikumissuund.  
(Markeerung on veoratta kaane all)

## KASUTUSJUHENDI SÜMBOLID



Eraldi ostetavad osad või tarvikud



Märkus



Hoiatus



Kandke kaitseprille ja näomaski.



Kandke turvavesti.



Kasutage jalgade kaitsevahendeid.



Peatage tööriist.

## ALUSTAMINE

Vt leht 228.

1. Kasutage isikukaitsevahendeid.

Kandke toote kasutamise ajal alati täiskaitset pakkuvad kaitseprille, kuulmiskaitset, libisemiskindlaid vastupidavaid kaitsekindaid, asjakohaseid jalatseid ja kaitserietust. Ärge kasutage seadet paljajalu ega kandke töötamise ajal lahtisi sandaale.

2. Võtke osad pakendist välja. Pange toode kokku.

**⚠ HOIATUS!** Kui mõni osa on kahjustunud või puudu, ärge kasutage seda seadet enne, kui vastav osa on asendatud. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi.

Juhtige keti veo lülid soonde. Asetage kett nii, et juhiku tagaosa juures oleks aas.

Saekett peab olema suunatud keti pöörlemise suunda. Kui ketihambad on vastu keti pöörlemissuunda, pöörake kett ümber.

3. Vabastage juhtplaadi kinnitusmutrid. Eemaldage mutrid ja ketiratta kate.

Hoidke ketti saelatil paigal ja pange ling ümber veoratta. Langetage latti nii, et poldid läheksid läbi latis oleva pilu.

4. Pange ketiratta kate tagasi. Paigaldage ja pingutage latti kinnitusmutreid käsitsi. Juhtlatt peab keti pinge seadistamiseks saama vabalt liikuda.

5. Reguleerige keti pingus välja. Keti pingutamiskruvi keeramiseks kasutage kombivõtit. Kontrollige keti pinget sageli, kui pinget reguleerite.

– Keti pingsuse suurendamiseks keerake keti pingutamiskruvi päripäeva.

– Keti pingsuse vähendamiseks keerake keti pingutamiskruvi vastupäeva.

**MÄRKUS.** Keti pinge on õige, kui vahe keti lõikuri ja latti vahel on RY36CSX30B korral 4–5 mm ja RY36CSX40B korral 5–6 mm. Parim viis keti pinguse mõõtmiseks on tõmmata ketti juhtlatti alaosa keskel alla (juhtlatti eemale) ja mõõta seejärel latti ja keti liugpindade vaheline kaugus.

**MÄRKUS.** Tavatöö ajal keti pingus suureneb temperatuuri tõttu. Kontrollige sageli keti pingulolekut ja vajadusel reguleerige. Soojalt pingutatud kett võib jahtudes olla liialt pingul. Veenduge, et keti pingus on õigesti välja reguleeritud vastavalt juhistelet.

6. Hoidke juhiku otsa õhus ja pingutage kinnitusmutrid tugevalt.

7. Lisage keti määrdetõli.

Kasutage vaid RYOBI ketassae määrdetõli, mida saab volitatud hoolduskeskusest.

Saastumise vältimiseks pühkige kütusepaagi korgi ümbrus puhtaks. Eemaldage õlipaagi kork. Valage õli paaki, jälgides sealjuures taset paagi vaateakna kaudu. Hoolditsege, et õli sissevalamisel ei satuks paaki mustust. Sulgege õlipaak ja keerake kork kindlalt kinni. Pühkige ära kogu mahasattunud õli.

**⚠ HOIATUS!** Ärge mingil juhul kasutage ketti ilma õlita. Kui saekett liigub ilma õlita, võib juhtlatt vigastada saada. Enne ketassae kasutamist ja selle kasutamise ajal kontrollige õlitasemenäiturit õli taset.

8. Veenduge, et määrdetõli vooluhulga kruvi oleks avatud, et saelehe ja -keti õli saaks väljuda.

– Keerake kruvi vastupäeva, kui soovite saeketi ja -lehe õli voolu suurendada.

– Keerake kruvi päripäeva, kui soovite saeketi ja -lehe õli voolu vähendada.

Kui kett liigub õigesti ja saelati määrimissüsteem töötab nõuetekohaselt, siis eemalduv töötamise ajal ketist õli. Keti ja määrimissüsteemi töö kontrollimiseks suunake keti ots heledale pinnale, näiteks ajalehele. Mõne aja pärast peab sellele tekkima selgelt märgatav õlipiiskadest koosnev joon.

9. Paigaldage akupakett.

Ühitage aku külgribid muruniiduki akupesas olevate soontega. Pange aku tootesse. Veenduge, et aku sulgur kinnitub klõpsuga ja enne töö algust on aku tootes korralikult paigal ja turvaliselt kinni.

**⚠ HOIATUS!** Hoidke kettsaagi alati nii, et teie parem käsi on tagumisel käepidemel ja vasak käsi eesmisel käepidemel.

**⚠ HOIATUS!** Hoidke saagi kahe käega nii, et pöidlad ja sõrmed on ümber käepidemete. Veenduge, et hoiate vasaku käega käepidemest nii kinni, et põial on allpool.

10. Tööriista käivitamine.

Viige ketipidur tööasendisse, haarates ketipiduri hoovast ja tõmmates seda eesmise käepideme poole, kuni kuulete klõpsatust. Tõmmake vabastushooba. Vajutage päästikule.

**MÄRKUS.** Toote peatamiseks: Rakendage ketipidur oma vasaku käe pööramisega ümber eesmise käepideme. Lükake käe tagumise osaga ketipiduri hooaba juhtplaadi poole, samal ajal, kui kett kiiresti pöörleb. Vabastage päästik ja päästiku vabastamisülil.





Vodeću ulogu u dizajnu vaše bežične lančane pile imaju sigurnost, performanse i pouzdanost.

## NAMJENA

Bežična lančana pila namijenjena je isključivo uporabi na otvorenom prostoru. Zbog sigurnosnih razloga, proizvod mora biti adekvatno upravljan pomoću dvije ruke u svakom trenutku.

Ovaj proizvod namijenjen je za rezanje grana, stabala, trupaca ili debla do promjera prema duljini vodilice lanca. Namijenjena je samo za rezanje drva.

Proizvod smiju koristiti u kućanstvu samo odrasle osobe koje su pohađale odgovarajuću obuku o opasnostima i preventivnim mjerama koje se poduzimaju tijekom korištenja proizvoda. Nije namijenjen za korištenje u svrhu profesionalne obrade stabala.

Nemojte koristiti oštricu u nikakvu drugu svrhu.

## OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

**⚠ UPOZORENJE!** Pažljivo pročitajte sva upozorenja, upute i specifikacije priložene uz alat i pogledajte crteže. U slučaju nepoštivanja uputa u priručniku može doći do električnog udara i/ili ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

**Sačuvajte ova upozorenja i upute kako biste ih naknadno mogli konzultirati.**

Pojam «električni alat» koji se upotrebljava u sigurnosnim uputama označava električne alate sa žicom, kao i bežične električne alate.

## SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- Neka vaša radna površina bude čista i dobro osvijetljena. Zatrpani i neosvijetljeni radni prostori izazivaju nezgode.
- Električne alate nemojte upotrebljavati u eksplozivnoj okolini, primjerice u blizini zapaljivih tekućina, plina ili prašine. Iskre koje izlaze iz električnih alata mogu ih zapaliti ili izazvati eksploziju.
- Djecu, posjetitelje i domaće životinje držite dalje od mjesta na kojem upotrebljavate električni alat. Mogli bi vas ometi te biste zbog toga mogli izgubiti nadzor nad alatom.

## ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Utikač električnog alata uvijek mora biti prilagođen utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač. Nikada nemojte upotrebljavati prilagodnik s električnim alatom s uzemljenjem. Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara.
- Izbjegavajte svaki kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, kuhala, hladnjaka itd. Opasnost od strujnog udara povećava se ako je dio vašeg tijela u dodiru s uzemljenim površinama.
- Električni alat nemojte izlagati kiši ili vlazi. Opasnost od strujnog udara povećava se ako u električni alat uđe voda.
- Pazite da kabel za napajanje bude u dobrom stanju. Alat nikad nemojte držati za kabel za napajanje, a kabel nemojte vući ni prilikom isključivanja iz struje. Kabel za napajanje držite dalje od izvora topline, ulja, oštih predmeta i pokretnih dijelova. Opasnost od strujnog udara povećava se ako je kabel oštećen ili zapetljan.

- Ako radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su namijenjeni uporabi na otvorenom. Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara.
- Ako alat morate rabiti u vlažnoj okolini, uređaj priključite na električnu utičnicu zaštićenu uređajem za rezidualnu struju. Uporaba uređaja za rezidualnu struju smanjuje opasnost od strujnog udara.

## OSOBNJA SIGURNOST

- Budite koncentrirani, dobro gledajte što radite i oslonite se na zdrav razum dok upotrebljavate električni alat. Ne koristite se električnim alatom ako ste umorni, pod utjecajem alkohola ili droga ili ako uzimate lijekove. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.
- Rabite zaštitnu opremu. Uvijek zaštitite oči. Ovisno o uvjetima, a kako biste izbjegli teške tjelesne ozljede, nosite i masku protiv prašine, protuklizne cipele, kacigu ili štitnike za uši.
- Izbjegavajte svako nenamjerno pokretanje alata. Uvjerite se da je prekidač u položaju «isključeno» prije uključivanja alata u struju ili umetanja baterije, kao i kad uzimate ili prenosite alat. Kako biste izbjegli opasnost od nezgoda, alat nemojte prenositi dok vam je prst na prekidaču i nemojte ga uključivati u struju dok je prekidač u položaju «uključeno».
- Uklonite ključeve za stezanje prije uključivanja vašeg alata u struju. Ključ za stezanje koji je ostao pričvršćen za pokretni dio alata može prouzročiti teške tjelesne ozljede.
- Uvijek držite dobru ravnotežu tijela. Stabilno stojte na nogama i nemojte stajati predaleko od alata. Stabilan položaj pri radu omogućava bolju kontrolu nad alatom u slučaju nepredviđenog događaja.
- Nosite odgovarajuću odjeću. Nemojte nositi široku odjeću i nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit i duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove alata.
- Ako se vaš alat isporučuje sa sustavom usisavanja prašine, provjerite je li on pravilno postavljen i koristite li se kako treba. Tako ćete izbjeći opasnost od nezgoda.
- Nemojte dozvoliti da zbog sigurnosti stečene čestim korištenjem alata zaboravite na sigurnosne principe. Neopreznost može prouzročiti teške ozljede u tren oka.

## UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNIH ALATA

- Ne primjenjujte silu. Upotrebljavajte alat koji je prilagođen onome što želite raditi. Vaš električni alat bit će učinkovitiji i njegova uporaba sigurnija ako ga budete upotrebljavali za ono čemu je namijenjen.
- Ne upotrebljavajte električni alat ako prekidač ne omogućava da ga uključite i isključite. Alat koji se ne može ispravno uključiti i isključiti opasan je i potrebno ga je popraviti.
- Prije izvođenja bilo kakvih podešavanja, izmjene priključaka ili pohrane svog električnog alata, isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterija, ako se mogu izvaditi. Tako ćete smanjiti opasnost od slučajnog uključivanja alata.





- **Odlazite svoj alat izvan dosega djece. Osobe koje ne poznaju alat ili nisu pročitale ove upute ne smiju ga upotrebljavati.** Električni alat postaje opasan u rukama neiskusnih korisnika.
- **Održavajte električne alate i priključke. Provjeravajte da nema slomljenih dijelova. Provjerite kako su dijelovi postavljeni te sve drugo što bi moglo utjecati na ispravan rad alata. Ako su neki dijelovi oštećeni, popravite ih prije ponovne uporabe alata.** Mnogobrojne nezgode događaju se zbog lošeg održavanja alata.
- **Alat držite čistim i naoštrenim.** Dobro naoštren i čist alat za rezanje rjeđe će se blokirati i moći ćete ga bolje kontrolirati.
- **Električni alat, dodatke i nastavke itd. koristite u skladu s ovdje navedenim uputama za upotrebu, imajući na umu uvjete upotrebe kao i željenu namjenu.** Kako biste izbjegli opasne situacije, električni alat upotrebljavajte samo za poslove za koje je namijenjen.
- **Ručke i površine za hvatanje alata moraju biti čiste i odmašćene.** Sklizave ručke i površine za hvatanje i držanje alata onemogućavaju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.

#### POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BEŽIČNI ALAT

- **Bateriju vašeg alata ponovno puniti samo pomoću punjača koji je preporučio proizvođač.** Punjač prilagođen određenom tipu baterije može izazvati požar ako se koristi s nekim drugim tipom baterije.
- **Za bežični alat treba upotrebljavati samo jednu određenu vrstu baterije.** Uporaba svih drugih baterija može izazvati požar.
- **Ako ne koristite bateriju, držite je dalje od metalnih predmeta poput spajalica, kovanica, ključeva, vijaka, čavala i drugih predmeta koji bi mogli izazvati kontakt.** Kratki spoj među kontaktima baterije može izazvati opekline ili požar.
- **Izbjegavajte svaki dodir s tekućinom baterije u slučaju njenog curenja koje je nastalo zbog neispravne uporabe baterije. Ako dođe do kontakta, obilno isperite taj dio tijela čistom vodom. Ako je došlo do kontakta s očima, obratite se liječniku.** Tekućina iz baterije može prouzročiti nadraženost i opekline.
- **Nemojte koristiti komplet baterija ili alat koji je oštećen ili modificiran.** Oštećene ili modificirane baterije mogu imati neočekivane reakcije, što može uzrokovati požar, eksploziju ili rizik od ozljede.
- **Komplet baterija nemojte izlagati vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturama višim od 130°C može uzrokovati eksploziju.
- **Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti komplet baterija ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan specificiranog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

#### ODRŽAVANJE

- **Popravke treba obaviti ovlašteni serviser samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete moći sigurno upotrebljavati vaš električni alat.

- **Nikada nemojte servisirati oštećeni komplet baterija.** Servisiranje kompleta baterija smije provoditi isključivo proizvođač ili ovlašteni serviser.

#### OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA O LANČANOJ PILI

- **Držite podalje sve dijelove tijela od pile kada pila radi. Prije pokretanja pile provjerite da lanac pile ne dodiruje ništa.** Trenutak nepažnje prilikom rukovanja s pilama može dovesti do zahvaćanja vaše odjeće ili tijela s lancem pile.
- **Uvijek držite pilu vašom desnom rukom na stražnjoj ručki i vašom lijevom rukom na prednjoj ručki.** Držanje pile obrnutim rukama povećava opasnost od osobnih ozljeda i nikada tako ne treba raditi.
- **Lančanu pilu držite isključivo za izolirane površine za hvatanje, pošto lanac pile može dotaknuti skriveno ožičenje.** Dodirivanje „žive“ žice lancem pile može izložiti metalne dijelove alata električnoj energiji i dovesti do strujnog udara na operatera.
- **Nosite sredstva za zaštitu očiju** Preporučuje se dodatna zaštitna oprema za zaštitu sluha, glave, ruku, nogu i stopala. Odgovarajuća zaštitna oprema smanjit će nastanak tjelesnih ozljeda izazvanih letećim krhotinama ili slučajnim kontaktom s lancem pile.
- **Lančanu pilu nemojte koristiti dok ste na stablu, na ljestvama, na krovu ili na bilo kojem nestabilnom osloncu.** Ako lančanu pilu koristite na taj način, moglo bi doći do teških tjelesnih ozljeda.
- **Uvijek držite pravilno uporište i radite s pilom samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini.** Skliske ili nestabilne površine mogu prouzročiti gubitak ravnoteže ili nadzora nad lančanom pilom.
- **Kada režete granu koja je zategnuta pazite se povratnog udara.** Kada je zategnutost vlakana u drvetu otpuštena, zategnuta grana može udariti operatera i/ili nekontrolirano odbaciti pilu.
- **Poduzmite posebne mjere opreza prilikom rezanja žbunja ili mladica.** Tanki materijal može se zahvatiti lancem pile i biti odbačen prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- **Nosite isključenu pilu držeći je za prednju ručku i dalje od tijela.** Kada transportirate ili skladištite pilu uvijek postavite pokrov vodilice lanca. Pravilno rukovanje pilom smanjit će vjerojatnost slučajnog dodira s pokretnim lancem pile.
- **Slijedite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i promjenu mača i lanca pile.** Nepravilno zategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati šansu za povratni udar.
- **Režite samo drva. Nemojte koristiti pilu za svrhe za koje nije namijenjena.** Primjer: lančanu pilu ne koristite za rezanje metala, plastike, zidova ili građevinskih materijala koji nisu od drva. Korištenje pile za radove drugačije od njezine namjene može dovesti do opasne situacije.
- **Ne pokušavajte srušiti stablo sve dok ne budete shvaćali rizike i načine njihovog izbjegavanja.** Tijekom rušenja stabla, rukovatelj ili nazočne osobe mogu pretrpjeti teške ozljede.





- **Slijedite sve upute prilikom čišćenja zaglavljenog materijala, skladištenja ili servisiranja lančane pile.** Uvjerite se da je sklopka u isključenom položaju i da je baterijski sklop izvađen. Neočekivana aktivacija lančane pile tijekom čišćenja zaglavljenog materijala ili servisiranja može dovesti do teške tjelesne ozljede.

## UZROCI I MJERE OPERATERA ZA SPREČAVANJE POVRATNOG UDARA:

Može doći do odskakivanja ako kraj vodilice lanca dođe u dodir s nekim predmetom ili ako se lanac priklješti i blokira u drvetu tijekom rezanja.

Dodir u nekim slučajevima može dovesti do iznenadne povratne reakcije, odbacivanja vodilice lanca prema gore i unatrag prema operateru.

Prigrnjenije lanca pile uzduž gornje strane vodilice može brzo gumuti vodilicu unatrag prema rukovatelju.

U oba slučaja možete izgubiti nadzor nad motornom pilom i teško se ozlijediti. Nemojte se pouzdati samo u zaštitu koja je integrirana u motornu pilu. Morate poduzeti i dodatne mjere kako biste izbjegli opasnost od nezgoda i ozljeda.

Povratni udar je rezultat nepravilnog korištenja i/ili nepravilnih postupaka rukovanja ili uvjeta i može se izbjeći tako da se poduzmu pravilne mjere opreza navedene u nastavku:

- **Održavajte čvrsti stisak, s palčevima i prstima koji okružuju ručke pile, s obje ruke na pili i u položaju tijela i ramena koji vam omogućuje otpor silama povratnog udara.** Ako su poduzete pravilne mjere opreza sile povratnog udara mogu biti kontrolirane od strane operatera. Nemojte ispustiti pilu.
- **Nemojte se naginjati preko ruba i nemojte rezati iznad visine ramena.** Ovo pomaže u sprečavanju nenamjernih dodira i omogućuje bolju kontrolu pile u neočekivanim situacijama.
- **Koristite samo zamjenske šipke vodilice i lance pile koje je naveo proizvođač.** Neodgovarajuće zamjenske šipke vodilice i lanci pile mogu prouzročiti pucanje lanca i/ili povratni udar.
- **Poštujte upute proizvođača vezane uz brušenje i održavanje lanca.** Smanjenje visine limitatora dubine može dovesti do povećanja povratnog udara.

## DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Pohađajte profesionalno organizirani tečaj o korištenju i održavanju lančanih pila, preventivnim postupcima i prvot pomoći. Molimo vas da čuvate ove upute radi kasnijeg korištenja.
- Pile su potencijalno opasni alati. Nesreće koje uključuju korištenje pile često rezultiraju gubitkom uda ili smrću. Padajuće grane, debla ili kotrljajući trupci također mogu ubiti. Oronula ili trula stabla također predstavljaju opasnost. Trebate procijeniti svoje mogućnosti sigurnog dovršetka zadatka. Ako imalo sumnjate, ostavite profesionalcima da obrežu stablo.
- Ne režite vinovu lozu i/ili nisko raslinje (manje od 75 mm u promjeru).
- Prilikom prvog rukovanja proizvodom preporučuje se da rezanje trupaca prakticirate na stalku ili postolju za piljenje.

- Površina zona rada ovisi o poslu koji trebate obaviti kao i o visini drveta ili komada koji obrađujete. Primjerice, padajuća stabla trebaju veće radno područje od drugih rezanja, npr. rezanja na mjeru itd. Operater treba biti upozoren i imati pod kontrolom sve događaje u području rada.
- Nemojte rezati s tijelom u liniji s vodilicom o lancem. Ako osjetite povratni udar, to će spriječiti da lanac dođe u doticaj s vašom glavom ili tijelom.
- Prilikom piljenja pilu na povlačite naprijed-natrag. Pustite da lanac odradi svoj posao. Održavajte oštrinu lanca i ne pokušavajte gurati lanac kroz rez.
- Ne primjenjujte silu na motornu pilu na kraju rezanja. Spremite se da preuzmete težinu pile kad prođe kroz drvo. Nepoštivanje ove upute može dovesti do mogućih ozbiljnih osobnih ozljeda.
- Ne zaustavljate pilu usred rezanja. Neka se pila pokreće iako je već uklonjena iz reza.
- Kako biste smanjili rizik od ozljeda povezan s dodirivanjem pokretnih dijelova, uvijek isključite proizvod, aktivirajte kočnicu lanca, izvadite baterijski sklop i provjerite jesu li se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili:
  - prije čišćenja i odblokiranja
  - prije ostavljanja proizvoda bez nadzora
  - prije ugradnje ili uklanjanja priključaka
  - prije provjere, održavanja ili rada na uređaju
- Povrede mogu biti uzrokovane ili zadobivene produljenim korištenjem alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.
- Ako je proizvod ispao, pretrpio težak udar ili abnormalno vibrira, odmah zaustavite proizvod i provjerite na oštećenje ili identificirajte uzrok vibracija. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlaštenu servisnu centar.
- Proizvodom rukujte samo na temperaturama između 0°C i 40°C.
- Proizvod čuvajte na mjestu čija je okolišna temperatura između -10°C i 50°C.

## OSOBNJA ZAŠTITNA OPREMA

Osobna zaštitna oprema dobre kvalitete, kakvu koriste profesionalci, pomoći će da se smanji rizik od ozljeđivanja rukovatelja. Slijedeće predmete treba koristiti prilikom korištenja pile:

- Sigurnosna kaciga
  - treba biti u skladu s EN 397 i označena CE
- Zaštita za sluh
  - treba biti u skladu s EN EN 352-1 i označena CE
- Zaštita za vid i lice
  - treba imati oznaku CE i biti u skladu s EN 166 (za sigurnosno staklo) ili EN 1731 (za mrežne vizire)
- Rukavice
  - treba biti u skladu s EN381-7 i označena CE
- Zaštita nogu (navlake preko hlača)
  - treba biti u skladu s EN381-5, označena CE i pružati potpunu zaštitu.



- Zaštitna obuća za rad s pilom
  - treba biti u skladu s EN ISO 20345:2004 i treba biti označena sa prikazom štitnika za pilu kako bi prikazala da je u skladu s EN 381-3. (Povremeni korisnici mogu koristiti čelične zaštitne čizme sa zaštitnim potkoljenicama koje udovoljavaju normi EN 381-9, ako je tlo ravno i mala je opasnost saplitanja ili zahvaćanja raslinja)
- Jakne za rad s pilom za zaštitu gornjeg dijela trupa
  - treba biti u skladu s EN EN 381-11 i označena CE

## DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

- Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodni koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.
- Baterijski sklop puniti na mjestu na kojem je okolišna temperatura između 10°C i 38°C.
- Baterijski sklop čuvajte na mjestu na kojem je okolišna temperatura između 0°C i 20°C.

## UPUTE PODRAZUMIJEVAJU PRAVILNE TEHNIKE OSNOVA OBARANJA, OBREZIVANJA I REZANJA U KOSO

### RAZUMIJEVANJE SILA U DRVETU

Kada razumijete smjerove tlaka i stresa unutar drveta, možete smanjiti „prignječenja“ ili ih očekivati tijekom rezanja. Naprezanja u drvetu znače da se vlakna razdvajaju te da ako režete u ovom području „usjek“ ili rez se može otvoriti jer pila prolazi kroz njega. Ako je trupac oslonjen na konju za rezanje, a kraj visi neoslonjen preko ruba, dolazi do naprezanja na gornjoj površini jer težina prekomjernog vješanja napreže vlakna trupaca. Isto tako, donja strana trupca će biti pod pritiskom i vlakna se guraju zajedno. Ako režete u ovom području usjek će nastojati da se zatvori tijekom rezanja. Ovo će prignječiti oštricu.

### GURANJE I POVLAČENJE

Reakcijska snaga uvijek se ostvaruje u suprotnom smjeru od smjera okretanja lanca. Rukovatelj mora biti spreman na kontroliranje sklonosti proizvoda da se povlači na stranu i gura unatrag. Proizvod povlači na stranu (giba se prema naprijed) kada reže na donjem rubu vodilice. Proizvod može gurnuti unatrag (prema operateru) prilikom rezanja duž gornjeg ruba.

### ZAGLAVLJENJE PILE U REZU

Isključite i izvadite baterijski sklop. Ne pokušavajte silom izvući lanac i vodilicu iz reza jer će to dovesti do pucanja lanca koji se može okrenuti natrag i udariti operatera. Do ove situacije obično dolazi jer je drvo krivo poduprto i rez se prisiljava da se zatvori pod pritiskom čime štipa oštricu. Ako podešavanje potporna ne oslobodi vodilicu i lanac, koristite drvene klinove ili polugu za otvaranje reza i oslobađanje pile. Nikada ne pokrećite pilu ako je vodilica već u rezu ili usjeku.

### SKLIZANJE / ODSKAKANJE

Ako motorna pila za vrijeme rezanja ne uđe u materijal, vodilica lanca pile može početi odskakati ili opasno sklizati duž površine grane, što može uzrokovati gubitak kontrole nad motornom pilom. Kako biste spriječili ili smanjili sklizanje ili odskakanje, pilu uvijek držite objema rukama. Provjerite nastaje li ispod lanca pile utor za rezanje.

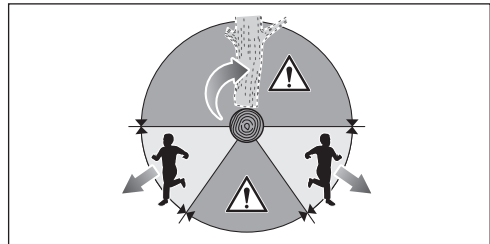
Nikada nemojte motornom pilom rezati male savitljive grančice ili četke. Njihova veličina i savitljivost mogu lako dovesti do odskakivanja pile unatrag prema vama ili odbacivanja prema gore s dovoljnom silom za povratni udar. Najbolji alat za takvu vrstu rada su ručne pile, sjekači, sjekire i drugi ručni alati.

### OBARANJE STABALA

Kada se radovi rezanja trupca na određenu duljinu i obaranja istovremeno izvode od strane dvije ili više osoba, radovi obaranja trebaju biti odvojeni od radova rezanja trupca na određenu duljinu na udaljenosti od najmanje dvije duljine visine stabla koje se obara. Stabla se ne smiju obarati na način da dovedu u opasnost bilo koju osobu, udare bilo koju komunalnu uslužnu liniju ili uzrokuju neku štetu na vlasništvu. Ako stablo dođe u kontakt s bilo kojom komunalnom uslužnom linijom, odmah treba obavijestiti nadležnu komunalnu službu.

Ako je teren na padini, uvijek budite na višem dijelu terena jer se stablo može otkotrljati ili skliznuti niz padinu kad se obori.

Put za uzmak treba planirati i po potrebi očistiti prije nego rezanje započne. Put za uzmak treba se protezati unatrag i dijagonalno na stražnju liniju očekivanog pada.



Prije nego obaranje započne, za ocjenu kuda bi stablo moglo pasti uzмите u obzir prirodno naginjanje stabla, lokaciju većih grana i smjer vjetra.

Uklonite blato, kamenje, koru drveta, čavle, spojnice i žicu sa stabla.

Ne pokušavajte obrezati stablo koje je trulo ili oštećeno od vjetra, vatre, munje itd. To je iznimno opasno i takve zadatke smiju obavljati samo profesionalni drvosječe.

#### 1. Urezivanje podsijecanjem

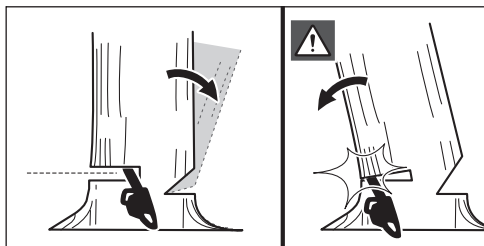
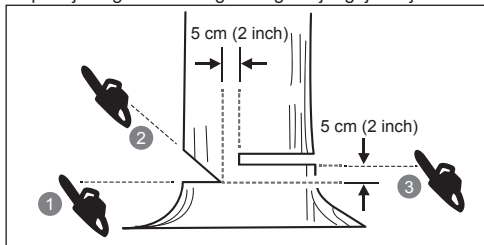
Napravite usjek veličine 1/3 promjera stabla, okomito na smjer pada. Najprije učinite donji vodoravni urez. Ovo pomaže da kada napravite drugi urez izbjegnute prignječenje lanca pile ili vodilice.

#### 2. Stražnji rez za obaranje

Učinite stražnji rez za obaranje najmanje 50 mm/2 više od vodoravnog reza urezivanja. Neka stražnji rez za obaranje bude paralelan na vodoravni rez urezivanja. Napravite stražnji rez za obaranje tako da ostane dovoljno drveta da djeluje kao zglob. Drveni zglob stabla drži stablo od uvrtnja i padanja u krivom smjeru. Nemojte rezati kroz zglob.

Kako se rez za obaranje bliži prema zglobu, stablo počinje padati. Ako postoji ikakva šansa da stablo možda ne padne u željenom smjeru ili se možda zaljulja unazad i zahvati lanac pile, prestanite rezati prije završetka stražnjeg reza za obaranje i upotrijebite drvene, plastične ili aluminijske klinove kako biste otvorili rez i pustili stablo uzduž željene linije pada.

Kada stablo počne padati uklonite pilu iz reza, zaustavite motor, odložite pilu i povucite se planiranim putem. Pazite na padajuće grane iznad glave i gledajte gdje stajete.



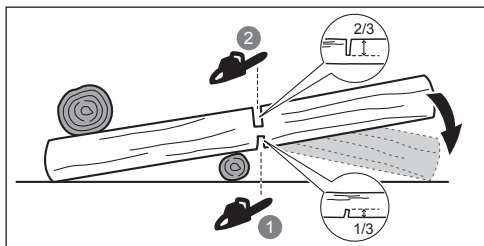
## REZANJE POTPORNOG KORIJENJA

Potporno korijenje je veliko korijenje koje viri iz stabla drveta iznad zemlje. Odrežite velike korjene prije nego što počnete s obaranjem. Prvo načinite vodoravni usjek u potpnom korijenu, a zatim okomiti. Oslobodite tako izrezani dio iz zone rada. Nastavite s obaranjem nakon što ste uklonili potporno korijenje.

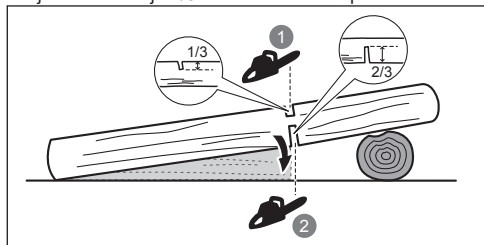
## REZANJE TRUPCA NA ODREĐENU DULJINU

Trupci se režu na određene duljine. Vrlo je važno da ste sigurni da je vaše uporište čvrsto i da je vaša težina jednako raspoređena na oba stopala. Kada je to moguće, trupac bi trebalo podignuti i poduprijeti granama, trupcima ili klinovima. Za lakše rezanje slijedite jednostavne upute: Kada je trupac podložen uzduž cijele duljine, reže se s gornje strane (preko trupca).

Kada je trupac podložen s jednog kraja, reže se 1/3 promjera od donje strane (ispod trupca). Potom izvršite završni rez preko trupca kako biste susreli prvi rez.



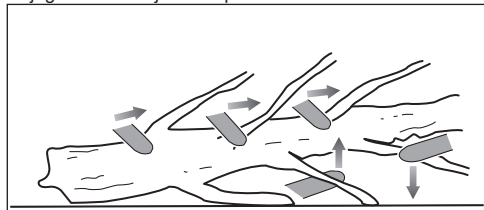
Kada je trupac podložen s oba kraja, reže se 1/3 promjera od gornje strane (ispod trupca). Potom izvršite završni rez s donje strane manje 2/3 kako biste susreli prvi rez.



Kada režete trupac na kosini, uvijek stanite na gornju stranu trupca. Kako biste sačuvali kontrolu prilikom „potpunog presijecanja“, smanjite pritisak tijekom rezanja pri kraju reza ne smanjujući čvrstoću hvata na rukohvatima lančane pile. Ne dozvolite da lanac dodiruje zemlju. Nakon dovršetka reza pričekajte da se zaustavi lanac pile prije nego maknete pilu. Prije prebacivanja sa stabla na stablo uvijek zaustavite pilu.

## OBREZIVANJE STABLA

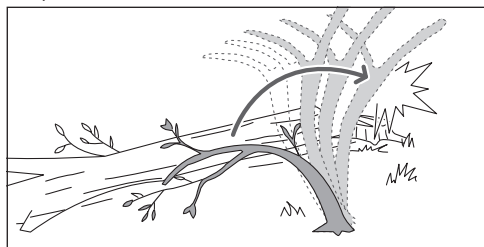
Obrezivanje je uklanjanje grana s palog stabla. Prilikom obrezivanja ostavite velike niže grane da podupiru trupac sa zemlje. Uklonite male grane u jednom rezu. Grane koje su zategnute treba rezati odozdo prema gore kako bi se izbjeglo zahvaćanje lanca pile.



## NAPETE GRANE

Savijeno šiblje je grana, panj bez korjena ili grm koji je savijen zbog nekog drugog komada drveta, tako da se naglo otpušta kad odrežemo ili uklonimo komad tog drveta koji ga drži.

Panj bez korijena oborenog stabla vrlo se lako može odvojiti od debla i vratiti u okomit položaj tijekom rezanja kako bi ga odvojio od trupa. Pazite na savijeno šiblje, opasno je. Nemojte pokušavati rezati balvane ili panjeve koji su pod tlakom osim ako niste profesionalno obučeni i kompetentni za to.





**⚠ UPOZORENJE!** Savijeno šiblje je opasno je jer vas može udariti i možete izgubiti kontrolu nad motornom pilom. Što može dovesti do teških ili smrtonosnih ozljeda. Rezanje savijenog šiblja moraju obavljati obučeni korisnici.

## PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Isključite proizvod, izvadite baterijski sklop i pustite ga da se ohladi prije skladištenja ili prevoženja.
- Uklonite sva strana tijela iz proizvoda. Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci. Držite proizvod podalje od korozivnih sredstva kao što su vrtno kemikalije i soli protiv zaleđivanja. Proizvod ne čuvajte na otvorenom.
- Prije spremanja uređaja ili tijekom transporta postavite štitičnik vodilice.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.

## TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kاپicama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koji transportirate za daljnju pomoć.

## ODRŽAVANJE

- Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do mogućih ozljeda, loše učinkovitosti i može dovesti do poništenja jamstva.
- Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru.
- Možete samo vršiti podešavanje ili popravke opisane u ovom manualu. Za ostale popravke, neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru.
- Posljedice nepravilnog održavanja, skidanja ili izmjene sigurnosnih uređaja mogu prouzročiti neispravnost proizvoda i povećati mogućnost izazivanja teških ozljeda. Proizvod održavajte na profesionalan način.
- Sigurno oštrenje lanca je težak i precizan zadatak koji trebaju obavljati samo iskusni, stručni profesionalci. Oštrenje lanca pile je zahtjevan zadatak. Stoga proizvođač izričito preporučuje istrošenog ili tupog lanca novim, dostupnim u vašem ovlaštenom servisnom centru. Broj dijela dostupan je u tablici specifikacija proizvoda u ovom priručniku.
- Slijedite upute za podmazivanje i provjeru zategnutosti i podešavanje lanca.
- Nakon svake upotrebe, plastične dijelove očistite suhom, mekom krpom.
- Često provjeravajte sve matice i zavrtnje da li su dobro pritegnuti kako biste bili sigurni da je kosilica u sigurnom radnom stanju. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.

## Plan Održavanja

### Svakodnevna provjera

Podmazivanje vodilice	Prije svakog korištenja
Zatezanje lanca	Prije svakog korištenja i često
Oštrina lanca	Prije svakog korištenja, vizualna provjera
Oštećenje pojedinih dijelova	Prije svakog korištenja
Labavi pričvršćivači	Prije svakog korištenja
Funkcija kočnice lanca	Prije svakog korištenja

### Pregledati i očistiti

Vodilica	Prije svakog korištenja
Kompletna pila	nakon svake uporabe
Kočnica lanca	Nakon svakih 5 sati rada

## UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

*Pogledajte stranicu 227.*

1. Lanac pile
2. Vodilica lanca
3. Prednji štitičnik za ruku/kočnica lanca
4. Prednja ručka
5. Stražnja ručka
6. Kombinirani ključ
7. Čep
8. Hvatač lanca
9. Pokrov vodilice lanca
10. Vijak za zatezanje lanca
11. Pokrov zupčanika
12. Okidač
13. Blokada otonca
14. Vijak za određivanje protoka maziva
15. Odbojni zupci

## SIGURNOSNI UREĐAJI

### Kočnica lanca

Kočnica lanca osmišljena je kako bi se brzo moglo zaustaviti okretanje lanca. Lanac se treba zaustaviti odmah nakon što se poluga kočnice/štitičnik za ruku gurne prema naprijed. Kočnica lanca ne sprječava učinak odskakivanja. To samo smanjuje rizik od ozljede ako lanac dođe u kontakt s tijelom operatera tijekom događaja povratnog udara. Kočnicu lanca treba ispitati prije svakog korištenja za pravilan rad kako u pokrenutom tako i u položaju kočenja.

**⚠ UPOZORENJE!** Ako kočnica lanca odmah ne zaustavi lanac, ili ako kočnica lanca samostalno ne ostane u radnom položaju, proizvod prije korištenja odnesite u ovlašteni servisni centar.

### Hvatač lanca

Hvatač lanca sprječava izbacivanje lanca prema operateru u slučaju opuštanja napetosti ili pucanja lanca.

### Vodilica lanca

Općenito, vodilice s malim promjerom vrha imaju više mogućnosti za povratni udar. Trebate koristiti vodilicu i







odgovarajući lanac koji su dovoljno dugi za zadatak. Dulja vodilica povećava opasnost od gubitka kontrole tijekom rezanja. Redovito provjeravajte zategnutost lanca. Kada režete manje grane (manje od pune duljine vodilice) lanac će vjerojatno iskočiti ako napetost nije pravilna.

### Lanac sa slabom tendencijom odskakivanja

lanac pile za smanjeni udar pomaže smanjenju mogućnosti povratnog udara.

Limitatori dubine koji se nalaze na prednjoj strani svakog zupca mogu smanjiti snagu odskakivanja te se tako izbjegava da zupci pređuboko uđu u zonu odskakivanja. Koristite samo zamjenske vodilice i lance navedene od proizvođača.

Udvostručite oprez nakon što ste naoštrili lanac vaše motorne pile jer brušenje čini lanac manje otpornim na odskakivanje. Iz sigurnosnih razloga, zamijenite lanac pile kada se smanji rezna učinkovitost.

### Odbojni zupci

Integralni odbojni zupci mogu se koristiti za navođenje (središnja točka) kod prvog reza. Pomaže održati tijelo pile stabilnim tijekom rezanja. Prilikom rezanja, gurnite uređaj prema naprijed dok se šiljci ne uđu koru drveta, a zatim pomicanjem stražnje ručke prema gore ili prema dolje u smjeru rezanja pomaže olakšati tjelesni napor rezanja

### ZAŠTITA OD PREVISOKE TEMPERATURE

Baterijski sklop posjeduje zaštitu od previsoke temperature koja je projektirana za zaštitu baterijskih članaka od oštećenja u slučaju visokih temperatura. Ova značajka može prouzročiti prekid napajanja proizvoda sve dok se baterijski članci ne ohlade. Ako je baterija prevruća, pustite je da se ohladi prije nego što nastavite s radom. Ako proizvod još uvijek ne radi, baterijski sklop spojite na punjač, koji isto tako može pokazati aktiviranje zaštite od prekomjerne temperature. Kada se baterijski članci ohlade, punjač počinje puniti bateriju.

**NAPOMENA:** Temperature u prostoru više od 30° C i električni alati velike snage, poput lančane pile, mogu prouzročiti brže zagrijavanje baterijskih članaka. Redovito provjeravajte baterijski sklop, a ako je vruć na dodir, promijenite bateriju ili dozvolite da se baterija ohladi.

**NAPOMENA:** LED pokazivač baterije neće raditi ako je značajka zaštite baterije dovela do prekida napajanja alata.

### SIMBOLI NA PROIZVODU



Sigurnosno upozorenje



Prije rada s proizvodom morate pročitati i razumjeti sve upute. Slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.



Nosite zaštitu za vid, sluh i glavu



Nosite obuću protiv klizanja prilikom korištenja ovog proizvoda.



Nosite zaštitne rukavice velike debljine koje se ne klizu.



Pazite na povratni udar lanca pile i izbjegavajte kontakta s vrhom vodilice.



Ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.



Držite i rabite motornu pilu dvijema rukama.



Ne upotrebljavajte motornu pilu držeći je samo s jednom rukom.



Podesite kočnicu lanca u položaj RUN (rad lanca).



Postavite kočnicu lanca u položaj BRAKE (kočenje lanca).



Ovaj alat usklađen je sa svim normama i propisima zemlje Europske unije u kojoj je kupljen.



EurAsian znak konformnosti



Ukrajinska oznaka za sukladnost

001



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.



Jamčena razina zvučne snage



Sredstva za podmazivanje lanca i vodilice



Okrenite ga kako biste prilagodili protok maziva  
+ = Povećava protok  
- = Smanjuje protok



Rotirajte kako biste podesili nategnutost lanca  
+ = Pritegnite lanac  
- = Olabavite lanac



Pomicanje smjera lanca.  
(Označeno ispod poklopca zupčanika)

### SIMBOLI U OVOM PRIRUČNIKU



Dijelovi ili pribor prodan odvojeno



Napomena





Upozorenje



Nosite sredstva za zaštitu vida i lica.



Nosite zaštitu za gornji dio trupa.



Nosite sredstva za zaštitu nogu.



Zaustavite proizvod.

## POČETAK RADA

Pogledajte stranicu 228.

1. Nosite osobnu zaštitnu opremu (OZO).

Nosite potpunu zaštitu za oči, zaštitu za uši, protuklizne debele rukavice za teške radne uvjete, čvrstu obuću, i zaštitnu odjeću prilikom svakog rada s proizvodom. Nemojte raditi bos ili u otvorenim sandalama.

2. Izvadite dijelove iz pakiranja. Sastavljanje proizvoda.

**⚠ UPOZORENJE!** Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje ne koristite ovaj proizvod sve dok se ti dijelovi ne nadomjeste. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

Postavite karike za pogon lanca u šinu vodilice. Lanac postavite tako da formira navoj u pozadini vodilice lanca.

Lanac pile treba gledati u smjeru rotacije lanca. Ako je lanac okrenut prema natrag, preokrenite petlju lanca.

3. Otpustite matice za montažu vodilice. Skinite matice i poklopac lančanika.

Držite lanac u položaju na vodilici i postavite omču oko poklopca zupčanika. Spustite vodilicu tako da vijci mogu proći kroz preoz na vodilici.

4. Vratite na mjesto poklopac lančanika. Postavite i ručno pritegnite matice za montažu vodilice. Vodilica se mora kretati slobodno zbog prilagodbe napetosti lanca.

5. Podesite zategnutost lanca. Vijak za podešavanje napetosti lanca okrećite pomoću kombiniranog ključa. Često provjeravajte napetost lanca tijekom namještanja napetosti.

– Za natezanje lanca okrećite vijak za podešavanje napetosti lanca u smjeru kazaljke na satu.

– Za smanjenje napetosti lanca, vijak za podešavanje napetosti okrećite u smjeru suprotnom od okretanja kazaljke na satu.

**NAPOMENA:** Napetost lanca je pravilna kada procijep između rezača u lancu i vodilice iznosi između 4 i 5 mm u slučaju modela RY36CSX30B i između 5 i 6 mm u slučaju RY36CSX40B. Povucite lanac na sredini donje strane vodilice prema dolje (dalje od vodilice) i izmjerite udaljenost između vodilice i rezača lanca.

**NAPOMENA:** Temperatura lanca se povećava tijekom uobičajenog rada što uzrokuje istezanje lanca. Često provjeravajte napetost lanca i prilagodite je prema

potrebi. Lanac koji je zategnut dok je vruć može nakon hlađenja biti previše zategnut. Provjerite da je zategnutost lanca točno podešena kao što je specificirano u ovim uputama.

6. Držite kraj vodilice lanca i čvrsto stegnite vijke vodilice.
7. Dodajte ulje za podmazivanje lanca.

Koristite samo ulje za podmazivanje lančanih pila marke RYOBI iz ovlaštenog servisnog centra.

Očistite površinu oko čepa za ulje kako biste spriječili onečišćenje. Skinite čep sa spremnika za ulje. Nalijte ulje u spremnik za ulje i pratite mjerač razine ulja. Osigurajte da prilikom punjenja ulja ne ulazi prljavština u spremnik za ulje. Zatvorite spremnik za ulje i dobro navijte čep. Obrišite svo proliveno gorivo.

**⚠ UPOZORENJE!** Nikada ne radite bez sredstva za podmazivanje lanca. Ako pila radi bez sredstva za podmazivanje, vodilica i lanac mogu biti oštećeni. Prije i tijekom korištenja lančane pile, razinu ulja provjeravajte mjeračem razine ulja.

8. Uvjerite se da je vijak za namještanje protoka maziva postavljen u otvoren položaj kako bi se u lanac i mač pustilo ulje.

– Vijak okrenite u smjeru suprotnom od okretanja kazaljke na satu kako biste otvorili i povećali protok ulja u lanac i mač.

– Vijak okrenite u smjeru kazaljke na satu kako biste smanjili protok ulja u lanac i mač.

Pravilno funkcioniranje sustava za podmazivanje lanca i vodilice normalno ispušta ulje iz lanca tijekom korištenja. Za provjeru funkcionalnosti sustava za podmazivanje lanca i vodilice, usmjerite vrh lanca na balago obojanu površinu, poput novinskog paapira. Tanki linija ulja treba se pokazati nakon kratkog vremena.

9. Ugradite novu bateriju.

Poravnajte povišene rubove na bateriji s utorima na ulazu za bateriju. Umetnite bateriju u proizvod. Prije početka rada provjerite je li zasun na baterijskom sklopu škljocnuo na mjestu i je li baterijski sklop sjeo do kraja i sigurno u proizvod.

**⚠ UPOZORENJE!** Uvijek držite pilu vašom desnom rukom na stražnjoj ručki i vašom lijevom rukom na prednjoj ručki.

**⚠ UPOZORENJE!** Uvijek uhvatite obje ručke s palčevima i prstima okružujući ručke pile. Osigurajte da vaša lijeva ruka drži ručku tako da je vaš palac u donjem dijelu.

10. Pokrenite proizvod.

Kočnicu lanca postavite u radni položaj čvrstim hvatanjem gornjeg dijela ručice kočnice lanca i povucite je prema prednjoj ručki dok ne začujete škljocaj. Povucite blokadu okidača. Pritisnite okidač sklopke.

**NAPOMENA:** Za zaustavljanje proizvoda: Uključite kočnicu lanca zakretanjem lijeve ruke oko prednje ručke. Stražnjim dijelom ruke gurnite ručicu kočnice lanca prema vodilici dok se lanac brzo okreće. Otpustite okidač sklopke i pritisnite otponac okidača.



Brezžična motorna žaga je zasnovana in izdelana za zagotavljanje najvišje ravni varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti delovanja.

## NAMEN UPORABE

Brezžična motorna žaga je predvidena samo za uporabo na prostem. Iz varnostnih razlogov morate izdelek v vsakem trenutku imeti pod nadzorom z obema rokama.

Izdelek je namenjen žaganju vej, debel, hlodov in tramov s premerom, ki ga določa dolžina meča. Namenjena je zgolj za žaganje lesa.

Izdelek se lahko uporablja le v domačem okolju s strani odraslih, ki so opravili ustrežno usposabljanje iz nevarnosti in preventivnih ukrepov, ki jih je treba izvajati med uporabo izdelka. Izdelek ni namenjen za uporabo v profesionalne namene obdelovanja dreves.

Za druge namene ga ne uporabljajte.

## SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

**⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.** Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali hude poškodbe.

**Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.**

Izraz «električna naprava» v opozorilih se nanaša na (ožičeno) napravo na omrežno napajanje ali na (brežžično) napravo na akumulatorsko napajanje.

## VARNOST DELOVNEGA OBMOČJA

- **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** V neurejenih in temnih območjih se rade zgodijo nesreče.
- **Električne naprave ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer blizu vnetljivih tekočin, plina ali prahu.** Iskre, ki jih povzročajo električne naprave, lahko zanetijo ogenj ali povzročijo eksplozijo.
- **Med uporabo električne naprave naj vas ne motijo otroci in drugi opazovalci.** Motnje lahko povzročijo izgubo kontrole.

## ELEKTRIČNA VARNOST

- **Vtiči električne naprave morajo ustrezati vtičnicam.** Vtičev nikoli ne spreminjajte. Z ozemljeno električno napravo ne uporabljajte adapterjev. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara.
- **Izogibajte se dotika telesa z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo v stiku z ozemljenimi površinami, je povečana nevarnost električnega udara.
- **Električne naprave ne izpostavljajte dežju in vlagi.** Če pride v električno napravo voda, je povečana nevarnost električnega udara.
- **Pazite, da je napajalni kabel v dobrem stanju.** Napajalnega kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Pazite, da kabel ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi in gibajočimi se deli. Poškodovani in zavozlani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.

- **Če uporabljate električno napravo na prostem, uporabite podaljševalni kabel, primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba kabla, primerne za zunanjo uporabo, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- **Če se ne morete izogniti uporabi električne naprave na vlažnem mestu, uporabljajte zaščitno stikalo na diferenčni tok (RCD).** Uporaba RCD stikala zmanjšuje nevarnost električnega udara.

## OSEBNA VARNOST

- **Pri delu bodite pozorni, pazite kaj delate in električne naprave uporabljajte razumno. Ne uporabljajte električne naprave, če ste utrujeni, pod vplivom alkohola ali drog ali če jemljete zdravila.** Ne pozabite, da se lahko že trenutek nepozornosti konča z resno telesno poškodbo.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitno za oči.** Zaščitna oprema, kot so protiprašna maska, čevlji z nedrsečimi podplati, čelada ali ščitniki sluha, uporabljena v pravih okoliščinah, bo zmanjšala možnosti za telesne poškodbe.
- **Izogibajte se nenamernemu zagonu naprave.** Preverite ali je stikalo v položaju za izklop, preden napravo priključite na omrežje in/ali akumulator, preden jo vzamete v roke ali prenašate. Električne naprave ne prenašajte s prstom na stikalo in ne priključujte je na omrežje z vklopljenim stikalom, saj lahko povzročite nesrečo.
- **Preden napravo vklopite, odstranite ključ za nastavitve.** Če ostane ključ ali orodje za nastavitev pritrjeno na vrteči se del naprave, lahko pride do telesne poškodbe.
- **Rok ne stegujte predaleč. V vsakem trenutku poskrbite za varno oporo nog in ravnotežje.** To vam omogoča boljši nadzor nad električno napravo ob nepričakovanih dogodkih.
- **Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita.** Pazite, da lasje in oblačila ne pridejo v stik s premikajočimi se deli. Gibajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- **Če so naprave opremljene s priključkom za odvajanje in zbiranje prahu, poskrbite, da je ta nameščen in pravilno uporabljen.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnost v zvezi s prahom.
- **Pazite, da zaradi pogoste uporabe orodij ne postanete preveč samozavestni in prezrete varnostna načela uporabe orodja.** Brezbrižno dejanje lahko v manj kot eni sekundi privede do hudih poškodb.

## UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNE NAPRAVE

- **Električne naprave ne preobremenjujte.** Za svoj namen uporabite pravo napravo. Vaša naprava bo učinkovitejša in varnejša, če jo boste uporabljali na način, za katerega je bila zasnovana.
- **Naprave ne uporabljajte, če je s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsaka električna naprava, ki je ni mogoče kontrolirati s stikalom, je nevarna in mora obvezno v popravilo.
- **Vtič izključite iz električnega napajanja in/ali iz električnega orodja pred vsakršnimi prilagoditvami, menjavanjem dodatkov ali shranjevanjem odstranite baterijski sklop, če je to mogoče.** Tako zmanjšate nevarnost nenamernega vklopa električne naprave.





- **Električno napravo, ki je ne potrebujete, shranite izven dosega otrok in ne dovolite, da bi jo uporabljale osebe, ki električne naprave ne poznajo ali ne poznajo teh navodil.** Električne naprave so v rokah neukih oseb nevarne.
- **Električna orodja in dodatke ustrezno vzdržujte.** Preverite poravnavo ali zatikanje pomicnih delov. Preverite, da noben del ni poškodovan in vsa stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje električne naprave. Če so sestavni deli poškodovani, jih pred uporabo naprave popravite. Veliko nesreč povzročijo prav slabo vzdrževane električne naprave.
- **Rezila naj bodo vedno ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezila z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje kontrolirati.
- **Električne naprave, dodatni pribor, orodne nastavke ipd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električne naprave za opravila, za katera ni namenjena, je lahko nevarna.
- **Ročice in prijemalne površine naj bodo suhe in čiste, na njih pa naj ne bo olja ter maziva.** Če ročice in prijemalne površine drsijo, ne omogočajo varnega ravnanja in krmljenja orodja v nepredvidenih okoliščinah.

#### UPORABA IN NEGA AKUMULATORSKIH NAPRAV

- **Akumulator polnite samo s polnilnikom, ki ga predpisuje proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko povzroči požar, če ga uporabljamo za drugo vrsto.
- **Električne naprave uporabljajte samo s točno določenimi akumulatorji.** Uporaba drugačnih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in požar.
- **Ko akumulator ni v uporabi, ga varno shranite, tako da ni v stiku s kovinskimi predmeti, kot so sponke, kovanci, ključji, želblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki bi lahko sklenili oba pola akumulatorja.** Kratek stik obeh polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- **Ob grobem ravnanju lahko iz akumulatorja izteče tekočina.** Izogibajte se vsakemu stiku z njo. Če se to le zgodi, izperite prizadeto območje s čisto vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, pojdite po izpiranju k zdravniku. Tekočina iz akumulatorja lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega baterijskega sklopa ali orodja.** Poškodovane ali spremenjene baterije lahko privedejo do nepredvidenega delovanja, to pa posledično do požara, eksplozije ali nevarnosti poškodb.
- **Baterijskega sklopa ali orodja ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterijskega sklopa ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega razpona, opredeljenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj opredeljenega razpona lahko privede do poškodb baterije in poveča nevarnost požara.

#### SERVISIRANJE

- **Popravila električne naprave naj izvaja samo usposobljen serviser z originalnimi nadomestnimi deli.** To bo ohranjalo varno delovanje vaše električne naprave.
- **Nikoli ne servisirajte poškodovanih baterijskih sklopov.** Baterijske sklope naj servisira samo proizvajalec ali pooblaščen serviserji.

#### SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA MOTORNO ŽAGO

- **Ko verižna žaga obratuje, se ji ne približujte z nobenim delom telesa.** Pred zagonom verižne žage preverite, da se veriga žage ničesar ne dotika. Trenutek nepazljivosti med upravljanjem verižne žage lahko povzroči, da se z oblačili ali s telesom zapletete v verigo žage.
- **Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj, z levo roko pa za sprednjega.** Če verižno žago držite obratno, povečate nevarnost za telesne poškodbe, zato tega nikoli ne storite.
- **Motorno žago držite izključno za izolirana držala, ker se veriga žage lahko dotakne skritih žic.** Če se veriga žage dotakne žice, ki je pod električno napetostjo, se lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja naelektrijo in povzročijo električni udar.
- **Nosite zaščito za oči Priporočena je dodatna zaščitna oprema za ušesa, glavo, roke, noge in stopala.** Ustrezna zaščitna oprema zmanjša telesne poškodbe zaradi letечеlega drobirja ali slučajnega stika z motorno žago.
- **Motorne žage ne uporabljajte na drevesu, lestvi, strehi ali nestabilni podpori.** Tovrstna uporaba motorne žage lahko povzroči hudo telesno poškodbo.
- **Bodite pozorni na svoje ravnotežje in verižno žago uporabljajte le, kadar stojite na trdni, varni in ravni površini.** Spolzke ali nestabilne površine lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora nad motorno žago.
- **Ko žagate napeto vejo, pazite na možnost povratnega udarca.** Ko napetost lesenih vlaken popusti, lahko napeta veja udari delavca in/ali povzroči, da verižna žaga ni več pod nadzorom.
- **Pri rezanju grmičevja in mladega drevja bodite še posebej previdni.** Tanek material se lahko zaplete v verigo žage in vas lahko udari ali vrže iz ravnotežja.
- **Verižno žago nosite le, ko je izključena, in sicer tako, da jo držite za sprednji ročaj ter proč od telesa.** Med transportom ali skladiščenjem verižne žage vedno namestite pokrov za meč žage. Pravilno ravnanje z verižno žago bo zmanjšalo možnost nenamerne kontakta s premikajočo se verigo žage.
- **Upoštevajte navodila za mazanje, napanjanje verige in menjavo palice ter verige.** Neustrezno napeta ali namazana veriga se lahko strga, ali pa poveča možnost odsunka.
- **Žagajte samo les.** Verižne žage ne uporabljajte za neprimerne namene. Na primer: motorne žage ne uporabljajte za žaganje kovine, plastike, betona ali gradbenega materiala, ki ni iz lesa. Če boste verižno žago uporabljali za neustrezne namene, lahko pride do nevarnih situacij.





- **Ne poskušajte podirati dreves, dokler ne razumete tveganj in načinov za izogibanje tveganjem.** Med podiranjem dreves se lahko uporabnik ali opazovalci hudo telesno poškodujejo.
- **Pri čiščenju zagozdenega materiala, shranjevanju ali servisiranju motorne žage upoštevajte vsa navodila.** Poskrbite, da je stikalo izklopljeno in baterijski vložek odstranjen. Nepričakovana sprožitev motorne žage med čiščenjem zagozdenega materiala ali servisiranjem lahko povzroči hudo telesno poškodbo.

#### VZROKI ODSUNKOVIN NJIHOVO PREPREČEVANJE:

Če se konica meča dotakne predmeta ali če se zapre les in se verižna žaga zagodi v rezu, lahko pride do odsunka. Dotik s konico lahko v nekaterih primerih povzroči sunkovito povratno reakcijo, tako da meč sune navzgor in nazaj proti upravljavcu.

Če verigo žage na zgornjem delu žaginega lista stisnete, žagin list lahko hitro sune nazaj proti uporabniku.

Vsaka od teh reakcij lahko povzroči izgubo nadzora nad žago, posledica tega pa so lahko težke telesne poškodbe. Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave, vgrajene v žago. Kot uporabnik žage morate izvesti več ukrepov, da pri žaganju ne bi prihajalo do nesreč ali poškodb.

Odsunek je rezultat nepravilne uporabe orodja in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali okoliščin in se mu ob ustreznih varnostnih ukrepih, kot so navedeni v nadaljevanju, lahko izognete:

- **Ohranite čvrst oprijem, tako da s palcem in ostalimi prsti objamete ročaj verižne žage, pri tem pa žago držite z obema rokama in svoje telo ter roke imejte v takem položaju, da boste pripravljeni na morebitne sile odsunkov.** Sile odsunkov lahko upravljavec nadzoruje, če upošteva ustrezne varnostne ukrepe. Verižne žage ne izpustite iz rok.
- **Ne iztegujte se preveč in ne žagajte nad višino ramen.** S tem pomagate preprečiti nenameren dotik konice in omogočite boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih situacijah.
- **Uporabljajte le nadomestna vodila in verige, ki jih priporoča proizvajalec.** Nepravilna nadomestitev vodil in verig lahko povzroči pretirganje in/ali povratni udarec verige.
- **Upoštevajte navodila proizvajalca glede brušenja in vzdrževanja verige žage.** Zmanjšanje višine merilnika globine lahko povzroči več odsunkov.

#### DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA

- Udeležite se strokovnega tečaja o uporabi in vzdrževanju motornih žag, preventivnih ukrepov in prvi pomoči. Prosimo, shranite ta navodila za kasnejšo rabo.
- Verižne žage so nevarna orodja. Pri nesrečah z verižno žago si ljudje običajno odrežejo ude ali pa so nesreče celo smrtno. Smrtno nevarne so tudi padajoče veje in drevesa ter kotaleči se hlodi. Dodatno nevarnost predstavlja tudi oslABLJENO ali nagnito drevo. Ocenite morate svoje zmožnosti za varno dokončanje dela. Če ste v dvomih, naj vam pomaga strokovnjak.
- Ne žagajte trte in/ali manjše podrasti (s premerom manj kot 75 mm).

- Ob prvi uporabi izdelka je priporočljivo, da vadite žaganje hlodov na kozi za žaganje ali podstavku.
- Velikost delovnega območja je odvisna od izvajanega dela pa tudi od velikosti drevesa ali obdelovanca. Podiranje drevesa na primer zahteva večje delovno območje kot druga dela, kot je npr. krojenje ipd. Upravljavec mora biti pozoren na dogajanje v okolici in imeti nadzor nad njim.
- Ne žagajte tako, da boste telo imeli vzporedno z mečem in verigo. To pomaga preprečiti stik verige z vašo glavo ali telesom v primeru povratnega udara.
- Ne izvajajte gibov žaganja naprej in nazaj. Pustite verigi, da opravi svoje delo. Veriga naj bo vedno ostra in ne poskušajte je potiskati skozi rez.
- Ne pritiskajte na žago ob zaključku reza. Bodite pripravljeni, da boste lahko zadržali težo žage, ko prežagate skozi les. Neupoštevanje tega nasveta lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Ne ustavlajte žage med žaganjem. Žaga naj obratuje, dokler je ne odstranite iz zarez.
- Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb zaradi stika s premikajočimi se deli vedno izklopite motor, aktivirajte zavoro verige, odstranite baterijski vložek in se prepričajte, da so se vsi premikajoči se deli povsem ustavili:
  - pred čiščenjem ali odstranjevanjem blokade
  - preden zapustite napravo
  - pred nameščanjem ali odstranjevanjem pripomočkov
  - pred preverjanjem in vzdrževanjem izdelka ali delom na njem
- Daljša uporaba orodja lahko privede do poškodb ali pa so poškodbe lahko hujše. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.
- Če izdelek pade, močno trči ali začne nenormalno vibrirati, ga nemudoma zaustavite in preverite, ali je poškodovan oziroma poiščite vzrok vibriranja. Vsakršno poškodbo mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.
- Izdelek uporabljajte samo pri temperaturah med 0 °C in 40 °C.
- Izdelek shranjujte v prostoru, v katerem je temperatura okolja med -10 °C in 50 °C.

#### OSEBNA VAROVALNA OPREMA

Kakovostna osebna zaščitna oprema, kakršno uporabljajo profesionalni delavci, pomaga zmanjšati nevarnost poškodbe operaterja. Pri delu z verižno žago uporabljajte naslednje elemente:

- Varnostna čelada
  - mora biti skladna z EN 397 in imeti mora oznako CE
- Zaščita sluha
  - mora biti skladna z EN 352-1 in imeti mora oznako CE
- Zaščita oči in obraza
  - imeti mora oznako CE ter mora biti skladna z EN 166 (zaščitna očala) oz. EN 1731 (obrazni ščitniki)
- Rokavice
  - mora biti skladna z EN381-7 in imeti mora oznako CE

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR





- Zaščita nog (delovne hlače)
  - mora biti skladna z EN381-5, imeti mora oznako CE ter zagotavljati zaščito z vseh strani.
- Varovalni škornji za delo z verižno žago
  - Morajo biti skladni EN ISO 20345:2004 in imeti morajo oznako s ščitom, v katerem je verižna žaga, kar dokazuje skladnost z EN 381-3. (Občasni uporabniki lahko uporabljajo varovalne škornje z jekleno kapico in zaščitnimi gamašami, ki so skladni z EN 381-9, če je podlaga enakomerna in je nevarnost zatikanja v podrast nizka.)
- Jakne za delo z verižno žago za zaščito zgornjega dela telesa
  - mora biti skladna z EN 381-1 in imeti mora oznako CE

## DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

- V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.
- Baterijski vložek polnite na mestu, kjer je temperatura okolja med 10 °C in 38 °C.
- Baterijski vložek shranjujte na mestu, kjer je temperatura okolja med 0 °C in 20 °C.

## NAVODILA GLEDE PRAVILNIH TEHNIK PODIRANJA, KLEŠČENJA IN KRIŽNEGA ŽAGANJA

### RAZUMEVANJE SIL ZNOTRAJ LESA

Če razumete smeri pritiska in napetosti znotraj lesa, lahko zmanjšate možnosti »ukleščanja« oz. jih med žaganjem vsaj pričakujete. Napetost znotraj lesa pomeni, da vlakna vleče narazen, in če boste zažagali v to območje, se bo zarezal oz. krajnik ob pomiku žage mimo razprl. Če imate poleno na kozi tako, da konec gleda preko kože in ni podprt, se na zgornji površini zaradi teže visečega dela polena ustvari napetost, ki razteguje vlakna. Prav tako bo prišlo do stiskanja na spodnji strani debla, zaradi česar bodo vlakna stisnjena skupaj. Če v tem območju napravite zarez, se bo krajnik med žaganjem zapiral. Tako lahko ukleščite meč.

### POTISNI IN POVLECI

Reakcijska sila je vedno nasprotna smeri premikanja verige. Uporabnik mora biti pripravljen nadzorovati nagnjenost izdelka k vlečenju naprej in potiskanju nazaj. Med žaganjem s spodnjim robom palice izdelek vleče naprej (premikanje naprej). Izdelek lahko med rezanjem vzdolž zgornjega roba odskoči nazaj (proti upravljavcu).

### ZATAKNJENA ŽAGA V ZAREZI

Izklopite in odstranite akumulatorski vložek. Ne poskusite izvleči verige in meča iz zareze, saj boste s tem verjetno polomili verigo, ki lahko zaniha nazaj in udari upravljavca. Do tega običajno pride zaradi nepravilne podpore lesa med žaganjem, kar povzroči zapiranje zareze zaradi stiskanja

in s tem ukleščanje meča. Če s prilagajanjem podpore ne sprostite meča in verige, zarezno odprite s pomočjo lesenih klinov ali vzvoda in tako sprostite žago. Nikoli ne poskušajte zagnati verižne žage, kadar je meč že v zarezi ali krajniku.

### DRSENJE/POSKAKOVANJE

Če motorna žaga med rezanjem ne prodre v deblo ali vejo, lahko začne vodilna palica poskakovati ali nevarno spodrsavati po njuni površini, kar lahko privede do izgube nadzora nad motorno žago. Za preprečitev ali ublažitev drsanja ali poskakovanja vedno držite žago z obema rokama. Poskrbite, da veriga žage ustvari utor za rezanje.

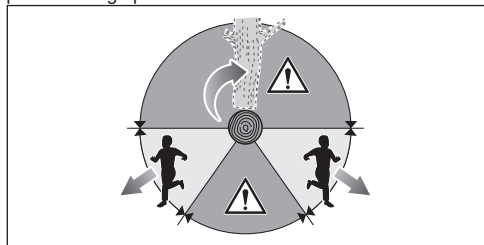
Z motorno žago nikoli ne žagajte majhnih, upogljivih vej ali grmičevja. Zaradi njihove velikosti in gibkosti se lahko žaga hitro odbije nazaj proti vam ali pa se zaplete in dobi dovolj sile za povratni udarec. Najboljša orodja za takšno delo je ročna žaga, škarje za obrezovanje, sekira ali drugo ročno orodje.

### PODIRANJE DREVES

Če sta pri krojenju in podiranju dreves udeleženi dve osebi ali več hkrati, podiranje dreves ločite od krojenja vsaj v dvakratni razdalji višine drevesa, ki ga podirate. Dreves ne podirajte tako, da bi pri tem ogrozili kogar koli, ali tako, da bi drevo padlo na daljnovid oz. povzročilo kakršno koli materialno škodo. Če drevo pride v stik z daljnovidom, takoj obvestite ustrezno podjetje za oskrbo z energijo.

Delavec z verižno žago naj stoji na gornji strani terena, saj se bo drevo po podiranju po vsej verjetnosti skotalilo ali zdrsnilo po pobočju navzdol.

Preden začnete z žaganjem, je treba načrtovati in izprazniti pot umika. Pot umika naj bo diagonalno in v nasprotni smeri pričakovanega padca.



Preden začnete s podiranjem, preučite naraven nagib drevesa, položaj večjih vej in smer vetra ter tako ocenite, v katero smer naj bi drevo padlo.

Z drevesa najprej odstranite zemljo, kamne, ohlapne veje, žeblice, sponke in žice.

Ne poskušajte podirati gnilih dreves ali dreves, ki jih je poškodoval veter, požar, strela ipd. Ta opravila so zelo nevarna in jih lahko izvajajo le poklicni gozdarji.

#### 1. Izdelava zaseka

Izžagajte režo velikosti 1/3 premera drevesa, pravokotno na smer padca. Najprej ustvarite spodnjo vodoravno zarez. Tako se boste izognili ukleščanju verige ali meča žage pri ustvarjanju druge zareze.

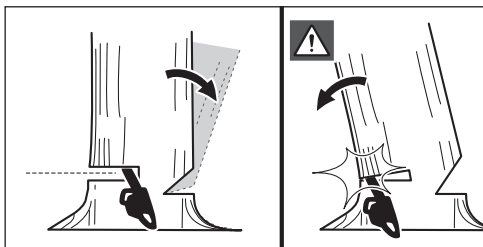
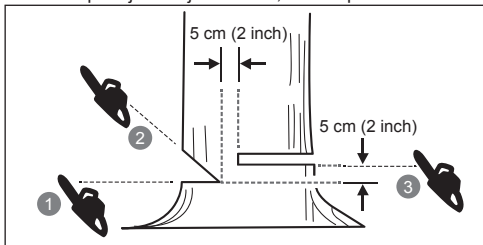
#### 2. Zadnja zarez za podiranje

Zadnjo zarez za podiranje naredite vsaj 50 mm višje od spodnje vodoravne zareze. Zadnja zarez naj bo vzporedna spodnji vodoravni zarezi. Zadnjo zarez naredite tako, da ostane dovolj lesa, ki deluje kot sklep. Sklepni les omogoča, da se drevo ne zasuče in pade v napačno smer. Sklepa ne prežagajte.



Ko se zadnja zarezka približuje sklepu, bi drevo moralo začeti padati. Če obstaja možnost, da drevo ne pade v želeni smeri, ali da se zaziba nazaj in uklešči žago, prekinite žaganje, preden je zadnja zarezka končana, in uporabite lesene, plastične ali aluminijaste kline ter odprite zarezko, tako da drevo pade v želeni smeri.

Ko drevo začne padati, odstranite žago iz zareze, ugasnite motor, odložite žago in uporabite načrtovano pot umika. Pazite na padajoče veje ter na to, kod stopate.



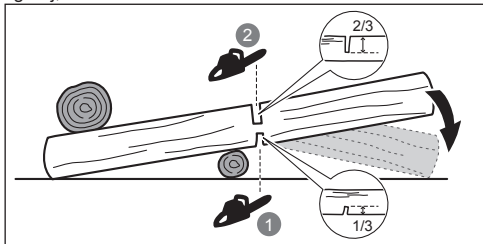
## ODSTRANJEVANJE OPORNIH KORENIN

Oporna korenina je velika korenina, ki sega od debla drevesa nad zemljo. Pred podiranjem odstranite oporne korenine. Najprej naredite vodoraven rez v oporno korenino, nato pa še navpični rez. Nastali odpadni material odstranite z delovnega območja. Potem ko ste odstranili velike oporne korenine, izvajajte pravilni postopek za podiranje drevesa.

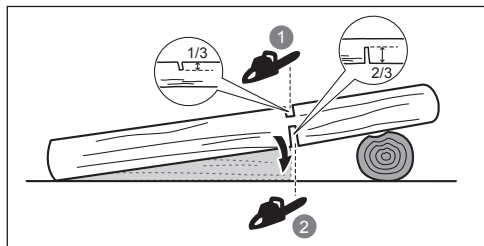
## KROJENJE DEBLA

Krojenje pomeni žaganje debla na krajše kose. Pomembno je, da imate dobro ravnovesje in da je vaša teža enakomerno razporejena na obe nogi. Če je mogoče, deblo dvignite in ga podprite z vejami, drugimi debli ali zagozdami. Sledite preprostim navodilom za enostavno žaganje. Če je deblo podprto po celotni dolžini, ga žagajte zvrha.

Če je deblo podprto na enem koncu, zarezite za 1/3 premera globoko s spodnje strani. Nato rez dokončajte od zgoraj, tako da se reza srečata.



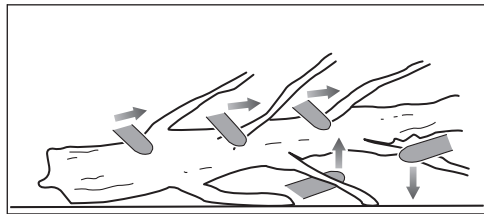
Če je deblo podprto na obeh koncih, zarezite za 1/3 premera globoko z zgornje strani. Nato od spodaj zarezite še 2/3, tako da se reza srečata.



Ko krojite na klancu, vedno stojte na tisti strani debla, kjer je teren višje. Za ohranitev nadzora med »prežagovanjem« sprostite pritisk žaganja blizu konca reza, ne da bi popustili oprijem ročajev motorne žage. Pazite, da veriga ne pride v stik s tlemi. Ko rez zaključite, počakajte, da se veriga ustavi, preden veržno žago premikate. Ko se pomikate od drevesa do drevesa, vedno ugasnite motor.

## KLEŠČENJE DREVESEA

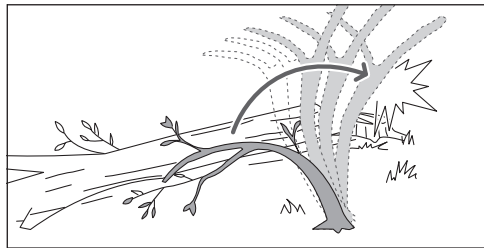
Kleščenje pomeni odstranjevanje vej s padlega drevesa. Pri kleščanju dopustite, da spodnje, večje veje podpirajo deblo in ga držijo nad tlemi. Manjše veje odstranite z enim rezom. Napete veje odžagajte od spodaj navzgor, da se izognete ukleščanju veržne žage.



## VZMETNE PALICE

Odskočno deblo je vsako deblo, veja, ukoreninjen štor ali mlado drevesce, ki je upognjeno pod pritiskom zaradi drugega lesa, tako da odskoči nazaj, če odžagamo ali odstranimo les, ki ga zadržuje.

Pri podrtim drevesu obstaja velika možnost, da med razrezovanjem debla od štora ukoreninjeni štor odskoči nazaj v pokončen položaj. Bodite pozorni na odskočna debla, ker so nevarna. Ne poskušajte žagati ukrivljenih verig ali štrcljev, ki so pod pritiskom, razen če ste za to strokovno usposobljeni.





**⚠ OPOZORILO!** Odskočna debla so nevarna, saj lahko udarijo delavca ter povzročijo, da izgubi nadzor nad verižno žago. Posledica tega so lahko težke ali usodne poškodbe delavca. Vzmetne drogove lahko žagajo le usposobljeni uporabniki.

## TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Pred shranjevanjem ali transportom izdelka izdelek izklopite, odstranite baterijski vložek in počakajte, da se ohladi.
- Odstranite vse tujke iz izdelka. Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok. Shranjujte proč od korozivnih sredstev, kot so vrtno kemikalije in soli za topljenje ledu. Izdelka ne shranjujte na prostem.
- Pred shranjevanjem enote oz. med transportom namestite pokrov za meč.
- Za transport zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprečite poškodbe oseb ali izdelka.

## PRENAŠANJE LITIJEVIH BATERIJ

Baterije prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upošteвайте vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da baterije med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi baterijami ali prevodnimi materiali tako, da zaščitite izpostavljene konektorje z izolacijo, neprevodnimi pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih baterij oz. baterij, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredovalno podjetje.

## VZDRŽEVANJE

- Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.
- Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Izdelek naj servisirajo izključno v pooblaščenem servisnem centru.
- Opravite lahko samo tukaj navedene prilagoditve ali popravila. Druga popravila izdelka naj izvedejo izključno na pooblaščenem servisu.
- Nepravilno vzdrževanje in odstranjevanje ali spreminjanje varnostnih naprav lahko povzroči nepravilno delovanje izdelka, kar poveča možnost hude telesne poškodbe. Izdelek naj bo profesionalno vzdrževan.
- Brušenje verige na varen način je težka, natančna naloga, ki jo lahko izvajajo le izkušeni in usposobljeni strokovnjaki. Varno brušenje verige zahteva usposobljenost. Zato proizvajalec močno priporoča, da obrabljeno ali topo verigo zame jate z novo, ki je na voljo na pooblaščenem servisu. Številka dela je navedena v tabeli s specifikacijami izdelka v tem priročniku.
- Sledite navodilom za mazanje ter preverjanje in prilagajanje napetosti verige.
- Po vsaki uporabi očistite plastične dele z mehko, suho krpo.

- Pogosto preverjajte, ali so vse matice in vijaki dobro priviti in tako zagotovite varno delovno stanje opreme. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.

## Urnik vzdrževanja

### Dnevno preverjanje

Mazanje meča	Pred vsako uporabo
Napetost verige	Pred vsako uporabo in ob rednih intervalih
Ostrino verige	Pred vsako uporabo, vizualni pregled
Poškodovanost delov	Pred vsako uporabo
Privitost pritrdil	Pred vsako uporabo
Funkcija zavore verige	Pred vsako uporabo

### Preverite in očistite

Meč	Pred vsako uporabo
Celotno žago	po vsaki uporabi
Zavora verige	Na 5 ur delovanja

## SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

*Glejte stran 227.*

1. Veriga žage
2. Meč
3. Prednji ščitnik roke/zavora verige
4. Sprednji ročaj
5. Zadnji ročaj
6. Kombinirani ključ
7. Pokrovček
8. Lovilec verige
9. Pokrov za meč žage
10. Napenjalni vijak verige
11. Pokrov verižnika
12. Gumb sprožilca
13. Sprožilni gumb
14. Vijak za pretok maziva
15. Meč motorne žage

## VARNOSTNE NAPRAVE

### Zavora verige

Zavore verige so zasnovane tako, da hitro zaustavijo vrtenje verige. Ko je vzvod zavore verige/ščitnik roke potisnjen proti meču, se mora veriga takoj zaustaviti. Zavora verige ne prepreči odsunka. Le zniža tveganje za poškodbe v primeru stika meča verige s telesom uporabnika pri odsunku. Pred vsako uporabo preverite, ali zavora za verigo pravilno deluje (tako v blokiranem kot v sproščenem položaju).

**⚠ OPOZORILO!** Če zavora verige takoj ne zaustavi verige ali če zavora verige brez pomoči ne ostane v položaju za tek, izdelek pred uporabo odnesite na popravilo v pooblaščen servisni center.



## Lovilec verige

Lovilec verige prepreči, da bi ohlapna ali strgana veriga poletela proti uporabniku.

## Meči

Na splošno imajo vodila meča s konicami majhnega premera nekoliko manjšo možnost povratnega udarca. Uporabljajte kombinacijo meča in verige, ki je ravno prav dolga za želeno opravilo. Predolgi meči povečajo tveganje za izgubo nadzora med žaganjem. Redno preverjajte napetost verige. Pri žaganju manjših vej (manj, kot je celotna dolžina meča) je nevarnost snetja veriga v primeru napačne napetosti še večja.

## Veriga žage z nizkim odsunkom

Veriga žage z nizkim odsunkom pomaga preprečevati pojav odsunkov.

Grabilci (vodilni zobje) pred vsakim rezalnim zobom lahko zmanjšajo moč reakcije pri odsunku, tako da preprečijo, da se rezalni zobi ne bi zakopali pregloboko na območju odsunka. Uporabljajte le kombinacije mečev in verig, ki jih priporoča proizvajalec.

Pri brušenju verige izgubijo nekaj od svojih lastnosti glede odsunka, zaradi česar je potrebna posebna pozornost. Zaradi varnosti zamenjajte verige, ko se njihova učinkovitost zmanjša.

## Meč motorne žage

Vgrajeni meč motorne žage lahko uporabite kot ročico pri rezanju. Pomaga ohranjati stabilnost ohišja motorne žage med žaganjem. Med žaganjem potisnite napravo naprej, da zobata opora zareže v rob lesa, nato pa premikajte zadnji ročaj navzgor oz. navzdol v smeri reza, da zmanjšate fizični napor, ki je potreben za žaganje.

## ZAŠČITA PRED PREGREVANJEM

Baterijski vložek ima zaščito pred pregrevanjem, ki je zasnovana za zaščito celic baterije pred poškodbami v primeru visokih temperatur. Ta funkcija lahko povzroči, da baterija preneha napajati izdelek, dokler se celice baterije ne ohladijo. Potipajte akumulator. Če je ta vroč, pred nadaljevanjem dela počakajte, da se ohladi. Če izdelek še vedno ne deluje, baterijski vložek priključite na polnilec, ki lahko prav tako označuje zaščito pred pregrevanjem. Ko se baterije celice ohladijo, polnilec začne polniti baterijo.

**OPOMBA:** Visoke temperature okolja nad 30 °C in močna električna orodja, kot je motorna žaga, lahko povzročijo hitrejše segrevanje celic baterije. Baterijski vložek redno preverjajte in če je topel na dotik, zamenjajte baterijo ali počakajte, da se baterija ohladi.

**OPOMBA:** Indikatorska lučka LED za baterijo ne deluje, če je zaščitna funkcija baterije povzročila prekinitev napajanja orodja.

## SIMBOLI NA IZDELKU



Varnostni alarm



Pred uporabo izdelka preberite in razumite vsa navodila. Upošteвайте vsa opozorila in varnostna navodila.



Nosite zaščito za oči, ušesa in glavo.



Ko uporabljate izdelek, nosite zaščitno obutev, ki ne drsi.



Nadenite si nedrseče zaščitne rokavice za težka dela.



Pazite na verigo, saj lahko pride do povratnega udara, in se izogibajte dotikanju predmetov s konico meča.



Ne izpostavljajte ga dežju ali vlagi.



Žago uporabljajte tako, da jo trdno držite z obema rokama.



Ne uporabljajte žage tako, da jo držite samo z eno roko.



Nastavite zavoro verige v položaj »RUN«.



Nastavite zavoro verige v položaj »BRAKE«.



Ustreza vsem predpisanim standardom v državi članici EU, kjer je bil kupljen izdelek.



EurAsian oznaka o skladnosti



Ukrajinska oznaka za skladnost



Odpadne električne izdelke odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za reciklažni nasvet se obrnite na lokalne oblasti.



Zajamčena raven zvočne moči



Mazivo za meč in verigo



Zavrtite, da prilagodite pretok maziva  
+ = Povečanje pretoka  
- = Zmanjšanje pretoka



Zavrtite za prilagoditev napetosti verige  
+ = Privijte verigo  
- = Sprostite verigo



Smer premikanja verige.  
(Oznaka pod pokrovom zobatega kolesa)

## SIMBOLI V TEM PRIROČNIKU



Deli ali dodatki so na prodaj ločeno



Opomba



Opozorilo



Nosite zaščito za oči in obraz.



Nosite zaščito za zgornji del telesa.



Nosite zaščito za noge.



Zaustavite orodje.

## KAKO ZAČETI

Glejte stran 228.

1. Nosite osebno zaščitno opremo (OZO).

Ob vsaki uporabi izdelka nosite popolno zaščito oči, ušes, nezdrsne močne rokavice, močno obutev in zaščitna oblačila. Naprave ne uporabljajte, če ste bos ali nosite odprte sandale.

2. Odstranite dele iz embalaže. Sestavite izdelek.

**⚠ OPOZORILO!** Če so deli poškodovani ali manjkajo, izdelka ne uporabljajte, dokler deli niso zamenjani. Če tega opozorila ne upoštevate, lahko pride do hudih osebnih poškodb.

Razmejevalni zob verige postavite v utor meča. Verigo namestite tako, da se nahaja zanka za mečem.

Veriga žage mora biti obrnjena v smeri vrtenja verige. Če je veriga obrnjena nazaj, zasukajte zanko.

3. Popustite montažne matice za vodilo. Odstranite matice in pokrov zobnika.

Verigo držite na mestu na meču in namestite zanko okrog zobatega kolesa. Spustite vodilo, da vijaki gredo skozi režo v vodilu.

4. Znova namestite pokrov zobnika. Namestite in z roko privijte montažne matice za vodilo. Vodilo se mora za nastavitve napetosti verige neovirano premikati.

5. Prilagodite napetost verige. S kombiniranim ključem zavrtite vijak za nastavljanje napetosti verige. Napetost verige redno preverjajte in prilagodite napetost.

- Za povečanje napetosti verige vijak za nastavljanje napetosti verige zavrtite v smeri urinega kazalca.
- Za zmanjšanje napetosti verige vijak za nastavljanje napetosti verige zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.

**OPOMBA:** Napetost verige je ustrezna, če je razmik med rezalnikom in verigo pri palci med 4 in 5 mm v

primeru RY36CSX30B ter med 5 in 6 mm v primeru RY36CSX40B. Na sredini spodnje strani meča povlecite verigo navzdol (proč od meča) in izmerite razdaljo med mečem in rezili verige.

**OPOMBA:** Temperatura verige se med običajnim delovanjem zviša, zaradi česar se veriga raztegne. Napetost verige redno preverjajte in jo po potrebi prilagodite. Veriga, ki je bila zategnjena še topla, je lahko pretesna, ko se ohladi. Veriga mora biti pravilno napeta, kot je določeno v teh navodilih.

6. Konico meča držite navzgor in trdno zategnite montažne matice meča.
7. Dodajte olje za mazanje verige.

Uporabljajte izključno olje za mazanje motornih žag RYOBI, ki ga dobite v pooblaščenem servisnem centru.

Očistite površino okoli pokrovčka za olje, da preprečite onesnaženje. Odstranite pokrov z rezervoarja za olje. Dolijte olje v posodo za olje in pri tem spremljajte merilnik ravni olja. Pazite, da med dolivanjem olja v posodo za olje ne pride nesnaga. Zaprite rezervoar za olje in privijte pokrov. Obrišite morebitna razlitja.

**⚠ OPOZORILO!** Nikoli ne opravljajte del brez maziva za verigo. Če veriga obratuje brez maziva, lahko pride do poškodb meča in verige. Pred in med uporabo motorne žage preverite nivo olja v merilniku nivoja olja.

8. Poskrbite, da je vijak za pretok maziva nastavljen v odprt položaj, da se sprošča olje za verigo in palico.
  - Vijak zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da odprete in povečate pretok olja na verigo in palico.
  - Vijak zavrtite v smeri urinega kazalca, da zmanjšate pretok olja na verigo in palico.

Pri pravilnem delovanju sistema za mazanje verige in meča med uporabo običajno pušča olje iz verige. Če želite preveriti delovanje sistema za mazanje verige in meča, konico verige usmerite proti svetli površini, na primer časopisu. Po kratkem času bi morali opaziti razločno oljno črto.

9. Namestite baterijski paket.

Jezičke na bateriji poravnajte z utori na priklopu za baterijo izdelka. Vstavite baterijski vložek v izdelek. Pred začetkom uporabe se prepričajte, da se zapah na baterijskem vložku zaskoči na ustrezno mesto in da je baterijski vložek povsem vstavljen in varno pritrjen v izdelku.

- ⚠ OPOZORILO!** Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj, z levo roko pa za sprednjega.

- ⚠ OPOZORILO!** Primitve oba ročaja, tako da ju čvrsto objamete s palcem in z ostalimi prsti. Pazite, da z levo roko držite sprednji ročaj tako, da imate palec spodaj.

10. Napravo zaženite.

Nastavite zavoro verige v položaj za delovanje, tako da primete zgornji del ročice zavoro verige in ga povlečete proti sprednji ročici, da zaslišite klik. Povlecite sprožilno sprožilca. Pritisnite sprožilec stikala.

**OPOMBA:** Zaustavitev izdelka: Zavoro verige aktivirate tako, da levo roko zavrtite okoli sprednjega ročaja. Medtem ko se veriga hitro vrti, z zadnjo stranjo roko potisnite ročico zavoro verige proti palci. Sprostite sprožilec stikala in sprostito sprožilca.



Bezpečnosť, efektívnosť a spoľahlivosť boli prvoradá pri navrhovaní vašej akumulátorovej reťazovej píly.

## ÚČEL POUŽITIA

Akumulátorová reťazová píla je určená len na vonkajšie použitie. Z bezpečnostných dôvodov sa musí tento produkt primerane ovládať neustále oboma rukami.

Tento produkt je určený na rezanie konárov, kmeňov, polien a trávov s priemerom určenom reznou dĺžkou vodiacej lišty. Je určená len na pílenie dreva.

Tento výrobok je určený len na domáce použitie dospelými osobami, ktoré absolvovali primerané školenie o nebezpečenstvách a preventívnych opatreniach/krokoch, ktoré treba prijať počas používania výrobku. Nie je určený na používanie v profesionálnych lesníckych službách.

Nepoužívajte na žiadne iné účely.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE MECHANICKÉ NÁSTROJE

**⚠ VAROVANIE!** Prečítajte si všetky výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie dodané k tomuto elektrickému nástroju. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie.

Všetky varovania a inštrukcie uschovajte pre použitie v budúcnosti.

Výraz „elektrický nástroj“ vo varovaniach označuje nástroj napájaný z elektrickej siete (drôtovej) alebo nástroj napájaný z batérií (bezdôtovej).

## BEZPEČNOSŤ PRACOVNEJ OBLASTI

- Pracovnú oblasť udržiavajte čistú a dobre osvetlenú. Prepchané alebo tmavé miesta zvyšujú pravdepodobnosť nehôd.
- Elektrické nástroje neprevádzkujte vo výbušných atmosférach, v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické nástroje produkujú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- Držte deti a okolostojacich ďalej počas prevádzkovania elektrického nástroja. Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly.

## ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zásuvky elektrických nástrojov sa musia zhodovať so zásuvkou. Nikdy a žiadnym spôsobom neupravujte zástrčku. Nepoužívajte žiadne zástrčky s adaptérom spolu s uzemnenými elektrickými nástrojmi. Neupravované a vhodné zásuvky znížia riziko zranenia elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, existuje tu zvýšené riziko zranenia elektrickým prúdom.
- Elektrické nástroje nevystavujte dažďu alebo vlhkému prostrediu. Vniknutie vody do elektrického nástroja zvýši riziko zranenia elektrickým prúdom.
- Nepoškodzujte kábel. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického nástroja. Kábel držte ďalej od horúcich, zaoleňovaných predmetov, predmetov s ostrými hranami alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo

zamotané káble zvyšujú riziko zranenia elektrickým prúdom.

- Pri prevádzke elektrických nástrojov vonku použite predlžovací kábel vhodný na použitie vonku. Použitie kábla vhodného na použitie vonku znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického nástroja na vlhkom mieste, použite zariadenie na ochranu napájania pred zvyškovým prúdom (RCD). Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

## OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Buďte opatrní, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum pri prevádzkovaní elektrického nástroja. Elektrický nástroj nepoužívajte, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľa nepozornosti počas prevádzkovania elektrických nástrojov môže spôsobiť vážne osobné zranenie.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy majte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako sú protiprachová maska, protišmyková pracovná obuv, tvrdá ochrana hlavy alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú vo vhodných podmienkach znížia riziko osobného zranenia.
- Zabráňte náhodnému spusteniu. Ubezpečte sa, či je spínač v polohe off (vyp) pred pripojením k elektrickému zdroju a/alebo pripojením súpravy batérií, dvíhaním alebo prenášaním nástroja. Prenášanie elektrického nástroja s prstom na spínači alebo spustením elektrické nástroje, ktoré sú zapnuté môže spôsobiť nehodu.
- Pred zapnutím elektrického nástroja vyberte z neho všetky nastavovacie kľúče. Kľúč, ktorý necháte pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického nástroja môže spôsobiť osobné zranenie.
- Nepreháňajte. Vždy udržiujte správnu polohu chodidla a rovnováhu. Takto sa umožní lepšia kontrola nad elektrickým nástrojom v nepredvídaných situáciách.
- Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržiujte svoje vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa častí.
- Ak sú zariadenia vybavené pripojením na odsávanie prachu a zbernými zariadeniami, zabezpečte, aby boli tieto pripojené a správne použité. Použitie odsávania prachu môže znížiť riziká spojené s prachom.
- Nedovoľte, aby skúsenosti získané častým používaním nástroja viedli k prehnanému sebavedomiu a ignorovaniu bezpečnostných zásad používania nástroja. Neopatrné správanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenie.

## POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA A STAROSTLIVOSŤ OŇ

- Nepresilujte elektrický nástroj. Používajte správny výkon na jeho aplikáciu. Správny elektrický nástroj spraví prácu lepšie a bezpečnejšie pri hodnotách, na ktoré bol navrhnutý.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
PL
RU
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
<b>SK</b>
BG
UK
TR





- **Elektrický nástroj nepoužívajte, ak sa nedá pomocou spínača zapnúť a vypnúť.** Akýkoľvek elektrický nástroj, ktorý nie je možné ovládať pomocou spínača je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
- **Pred každým nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia, odpojte zástrčku zo zdroja elektriny alebo vyberte z elektrického náradia sadu batérií, v prípade že je oddeliteľná.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického nástroja.
- **Nečinné elektrické nástroje skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým nástrojom alebo týmito inštrukciami, aby elektrický nástroj prevádzkovali.** Elektrické nástroje sú v rukách neškolených osôb nebezpečné.
- **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva.** Kontrolujte, či sú pohyblivé časti vyrovnané alebo nie sú ohnuté, či jeho časti nie sú zlomené a všetky iné okolnosti, ktoré môžu zasahovať do prevádzky elektrického nástroja. Ak je elektrický nástroj poškodený, nechajte ho pred použitím opraviť. Mnoho nehôd je spôsobených zlou údržbou elektrických nástrojov.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej pravdepodobne zalepia a ľahšie sa ovládajú.
- **Elektrický nástroj, príslušenstvo, vrtáky nástroja atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami, berte do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorá sa bude vykonávať.** Použitie elektrického nástroja na iné operácie, ako tie, na ktoré je určený môže mať za následok nebezpečnú situáciu.
- **Udržiavajte rukoväť a uchopovacie povrchy suché a čisté a bez oleja a maziva.** Klzké rukoväte a uchopovacie povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

## POUŽITIE A OŠETROVANIE SÚPRAVY BATÉRIÍ

- **Nabíjajte ich len nabíjačkou špecifikovanou výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná len na jeden typ súpravy batérií môže znamenať riziko požiaru, keď sa používa s inou súpravou batérií.
- **Elektrický nástroj použite len so špecificky určenou súpravou batérií.** Použitie iných súprav batérií môže znamenať riziko zranenia a požiaru.
- **Keď sa súprava batérií nepoužíva, držte ju ďalej od kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spojenie z jednej svorky na druhú.** Skratovanie svoriek batérie môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- **Za nepriaznivých podmienok môže vytiecť z batérie kvapalina; vyhýbajte sa kontaktu s ňou.** Ak sa nechtiac dotknete, vypláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina vytečená z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.
- **Nepoužívajte sadu batérií alebo náradie, ktorý sú poškodené alebo upravené.** Pri použití poškodených alebo použitých batérií môže dôjsť k nepredvídateľným

reakciám, ktoré môžu spôsobiť oheň, výbuch alebo nebezpečenstvo úrazu.

- **Nevystavujte sadu batérií alebo náradie ohňu alebo nadmerným teplotám.** Vystavenie účinku ohňa alebo teploty vyššej ako 130°C môže spôsobiť výbuch.
- **Dodržujte všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjajte sadu batérií alebo náradie mimo rozsahu teplôt, ktoré sú uvedené v návode na použitie.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedených rozsah teplôt môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko vzniku požiaru.

## SERVIS

- **Nechajte svoj elektrický nástroj opraviť kvalifikovanému servisnému technikovi len s použitím identických náhradných dielov.** Týmto sa zabezpečí, že sa zachová bezpečnosť elektrického nástroja.
- **Nikdy neopravujte poškodené sady batérií.** Opravu sád batérií môže vykonávať iba výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisných služieb.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE REŤAZOVÚ PILU

- **Ak je reťazová píla v prevádzke, nepribližujte sa telom k pilovej reťazi.** Pred spustením reťazovej píly skontrolujte, či sa reťazová píla ničoho nedotýka. Chvilka nepozornosti počas práce s reťazovou pilou môže spôsobiť zapletenie odevu alebo tela do pilovej reťaze.
- **Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou na zadnej rukoväti a ľavou rukou na pravej rukoväti.** Pri opačnom držaní reťazovej píly sa zvyšuje riziko osobného poranenia a toto držanie sa nesmie nikdy používať.
- **Reťazovú pílu držte len za izolované povrchy na uchopenie, pretože pilová reťaz môže prísť do kontaktu so skrytým vedením.** Pilová reťaz v kontakte so „živým“ vodičom by mohli spôsobiť, že obnažené kovové diely budú pod prúdom a spôsobiť obsluhujúcemu zásah elektrickým prúdom.
- **Používajte chrániče zraku** **Odporúčame používať ďalšie ochranné prostriedky na ochranu sluchu, rúk, nôh a chodidiel.** Primerané ochranné prostriedky znižujú možnosť poranenia letiacimi úlomkami či náhodným kontaktom s pilovou reťazou.
- **Reťazovú pílu neprevádzkujte na strome, na rebriku, na streche ani na inej nestabilnej podpere.** Prevádzkovanie reťazovej píly týmto spôsobom môže mať za následok vážne osobné poranenie.
- **Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a pracuje s reťazovou pilou len v stoji na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Klzké alebo nestabilné povrchy môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontroly nad reťazovou pilou.
- **Pri rezaní konára, ktorý je napnutý, dávajte pozor na spätný náraz.** Pri uvoľnení prútia vo vláknach dreva môže odpružený konár udrieť obsluhujúceho a/alebo spôsobiť stratu kontroly nad reťazovou pilou.
- **Pri rezaní kríkov a mladých stromčekov buďte mimoriadne opatrní.** Tenký materiál sa môže zachytiť







v pílovej reťazi a môže šľahnúť smerom k vám alebo vás vyviešť z rovnováhy.

- **Reťazovú pílu prenášajte za prednú rukoväť, pričom reťazová píla je vypnutá a držíte ju ďalej od tela. Pre prenášanie alebo skladovanie reťazovej píly vždy nasadte kryt vodiacej lišty.** Pri správnej manipulácii s reťazovou pílou sa znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa pílovou reťazou.
- **Dodržiavajte pokyny týkajúce sa mazania, napínania reťaze a výmeny lišty a reťaze.** Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže pretrhnúť alebo zvýšiť pravdepodobnosť spätného nárazu.
- **Pilte len drevo. Nepoužívajte reťazovú pílu na iné ako určené účely. Napríklad: reťazovú pílu nepoužívajte na rezanie, kovov, plastov, muriva a iných než drevených stavebných materiálov.** Pri používaní reťazovej píly na iné ako určené práce môže vzniknúť nebezpečná situácia.
- **Nepokúšajte sa porážať strom, ak nerozumiete rizikám a neviete, ako sa im vyhnúť.** Pri zrážaní stromu sa môže obsluha alebo okolostojaci vážne poraniť.
- **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu, uskladnení alebo čistení reťazovej píly dodržujte všetky pokyny.** Vypínač prepnite do vypnutej polohy a z výrobku vyberte batériu. Neočakávané spustenie reťazovej píly pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo vykonávaní servisu môže mať za následok vážne osobné poranenie.

## PRÍČINY SPÄTNÉHO NÁRAZU A AKO MU MÔŽNO PREDCHÁDZAŤ:

Keď sa špička vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu alebo keď sa reťaz zakliesni v reze, môže dôjsť k spätnému rázu.

Kontakt hrotu môže v niektorých prípadoch spôsobiť náhlu zvratnú reakciu, odhodíť vodiacu lištu nahor a dozadu smerom k obsluhujúcemu.

Pri zovretí pílovej reťaze pozdĺž horného okraja vodiacej lišty môže prudko postrčiť vodiacu lištu dozadu smerom k obsluhujúcemu.

Obidve tieto reakcie môžu spôsobiť stratu kontroly nad náradím, čo môže viesť k vážnemu zraneniu. Nespoliehajte sa len na bezpečnostné prvky reťazovej píly. Pri obsluhu reťazovej píly je potrebné prijať určité opatrenia na zabránenie vzniku úrazov alebo zranení pri rezacích prácach:

Spätný náraz je výsledok nesprávneho používania nástroja a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov a možno mu predchádzať vykonávaním príslušných predbežných opatrení uvedených nižšie:

- **Udržiavajte pevný úchop, pri ktorom palce a prsty obojpánajú rukoväť reťazovej píly a obe ruky sú umiestnené na píle a vaše telo je v polohe, ktorá vám umožní odolávať sile spätného nárazu.** Sily spätného nárazu môže kontrolovať obsluhujúci, ak podnikne príslušné predbežné opatrenia. Reťazovú pílu nepúšťajte.
- **Nesiahajte príliš ďaleko a nepilte nad výškou pliec.** Tak predídete neúmyselnému kontaktu hrotu a zaistíte si lepšiu kontrolu nad reťazovou pílou v neočakávaných situáciách.

- **Používajte len výrobcom uvádzané náhradné vodiace lišty a pílové reťaze.** Nesprávne náhradné vodiace lišty a pílové reťaze môžu spôsobiť roztrhnutie reťaze a/alebo spätný náraz.
- **Dodržiavajte pokyny výrobcu na ostrenie a údržbu reťazovej píly.** Pri poklese obmedzovacej pätky môže dochádzať k častejšiemu spätnému nárazu.

## AKUMULÁTOR – BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Absolvujte profesionálne organizovaný kurz o používaní a údržbe reťazových píľ, preventívnych opatreniach a prvej pomoci. Odložte si tento návod na neskoršie použitie.
- Reťazové píly sú potenciálne nebezpečné nástroje. Nehody pri používaní reťazových píľ často spôsobia stratu končatín alebo smrť. Padajúce konáre, zvalujúce sa stromy, kotúlajúce sa brvná – to všetko môže zabiť. Ďalšie riziká predstavuje choré alebo trúchnivejúce drevo. Musíte odhadnúť vlastnú schopnosť bezpečne dokončiť úlohu. Ak máte akékoľvek pochybnosti, prenechajte úlohu profesionálnemu stromovému chirurgovi.
- Nerežte vinič alebo malý podrast (s priemerom menším ako 75 mm).
- Pri prvom používaní výrobku odporúčame vyskúšať si rezanie guľatiny na koze alebo kolíske na pílenie.
- Veľkosť pracovnej zóny závisí od vykonávanej práce, ako aj od veľkosti stromu alebo spracovávaného materiálu. Napríklad, padajúci strom vyžaduje väčšie pracovisko ako vykonávanie iných rezov, napr. skrakovanie výrezov a pod. Obsluhujúca osoba si musí uvedomovať a mať kontrolu nad všetkým, čo sa deje na pracovisku.
- Nerežte s telom v línii s vodiacou lištou a reťazou. V prípade vzniku spätného nárazu to pomôže zabrániť kontaktu reťaze s vašou hlavou alebo telom.
- Na rezanie nepoužívajte pohyb dopredu a dozadu. Nechajte prácu vykonať reťazi. Zachovávajúce ostrosť reťaze a nepokúšajte sa tlačiť reťaz cez rez.
- V konečnej fáze rezu na pílu netlačte. Buďte pripravení udržať hmotnosť píly, po prepílení dreva. V opačnom prípade môže dôjsť k prípadnému závažnému osobnému poraneniu.
- Nezastavujte pílu v strede pílenia. Nechajte ju bežať, kým nevyjde úplne z rezu.
- Aby ste znížili riziko zranenia pri kontakte s pohyblivými časťami, vždy vypnite motor, aplikujte reťazovú brzdu, vyberte batériu a uistite sa, že sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili:
  - pred čistením alebo odstránením upchatia
  - pred ponechaním výrobku bez dozoru
  - Pred montážou alebo demontážou nástavcov
  - pred kontrolou, údržbou alebo prácou na produkte
- Pri dlhodobom alebo zvýšenom používaní môže dôjsť k zraneniam. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy doprajte pravidelné prestávky.
- Ak produkt spadne, utrpí silný náraz alebo začne neštandardne vibrovať, okamžite ho zastavte s skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu alebo zistite príčinu vibrácií. Akékoľvek poškodenie sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
<b>SK</b>
BG
UK
TR





- Výrobok prevádzkujte len pri teplotách v rozsahu 0 °C až 40 °C.
- Výrobok skladujte na mieste s teplotou okolia v rozsahu -10 °C až 50 °C.

## OSOBNÉ OCHRANNÉ POMÔCKY

Kvalitné osobné ochranné prostriedky, ako používajú profesionáli, pomôžu znížiť riziko poranenia obsluhy. Pri práci s reťazovou pilou je nevyhnutné používať nasledujúce položky:

- Bezpečnostná helma
  - musí spĺňať EN 397 a mať označenie CE
- Ochrana sluchu
  - musí spĺňať EN 352-1 a mať označenie CE
- Ochrana zraku a tváre
  - musí mať označenie CE a spĺňať EN 166 (pre ochranné okuliare) alebo EN 1731 (pre mriežkové prizory)
- Rukavice
  - musí spĺňať EN381-7 a mať označenie CE
- Ochrana nôh (chrániče)
  - musia spĺňať EN381-5, mať označenie CE a zabezpečovať všestrannú ochranu.
- Bezpečnostné topánky pre reťazovú pílu
  - musí spĺňať EN ISO 20345:2004 a mať označenie štítu s vyobrazením reťazovej píly podľa EN 381-3. (Príležitostní používatelia môžu používať bezpečnostné čižmy vybavené ocelovými špičkami s ochrannými gumákmi, ktoré spĺňajú EN 381-9, pokiaľ je terén rovný a existuje len minimálne riziko zakopnutia alebo zachytenia sa o podrast)
- Plášte pre reťazové píly na ochranu hornej polovice tela
  - musí spĺňať EN 381-1 a mať označenie CE

## DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

- Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.
- Akumulátor nabíjajte len na mieste s teplotou okolia v rozsahu 10 °C až 38 °C.
- Akumulátor skladujte na mieste s teplotou okolia v rozsahu 0 °C až 20 °C.

## POKYNY TÝKAJÚCE SA SPRÁVNYCH TECHNIK PRE ZÁKLADNÉ PORÁŽANIE, ODVETVOVÁVANIE A PREREZÁVANIE

### POROZUMENIE SILÁM V DREVE

Keď porozumiete smerovým tlakom a prútiam v dreve, môžete redukovať výskyt „zovretí“ alebo ich aspoň pri plnení očakávať. Prútie v dreve znamená, že vlákna sú ťahané od seba a ak pilíte v tejto oblasti, „zárez“ alebo

rez, ako píla postupuje ďalej, bude mať tendenciu otvárať sa. Ak je poleno podpierané na koze a jeho koniec vidí bez podpory cez okraj, na hornej ploche vzniká prútie, lebo hmotnosť prečnievajúceho polena natáhuje vlákna. Podobne, spodná strana polena bude stláčaná a vlákna tlačené dokopy. Pri vykonaní rezu v tejto oblasti bude mať zárez tendenciu počas rezania sa uzatvárať. Tým dôjde k zovretiu ostria.

### TLAK A ŤAH

Spätné pôsobenie (reakcia) je vždy v opačnom smere, ako je smer otáčania reťaze. Obsluha musí byť pripravená kontrolovať tendenciu výrobku ťahať dopredu alebo tlačiť dozadu. Výrobok bude ťahať dopredu (pohyb dopredu) pri rezaní spodným okrajom lišty. Pri rezaní pozdĺž horného okraja možno výrobok ťahať dozadu (smerom k obsluhe).

### PÍLA ZASEKNUTÁ V REZE

Vypnite a odpojte súpravu batérií. Nevyťahujte nasilu reťaz a lištu von z rezu, inak sa reťaz pravdepodobne pretrhne a následne môže vyletieť dozadu a udrieť obsluhujúcu osobu. Táto situácia bežne nastane, lebo drevo je nesprávne podporené a dochádza k násilnému uzatvárania rezu pod tlakom, čím dochádza k zovretiu ostria. Ak pri úprave podpory nedôjde k uvoľneniu lišty a reťaze, pomocou drevených klinov alebo páky roztvorte rez a uvoľnite reťaz. Nikdy sa nepokúšajte spustiť reťazovú pílu, keď je vodiaca lišta už v reze alebo záreze.

### KÍZANIE/SKÁKANIE

Keď sa reťazová píla prestane počas rezania zahľbovať, vodiaca lišta môže začať skákať alebo sa nebezpečne šmykať po povrchu dreva alebo vetvy, čo môže spôsobiť stratu ovládania reťazovej píly. Aby ste znížili kízanie alebo skákanie, vždy reťazovú pílu používajte držiak ju obomi rukami. Pilová reťaz musí vždy vytvárať drážku na rezanie. Reťazovou pilou nikdy nerežte malé ohybné konáre ani kríky. Ich veľkosť a ohybnosť môže ľahko zapríčiniť odskočenie píly smerom k vám alebo jej zachytenie dostatočnou silou, aby došlo k spätnému nárazu. Najlepšími nástrojmi na tento druh práce sú ručná píla, odvetvovacie nožnice, sekera a iné ručné nástroje.

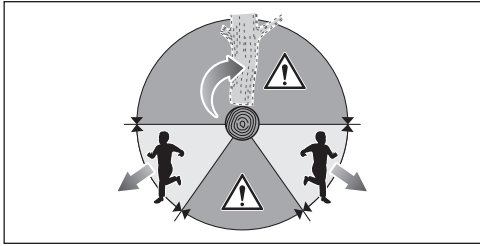
### PORÁŽANIE STROMU

Pri skracovaní a porážaní dvoma alebo viacerými osobami súčasne je potrebné oddeliť porážanie od skracovania vzdialenosťou minimálne dvojnásobku výšky porázaného stromu. Stromy sa nesmú porážať spôsobom, ktorý by ohrozil akúkoľvek osobu, zasiahol akúkoľvek inžiniersku sieť alebo spôsobil škody na majetku. V prípade, že strom predsa zasiahne nejakú inžiniersku sieť, je potrebné bezodkladne upovedomiť príslušnú spoločnosť.

Ak pracujete na teréne so sklonom, stojte vždy s pilou hore na svahu, keďže strom sa môže po splnení šmykať alebo gúľať smerom dole.

Pred zahájením pílenia musí byť úniková trasa naplánovaná a vyčistená. Úniková cesta by mala presahovať dozadu a diagonálne po zadnú časť očakávanej línie pádu.





Pred zahájením porážania zhodnotte prirodzené naklonenie stromu, polohu väčších konárov a smer vetra a určite tak pravdepodobný smer pádu stromu.

Zo stromu odstráňte hlinu, kamene, voľnú kôru, klinec, strmene a drôty.

Nepokúšajte sa porážať stromy, ktoré sú prehnité alebo boli poškodené vetrom, ohňom, bleskom a pod. Je to extrémne nebezpečné a takúto činnosť smú vykonávať len profesionálni ošetrovatelia stromov.

### 1. Podtínací rez

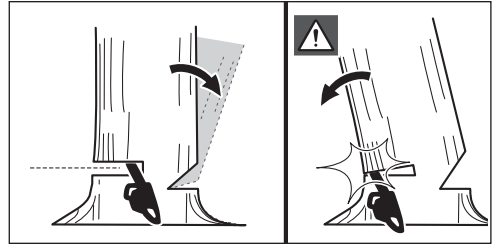
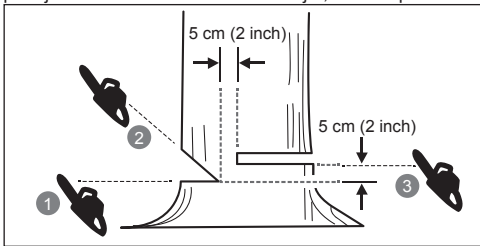
Kolmo na smer pádu urobte do kmeňu stromu zárez do hĺbky 1/3 jeho priemeru. Najskôr urobte spodný vodorovný podtínací rez. Predídete tak zovretiu pílvej reťaze alebo vodiacej lišty pri vykonávaní druhého zárezu.

### 2. Zadný podtínací rez

Zadný podtínací rez vykonajte minimálne o 50 mm vyššie ako vodorovný podtínací rez. Zadný podtínací rez vykonajte kolmo na vodorovný podtínací rez. Zadný podtínací rez vykonajte tak, aby ako pánt poslužil dostatok dreva. Drevo slúžiace ako pánt zabráni skrúteniu stromu a jeho pádu nesprávnym smerom. Cez pánt nepíľte.

Ako sa podtínací rez blíži k pántu, strom by mal začať padať. Ak existuje akákoľvek možnosť, že strom nespadne požadovaným smerom alebo sa nakloní opačným smerom a zovrie pílvoj reťaz, prestaňte píliť pred dokončením zadného podtínacieho rezu a pomocou klinov z dreva, plastu alebo hliníka otvorte rez a zvalte strom požadovaným smerom pádu.

Keď strom začne padať, vyberte reťazovú pílu z rezu, zastavte motor, spustíte reťazovú pílu nadol a potom použijete naplánovanú únikovú trasu. Dávajte pozor na padajúce konáre nad hlavou a sledujte, kam stúpate.



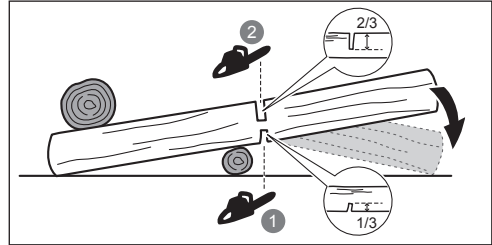
### ODSTRAŇOVANIE KOREŇOVÝCH NÁBEHOV

Koreňový nábeh je veľký koreň, ktorý vychádza z kmeňa stromu nad zemou. Pred spiľovaním stromu odstráňte všetky veľké koreňové nábehy. Najprv urobte do koreňového nábehu vodorovný rez a potom zvislý rez. Odstráňte odrezané časti z pracovnej zóny. Po odstránení koreňových nábehov môžete začať spiľovať.

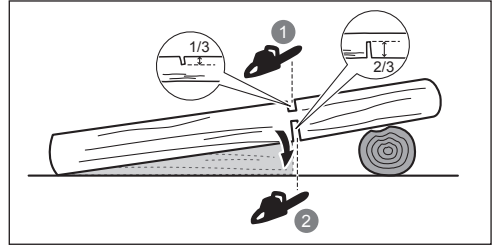
### SKRACOVANIE GULATINY

Skracovanie je pílenie polien na určité dĺžky. Je dôležité aby ste si zabezpečili pevnú oporu nôh a hmotnosťou rovnomerne rozloženou na oboch nohách. Keď je to možné, guľatinu nadvihnite a podprite pomocou konárov, inej guľatiny alebo klinov. Dodržiavajte jednoduchý návod na jednoduché pílenie. Keď je guľatina podpretá po celej dĺžke, píli sa z vrchu (zhora).

Keď je guľatina podpretá na jednom konci, odpíľte 1/3 priemeru zo spodnej strany (zospodu). Potom vykonajte záverečný rez zospodu, ktorý sa spojí s prvým rezom.



Keď je guľatina podpretá na oboch koncoch, odpíľte 1/3 priemeru z vrchnej strany (zhora). Potom vykonajte záverečný rez spodných 2/3, ktorý sa spojí s prvým rezom.



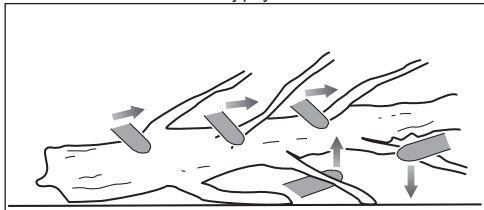
Pri skracovaní na svahu vždy stojte na hornej strane guľatiny. Na zachovanie kontroly pri vykonávaní „prezrania“ uvoľnite tlak pri rezaní v blízkosti konca rezu bez toho, aby ste uvoľnili držanie rúkoviť reťazovej píly.



Nedovoľte, aby sa reťaz dotkla zeme. Po dokončení rezu počkajte, kým sa reťaz nezastaví a až potom pohybujte reťazovou pilou. Pred presunom od stromu k stromu vždy zastavte motor.

### ODVETVOVANIE STROMU

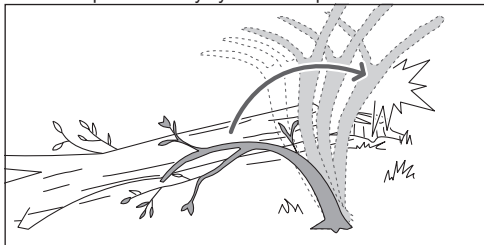
Odvetvovanie je odstraňovanie konárov z porazeného stromu. Pri odvetvovaní nechajte väčšie spodné konáre, aby držali kmeň nad zemou. Malé konáre odstráňte jedným rezom. Napnuté konáre sa musia rezať zdola nahor, aby nedošlo k zovretiu reťazovej pily.



### NAPNUTÉ KONÁRE

Drvo pod pnutím je akékoľvek poleno, vetva, zakorenený peň alebo mladý strom, ktoré sú ohnuté pod tlakom iného dreva a ktoré sa po odrezaní alebo odstránení vymrščia späť.

U spileného stromu sa môže zakorenený peň vymrštiť smerom hore pri oddeľovaní rezaného kusa od pňa. Dávajte pozor na drvo pod pnutím, je nebezpečné. Nepokúšajte sa ohýbať konáre alebo pahýle, ktoré sú napnuté, pokiaľ na to nemáte profesionálny výcvik a kompetencie.



**⚠ VAROVANIE!** Drvo pod pnutím je nebezpečné a môže vás zasiahnuť a spôsobiť stratu kontroly nad náradím. To môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenie. Len vyšškolení používatelia smú rezať napnuté tyče.

### PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Pred uskladnením alebo dopravou výrobok vypnite, vyberte z neho súpravu batérií a nechajte ho vychladnúť.
- Z výrobku odstráňte všetok cudzí materiál. Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti. Nedávajte zariadenie do blízkosti korózných činidiel, ako sú záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli. Výrobok neuchovávajte vonku.
- Predtým, ako zariadenie odložíte alebo počas prepravy nasadte kryt vodiacej lišty.
- Pri preprave zaistite produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.

### PREPRAVA LÍTOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátory prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

### ÚDRŽBA

- Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k možnému poraneniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.
- Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. Servis výrobku zverte len autorizovanému servisnému stredisku.
- Môžete vykonávať len úpravy alebo opravy popísané v tejto príručke. Ostatné opravy zverte len autorizovanému servisnému stredisku.
- Dôsledky nesprávnej údržby, odstránenia alebo úpravy bezpečnostných zariadení môžu spôsobiť, že výrobok nebude správne fungovať, čo zvyšuje riziko vážneho zranenia. Výrobok odborne udržiavajte.
- Bezpečné ostrenie reťaze je náročná precízna úloha, ktorú smú vykonávať len skúsení zruční odborníci. Bezpečné ostrenie reťaze je úloha vyžadujúca určitú zručnosť. Preto výrobca dôrazne odporúča vymeniť opotrebovanú alebo tupú reťaz za novú, ktorú získate v autorizovanom servisnom stredisku. Číslo dielu nájdete v tabuľke špecifikácií produktu v tomto návode.
- Dodržiavajte pokyny na mazanie a kontrolu a nastavenie napnutia reťaze.
- Po každom použití plastové diely očistite mäkkou suchou tkaninou.
- Skontrolujte všetky skrutky, matice v častých intervaloch či sú riadne utiahnuté, aby sa zaistila bezpečná prevádzka stroja. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

### Urnik vzdrževanja

#### Každodenné čistenie

Mazanie meča	Pred každým použitím
Napnutie reťaze	Pred každým použitím a pravidelne
Ostrino verige	Pred každým použitím, vizuálna kontrola
Poškodovanost delov	Pred každým použitím
Privotost pritrtil	Pred každým použitím
Funkcia brzdy reťaze	Pred každým použitím

#### Preverite in očistite





Lišta	Pred každým použitím
Celotno žago	Po vsaki uporabi
Brzda reťaze	Po každých 5 hodinách prevádzky

## OBOZNÁMTE SA S VAŠÍM PRODUKTOM

Pozrite stranu 227.

1. Pilová reťaz
2. Vodiaca lišta
3. Predný chránič ruky/brzda reťaze
4. Predná rukoväť
5. Zadná rukoväť
6. Kombinovaný kľúč
7. Olejové viečko
8. Zachytávač reťaze
9. Kryt vodiacej lišty
10. Skrutka na nastavenie napnutia reťaze
11. Kryt reťazového kolesa
12. Vypínač
13. Západka plynovej páčky
14. Skrutka na úpravu prietoku maziva
15. Tlmiaci klin

## BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA

### Brzda reťaze

Brzdy reťaze sú určené na rýchle zastavenie otáčajúcej sa reťaze. Reťaz sa musí okamžite zastaviť, keď sa páčka brzd reťaze/chránič ruky zatlačia smerom k lište. Brzda reťaze nezabraňuje spätnému rázu. To len znižuje riziko zranenia, keby došlo ku kontaktu lišty reťaze s telom obsluhujúcej osoby v prípade spätného nárazu. Brzdu reťaze je potrebné pred každým použitím otestovať, či funguje správne v uvoľnenej aj zabrzdenej polohe.

**VAROVANIE!** Ak brzda reťaze okamžite reťaz nezastaví alebo ak brzda reťaze nezostane bez pomoci v polohe pre chod, nechajte pred použitím výrobok opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.

### Zachytávač reťaze

Zachytávač reťaze zabráňuje odhodeniu pilovej reťaze smerom k obsluhu, ak sa reťaz uvoľní alebo roztrhne.

### Vodiace lišty

Všeobecne majú vodiace lišty s hrotmi a malým polomerom o niečo menší potenciál spätného nárazu. Mali by ste používať vodiacu lištu a zodpovedajúcu reťaz, ktorá je dostatočne dlhá pre danú úlohu. Dlhšie lišty zvyšujú riziko straty kontroly pri pílení. Pravidelne kontrolujte napnutie reťaze. Pri pílení menších vetiev (menej ako plná dĺžka vodiacej lišty) je vyššia pravdepodobnosť, že dôjde k odhodeniu reťaze, pokiaľ jej napnutie nie je správne.

### Pilová reťaz s nízkou tendenciou k spätnému rázu

Pilová reťaz so slabým spätným nárazom pomáha znižovať pravdepodobnosť, že dôjde k spätnému nárazu.

Výstupky (obmedzovače hĺbky) pred každým rezným zubom minimalizujú silu spätného rázu tým, že bránia rezným zubom príliš hlbokému vniknutiu v zóne spätného rázu. Používajte len kombinácie náhradných vodiacich lišt a reťazí odporúčaných výrobcom.

Po naostrení reťaze buďte veľmi opatrní, pretože ostrením sa znižuje vlastnosť ochrany pred spätným rázom. Pre vašu vlastnú bezpečnosť vymieňajte pilové reťaze pri poklese výkonnosti pílenia.

### Tlmiaci klin

Integrovaný tlmiaci klin môže byť použitý ústredný bod pri rezaní. Pomáha udržiavať stabilitu tela reťazovej pily pri rezaní. Pri pílení tlačte zariadenie dopredu, kým sa hroty nezahryznú do okraja dreva, potom pohybom zadnej rukoväte nahor alebo nadol v smere reznej línie pomáhajte zmiernovať fyzické pnutie rezania

## OCHRANA PRED PREHRIEVANÍM

Akumulátor je vybavený ochranou pred prehrievaním, ktorá bola navrhnutá s cieľom chrániť akumulátor pred poškodením v prípade vysokých teplôt. Táto funkcia môže spôsobiť zastavenie napájania výrobku akumulátorom až do úplného vychladnutia jeho článkov. Ohmatajte súpravu batérií. Ak je príliš horúca, nechajte ju vychladnúť pred opätovným uvedením do prevádzky. Ak výrobok nebude naďalej fungovať, pripojte akumulátor k nabíjačke, ktorá dokáže tiež indikovať ochranu pred prehrievaním. Po ochladnutí článkov akumulátora začne nabíjačka akumulátor nabíjať.

**POZNÁMKA:** Vysoké okolité teploty nad 30° C a náradie s vysokým výkonom, napr. reťazová píla, môžu spôsobiť rýchlejšie ohrievanie článkov akumulátora. Akumulátor pravidelne monitorujte a ak je na dotyk horúci, vymeňte akumulátor alebo ho nechajte vychladnúť.

**POZNÁMKA:** Indikátor LED jednotky akumulátora nebude fungovať, pokiaľ funkcia ochrany akumulátora spôsobila prerušenie napájania nástroja z jednotky akumulátora.

## SYMBOLY NA PRODUKTE



Výstražná značka



Pred používaním výrobku si prečítajte a pochopte všetky pokyny. Dodržujte všetky výstrahy a bezpečnostné pokyny.



Používajte chrániče zraku, sluchu a hlavy.



Pri používaní tohto produktu používajte nešmykľavú obuv.



Používajte protišmykové odolné ochranné rukavice.



Dávajte pozor na spätný náraz reťazovej pily a vyhýbajte sa kontaktu s hrotom lišty.



Nevystavujte dažďu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.



Pri práci držte pílu pevne obidvomi rukami.

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK**
- BG
- UK
- TR





Reťazovú pílu nikdy neobsluhujte len jednou rukou.



Brzdu reťaze nastavte do polohy RUN (Chod).



Brzdu reťaze nastavte do polohy BRAKE (Brzda).



Vyhovuje všetkým regulačným normám v krajine EÚ, v ktorej bol výrobok zakúpený.



Euroázijská značka zhody



Ukrajinské označenie zhody



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.



Garantovaná úroveň hluku



Mazivo na lištu a reťaz



Prietok maziva upravíte otáčaním skrutky

+ = Zväčšenie prietoku  
- = Zmenšenie prietoku



Otáčaním nastavte napnutie reťaze

+ = Utiahnite reťaz  
- = Uvoľnenie reťaze



Smer pohybu reťaze.  
(Vyznačené pod krytom reťazového kolesa)

## SYMBOLY V TOMTO NÁVODE



Diely alebo príslušenstvo predávané samostatne



Poznámka



Varovanie



Používajte chrániče zraku a tváre.



Používajte ochranu hornej polovice tela.



Používajte ochranu nôh.



Zastavte zariadenie.

## ZAČÍNAME

Pozrite stranu 228.

1. Používajte osobné ochranné prostriedky (OOP).  
Vždy, keď budete výrobok používať, používajte kompletnú ochranu zraku, nešmyklivé hrubé rukavice, odolnú obuv a ochranný odev. Nepoužívajte nástroj bosí alebo v otvorených sandáloch.
  2. Časti vyberte z balenia. Zmontujte výrobok.  
**⚠ VAROVANIE!** Ak nejaké predmety chýbajú alebo sú viditeľne poškodené, nepracujte s týmto strojom, kým sa súčasť nevymenia. Pri nerespektovaní tejto výstrahy by mohlo dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.  
Články reťazového prevodu vložte do drážky lišty. Reťaz musí vytvoriť slučku v zadnej časti vodiacej lišty. Pílová reťaz musí byť otočená v smere otáčania reťaze. Ak reťaz smeruje dozadu, otočte slučku.
  3. Uvoľnite matice na montáž lišty. Demontujte matice a kryt ozubeného kolesa.  
Podržte reťaz v správnej pozícii na lište a nasadte slučku okolo hnacieho reťazového kolesa. Znížte lištu tak, aby skrutky prechádzali cez štrbinu v lište.
  4. Nainštalujte kryt ozubeného kolesa. Nainštalujte a rukou utiahnite matice na montáž lišty. Vodiaca lišta sa musí voľne pohybovať, aby sa dalo nastaviť napnutie reťaze.
  5. Nastavte napnutie reťaze. Skrutku na nastavenie napnutia reťaze otáčajte kombinovanými kliešťami. Počas úpravy napnutia pravidelne kontrolujte napnutie reťaze.
    - Ak chcete zvýšiť napnutie reťaze, skrutkou na nastavenie napnutia reťaze otáčajte v smere pohybu hodinových ručičiek.
    - Ak chcete znížiť napnutie reťaze, skrutkou na nastavenie napnutia reťaze otáčajte proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
- POZNÁMKA:** Napnutie reťaze je správne, ak je medzera medzi nožom reťaze a lištou 4 až 5 mm v prípade modelu RY36CSX30B a 5 až 6 mm v prípade modelu RY36CSX40B. Potiahnite reťaz v strede spodnej strany nadol (smerom od lišty) a odmerajte vzdialenosť medzi lištou a nožmi reťaze.
- POZNÁMKA:** Pri štandardnej prevádzke teplota reťaze rastie, čo spôsobuje, že sa reťaz rozťahuje. Napnutie reťaze pravidelne kontrolujte a podľa potreby upravte. Reťaz napínaná za tepla môže byť po vychladnutí príliš napnutá. Dbajte na to, aby napnutie reťaze bolo správne nastavené, podľa špecifikácií v tejto príručke.
6. Pridržiňte špičku vodiacej lišty hore a pevne priťahnite montážne matice lišty.
  7. Doplňte olej na mazanie reťaze.





Používajte iba olej na mazanie reťazových píl značky RYOBI, ktorý si môžete zakúpiť v autorizovanom servisnom stredisku.

Vyčistite plochu v okolí olejového viečka, aby nedošlo ku kontaminácii. Z nádrže na olej demontujte uzáver. Do olejovej nádržky nalejte olej a sledujte hladinomer oleja. Dbajte na to, aby do olejovej nádržky pri naplňaní nevnikli žiadne nečistoty. Zavrite nádrž na olej a utiahnite uzáver. Prípadne vyliaty olej utrite.

**⚠ VAROVANIE!** Nikdy nepracujte bez maziva reťaze! Ak pílová reťaz beží bez maziva, vodiaca lišta a pílová reťaz môžu byť poškodené. Pred a počas používania reťazovej píly skontrolujte hladinu oleja na ukazovateli hladiny oleja.

8. Skrutku na nastavenie prietoku oleja nastavte do otvorenej polohy tak, aby sa uvoľňoval olej a mazal reťaz a lištu.
  - Otočením skrutky proti pohybu hodinových ručičiek zvýšite prítok oleja na reťaz a lištu.
  - Otočením skrutky v smere pohybu hodinových ručičiek znížite prítok oleja na reťaz a lištu.

Správne fungujúci systém mazania reťaze a krytu štandardne vypúšťa olej z reťaze počas prevádzky. Ak chcete skontrolovať funkčnosť systému mazania reťaze a krytu, nasmerujte hrot reťaze na svetlo sfarbený povrch, napríklad noviny. Po krátkej dobe by sa mali pozorovať zreteľný striekanec oleja.

9. Namontujte jednotku akumulátora.

Zarovnajete vystúpené rebrá na jednotke akumulátora s drážkami v otvore akumulátora zariadenia. Do výrobku vložte batériu. Pred začatím prevádzky musia byť západky na súprave batérií zapadnuté v správnej polohe a súprava batérií musí byť vo výrobku úplne a bezpečne nainštalovaná.

**⚠ VAROVANIE!** Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou na zadnej rukoväti a ľavou rukou na pravej rukoväti.

**⚠ VAROVANIE!** Uchopte obe rukoväte, aby palce a prsty obopínali rukoväte. Dbajte na to, aby vaša ľavá ruka držala prednú rukoväť tak, že palec je zospodu.

10. Spustíte výrobok.

Brzdu reťaze nastavte do polohy pre chod tak, že uchopíte hornú časť páčky brzdy reťaze a potiahnete smerom k prednej rukoväti, až kým nezaznie kliknutie. Potiahnite uvoľnenie vypínača. Stlačte spúšťač.

**POZNÁMKA:** Zastavenie výrobku: Brzdu reťaze aktivujete tak, že otočíte ľavou rukou okolo prednej rukoväte. Chrbtom ruky zatlačte páčku brzdy reťaze smerom k lište, kým sa reťaz rýchlo otáča. Uvoľnite spúšťač a poistku vypínača.





Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашия безжичен верижен трион.

## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Безжичният верижен трион е предназначен за употреба само на открито. От съображения за безопасност този продукт трябва по всяко време да бъде управляван и контролиран стабилно с две ръце.

Продуктът е предназначен за рязане на клони, дънери, трупи и греди с диаметър, определен от режещата дължина на водещата шина. Предназначен е за рязане единствено на дърво.

Продуктът трябва да се използва само за домашно приложение от пълнолетни лица, които имат подходящо обучение в областта на опасностите и превантивните мерки/действия, които трябва да се предприемат при употребата на продукта. Той не трябва да се използва за професионално рязане на дърва.

Не го използвайте за никакви други цели.

## ОСНОВНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

**Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася за вашия инструмент - със захранване от електрическата мрежа (с кабел) или на батерия (безжичен).

### БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- **Поддържайте работното пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или тъмнината в работното пространство са предпоставка за злополуки.
- **Не използвайте електрически инструменти в експлозивни среди, например в присъствието на запалителни течности, газове или прах.** По време на работа електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или пари.
- **Дръжте децата и страничните наблюдатели далече, докато боравите с електрически инструмент.** Ако вниманието ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електрическия инструмент.

### ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- **Щепселът на електрическия инструмент трябва да е съвместим с контакта. В никакъв случай не внасяйте изменения в конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електрически инструменти, не използвайте адаптери за щепсела. Използването на оригиналните щепсели и контакти намалява риска от токов удар.

- **Избягвайте допир със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Когато тялото ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- **Не излагайте продукта на дъжд или влажни условия.** Проникването на вода в електрическия инструмент повишава опасността от токов удар.
- **Не насилвайте захранващия кабел. Никога не носете, не изключвайте и не дърпайте електрическия инструмент за кабела.** Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредените или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска токов удар.
- **Ако не можете да избегнете използването на електрически инструмент на влажно място, използвайте RCD (прекъсвач със защитно изключване).** Използването на RCD намалява опасността от електрически удар.

### ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- **Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и проявявайте благодарумие, когато боравите с електрически инструмент.** Не използвайте електрическия инструмент, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Миг невнимание, докато боравите с електрически инструмент, е достатъчен за получаването на сериозни наранявания.
- **Използвайте лична защитна екипировка. Винаги носете защитни очила.** Защитната екипировка, като маска против прах, пригодени против плъзгане защитни обувки, твърда шапка или антифони, използвани за подходящите условия, ще намали опасността от физически наранявания.
- **Не допускате нежелано стартиране.** Преди да вдигате или носите инструмента и преди да го включвате в електрическата мрежа и/или батерия, винаги проверявайте дали превключвателят е на позиция OFF (изкл.). Носенето на инструмента с пръст върху превключвателя или включването му към електричеството, докато превключвателят му е на включен, е предпоставка за злополуки.
- **Махнете всички гаечни или френски ключове за настройка преди да включите инструмента.** Помощен инструмент, забравен на въртящ се елемент, може да доведе до физически наранявания.
- **Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места.** Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете равновесие. Това дава възможност за по-добър контрол над електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- **Обличайте се целесъобразно.** Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си далече от движещите се части. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от движещи се елементи.





- Ако устройствата са оборудвани със съоръжение за издърпване и събиране на прах, уверете се, че е то свързано и функционира правилно. Използването на устройствата за събиране на прах ще намали рисковете, свързани с работа в прашни условия.
- Не позволявайте опита ви с често използване на инструменти да ви направи прекалено самоуверени и да ви накара да игнорирате принципите за безопасност. Едно небрежно действие може да доведе до сериозно нараняване в рамките само на секунда.

## ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ

- Не насилвайте продукта. Използвайте електрическия инструмент, съобразно неговото предназначение. Правилно подбираният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- Не използвайте електрически инструменти, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да бъде контролиран посредством превключвател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключете щепсела на ел. захранването и/или извадете акумулаторната батерия, ако може да се изважда, от електрическия инструмент, преди да извършвате каквито и да е действия по регулиране, смяна на принадлежностите или съхраняване на електрическия инструмент. Тази мярка премахва опасността от задействане на електрическия инструмент по невнимание.
- Съхранявайте незаетите електрически инструменти на недостъпни за деца места и не позволявайте на лица, непознати с инструмента или с тези указания, да боравят с него. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електрическите инструменти могат да бъдат изключително опасни.
- Поддържайте в добро състояние електрическите инструменти и техните принадлежности. Проверявайте за неизправности или заклиняване в подвижните елементи, за счупени части или други обстоятелства, които могат да влошат работата на електрическия инструмент. Преди да използвате електрическия инструмент, се погрижете повредите да бъдат отстранени. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електрически инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Инструменти, за които е полагана правилна грижа и са с добре наточени режещи елементи, се управляват по-лесно и вероятността да заядат е по-малка.
- Използвайте електрическите инструменти, принадлежностите и режещите и др. части съобразно тези указания, като се съобразявате с работните условия и с работата, която ще извършвате. Използването на електрически инструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

- Дръжте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и по тях да няма масло и смазка. Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не дават възможност за безопасно боравене и управление на инструмента при възникване на неочаквани ситуации.

## ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА С БАТЕРИЯ

- Презареждайте единствено със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, подходящо за зареждане на един вид батерии, може да предизвика риск от пожар, ако бъде използвано за други батерии.
- Използвайте електрически инструменти с батерии единствено със специално предназначение за тях батерии. Използването на всякакви други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, съхранявайте я далеч от други метални обекти, като например кламери, монети, ключове, гвоздеи, гайки или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между клемите. Късото съединение от клемите може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неправилно използване батерията може да отдели течност; избягвайте контакт. Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Отделената от батерията течност може да причини възпаление или изгаряния.
- Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или променени по някакъв начин. Повредените или променени батерии могат да работят по непредсказуем начин, което да доведе до пожар, взрив или опасност от наранявания.
- Не излагайте акумулаторната батерия или инструмент на огън или прекалено висока температура. Излагането на огън или на температура над 130°C може да причини взрив.
- Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

## СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- Ремонтът на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира поддържането на безопасност при работа с електрическия инструмент.
- Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии. Обслужването на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани доставчици на услуги по обслужване.





## ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

- При работещ верижан трион дръжте режещата верига далеч от всички части на тялото си. Преди да стартирате верижния трион, се уверете, че веригата не допира никъде. Един миг невнимание при работа с верижния трион може да завлече части на облеклото или тялото ви във веригата.
- Винаги дръжте верижния трион с дясната ръка за задната ръкохватка и с лявата ръка за предната ръкохватка. Захващането на верижния трион с обратния захват увеличава опасността от нараняване и е забранено.
- Дръжте верижния трион само за изолираните повърхности за хващане, защото режещата верига може да влезе в контакт със скрити кабели. Ако веригата влезе в контакт с открити жици, може да протече ток по металните части на електрическият инструмент, в следствие на което операторът може да претърпи токов удар.
- Носете защитни средства за очи Препоръчително е да използват допълнителни предпазни средства за слуха, главата, ръцете, краката и ходилата. Подходящите предпазни средства ще намалят риска от физическо нараняване от летящи отпадъци или неумишлен контакт с веригата на триона.
- Не работете с верижния трион върху дърво, докато се намирате на стълба, покрив или нестабилна подпора. Използването на триона по този начин може да доведе до сериозно физическо нараняване.
- Стъпвайте винаги стабилно с двата крака и използвайте верижния трион само ако сте стъпили на здрава, сигурна и равна повърхност. Хлъзгавите или нестабилни повърхности може да причинят загуба на равновесия или контрол върху верижния трион.
- Когато режете клон, който е обтегнат под напрежение, бъдете в готовност той да отскочи в определена посока. Когато обтегнатите под напрежение влакна на дървото се освободят, клонът може да удари оператора или да предизвика загуба на контрол над верижния трион.
- Бъдете особено внимателни при рязане на храсти или млади дървета. Крехкият дървен материал може да се захване за режещата верига и да ви удари или да ви изкара от равновесно положение.
- Носете верижния трион, като го държите за предната ръкохватка, с изключен мотор и далеч от тялото ви. При транспортиране или при съхраняване на верижния трион винаги поставяйте предпазния капак на водещата шина. Внимателното боравене с верижния трион намалява вероятността от случаен допир до движещата се верига.
- Следвайте инструкциите за смазване, натягане на веригата и смяна на шината и веригата. Неправилно обтегнатата или недостатъчно смазаната верига може да се счупи или да повиши значително опасността от откат.

- Режете само дървен материал. Не използвайте верижния трион за дейности, за които той не е предназначен. Например: не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво. Използването на верижния трион за дейности, за които не е предназначен, може да доведе до рискови ситуации.
- Не опитвайте да повалите дърво, докато не сте разбрали какви са рисковете и как да ги избягвате. Повалянето на дърво може да причини сериозно нараняване на оператора или страничните наблюдатели.
- Спазвайте всички инструкции за отстраняване на заседнали материали, съхранение или обслужване на верижния трион. Уверете се, че превключвателят е изключен и батерията е премахната. Неочаквано задвижване на верижния трион по време на почистване на заседнал материал или обслужване може да доведе до сериозно физическо нараняване.

## ПРИЧИНИ ЗА ВЪЗНИКВАНЕ НА ОТКАТ И НАЧИНИ ЗА ИЗБЯГВАНЕТО МУ:

Може да се получи откат, ако краят на шината влезе в контакт с даден предмет или ако режещата верига бъде затисната и захваната в дървото по време на рязане.

Понякога допир до предмет с върха на водещата шина може да предизвика неочаквана обратна реакция, при която водещата шина отскача нагоре и назад по посока на оператора.

Заклинването на веригата от горната страна на шината може рязко да отхвърли шината по посока на оператора.

В такива случаи е възможно да загубите контрол над триона и да получите сериозно нараняване. Не разчитайте само на предпазните механизми, които има трионът. Вие също трябва да предприемете различни мерки, за да избегнете риска от злополуки и наранявания.

Откатът е следствие на неправилно използване на електрическият инструмент. Той може да бъде предотвратен с предприемане на подходящи предпазни мерки, които са описани по-долу:

- Дръжте верижния трион здраво с двете ръце, като обхващате хубаво ръкохватките му с палците и показалците. Заемайте позиция на тялото и ръцете, при която ще можете да противостоите на евентуално възникнали откатни сили. Ако се вземат подходящи предпазни мерки, при възникване на откат операторът може да овладее възникващите откатни сили. В никакъв случай не пускайте верижния трион.
- Не се протягайте прекомерно с инструмента и не режете над височина над раменете си. Така предотвратявате нежеланото докосване на предмети с върха на водещата шина и ще имате по-добър контрол над верижния трион при внезапно възникване на неочаквани ситуации.
- Използвайте само резервни направляващи шини и режещи вериги, препоръчани от производителя. Неправилни резервни направляващи шини и режещи вериги могат да причинят скъсване на веригата и/или откат.





- **Спазвайте инструкциите на производителя при заточване и поддръжка на веригата.** Твърде ниските ограничителни на дълбочината увеличават опасността от възникване на откат.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Посетете професионален курс за използването и поддръжката на верижни триони, за превантивни действия и оказване на първа помощ. Съхранявайте ръководството за експлоатация на сигурно място, за да можете да го ползвате и по-късно.
- Верижните триони са потенциално опасни инструменти. Инцидентите, свързани с използването на верижни триони, често завършват със загуба на крайници или смърт. Падащите клони, повалените дървета и търкалящите се дънери също могат да убиват. Нездравият или гниещ дървен материал създава допълнителни опасности. Трябва внимателно да преценявате възможностите си за безопасно справяне със съответната дейност. Ако имате някакви съмнения, оставете работата на професионален лесовъд.
- Не режете асми и/или малки хрусталаци (с диаметър под 75 мм).
- Когато работите с продукта за първи път, препоръчително е да режете трупи върху магаре или люпка.
- Площта на работния участък зависи от работата, която ще се извършва, както и от на дървото или от ствола, който ще се обработва. Например повалянето на дърво изисква по-голяма работна зона от други видове рязане, като например бичене на трупи и др. Операторът трябва да внимава и да контролира всичко, което се случва в работната зона.
- Докато режете, тялото ви не трябва да бъде на една линия с водещата шина и веригата. Ако спазвате това, при евентуален откат веригата няма да влезе в контакт с вашата глава или тяло.
- При рязане не използвайте движение напред-назад. Оставете веригата да свърши работата. Поддържайте веригата наточена и не се опитвайте да я бутате със сила през прореза.
- Не упражнявайте натиск върху триона в края на рязането. Бъдете готови да поемете тежестта на верижния трион, когато той прорезе рязаното дърво и се освободи. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни контузии.
- Не спирайте триона по средата на рязането. Оставете триона да работи, докато не се освободи от прореза.
- За да намалите риска от наранявания, причинени от контакт с движещи се части, винаги изключвайте двигателя, задействайте спирачката на веригата, махнете батерията и се уверете, че всички движещи се части са спрели напълно:
  - преди почистване или отстраняване на запушвания
  - преди оставяне на изделието без надзор

- преди монтиране или демонтиране на допълнителни приставки
- преди проверка, поддръжка или работа по продукта
- Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. При използване на инструмента за продължителни периоди от време правете чести почивки.
- Ако продуктът бъде изпуснат, претърпи силен удар или започне да вибрира неестествено, незабавно изключете продукта и проверете за повреди или се опитайте да идентифицирате причината за вибрирането. Поправките и замените на части при повреда трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.
- С продукта трябва да се работи само при температури между 0 °C и 40 °C.
- Съхранявайте продукта при околна температура между -10 °C и 50 °C.

## ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА

Висококачествените лични предпазни средства, използвани от професионалните работници, намаляват опасността от нараняване на оператора. Следните защитни средства трябва да се използват при работа с верижния трион:

- Предпазна каска
  - трябва да е в съответствие с EN 397 и да има CE маркировка
- Антифони
  - трябва да е в съответствие с EN 352-1 и да има CE маркировка
- Предпазни средства за очите и лицето
  - трябва да имат CE маркировка и да са в съответствие с EN 166 (за защитни очила) или с EN 1731 (за мрежести визьори)
- Ръкавици
  - трябва да е в съответствие с EN381-7 и да има CE маркировка
- Защитни средства за краката (гамаши)
  - трябва да са в съответствие с EN381-5, да имат CE маркировка и да предоставят цялостна защита.
- Предпазни ботуши за работа с верижни триони
  - трябва да са в съответствие с EN ISO 20345:2004 и да са маркирани с щит, изобразяващ верижен трион, който е знак за съответствие с EN 381-3. (Потребителите, които рядко работят с уреда, могат да използват предпазни ботуши със стоманена обшивка на пръстите и със защитни маншони. Тези ботуши са в съответствие с EN 381-9 и могат да бъдат използвани, ако работната зона е равна и съществува минимален риск от спъване или заплитане в наземната растителност)
- Якета за защита на горната част на тялото при работа с верижни триони
  - трябва да е в съответствие с EN 381-11 и да има CE маркировка



## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

- За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.
- Зареждайте акумулаторната батерия на място, на което околната температура е между 10 °C и 38 °C.
- Съхранявайте акумулаторната батерия на място, на което околната температура е между 0 °C и 20 °C.

## ИНСТРУКЦИИ ОТНОСНО ОСНОВНИТЕ ТЕХНИКИ ЗА ПОВАЛЯНЕ НА ДЪРВЕТА, КАСТРЕНЕ И НАПРЕЧНО РЯЗАНЕ

### РАЗБИРАНЕ НА СИЛИТЕ И ПРОЦЕСИТЕ, ПРОТИВАЩИ В ДЪРВЕНИЯ МАТЕРИАЛ

Когато разберете посоките на оказване на обтягащо напрежение и притискащ натиск в дървения материал, можете да намалите „прищипванията“ на триона или поне да знаете кога да ги очаквате в процеса на рязане. Когато дървеният материал е обтегнат под напрежение, влакната в дървото се раздалечават и при рязане в тази зона „цепнатината“ или прорезът се разширяват след преминаване на триона. Ако използвате „магаре“ за подпора при рязане на дънер, но единият край на дънера виси без подпора, ще се създаде обтягащо напрежение в горната част на дървения материал, защото теглото на висящата част на дънера ще обтегне влакната. Съответно в долната част на дънера ще се създаде притискащ натиск, защото влакната ще бъдат притиснати едно в друго. Ако направите прорез в тази зона, цепнатината ще се опита да се стесни и да се затвори по време на рязането. Това ще преципие острието.

### НАТИСК И ТЕГЛЕНЕ

Противодействащата сила винаги е с посока, обратна на въртенето на веригата. Операторът трябва да е подготвен за възможността продуктът да отскочи и да прави откат. Продуктът отскача (движение напред) при рязане по долния ръб на шината. Уредът може да отскочи назад (към оператора) по време на рязане по дължината на горния край.

### ЗАСЯДАНЕ НА ТРИОНА В ПРОРЕЗА

Изключете и извадете акумулаторната батерия. Не се опитвайте да освободите със сила веригата и шината от прореза, защото това вероятно ще счупи веригата, която може да отхвъркне и да удари оператора. Тази ситуация обикновено възниква, защото рязаното дърво не е поставено на правилна опора и прорязаната част прищипва острието. Ако регулирането на опората не освободи шината и веригата, използвайте дървени клинове или лост, за да разширите прореза и да освободите триона. Никога не опитвайте да стартирате

верижния трион, когато водещата шина вече е заседнала в прорез или цепнатина.

### ПЛЪЗГАНЕ/ОТСКАЧАНЕ

Когато верижният трион не успее да задълбае по време на рязане, насочващата шина може да започне да подскача или опасно да се приплъзва по повърхността на дънера или клона, а това евентуално може да доведе до загуба на контрол над верижния трион. За да предотвратите или намалите плъзгането или отскачането, винаги използвайте триона с две ръце. Уверете се, че веригата на триона прави жлеб за рязане.

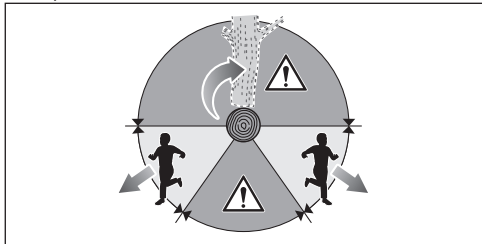
Никога не режете малки, гъвкави клони или храсти с верижния трион. Размерът и гъвкавостта им могат лесно да доведат до отскачане на триона към вас или до това той да се заключи достатъчно силно, че да се предизвика откат. Най-добрите инструменти за този вид работа са ръчен трион, градинарски ножици, брадва или други ръчни инструменти.

### ПОВАЛЯНЕ НА ДЪРВО

Ако двама или повече човека едновременно бичат трупи и повалят дърво, между мястото на бичене и дървото за повалене трябва да има разстояние, което е поне два пъти по-голямо от височината на поваляното дървото. При повалене на дървета трябва да се внимава да не бъдат застрашени други лица, електропроводи, водопроводи, газопроводи и други подобни съоръжения, както и да не бъдат нанесени материални щети. Ако поваленото дърво засегне съоръжение на инфраструктурата, незабавно трябва да бъде уведомена съответната организация, стопанисваща съоръжението.

Ако работите по наклонен участък, винаги стойте нависоко, защото съществува опасност при отсичането си дървото да се изтъркаля или плъзне надолу по наклона.

Преди да се започне с повалянето, трябва да бъде набелязан и разчистен път за безопасно оттегляне от работната площадка. Пътят за оттегляне трябва да води косо назад спрямо очакваната линия на падане на дървото.



Преди повалянето трябва да бъдат отчетени естественият наклон на дървото, позицията на по-големите клони и посоката на вятъра, за да бъде преценена възможно най-точно линията на падане на дървото.

Дървото трябва да се почисти от боклуци, камъни, откъртваща се кора, пирони, скоби и тел.

Не опитвайте да повалите дървета, които са изгнили или са повредени от вятър, огън, мълнии и др. Това е





изключително опасно и трябва да се извършва само от професионални арбористи.

### 1. Направляващ прорез

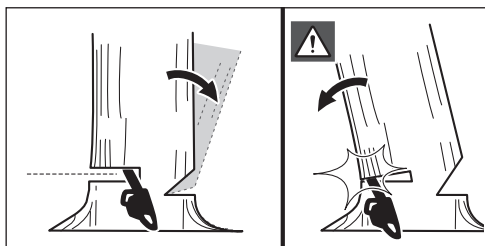
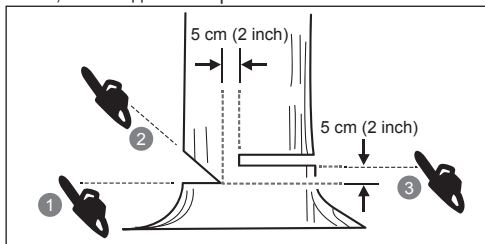
Направете разреза на 1/3 от диаметъра на дървото, перпендикулярно на посоката на падане. Първо направете долния хоризонтален срез на направляващия прорез. Така ще избегнете зацепването на верижния трион или на водещата шина при направата на втория срез на прореза.

### 2. Повалящ заден срез

Поваленият заден срез трябва да се направи поне 50 мм (2 инча) по-високо от хоризонталния срез на направляващия прорез. Поваленият срез трябва да е успореден на хоризонталния срез на прореза. Направете поваления срез така, че да остане известна непрекъсната част, която действа като шарнир. Шарнирът предотвратява завъртането и падането на дървото в неправилна посока. Не прерязвайте шарнира.

Когато поваленият срез доближи шарнира, би трябвало дървото само да започне да пада. Ако видите, че има възможност дървото да не падне в желаната посока или да се наклони и да блокира верижния трион, прекъснете разрязването и използвайте клинове от дърво, пластмаса или алуминий за разтваряне на среза и накланяне на дървото в желаната посока.

Когато дървото започне да пада, извадете верижния трион от среза, изключете го, оставете го на земята и напуснете работната площадка по предварително набелязания път за оттегляне. Внимавайте за падащи клони, както и да не се прегънете.



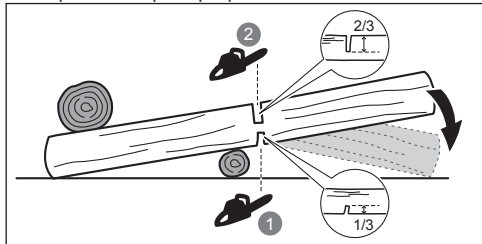
### ИЗРЯЗВАНЕ НА ДЕБЕЛИ КОРЕНИ

Това са много големи корени, които излизат от ствола над повърхността. Преди да отсечете дървото, отстранете дебелия корен. Първо направете хоризонтален прорез в корена, след това и вертикален. Махнете изрязаната част от работния участък. След като извадите дебелия корен, пристъпете към отрязване на дървото.

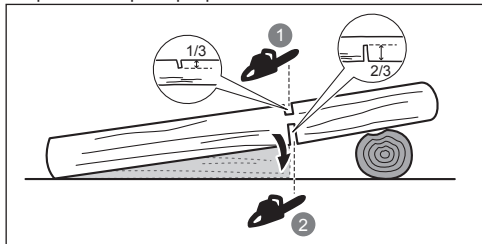
### БИЧЕНЕ НА ДЪНЕРА

Биченето представлява нарязване на дънера по дължина на трупи. Важно е да стъпвате стабилно и тежестта ви да е разпределена равномерно между двата крака. Ако е необходимо, дънерът трябва да бъде подпрян с клони, греди или клинове. За да разрязвате леко, спазвайте тези прости указания. Когато дънерът е подпрян по цялата му дължина, трябва да се реже от горната му страна (горно бичене).

Когато дънерът е подпрян само от едната му страна, направете разрез от долната страна на дънера с дълбочина 1/3 от диаметъра му (долно бичене). След това направете финалния срез чрез горно бичене, като го свържете с първия разрез.



Когато дънерът е подпрян и от двете му страни, направете разрез от горната страна на дънера с дълбочина 1/3 от диаметъра му (горно бичене). След това направете финалния срез чрез долно бичене, за да срежете останалите 2/3 от диаметъра, като го свържете с първия разрез.

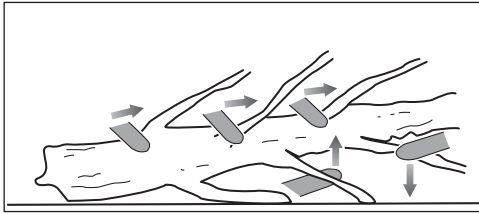


Когато бичите трупи на склон, винаги стойте от горната страна на дънера. За да поддържате контрол при „рязане“, намалете натиска към края на рязането, без да отпускате хватката си върху ръкохватките на верижния трион. Не позволявайте на веригата да докосва земята. След приключване на прореза изчакайте веригата да спре, преди да преместите верижния трион. Винаги изключвайте мотора, преди да преминете към следващото дърво.

### КАСТРЕНЕ НА ДЪРВО

Кастренето представлява премахване на клони от повалено дърво. Когато кастрите дърво, оставете големите клони от долната му страна, за да го подпират. Отрязвайте малките клони с едно рещецо движение. Клоните, които са обтегнати под напрежение, трябва да бъдат отрязвани отдолу нагоре, за да се предотврати зацепването на верижния трион.

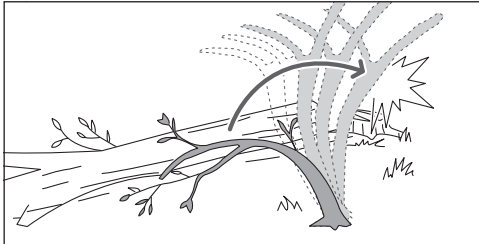




### ПРУЖИННИ ПРЪТИ

Огънатите клони може да са клони, изкоренени пънове или фиданки, които са огънати от друго дърво, така че рязко ще се изправят, когато ги отрежете или махнете дървото, което ги държи.

Съществува сериозен риск изкорененият пън на отсеченото дърво да се освободи и да застане във вертикално положение при рязане, за да се отдели от ствола. Внимавайте - огънатите клони са опасни. Не опитвайте да режете огънати клони или дънери, които са под напрежение, освен ако не сте професионално обучени и компетентни за тази дейност.



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Огънатите клони са опасни, защото могат да ви ударят и да загубите контрол над триона. При което да получите тежки или смъртоносни телесни повреди. Рязането на пружинни стълбове трябва да се извършва от обучени потребители.

### ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Изключете продукта, извадете акумулаторната батерия и го изчакайте да се охлади, преди да го приберете за съхранение или да го транспортирате.
- Отстранете всички чужди материали от продукта. Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. Дръжте продукта далече от разяждащи вещества, като например градински химикали и разсмразяващи соли. Не съхранявайте продукта на открито.
- Поставете капака на водещата шина, когато приберете за съхранение или транспортирате продукта.
- Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.

### ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетиране, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазите откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

### ПОДДРЪЖКА

- Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.
- Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. Продуктът трябва да бъде ремонтиран само в упълномощен сервиз.
- Можете да правите само такива настройки и поправки, които са описани в настоящото ръководство. Останалите видове ремонтни дейности трябва да се извършват само в упълномощен сервизен център.
- Последствията от неправилна поддръжка, отстраняване или модификация на предпазните устройства могат да доведат до неправилно функциониране на продукта, което увеличава вероятността от сериозни наранявания. Продуктът трябва да се подлага на професионална профилактика.
- Безопасното подостряне на веригата е трудна и прецизна задача, която трябва да се извършва само от опитни и умели професионалисти. Безопасното заточване на веригата е дейност, която изисква съответните умения. Затова производителят силно препоръчва да подмените износената и затъпена верига с нова, която можете да намерите във вашия упълномощен сервизен център. Каталогният номер е поместен в таблицата със спецификациите на продукта в настоящото ръководство.
- Следвайте инструкциите за смазване на веригата, както и за проверяване и регулиране на нейната обтегнатост.
- След всяка употреба почиствайте пластмасовите части с мека и суха кърпа.
- Периодично проверявайте дали всички гайки, болтове и винтове са правилно затегнати, за да сте сигурни, че оборудването е в изправност. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.

### График за поддръжка

#### Ежедневна проверка

Смазване на шината	Преди всяка употреба
Опън на веригата	Редовно и преди всяка употреба



Острота на веригата	Преди всяка употреба, визуална проверка
За повредени части	Преди всяка употреба
За разхлабени връзки	Преди всяка употреба
Функция на спирачката на веригата	Преди всяка употреба
<b>Проверка и почистване</b>	
Шина	Преди всяка употреба
Целия трион	след всяка употреба
Спирачка на веригата	На всеки 5 часа експлоатация

**ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ**

Вж. страница 227.

1. Режеща верига
2. Шина
3. Преден предпазител/спирачка на веригата
4. Предна ръкохватка
5. Задна ръкохватка
6. Комбиниран гаечен ключ
7. Капачка
8. Ограничител на веригата
9. Капак на водещата шина
10. Винт за регулиране на натягането на веригата
11. Капак на зъбното колело
12. Спусък
13. Бутон за блокиране на пусковия лост
14. Винт за смазочния поток
15. Буферен шип

**УСТРОЙСТВА ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

**Спирачка на веригата**

Спирачката на веригата е разработена с цел да спира бързо въртящата се верига. Веригата трябва незабавно да спре, когато натиснете лоста на спирачката/предпазителя напред. Спирачката на веригата не ограничава ефекта от отката. Тя само намалява риска от наранявания, в случай че верижната шина се допре до тялото на оператора при възникване на откат. Изправността на верижната спирачка трябва да бъде тествана преди всяко използване на продукта – както в работеща, така и в спряна позиция на веригата.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако верижната спирачка не спира моментално веригата или не може да стои в работна позиция без намеса, занесете продукта в упълномощен сервизен център за поправка, преди да го използвате.

**Ограничител на веригата**

Предпазител за веригата не позволява на веригата на триона да бъде отхвърлена към оператора, ако се разхлаби или счупи.

**Шина**

Обикновено използването на водещи шини с по-малък радиус при върха намалява вероятността от възникване на откат. Трябва да използвате водеща шина и подходяща верига, които да са с точната

дължина за извършване на конкретната дейност. По-дългите шини увеличават риска от загуба на контрола по време на рязане. Редовно проверявайте обтегнатостта на веригата. Когато режете малки клони (по-къси от пълната дължина на водещата шина), има по-голяма вероятност веригата да падне или отхвъркне, ако тя не е обтегната както трябва.

**Верига с ниска склонност към откат**

Нискооткатните режещи вериги намаляват вероятността от възникване на откат.

Ограничителите на височината, разположени в предната част на всеки зъб, могат да намалят ефекта от отката, като се предотврати навлизането в дълбочина в зоната на отката. Използвайте само комбинации от резервни водещи шини и режещи вериги, посочени от производителя.

Бъдете двойно по-внимателни след заточване на веригата на триона, тъй като тогава веригата става по-податлива на откат. За ваша безопасност подменяйте веригата винаги когато нейната способност за рязане намалява.

**Буферен шип**

Неделимия буферен шип може да се използва като опорна точка при рязане. Това помага за по-стабилното боравене с верижния трион по време на рязане. При рязане избутайте инструмента напред, докато шиповете се забият в ръба на дървото, а след това чрез преместване на задната ръкохватка нагоре или надолу по посока на прорезната линия можете да намалите физическото натоварване, съпровождащо процеса на рязане.

**ЗАЩИТА ОТ ПРЕКОМЕРНА ТЕМПЕРАТУРА**

Акумулаторната батерия има защита от прекомерна температура, която е предназначена за защита на клетките на батерията от повреда при висока температура. Тази функция може да прекрати захранването на продукта от батерията, докато клетките се охладят. Пинетете акумулатора; ако е много горещ, оставете го да изстине преди възобновяване на работата. Ако продуктът все още не работи, включете акумулаторната батерия в зарядно устройство, което също може да посочи, че е включена защитата от прекомерна температура. Когато клетките на батерията се охладят, зарядното устройство започва да зарежда батерията.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Високата околна температура, над 30° С и високооборотните електрически инструменти, напр. верижен трион, може да доведат до по-бързи загряване на клетките на батерията. Проверявайте акумулаторната батерия редовно и ако е топла при допир, я сменете или изчакайте да се охладят.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Светодиодният индикатор на батерията няма да работи, ако защитната функция на батерията е довела до спирането на захранването на инструмента от батерията.

**СИМВОЛИ НА ПРОДУКТА**



Предупреждение относно безопасността





Прочетете и разберете всички инструкции, преди да използвате продукта. Следвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност.



Носете защитни средства за очите, слуха и главата.



Носете непързалици се защитни обувки, когато използвате продукта.



Носете здрави предпазни ръкавици, пригодени против плъзгане.



Внимавайте за откат на верижния трион и избягвайте контакт с върха на шината.



Не излагайте на дъжд и на влажни условия.



Дръжте и работете с триона с двете си ръце.



Не работете с триона, като го държите само с една ръка.



Поставете спирачката на веригата в позиция RUN.



Поставете спирачката на веригата в позиция BRAKE.



Тази машина е в съответствие с нормативната уредба на държавата от ЕС, където е била закупена.



EurAsian знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Рециклирайте, където има възможност. Обърнете се за съвет по рециклирането към местните власти или разпространителите.



Гарантирано ниво на шум



Верижно масло



Завъртете, за да регулирате смазочния поток  
+ = Увеличаване на потока  
- = Намаляване на потока



Завъртете, за да регулирате опъна на веригата  
+ = Обтегнете веригата  
- = Отхлабете обтегнатостта на веригата



Посока на движение на веригата. (Маркирано под капака на зъбното колело)

## СИМВОЛИ В НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО



Частите или принадлежностите се продават отделно



Забележка



Предупреждение



Носете защитни средства за очите и лицето.



Носете защитни средства за горната част на тялото.



Носете защитни средства за краката.



Спрете продукта.

## ПЪРВИ СЪПЪКИ

Вж. страница 228.

1. Носете лични предпазни средства.

Когато работите с продукта, винаги носете предпазни средства за цялостна защита на очите и слуха, нехлъзгащи се, здрави ръкавици, здрави обувки и предпазно облекло. Не използвайте инструмента, ако сте боси или носите отворени сандали.

2. Извадете частите от опаковката. Сглобете продукта.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни физически наранявания.

Наместете водещите звена на веригата в канала на шината. Разположете веригата така, че да образува примка в задната част на шината.

Режещата верига трябва да е насочена по посоката на нейното въртене. Ако веригата е обърната назад, обърнете ухото.

3. Разхлабете монтажни гайки на шината. Свалете гайките и капака на зъбното колело.

Задръжте веригата неподвижно върху шината и преметнете свободната част около зъбното колело.



Свалете шината, така че болтовете да преминат през отворите в нея.

4. Поставете обратно капак на зъбното колело. Поставете и затегнете на ръка монтажните гайки на шината. Направляващата шина трябва да се движи свободно за регулиране на натягането на веригата.
5. Регулирайте обтегнатостта на веригата. Завъртете винта за обтягане на веригата с помощта на комбиниран гаечен ключ. Често проверявайте опъна на веригата, когато го регулирате.
  - За да увеличите натягането на веригата, завъртете винта за регулиране на натягането на веригата по посока на часовниковата стрелка.
  - За да намалите натягането на веригата, завъртете винта за регулиране на натягането на веригата по посока, обратна на часовниковата стрелка.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Обтягането на веригата е правилно, когато отстоянието между резачката във веригата и шината е между 4 и 5 mm за RY36CSX30B и между 5 и 6 mm за RY36CSX40B. Най-добре е да дръпнете веригата в средата на шината откъм нейния долен край (от шината навън) и да измерите разстоянието между шината и резците на веригата.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Веригата повишава своята температура по време на нормална работа с продукта, което води до нейното разтягане. Проверявайте опъна редовно и при необходимост обтягвайте веригата. Когато затягате веригата, докато е топла, когато се охлади, може да се окаже прекалено обтегната. Уверете се, че обтягането на веригата е правилно регулирано според описаното в настоящите инструкции.

6. Дръжте края на шината и здраво затегнете нитовете на шината.
7. Нанесете смазочно масло на веригата. Използвайте смазочно масло за верижни триони RYOBI от упълномощен сервизен център.

Почистете повърхността около капачката на маслото, за да предпазите маслото от замърсяване. Махнете капачката на резервоара за масло. Напълнете масло в резервоара, като своевременно следете маркера за равнището на маслото. Уверете се, че докато наливате масло, не влизат никакви мръсотии в резервоара. Затворете резервоара за масло и затегнете капачката. Забършете, ако има разлято масло.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не работете без смазочно масло за веригата. Ако веригата работи без смазочно масло, нейните резци и тя самата могат да бъдат повредени. Преди и по време на използване на верижния трион проверявайте нивото на маслото с помощта на съответния индикатор.

8. Уверете се, че винтът за смазочния поток е отворен, за да се подава масло към веригата и шината.
  - Завъртете винта обратно на часовниковата стрелка, за да го отворите и да увеличите потока на масло към веригата и шината.
  - Завъртете винта по посока на часовниковата стрелка, за да намалите потока на масло към веригата и шината.

Ако системата за смазване на веригата и шината работи добре, обикновено при употреба ще има масло по веригата. За да проверите функционалността на системата за смазване на веригата и шината, насочете върха на веригата към предмет със светла повърхност, например вестник. След кратко време би трябвало да забележите тънка пръска масло.

9. Поставете акумулаторната батерия. Подравнете повдигнатите ръбове на батерията с жлебовете в отвора за батерия на продукта. Поставете акумулаторна батерия в продукта. Преди да започнете работа, се уверете, че фиксаторът на акумулаторната батерия шраква на място и батерията е напълно поставена и застопорена в продукта.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги дръжте верижния трион с дясната ръка за задната ръкохватка и с лявата ръка за предната ръкохватка.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Обхващайте добре ръкохватките, като сключвате палците и останалите си пръсти плътно около тях. Лявата ръка трябва да обхваща предната ръкохватка така, че палецът да е отдолу.

10. Стартирайте продукта.

Поставете спирачката на веригата в активна позиция, като хванете горния край на лоста на спирачката и го дръпнете към предната ръкохватка, докато шракне. Дръпнете фиксатора на спусъка. Натиснете спусъка на превключателя.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За да спрете izdelieto: За да използвате верижната спирачка, завъртете лявата си ръка около предната ръкохватка. Натискайте лоста на спирачката към щангата с външната страна на ръката си, докато веригата се върти бързо. Освободете спусъка на превключателя и фиксатора му.





Головними міркуваннями при розробці цієї бездротової ланцюгової пилки були безпека, ефективність та надійність.

### ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Бездротова ланцюгова пилка призначена для використання тільки на свіжому повітрі. З міркувань безпеки продукт повинен належним чином контролюватися за допомогою двох рук.

Продукт призначений для обрізки гілок, стовбурів, деревини і балок з діаметром, обумовленим довжиною ріжучої частини штанги. Тільки призначено для різання деревини.

Пристрій призначено тільки використання у домашньому господарстві дорослими, які отримали відповідну підготовку з приводу небезпек та профілактичних заходів / дій, які необхідно вжити під час використання пристрою. Не повинно використовуватися для професійного спилювання дерев.

Не використовуйте для будь-яких інших цілей.

### ГОЛОВНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Прочитайте всі правила безпеки, інструкції, ілюстрації і специфікації, що поставляються з електроінструментом. Недотримання наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозних травм.

**Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.**

Термін "електроінструмент" "в попередженні відноситься до Вашого мережевого (з кабелем) електроінструменту або з батарейним живленням (бездротового) електроінструменту.

### БЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

- Утримуйте робоче місце в чистоті і добре освітленим. Безлад на робочому місці або темні місця спричиняють аварії .
- Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пари.
- Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі під час роботи електроінструментом. Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.

### ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- Вилка живлення електроінструменту повинна відповідати розетці. Ніколи не змінюйте вилку. Не використовуйте ніякі вилки-перехідники з заземленими (замкнутими на землю) електроінструментами. Не змінені вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.

- Не піддавайте електроінструменти впливу дощу або вологих умов. Вода, що потрапила в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- Не зловжуйте шнур. Ніколи не використовуйте шнур живлення для перенесення, переміщення або вилучення вилки з розетки. Тримайте шнур подалі від тепла, масла, гострих кромок або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.
- При роботі з електроінструментом на вулиці, використовуйте подовжувач, відповідний для використання на відкритому повітрі. Використання кабелю, придатного для використання на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.
- При роботі з електроінструментом у вологому середовищі використовуйте залишковий поточний пристрій (ЗПП) захищеного живлення. Використання ЗПП знижує ризик ураження електричним струмом.

### ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- Будьте уважні, дивіться, що ви робите, і використовуйте здоровий глузд при роботі з електроприладами. Не використовуйте електроінструмент, якщо Ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Найменша необережність при роботі з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- Використовуйте персональне захисне обладнання. Завжди надягайте захисні окуляри. Захисне устаткування, наприклад, респіратор, взуття на нековзній підшві, захисний шолом або засоби захисту органів слуху, використовувани в належних умовах, зменшать ризик отримання травми.
- Запобігайте випадкового запуску. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні перед підключенням до джерела живлення та / або акумуляторної батареї, підніманням або переміщенням інструменту. Не переносьте електроінструмент з пальцем на вимикачі або подачею живлення на інструмент, який має перемикач, щоб запобігти нещасного випадку.
- Перед включенням електроінструменту знімайте регулювальний або гайковий ключ. Гайковий ключ або регулювальний ключ, залишений на обертаємій частині електроінструменту, може призвести до травми.
- Не тягніться. Зберігайте правильну стійку і баланс весь час. Це дозволяє краще контролювати інструмент в несподіваних ситуаціях.
- Одягайтеся правильно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся і одяг подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- Якщо є пристрої для підключення для збору пилу, переконайтеся, що вони під'єднані і використовуються правильно. Використання







пилосбірника знижує небезпеку, пов'язану з запиленістю.

- Неухильно дотримуйтеся правил техніки безпеки навіть при використанні інструменту впродовж тривалого часу. Необережна дія може протягом лічених секунд призвести до серйозних травм.

## ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

- Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте відповідний для вашої потреби електроінструмент. Електроінструмент виконає роботу краще і безпечніше при швидкості, для якої він був розроблений.
- Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не включає та вимикає його. Будь-який електроінструмент, який не може управлятися за допомогою перемикача, є небезпечним і має бути відремонтований.
- Перед проведенням будь-яких налаштувань, заміною аксесуарів або при зберіганні електроінструменту слід від'єднати вилку від джерела живлення і /або вийняти з електроінструменту батарею, якщо вона знімна. Такі профілактичні заходи безпеки зменшують ризик випадкового включення електроінструмента.
- Зберігайте непрацюючі електроприлади у недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з інструкціями електричного прилада або з даними інструкціями, працювати з електроприладами. Електроінструменти небезпечні в руках недосвідчених користувачів.
- Обслуговування електроінструментів та аксесуарів. Перевірте розрегульовані або зв'язані рухомі частини, поломані частини і будь-які інші умови, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. Якщо пошкоджений, відремонтуйте електроінструмент перед використанням. Багато нещасних випадків є наслідком поганого догляду за електроінструментом.
- Тримайте ріжучий інструмент гострим і чистим. Добре доглянутий ріжучий інструмент з гострими ріжучими крайками рідше зв'язується і легше контролюється.
- Використовуйте електроінструмент, аксесуари та насадки відповідно до цих інструкцій, беручи до уваги умови роботи і роботу, що повинна бути виконана. Використання електричного інструменту для операцій, які відрізняються від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.
- Ручки та поверхні для захвату інструменту завжди повинні бути сухими, чистими і вільними від оливи й мастила. Слизькі ручки та поверхні для захвату можуть перешкоджати безпечному поводженню і контролю інструмента у несподіваних ситуаціях.

## ВИКОРИСТАННЯ І ДОГЛЯД ІНСТРУМЕНТУ НА БАТАРЕЙКАХ

- Перезаряджати тільки за допомогою зарядного пристрою, зазначеного виробником. Зарядний

пристрій, що підходить для одного типу акумуляторів, може створити ризик загоряння при використанні з іншим акумуляторним блоком.

- Використовуйте електроінструменти тільки з призначеними для них акумуляторами. Використання будь-яких інших акумуляторів, може створити ризик отримання травми і пожежі.
- Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи, або інші дрібні металеві предмети, які можуть підключити один контакт до іншого. Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- У важких умовах експлуатації, рідина може бути випущена з батареї; уникайте контакту. При випадковому контакті змийте водою. Якщо рідина потрапила в очі, зверніться за медичною допомогою. Рідина з акумулятора може викликати роздратування або опіки.
- Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумулятор або інструмент. Пошкоджені або модифіковані акумуляторні батареї можуть мати непередбачувану поведінку, що може призвести до виникнення пожежі, вибуху і ризику отримання травми.
- Не піддавайте акумулятори або інструмент впливу надмірної температури або вогню. Вплив вогню може підвищити температуру вище 130 ° C може призвести до вибуху.
- Дотримуйтеся усіх попереджень та не заряджайте акумуляторну батарею або інструмент при температурах, які виходять за межі зазначених у інструкції. Зарядка неналежним чином або при температурах поза зазначеного діапазону може привести до пошкодження батареї та збільшує ризик виникнення пожежі.

## СЕРВІС

- Дозволяйте обслуговувати ваш електроінструмент тільки кваліфікованому персоналу, використовуючи тільки ідентичні запасні частини. Це буде гарантувати безпечне обслуговування електроінструменту.
- Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори. Обслуговування акумуляторних батарей повинно проводитися тільки виробником або уповноваженим сервісним центром.

## ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ БЕНЗОПИЛКИ

- Тримайте всі частини тіла подалі від ланцюга у випадку коли ланцюгова пила працює. Перш ніж запустити ланцюгову пилу, переконайтеся, що ланцюг пили не контактує з чимось. Момент неухильності при роботі з ланцюговими пилами може викликати заплутування вашого одягу або тіла в ланцюг.
- Завжди тримайте ланцюгову пилу правою рукою на задній рукоятці і лівою рукою на передній рукоятці. Утримання ланцюгової пили із зворотніми конфігураціями рук збільшує ризик травм і ніколи не повинно виконуватися.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR





- Тримайте бензопилку тільки за ізольовані поверхні, тому що ланцюг пилки може контактувати із прихованою проводкою. Ланцюг пили, що контактує з проводом "під напругою" може зробити металеві частини електроінструменту "під напругою" і може вдарити оператора.
- Одягайте захисні окуляри Слід використовувати додаткове захисне обладнання для вух, голови, рук, ніг, стоп. Належне захисне обладнання зменшить можливість травмування від шматків деревини, що відскакують, або від ланцюга пили.
- Не працюйте з пилкою на дереві, дробині, на даху, або на іншій нестабільній опорі. Бо таке використання бензопилки може спричинити серйозні травми.
- Завжди зберігайте рівновагу і управляйте ланцюгову пилу, тільки стоячи на нерухомій, безпечній і рівній поверхні. Слизькі або нестабільні поверхні можуть привести до втрати рівноваги та втрати контролю над бензопилкою.
- При різанні сучків, які знаходяться під напругою будьте напоготові, щоб отримати віддачу. Коли напруга у волокнах відпускає напружений паросток може вдарити оператора та / або вибити бензопилу з-під контролю.
- Будьте гранично обережні при різанні хмиза і паростки. Тонкий матеріал може зловити ланцюг пили, вдарити або потягнути вас, порушивши вашу рівновагу.
- Переносьте ланцюгову пилу за передню рукоятку вимкненою і подалі від вашого тіла. При зберіганні чи транспортуванні ланцюгової пили завжди встановлюйте кожух на направляючу штангу. Правильне поведіння з ланцюговою пилою знизить імовірність випадкового контакту з рухомим пиляльним ланцюгом.
- Дотримуйтесь інструкцій щодо змащення, натягу ланцюга та заміни штанги та ланцюга. Неправильно натягнутий або змащений ланцюг може або зламатися, або збільшити шанси на віддачу.
- Ріжте тільки дерево. Не використовуйте ланцюгову пилу для не призначених цілей. Наприклад: не використовуйте бензопилу для різання металевих, пластикових, кам'яних або не дерев'яних будівельних матеріалів. Використання ланцюгової пили для операцій, відмінних від призначених може призвести до небезпечної ситуації.
- Не намагайтеся звалити дерево доки ви не зрозуміли усі ризики та як їх можна уникнути. Під час падіння дерева можуть бути спричинені серйозні ушкодження оператору та людям, що знаходяться поруч.
- Дотримуйтесь всіх інструкцій під час видалення матеріалів, що застрягли, та вказівок щодо зберігання та обслуговування бензопилки. Переконайтесь, що бензопилка вимкнена та акумулятор видалений. Неочікуване включення бензопилки під час очищення або обслуговування може призвести до серйозної травми.

## ПРИЧИНИ І ПРОФІЛАКТИКА ОПЕРАТОРОМ ВІДДАЧІ:

Віддача може виникнути коли ніс або кінчик направляючої шини доторкнеться до об'єкту, або коли дерево змикається та захищає пиляльний ланцюг.

Контакт з кінчиком в деяких випадках може викликати раптову зворотну реакцію, штовхнувши направляючу штангу вгору і назад до оператора.

Затиснення пиляльного ланцюга у верхній частині направляючої шини може підштовхнути направляючу шину швидко у напрямку оператора.

Будь-яка з цих реакцій може призвести до втрати контролю над пилкою, що може призвести до серйозних травм. Не покладайтесь виключно на запобіжні пристрої, вбудовані в пилу. Як користувач ланцюгової пили, ви повинні зробити кілька кроків, щоб зберегти свої робочі місця для різання вільними від нещасного випадку або травми.

Віддача є результатом неправильного використання інструменту і / або неправильних дій оператора та умов використання, цього можна уникнути за допомогою запобіжних заходів, що зазначено нижче:

- Міцно тримайте, обхопивши пальцями ручки бензопилки, з обоїми руками на пилці і з положенням тіла і рук, що дозволяє вам протистояти віддачі. Сила віддачі може керуватися за допомогою оператора, якщо виконати відповідні запобіжні заходи. Не відпускайте ланцюгову пилу.
- Не перевищуйте та не ріжте вище рівня плечей. Це допомагає запобігти ненавмисному контакту наконечника і дозволяє краще контролювати ланцюгову пилу у неочікуваних ситуаціях.
- Використовуйте для заміни тільки напрямні та ланцюги для пилки, які рекомендовано виробником. Заміна напрямних та ланцюгів пилки на неналежні може спричинити поломку ланцюга або віддачу.
- Дотримуйтесь інструкцій із заточування і технічного обслуговування виробника для пиляльного ланцюга. Зменшення глибини висотоміра може призвести до збільшення віддачі.

## ДОДАТКОВІ ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

- Ви повинні бути присутніми на професійно організованих курсах з використання та обслуговування бензопил, профілактичних заходах та надання першої допомоги. Будь ласка, збережіть інструкції з безпеки для подальшого використання.
- ланцюгова пилу потенційно небезпечний інструмент. Нещасні випадки, пов'язані з використанням ланцюгових пил часто призводять до втрати кінцівок або смерті. Падаючі гілки, повалені дерева, колоди, що котяться можуть всі вбити. Хвора або гниюча деревина створює додаткові ризики. Ви повинні оцінити ваші можливості безпечного завершення завдання. Якщо є сумніви, залиште це в професійному древорубу.
- Ніколи не ріжте лозу і / або невеликий підлісок (менше 75 мм в діаметрі).





- Перед першим використанням пристрою, рекомендовано попрактикуватися різати колоди на козлах для пиляння або опор.
- Розмір робочої області залежить від роботи, що виконується, а також від розміру дерева або заготовки, що беруть участь. Наприклад, вирубка дерева вимагає більшу робочу зону, ніж прийняття інших розрізів, тобто, подрібнення. Оператор повинен бути в курсі, і контролювати все, що відбувається в робочій зоні.
- Ніколи не пиляйте, коли ваше тіло на лінії захисного кожуха або ланцюга. Якщо ви відчуваєте віддачу, це допоможе запобігти ланцюг від вступу в контакт з вашою головою або тілом.
- Не використовуйте рухи назад і вперед при розпилюванні; нехай ланцюг робить свою роботу. Тримайте ланцюг гострим, і не пробуйте підтовхнути ланцюг через розріз.
- Не тисніть на пилку в кінці різання. Будьте готові взяти на себе вагу пили, коли вона розріже деревину. Невиконання цієї вказівки може привести до серйозної травми або пошкодити пристрій.
- Не зупиняйте пилку на середині операції різання. Зберігайте пилку працюючою, поки не буде видалена з розрізу.
- Щоб знизити ризик отримання травми, пов'язаної з контактом з рухомими частинами, завжди зупиняйте двигун, застосовуйте гальма ланцюга, зніміть акумулятор і переконайтеся, що всі рухомі частини прийшли зупинилися перед:
  - перед чищенням або перед усуненням забивання
  - до того, як залишити продукт без нагляду
  - перед встановленням або зняттям приладдя
  - перед перевіркою, проведенням технічного обслуговування, або роботою з продуктом
- Тривале використання інструменту може призвести до травмування або загострення існуючої травми. При використанні приладу протягом тривалого періоду часу, часті перерви.
- Якщо продукт впаде, постраждав від важкого впливу або починає вібрувати, негайно зупиніть обладнання та перевірте на наявність пошкоджень або визначте причину вібрації. Будь-яке пошкодження має бути правильно відремонтовано або замінено в авторизованому сервісному центрі.
- Експлуатувати виріб дозволяється при температурі від 0°C до 40°C.
- Зберігайте виріб у місці, де навколишня температура тримається в межах -10-50°C.
- повинні відповідати EN 352-1 і мати маркування CE
- Засоби захисту органів слуху
  - Захист обличчя та очей повинні мати маркування CE і відповідати стандарту EN 166 (для захисних окулярів) або EN +1731 (для сітчастих козирків)
- Рукавички
  - повинні відповідати EN 381-7 і мати маркування CE
- Захист ніг (шкіряні штани)
  - повинні відповідати EN381-5, мати маркування CE і забезпечити всебічний захист.
- Захисні чоботи для роботи з ланцюговою пилою
  - повинні відповідати EN ISO 20345:2004 і відзначитися щитом із зображенням ланцюгової пили, щоб показати відповідність до EN 381-3. (Іноді користувачі можуть використовувати черевики зі сталеним носком з захисними гетрами, які відповідають EN 381-9, якщо є невеликий ризик падіння або заплутування у підлісок)
- Куртка для ланцюгової пили для захисту верхньої частини тіла
  - повинні відповідати EN 381-11 і мати маркування CE

#### ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

- Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмат і пошкодження виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.
- Заряджайте акумулятор у місці з температурою від 10°C до 38°C.
- Зберігайте акумулятор у місці, де навколишня температура тримається в межах 0-20°C.

#### ІНСТРУКЦІЇ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ ПРАВИЛЬНИХ МЕТОДІВ ДЛЯ ОСНОВНОЇ РУБКИ, ОБРІЗКИ СУЧКІВ, І РОЗПИЛЮВАННЯ

##### РОЗУМІННЯ СИЛ В ДЕРЕВИНІ

Коли ви розумієте спрямований тиск і напруження в деревині, можна зменшити "щіпки" або, принаймні, очікувати їх під час різання. Напряга в розрізі означає, що волокна розтягуються, і коли різати в цьому місці "пропил" буде, як правило відкриватися, коли пила проходить скрізь. Якщо колода підтримується на козлі для пиляння і кінець звисає невідтриманим, це створює напугу на верхній частині через нависаючу вагу і розтягування волокон. деревини. Аналогічним чином, нижня частина деревини буде розрізана а волокна зіштовхнуті разом.

#### ЗАСОБИ ІНДИВІДУАЛЬНОГО ЗАХИСТУ

Хорошої якості, засоби індивідуального захисту, які використовуються професіоналами допоможуть знизити ризик отримання травми оператором. Наступні пункти повинні бути використані при роботі з продуктом:

- Шолом безпеки
  - повинні відповідати EN 397 і мати маркування CE
- Захист органів слуху



Якщо надріз розрізу пропилу буде мати тенденцію збільшуватися під час різання. Це може затиснути лезо.

### НАТИСНІТЬ І ПОТЯГНІТЬ

Сила реакції завжди протилежна напрямку руху ланцюга. Оператор має бути готовий відсторонитися, щоб контролювати напрямку руху пристрою та потягнути його назад. Під час різання на нижній кромці панелі пристрій відсторонюється рухом вперед. Продукт може бути виштовхнутий назад (у напрямку до оператора) при різанні вздовж верхнього краю.

### ПИЛА ЗАСТРЯГЛА В РОЗРІЗІ.

Вимкніть та від'єднайте акумуляторну батарею. Не намагайтеся примушувати ланцюг і штангу через розріз, це може розірвати ланцюг, який може відхитнутися назад і вдарити оператора. Ця ситуація зазвичай виникає через неправильну підтримку деревини і примушенні закриття розрізу при стисненні, тим самим затискаючи лезо. При регулюванні підтримки не звільняйте штангу і ланцюг, використовуйте дерев'яні клини або важіль, щоб відкрити розріз і звільнити пилку. Ніколи не намагайтеся запустити ланцюгову пилу, коли напрямна штанга вже в розрізі або пропили.

### КОВЗАННЯ / ПІДСТРИБУВАННЯ

Коли ланцюгова пилка вібрує під час різання, напрямна штанга може почати підстрибувати або ковзати по поверхні колоди або гілки, що може призвести до втрати керування пилкою. Щоб запобігти або знизити ковзання або стрибки, завжди тримайте пилу обома руками. Переконайтеся, що ланцюг пили встановлено у паз для різання.

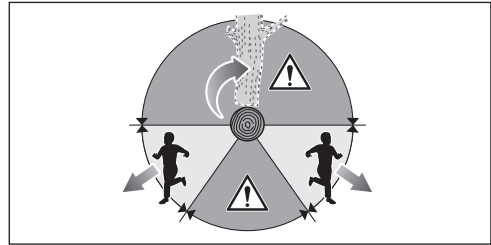
Ніколи не обрізайте маленькі, гнучкі гілки чи хмиз за допомогою бензопили. Їх розмір і гнучкість можуть легко призвести до того, що пила відстрибне у ваш бік або достатня сила може викликати віддачу. Найкращим інструментом для такого виду роботи є ручна пилка, секатор, сокира або інші ручні інструменти.

### ВАЛКА ДЕРЕВА

Коли операції розкрязування і вирубки виконуються за допомогою двох або більше осіб одночасно операції вирубки повинні бути відокремлені від операції подрібнення на відстані принаймні в два рази висоти вирубуемого дерева. Древа не повинні бути зрубані, щоб поставити під загрозу будь-яку особу, пошкодити комунальні лінії або нанести будь-які збитки. Якщо дерево робить контакт з будь-якою функціональною лінією, компанія повинна бути негайно повідомлена.

Оператору ланцюгової пили слід триматися на горі, бо дерево, швидше за все зкотиться або зковзне вниз по схилу після його падіння.

Шлях відступу повинен плануватися і очищатися перш, ніж починати пиляння. Шлях виходу повинен поширюватися назад і по діагоналі до задньої частини очікуваної лінії падіння.



Перед початком рубки, розгляньте природний нахил дерева, розташування великих гілок і напрям вітру, щоб судити, яким шляхом дерево буде падати.

Видаліть бруд, камені, кору, цвяхи, скоби та дроти з дерева.

Заборонено пилити дерева, що трухляві, повалені вітром, пошкоджені в наслідок пожежі або удару блискавки та інше. Це дуже небезпечно та може бути виконано лише професійними садівниками.

#### 1. Надріз мітки

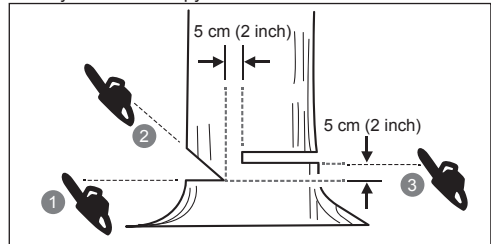
Зробіть виїмку 1/3 діаметра дерева, перпендикулярно напрямку падіння. Зробіть нижню горизонтальну насічку в першу чергу. Це допоможе уникнути защемлення, або пиляльного ланцюга або направляючої штанги, коли друга насічка робиться.

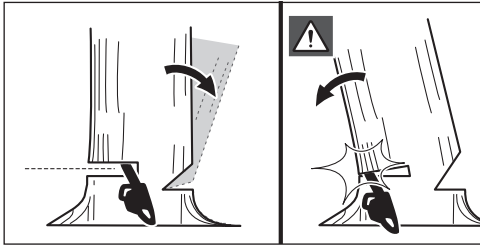
#### 2. Насічка для заднього падіння

Зробіть задню вирубку принаймні 50 мм / 2 вище горизонтального розрізу насічки. Зробіть задню насічку, вирізану паралельно горизонтальному різанню. Зробіть задню зарубку достатньою, щоб залишити в якості підвіски. Підвіска дерева зберігає дерево від скручування і падіння в неправильному напрямку. Не прорізайте підвіску.

Коли падіння наближається до підвіски, дерево повинно почати падати. Якщо є якийсь шанс, що дерево не може впасти в потрібному напрямку, або воно може похитнутися назад і зв'язати пиляльний ланцюг, зупиніть пиляння до задньої насічки і використовуйте клини з дерева, пластику або алюмінію, щоб відкрити розріз і дерево впало уздовж бажаної лінії падіння.

Коли дерево починає падати видаліть ланцюгову пилу з розрізу, зупиніть двигун, поставте ланцюгову пилу вниз, та використовуйте шлях запланованого відступу. Будьте пильні стосовно падіння високих паростей і пильнуйте свою опору.





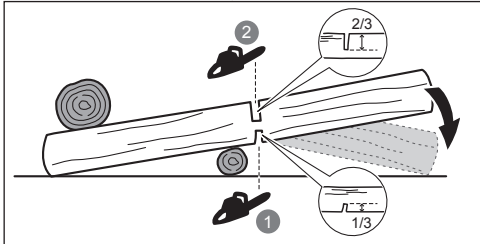
### ВИДАЛІТЬ ОПОРНЕ КОРИННЯ

Опорний корінь, це великий корінь, що простягається від стовбура дерева над землею. Видаліть великі опорні коріння до рубки. Зробіть горизонтальний розріз зверху в опорний корінь, а потім по вертикалі різання. Уберіть отриманий вільний розділ з робочої зони. Дотримуйтеся правильної процедури вирубки дерев після видалення великого опорного коріння.

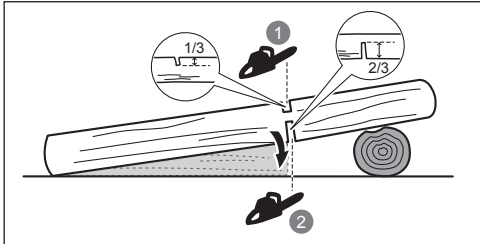
### ПІДТРИМКА КОЛОДИ

Насічка розрізає колоду на потрібну довжину. Важливо переконатися, що ваша опора тверда і ваша вага рівномірно розподіляється на обидві ноги. Коли це можливо, колода повинна бути піднята і підтримуватися за допомогою сучків, колод або чурок. Дотримуйтеся простих інструкцій для зручного розпилювання. Коли колода підтримується по всій її довжині, її розрізають зверху (над козлами).

Коли колода підтримується з одного кінця, спиліть 1/3 діаметра з низу (під козлами). Потім зробіть остаточний розріз над козлами, щоб зустріти перший розріз.



Коли колода підтримується з обох кінців, розпиліть 1/3 діаметра зверху (над козлами). Потім зробіть остаточний розріз під козлами нижньої 2/3, щоб зустріти перший розріз.

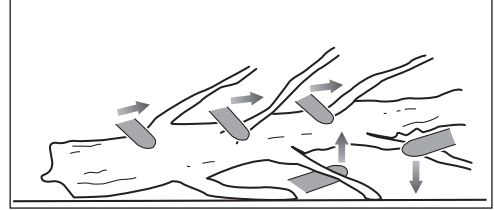


При розпилюванні на схилі завжди стійте на верхньому боці колоди. Щоб зберегти контроль під час "прорізання", перед закінченням різання слід понизити

тиск, міцно тримаючи ручки пилки. Не дозволяйте ланцюгу контактувати з землею. Після завершення розпилювання, почекайте поки ланцюг пили зупиниться, перш ніж рухати ланцюгову пилу. Перш ніж перейти від дерева до дерева, завжди зупиняйте двигун.

### ОБРІЗАННЯ СУЧКІВ ДЕРЕВА

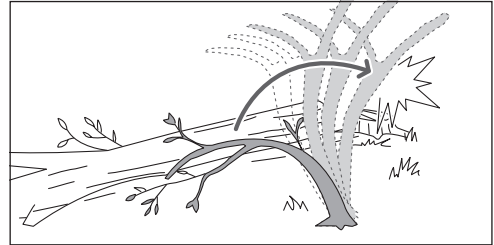
Обрізання сучків це видалення гілок з дерева, що впало. При обрізанні сучків, залиште більші кінцівки для підтримки колоди над землею. Зрізайте дрібні гілки за один прохід. Гілки під напругою повинні бути зрізані знизу вгору, щоб уникнути зв'язування ланцюгової пили.



### ПРУЖНІ ШТАНГИ

Пружинячою колодою може бути будь-яка колода, гілка, коренистий пен, або саджанець, які нахилилися під напругою іншого дерева, так що вони спружинять назад, якщо зрізати або видалити тримаючу деревину.

У впавшого дерева, коренистий пен має високий потенціал спружинити назад в вертикальне положення під час розкривання, щоб відокремити стовбур від пня. Стежте за пружинячими колодами - вони небезпечні. Не намагайтеся зрізати зігнуті гілки або пні, які під напругою, якщо ви не професійно підготовлені і компетентні в роботі.



**⚠ Попередження!** Пружинячі колоди небезпечні і можуть вдарити оператора, в результаті чого оператор втратить контроль над пилкою. Це може призвести до серйозних травм або до смерті оператора. Різання гілок, що знаходяться під натягом, має здійснюватись досвідченими користувачами.

### ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Перед зберіганням або чищенням вимкніть пристрій, вийміть акумулятор та дайте пристрою охолонути.
- Приберіть всі сторонні матеріали від пристрою. Зберігайте продукт в прохолодному, сухому і добре провітрюваному місці, недоступному для дітей. Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння. Не зберігайте пристрій на відкритому повітрі.



- Завжди кришка направляючої шини потрібна бути встановлена перед зберіганням продукту, або під час транспортування.
- Для транспортування, забезпечіть машину від руху або падіння, щоб запобігти травми людей або пошкодження машини.

### ПЕРЕВЕЗЕННЯ ЛІТІСВИХ БАТАРЕЙ

Здійсніть транспортування акумуляторної батареї відповідно до місцевих та загальнодержавних норм і правил.

Дотримуйтеся всі спеціальні вимоги до упаковки і маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що під час транспортування акумулятор не вступає в контакт з іншими акумуляторними батареями або струмопровідними матеріалами та захистіть відкриті роз'єми ізоляційними непровідними кришками або стрічкою. Чи не переносьте акумулятори, тріснуті або бігу. Зв'язатися з нами для отримання подальших рекомендацій.

### ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, аксесуари та обладнання від виробника. Невиконання цієї вимоги може привести до можливої травми, поганої продуктивності та може призвести до втрати гарантії.
- Обслуговування вимагає крайньої обережності і знання і повинно бути виконане тільки кваліфікованим фахівцем. Звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру.
- Ви можете зробити регулювання та ремонт, описані в цьому посібнику користувача. Для обслуговування або ремонту, звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру.
- Неналежне технічне обслуговування, видалення або модифікації запобіжних пристроїв можуть призвести до некоректної роботи пристрою, збільшуючи ризик отримання серйозних травм. Забезпечуйте професійне обслуговування пристрою.
- Заточування ланцюга є складною процедурою, і виконувати її має досвідчений спеціаліст. Заточення ланцюга безпечно є кваліфікованою задачею. Тому виробник настійно рекомендує замінити зношений ланцюг на новий, що можна зробити у авторизованому сервісному центрі. Номер запчастини доступний в таблиці специфікації продукту в керівництві.
- Дотримуйтеся інструкцій по змаченню і перевірці натягу ланцюга і коректуванню.
- Після кожного використання, очищуйте пластикові частини м'якою сухою тканиною.
- Перевірте всі гайки, болти і гвинти після короткого проміжка часу на правильну герметичність, щоб забезпечити продукт у безпечному робочому стані. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.

### Графік робіт по обслуговуванню

#### Щоденна перевірка

Змашування штанги	Перед кожним використанням
Натягіння ланцюга	Перед кожним використанням і часто
Гострість ланцюга	Перед кожним використанням, візуальна перевірка
Для пошкоджених деталей	Перед кожним використанням
Для послабленого кріплення	Перед кожним використанням
Функція ланцюгового гальма	Перед кожним використанням

#### Огляньте та очистіть

Штанга	Перед кожним використанням
Пила повністю	Після кожного використання
Гальма ланцюга	Кожні 5 годин використання

### ЗНАЙ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 227.

1. Ланцюгова пилка
2. Направляюча штанга
3. Передній захист рук / Гальма ланцюга
4. Передня ручка
5. Задня ручка
6. Комбінований ключ
7. Кришка оливозаливної горловини
8. Обмежувач ланцюга
9. Кришка направляючої штанги
10. Гвинт регулювання ланцюга
11. Кришка ланцюгового колеса
12. Курок перемикача
13. Відпущення триггеру
14. Гвинт регулювання подачі мастила
15. Зубчастий бампер

### ЗАХИСНІ ПРИСТРОЇ

#### Гальма ланцюга

Гальма ланцюга призначені для швидкої зупинки обертання ланцюга. Коли важіль гальма ланцюга / захисний щиток руки штовхається в напрямку штанги, ланцюг повинен негайно зупинитися. Гальма ланцюга не запобігають віддачі. Це тільки знижує ризик травми, коли штанга ланцюга контактує з тілом оператора під час віддачі. Гальма ланцюга повинні бути перевірені перед кожним використанням для правильної роботи у робочій і гальмівній позиції.

**⚠ Попередження!** Якщо гальмо ланцюга не відразу зупиняє ланцюг, або якщо гальмо ланцюга не залишиється в робочому положенні без сторонньої допомоги, віднесіть товар у авторизований сервісний центр для ремонту до використання.





## Обмежувач ланцюга

Обмежувач ланцюга запобігає віддачі у бік оператора, якщо ланцюг пилки вивільнився або пошкодився.

## Направляючі штанги

Як правило, направляючі штанги з кінцівками невеликого радіуса мають деякою мірою нижчий, потенціал віддачі. Ви повинні використовувати направляючу шину та відповідні ланцюги, які достатньо довгі для роботи. Більш довгі шини збільшують ризик втрати контролю під час пиляння. Регулярно перевіряйте натяг ланцюга. При різанні дрібних гілок (менших, ніж вся довжина полотнища) ланцюг, швидше за все, буде скинутий, якщо натяг неправильний.

## Ланцюгова пилка з низькою віддачею

Ланцюг пилки з низькою віддачею знижає ризик виникнення віддачі.

Сколюючі зуби (глибиноміри) перед кожним різцем можуть звести до мінімуму силу реакції віддачі, запобігаючи врзанню різців занадто глибоко. Використовуйте тільки замінні комбінації направляючої штанги і ланцюга, рекомендовані виробником.

Так як пильні ланцюги заточені, вони втрачають деякі якості низької віддачі та потрібна особлива обережність. Для вашої безпеки, замініть пильні ланцюги при зникненні продуктивності різання.

## Зубчастий бампер

Штир цільного бамперу може бути використаний в якості опори при виконанні розрізу. Це допомагає тримати ланцюгову пилу стійкою під час різання. При різанні, штовхайте машину вперед, поки штир не зануриться у край деревини, а потім переміщуючи задню рукоятку вгору або вниз у напрямку лінії розрізу, це може допомогти полегшити фізичне навантаження при розпилюванні.

## ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕГРІВУ

Акумуляторна батарея має захист від перегріву, що захищає пристрій від пошкоджень у разі перегріву. Це функція може вимикати пристрій доки батарея не охолоне. Відчуйте акумулятор; якщо він занадто теплий, дайте йому охолонути, перш ніж відновити роботу. Якщо пристрій все ще не працює, підключіть акумулятор до зарядного пристрою, який також може показати захист від перегріву. Коли акумулятор охолоне, зарядний пристрій почне заряджати акумулятор.

**ПРИМІТКА:** Висока температура навколишнього середовища 30° C та пристрої високої потужності, можуть швидше призводити до перегріву. Регулярно перевіряйте акумуляторну батарею, якщо вона тепла на дотик, замініть її, або заждіть доки вона охолоне.

**ПРИМІТКА:** СВД акумулятора не працюватиме, якщо функція захисту батареї викликала зупинку живлення продукту.

## СИМВОЛИ НА ПРОДУКТІ



Попередження



Перед використанням пристрою прочитайте та зрозумійте всі інструкції. Дотримуйтесь всіх попереджень та інструкцій з безпеки використання.



Носіть захист очей, слуху, і голови.



Носіть нековзне захисне взуття при використанні продукту.



Носіть неслизькі, надміцні рукавички.



Остерігайтеся віддачі ланцюга пилки та уникайте контакту з кінцівкою штанги.



Не піддавайте впливу дощу або вологих умов.



Тримайте і використовуйте пилу правильно обома руками.



Не використовуйте пилку, використовуючи тільки одну руку.



Помістіть гальмівний ланцюг у позицію RUN.



Помістіть гальмівний ланцюг у позицію BRAKE.



Відповідає всім нормативним стандартам в країнах ЄС, де виріб було придбано.



Євразійська знак відповідності.



Український знак відповідності



Не викидати відпрацьовані електричні прилади разом із побутовими відходами. Утилізувати у спеціально призначених закладах. За консультацією по утилізації приладу зверніться до органу місцевої влади або дилеру.



Гарантований рівень звукової потужності.



Масло штанги та ланцюга



Поверніть, щоби відрегулювати подачу мастила  
+ = Збільшення подачі  
- = Зменшення подачі



Поверніть, щоб відрегулювати натяг ланцюга  
 + = Затягнути ланцюг  
 - = Послабити ланцюг



Напрямо руху ланцюга.  
 (Відмічено під кришкою ланцюгового колеса)

## СИМВОЛИ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ



Запчастини та аксесуари, що продаються окремо



ПРИМІТКА



Попередження



Носіть захист очей та обличчя.



Носіть захист верхньої частини тіла.



Носіть захист ніг.



Зупинка продукту

## ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ

Дивіться сторінку 228.

1. Надягайте засоби індивідуального захисту (ЗІЗ).

Під час роботи з пристроєм слід завжди надягати повний захист для очей, вух, рукавички, що запобігають ковзанню, масивне взуття, та захисний одяг. Не експлуатуйте машину босоніж або у відкритих сандалях.

2. Вийміть деталі з упакування. Монтування пристрою.

**⚠ Попередження!** Якщ овон -небудьзамінені або пошкоджені, не використовуйте даний виріб, поки вони здебільшого не будуть замінені. Невиконання цієї вказівки може привести до серйозної травми або пошкодити пристрій.

Помістіть ланки приводу ланцюга в канавки штанги. Помістіть ланцюг так щоб була петля позаду штанги.

Пиляльний ланцюг повинен бути звернений в напрямку обертання ланцюга. Якщо ланцюг в положенні зворотнього обертання, перегорніть петлю.

3. Ослабте гайки кріплення штанги. Зніміть гайки та кришку ланцюгового колеса.

Тримайте ланцюг в положенні на штанзі і помістіть петлю навколо ланцюгового колеса приводу. Опустити штангу так, щоби болти пройшли крізь проріз у штанзі.

4. Встановіть кришку ланцюгового колеса на місце. Встановіть і вручну затягніть гайки кріплення штанги. Напрямна штанга повинна мати можливість вільно переміщатися для регулювання натягу ланцюга.

5. Відрегулюйте натяг ланцюга. Повертайте гвинт регулювання ланцюга, використовуючи комплектний гайковий ключ. Постійно перевіряйте напругу ланцюга, коли регулюєте натяг.

– Для збільшення натягу ланцюга поверніть гвинт натягу ланцюга за годинниковою стрілкою.

– Щоб зменшити натяг ланцюга, поверніть гвинт натягу ланцюга проти годинникової стрілки.

**ПРИМІТКА:** При правильному натяжінні зазор між ножем у ланцюгу та штангою становить 4-5 мм для моделі RY36CSX30B та 5-6 мм для RY36CSX40B. Потягніть ланцюг в середині нижньої частини штанги вниз (від штанги) і виміряйте відстань між штангою і різцями ланцюга.

**ПРИМІТКА:** Температура ланцюга збільшується при нормальній роботі і викликає розтягнення ланцюга. Перевірте натяг ланцюга часто і при необхідності відрегулюйте. Ланцюг натягнута, коли теплий може бути занадто жорстким при охолодженні. Переконайтеся, що натяг ланцюга правильно відрегульований, як зазначено в цій інструкції.

6. Утримуючи наконечник напрямної штанги вгору, надійно затягніть гайки кріплення штанги.

7. Додайте мастило для ланцюга.

Використовуйте тільки мастило RYOBI для бензопилок з авторизованого сервісного центру.

Очистіть поверхню навколо масляної кришки, щоб запобігти забрудненню. Зніміть ковпачок з масляного бака. Налийте масло в масляний резервуар і контролюйте датчик рівня масла. Переконайтеся, що бруд не потрапляє в масляний бак під час заповнення. Зачинить масляний бак, затягніть ковпачок. Витріть все розлите.

**⚠ Попередження!** Ніколи не працюйте без змащення ланцюга. Якщо ланцюг пилки працює без змащення, направляюча штанга і ланцюг пилки можуть бути пошкоджені. Перед та під час використання бензопилки, контролюйте рівень мастила на манометрі.

8. Переконайтеся, що гвинт, який регулює потік мастила, встановлений таким чином, щоб він відкривався для регулювання ланцюга та штанги.

– Поверніть гвинт проти годинникової стрілки, щоб відкрити або регулювати потік мастила до ланцюга або штанги.

– Поверніть гвинт за годинниковою стрілкою, щоб зменшити подачу мастила до ланцюга та штанги.

Налагоджена система мастила ланцюга та штанги, як правило, використовує мастило з ланцюга під час використання. Щоб перевірити функціональність мастильних систем ланцюгу і штанги, направте красчок ланцюга на світлу поверхню, таку, як газета. Різні бризки мастила повинні доглядатися після короткого часу.

9. Встановіть акумулятор.

Зіставте підняті ребра на акумуляторній батареї з пазами в порту батареї ланцюгової пилки. Вставте акумулятор до пристрою. Перед початком роботи

переконайтеся, що фіксатори на акумуляторі клацнули та акумулятор прикріплено до приладу.

**⚠ Попередження!** Завжди тримайте ланцюгову пилу правою рукою на задній рукоятці і лівою рукою на передній рукоятці.

**⚠ Попередження!** Візьміться за обидві ручки з пальцями обхопившими ручки. Переконайтеся, що ваша ліва рука тримає передню ручку таким чином, щоб великий палець знаходився знизу.

10. Запустіть прилад.

Встановіть ланцюгове гальмо у положення RUN, схопившись за верхню частину важеля гальма та потягніть вперед передню ручку поки не почуєте клацання. Розблокуйте тригерний перемикач. Натисніть тригер перемикачання.

**ПРИМІТКА:** Для зупинки приладу: Увімкніть ланцюгове гальмо, повертаючи ліву руку навколо передньої рукоятки. Коли ціпок швидко обертається, тильним боком долоні відтисніть важіль гальмування ціпка у бік штанги. Розблокуйте тригерний перемикач і запобіжник.

Kablosuz testerenin tasarımında güvenlik, performans ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

## KULLANIM AMACI

Kablosuz testere yalnızca dış mekanlarda kullanım için tasarlanmıştır. Güvenlik nedenleriyle ürün iki elle kullanılarak uygun şekilde kontrol edilmelidir.

Ürün, kılavuz çubuğunun kesme uzunluğuyla belirlenen bir çaptaki dalları, kütükleri, tomrukları ve kırıqları kesmek üzere geliştirilmiştir. Sadece ahşap kesmek içindir.

Sadece tehlikeleri ve kullanırken alınması gerekli önleyici önlemler/hareketler konusunda yeterli eğitim almış yetişkinler tarafından evsel uygulamalarda kullanılmalıdır. Profesyonel ağaç hizmetlerinde kullanılmamalıdır.

Başka herhangi bir amaçla kullanmayın.

## ELEKTRİKLİ ALET İÇİN GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

**⚠ UYARI!** Bu ürünle birlikte sağlanan bütün güvenlik uyarı ve talimatlarını, çizim ve teknik özellikleri okuyun. Uyarılara ve talimatlara uymamak elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

**İleride başurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.**

Uyarılarda yer alan "elektrikli alet" terimi şebeke gücüyle çalıştırılan (kablolu) elektrikli aleti veya pille çalıştırılan (kablosuz) elektrikli aleti ifade eder.

## ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanını temiz tutun ve iyi şekilde aydınlatın. Dağınık veya karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozun mevcut olduğu patlayıcı atmosferlerde kullanmayın. Elektrikli aletler tozu veya buharları ateşleyebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Bir elektrikli alet kullanırken çocukları ve çevredeki insanları uzaklaştırın. Dikkat dağınıklığı kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

## ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Elektrik fişleri prize uygun olmalıdır. Fişi hiçbir zaman hiçbir şekilde değiştirmeyin. Topraklı elektrikli aletlerle birlikte herhangi bir adaptörlü fiş kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmayan fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Vücudunuzla borular, radyatörler, kuzine ve buzdolabı gibi topraklı ürünlere temas etmekten kaçının. Vücudunuz topraklarsa yüksek elektrik çarpması riski mevcuttur.
- Ürünü yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Kabloyu amacı dışında kullanmayın. Kabloyu hiçbir zaman elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişten çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış kablolar elektrik çarpması riskini artırabilir.
- Bir elektrikli aleti açık alanda kullanırken açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Açık

alanda kullanıma uygun bir kablo kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.

- Eğer bir elektrikli aleti nemli bir yerde kullanmanız kaçınılmazsa bir artık akım cihazı (RCD) korumalı kaynak kullanın. Bir RCD kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.

## KİŞİSEL GÜVENLİK

- Bir elektrikli alet kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe dikkat edin ve sağduyulu olun. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken bir elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
  - Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Koruyucu gözlük takın. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - Prevent unintentional starting. Aleti yerinden alırken veya taşırken güç kaynağına ve/veya pil takımına bağlamadan önce anahtarın kapalı konumunda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız anahtarın üzerindeyken veya anahtarlı elektrikli aletlerin gücü açikken taşımak tehlikeye davetiye çıkarır.
  - Elektrikli aleti açmadan önce ayar kamasını veya anahtarını çıkartın. Bir ayar anahtarının veya kamanın elektrikli aletin döner parçasına takılı hâlde bırakılması fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
  - Yukarıya doğru erişmeye çalışmayın. Yere sağlam basın ve dengeyi her zaman koruyun. Bu, beklenmedik durumlarda gücün daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
  - Uygun şekilde giyinin. Bol kıyafet giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınızı ve kıyafetlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takı veya uzun saç hareketli parçalara yakalanabilir.
  - Eğer toz tahliye ve toplama aparatları için bağlantı cihazları sağlanmışsa bunların doğru şekilde bağlandığından ve kullanıldığında emin olun. Toz toplama aparatı kullanmak tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltabilir.
  - Makinelerin sık kullanılması ile elde edilen aşınalığın konsantrasyonunuza kaybettirmesine ve alet güvenliği ilkelerini göz ardı etmenizi sağlamasına izin vermeyin. Dikkatsizce yapılan bir davranış birkaç saniye içinde ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- ## ELEKTRİKLİ ALET KULLANIMI VE BAKIMI
- Elektrikli aletin kapasitesini zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet tasarlandığı işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.
  - Eğer anahtar açılıp kapanmıyorsa makineyi kullanmayın. Anahtarla kontrol edilemeyen her elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.
  - Herhangi bir ayar yapmadan ya da aksesuar değiştirmeden önce fişi güç kaynağından ve/veya pil takımını çıkartılabiliyorsa aletten çıkarın. Bu gibi önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin kazaya çalışma riskini azaltır.



- Boş konumda olan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerde depolayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların hızla kaymasını ve bağlantısını, parçaların kırık olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Eğer hasarlıysa elektrikli aleti kullanmadan önce onartın. Pek çok kaza bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerden kaynaklanır.
- Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. Uygun şekilde bakımı yapılan keskin kesme kenarlarına sahip kesme aletlerinin sıkışma olasılığı daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- Elektrik aleti, aksesuarları ve alet uçlarını vb. çalışma koşullarını ve yapılacak çalışmayı dikkate alarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Elektrikli aleti amaçlananlar dışındaki çalışmalar için kullanmak tehlikeli bir durumun oluşmasına yol açabilir.
- Kulpları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan ve gresten arındırılmış hâlde tutun. Kaygan kulplar ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda aletin güvenli şekilde taşınmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.

#### PILLİ ALET KULLANIMI VE BAKIMI

- Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin. Tek bir pil takımı tipine uygun bir şarj cihazı başka bir pil takımı ile birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- Elektrikli aletleri sadece özel olarak belirtilmiş pil takımları ile birlikte kullanın. Başka bir pil takımı kullanmak yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- Pil takımı kullanılmadığı zaman atış, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer metal nesnelere gibi bir terminalden diğerine bağlantı oluşturabilecek diğer metal nesnelere uzak tutun. Pil terminallerinin birlikte kısa devre yapması yangına veya yangına neden olabilir.
- Kötü koşullarda pilden sıvı boşalabilir; temas etmekten kaçının. Eğer kazara temas ederseniz temas eden yeri suyla yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize temas ederse ek olarak tıbbi yardım alın. Pilden boşalan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- Hasar görmüş ya da değiştirilmiş pil paketi ya da aleti kullanmayın. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Ateş ya da 130°C üzerinde ısıya maruz kalmak patlamaya neden olabilir.
- Şarj işlemine ilişkin tüm talimatlara uyun ve pil paketi ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin. Belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj edildiğinde pil zarar görebilir ve yangın riski artar.

#### SERVİS

- Elektrikli aletinizi sadece aynı yedek parçaları kullanarak nitelikli bir tamirciye onartın. Bu, elektrikli

aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlar.

- Hasarlı pil takımlarına asla bakım uygulamayın. Pil takımlarının bakımı üretici ya da yetkili hizmet sağlayıcılar tarafından yapılmalıdır.

#### GENEL TESTERE GÜVENLİK UYARILARI

- Motorlu testere çalışırken testere zincirini tüm vücudunuzun uzağında tutun. Aleti çalıştırmadan önce testere zincirinin herhangi bir nesneye temas etmediğinden emin olun. Motorlu testere çalışırken bir anlık dikkatsizlik giysilerinizin ya da vücudunuzun testere zincirine kapılmasına neden olabilir.
- Motorlu testereyi tutarken, her zaman sağ elinizin arka, sol elinizin de ön tutamakta olması gerekir. Motorlu testereyi ters elle tutmak bedensel hasar riskini artıracığından asla yapılmamalıdır.
- Testere zinciri gizli kablolarla temas edebileceğinden elektrikli aleti sadece yalıtılmış tutma yüzeylerinden tutun. "Akım geçen" tel içeren testere zincirleri elektrikli aletin açıkta kalan metal parçalarının içerisinden "akım geçmesine" ve kullanıcıya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Koruyucu gözlük takın. Kulak, baş, eller, bacaklar ve ayaklar için ilave koruyucu donanım önerilir. Doğru koruyucu donanım, uçan döküntülerin ya da testere zinciriyle temasın neden olabileceği yaralanma olasılığını düşürür.
- Motorlu testereyi ağaçta, merdivende, çatıda veya sabit olmayan herhangi bir destek üzerinde çalıştırmayın. Motorlu testerenin bu şekilde çalıştırılması ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Her zaman yeterli dayanak kullanın ve motorlu testereyi ancak sabit, güvenli ve düz bir yüzey üzerinde durarak çalıştırın. Kaygan ya da oynak yüzeyler dengenin ya da motorlu testere kontrolünün kaybına neden olabilir.
- Gergi altındaki bir dal keserken, geri tepmeye karşı uyanık davranın. Ağaç elyafındaki gerilim serbest kaldığında, yaylı dal operatöre çarpabilir ve/veya motorlu testerenin kontrolünün kaybolmasına neden olabilir.
- Çalı ve fidan keserken son derecede dikkatli davranın. İnce malzeme testere zincirine kapılıp size çarpabilir ya da dengeyi kaybettirebilir.
- Motorlu testereyi ön tutamağınızdan, testere kapatılmış ve vücudunuzdan uzakta taşıyın. Motorlu testereyi taşıyın ya da depolarken her zaman kılavuz çubuğu kapağını takın. Motorlu testerenin doğru kullanılması hareketli testere zinciriyle kazara temas olasılığını azaltır.
- Yağlama, zincir germe ve çubuk ve zincir değişimi için talimatları uygulayın. Yanlış gerilmiş ya da yağlanmış zincir kopabilir ya da geri tepme olasılığını artırabilir.
- Sadece ahşap kesin. Amacı dışında kullanmayın. Örneğin: Motorlu testereyi metal, plastik, tuğla ve ya ahşap dışı inşaat malzemesi kesmek için kullanmayın. Elektrikli aleti amaçlananlar dışındaki çalışmalar için kullanmak tehlikeli bir durumun oluşmasına yol açabilir.
- Riskleri ve onları nasıl önleyeceğinizi anlamadan





**bir ağacı devirmeye çalışmayın.** Bir ağacı devirirken kullanıcı veya etraftakiler ciddi bir şekilde yaralanabilir.

- **Sıkışan malzemeleri, temizlerken, muhafaza ederken ve testerenin bakımını yaparken tüm talimatlara uyun.** Kapalı olduğundan ve batarya paketinin söküldüğünden emin olun. Sıkışan malzemeleri temizlerken veya bakım yaparken testerenin beklenmedik bir şekilde çalışması ciddi kişisel yaralanmalarla sonuçlanabilir.

## **GERİ TEPME NEDENLERİ VE OPERATÖR ÖNLEMLERİ:**

Kılavuz gövdenin burnu veya ucu bir nesneye dokunduğunda veya kesim sırasında ağaç testere zincirini sardığında ve sıkıştırdığında geri tepme meydana gelebilir.

Bazı durumlarda ucun temas etmesi kılavuz gövdenin kullanıcıya doğru yukarı ve geri tepmesiyle ani bir ters tepkiye neden olabilir.

Testere zincirinin kılavuz gövdenin üst kısmı boyunca sıkışması kılavuz gövdeyi hızlı bir şekilde kullanıcıya doğru geri itebilir.

Bu tepkilerden biri makinenin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir ve ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir. Yalnızca makinedeki dahili güvenlik cihazlarına güvenmeyin. Ürün kullanıcı olarak kesme işinizin kaza ya da yaralanmaya yol açmaması için bazı önlemler almalısınız.

Gerri tepme aletin hatalı kullanılmasının ve/veya yanlış kullanım prosedürlerinin veya koşullarının bir sonucudur ve aşağıda verilen doğru önlemler alınarak önlenir.

- **Her iki eliniz testerenin üzerinde, parmaklarınızı testere tutamaklarına dolayarak sağlamca kavrayın, kolunuzu ve bedeninizi geri tepme güçlerine karşı koyacak şekilde konuşturun.** Gerri tepme kuvvetleri eğer doğru önlemler alınmazsa kullanıcı tarafından kontrol edilebilir. Ürünü bırakmayın.
- **Uzanmayın ve omuz yüksekliliği üzerinde kesim yapmayın.** Böylelikle ürün ucunun istenmeyen yerlerle temas etmesi önlenir ve beklenmedik durumlarda ürünün daha iyi kontrol edilmesi sağlanır.
- **Yalnızca üretici tarafından belirtilen yedek kılavuz çubuklarını ve testere zincirlerini kullanın.** Yanlış yedek kılavuz çubukları ve testere zincirleri testerenin kırılmasına ve/veya geri tepmesine neden olabilir.
- **Testere zinciri için üreticinin bileme ve bakım talimatlarına uyun.** Derinlik mastarı yüksekliliğini düşürmek daha güçlü geri tepmeye neden olabilir.

## **EK GÜVENLİK UYARILARI**

- Motorlu testerele ilgili kullanım ve bakımı, önleyici eylemler ve ilk yardım konularında profesyonelce düzenlenmiş bir kursa katılmalısınız. Lütfen bu talimatları daha sonra kullanmak üzere güvenli bir yerde saklayın.
- Motorlu testerele tehlikeli olabilecek araçlardır. Motorlu testere kullanımıyla ilgili kazalar çoğu zaman uzuv kaybı ve ölüme sonuçlanır. Düşen dallar, devrilen ağaçlar, yuvarlanan tomruklar da ölümcül olabilir. Hastalıklı ya da çürümüş tomruklar ek tehlike oluşturur. Görevi güvenli tamamlama imkanınızı değerlendirmeniz gerekir. Herhangi bir kuşku halinde, işi profesyonel bir ağaç uzmanına bırakın.

- Bağ kütükleri ve (çapı 75 mm'den az) küçük çalılık kesmeyin.
- Ürünü ilk kez kullanırken tomrukları testere tezgahı ya da yatak üzerinde kesmek önerilir.
- Çalışma alanının boyutları yapılmakta olan işle birlikte, üzerinde çalışılan ağacın veya çalışma parçasının ebadına bağlıdır. Örneğin, bir ağaç kesmek, örneğin dülger bıçkısı gibi kesim işlemlerinden daha az yer gerektirir. Operatör çalışma alanındaki her şeyin bilincinde olup denetlenmelidir.
- Vücudunuz kılavuz çubuğu ve zincirle bir hizadayken kesim yapmayın. Böylelikle, geri tepme halinde zincirin başınıza ya da vücudunuza temas etmesini önlemiş olursunuz.
- Testereyi ileri geri hareket ettirmeyin. İş zincirin yapmasına izin verin. zincirin keskin olmasını sağlayın ve zinciri keskiye bastırmayın.
- Kesim işleminin sonunda testereye baskın uygulamayın. Ağaçtan kurtulduğunu zaman, testerenin ağırlığını karşılamaya hazır olun. Aksi hâlde olası ciddi fiziksel yaralanmaya neden olabilir.
- Testereyi bir kesme işleminin ortasında durdurmayın. Kesikten çıkana kadar testerenin çalışmasına izin verin.
- Aşağıdaki işlemlerden önce, hareketli aksamla temastan kaynaklanabilecek yaralanma riskini azaltmak için her zaman motoru durdurun, zincir frenini uygulayın, pil paketini çıkarın ve tüm hareketli aksamın tamamen durduğundan emin olun:
  - temizlik yapmadan veya bir tıkanıklığı açmadan önce
  - ürünün yanından ayrılmadan önce
  - ek parçaları takmadan veya sökmeden önce
  - ürünü kontrol etmeden, bakım veya başka bir çalışma yapmadan önce
- Ürünün uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar meydana gelebilir veya kötüleşebilir. Herhangi bir alet uzun süre kullanıldığında düzenli molalar verdiğinizden emin olun.
- Eğer ürün düşerse, ağır darbe alırsa veya anormal şekilde titremeye başlarsa ürünü derhal durdurun ve hasara karşı inceleyin veya titreşimin nedenini belirleyin. Her tür hasar yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- Ürünü yalnızca 0°C ve 40°C arası sıcaklıklarda çalıştırın.
- Ürünü ortam sıcaklığının -10°C ve 50°C arasında olduğu bir yerde muhafaza edin.

## **KİŞİSEL KORUYUCU EKİPMANLAR**

Uzmanlar tarafından kullanılan iyi kalite kişisel koruyucu ekipmanlar kullanıcının yaralanma riskini azaltacaktır. Ürünü kullanırken aşağıdaki koruyucular kullanılmalıdır:

- Emniyet kaskı
  - EN 397'ye uygun ve CE işaretli olmalıdır
- Kulak tıkaçı
  - EN 352-1'ye uygun ve CE işaretli olmalıdır
- Gözlük ve yüz maskesi
  - CE işaretli olmalı ve EN 166 (güvenlik gözlükleri için) veya EN 1731'e (tel örgü vizörler için) uygun olmalıdır





- Eldivenler
  - EN381-7 uyumlu CE markalı olmalıdır
- Bacak koruma (çatlak)
  - EN381-5 uyumlu, CE markalı olmalı ve eksiksiz koruma sağlamalıdır.
- Motorlu testere emniyet çizmeleri
  - EN ISO 20345:2004 ile uyumlu olmalı ve EN 381-3 uyumu belirtmek için motorlu testere gösterir bir plakayla işaretlenmelidir. (Zemin düzse ve tökezlenme ve açağaltı çalılara takılma riski düşükse, geçici kullanıcılar koruyucu tozluklara sahip, çelik burunlu EN 381-9 uyumlu emniyet çizmesi kullanılabilir)
- Üst beden koruması için motorlu testere ceketleri
  - EN 381-11'ye uygun ve CE işaretli olmalıdır

### PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

- Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, aşartıcı madde veya aşartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.
- PİL paketini 10°C ve 38°C arasındaki ortam sıcaklığında şarj edin.
- PİL paketini ortam sıcaklığının 0°C ve 20°C arasında olduğu bir yerde muhafaza edin.

### TEMEL AĞAÇ KESİMİ, DAL KESİMİ VE SUYUNA DIK KESİM TEKNİKLERİYLE İLGİLİ TALİMATLAR

#### AHŞAP İÇİNDEKİ GÜÇLERİ ANLAMAK

Ağaç içindeki yönel basınçları ve gerilimleri anladığınız zaman "çimdikler" azaltılabilir ya da en azından kesim sırasında bekleyebilirsiniz. Ağaç içindeki gerilim liflerin birbirinden uzaklaştırıldığı anlamına gelir; bu bölgeyi keserseniz, testere ilerledikçe "yarık" ya da kesik açılma eğilimi gösterir. testere tezgahı üzerinde oturuyor ve ucu desteklenmeden sarkıyorsa, askıdaki tomruğun ağırlığı lifleri gererek üst yüzeyde bir gerilmeye neden olur. Aynı şekilde, tomruğun alt yüzü baskıya maruz kalır ve lifler sıkıştırılır. Bu bölgede kesme işlemi yapılması durumunda, yarık kesim sırasında kapanma eğilimi gösterir. Bu kapanma testereyi sıkıştırır. Bu kapanma testereyi sıkıştırır.

#### İT VE ÇEK

Tepki gücü her zaman zincir hareket yönünün tersine çalışır. Operatör ürünün ileri çekme ve geri itme yatkinliğini kontrol etmek için hazır olmalıdır. Çubuğun alt kenarında kesim yapılırken ürün ileri çeker (ileri doğru hareket). Ürün üst kenarı boyunca kesim yapılırken geri (operatöre doğru) itilebilir.

#### ZİNCİR KESİKTE SIKIŞTI

Ürünü depolamadan, pil paketini çıkarın. Zinciri ve çubuğu kesikten zorla kurtarmaya çalışmayın; aksi halde zincir kopabilir ve savrularak operatöre çarpabilir. Bu durum genellikle ağaç doğru desteklenmediği ve baskı altında kesici kapatarak zinciri sıkıştırdığı zaman meydana gelir.

Desteğin ayarlanması çubuk ve zincirin kurtulması için yeterli olmazsa, kesiciyi açmak ve testereyi kurtarmak için ahşap kamaları kullanın. Kılavuz çubuğu kesik ya da yarık içindeyken motorlu testereyi asla çalıştırmayın.

#### KAYMA / SİÇRAMA

Motorlu testere kesim sırasında gömülemeyince, kılavuz çubuğu tomruk ya da dalın yüzeyinde sıçramaya ya da tehlikeli biçimde kaymaya başlar ve motorlu testerenin denetiminin kaybolmasına yol açabilir. Kayma ya sıçramayı engellemek veya azaltmak için, motorlu testereyi daime iki elle kullanın. Testere zincirinin kesim için bir oluk açtığından emin olun.

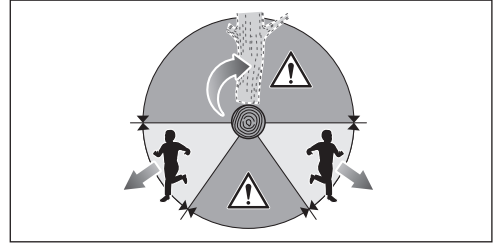
Motorlu testereyle asla küçük, esnek dallar ya da çalı kesmeyin. Bunların boyu ve esnekliği testerenin size doğru sıçramasına ya da geri tepecek kadar kuvvetle dolmasına neden olabilir. Böylesi işler için en iyi aletler el testere, budama makasları, balta ya da benzeri el aletleridir.

#### AĞAÇ KESME

Aynı anda iki veya daha fazla kişi tarafından ağaç kesme ve hızarlama işlemi yapıldığı zaman, ağaç kesme işlemi hızarlama bölgesinden en az kesilecek ağacın yüksekliğinin iki katı mesafede yapılmalıdır. Ağaçların kişileri tehlikeye atacak, bir dağıtım hattına çarpacak ya da bir mülke zarar verecek şekilde kesilmemesi gerekir. Bir ağacın bir dağıtım hattına temas etmesi durumunda, dağıtım kuruluşu derhal durumdan haberdar edilmelidir.

Kesildikten sonra ağacın aşağı doğru yuvarlanması ya da kayması muhtemel olduğundan, motorlu testere operatörünün arazinin yukarı bölümünde durması gerekir.

Kesimler başlamadan önce bir kaçış patikası belirlenip gerektiği gibi temizlenmelidir. Kaçış patikası geriye ve düşme hattının çarpaz arkasına doğru uzatılmalıdır.



Kesme işlemine başlamadan önce, ağacın nereye düşeceğini belirlemek için ağacın doğal eğimini, kalın ve uzun dalların yerlerini ve rüzgar yönünü gözden geçirin.

Ağaç üzerindeki toprak, taş, kabuk, çivi, zımba ve tel gibi cisimleri temizleyin.

Çürümüş, rüzgar, yangın, yıldırım vb.'den hasar görmüş ağaçları kesmeyin. Bu işlem çok tehlikelidir ve yalnızca profesyonel ağaç cerrahları tarafından gerçekleştirilmelidir.

#### 1. Altan kertme

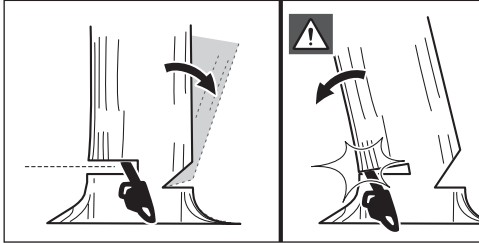
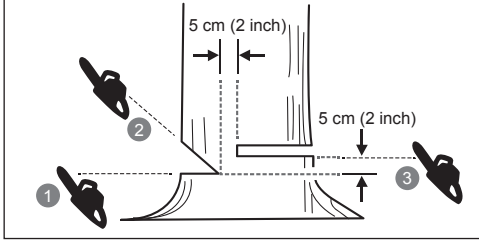
Ağacın yüzeyine dik olarak, çapının 1/3'ü genişliğinde bir yarık açın. Önce alt yatay yarığı açın. Böylelikle, ikinci yarık açıldığı zaman testere zincirinin ya da kılavuz çubuğunun sıkışması engellenmiş olur.

#### 2. Ağırlık (Batarya hariç).

Arka kesici yatay yarıktan en az 50 mm (2 inç) daha yüksekte açın. Arka kesicinin yatay kertikle paralel olmasını sağlayın. Arka kesici menteşe olmaya yetecek ağaç kalacak gibi açın. Menteşe ağacın dönmelerini ve yanlış yöne düşmesini önler. Menteşeyi kesmeyin.

Kesim menteşeye yaklaştıkça, ağaç düşmeye başlamalıdır. Ağacın istenen yönde düşmemesi ya da sallanıp testere zincirini kilitlemesi gibi bir olasılık halinde menteşe kesimini tamamlamadan durun ve kesiği açmak ve ağacın istenen yöne devrilmesini sağlamak için tahta, plastik ya da alüminyum kamalar kullanın.

Ağaç devrilmeye başladığında, testereyi kesikten çıkarın, motoru durdurun, motorlu testereyi yere bırakın ve planlanan patikadan çekilin. Yüksekten düşen dallara ve ayağınızı bastığınız yere dikkat edin.



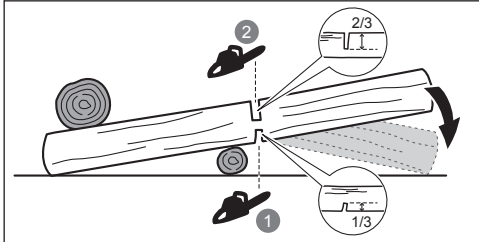
### YAN KÖKLERİN ÇIKARILMASI

Yan kök, ağacın gövdesinden çıkıp toprak üzerinde uzayan bir köktür. Ağaç kesiminden önce büyük yan kökleri uzaklaştırın. Önce yan kökte yatay bir kesik, ardından da dikey bir kesik oluşturun. Böylece kurtulan bölümü çalışma alanından uzaklaştırın. Büyük yan kökleri uzaklaştırdıktan sonra ağacı doğru yöntemle kesin.

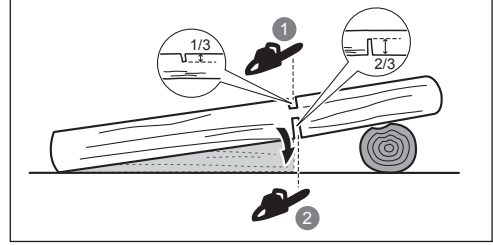
### TOMRUK DILMEK

Dilmek, bir tomruğu belirli boylarda kesmektir. Bu işlemden önce sağlam basmanız ve ağırlığınızı her iki ayağınıza eşit dağıtmanız önemlidir. Mümkünse, tomruk kaldırılmalı ve dallar, başka tomruklar ya da takozlarla desteklenmelidir. Kolay kesim için basit talimatları uygulayın. Tomruk bütün boyunca desteklendiği zaman, üstten kesilmeye başlanır (üstten kesim)

Tomruk sadece bir ucundan destekleniyorsa, alttan, çapının 1/3'ü oranında kesin (alttan kesim). Daha sonra birinci kesikle birleştirmek için üstten kesin .



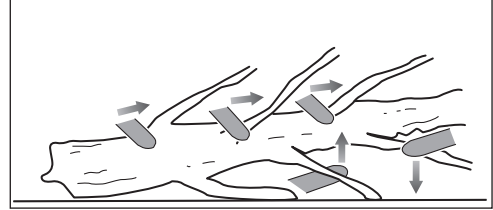
Tomruk her iki ucundan destekleniyorsa, üstten, çapının 1/3'ü oranında kesin (üstten kesim). Daha sonra birinci kesikle birleştirmek için alttaki 3/3'ü alttan kesin.



Tomruğu bir meyilde dilerken mutlaka tomruğun üst yanında durun. "Tam kesim" yaparken kontrolü muhafaza etmek için, sona yaklaştığınızda kesme basıncını azaltın, ancak motorlu testere tutamaklarını aynı güçte kavramayı sürdürün. Zincirin yere düşmesine izin vermeyin. Kesme işlemini tamamladıktan sonra, testereyi hareket ettirmeden önce zincirin durmasını bekleyin. Ağaçtan ağaca geçmeden önce motoru mutlaka durdurun.

### AĞACIN DALLARINI KESMEK

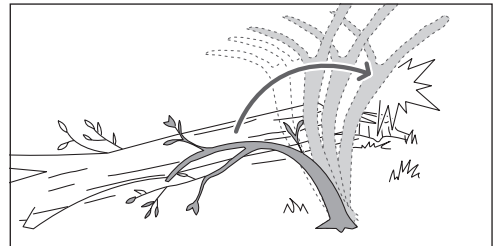
Burada, kesilip devrilen bir ağacın dallarının kesilmesi anlatılmaktadır. Ağaç dallarını keserken, tomruğu yerdan kaldırması için alttaki büyük dalları yerinde bırakın. Küçük dalları tek bir kesimle kesin. Motorlu testerenin sıkışmasını önlemek için, gerilim altındaki dalların dipten yukarıya kesilmesi gerekir.



### YAYLI DİREKLER

Yaylı sap, başka ağaçların baskısıyla bükülen, ancak baskı yapan ağacın kesilmesi ya da kaldırılmasıyla eski konumuna dönen her türlü tomruk, dal, ağaç kökü veya fidandır.

Devrilmiş bir ağaçta, tomruğu kökten ayırmak için yapılan işlem sırasında köklü gövdenin dik konuma dönme ihtimali yüksektir. Yaylı saplara dikkat edin tehlikelidir. Bu konuda profesyonel eğitiminiz ve uzmanlığınız yoksa, gerilimli eğik dalları ve kökleri kesmeye çalışmayın.



**⚠ UYARI!** Yaylı saplar tehlikelidir, operatöre çarpıp motorlu testerenin kontrolünü yitirmesine neden olabilir. Bu durum operatörün ciddi veya ölümcül yaralar almasıyla sonuçlanabilir. Sürgünleri kesmek eğitilmiş kullanıcılar tarafından gerçekleştirilmelidir.

## TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Nakletmeden ya da depolamadan önce ürünü kapatın, pil paketini çıkarın ve ürünün soğumasını bekleyin.
- Tüm yabancı malzemeleri üründen çıkartın. Çocukların erişemeyeceği serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın. Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun. Ürünü açık havada depolamayın.
- Ürünü depolamadan önce ya da nakliye sırasında kilavuz çubuğu kapağını takın.
- Taşınacağı zaman insanların yaralanmasını veya ürünün zarar görmesini önlemek amacıyla ürünü hareket etmemesi veya düşmemesi için sabitleyin.

## LİTYUM BATARYALARIN TAŞINMASI

Bataryayı yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere uygun şekilde taşıyın.

Bataryalar üçüncü bir şahıs tarafından taşındığında ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel koşullara uyun. Açıkta bulunan konnektörleri yalıtkan, iletken olmayan başlıklar veya bant ile koruyarak hiçbir bataryanın taşıma sırasında diğer bataryalarla veya iletken malzemelerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızdıran bataryaları taşımayın. Ek tavsiye için nakliye şirketi ile birlikte kontrol edin.

## BAKIM

- Sadece orijinal üreticinin yedek parçalarını, aksesuarlarını ve ek parçalarını kullanın. Aksine davranış olası yaralanmaya yol açabilir, yetersiz performans neden olabilir ve garantinizin geçersiz olmasıyla sonuçlanabilir.
- Servis çalışması en yüksek düzeyde dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Ürünün servis işlemlerini sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın.
- Sadece bu kılavuzda açıklandığı şekilde ayar veya onarım yapabilirsiniz. Ürün üzerinde yapılacak diğer onarımları sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın.
- Emniyet cihazlarının uygunsuz bakımı, sökümü ve değiştirilmesi ürünün doğru çalışmamasına neden olarak ciddi yaralanma riskini artırır. Ürünün bakımının profesyonel olarak yapılmasını sağlayın.
- Zinciri bilemek yalnızca deneyimli nitelikli uzmanlar tarafından gerçekleştirilmesi gereken zor bir hassas görevdir. Zincirin güvenli şekilde bilinmesi beceri gerektiren bir görevdir. Üretici bu amaçla aşınmış ya da körelmiş bir zincirin yetkili servis merkezinizde bulacağınız bir yenisiyle değiştirilmesini kuvvetle tavsiye eder. Parça numarası bu kılavuzda ürün teknik özellikleri tablosunda mevcuttur.
- Yağlama ve zincir gerginliği kontrol ve ayar talimatlarına uyun.
- Her kullanımdan sonra plastik parçaları yumuşak, kuru bir bezle temizleyin.

- Ürünün güvenli çalışma durumunda olduğundan emin olmak için tüm somunların, civataların ve vidaların doğru sıklıkta sık aralıklarla takıldığını kontrol edin. Hasarlı her tür parça yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.

## Bakım planı

### Günlük kontrol

Gövde yağı	Her kullanım öncesi
Zincir gerginliği	Her kullanım öncesi ve sık sık
Zincir keskinliği	Her kullanım öncesi, görsel kontrol
Hasarlı parçalar	Her kullanım öncesi
Gevşek sabitleyiciler	Her kullanım öncesi
Zincir freni işlevi	Her kullanım öncesi

### Her kullanımdan sonra

Gövde	Her kullanım öncesi
Testerenin tamamı	Her kullanımdan sonra
Zincir freni	Her 5 çalışma saatinde

## ÜRÜNÜZÜ TANIYIN

Bkz. sayfa 227.

1. Testere zinciri
2. Kılavuz demir
3. Ön el korkuluğu/Zincir freni
4. Ön kulp
5. Arka kulp
6. Kombine anahtar
7. Yağ Kapağı
8. Zincir tutucu
9. Kılavuz çubuğu kapağı
10. Zincir gergi vidası
11. Zincir dişli kapağı
12. Düşme tetik
13. Tetik serbest bırakma düğmesi
14. Yağlama yağı akış vidası
15. Çivili tampon

## GÜVENLİK CİHAZLARI

### Zincir freni

Zincir frenleri dönen zinciri hızla durdurmak için kullanılır. Zincir freninin kolu/el korkuluğu çubuğu doğru itildiği zaman, zincirin derhal durması gerekir. Zincir freni geri tepmeyi önlemez. Sadece geri tepme sırasında zincir çubuğunun operatörün vücuduna değmesi halinde yaralanma riskini düşürür. Her kullanımdan önce, zincir freninin hem fren, hem de çalışma konumunda doğru işlev görüp görmediği kontrol edilmelidir.

**⚠ UYARI!** Zincir freni zinciri derhal durdurmazsa ya da zincir freni yardım olmadan çalışma konumunda kalmazsa, kullanmadan önce ürünü yetkili bir servis merkezine götürün.

## Zincir tutucu

Zincir yakalayıcı, zincirin gevşemesi ya da kırılması durumunda kullanıcıya doğru fırlamasını engeller.

## Kılavuz çubukları

Küçük çaplı uçlara sahip kılavuz çubukları genellikle biraz daha düşük geri tepme potansiyeline sahiptir. İş yapmak için yeterli uzunluğa sahip bir kılavuz çubuğu ve uygun zincir kullanmanız gerekir. Daha uzun çubuklar kesim sırasında kontrol kaybı riskini yükseltir. Zincir gergisini düzenli olarak kontrol edin. Daha küçük (kılavuz çubuğunun tam boyundan kısa) dallar keserken, doğru gerilmemiş zincirin yerinden çıkma olasılığı yüksektir.

## Düşük geri tepmeli testere zinciri

Düşük geri tepmeli bir testere zinciri geri tepme olasılığını azaltır.

Her bıçağın önündeki tırnaklar (derinlik masterları), kesicilerin fazla derine girmesini önleyerek geri tepme gücünün azaltılmasını sağlayabilir. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen yedek kılavuz çubuğu ve zincir takımlarını kullanın.

Testere zincirleri bilindikçe düşük geri tepme özelliklerinden bir kısmını yitirdikleri için özel dikkat gerekir. Güvenliğiniz için, kesme performansı gerilediğinde testere zincirinizi değiştirin.

## Çivili tampon

Kesme işlemi sırasında, tampon çivisi eksen olarak kullanılabilir. Böylelikle kesim sırasında motorlu testere gövdesinin sabit tutulması sağlanır. Kesim sırasında, çiviler ağacın kenarına batana kadar makineyi itin; daha sonra arka tutamağı kesim çizgisi yönünde yukarı ya da aşağı hareket ettirmek kesme işleminin bedensel ağırlığını azaltır.

## AŞIRI SICAKLIK KORUMASI

Batarya paketinin yüksek sıcaklık söz konusu olduğunda batarya hücrelerini hasardan korumak için tasarlanmış bir aşırı sıcaklık koruması vardır. Bu özellik bataryanın hücreleri soğuyana kadar bataryanın ürüne enerji vermesini durdurur. Pili paketinize dokununuz; aşırı sıcaksa çalışmaya devam etmeden önce soğumasını bekleyin. Ürün hala çalışmıyorsa, batarya paketini aşırı sıcaklık korumasını gösterme özelliği olan şarj cihazına bağlayın. Batarya hücreleri soğuduğunda, şarj cihazı bataryayı şarj etmeye başlar.

**NOT:** 30° C üzerindeki yüksek ortam sıcaklıkları ve motorlu testere gibi yüksek güçlü aletler batarya hücrelerinin daha hızlı ısınmasına neden olabilir. Batarya paketini düzenli olarak izleyin ve dokununca sıcak ise bataryayı değiştirin ya da bataryanın soğumasına izin verin.

**NOT:** Eğer bataryanın alete güç sağlamasını kesmesine batarya koruma özelliği neden olmuşsa batarya takımı gösterge LED'i çalışmaz.

## ÜRÜN ÜZERİNDEKİ SEMBOLLER



Güvenlik ikazı



Ürünü çalıştırmadan önce bütün talimatları okuyup anlayın. Tüm uyarı ve güvenlik talimatlarına uyun.



Kulak tıkacı, gözlük ve kask takın.



Ürünü kullanırken kaymaz güvenlik ayakkabısı giyin.



Kaymaz, ağır iş eldiveni giyin.



Testere geri tepmesine dikkat edin ve çubuk ucuna dokunmaktan kaçının.



Ürünü yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.



Testereyi iki elle gerektiği gibi tutup kullanın.



Testereyi sadece tek elle kullanmayın.



Zincir frenini RUN (ÇALIŞTIR) konumuna alın.



Zincir frenini BRAKE (FREN) konumuna alın.



Ürünün satın alındığı AB ülkesindeki tüm düzenleyici standartlara uygundur.



EurAsian Uygunluk İşareti



Ukrayna uygunluk işareti.



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen tesislerin mevcut olduğu yerlerde geri dönüştürün. Geri dönüşüm tavsiyesi için bölgenizdeki yetkili merciyeye veya satıcıya başvurun.



Güvenceli ses gücü seviyesi



Çubuk ve zincir yağı



Yağlama yapı akışını ayarlamak için çevirin  
+ = Akışı artırın  
- = Akışı azaltın



Zincir gergisini ayarlamak için çevirin  
+ = Zinciri gerin  
- = Zinciri gevşetin



Zincir hareket yönü  
(Zincir dışı kapağının altına işaretlenmiştir)

## BU KILAVUZDAKI SEMBOLLER



Ayrı satılan parçalar veya aksesuarlar



Not



Uyari



Gözlük ve yüz maskesi takın.



Üst beden koruması kullanın.



Bacak koruması kullanın.



Ürünü durdurun.

## BAŞLARKEN

Bkz. sayfa 228.

1. Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE) giyin.

Ürünü çalıştırırken daima tam göz koruması, kulak koruması, kaymaz ağır iş eldivenleri, dayanıklı ayakkabılar ve koruyucu kıyafetler giyin. Ürünü çıplak ayakla veya üstü açık terlik giyerken kullanmayın.

2. Ürünü birleştirin.

**⚠ UYARI!** Herhangi bir parça eksik ya da hasarlıysa o parçaları değiştirmeden ürünü çalıştırmayın. Bu uyarıya dikkat etmemek ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

Zincir tahrik bağlantılarını çubuk oluğuna yerleştirin. Zinciri, çubuğun arkasında bir halka bulunacak şekilde yerleştirin.

Testere zinciri zincir dönüş yönüne bakıyor olmalıdır. Geriye bakıyorsa, halkayı ters çevirin.

3. Çubuk montaj somunlarını gevşetin. Somunları ve dişli kapağını çıkartın.

Zinciri çubuk üzerinde tutun ve halkayı tahrik dişlisinin üzerine yerleştirin. Çubuğu civata çubuktaki yuvadan içeri girecek şekilde alçaltın.

4. Dişli kapağını tekrar takın. Çubuk montaj somunlarını takın ve elle sıkın. Kılavuz çubuğu zincir gergi ayarı için serbest hareket edebilmelidir.

5. Zincir gergisini ayarlayın. Zincir germe vidasını bir kombine anahtar kullanarak çevirin. Gerginliği ayarlarken zincir gerginliğini sık sık kontrol edin.

- Zincir gergisini artırmak için zincir germe vidasını saat yönünde çevirin.
- Zincir gergisini azaltmak için zincir germe vidasını saat yönünün aksine çevirin.

**NOT:** Bıçakla çubuk arasındaki açıklık RY36CSX30B için 4 ile 5 mm arasında ve RY36CSX40B için 5 ile 6 mm arasındadır. Çubuğun alt kısmının ortasındaki

zinciri aşağıya (çubuktan uzağa) doğru çekin ve çubukla zincir bıçakları arasındaki mesafeyi ölçün.

**NOT:** Zincir ısısı normal operasyon sırasında yükselere zincirin gergisinin artmasına neden olur. Zincir gergisini sık sık kontrol edin ve gerektiğinde ayarlayın. Sıcak gerilen bir zincir soğuduğunda gerektiğinden gergin olabilir. Zincir gergisinin bu talimatlarda belirtildiği gibi, doğru ayarlandığından emin olun.

6. Kılavuz çubuğunun ucunu yukarıya doğru tutun ve çubuk montaj somunlarını iyice sıkın.
7. Zincir yağlama yağı ekleyin.

Yalnızca yetkili servis merkezinden edinilmiş RYOBI testere yağlama yağını kullanın.

Kirlenmeyi önlemek için yağ kapağının çevresindeki yüzeyi temizleyin. Yağ haznesinin kapağını çıkarın. Yağ haznesine yağ doldururken yağ seviye göstergesini izleyin. Dolum sırasında hazneye pislik girmemesini sağlayın. Yağ haznesini kapatın ve kapağını sıkın. Her türlü döküntüyü silerek giderin.

**⚠ UYARI!** Asla zincir yağı olmadan çalışmayın. Zincirin yağsız çalışması, kılavuz çubuğunun ve zincirin hasar görmesine neden olabilir. Testereyi kullanmadan önce ve kullanırken yağ seviyesi göstergesinden yağ seviyesini kontrol edin.

8. Yağ akışı vidasının zincir ve çubuk yağının akmasına izin verecek şekilde ayarlandığından emin olmalıyız.
  - Vidayı saatin tersi yönde çevirin, zincire ve çubuğa giden yağ akışını artırın.
  - Zincire ve çubuğa giden yağ akışını azaltmak için vidayı saat yönünde çevirin.

Düzgün çalışan bir zincir ve çubuk yağlama sistemi normal olarak kullanım sırasında zincirden yağ atar. Zincir ve çubuk yağlama sisteminin işlevselliğini kontrol etmek için, zincirin ucunu gazete gibi hafifçe renkli bir yüzeye doğrultun. Kısa bir süre sonra belirgin bir yağ lekesi görünmelidir.

9. Pili takımını yerleştirin.

Pil takımındaki çıkıntılı dişleri motorlu testerenin pil yuvasındaki oluklarla hizalayın. Batarya paketini ürüne geri yerleştirin. İşleme başlamadan önce, pil takımı üzerindeki mandalın yerine geçtiğinden ve pil takımının ürüne tam oturup sabitlendiğinden emin olun.

**⚠ UYARI!** Motorlu testereyi tutarken, her zaman sağ elinizin arka, sol elinizin de ön tutamakta olması gerekir.

**⚠ UYARI!** Parmaklarınızı tutamaklarına dolayarak motorlu testeye sıkıca kavrayın. Sol eliniz ön tutamağı kavrarırken, başparmağınızın alta bulunduğundan emin olun.

10. Ürünü çalıştırın.

Zincir freni kolunu üst kısımdan kavrayıp bir klik sesi duyana kadar ön tutamağa doğru çekerek zincir frenini Çalışma konumuna getirin. Tetiği serbest bırakın. Anahtar tetiğine basın.

**NOT:** Ürünü durdurmak için: Sol elinizi ön tutamak üzerinde çevirerek zincir frenini devreye alın. Zincir hızla dönerken, elinizle zincir freni kolunu çubuğa doğru itin. Düşmeli tetiği bırakın ve tetik bırakma düğmesini itin. Düşmeli tetiği ve tetik bırakma düğmesini bırakın.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

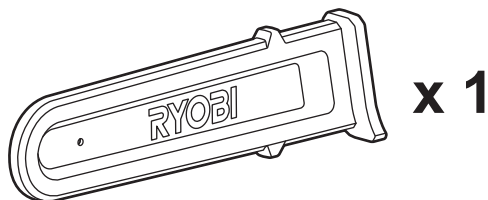
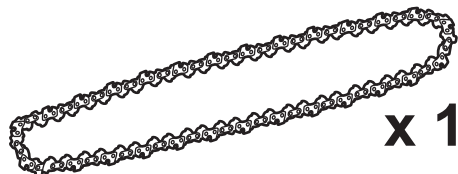
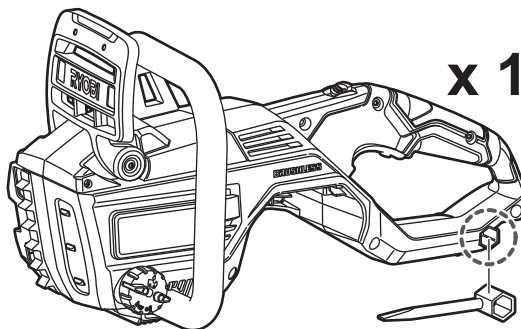
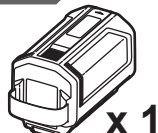
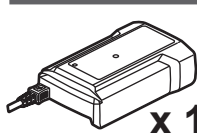
TR

**RY36CSX30B-0**

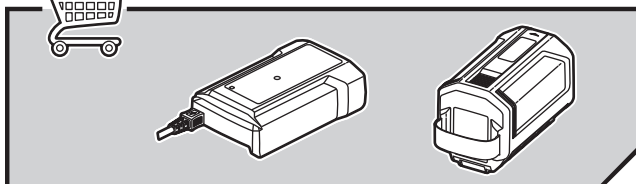
**RY36CSX40B-0**

**RY36CSX30B-160**

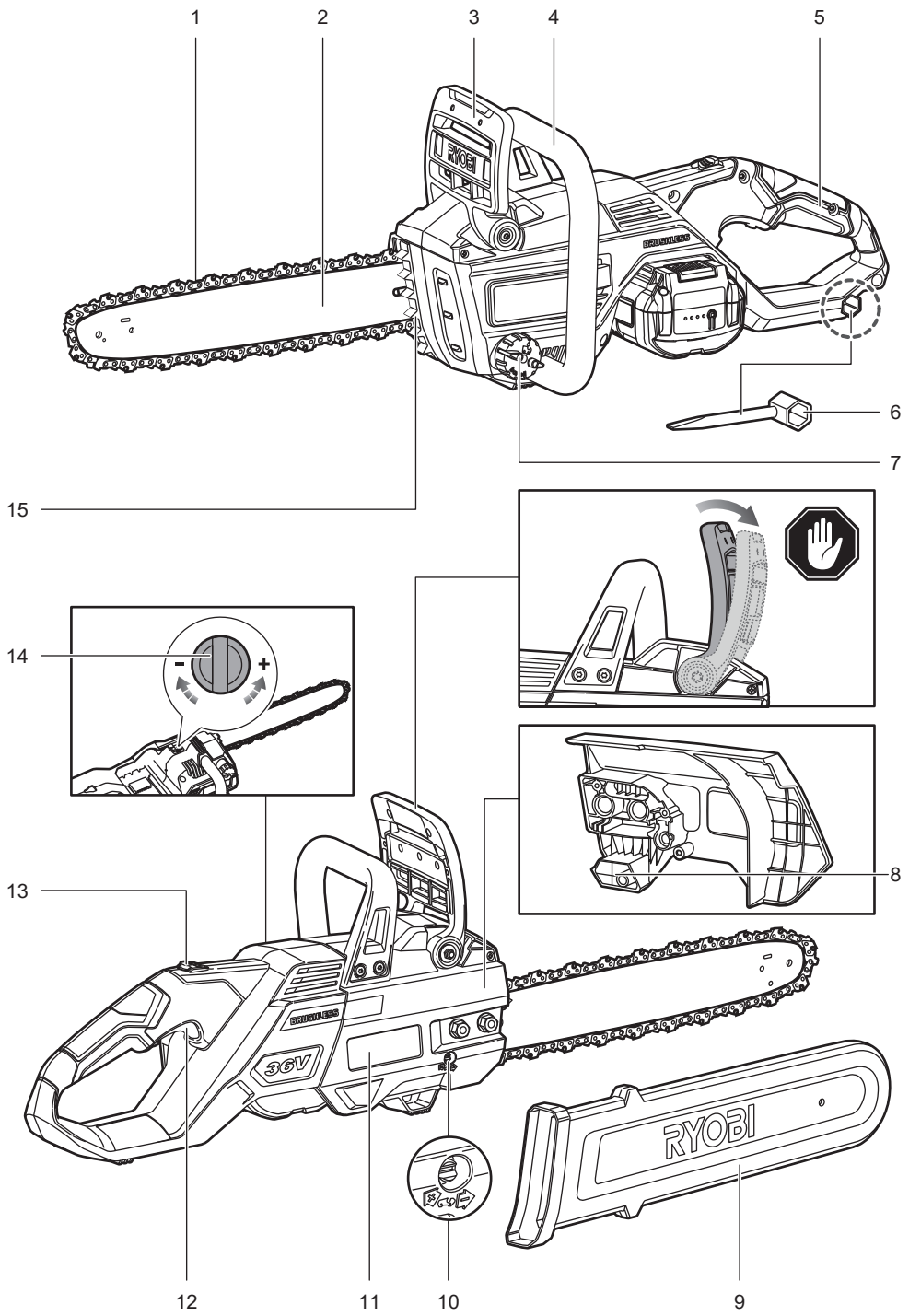
**RY36CSX40B-160**

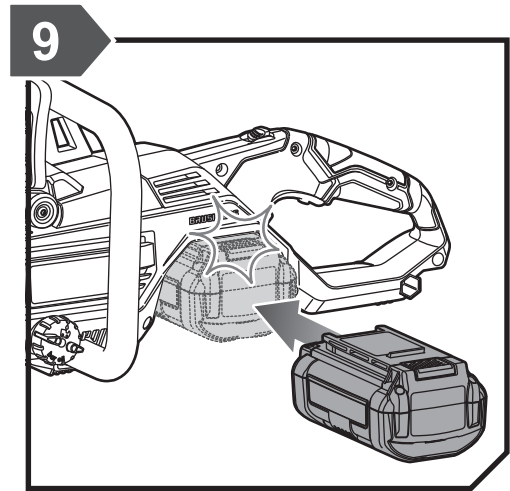
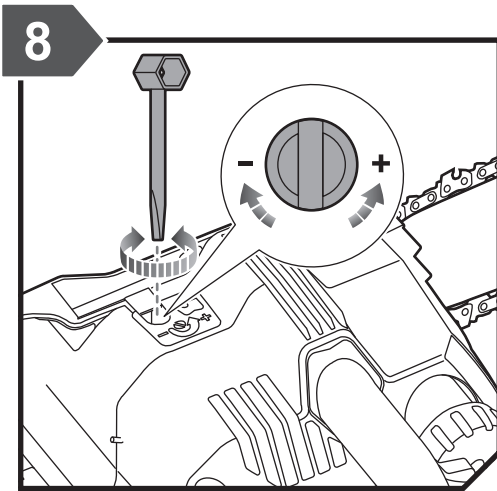
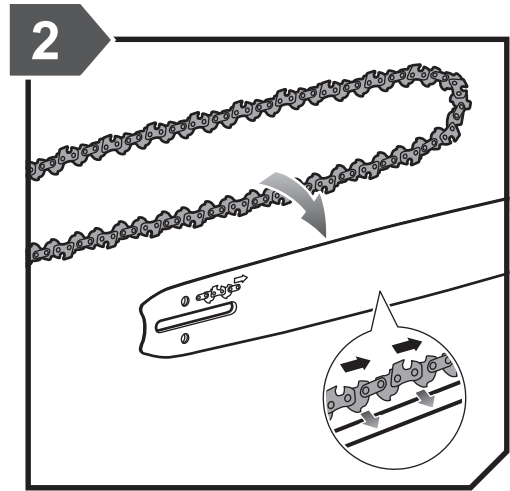
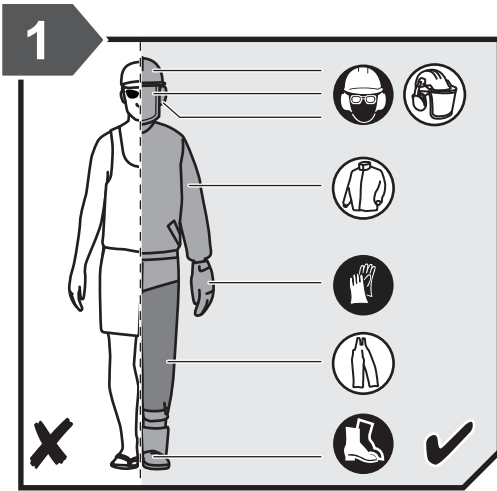


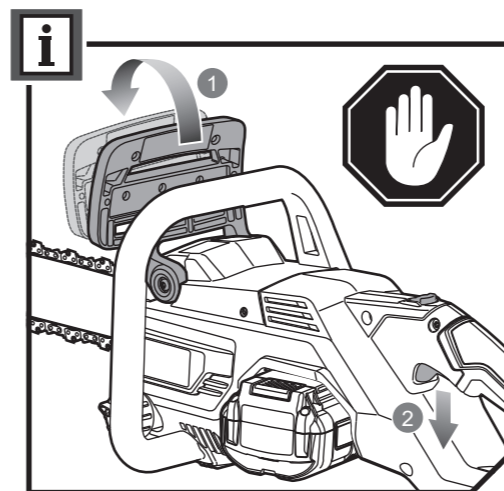
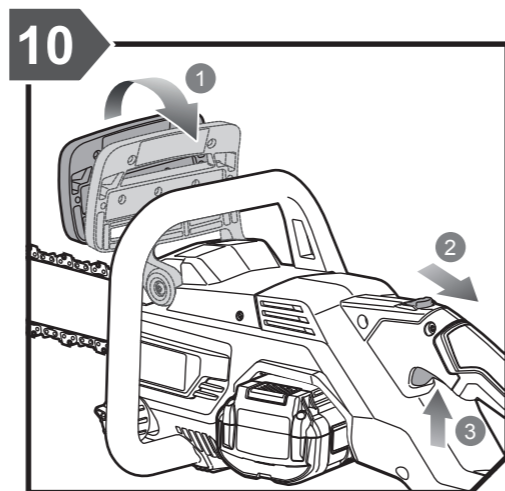
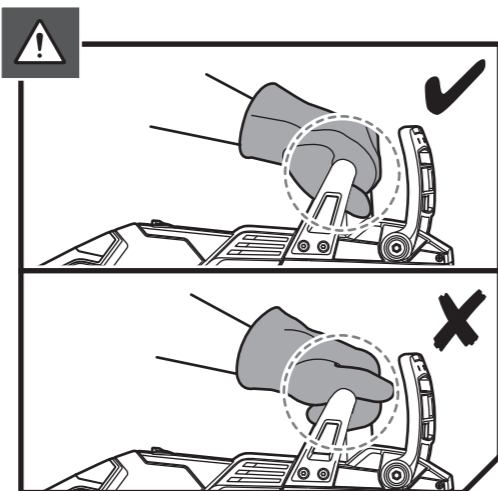
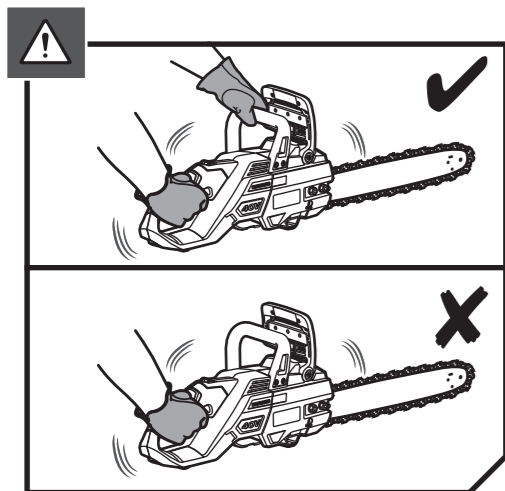
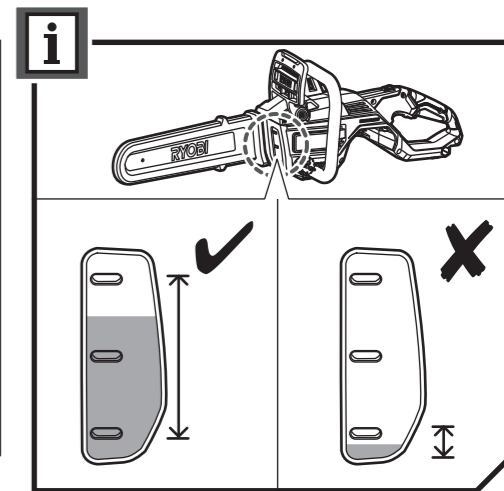
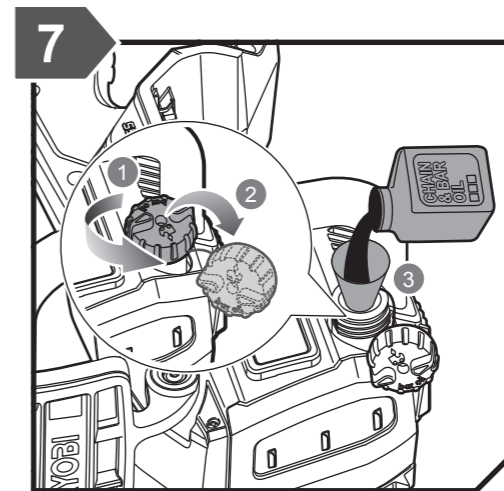
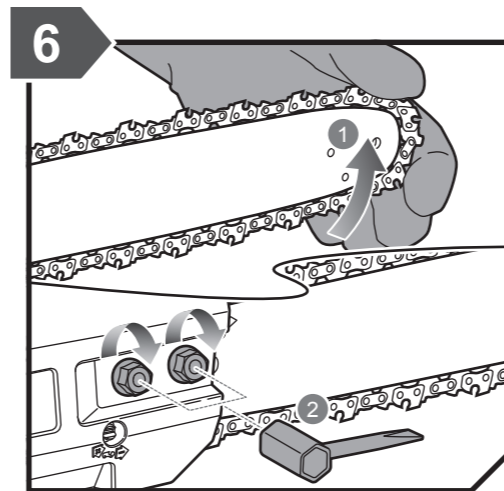
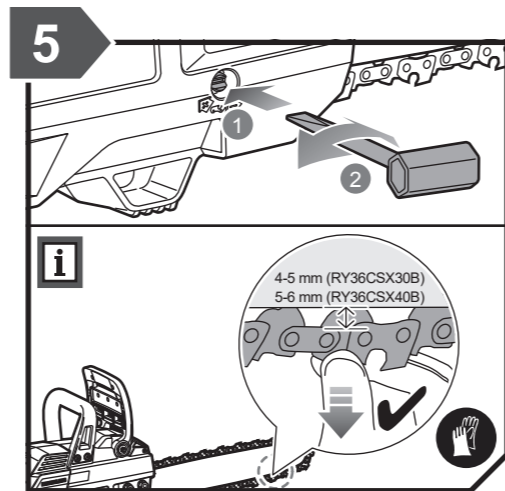
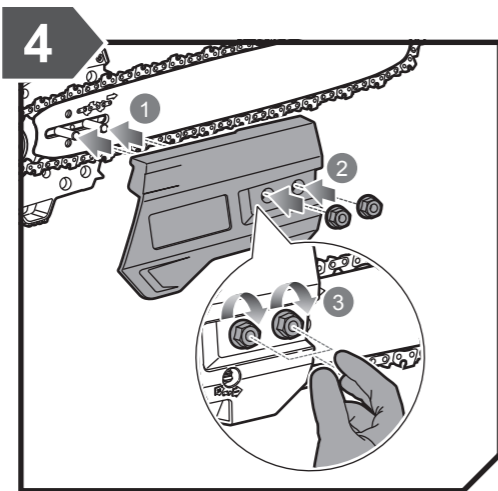
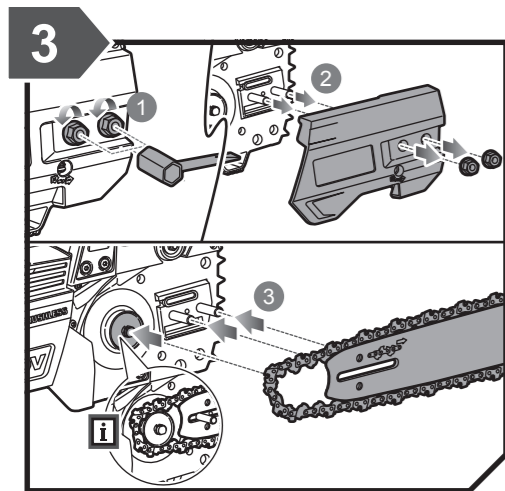
**x 1**



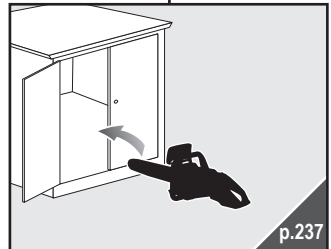
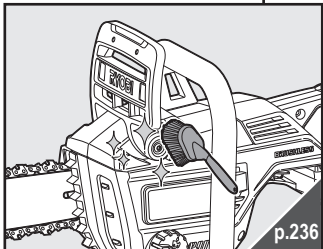
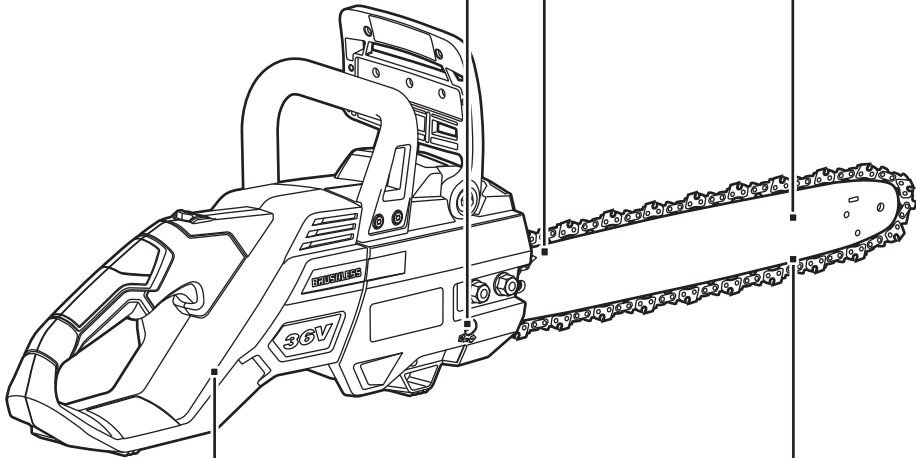
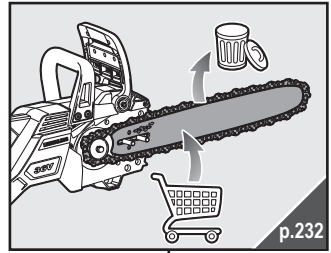
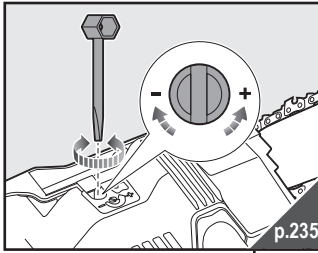
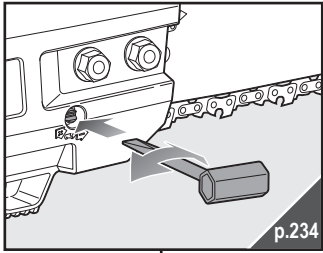


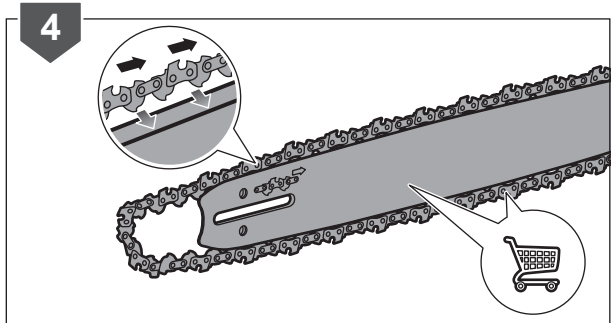
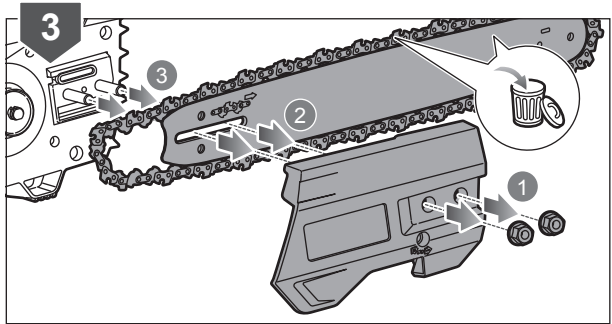
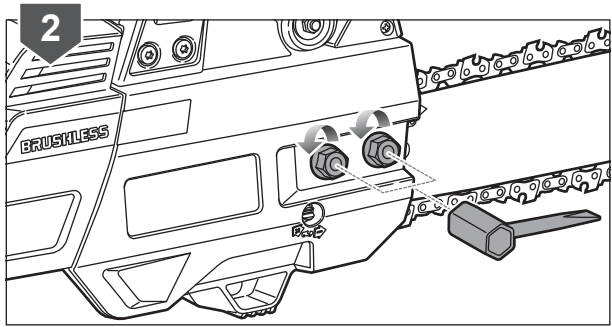
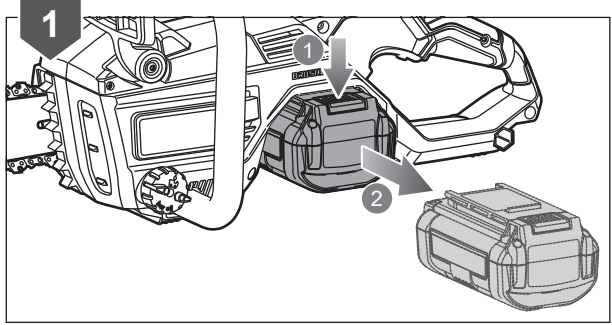
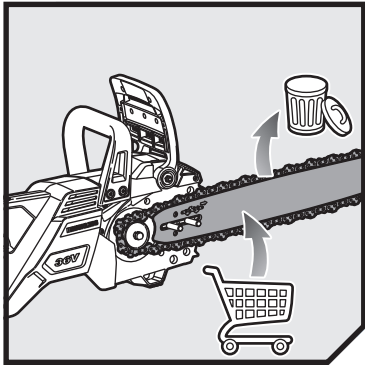




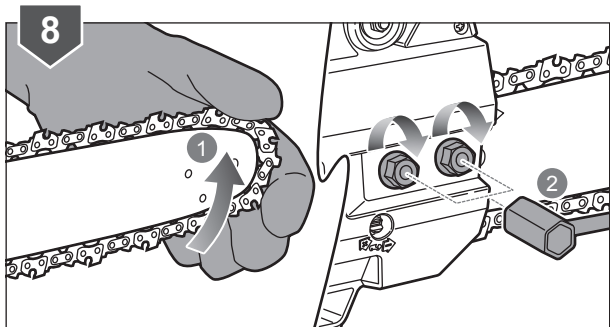
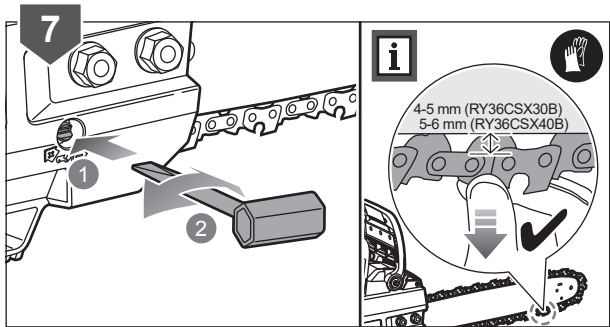
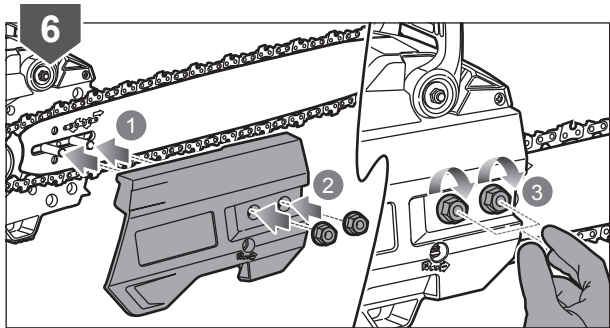
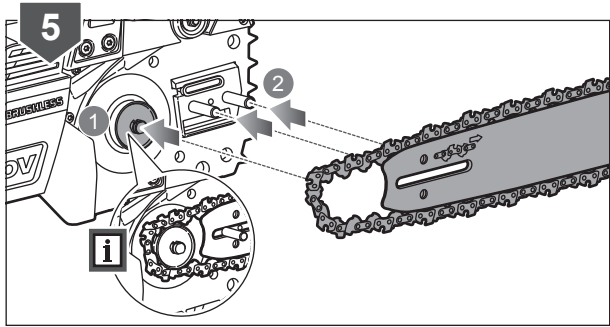


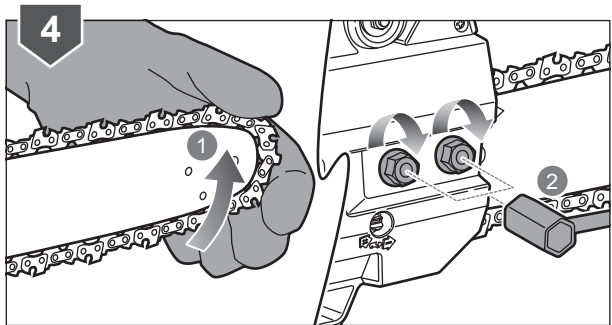
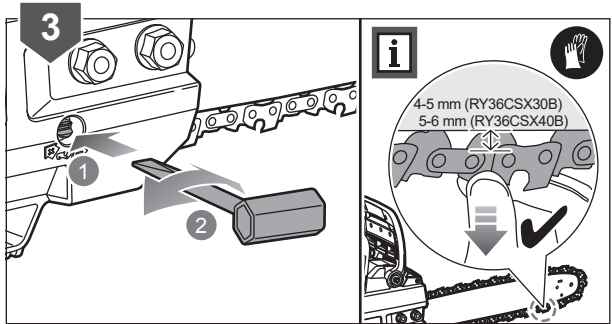
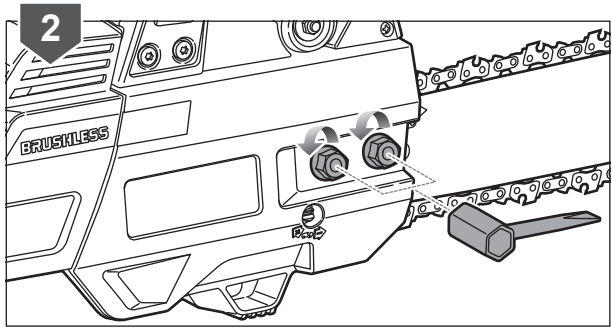
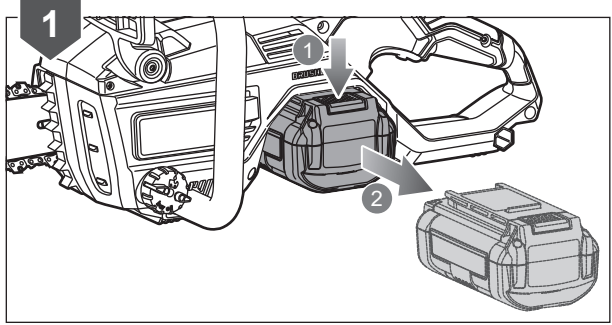
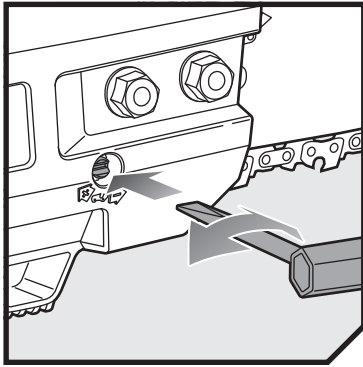


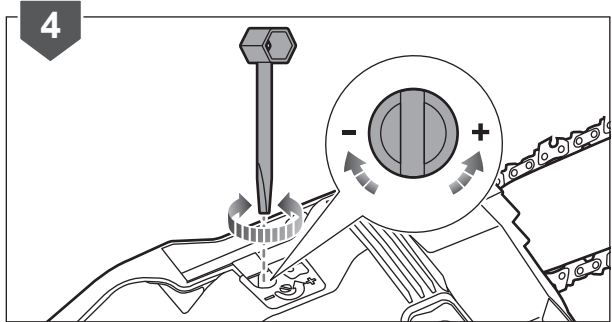
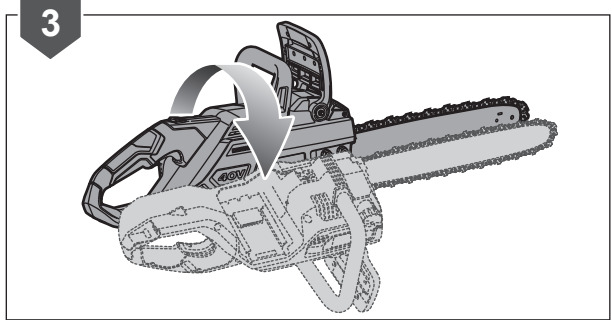
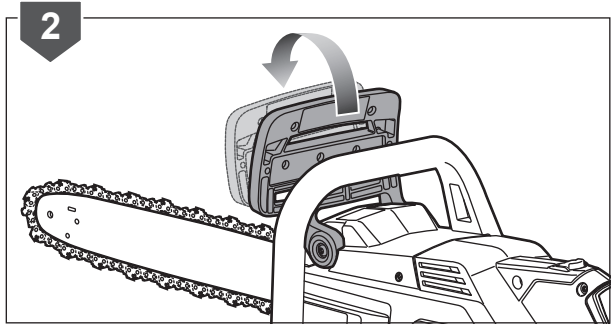
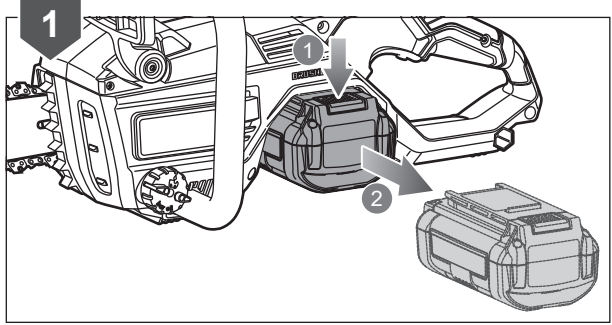
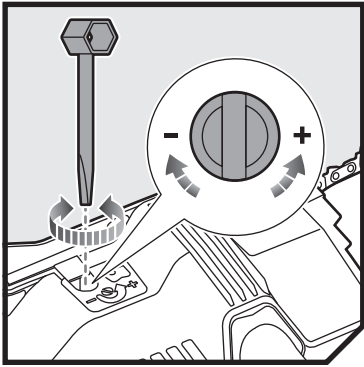


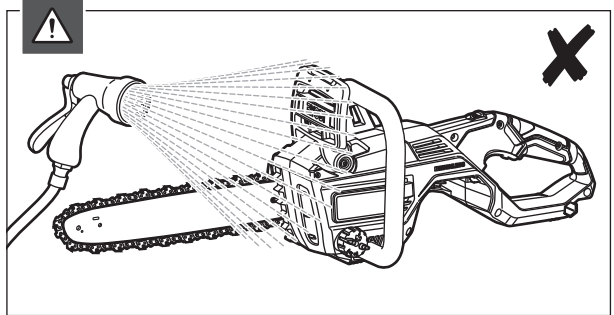
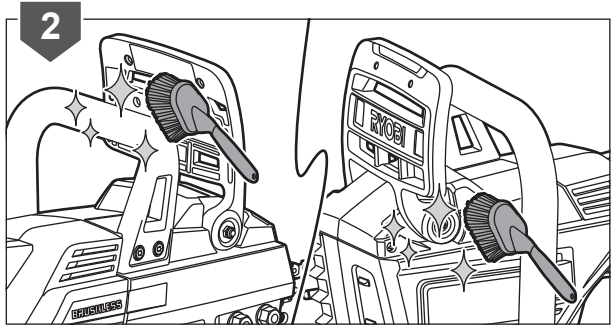
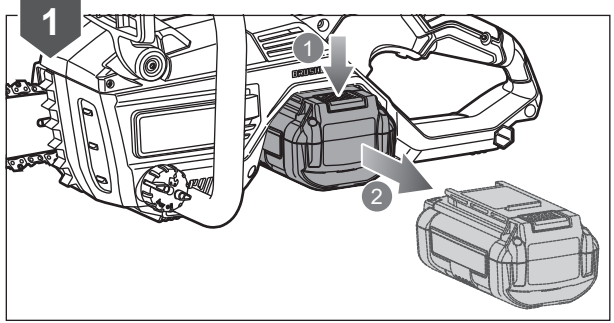
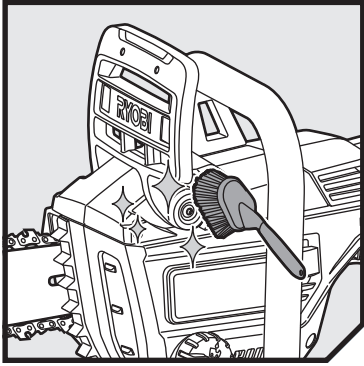


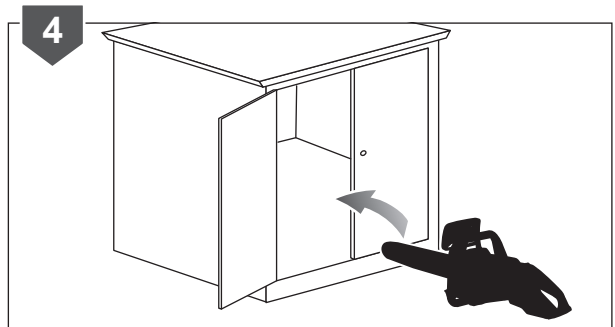
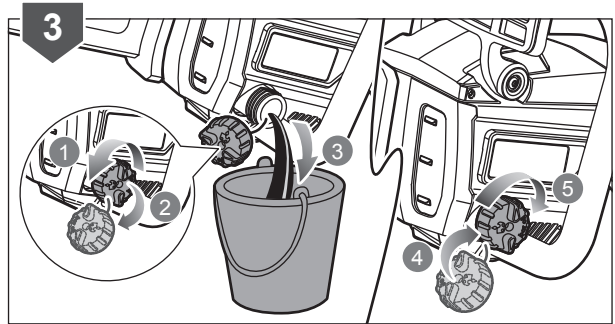
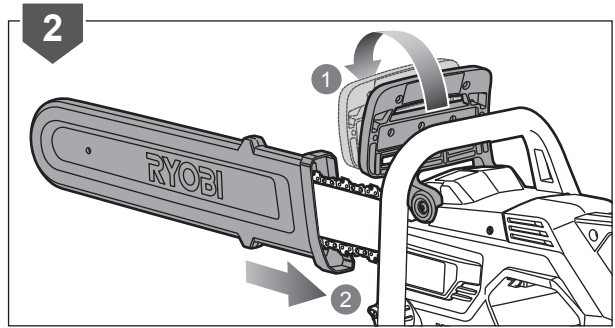
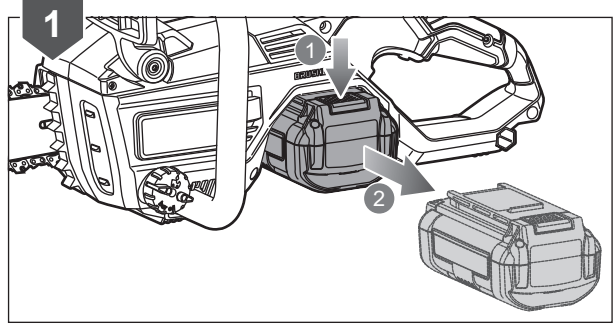
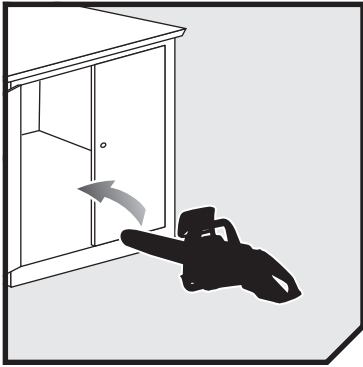














English	Français	Deutsch	Español	Italiano
<b>Product specifications</b>	<b>Caractéristiques produit</b>	<b>Produkt-Spezifikationen</b>	<b>Características del producto</b>	<b>Caratteristiche del prodotto</b>
Cordless Chainsaw	Tronçonneuse sans fil	Akku-Kettensäge	Motosierra inalámbrica	Sega a catena senza filo
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello
Rated voltage	Tension nominale	Nennspannung	Tensión nominal	Voltaggio nominale
No-load speed	Vitesse de rotation à vide	Leerlaufgeschwindigkeit	Velocidad sin carga	Velocità senza carico
Guide bar length	Longueur du guide-chaîne	Länge der Führungsschiene	Longitud de la barra guía	Lunghezza barra di guida
Usable cutting length	Longueur de coupe utile	Anwendbare Schnittlänge	Largo de corte	Lunghezza di taglio disponibile
Chain stop	Arrêt de chaîne	Kettenstop	Parada de la cadena	Arresto catena
Chain length	Longueur de la chaîne	Kettenlänge	Longitud de la cadena	Lunghezza catena
Chain pitch	Gouge de la chaîne	Kettenteilung	Paso de la cadena	Passo catena
Chain gauge	Pas de la chaîne	Kettenstärke	Calibre de la cadena	Sezione catena
Drive links quantity	Nombre de maillons d'entraînement	Anzahl der Antriebsglieder	Cantidad de eslabones del accionamiento	Quantità maglie guida
Chain oil tank capacity	Contenance du réservoir d'huile de chaîne	Kettenöltankkapazität	Capacidad del depósito de aceite de la cadena	Capacità serbatoio olio catena
Sharpening file	Lime d'affûtage	Schärfeile	Lima de afilado	Lima per affilare
Weight (without battery pack, with guide bar, chain and empty tank)	Poids (Sans batterie, avec chaîne, guide-chaîne et réservoir vide)	Gewicht (Ohne Akku, mit Schwert, Kette und leerem Tank)	Peso (Sin batería, con barra guía, cadena y depósito vacío)	Peso (Senza batteria, con barra di guida, catena e serbatoio vuoto)
Vibration level (in accordance with EN 60745-1 & EN 60745-2-13)	Niveau de vibration (selon EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Vibrationsgrad (gemäß EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Nivel de vibración (de acuerdo con EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Livello vibrazioni (in accordo con la direttiva EN 60745-1; EN 60745-2-13)
Front handle	Poignée avant	Vorderer Handgriff	Mango delantero	Manico anteriore
Rear handle	Poignée arrière	Hintere Handgriff	Mango trasero	Manico posteriore
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza delle misurazioni
Noise emission level (in accordance with EN 60745-1 & EN 60745-2-13)	Niveau d'émission sonore pondéré A au niveau de l'opérateur	Schallenergiepegel (gemäß EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Nivel de emisión de ruido (de acuerdo con EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Livello di emissione rumore (in accordo con la direttiva EN 60745-1; EN 60745-2-13)
A-weighted sound pressure level at operator's position	Niveau de pression sonore pondéré A au niveau de l'opérateur	A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Anwenders	Nivel de presión sonora ponderado A en la posición del operario	Livello di pressione sonora ponderata A alla posizione dell'operatore
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza delle misurazioni
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza delle misurazioni





Nederlands	Português	Dansk	Svenska		
<b>Productgegevens</b>	<b>Características do aparelho</b>	<b>Produktspecifikationer</b>	<b>Produktspecifikationer</b>		
Snoerloze kettingzaag	Electroserra Recarregável	Ledningsfri kædesav	Sladdlös motorsåg		
Model	Modelo	Model	Modell	RY36CSX30B	RY36CSX40B
Toegekende spanning	Tensão nominal	Mærkespænding	Spänning	36 V d.c.	36 V d.c.
Snelheid zonder lading	Velocidade sem carga	Tomgangshastighed	Hastighet utan belastning	22,5 m/s	22,5 m/s
Zwaardlengte	Comprimento da lâmina-guia	Sværdets længde	Klingans längd	305 mm (12 in.)	406 mm (16 in.)
Bruikbare zaaglengte	Comprimento de corte útil	Anvendelig skærer længde	Användbar sågningslängd	280 mm (11 in.)	381 mm (15 in.)
Kettingstop	Paragem da corrente	Kædestop	Kedjestopp	<2 s	<2 s
Kettinglengte	Comprimento da corrente	Kædelængde	Kedjelängd	305 mm (12 in.)	406 mm (16 in.)
Kettingsteek	Passo da corrente	Kædestigning	Kedjedelning	9,525 mm (0,375 in.)	9,525 mm (0,375 in.)
Tanddiepte	Calibre da corrente	Max. tilladeligt kædeslør	Kedjetjocklek	1,09 mm (0,043 in.)	1,27 mm (0,050 in.)
Aantal aandrijfschakels	Quantidade de ligações do motor	Antal drivled	Mängden drivlänkar	45	56
Kettingolietankcapaciteit	Capacidade do depósito do óleo da corrente	Kædeolietank-kapacitet	Kapacitet för oljebehållaren	205 mL	205 mL
Slijpvijl	Lima de afiar	Slibefil	Slipfil	5/32 in.	5/32 in.
Gewicht (Zonder accupak, met zwaard, ketting en lege tank)	Peso (Sem bateria, com barra guia, corrente e depósito vazio)	Vægt (Ingen batteri, med sværd, kæde og tom tank)	Vikt (Utan batteri, med stödarm, kedja och tom tank)	3,96 kg	4,37 kg
Trillingsniveau (in overeenstemming met EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Nível de vibração (em conformidade com EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Vibrationsniveau (iht. EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Vibrationsnivå (enligt EN 60745-1; EN 60745-2-13)		
Voorste handvat	Pega frontal	Forhåndtag	Främre handtag	3,6 m/s <sup>2</sup>	3,6 m/s <sup>2</sup>
Achterste handvat	Pega traseira	Baghåndtag	Bakre handtag	3,4 m/s <sup>2</sup>	3,4 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições	Målingsusikkerhed	Osäkerhet för mått	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
Geluidsemissieniveau (in overeenstemming met EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Nível de emissão de ruído (em conformidade com EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Støjemissionsniveau (iht. EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Bullerutsläppsnivå (enligt EN 60745-1; EN 60745-2-13)		
A-gewogen geluidsdrukkniveau bij positie van gebruiker	Nível de pressão sonora ponderada A na posição do operador	A-vægtet lydtryksniveau ved operatørens position	A-viktad ljudtrycksnivå vid operatörens plats	91,6 dB(A)	91,6 dB(A)
Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições	Målingsusikkerhed	Osäkerhet för mått	3,0 dB	3,0 dB
A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A	A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektnivå	102,6 dB(A)	102,6 dB(A)
Onzekerheid bij meting	Incerteza de medições	Målingsusikkerhed	Osäkerhet för mått	1,9 dB	1,9 dB



Suomi	Norsk	Русский	Polski	Čeština
Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	Technické údaje produktu
Langaton moottorisaha	Kabeløs motorsag	Беспроводная цепная пила	Bezprzewodowa pila łańcuchowa	Akumulátorová řetězová pila
Malli	Modell	Модель	Model	Model
Nimellisännite	Nominell spenning	Номинальное напряжение	Napięcie znamionowe	Jmenovité napětí
Nopeus ilman kuormaa	Tomgangshastighet	Холостая скорость	Prędkość obrotowa bez obciążenia	Rychlost naprázdno
Terälevyn pituus	Sagsverdlengde	Длина пильной шины	Długość prowadnicy	Délka vodící lišty
Leikkuupituus	Brukbar kuttelengde	Используемая режущая длина	Użyteczna długość cięcia	Využitelná řezací délka
Ketjun pysähtyminen	Kjedestopp	Останов цепи	Ogranicznik łańcucha	Zastavení řetězu
Ketjun pituus	Kjedelengde	Длина цепи	Długość łańcucha	Délka řetězu
Ketjun jako	Inndeling av kjede	Зубья пильной цепи	Przecinak kształtowy łańcucha	Článek řetězu
Ketjun paksaus	Kjedestørrelse	Шаг пильной цепи	Skok łańcucha	Rozteč řetězu
Vetolenkien määrä	Drivlinkmengde	Количество звеньев	Liczba ogniw napędu	Počet hnacích článků řetězu
Ketjun öljysäiliön tilavuus	Kjeldeolje tankkapasitet	Емкость масляного бака пилы	Pojemność zbiornika oleju łańcuchowego	Kapacita olejové nádrže pro řetěz
Teroitusviila	Slipefil	Напильник для заточки	Pilnik do ostrzenia	Ostřicí pilník
Paino (Ilman akkua, terälevy, ketju ja tyhjä säiliö)	Vekt (Uten batteri, med føringsskinne, kjede og tom tank)	Вес (Без аккумулятора, с пильной шиной, цепью и пустым топливным баком)	Masa (Bez akumulatora, z prowadnicą, łańcuchem i pustym zbiornikiem paliwa)	Hmotnost (Není vložen akumulátor, s vodící lištou, řetězem a prázdnou nádrží)
Tärinätaso (standardin EN 60745-1; EN 60745-2-13 mukaisesti)	Vibrasjonsnivå (iht. EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Уровень вибрации (в соответствии с EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Poziom wibracji (zgodnie z normą EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Úroveň vibrací (v souladu s EN 60745-1; EN 60745-2-13)
Etukädensija	Fremre håndtak	Передняя ручка	Przedni uchwyt	Přední rukojeť
Takakädensija	Bakre håndtak	Задняя ручка	Tylny uchwyt	Zadní rukojeť
Mittausten epätarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	Niepewność pomiaru	Nejistota měření
Melutaso (standardin EN 60745-1; EN 60745-2-13 mukaisesti)	Støyutslipnivå (iht. EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Уровень шума (в соответствии с EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Poziom emisji hałasu (zgodnie z normą EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Hladina emise hluku (v souladu s EN 60745-1; EN 60745-2-13)
A-painotettu käyttäjään kohdistuva äänenpainetaso	Støynivåvektning ved operatørens posisjon	Амплитудно-взвешенный уровень звукового давления в рабочем месте оператора	Poziom ciśnienia akustycznego (A) w miejscu operatora	Hladina akustického tlaku vážená funkcí A v poloze obsluhy
Mittausten epätarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	Niepewność pomiaru	Nejistota měření
A-painotettu äänenteho	A-vektet lydeffektivå	Уровень А-взвешенной звуковой мощности	A-ważony poziom mocy akustycznej	Hladina akustického tlaku vážená funkcí A
Mittausten epätarkkuus	Usikkerhet ved måling	Погрешность измерения	Niepewność pomiaru	Nejistota měření





Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai		
<b>Termék műszaki adatai</b>	<b>Specificațiile produsului</b>	<b>Produkta specifikācijas</b>	<b>Gaminio techninės savybės</b>		
Akkumulátoros lánccső rész	Fierăstrău electric cu lanț, cu acumulator	Bezvadu elektriskais motorzāģis	Akumulatorinis grandininis pjūklas		
Típus	Model	Modelis	Modelis	RY36CSX30B	RY36CSX40B
Névleges feszültség	Tensiunea nominală	Nominālais spriegums	Nomināli ģtampa	36 V d.c.	36 V d.c.
Üresjárati fordulatszám	Viteză fără sarcină	Greitis be apkrovimo	Greitis be apkrovimo	22,5 m/s	22,5 m/s
Lánccszetők hossza	Lungime a barei de ghidare	Slīdes garums	Kreipiamosios juostos ilgis	305 mm (12 in.)	406 mm (16 in.)
Hasznos vágáshossz	Lungime de tăiere utilizabilă	Izmantojamais griešanas garums	Naudojamas pjovimo ilgis	280 mm (11 in.)	381 mm (15 in.)
Lánccsállás	Oprīre lanț	Ķēdes apstāšanās	Grandinės stabdiklis	<2 s	<2 s
Lánc hossza	Lungimea lanțului	Ķēdes garums	Grandinės ilgis	305 mm (12 in.)	406 mm (16 in.)
Fog osztás	Lamele lanțului	Ķēdes asmeniši	Pjovimo grandinės dantukas	9,525 mm (0,375 in.)	9,525 mm (0,375 in.)
Fogak közötti távolság	Pasul lanțului	Ķēdes parametrs	Pjovimo grandinės žingsnis	1,09 mm (0,043 in.)	1,27 mm (0,050 in.)
Vágófogak mennyisége	Număr zale de legătură	Piedziņas posmu skaits	Varomųjų grandžių kiekis	45	56
Láncolaj tartályának térfogata	Capacitate rezervor ulei de lanț	Ķēdes eļļas tvertnes tilpums	Grandinės alyvos bakelio tūris	205 mL	205 mL
Élezőreszelő	Pliă de ascuțit	Asināšanas vīle	Galagstuvos	5/32 in.	5/32 in.
Tömeg (Akkumulátor nélkül, lánccszetőkkel, lánccsal és üres tartállyal)	Greutate (Fără baterie, cu lamă de ghidare, lanț și rezervor gol)	Svars (Bez akumulatora, ar slīdi, ķēdi un tukšu tvertni)	Svoris (Be akumulatorinės baterijos, su kreiptuvu, grandine ir tuščiu baku)	3,96 kg	4,37 kg
Vibrációs szint (az EN 60745-1; EN 60745-2-13 szerint)	Nivel de vibrație (în conformitate cu EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Vibrācijas līmenis (saskaņā ar EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Vibracijos lygis (pagal EN 60745-1; EN 60745-2-13 standartą)		
Elűső fogantyú	Măner anterior	Priekšējais rokturis	Priekinė rankena	3,6 m/s <sup>2</sup>	3,6 m/s <sup>2</sup>
Hátsó fogantyú	Mănerul principal	Aizmugurējais rokturis	Galinė rankena	3,4 m/s <sup>2</sup>	3,4 m/s <sup>2</sup>
Mérés bizonytalansága	Nesiguranța măsurătorii	Mērījuma nenoteiktība	Matavimo paklaida	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
Hangkibocsátási szint (az EN 60745-1; EN 60745-2-13 szerint)	Nivel emisie zgomot (în conformitate cu EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Trokšņu emisijas līmenis (saskaņā ar EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Skleidžiamo triukšmo lygis (pagal EN 60745-1; EN 60745-2-13 standartą)		
A-súlyozott hangnyomásszint a kezelő helyén	Nivel presiune sunet greutate A la poziția operatorului	Lietotāja pozīcijā ir ar A novērtēts skaņas spiediena līmenis	A svoris triukšmo slėgio lygis operatoriaus padėtyje	91,6 dB(A)	91,6 dB(A)
Mérés bizonytalansága	Nesiguranța măsurătorii	Mērījuma nenoteiktība	Matavimo paklaida	3,0 dB	3,0 dB
A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A-svertinis akustinis lygis	102,6 dB(A)	102,6 dB(A)
Mérés bizonytalansága	Nesiguranța măsurătorii	Mērījuma nenoteiktība	Matavimo paklaida	1,9 dB	1,9 dB



Eesti	Hrvatski	Slovensko	Slovenčina
Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu
Juhtmeta kettsaag	Bežična motorna pila	Brežična motorna žaga	Akumulatorová reťazová píla
Mudel	Model	Model	Modelis
Nimipinge	Nazivni napon	Nazivna napetost	Menovité napätie
Tühikäigukiirus	Brzina bez opterećenja	Hitrost neobremenjenega motorja	Rýchlosť naprázdno
Juhtlati pikkus	Duljina vodilice lanca	Dolžina meča	Dĺžka vodiacej lišty
Kasutatav lõike pikkus	Korisna duljina vodilice	Dolžina uporabne površine za žaganje	Využitelná dĺžka rezania
Keti seiskumine	Hvatač lanca	Ustavitev verige	Zastavenie reťaze
Ketta pikkus	Duljina lanca	Dolžina verige	Dĺžka reťaze
Keti samm	Zubac lanca	Korak verige	Rozstup reťaze
Keti rööbe.	Korak lanca	Debelina verige	Hrúbka reťaze
Veolülide hulk	Količina pogonskih članaka	Količina pogonskih členov	Počet hnacích článkov
Õlpaagi maht	Kapacitet spremnika ulja za lanac	Kapaciteta posode za olje verige	Kapacita olejovej nádrže reťaze
Teritusviil	Turpija za oštrenje	Brusilna pila	Pilník na ostrenie
Mass (Ilma aku pakita, juhtlatiga, ketiga ja tühja paagiga)	Težina (Bez baterije, s vodilicom, lancem i praznim spremnikom)	Teža (Brez baterijskega, z mečem, verigo in praznim rezervoarjem)	Hmotnosť (Bez batérie, s vodiacou lištou, reťazou a prázdnu nádržou)
Vibratsioonitase (vastavalt standardile EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Razina vibracija (u skladu s EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Nivo vibracij (v skladu s standardom EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Úroveň vibrácií (podľa normy EN 60745-1; EN 60745-2-13)
Eesmine käepide	Prednja ručka	Sprednji ročaj	Predná rukoväť
Tagumine käepide	Stražnja ručica	Zadnji ročaj	Zadná rukoväť
Mõõtmismääramatus	Neodređenost mjerenja	Negotovost meritve	Nespolahlivosť meraní
Helivõimsuse tase (vastavalt standardile EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Razina emisija buke (u skladu s EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Raven emisij hrupa (v skladu s standardom EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Úroveň emisii hluku (podľa normy EN 60745-1; EN 60745-2-13)
A-kaalutud müraemissiooni rõhu tase operaatori töökohal	A-ponderirana razina zvučnog tlaka u položaju operatera	A-izmerjena raven zvočnega tlaka pri položaju upravljavca	Vážená A hladina akustického tlaku na pozícii obsluhujúcej osoby
Mõõtmismääramatus	Neodređenost mjerenja	Negotovost meritve	Nespolahlivosť meraní
A-kaalutud helivõimsuse tase	Ponderirana razina zvučne snage	A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu
Mõõtmismääramatus	Neodređenost mjerenja	Negotovost meritve	Nespolahlivosť meraní

България	українська мова	Türkçe		
Технически характеристики	Технічні характеристики пристрою	Ürün teknik özellikleri		
Безщичен верижен трион	Бездротова ланцогова пила	Kablosuz Motorlu Testere		
Модел	Модель	Model	RY36CSX30B	RY36CSX40B
Номинален волтаж	Номинална напруга	Nominal voltaj	36 V d.c.	36 V d.c.
Скорост в ненатоварен режим	Швидкість без навантаження	Yüksüz hız	22,5 m/s	22,5 m/s
Дължина на водещата шина	Довжина напрямної штанги	Kılavuz çubuğu uzunluk	305 mm (12 in.)	406 mm (16 in.)
Използваема дължина на рязане	Корисна ръчуча довжина	Kullanılabilen kesme uzunluğu	280 mm (11 in.)	381 mm (15 in.)
Време до спиране на веригата	Зупинка ланцюга	Zincir durdurma	<2 s	<2 s
Дължина на веригата	Довжина ланцюга	Zincir uzunluğu	305 mm (12 in.)	406 mm (16 in.)
Стълка на веригата	Интенсивність пили	Zincir hatvesi	9,525 mm (0,375 in.)	9,525 mm (0,375 in.)
Звено на веригата	Кожух ланцюга	Zincir kalibresi	1,09 mm (0,043 in.)	1,27 mm (0,050 in.)
Брой задвижващи връзки	Кількість приводних ланок	Tahrik bağlantısı sayısı	45	56
Вместимост на резервоара за верижно масло	Об'єм масляного бака ланцюга	Zincir yağ tankı kapasitesi	205 mL	205 mL
Пила за подостряне	Напилък для гостріння	Bileme eğesi	5/32 in.	5/32 in.
Тегло (Без батерия, с шина, верига и празен резервоар)	Вага (без акумулятора, з направляючою штангою, ланцюгом і порожнім баком)	Kılavuz çubuğu ve zincir ve boş depoya birlikte	3,96 kg	4,37 kg
Ниво на вибрациите (в съответствие с EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Рівень вібрації (відповідно до EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Titreşim seviyesi (EN 60745-1, EN 60745-2-13 uyarınca)		
Предна ръкохватка	Передня ручка	Ön kulp	3,6 m/s <sup>2</sup>	3,6 m/s <sup>2</sup>
Задна ръкохватка	Задня ручка	Arka kulp	3,4 m/s <sup>2</sup>	3,4 m/s <sup>2</sup>
Несигурност на измерването	Невизначеність вимірювання	Ölçüm bilinmiyor	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
Ниво на шумовите емисии (в съответствие с EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Рівень шуму (відповідно до EN 60745-1; EN 60745-2-13)	Gürültü emisyon seviyesi (EN 60745-1, EN 60745-2-13 uyarınca)		
Равнище А на нивото на шумовото налягане на мястото на оператора	Рівень звукового тиску за шкалою А для оператора пристрою	Kullanıcı pozisyonundaki A ağırlıklı ses basıncı seviyesi	91,6 dB(A)	91,6 dB(A)
Несигурност на измерването	Невизначеність вимірювання	Ölçüm bilinmiyor	3,0 dB	3,0 dB
Ниво на силата на шума с равнище А	А-зважений рівень звукової потужності	A ağırlıklı ses gücü seviyesi	102,6 dB(A)	102,6 dB(A)
Несигурност на измерването	Невизначеність вимірювання	Ölçüm bilinmiyor	1,9 dB	1,9 dB



English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Battery and charger	Batterie et chargeur	Akku und Ladegerät	Batería y cargador	Batteria e caricatore	Accu en oplader	Bateria e carregador
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Battery pack	Bloc de batterie	Akku	Batería	Batteria	Accu	Bateria
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Peso	Peso	Peso
Charger	Chargeur	Ladegerät	Cargador	Caricatore	Lader	Carregador
Compatible battery packs	Blocs des batterie compatibles	Kompatible Akkus	Paquetes de batería compatibles	Gruppo batterie compatibili	Compatibele accupacks	Baterias compatíveis
Compatible chargers	Chargeurs compatibles	Kompatible Ladegeräte	Cargador compatible	Caricatore compatibile	Compatibele oplader	Carregador compatível

Replacement Part (Bar and Chain)	Pièces de Rechange (Guide-chaîne et chaîne)	Ersatzteile (Schiene und Kette)	Piezas de repuesto (Barra y cadena)	Parti di ricambio (Barra e catena)	Vervangonderdelen (Ketting en zwaard)	Peças de substituição (Barra e corrente)
	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Manufacturer	Fabricant:	Hersteller	Fabricante	Ditta produttrice	Fabrikant	Fabricante
Chain	Chaîne coupante	Kette	Cadena	Catena	Ketting	Corrente
Bar	Guide-chaîne	Führungsschiene	Barra	Barra	Zwaard	Barra
Chain must be fitted with bar from the same manufacturer according to above combinations.	La chaîne doit être appariée avec un guide-chaîne de la même marque selon les combinaisons ci-dessus.	Die Kette muss mit einer Schiene von demselben Hersteller, entsprechend den oben genannten Kombinationen, montiert sein.	La cadena debe llevar una barra del mismo fabricante según las combinaciones anteriores.	La catena deve essere montata con una barra prodotta dalla stessa ditta produttrice seguendo le indicazioni di cui sopra.	De ketting moet op een zwaard van dezelfde fabrikant worden gemonteerd volgens de volgende combinaties.	A correia deve levar uma barra do mesmo fabricante consoante as combinações anteriores.

Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
Nabíječka a baterie	Akkumulátor és töltő	Bateria și încărcătorul	Akumulators un lādētājs	Akumulatorius ir įkroviklis	Aku ja laadija	Baterija i punjač
Model	Tipus	Model	Modelis	Modelis	Mudel	Model
Baterie	Akkumulátor	Acumulator	Akumulators	Baterija	Aku paketīga	Baterija
Waga	Bec	Tömeg	Teža	Težina	Mass	Masé
Nabíječka	Töltő	Încărcător	Lādētājs	Įkroviklis	Laadija	Punjač
Kompatibilní akumulátory	Kompatibilis akkumulátorok	Acumulatori compatibili	Savietojami akumulatoru komplekti	Suderinami baterijos paketai	Ühilduvad akupaketid	Kompatibilna pakiranja baterija
Kompatibilní nabíječka	Kompatibilis töltő	Încărcător compatibil	Saderīgs lādētājs	Suderinamas įkroviklis	Ühilduv laadija	Kompatibilni punjači

Náhradní díly (Lišta a řetěz)	Cserealkatrészek (Láncvezető és lánc)	Piese de schimb (Bară și lanț)	Rezerves daļas (Sliede un ķēde)	Atsarginės detalės (Juosta ir grandinė)	Asendusosad (Juhtlatt ja kett)	Zamjena dijelova (Vodilica i lanac)
Model	Tipus	Model	Modelis	Modelis	Mudel	Model
Výrobce	Gyártó	Producător	Ražotājs	Gamintojas	Tooja	Proizvodač
Ostrá část řetězu	Fűrészlánc	Lanțul ferăstrăului	Zāgēšanas ķēde	Pjovimo grandinė	Kett	Lanac
Lišta	Láncvezető	Lamă	Sliede	Apsagas	Juhtlatt	Vodilica
Řetěz musí být upraven na liště od stejného výrobce dle výše uvedených kombinací.	A láncot ugyanazon gyártójú láncvezetőjével kell használni, a fenti párosítás szerinti.	Lanțul trebuie să fie montat cu lamă de la același producător, conform combinațiilor de mai sus.	Ķēde ir jāsalāgo ar atbilstošā ražotāja sliedi minētajās kombinācijās.	Grandinė būtina pritivinti naudojant to paties gamintojo strypą pagal aukščiau nurodytus derinius.	Kett peab olema komplekteeritud juhtlatta vastavalt sama tooja osade ülalesitatud kombinatsioonidele.	Lanac mora biti učvršćen s vodilicom od istog proizvođača prema gornjim kombinacijama.







Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski		
Batteri og oplader	Batteri och batteriladdare	Akku ja laturi	Batteri og lader	Аккумуляторная батарея и зарядное устройство	Akumulator i ładowarka		
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	RY36CSX30B-0/ RY36CSX40B-0	RY36CSX30B-160/ RY36CSX40B-160
Batteri	Batteri	Akku	Batteri	Аккумулятор	Akumulator	-	RY36B60A
Vikt	Vægt	Vekt	Paino	Вес	Greutate	-	2,0 kg
Oplader	Batteriladdare	Laturi	Lader	Зарядное устройство	Ładowarka	-	RY36C17A
Kompatible batterier	Kompatibla batteripaket	Yhteensopivat akut	Kompatible batteripakker	Совместимая аккумуляторная батарея	Pasujące akumulatory	BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, RY36B**	
Kompatibel oplader	Kompatibel laddare	Yhteensopiva laturi	Kompatibel lader	Совместимое зарядное устройство	Zgodna ładowarka	BCL3650F, RY36C17B, RY36C17A, RY36C60A	

Reservevedele (Sværd og kæde)	Utbytsedlar (Kljinga och kedja)	Varaosat (Terälevy ja ketju)	Erstatningsdeler (Sagsverd og kjede)	Запасные части (Пильная шина и цепь)	Części zamienne (Prowadnica i łańcuch)		
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	RY36CSX30B	RY36CSX40B
Producent	Tillverkare	Valmistaja	Produsent	Изготовитель	Producent	RYOBI	RYOBI
Kæde	Kedja	Ketju	Kjede	Пильная цепь	Łańcuch	RAC227	RAC255
Sværd	Stöd	Terälevy	Skinne	Шина	Prowadnica	RAC226	RAC249
Kæden skal sættes på et sværd fra samme producent ifølge ovenstående kombinationer.	Kedjan måste sitta på ett svärd från samma tillverkare enligt ovan nämnda kombinationer.	Ketjun on oltava saman valmistajan toimittaaman terälevyyn sopiva, yllä mainittujen yhdistelmien mukaisesti.	Kjede må benyttes med styreskinne fra samme produsent i henhold til ovenstående kombinasjoner.	Цепь следует использовать с пильной шиной того же производителя в соответствии с приведенными выше сочетаниями.	Należy stosować kombinacje łańcucha i prowadnicy wymienione powyżej, obydwą elementy muszą pochodzić od tego samego producenta.		

Slovensko	Slovenčina	България	українська мова	Türkçe		
Baterija in polnilnik	Akumulátor a nabíjačka	Батерия и зарядно устройство	Аккумулятор і зарядний пристрій	Pil ve şarj cihazı		
Model	Modelis	Модел	Модель	Model	RY36CSX30B-0/ RY36CSX40B-0	RY36CSX30B-160/ RY36CSX40B-160
Akumulator	Batéria	Батерия	Аккумуляторна батарея	Pil	-	RY36B60A
Svars	Hmotnosť	Тегло	Вага	Ağırlık	-	2,0 kg
Polnilce	Nabíjačka	Зарядно устройство	Зарядний пристрій	Şarj cihazı	-	RY36C17A
Združljive baterije	Kompatibilné jednotky akumulátorov	Съвместими батерии	Сумісні акумуляторні блоки	Uyumlu pil takımları	BPL3620D, BPL3626D, BPL3626D2, BPL3640D, BPL3640D2, BPL3650D, BPL3650D2, RY36B**	
Združljiv polnilce	Kompatibilná nabíjačka	Съвместимо зарядно устройство	Сумісний зарядний пристрій	Uyumlu şarj cihazı	BCL3650F, RY36C17B, RY36C17A, RY36C60A	

Nadomestni deli (Meč in veriga)	Náhradné diely (Lišta a reťaz)	Резервни части (Шина и верига)	Запасні частини (штанга і ланцюг)	Yedek Parça (Gövde ve Zincir)		
Model	Modelis	Модел	Модель	Model	RY36CSX30B	RY36CSX40B
Proizvajalec	Výrobca	Производитель	Виробник	Üretici	RYOBI	RYOBI
Veriga	Retaz	Режеща верига	Ланцюг	Zincir	RAC227	RAC255
Meč	Lišta	Шина	Штанга	Gövde	RAC226	RAC249
Veriga mora biti na meč istega proizvajalca nameščena skladno z zgornjimi kombinacijami.	Retaz musí byť od rovnakého výrobcu a nasadená s lištou podľa vyššie uvedených kombinácií.	Веригата трябва да е поставена върху шина от същия производител съобразно горепосочените комбинации.	Ланцюг повинен бути встановлений з штангою від того ж виробника відповідно до вищих комбінацій.	Zincir yukarıdaki kombinasyonlara uygun şekilde aynı üreticiden tedarik edilen gövdeye takılmalıdır.		



## EN ⚠ WARNING

The declared vibration total values and the declared noise emission values given in this instruction manual have been measured in accordance with a standardised test and may be used to compare one tool with another. They may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission values represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, used with different accessories, or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. These conditions may significantly increase the exposure levels over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and noise should take into account the times when the tool is turned off or when it is running idle. These conditions may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise, such as maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm (in case of vibration), and organising work patterns.

## FR ⚠ AVERTISSEMENT

Le niveau total de vibrations et le niveau total d'émissions sonores déclarés indiqués dans ce manuel d'instruction ont été mesurés selon une méthode de test normalisée et peut servir de référence pour comparer les outils entre eux. Ils peuvent servir d'évaluation préliminaire à l'exposition.

Les niveaux d'émissions sonores et de vibrations déclarés représentent les principales applications de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes ou des accessoires différents, ou s'il est mal entretenu, les vibrations émises peuvent varier. Ces facteurs pourraient augmenter considérablement les niveaux d'exposition sur la durée totale d'utilisation. Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et du bruit doit aussi prendre en compte les périodes durant lesquelles l'outil est éteint ou lorsqu'il fonctionne à vide. Ces facteurs pourraient réduire considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale d'utilisation.

Identifiez toute mesure de sécurité supplémentaire à observer pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et du bruit, comme l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains (en cas de vibrations), et l'élaboration de schémas de pulvérisation.

## DE ⚠ WARNUNG

Die in dieser Anleitung deklarierten Gesamtwerte der Schwingungsemission und die deklarierten Werte der Geräuschemission wurden gemäß einer standardisierten Testmethode gemessen und können verwendet werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen. Sie können für eine vorläufige Beurteilung der Belastung verwendet werden.

Die deklarierten Werte für Schwingungs- und Geräuschemission treffen auf die Hauptanwendung des Werkzeugs zu. Wenn jedoch das Werkzeug für verschiedene Anwendungen oder mit unterschiedlichem Zubehör genutzt wird oder schlecht gewartet ist, kann die Schwingungs- und Geräuschemission variieren. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich steigern. Eine Schätzung der Schwingungsbelastung sollte auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen fest, um den Bediener vor den Auswirkungen von Schwingung und Geräuschen zu schützen, z. B. Warten des Geräts und der Zubehörteile, Warmhalten der Hände (bei Schwingung) und Organisieren der Tätigkeit.

## ES ⚠ ADVERTENCIA

Los valores totales de emisión de vibración declarados y los valores de emisiones de ruido declarados que se indican en este manual de instrucciones se han calculado según lo establecido en una prueba estandarizada y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra. Se pueden utilizar para una evaluación preliminar de exposición.

Los valores declarados de emisión de vibración y ruido representan las aplicaciones principales de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de vibración y ruido podría diferir. Estas condiciones podrían aumentar significativamente los niveles de exposición sobre el periodo de funcionamiento total. Una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido debería también tenerse en cuenta la herramienta está apagada o cuando funciona a baja intensidad. Estas condiciones podrían reducir significativamente el nivel de exposición sobre el periodo de funcionamiento total.

Identifique cualquier medida de protección adicional para proteger al operario de los efectos de la vibración y el ruido, como el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes (en caso de vibración) y la organización de los patrones de trabajo.

## IT ⚠ AVVERTENZE

Il livello di emissioni di vibrazioni riportato in questa scheda informativa è stato misurato con un metodo di prova standardizzato ed è utilizzabile per confrontare gli utensili fra di loro. Questi possono essere usati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

I valori di emissione di rumori e vibrazioni rappresentano le principali applicazioni dello strumento. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato in applicazioni differenti, con differenti accessori o con scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni e rumori può essere diversa. Queste condizioni possono significativamente aumentare il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale. Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e ai rumori va presa in considerazione anche quando l'utensile viene spento oppure è in funzione a folle. Queste condizioni possono significativamente ridurre il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale.

Identificare le misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti di vibrazioni e rumori, come la manutenzione di strumento e accessori, mantenendo le mani calde (in caso di vibrazione) e le modalità di lavoro.

## NL ⚠ WAARSCHUWING

Het gespecificeerde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden in deze instructiehandleiding zijn gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test en kunnen worden gebruikt om gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze kunnen worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.

De gespecificeerde trillings- en geluidsemissiewaarden vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt slecht wordt onderhouden, kunnen de trillings- en geluidsemissiewaarden afwijken. Deze omstandigheden kunnen het blootstellingsniveau over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen. Een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen en geluid dient ook rekening te houden met de perioden dat het gereedschap is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Deze omstandigheden kunnen de blootstellingsniveaus over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen vast om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen en geluid, zoals onderhoud van het gereedschap en de accessoires, het warm houden van de handen (in geval van trillingen) en het organiseren van werkpatronen.

## PT ⚠ AVISO

Os valores de vibração totais declarados e o nível de emissão de ruído dado nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste normalizado e pode ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

O nível declarado de emissão de vibrações e ruído representa as aplicações principais da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for utilizada para várias aplicações, com diferentes acessórios ou se receber manutenção insuficiente, a emissão de vibrações e ruído pode ser diferente. Estas condições podem aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição às vibrações e ruído deverá também levar em conta os tempos que a ferramenta está desligada ou que está a funcionar mas sem estar a ser utilizada para trabalho. Estas condições podem reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração e ruído, tal como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (em caso de vibração) e organizar padrões de trabalho.

## DA ⚠ ADVARSEL

Vibrations- og støjemissionsværdierne, der er angivet i denne vejledning er målt i overensstemmelse med en standardiseret test og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. De kan bruges til en foreløbig vurdering af udsættelse.

De angivne vibrations- og støjemissionsværdier repræsenterer værktøjets hovedanvendelser. Hvis værktøjet imidlertid anvendes til andre formål med forskelligt tilbehør eller er dårligt vedligeholdt, kan vibrations- og lydmissionen afvige. Disse forhold kan i væsentlig grad forøge udsættelsesniveauerne over den samlede arbejdsperiode. Et overslag over udsættelsesniveauet for vibrationer og støj bør også tage højde for de gange, hvor værktøjet er slukket, eller når det kører i tomgang. Disse forhold kan i betragteligt omfang reducere udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Find yderligere sikkerhedsforanstaltninger, der kan beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer og støj, såsom vedligeholdelse af værktøjet og tilbehøret, holde hænderne varme (i tilfælde af vibrationer) og organisering af arbejds mønster.

## **SV** ⚠️ VARNING

De angivna totala vibrations- och bulleremissionsvärdena som anges i denna instruktionsmanual har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test och kan användas för att jämföra olika verktyg. De kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

De angivna vibrations- och bulleremissionsvärdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden. Om verktyget emellertid används i andra tillämpningar, med andra tillbehör eller underhålls bristfälligt, kan vibrationer och bulleremission skilja sig från de angivna. Dessa förhållanden kan öka exponeringsnivåerna under den totala arbetsperioden avsevärt. En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta med i beräkningen de tider då verktyget är avstängt eller när det är igång men inte används i arbete. Dessa förhållanden kan minska exponeringsnivån under den totala arbetsperioden avsevärt.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och buller, såsom att underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (i händelse av vibrationer) och organisera arbetsmönster.

## **FI** ⚠️ VAROITUS

Tässä ohjekäsikirjassa tärinällä viitataan kokonaisarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidiun kokeen mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen toisiinsa. Niitä voidaan käyttää altistumisen alustavaan arvioimiseen.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöarvot koskevat työkalun pääkäyttötarkoituksia. Tärinäpäästö voi kuitenkin vaihdella, jos työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin, eri tarvikkeilla tai huonosti huollettuna. Mainitut olosuhteet saattavat nostaa altistumistasoa huomattavasti kokonaistyöajakson aikana. Tärinän ja melun altistumistasoa arviointi tulisi ottaa huomioon myös silloin, kun työkalu on lyketty pois päältä tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei varsinaisesti käytetä. Mainitut olosuhteet saattavat vähentää huomattavasti altistumistasoa kokonaistyöajakson aikana.

Lisäurvaivamenpiteillä, kuten työkalun ja lisävarusteiden huoltamisella, käsiin lämpimänä pitämisellä (tärinän tapauksessa) ja työmallien järjestämisellä, voit suojella käyttää tärinältä ja melulta.

## **NO** ⚠️ ADVARSEL

De erklærte totale vibrasjonsverdiene og de erklærte støytstøpsverdiene gitt i denne brukerhåndboken har blitt målt i samsvar med en standardisert test og kan brukes til å sammenligne ett verkøy med ett annet. De kan brukes for en preliminær vurdering av eksponering.

De opplyste vibrasjons- og støytstøpsverdiene representerer verktøyets hovedbruksområder. Men hvis verktøyet brukes til ulike bruksområder, brukes med ulike tilbehør eller vedlikeholdet er dårlig, kan vibrasjons- og støytstøp være forskjellig. Disse forholdene kan øke eksponeringsnivået betraktelig i løpet av hele arbeidsperioden. En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og støy skal ta hensyn til de gangene verktøyet er slått av eller går på tomgang. Disse forholdene kan betydelig redusere eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot virkningen av vibrasjon og støy, slik som å vedlikeholde verktøyet og tilbehøret, holde hendene varme (i tilfelle vibrasjon) eller organisere arbeidsmønstre.

## **RU** ⚠️ ОСТОРОЖНО!

Заявленные данные о совокупном уровне вибрационного и шумового воздействия, указанные в настоящем руководстве, получены в ходе стандартизированных исследований и могут использоваться для сравнения инструментов. Могут применяться в рамках предварительной оценки степени воздействия.

Заявленный уровень вибрационного и шумового воздействия учитывает основные области применения инструмента. При этом, если инструмент используется иным образом, с другим оборудованием либо некачественно обслуживается, степень вибрационного и шумового воздействия может отличаться. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному повышению уровней воздействия. Расчет уровня вибрационного и шумового воздействия должен также проводиться с учетом количества выключений инструмента и продолжительности работы на холостом ходу. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному снижению уровня воздействия.

Обеспечьте дополнительные меры защиты оператора от воздействия вибрации и шума, например, техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, поддержание температуры рук (в случае вибрации) и организации графика работ.

## **PL** ⚠️ OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszej instrukcji łączny poziom emisji wibracji zmierzono zgodnie ze znormalizowaną metodą testowania — może on być wykorzystywany do wzajemnego porównywania narzędzi. Można go wykorzystywać do wstępnej oceny narażenia.

Deklarowany poziom emisji wibracji i hałasu odpowiada głównym zastosowaniom narzędzia. Jeżeli jednak narzędzie będzie używane do innych zastosowań lub z innymi akcesoriami, bądź też jeśli będzie niewłaściwie konserwowane, poziom emisji wibracji i hałasu może się różnić. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego wzrostu poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji. Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać okresy, w których narzędzie jest wyłączone bądź działa, ale nie jest wykorzystywane do pracy. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego ograniczenia poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę operatora przed skutkami wibracji i hałasu, takie jak konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepła dłoni (w przypadku wibracji) oraz organizacja pracy.

## **CS** ⚠️ VAROVÁNÍ

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty hluku uvedené v tomto návodu byly změněny standardizovanou zkoušební metodou a mohou být použity k porovnání jednoho mlhovače s druhým. Mohou být použity k předběžnému posouzení vystavení vibracím a hluku.

Deklarované hodnoty vibrací a hluku jsou vymezeny hlavními způsoby použití tohoto mlhovače. Pokud je však mlhovač použit jiným způsobem, s jiným příslušenstvím nebo při nedostatečné údržbě, úrovně vibrací a hluku se mohou lišit. Tyto podmínky mohou podstatně zvýšit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu. Při odhadu úrovně vystavení vibracím a hluku je nutné vzít v úvahu také dobu, kdy je mlhovač vypnutý nebo běží naprázdno. Tyto podmínky mohou podstatně snížit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu.

K ochraně obsluhy před účinky vibrací a hluku určete další bezpečnostní opatření, například provádění údržby mlhovače a příslušenství, udržování rukou v teple (v případě vibrací) a organizování pracovních cyklů.

## **HU** ⚠️ FIGYELMEZTETÉS

A jelen használati kézikönyvben közzételt rezgés- és zajkibocsátási értékeket szabványosított vizsgálati ségletségével mértük, amelynek ségletségével az eszközök egymással összehasonlíthatók. Ezek alkalmazhatóak a kitetség előzetes felmérésére is.

A megadott rezgés- és zajkibocsátási és zajkibocsátási szint az eszköz fő alkalmazásait jelöli. Azonban ha az eszköz nem megfelelően tartják karban, különböző alkalmazásokra vagy eltérő tartozékokkal használják, akkor a rezgés- és zajkibocsátás változhat. Ezek a beavatkozások jelentősen növelhetik a kitetségi szintet a teljes működési időtartam során. A rezgésnek és zajnak való kitetségi szintet becslés értékét akkor is figyelembe kell venni, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor csak tétlenül jár. Ezek jelentősen csökkenthetik a kitetségi szintet a teljes működési időtartam során.

A kezelő rezgés- és zajártalom elleni védelméhez tegyen meg további biztonsági intézkedéseket, mint pl. az eszköz és alkatrészei karbantartása, a kéz melegen tartása (rezgés esetén) és a munkavégzési folyamat megszervezése.

## **RO** ⚠️ AVERTISMENT

Nivelul total al vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot declarate în acest manual cu instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată și pot fi utile pentru compararea uneltelor între ele. Acestea pot fi utilizate pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Valorile emisiilor de vibrație și de zgomot declarate sunt relevante pentru domeniul de utilizare al acestor unelte. Totuși, dacă uneltea este utilizată în alte scopuri, cu alte accesorii sau este întreținută necorespunzător, nivelul vibrațiilor și al zgomotului poate fi diferit. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate crește. O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot trebuie să țină cont și de numărul de porniri-oprii, precum și de perioade în care uneltea este oprită sau funcționează în gol. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate fi mai mic.

Identificați măsuri de protecție suplimentare pentru protecția operatorului contra efectelor vibrațiilor și zgomotului, precum întreținerea uneltei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde (în caz de vibrație) și organizarea de perioade de lucru.

## **LV** ⚠️ **BRĪDĪNĀJUMS**

Deklarētie kopējie vibrāciju līmeņi un deklarētie trokšņu izstarošanas līmeņi, kas norādīti šajā instrukcijā ir mērīti saskaņā ar standartizētajiem testiem, un var tikt izmantoti viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Tos var izmantot sākotnējai ietekmes novērtēšanai.

Deklarētās vibrāciju un trokšņu veidošanās vērtības atspoguļo galvenajam instrumenta pielietojumam. Tomēr, ja instruments tiek izmantots citam pielietojumam, izmantots ar citiem aksesuāriem, vai netiek pienācīgi kopis, vibrāciju un trokšņu līmeņis var atšķirties. Šie apstākļi var būtiski palielināt ietekmes līmeņi visā darba laikā. Vibrāciju un trokšņu līmeņa vērtības noteikšanai jāņem vērā arī laika posmi, kad instruments ir izslēgts, vai arī darbos tukšgaitā. Šie apstākļi var būtiski samazināt ietekmes līmeņi visā darba laikā.

Nosaukt papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas un trokšņu ietekmes, piemēram, veicot instrumenta un aprīkojuma apkopes, roku uzturešana siltumā (vibrāciju gadījumā), vai organizējot darba grafiku.

## **LT** ⚠️ **ĮSPĖJIMAS**

Šioje naudojimo instrukcijoje nurodytos keliamos vibracijos vertes nustatyti atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, todėl jas galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliamo vibracija. Jos taip pat gali būti naudojami preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.

Deklaruojamos vibracijos ir sklaidžiamo triukšmo vertės atspindi pagrindinius įrenginio taikymo būdus. Tačiau, jei šiuo įrenginiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrinus priedus, keliamos vibracijos ir triukšmo vertės gali skirtis. Šiomis sąlygomis gali žymiai padidėti vibracijos poveikio lygiai per visą darbo laiką. Vertinant vibracijos ir triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrenginys veikia, bet ir į tą laiką, kai įrenginys yra išjungtas, ir į laiką, kai jis veikia tuščiaja eiga be apkrovos. Šiomis sąlygomis gali žymiai sumažėti vibracijos poveikio lygis per visą darbo laiką.

Nustatykite papildomus saugos priemonės, skirtas operatoriui apsaugoti nuo vibracijos ir triukšmo poveikio, pvz., techniškai prižiūrėkite įrenginį ir priedus, laikykite rankas šiltai (vibracijos atveju) ir organizuokite darbo pamainas.

## **ET** ⚠️ **HOIATUS**

Käesolevas juhendis toodud vibratsioonitase ja deklareeritud müraemissiooni väärtused on mõeldud standardmeetodi järgi ja sead saab kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Neid võib kasutada ka emissiooni esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni ja müraemissiooni väärtused kehtivad tööriista peamistele rakendustele. Kui aga tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav, võib vibratsiooni ja müraemissiooni tase kõhkuda. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt suurendada. Vibratsiooni ja müraemissiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja müra mõju eest: näiteks tööriista ja lisaseadmete hooldamine, kate soojas hoidmine (vibratsiooni korral) ja töökorraldus.

## **HR** ⚠️ **UPOZORENJE**

Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane emisije buke navedene u ovom priručniku s uputama izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitnom metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Moguće ih je upotrijebiti za preliminarnu procjenu izlaganja.

Deklarirane vrijednosti razine emisije vibracija i buke predstavljaju glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, koristi s različitim dodacima ili ako se loše održava, emisija vibracija i buke se može razlikovati od navedene vrijednosti. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno povećanje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom. Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi trebala uzeti u obzir i vrijeme u kojem je alat isključen ili radi u praznom hodu. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno smanjenje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja od djelovanja vibracija i buke, kao što su održavanje alata i pribora, održavanje topline ruku (u slučaju vibracija) i organiziranje radnog vremena.

## **SL** ⚠️ **OPOROŽILO**

Skupni vrednosti emisij vibracij in emisij hrupa, navedeni v tem priročniku, sta bili izmerjeni v skladu z metodo standardiziranega preskusa in se lahko uporabljata za medsebojno primerjavo orodja. Uporabljajo se lahko za predhodno oceno stopnje izpostavljenosti.

Navedeni vrednosti emisij vibracij in hrupa veljata za glavne namene uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene, z drugačnimi dodatki ali je slabo vzdrževano, sta lahko ravni emisij vibracij in hrupa drugačni. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zviša. V oceni stopnje izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi obdobja, v katerih je orodje upognjeno oziroma teče, vendar ni v dejanski uporabi. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zniža.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki vibracij in hrupa, kot je vzdrževanje orodja in dodatkov, ohranjanje toplih rok (v primeru vibracij) in organizacija delovnih vzorcev.

## **SK** ⚠️ **VAROVANIE**

Deklarované celkové hodnoty vibráci a deklarované hodnoty emisii hluku uvedené v tomto návode na obsluhu boli merané v súlade so standardizovanou skúškou a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Môžu sa použiť na predbežné posúdenie expozície.

Deklarované hodnoty vibráci a emisii hluku sú pre hlavné použitia náradia. No ak sa náradie používa na iné aplikácie, v spojení s iným príslušenstvom alebo je jeho údržba nepostačujúca, emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť. Tieto podmienky značne zvyšujú úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby. Odhad úrovne expozície účinkom vibrácií a hluku musí taktiež zohľadniť časy vypnutia náradia alebo ak beží na voľnobeh. Tieto podmienky môžu značne znížiť úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby.

Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhu pred účinkami vibrácií a hluku, ako je napríklad udržiavanie náradia a príslušenstva, udržiavanie teplých rúk (v prípade vibrácií) a organizácia pracovných postupov.

## **BG** ⚠️ **ВНИМАНИЕ**

Декларираните общи стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии, посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие със стандартизиран тестов метод и може да се използва за сравнение на един инструмент с друг. Те може да се използват за предварително оценяване на въздействието.

Декларираните стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии представляват основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за различни приложения, с различни принадлежности или поддръжката му е некачествена, излъчените вибрации и шумовите емисии могат да се различават. Тези условия може значително да увеличат нивото на излагане през целия срок на работа. При оценяване на нивото на излагане на вибрации и шум също трябва да се вземе предвид колко пъти инструментът е бил изключван или колко пъти е работил на празен ход. Тези условия може значително да намалят нивото на излагане през целия срок на работа.

Определете допълнителни мерки за предпазване на оператора от ефектите от вибрациите и шума, като например поддръжане на инструмента и аксесоарите, поддръжане на ръцете топли (в случай на вибрации), организация на моделите за работа.

## **UK** ⚠️ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Значення вібрації та шуму, наведені в цьому керівництві, вимірювалися відповідно до стандартизованого методу випробування та можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим. Ними можна користуватися для попередньої оцінки впливу.

Наведені значення виміряно при стандартній експлуатації виробу. Утім якщо виріб використовуватися для інших цілей, з іншими додатковими пристосуваннями або ж не проходити належного обслуговування, рівні вібрації та шуму можуть відрізнятися від зазначених. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно збільшитися. При оцінці рівня впливу вібрації та шуму слід враховувати періоди, коли виріб вимкнений або працює на холостих обертах. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно зменшитися.

Дотримуйтеся додаткових заходів, які можуть захистити оператора від впливу вібрації та шуму: підтримуйте пристрій та додаткові пристосування у належному стані, слідуйте, щоби руки залишалися теплими (при вібрації), та продумайте графік роботи.

## **TR** ⚠️ **UYARI**

Bu kullanın kilavuzunda verilen toplam titreşim değerleri ve gürültü emisyonu değerleri standartlaştırılmış bir teste göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeryle karşılaştırmak için kullanılabılır. Maruz kalmanın önceden değerlendirilmesi için kullanılabılır.

Bayan edilen titreşim ve gürültü emisyonu değerleri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için kullanılıyorsa, farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa ve bakım yapılmıyorsa, titreşim ve gürültü emisyonu değışikliğı gösterebilir. Bu koşullar toplam çalıřma süresi genelinde maruz kalma düzeylerini önemli oranda artırabilir. Titreşime ve gürültüye maruz kalma seviyesinin tahmininde aletin kapatıldıđı veya bořta çalıřtıđı süreler dikkate alınmalıdır. Bu koşullar toplam çalıřma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli oranda azaltabilir.

Kullanılan kiřiyi titreşim ve gürültüden etkilerken korunmak için aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, (titreşim halinde) elleri sıcak tutmak ve çalıřma modelleri organize etmek gibi ilave güvenliğin önlemlerini tanımlayın.

## EN RYOBI® WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
  - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
  - any product that has been altered or modified
  - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
  - any damage caused by non-observance of the instruction manual
  - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
  - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorised warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
  - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
  - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
  - normal wear and tear spare parts
  - inappropriate use, overloading of the tool
  - use of non-approved accessories or parts
  - Power tool accessories provided with the tool or purchased separately, including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide, etc.
  - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to service & maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins & springs, etc.
4. For service, the product must be sent or presented to a RYOBI authorised service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

### AUTHORISED SERVICE CENTRE

Any request or issue with the product can be addressed to your local authorised service centres (visit [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) or directly to: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Please state the serial number and product type printed on the label.

## FR RYOBI® CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou toute autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme d'outils électroportatifs (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne ou cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
  - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
  - tout produit ayant été altéré ou modifié
  - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
  - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
  - tout produit non CE
  - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
  - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
  - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
  - l'usure normale des pièces consommables
  - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
  - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
  - accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Cela comprend notamment les embouts de vissage, les forets de perceuse, les disques abrasifs, le papier de verre et les lames, le guide latéral
  - Les composants (pièces et accessoires) sujets à l'usure naturelle, ceci incluant notamment les mandrins, les charbons, adaptateurs SDS, les cordons d'alimentation, les poignées auxiliaires, les mallettes de transport, les plateaux de ponçage, les sacs collecteurs de poussière, les tubes d'extraction de poussière, les carrés de clé à choc, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

### CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ

Toute demande ou tout problème concernant le produit peut être transmis à votre centre de service agréé local (consultez [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ou directement à : Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Allemagne. Veuillez mentionner le numéro de série et le type de produit imprimés sur l'étiquette.

## DE RYOBI® GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

- Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
- Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Elektrogeräte (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail absend wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
- Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegenseitlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
  - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
  - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
  - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
  - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
  - nicht-CE-zertifizierte Geräte
  - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Technonic Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
  - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
  - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
  - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
  - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
  - Nutzung nicht genehmigter Zubehöreile oder Ersatzteile
  - mit dem Gerät gelieferte oder separat erworbene Zubehöreile. Dieser Ausschluss beinhaltet, ist aber nicht beschränkt auf Schraubendreher-Bits, Bohrsätze, Schleifscheiben, Sandpapier und Klingen, Seitenführungen
  - Komponenten (Ersatzteile und Zubehöreile), die natürlichen und normalen Verschleißerscheinungen unterworfen sind, einschließlich aber nicht beschränkt auf : Service- und Wartungssätze, Kohlebürsten, Lager, Spannfüßer, SDS-Bohreraufnahme /Bit-Adapter, Netzkabel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer , Schlieffeller , Staubbeutel, Staubsaugrohr, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern usw.
- Zum Service muss das Gerät zu einer von RYOBI autorisierten Servicestation gebracht oder dorthin gesendet werden. Die Servicestationen für die einzelnen Länder sind in der folgenden Liste aufgeführt. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
- Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
- Diese Garantie gilt in der Europäischen Union, der Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, der Türkei und Russland. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

### AUTORISierter KUNDENDIENST

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum oder Problemen mit dem Gerät an das örtliche autorisierte Servicecenter (siehe [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) oder direkt an: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie die Seriennummer und den auf dem Typenschild aufgedruckten Gerätetyp an.

## ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI®

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

- El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se comprara el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
- Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas eléctricas (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). La elegibilidad de las herramientas para que se amplíe el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
- La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
  - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
  - ningún producto que haya sido alterado o modificado
  - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
  - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
  - ningún producto que no sea CE
  - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Technonic Industries.
  - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (ampieros, voltaje, frecuencia)
  - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
  - desgaste normal de piezas de repuesto
  - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
  - uso de accesorios o piezas no aprobados
  - Accesorios de herramientas eléctricas proporcionados con la herramienta o comprados por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, brocas de destornilladores, brocas de taladro, discos abrasivos, papel de lija y cuchillas, y guías laterales
  - Componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste natural, que incluyen, entre otros, equipos de servicio y mantenimiento, escobillas de carbono, cojinetes, pinzas, accesorio o recepción de broca de taladro SDS, cable eléctrico, manillar auxiliar, bolsa de transporte, hoja lijadora, bolsa de polvo, tubo de escape de polvo, disco de fieltro, pasadores y resortes de llave de impacto, etc.
- Para su mantenimiento, el producto debe enviarse o presentarse a una estación de servicio de RYOBI autorizada que figure en la siguiente lista de direcciones de estaciones de servicio por países. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrán que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
- Esta garantía es válida en la Unión Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

### SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Cualquier solicitud o problema relacionado con el producto se puede remitir a su centro de servicio autorizado local (visite [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) o directamente a: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique el número de serie y el tipo de producto que aparecen impresos en la etiqueta.



## IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI®

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

- Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori. Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
- Per una serie di utensili elettrici (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
- La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultati da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
  - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
  - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
  - qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
  - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
  - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
  - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Techtronic Industries;
  - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
  - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
  - la normale usura delle parti di ricambio;
  - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
  - uso di accessori o parti non omologate;
  - accessori per utensili elettrici forniti con l'utensile o acquistati separatamente. Questa esclusione comprende, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali;
  - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, kit di servizio e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte a vite autopercorante, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie di trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle di feltro, perni e molle per avvitatori ecc.
- Per la manutenzione il prodotto dev'essere spedito o portato presso uno dei centri assistenza autorizzati RYOBI elencati per ogni paese nel seguente elenco di indirizzi dei centri. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
- La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
- La presente garanzia è valida in Unione Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

### CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Qualsiasi richiesta o problema con il prodotto può essere indirizzato ai centri di assistenza autorizzati locali (visitare [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) o direttamente a: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Si prega di indicare il numero di serie e il tipo di prodotto stampati sull'etichetta.

## NL RYOBI® GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

- De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
- Voor een deel van ons aanbod van elektrische gereedschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
- De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
  - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
  - elk product dat is veranderd of aangepast
  - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
  - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
  - elk niet-CE-product
  - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Techtronic Industries.
  - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (amperage, spanning, frequentie)
  - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
  - normale slijtage van reserveonderdelen
  - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
  - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
  - gereedschapsaccessoires die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk zijn aangeschaft. Zulke uitzonderingen bevatten, maar niet beperkt tot schroevendraaierbits, boorbits, slijpschijven, schuurpapier en zagen, laterale geleiding
  - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot service- en onderhoudsets, koolstofborstels, lagers, boorkoppen, SDS boorbitbevestigingen of ontvangers, stroom snoeren, hulpgrepen, transporttassen, schuurplateaus, stofzakken, stofafvoerbuisen, viltlingen, pennen en veren van slagmoerstuetsels, etc.
- Voor onderhoud moet het product worden verzonden of gebracht naar een erkend servicestation van RYOBI die voor elk land staat vermeld in de volgende lijst met adressen voor servicestations. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicestation van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
- Een reparatie/vervangings die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Verwisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetast.
- Deze garantie is geldig in de Europese Gemeenschap, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

### GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Elk verzoek of probleem met het product kan worden gericht aan uw lokale geautoriseerde servicecentra (bezoek [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) of rechtstreeks aan: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vermeld het serienummer en het type product dat op het etiket staat.

## PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI®

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

1. O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
2. Para uma parte da gama de ferramentas eléctricas (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia por além do período descrito acima, mediante registo no Web site [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
3. A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
  - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
  - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
  - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retiradas
  - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
  - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
  - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Techtronic Industries.
  - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
  - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
  - desgaste e degradação normal de sobresselentes
  - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
  - utilização de acessórios ou peças não aprovados
  - acessórios para ferramentas eléctricas fornecidos com a ferramenta ou comprados em separado. Estas exclusões incluem mas não se limitam a, pontas de aparafusadora, brocas, discos abrasivos, papel de lixa e lâminas, guia lateral
  - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, Kits de Assistência e Manutenção, escovas de carvão, rolamentos, bucha, acessórios ou recepções de brocas SDS, cabos eléctricos, pegas auxiliares, estojos de transporte, placas de lixagem, sacos de poeiras, tubos de saída de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da aparafusadora de impacto, etc.
4. Para assistência, o produto tem de ser enviado para, ou apresentado em, um posto de assistência autorizado RYOBI, conforme listado para cada país na lista de moradas de postos de assistência seguinte. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
5. Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

## CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Qualquer pedido ou problema relacionado com o produto pode ser encaminhado para os seus centros de reparação autorizados locais (visite [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ou directamente para: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique o número de série e o tipo de produto impressos na etiqueta.

## DA RYOBI® BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestemte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

1. Garantiperioden er 24 måneder for forbrugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
2. Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af elværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Betingelserne for værktøjet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage/og indeholdt i produktdokumentation. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugeren kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugeren give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskvitteringen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
3. Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialefejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udskiftning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet misbrugt, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkert tilsat. Denne garanti gælder ikke:
  - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
  - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
  - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet.
  - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
  - Ethvert ikke CE-produkt
  - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Techtronic Industries.
  - Ethvert produkt som er tilsat uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
  - Enhver skade forårsaget af ekstern påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
  - Normal slid på reservedele
  - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
  - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
  - Elværktøjstilbehør som leveres med værktøjet eller købes separat. Sådanne undertagelser inkluderer men er ikke begrænset til skruetrækkerbits, bor, bits, silbeskiver, sandpapir og klinger, sidsstyr
  - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturligt slid og ælde, inklusiv men ikke begrænset til Service- og vedligeholdelsesøst, kulbørster, lejer, bøsninger, påsætninger eller modtagelse af SDS-bor, El ledning, hjælpéhåndtag, transporttaske, sandplade, støvpose, støvudsledningslange, filtskiver, nåle og fjedre slagnøgle etc.
4. For eftersyn skal produktet sendes til eller præsenteres for en RYOBI-autoriseret service værksted, som er oplistet for hvert land i den følgende liste over service værksted adresser. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
5. En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Udvædslede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller porto betales af afsenderen. Denne lovbestemte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
6. Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

## AUTORISEREDE SERVICE/ÆRKSTEDER

Enhver anmodning eller problem angående produktet kan adresseres til dine lokale autoriserede servicecentre (gå ind på [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) eller direkte til: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angiv serienummer og produkttype, der er trykt på etiketten.

## SV RYOBI® ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

- Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
- Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för elverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butiker och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slut användaren behöver registrera hans/hennes nyförvärvade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slut användaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
- Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
  - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
  - produkter som har ändrats eller modifierats
  - produkter där ursprungliga identifieringsmärkningar (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
  - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
  - alla icke CE-produkter
  - eventuella produkter som har försökts repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Techtronic Industries.
  - eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
  - eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stöt) eller främmande ämnen
  - normalt slitage av reservdelar
  - olämplig användning, överbelastning av verktyget
  - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
  - tillbehör till elverktyg som medföljde verktyget eller köpts separat. Sådana undantag inkluderar men är inte begränsat till skruvmejselbits, borrbits, slipskivor, sandpapper, blad och sidoskena
  - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållsatsar, kolborstar, kullager, chuck, tillbehör eller tillhörande SDS-borrbit, strömsladd, hjälphanntag, transportväska, slipplatta, dampmpåse, dammutblåsör, filterbrickor, stift och fjädrar till mutterdragare osv.
- Vid service måste produkten skickas eller uppvisas för en RYOBI- auktoriserad servicestation som står angiven för varje land i följande adresslista över servicestationer. I vissa länder tar din lokala RYOBI-återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten paketeras säkert utan något farligt innehåll såsom bensin, markeras med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
- En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgör inte en förlängning eller förnyelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade.
- Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen: Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

### AUKTORISERAT SERVICECENTER

Varje begäran eller problem avseende produkten kan adresseras till ditt lokala auktoriserade servicecenter (besök [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) eller direkt till: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ange serienumret och produkttypen som anges på etiketten.

## FI RYOBI®-TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luonnin lakisäästeisten oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

- Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuuaika alkaa tuotteen ostohetkestä. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostosititeessa. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
- Joidenkin sähkötyökalujen (AC/DC) takuun kesto on mahdollista laajentaa yllä mainittua kesto pidemmäksi verkkosivuston [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) rekisteröinnin kautta. Työkalujen kelpoisuus takaukseen laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkaussissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotetiedokumentaation. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankitut työkalut internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjät voi rekisteröidä laajennettun takuun kotimaassaan, jos se on luoteltuna online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyökkyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistuskuitti, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkuperäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennettun takuun toistitena.
- Takuu kattaa kaikki tuotteeseen takuuaikana tulevat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteessa ostopäivänä olleet valmistus- tai materiaaiviat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään muita velvoitteita mukaan lukien satunnais- ja seuranaisvahinkoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuotetta on käytetty väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
  - virheellisestä huollosta johtuvia vaurioita
  - muunnettua tai muutettua tuotetta
  - tuotetta, jonka alkuperäiset tunnistemerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
  - tämän käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvia vaurioita
  - ei-CE-tuotetta
  - tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Techtronic Industriesin ennakkulupaa.
  - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen tohtehänteseen (ampeirit, jännite, taajuus)
  - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
  - normaaleja kuluvia varaosia
  - virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
  - ei-hyväksytyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
  - sähkötyökalun tarvikkeita, jotka on toimitettu työkalun mukana tai ostettu erikseen. Poissuljettuja osia ovat ruuvausterät, poranterät, hiomalaikat, hiekkapaperi ja terät, sivuhajoin, näihin kuitenkaan rajoittumatta
  - Luonnollisesti kuluvia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät huolto- ja kunnossapitosetit, hiiliharjat, laakerit, teräistukat, SDS-porien kiinnittin tai istukka, virtajohto, apukahva, kuljetuskotelo, hiomalaikka, polypussi, polynpoistoputki, huopativisteet, iskunvääntimen pultit ja jouset yms. näihin kuitenkaan rajoittumatta.
- Tuote on lähetettävä huollettavaksi valtuutettuun RYOBI-huoltoon tai näytettävä siellä. Niiden osoitteet kussakin maassa löytyvät seuraavasta luettelosta. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaation. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähettäjän nimi sekä vian lyhyt kuvaus.
- Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuuaajan laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähettäjän täytyy maksaa lähetyksustannukset tai postikulut. Työkalun oston luoat makisäästeiset oikeudet pysyvät koskemattomina
- Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa ja Venäjällä. Ota näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä omaan valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko tilanne muuta takuuta.

### VALTUUTETTU HUOLTO

Kaikki tuotteeseen liittyvät pyynnöt tai kysymykset voidaan osoittaa paikalliselle valtuutetulle huoltoilikeille (katso [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) tai suoraan osoitteeseen: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ilmoita tarraan painettu sarjanumero ja tuotetyyppi.

## **NO** RYOBI® GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

1. Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. For en del av utvalget av elektriske verktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registrering på nettsideen [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Kvalifiseringen av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og/eller på pakningen / og finnes innen produktdokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nylig anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplistet på online registreringsskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekrefnelsen, som sendes ut på e-post, og den originale fakturaen som viser kjøpsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
3. Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfældige eller fetelemessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
  - enhver skade på produktet som er resultat av utilstrekkelig vedlikehold
  - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
  - ethvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
  - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
  - ethvert ikke-CE-produkt
  - ethvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Techtronic Industries.
  - ethvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
  - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
  - normal slitasje og sliteservedeler
  - feil bruk, overbelastning av verktøyet
  - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
  - Elektrisk verktøytilbehør levert med verktøyet eller kjøpt separat. Slike ekskluderinger, inkludert, men ikke begrenset til skrutrekkerbits, drillbits, slipedisker, sandpapir og blader, lateral føring
  - Komponenter (deler og tilbehør) som er utsatt for naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til service- og vedlikeholdssett, karbonbørster, lagre, chuck, SDS-borristefste eller -mottak, strømløsing, hjelpehåndtak, transportbæreseske, sandingsplate, støvpose, støvutslippsrør, filtpakninger, støttokkelpinner og fjær, osv.
4. For service må produktet sendes eller fremlegges for en RYOBI-autorisert servicestasjon opplistet for hvert land i den følgende listen over servicestasjonsadresser. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senderens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen forlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utvekslede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller franking måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir uberørt.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

### **AUTORISERT SERVICECENTER**

Enhver forespørsel eller problem med produktet kan henvises til de lokale autoriserte serviceentrene (se [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) eller direkte til: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angi serienummer og produkttype som er trykket på etiketten.



## **УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ**

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

1. Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
2. Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки электронинструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержится в сопутствующей инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
3. Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никаких других обязательств, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
  - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
  - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
  - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
  - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
  - любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
  - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неквалифицированным работником или без предварительного утверждения компанией Techtronic Industries.
  - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
  - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
  - естественный износ запасных деталей
  - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
  - использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных деталей
  - аксессуары электронинструментов, поставляемые с инструментом или приобретаемые отдельно. К этому списку относятся, но не исчерпывают его: сверла шуруповертов, дрелей, абразивные диски, наждачную бумагу, лезвия и боковые направляющие
  - компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу и разрыву, включая, но не ограничиваясь наборы для технического обслуживания, угольные щетки, подшипники, патроны, переходники SDS, кабели питания, дополнительные ручки, футляры для транспортировки, шлифовальные подошвы, пылесборники, трубки для отвода пыли, волочные шайбы, штыри и пружины ударных ключей и др.
4. Для проведения технического обслуживания изделие следует направлять в авторизованные сервисные центры RYOBI, указанные для каждой страны в приведенном ниже списке адресов станций сервисного обслуживания. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
5. Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Замененные детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными
6. Данная гарантия действительна в Европейском Сообществе, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

### **УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР**

При возникновении проблем с изделием обращайтесь в один из региональных авторизованных сервисных центров (см. [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) или напрямую: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Укажите серийный номер и тип изделия, указанные на табличке.

## PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI®

Oprócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

- Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku komercyjnego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
- Istnieje możliwość wydłużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Kwalifikowalność narzędzi do wydłużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przetwarzanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydłużenia gwarancji jest wysłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginal faktury potwierdzającej datę zakupu.
- Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające usterek wykonania lub materiału obecnego w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany, używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
  - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
  - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
  - jakiegokolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji,
  - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
  - jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawić z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Technonic Industries.
  - jakiegokolwiek produktu podłączonego nie prawidłowego źródła zasilania (nieprawidłowe napięcie prądu, napięcie, częstotliwość),
  - jakiegokolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, drgań) lub substancji obcych,
  - normalnego zużycia części zamiennych,
  - nieprawidłowego użycia, przezielenia narzędzia,
  - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
  - akcesoriów narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym dostarczonych z narzędziami lub kupionych oddzielnie. Takie wyłączenia obejmują, między innymi, wymienne ostrza wkrętaka, wiertła, tarcze ciętne, papier ścierny i ostrza, prowadnice boczną.
  - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu obejmujących, między innymi, zestawy do konserwacji i serwisu, szczotki węglowe, łożyska, uchwyty, przystawki wiertła SDS, gniazdo, przewód zasilania, uchwyty pomocnicze, skrzynie transportowe, płyty szlifująca, worek pyłowy, rurę odprowadzania pyłu, podkładki filcowe, kółki i sprężyny klucza udarowego itp.
- W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI znajdującym się na przedstawnym poniżej wykazie punktów serwisowych w poszczególnych krajach. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakiegokolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować z dołączyc adres nadawcy oraz krótki opis usterek.
- Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmienione.
- Niniejsza gwarancja obowiązuje w Unii Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtensteinie, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

## AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Wszelkie zapytania i problemy z produktem można zgłaszać do lokalnych autoryzowanych centrów serwisowych (patrz [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) lub bezpośrednio do: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimy o podanie wydrukowanego na etykiecie numeru seryjnego oraz typu produktu.

## CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI®

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

- Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na faktuře nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
- U některých elektrických nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Možnost prodloužené záruční doby výrobku je jasně uvedena v prodejních, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužené záruční době zaregistrovat v termínalvého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncoví uživatelé musí dále souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužené záruce.
- Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu v nezahrnuje žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s užděšenou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
  - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
  - veškeré produkty, které byly pozměněny nebo upraveny
  - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poškozeny, pozměněny nebo odstraněny
  - veškeré škody způsobené nedodržením pokynů uživatelské příručky
  - veškeré produkty bez CE certifikace
  - veškeré produkty, které se pokusil opravit nekvalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Technonic Industries.
  - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
  - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
  - běžné opotřebování dílů
  - nevhodné použití, přetěžování nástroje
  - použití neschválených příslušenství nebo dílů
  - příslušenství k elektrickému nástroji poskytnuté s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Tyto výjimky se vztahují mimo jiné na šroubováky bity, vrtáky, brusné disky, brusný papír a čepele, postranní vodič lišty
  - komponenty (díly a příslušenství) podléhající přirozenému opotřebování, včetně mimo jiné servisních sad, karbonových kartáčů, ložisek, sklíčidla, SDS nástavce na vrtací bity, napájecího kabelu, pomocné rukojeti, přepravního pouzdra, brusné desky, prachového vaku, výfukové prachové trubice, plstěných podložek, západek a pružin rázového utahováku atd.
- K provedení servisu musí být výrobek zaslán nebo předán do autorizovaného servisního centra společnosti RYOBI, jejichž adresy jsou uvedeny podle země v seznamu servisních center. V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobků této značky. Při zasílání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresou odesílatele a připojit krátký popis závady.
- Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesílatele. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčena.
- Tato záruka platí v Evropském Společenství, Švýcarsku, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a na Islandu. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

## POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

S požadavky nebo problémy týkajícími se tohoto výrobku se můžete obracet na místní pověřené servisní středisko (podle [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) nebo přímo na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte výrobní číslo a druh výrobku ze štítku.



## **HU** A RYOBI® GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

1. A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számiával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendelkezése csak fogyasztói és magáncéli használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
2. A szerszámgepek (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) webapon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagolásban, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelezzve van, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhatja a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs úrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezésétől e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
3. A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamon belül. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kiegészítésre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a terméket nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétesen, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
  - a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra
  - megváltoztatott vagy átalakított termékre
  - olyan termékre, melyen az eredeti azonosítók (védjegy, sorozatszám) megrongáltak, megváltoztattak vagy eltávolítottak
  - a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
  - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
  - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techtronic Industries által nem fejlogosított szerelő javított
  - nem megfelelő (áramerősség, feszültség, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
  - külső (vegyi, fizikai, ütés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károkra
  - a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
  - a szerszám helytelen használatára, túlterhelésére
  - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
  - A szerszámmal adott vagy külön megvásárolt tartozékokra. Ilyenek például (de nem kizárólag) a csavarhúzófejek, fúrószárak, csiszolókorongok, csiszolópapír, kések, oldalirányú terelők.
  - A természetes kopásnak, elhasználódásnak kitett alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) szerviz- és karbantartókészletek, szénkéfek, csapágák, tokmány, SDS fúrószár csatlakozója, tápkábel, segédfogantyú, szállítótok, csiszolólap, porzsák, porelvezető cső, ficalaték, ütőműves csavarbehajtó gép csapszege és rugója stb.
4. A terméket javításra el kell vinni egy meghatalmazott RYOBI szervizbe; ezeket az egyes országokban a következő listában találja. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzín nélkül csomagolva, a feladó címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
5. A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindulását. A kicserélt alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítás vagy postázás költségét a feladó viseli. A vevőnek a szerszám megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
6. Jelen garancia az Európai Közösségekben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. E területen kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

### HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

Ha bármilyen kérése vagy problémája van a termékkel kapcsolatban, forduljon a helyi hivatalos szervizközpontozhoz (látogasson el a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) oldalra), vagy közvetlenül ide: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Adja meg a címkére nyomtatott sorozatszámot és terméktípust.

## **RO** CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI®

În plus față de condițiile statutare rezultate din achiziționarea acestui produs, acesta este acoperit de garanția stipulată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data achiziționării produsului. Data de începere a garanției trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat și conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanție pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
2. Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanție pentru gama de unelte electrice (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrierea produsului pe [website-ul www.ryobitools.eu](http://website-ul.www.ryobitools.eu). Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanției este afișată în mod clar în magazinele de vânzare și/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentația livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-și înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la achiziția acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanția extinsă oferită în țara sa de rezidență dacă acestea este listată în formularul de înregistrare online și dacă această opțiune este validă. În plus, utilizatorii finali trebuie să-și dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrarea online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail și factura originală cu data achiziției vor dovedi perioada de garanție extinsă.
3. Garanția acoperă toate defectunile produsului survenite în perioada de garanție datorate defectelor de execuție sau materialelor folosite, începând cu data achiziției acestuia. Garanția este limitată la reparare și/sau înlocuire și nu include alte obligații, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecință. Garanția își pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucțiunile de utilizare din manualul cu instrucțiuni sau conectat incorect. Garanția nu se aplică în cazul:
  - oricărei defecțiuni survenite în urma întreținerii necorespunzătoare a produsului
  - oricărui produs alterat sau modificat
  - oricărui produs la care înscrisurile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost șterse, modificate sau îndepărtate
  - oricărei defecțiuni datorate neconformării cu instrucțiunile din manualul de utilizare
  - oricărui produs necertificat CE
  - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparare de către personal necalificat sau fără autorizație prealabilă din partea Techtronic Industries.
  - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvență)
  - oricăror defecțiuni datorate unor influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
  - uzurii și fisurării normale a pieselor de rezervă
  - utilizării neadecvate, supraalimentării uneltei
  - utilizării de piese și accesorii neaprobate
  - accesoriilor pentru unelată furnizate odată cu aceasta sau achiziționate separat. Aceste excluderi se aplică, dar fără a se limita la următoarele: burghie, biji de șurubelniță, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame de tăiere, ghidaje laterale
  - Componentele (piese și accesorii) supuse uzurii normale, care includ, fără a se limita la, kituri de întreținere și service, perii de cărbune, nulmenți, mandrină, adaptor pentru burghie SDS, cordon de alimentare, mănere auxiliare, cutie de transport, placă pentru șlefuit, sac pentru praf, tub pentru evacuarea prafului, discuri de păsă, adaptoare și resorturi pentru cheile de strângere prin vibrare, etc.
4. Pentru efectuarea reparațiilor, produsul trebuie trimis sau adus la un centru de reparații autorizat RYOBI din lista următoare de centre de reparații prezentate pentru fiecare țară. În anumite țări, reprezentat local RYOBI va trimite produsul spre reparare la sediul central de reparații RYOBI. Atunci când trimiteți produsul spre reparare la un centru de reparații RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranță, fără conținut periculos (cum ar fi benzină), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului.
5. Repararea/inlocuirea în perioada de garanție este gratuită. Aceasta nu este însoțită de o prelungire sau o reînțiere a perioadei de garanție. Piesele sau uneltele schimbate devin proprietatea dvs. În anumite țări, taxele de expediție sau poștale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultate din achiziția produsului rămân neschimbate
6. Această garanție este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia și Rusia. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanție.

### CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Orice întrebare sau problemă în legătură cu produsul se poate adresa la centrele locale autorizate de service (vizitați [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) sau direct la: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vă rugăm să specificați numărul de serie și tipul de produs tipărite pe etichetă.



## LV RYOBI® GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildinot jebkādam likumiskajām tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk tekstā noteikto garantiju.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tā atskaitē tiek sākta no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētām rēķinā vai citā pirkumu apliecināšā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētāja privātai lietošanai. Saistībā ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālās vai komerciālās lietošanas gadījumā.
2. Pastāv iespēja pagarināt daļas no elektroninstrumentu klāsta (Mainstrāvas/akumulatoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju interneta vietnē [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājumu komplektējošajā dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrēt tālruna numuru un instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarinātājai garantijai savā mītnes valstī, ja tā minēta liessasties reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jānodrošina pierādījumu liessasties ievadīšanai nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomainu un neietver jebkādas citas saistības, tajā skaitā, bet ne tikai, cēloniskārīgos vai saistītos bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretī norādēm lietošanas rokasgrāmātā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
  - jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
  - jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārveidots vai mainīts
  - jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālās identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai nonemts
  - jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmātā
  - jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
  - jebkuru izstrādājumam, kura remontu mēģinājis veikt nekvalificēts personāls vai bez Technronic Industries iepriekšējās autorizācijas.
  - jebkuru izstrādājumam, kurš bijis pieslēgts neatbilstoši parametriem (strāvas sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
  - jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējas iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecieni) vai vielu ietekmē
  - detaļu normāla lietošanas nodiluma rezultātā
  - nepareizas lietošanas vai instrumentu pārslodzes rezultātā
  - neapstiprinātu detaļu vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
  - elektroninstrumentu aksesuāriem, kas atrodas instrumenta komplektācijā vai ir iegādāti atsevišķi. Šis izņēmums attiecināms uz, bet neaprobežojoties ar, skrūvgriežu uzgaļiem, urbjiem, abrazīvajiem diskkiem, smilšpapīru un asmeņiem, sānu vadotnēm
  - komponentiem (daļām un aksesuāriem), kas pakļauti normālam nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar Servisa un apkopi komplekti, oglekļa suku, gultņi, patrona, SDS urbju uztvērējiem vai uzliks, elektrības vads, papildus rokturis, transportēšanas un pārnēsāšanas kaste, slīpmašīnas plāksne, putekļu maiss, putekļu izvadišanas caurule, paplākšņi, triecienaslēgu tapas un atsperes, u.t.t.
4. Servisa nodrošināšanai, izstrādājums ir jānodod pilnvarotā RYOBI servisa centrā, kas norādīts katrai valstij tālāk minētajā servisa centru adresē sarakstā. Dažās valstīs jūsu vietējais RYOBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtīt izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam, tas nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtlījumam jābūt marķētam ar sūtītāja adresi un īsu kļūmes aprakstu.
5. Remonts/nomaina šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nomainītās daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāapmaksā sūtītājam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodibinās, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
6. Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Lihtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Ārpus šīm teritorijām, lūdz, sazināties ar jūsu pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

## AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Ar jebkuru pieprasījumu vai problēmu, kas saistīta ar produktu, var vērsties Jūsu vietējā pilnvarotajā servisa centrā (apmeklējiet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) vai tieši pie: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lūdz, norādīt sērijas numuru un produkta tipu, kas norādīts uz etiķetes.

## LT „RYOBI®“ GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Papildint bet kokias istatymuose numatytas perkant atsirandančias teises, šiam įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Vartotojams suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesinėms ar komercinėms reikmėms.
2. Įsigijus tam tikrus elektrinius įrenginius (AC/DC), suteikiama galimybė pratęsti garantiją, kad ji galiootų ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudojantis registraciją interneto svetainėje [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Ar galima pratęsti įrenginio garantinį laikotarpį, aiškiai nurodoma pardutuovėse ir (arba) ant įrenginio pakuočės, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinėje garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma tokią galimybę. Be to, galutiniai naudotojai turi sukurti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internetu, saugojimu ir svetainės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymas naudojamas registracijos patvirtinimo kvitas, atsiunčiamas el. paštu, ir originali sąkaštą faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
3. Ši garantija apima visus garantinio laikotarpio apliktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija ribojama remonto ir (arba) pakeitimu, ji neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet tuo neapsibrėžiant) šalininius arba antrinius nuostolius. Garantija anuliuojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
  - jokiai įrenginių padarytai žalai, kurią lėmė netinkama techninė priežiūra;
  - jokiai įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
  - serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
  - jokiai žalai, kurią lėmė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
  - jokiems CE ženklų nepažymėtais įrenginiais;
  - jokiai įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontuojamas be „Technronic Industries“ leidimo;
  - jokiai įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, šilumos, dažnio);
  - jokiai žalai, kurią lėmė išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūgio) arba pašalinės medžiagos;
  - dėvimosioms dalims;
  - netinkamam naudojimui, įrenginio perkrovai;
  - nepatvirtintų priedų arba dalių naudojimui;
  - su įrenginiu pateiktiems arba atskirai įsigytiems elektrinio įrenginio priedams. Šios išimty apima (tuo neapsibrėžiant) atsuktųjų antgalius, gražtų antgalius, šlifavimo diskus, švitnirį popierių ir geležtes, šonių kreiptuvą;
  - komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėvisi, įskaitant (bet tuo neapsibrėžiant) įprastines ir technines priežiūros rinkinius, anglinius šepetėlius, guolius, laikiklį, SDS gražtų antgalių priedą arba lizdą, maitinimo kabelį, pagalbinių rankena, nešiojimo dėklą, šlifavimo diską, maišelį dulkiems, dulkių ištraukimo vamzdelį, fetro poveržles, smūginio veržliarakčio kaiščius ir spyruokles ir pan.
4. Prieikuis atlikti priežiūros darbus, įrenginį reikia siųsti arba atvežti RYOBI įgaliotajam priežiūros centrui, nurodytam kiekvienos šalies priežiūros centrų adresų sąrašė. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siunčia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai jį supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benzina, nurodyti ant pakuočės siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmai nelaikomi garantijos pratęsimu arba naujo garantinio laikotarpio pradžia. Dalys arba įrenginiai, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos jūsų teisės, atsirandančios perkant įrenginį, lieka nepakeistos
6. Ši garantija galioja Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lihtenšteinė, Turkiijoje ir Rusijoje. Jei gyvenate ne šiose šalyse, kreipkitės į įgaliotąjį RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

## ĮGALIOTOS TECHNINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei turite kokių nors pageidavimų ar problemų, susijusių su šiuo gaminiu, galite kreiptis į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą apsilankydami [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) arba tiesiogiai: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Nurodykite etiketėje išspausdintą serijos numerį ir gaminio tipą.

## ET RYOBI® GARANTIINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alltoodud garantiiga.

1. Tarbijatele on garantiiaeg 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tähtsuseks on vaja arvet või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantii ostu kasutamisel kutsetegevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
2. Teatud osade elektrilistele (vahelduvvoolu/alisvoolu) tööriistadele on võimalik pikendada eespool toodud garantiiaega, kasutades toote registreerimist veebilehel [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud poodides ja/või pakendil / ning see sisalub toote dokumentatsioonis. Lõpparbitja peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostupäeva. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatud. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetak registreerimise kinnitust ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tähtsuseks.
3. Garantii katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitus- või materjalivead. Garantii piirub toote remondi ja/või väljavahetamisega ning ei sisalda muid kohustusi, muu hulgas ettenägemataid või iivandseid kahjusid. Garantii ei kehti, kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbelselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
  - toode on kahjustatud vale hoolduse tõttu
  - toode on muudetud
  - toote algpärased identifitseerimismärgised (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
  - kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgimisest
  - tootel puudub CE-märgis
  - toodet on puudnud remondida vastavat kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Technonic Industries eelneva loa.
  - toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, pinge, sagedus)
  - välismõjude (keemilised, füüsikalised, elektroloogid) või võõrkehade tekitatud kahju
  - tavapärase kulumine ja katkised varuosad
  - ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
  - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
  - koos tööriistaga saadud või eraldi ostetud elektriliste tööriistade tarvikud. Need erandid puudutavad muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puunterasid, lihvkettaid, lihvpaberit ja -taldu, külgiühikuid
  - Komponendid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikharijad, laagrid, padrunid, SDS-puuterade tarvikud, toitejuhe, lisakäepide, transpordikott, lihvlaat, tolmuokott, tolmu väljalasketoru, vildist seibid, lükkumitvõtme võllid ja vedrud jne.
4. Hoolduseks peab toote saatma või viima RYOBI volitatud teenindusse, mille aadressi leiab järgnevast teeninduspunktid nimekirjast vastava riigi alt. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlikke aineid (nt bensiini), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vea lühikirjeldus.
5. Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantii kehtivusaega ega tähistu uue garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab kätetoimetamis- ja postikulud saatja. Teile jäävad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
6. See garantii kehtib Euroopa Ühenduse territooriumil, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantii.

## VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Tootega seotud päringute või probleemide korral pöörduge kohaliku volitatud hoolduskeskuse poole (vt [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) või otse aadressile: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Märkige ära sildil olev seerianumber ja toote tüüp.

## HR UVJETI PRIMJENE JAMSTVA TVRTKE RYOBI®

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne upotrebe.
2. Postoji mogućnost da se za dio asortimana električnih alata pokretanih izmjeničnom strujom (AC/DC) proizvodi gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se proizduju jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonicama i / ili na pakiranju / i nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za proizdueno jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeća. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužiti će kao dokaz proizduženog jamstva.
3. Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajeve ili posljedice štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljivan, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
  - svaku štetu koja je na proizvodu nastala kao rezultat nepravilnog održavanja
  - svaki proizvod koji je promijenjen ili izmijenjen
  - svaki proizvod na kojem su izvorne identifikacijske oznake (Žig, serijski broj) bile oštećene, izmijenjene ili uklonjene
  - svaku štetu prouzročenu neprikladnim priručnika s uputama
  - svaki proizvod koji nema oznaku CE
  - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalficirani profesionalac ili onaj koji je popravljan bez prethodnog odobrenja tvrtke Technonic Industries.
  - svaki proizvod koji je spojen na neprikladan izvor električnog napajanja (neodgovarajuća amperaza, napon, frekvencija)
  - svaku štetu prouzročenu unutarnjim utjecajima (kemijskim, fizikalnim, udarima) ili stranim tvarima
  - normalno habanje i trošenje rezervnih dijelova
  - neodgovarajuću uporabu, preopterećenje alata
  - upotrebu neodobrenog pribora ili dijelova
  - dodatnu opremu električnog alata isporučenu s alatom ili kupljenu odvojeno. Takvi izuzetci uključuju ali nisu ograničeni na vrhove odvijača, svrdla bušilice, abrazivne diske, brusni papir i noževe, bočnu vodilicu
  - Komponente (dijelovi i pribor) podložne prirodnom trošenju i habanju, što uključuje, ali nije ograničeno na komplete za servisiranje i održavanje, ugljične četkice, ležajeve, steznu glavu, nastavak ili priključak za svrdla za SDS bušilicu, priključni kabel, pomoćnu ručku, transportne torbe, brusnu ploču, vreću za prašinu, ispušni cijev za prašinu, podloške od filca, udarni ključ, zatici i opruge, itd.
4. Za potrebe servisiranja, proizvod se mora poslati ili odnijeti u ovlaštenu servisnu postaju tvrtke RYOBI navedenu na sljedećem popisu s adresama servisnih postaja u svakoj zemlji. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez ijednog od opasnih sadržaja kao što je benzin, na njemu mora pisati adresa pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
5. Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
6. Ovo jamstvo vrijedi u Europskoj uniji, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan tih područja, vaš molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjuje li se drugo jamstvo.

## OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za svaki zahtjev ili problem s proizvodom možete se obratiti vašim ovlaštenim servisnim centrima (posjetite adresu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ili izravno na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Navedite serijski broj i vrstu proizvoda otišnutu na naljepnicu.

## SL POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI®

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

- Garancijsko obdobje je za potrošnike 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošniško zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
- Obstaja možnost podaljšanja garancije na del naše ponudbe električnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisanega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni dostop in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrtilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanciji.
- Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljen, uporabljen v nasprotju z navodili iz priložnika za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
  - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
  - spremenjen ali prilagojen izdelek
  - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovan, spremenjena ali odstranjena
  - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priložnika za uporabo
  - izdelek, ki nima oznake CE
  - izdelek, ki ga je poskušal opraviti nekvalificiran strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Technonic Industries.
  - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvenca)
  - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi in rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
  - neprimerno uporabo, preobremenitev orodja
  - uporabo neodobrenih dodatkov ali delov
  - Dodatno električno orodje, priloženo orodju ali kupljeno ločeno. Take izjeme so med drugim nastavitvi za izvijanje, svedri, abrazivni diski, brusni papir in rezila, stranska vodila.
  - Komponente (sestavni in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno s kompleti za servisiranje in vzdrževanje, oglikovimi krtačkami, ležaji, vpenjalci, svedrni priključki SDS ali sprejemnimi odprtini zanje, napajalnimi kablji, pomožnimi ročaji, prenosnimi kovčki, brusnimi ploščami, vrečkami za prah, cevmi za izpuh prahu, tesnilni iz filca, iglami in vzmetni udarnega ključa itd.
- Za servisiranje morate izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center družbe RYOBI, ki je naveden za vsako državo na naslednjem seznamu naslovov servisnih centrov. V nekaterih državah se vaš lokalni posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošiljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opremljen pa mora biti z naslovom pošiljatelja in vsebovati kratek opis napake.
- Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštno plača pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
- Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, Islandiji, na Norveškem, v Lichtenštajnu, v Turčiji in Rusiji. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

### POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

V primeru zahtev ali težav v zvezi z izdelkom se lahko obrnete na lokalne pooblaščenčne servisne centre (obiščite [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ali neposredno na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimo, da navedete serijsko številko in tip izdelka, ki sta natisnjena na oznaki.

## SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY RYOBI®

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

- Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, kedy bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľov a len na súkromné používanie. Preto sa záruka sa neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
- V prípade elektrického náradia (na striedavý/jednosmerný prúd AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby proti záručnej dobe, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na prediznenú záruku v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musia koncoví používatelia ešte dať svoj súhlas k uchovávaniu údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorý je zaslané e-mailom a original faktúry, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺžení záruke.
- Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výroby v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálu alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu a/alebo výmenu a nezahŕňa žiadne ďalšie povinnosti, vrátane okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplnateľná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa vzťahuje na:
  - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
  - akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
  - akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
  - akékoľvek škody, spôsobené neodporúčanými návody na obsluhu
  - akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahuje označenie CE
  - akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúsil opraviť nekvalifikovaný odborník alebo bol opravený bez predchádzajúceho súhlasu zo strany spoločnosti Technonic Industries.
  - akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnemu napájacemu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
  - akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzorodými látkami
  - bežné opotrebovanie náhradných dielov
  - nehodné používanie, preťažovanie nástroja
  - používanie neschváleného príslušenstva a dielov
  - príslušenstvo k elektrickému náradiu, dodávané spolu s náradím alebo zakúpené oddelene. Takéto vylúčenia sa vzťahujú, okrem iného, na násady skrutkovačov, vrtáky, brusné kotúče, brusny papier a čepele, bočné vodiace lišty
  - Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, okrem iného súpravy na servis a údržbu, uhľiky, ložiská, skľučovadlá, SDS vrtáky a príslušenstvo, príloh alebo prijímanie, napájací kábel, pomocná rukoväť, prepravná skriňa, brusná doska, prachové vrecko, výfuková trubica, plstené podložky, kolíky a pružiny na rázový utahovač atď.
- Na opravu musí byť výrobok odoslaný alebo doručený do autorizovaného servisného strediska RYOBI, uvedeného pre každú krajinu v nasledovnom zozname adries servisných stredísk. V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácie RYOBI. Pri odosielaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je benzín, s vyznačením adresy odosielateľa, s krátkym popisom poruchy.
- Oprava/výmena je vrámcí tejto záruky bezplatná. Nezmenené a predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo poštovné musí zaplatiť odosielateľ. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté.
- Táto záruka platí v Európskej únii, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Turesku a Rusku. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

### AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Všetky žiadosti alebo problémy s výrobkom možno adresovať miestnym autorizovaným servisným strediskám (navštívte [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) alebo priamo na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uvedte sériové číslo a typ výrobku uvedené na etikeťe.

## **BG** УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI®

В допълнение към законоустановените права, проистигащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

- Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
- Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диапазона на гаранцията на електрически инструменти (AC/DC) след изчитане на описания тук чрез регистрация на уеб сайта [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). В магазините или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формулара за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за ползване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
- Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замаяния и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
  - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика
  - продукти, които са били изменени или модифицирани
  - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, сериен номер) са изтрили, променени или премахнати
  - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
  - продукт без CE маркировка
  - продукт, за който е направен опит за ремонт от некавалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries.
  - продукт, свързан към неподходящо електрозахранване (ампераж, волтаж, честота)
  - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
  - нормално износване на резервни части
  - неподходяща употреба, претоварване на инструмента
  - използване на неодобрени аксесоари или части
  - Аксесоариете за електрически инструмент са предоставени с инструмента или се купуват отделно. Тези изключения включват, но не само, найкрайници за отвертка, средела, абразивни дискове, шкурка и остриета, страничен водач
  - Компоненти (части и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, карбонови четки, лагери, патронник, приставка със средло SDS или приемо устройство, захранващ кабел, спомогателна ръкохватка, кутия за транспортиране, шрифъвълна пластина, торба за прах, трябва за отвеждане на прах, филцови шабви, шифтове и пружини за винтоверти и др.
- За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на оторизиран сервис на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервиси. В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервис на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
- Ремонтът/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ви права, проистигащи от закупуването на инструмента, остават незаеснати
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Русия. Извън тези области се съхранява с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

### **УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР**

Всички заявки или проблеми, свързани с продукта, могат да бъдат отправяни към местните упълномощени сервизни центрове ([nocetete.ryobitools.eu](http://nocetete.ryobitools.eu)) или директно до: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Посочете серийния номер и типа на продукта, отпечатаните върху етикета.

## **UK** ГАРАНТИЙНИ УМОВИ ДЛЯ RYOBI®

Окрім загально установлених законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гаранцією, що зазначено нижче.

- Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається з моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживчого та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
- Існує можливість подовжити гарантійний період для частини лінійки електроінструментів (перемінного/постійного струму), понад період описаний вище за допомогою реєстрації на сайті [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Пристрої, які мають право на подовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах / або на упаковці / та документації до пристрою. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його/її новопридбаний пристрій онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися для подовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній опції онлайн форми реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талона із зазначеною датою покупки буде слугувати доказом подовженої гарантії.
- Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але не обмежена у разі виладкових та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався ненадлежащим чином, всупереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
  - пристрої, що були пошкоджені у результаті неправильного технічного обслуговування;
  - пристрої, що були відоминані або модифіковані;
  - пристрої, оригінальне ідентифікаційне (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінене або видалено;
  - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкції з експлуатації;
  - пристрої, що не мають маркування CE;
  - пристрої, що були відремонтовані некаліфікованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від Techtronic Industries;
  - пристрої, підключені до невідповідного джерела живлення (сила току, напруження, частота);
  - будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, стрибком напруги) або сторонніми речовинами;
  - нормальну амортизацію запасних частин;
  - невідповідне використання, перевантаження пристрою;
  - використання невідтверджених запасних частин або аксесуарів;
  - приладдя до електроінструменту, що постачається разом з пристроєм або купуються окремо. Такі винятки враховують але не є обмеженнями для наконечників викрутко, свердел, абразивних дисків, наждачного паперу та лез, бичних напрямних
  - компоненти(частини та приладдя) з урахуванням нормального зношування, враховуючи, але без обмеження на комплекти профілактики та технічного обслуговування, вугільні щітки, підшипники, патрони, кріплення або прийом SDS свердел, кабелі живлення, додаткові рукоятки, чохла для транспортування, шліфувальні пластини, мішки для збору пилу, трубки вихлопу, фетрові кільця, штири і пружини гайковерту і т.д.
- Для обслуговування, пристрій має бути відправлений або поданий до одного з авторизованих сервісних центрів RYOBI, які перелічені для кожної країни у наступному переліку адрес сервісних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надійно упакований без будь-якого небезпечного вмісту, наприклад бензину, з позначеною адресою відправника та супроводжуватися коротким описом несправності.
- Ремонт / заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для подовження або початку нового гарантійного періоду. Замінені частини або приладдя переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплачені відправником. Загально установлені права покупця на пристрій залишаються незмінними
- Ця гарантія діє в Європейській області, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Лихтенштейні, Туреччині та Росії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

### **АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ**

З будь-яких питань або проблем, пов'язаних з пристроєм, ви можете звернутись до місцевих авторизованих сервісних центрів (відвідайте [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) або напрямку до: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Будь ласка, вкажіть серійний номер та тип продукту, вказані на етикетці.

## TR RYOBI® GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

1. Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kanıtıyla belgelenmesi gerekir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ya da ticari kullanım halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
2. Elektrikli el aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için www.ryobitools.eu sayfasındaki kayıt işlemi kullanılarak garantinin belirtilen süresinin ötesine uzatma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığını mağazalarda ve / veya ambalajda açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcının yeni aldığı aletleri satın alma tarihi izleyen 30 gün içinde kaydettirmesi gerekir. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yapılabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermesi ve hüküm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit makbuzu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
3. Garanti, ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızaları kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirilmeyle sınırlı olup, tesadüf ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla kısıtlı olmayan başka hiçbir taahhüdü kapsamaz. Garanti, ürünün kötü, kullanıcı kılavuzuna aykırı kullanımına ya da yanlış başlanmış olması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:
  - üründe, yanlış bakımından kaynaklanan herhangi bir hasar
  - değiştirilmesi ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
  - orijinal tanıtım işaretleri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
  - kullanıma kılavuzuna uymamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
  - herhangi bir AT dışı ürün
  - kalifiye olmayan personel tarafından ya da önceden Techtronic Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün
  - uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
  - harici etkenlerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
  - normal aşınır ve yıpranır aksam
  - uygunsuz kullanım, aletin aşırı yüklenmesi
  - onaysız aksesuar veya parça kullanımı
4. Aletle birlikte sağlanmış ya da ayrıca alınmış elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kağıdı ve bıçakları, yanal kılavuz gibi aksamı içeren, ancak bunlarla sınırlı olmayan eklentiler
- Servis ve Bakım Kitiyle, kömür fırçaları, yataklar, kovanlar, SDS matkap ucu bağlantısı ya da yuvaları, güç kablosu, yedek tutamak, nakliye ve taşıma kutusu, kumlama plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondelalar, Darbeli Tornavida Pim ve yayları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksam ve aksesuarlar).
4. Ürünün servis için her ülkede aşağıdaki servis istasyonları adres listesinde yer alan yetkili bir RYOBI servis istasyonuna gönderilmesi ya götürülmesi gereklidir. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüz ürünü RYOBI servis teşkilatına göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirken, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderinin adresini taşımaması ve arızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
5. Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değişiklik ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılması ya da yeniden başlatılması anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelerde teslimat ücretleri veya posta giderlerinin gönderici tarafından ödenmesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınız etkilenmez
6. Bu Garanti Avrupa Topluluğu, İsviçre, İzlanda, Norveç, Liechtenstein, Türkiye ve Rusya'da geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüze irtibata geçin.

### YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Ürüne ilgili her türlü talep ve sorun yerel yetkili servis merkezlerine (www.ryobitools.eu adresini ziyaret edin) veya doğrudan aşağıdaki şekilde iletilebilir: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lütfen etikette yer alan seri numarasını ve ürün tipini belirtin.

## EL OROİ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΠΟΘΕΣΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΗΣ RYOBI®

Εκτός από τα νόμιμα δικαιώματα, τα οποία προκύπτουν από την αγορά, το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, λεπτομέρειες της οποίας ακολουθούν στη συνέχεια.

1. Η διάρκεια της εγγύησης για τους καταναλωτές είναι 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία θα πρέπει να αναγράφεται στην απόδειξη ή σε άλλο αποδεικτικό αγοράς. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση από καταναλωτές. Συνεπώς, δεν παρέχεται εγγύηση σε περίπτωση επαγγελματικής ή εμπορικής χρήσης.
2. Υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης της εγγύησης για ορισμένα ηλεκτρικά εργαλεία (AC/DC), πέραν του παραπάνω αναφερόμενου χρονικού διαστήματος, μέσω εγγραφής στο δικτυακό τόπο [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Η επλεξιμότητα των εργαλείων με δυνατότητα επέκτασης της περιόδου εγγύησης αναγράφεται ρητά στα καταστήματα και/ή επάνω στη συσκευασία, ενώ περιέχεται στην τεκμηρίωση του προϊόντος. Το τελικό χρήστη θα πρέπει να καταχωρίσει τα προσφάτως αποκτηθέντα εργαλεία online, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς. Ο τελικός χρήστης μπορεί να εγγραφεί για την επέκταση εγγύησης στη χώρα κατοικίας, εφόσον αυτή περιλαμβάνεται στο online έντυπο εγγραφής, εάν υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης. Επιπλέον, οι τελικοί χρήστες θα πρέπει να παρέχουν τη συγκεκριμένη τους για την αποθήκευση των στοιχείων τους, τα οποία οφείλουν να καταχωριστούν online, όπως και να αποδοθούν το όρος και τις προϋποθέσεις. Η απόδειξη επιβεβαίωσης της εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω email, και η πρωτότυπη απόδειξη αγοράς, η οποία αναγράφει την ημερομηνία αγοράς, αποτελούν αποδεικτικά της παρατεταμένης εγγύησης.
3. Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα του προϊόντος, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, λόγω κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή αστοχίας υλικού κατά την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή και/ή την αντικατάσταση και δεν περιλαμβάνει καμία άλλη υποχρέωση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, συμμεπιατικών ή παρεπόμενων ζημιών. Η εγγύηση δεν ισχύει εφόσον, έχει σημειωθεί κακομεταχείριση του προϊόντος, δεν έχουν τηρηθεί οι οδηγίες του εγχειριδίου οδηγιών ή το προϊόν έχει συνδεθεί λανθασμένα. Η εγγύηση δεν ισχύει για:
  - οποιαδήποτε ζημία στο προϊόν, η οποία είναι αποτέλεσμα κακής συντήρησης
  - οποιαδήποτε προϊόν, το οποίο έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί
  - οποιαδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί το γνήσιο αναγνωριστικό (σήμα κατατέθεινο, σειριακό αριθμό)
  - οποιαδήποτε ζημία προκλήσει λόγω μη τήρησης του εγχειριδίου οδηγιών
  - οποιαδήποτε προϊόν χωρίς σήμανση CE
  - οποιαδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη καταρτισμένο επαγγελματία ή χωρίς την προηγούμενη έγκριση της Techtronic Industries.
  - οποιαδήποτε προϊόν, το οποίο έχει συνδεθεί σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπερ, ισχύ, συχνότητα)
  - οποιαδήποτε ζημία έχει προκληθεί από εξωτερικές επιδράσεις (χημικές, φυσικές, κλιματισμούς) ή ξένες υλτικές / φυσιολογική φθορά και ρίξη ανταλλακτικών
  - ακατάλληλη χρήση, υπερφόρτωση του εργαλείου
  - χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών
  - Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που παρασηθήθηκαν με το εργαλείο ή αγοράστηκαν ξεχωριστά. Τέτοιες εξαρτήματα περιλαμβάνουν, ενδεικτικά, μύτες καταβόθρου, τρυπάνια, δίσκους λείανσης, γυαλόχαρτο και λιπίδες, ηλεκτρικό οδηγό
  - Εξαρτήματα (ανταλλακτικά και αξεσουάρ) που υπόκεινται σε φυσική φθορά και θραύση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, σε επισκευές & συντήρησης, μηχανών άνθρακα, ερεθρώνων, τσοκ, εξαρτημάτων ή υποδοχών τρυπανιών SDS, καλιθιών ισχύος, βοηθητικής λαβής, βαλβίδας μεταφοράς, βάσης τριβείου, σακούλας συλλογής σκόνης, σωλήνα εξαγωγής σκόνης, ροδελών τσόχας, μυτών και ελατηρίων κροσττικού κλειδιού κοχλίων, κτλ.
4. Το προϊόν θα πρέπει να αποσταλεί ή να παραδοθεί για επισκευή ή συντήρηση σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις της RYOBI που περιλαμβάνεται στον ακόλουθο κατάλογο διευθύνσεων για κάθε χώρα. Σε ορισμένες χώρες, το τοπικό σημείο πώλησης της RYOBI αναλαμβάνει την αποστολή του προϊόντος στο κεντρικό σέρβις της RYOBI. Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε σημείο σέρβις της RYOBI, αυτό θα πρέπει να είναι ασφαλώς συσκευασμένο, χωρίς επικίνδυνον περιεχόμενο, όπως, πετρέλαιο, να φέρει τη διεύθυνση του αποστολέα και να συνοδεύεται από σύντομη περιγραφή της βλάβης.
5. Η επιδιόρθωση / αντικατάσταση υπό την παρούσα εγγύηση παρέχεται δωρεάν. Δε συνιστά παράταση της περιόδου εγγύησης ή εκκίνηση νέας περιόδου εγγύησης. Τα μέρη που αντικαθίστανται περιλαμβάνονται στην κυριότητά μας. Σε ορισμένες χώρες, τα ενδεχόμενα έξοδα παράδοσης ή μεταφοράς βαρύνουν τον αποστολέα. Τα νόμιμα δικαιώματά σας, τα οποία απορρέουν από την αγορά του εργαλείου, δεν θίγονται.
6. Η παρούσα εγγύηση ισχύει στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, την Ελβετία, την Ισπανία, τη Νορβηγία, το Λιχτενστάιν, την Τουρκία και την Ρωσία. Εκτός των παραπάνω περιοχών, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης της RYOBI, προκειμένου να διαπιστωθεί ένα ισχύει κάποια άλλη εγγύηση.

### ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για οποιοδήποτε αίτημα ή πρόβλημα με το προϊόν μπορείτε να απευθυνθείτε στα τοπικά εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις (επικοινωνήστε τη διεύθυνση [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ή απευθείας στη διεύθυνση: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Αναφέρετε τον σειριακό αριθμό και τον τύπο προϊόντος που αναγράφονται στην επέκτα.



**EN DECLARATION OF CONFORMITY**

**Cordless Chainsaw<sup>1</sup>**

Brand: RYOBI

We declare under our sole responsibility that the product mentioned below fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards<sup>2</sup>

The notified body involved<sup>3</sup>

Measured sound power level..... 102,6 dB(A)  
Guaranteed sound power level..... 105 dB(A)  
Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

**FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

**Tronçonneuse sans fil<sup>1</sup>**

Marque: RYOBI

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le produit mentionné ci-dessous remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées ci-après<sup>2</sup>

L'organisme notifié impliqué<sup>3</sup>

Niveau de puissance sonore mesuré ..... 102,6 dB(A)  
Niveau de puissance sonore garanti ..... 105 dB(A)  
Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe V Directive 2000/14/EC modifiée 2005/88/EC.

**DE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

**Akku-Kettensäge<sup>1</sup>**

Marke: RYOBI

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend erwähnte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Vorschriften und harmonisierten Normen entspricht<sup>2</sup>

Benannte Stelle<sup>3</sup>

Gemessener Schalleistungspegel ..... 102,6 dB(A)  
Garantierter Schalleistungspegel ..... 105 dB(A)  
Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V Richtlinie 2000/14/EC wie durch 2005/88/EC.

**ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

**Motosierra inalámbrica<sup>1</sup>**

Marca: RYOBI

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado a continuación cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos<sup>2</sup>

El organismo notificado implicado<sup>3</sup>

Nivel de potencia acústica medido ..... 102,6 dB(A)  
Nivel de potencia acústica garantizado ..... 105 dB(A)  
Método de evaluación de conformidad con el anexo V Directiva 2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC.

**IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

**Sega a catena senza filo<sup>1</sup>**

Marca: RYOBI

Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto descritto in basso soddisfa tutte le disposizioni delle direttive europee e che sono state osservate le norme seguenti<sup>2</sup>

Ente notificato responsabile<sup>3</sup>

Livello di potenza acustica misurato ..... 102,6 dB(A)  
Livello di potenza sonora garantita ..... 105 dB(A)  
Metodo di valutazione sulla conformità all'allegato V Direttiva 2000/14/EC modificata con la 2005/88/EC.

**NL CONFORMITEITSVERKLARING**

**Snoerloze kettingzaag<sup>1</sup>**

Merk: RYOBI

Wij verklaren naar onze eigen verantwoordelijkheid, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen<sup>2</sup>

Betrokken aangemelde keuringsinstantie<sup>3</sup>

Gemeten geluids niveau ..... 102,6 dB(A)  
Gegarantiseerd geluidsniveau ..... 105 dB(A)  
Evaluatiemethode conformiteit volgens bijlage V Richtlijn 2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC.

**PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

**Electroserra Recarregável<sup>1</sup>**

Marca: RYOBI

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado abaixo cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia<sup>2</sup>

O organismo notificado envolvido<sup>3</sup>

Nível de potência sonora medido ..... 102,6 dB(A)  
Nível de potência sonora garantido ..... 105 dB(A)  
Método de avaliação de conformidade para o anexo V Directiva 2000/14/EC alterada por 2005/88/EC.

**DA OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING**

**Ledningsfri kædesav<sup>1</sup>**

Brand: RYOBI

Vi erklærer under eget ansvar, at produktet nævnt nedenfor opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder<sup>2</sup>

Den relevante godkendelsesinstans<sup>3</sup>

Målt støjniveau ..... 102,6 dB(A)  
Garanteret støjniveau ..... 105 dB(A)  
Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag V Direktiv 2000/14/EC ændret ved 2005/88/EC.

**SV KONFORMITETSDEKLARATION**

**Sladdlös motorsåg<sup>1</sup>**

Märke: RYOBI

Vi förklarar under eget ansvar att den produkt som nämns nedan uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder<sup>2</sup>

Meddelandet gällde<sup>3</sup>

Uppmått ljudeffektsnivå ..... 102,6 dB(A)  
Garanterad ljudeffektsnivå ..... 105 dB(A)  
Konformitetsbedömning gjord enligt metod i V Direktiv 2000/14/EC samt tilläggen i 2005/88/EC.

**FI SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN**

**Langaton moottorisaha<sup>1</sup>**

Tuotemerkki: RYOBI

Vakuutamme alla mainitut tuotteen olevan seuraavien eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien säännösten mukainen<sup>2</sup>

Ilmoituselin<sup>3</sup>

Mitattu ääniteho ..... 102,6 dB(A)  
Taattu ääniteho ..... 105 dB(A)  
Saännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti muunnettu direktiivillä 2005/88/EC.

**NO SAMSVARERKLÆRING**

**Kabellos motorsag<sup>1</sup>**

Merke: RYOBI

Vi erklærer på eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor oppfyller alle de relevante bestemmelserne i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder<sup>2</sup>

Involvert meddelelsesorgan<sup>3</sup>

Målt lydteffektivnivå ..... 102,6 dB(A)  
Garantert lydteffektivnivå ..... 105 dB(A)  
Metode for vurdering av konformitet til Tillegg V Direktiv 2000/14/EC endret ved 2005/88/EC.

**RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ**

**Беспроводная цепная пила<sup>1</sup>**

Марка: RYOBI

Со всей ответственностью заявляем, что нижеупомянутое изделие отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов<sup>2</sup>

Уведомляемый участвующий орган<sup>3</sup>

Измеренный уровень звуковой мощности ..... 102,6 dB(A)  
Гарантируемый уровень звуковой мощности ..... 105 dB(A)  
Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

**PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

**Bezprzewodowa piła łańcuchowa<sup>1</sup>**

Marka: RYOBI

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja” spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych<sup>2</sup>

Zaangażowany organ do powiadomienia<sup>3</sup>

Zmierzony poziom mocy akustycznej ..... 102,6 dB(A)  
Gwarantowany poziom mocy akustycznej ..... 105 dB(A)  
Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

**CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

**Akumulátorová řetězová píla<sup>1</sup>**

Značka: RYOBI

Vyhlašujeme na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že níže uvedené výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem<sup>2</sup>



Upozorněte patřičný orgán<sup>3</sup>

Změřena hladina akustického výkonu ..... 102,6 dB(A)  
Zaručena hladina akustického výkonu ..... 105 dB(A)  
Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

## HU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

### Akkumulátoros láncfűrész<sup>1</sup>

Márka: RYOBI

Kizárólagos felelősségünk keretében nyilatkozunk, hogy az alább említett termék megfelel a következő európai irányelvek, szabályozások és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek<sup>2</sup>

A közreműködő tanúsító testület<sup>3</sup>

Mért hangteljesítményszint ..... 102,6 dB(A)  
Garantált hangteljesítményszint ..... 105 dB(A)  
A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléké szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

## RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

### Fierăstrău electric cu lanț, cu acumulator<sup>1</sup>

Marcă: RYOBI

Declarăm pe proprie responsabilitate că produsul menționat mai jos îndeplinește toate prevederile relevante ale directivelor Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE și standardele armonizate<sup>2</sup>

Organismul de notificare implicat<sup>3</sup>

Nivelul măsurat al puterii acustice ..... 102,6 dB(A)  
Nivel garantat al puterii acustice ..... 105 dB(A)  
Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

## LV ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

### Bezvadu elektriskais motorzāģis<sup>1</sup>

Zīmols: RYOBI

Ar pilnu atbildību mēs deklarējam, ka tālāk norādītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības<sup>2</sup>

Izmērītās skaņas jaudas līmenis ..... 102,6 dB(A)  
Garantētais skaņas intensitātes līmenis ..... 105 dB(A)  
Atbilstības novērtēšanas metode pielikumam V Direktīvai 2000/14/EC labota 2005/88/EC. Iesaistītā pilnvarotā iestāde<sup>3</sup>

## LT ATITIKTIES DEKLARACIJA

### Akumulatorinis grandininis pjūklas<sup>1</sup>

Prekės ženklas: RYOBI

Mes atsakingai pareiškiame, kad toliau minimas gaminyš atitinka nurodytus Europos direktyvas, Europos reglamentas ir darniuosius standartus<sup>2</sup>

Įtraukta notifikuotių įstaiga<sup>3</sup>

Išmatuotas akustinis lygis ..... 102,6 dB(A)  
Garantuotas akustinis lygis ..... 105 dB(A)  
Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EC, V Priedą su pataisomis 2005/88/EC.

## ET VASTAVUSDEKLARATSIOON

### Juhtmeta kettsaag<sup>1</sup>

Mark: RYOBI

Kinnitame oma ainuvastutusel, et allpool nimetatud toode vastab järgmistele Euroopa direktiividele, Euroopa määrustele ja ühitustatud standardite kõigile asjaomastele sätetele<sup>2</sup>

Kontrolliga seotud teavitatud asutus<sup>3</sup>

Mõdetud helivõimsuse tase ..... 102,6 dB(A)  
Garanteeritud helivõimsuse tase ..... 105 dB(A)  
Vastavushindamine vastavalt lisale V direktiivis 2000/14/EC muudetud direktiiviga 2005/88/EC.

## HR IZJAVA O USKLADENOSTI

### Bežična motorna pila<sup>1</sup>

Marka: RYOBI

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod naveden u nastavku zadovoljava sve

relevantne odredbe sljedećih europskih direktiva, europskih uredbi i usklađenih normi<sup>2</sup>

Uključena oznaka broja tijela<sup>3</sup>

Izmjerena razina zvučne snage ..... 102,6 dB(A)  
Jamčena razina zvučne snage ..... 105 dB(A)  
Metoda procjene usklađenosti prema Dodatku V Direktive 2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC.

## SL IZJAVA O SKLADNOSTI

### Brežična motorna žaga<sup>1</sup>

Znamka: RYOBI

Pod izključno lastno odgovornostjo izjavljamo, da spodaj navedeni izdelek izpolnjuje vse ustrezne predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredb in harmoniziranih standardov<sup>2</sup>

Prijava organ<sup>3</sup>

Izmerjena raven zvočne moči ..... 102,6 dB(A)  
Zajamčena raven zvočne moči ..... 105 dB(A)  
Način ugotavljanja skladnosti z aneksom V direktive 2000/14/EC ki je bila spremenjena z 2005/88/EC.

## SK PREHLÁSENIE O ZHODE

### Akumulátorová reťazová píla<sup>1</sup>

Značka: RYOBI

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dolu uvedený výrobok vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem<sup>2</sup>

K ohlasovaným úradom patria<sup>3</sup>

Nameraná úroveň hluku ..... 102,6 dB(A)  
Garantovaná úroveň hluku ..... 105 dB(A)  
Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

## BG ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

### Безжичен верижен трион<sup>1</sup>

Марка: RYOBI

Декларираме на своя лична отговорност, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу<sup>2</sup>

Отговорен нотифициращ орган<sup>3</sup>

Измерено ниво на шум ..... 102,6 dB(A)  
Гарантирано ниво на шум ..... 105 dB(A)  
Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC.

## UK DEKLARACIJA PRO VPODVODNIST'V

### Бездротова ланцогова пила<sup>1</sup>

Марка: RYOBI

Ми відповідально заявляємо, що описаний нижче пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів<sup>2</sup>

Вповноважений орган, що приймає участь у оцінюванні відповідності<sup>3</sup>

Вимірний рівень звукової потужності ..... 102,6 dB(A)  
Гарантований рівень звукової потужності ..... 105 dB(A)  
Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88 / EC.

## TR UYGUNLUK BEYANI

### Kablosuz Motorlu Testere<sup>1</sup>

Marka: RYOBI

Tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartların ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz<sup>2</sup>

İlgili uyarılmış makam<sup>3</sup>

Öçülenen ses gücü seviyesi ..... 102,6 dB(A)  
Güvencelen ses gücü seviyesi ..... 105 dB(A)  
2005/88/AT ile değiştirilen 2000/14/AT Direktifi Ek V uyarınca uygunluk değerlendirilmesi yöntemi.

## <sup>1</sup> RY36CSX30B, RY36CSX40B

RY36CSX30B: 47540301000001 - 47540301999999

RY36CSX40B: 47540701000001 - 47540701999999

<sup>2</sup> 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-13:2009+A1:2010, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN IEC 63000:2018

<sup>3</sup> 0197 TÜV Rheinland LGA Products GmbH; Tillystraße 2 D - 90431 Nürnberg, Germany has carried out EC type approval, and the certificate number is : BM 50473808 0001

Todd Chipner  
Sr. Director, Regulatory & Safety  
Winnenden, Sept. 15, 2020

Authorised to compile the technical file:  
Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany









**EN** RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.  
**FR** RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous licence.  
**DE** RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.  
**ES** RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.  
**IT** L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.  
**NL** RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.  
**PT** RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.  
**DA** RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.  
**SV** RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.  
**FI** RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.  
**NO** RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.  
**RU** RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.  
**PL** RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.  
**CS** RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.  
**HU** A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatra licenc keretében történik.  
**RO** RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.  
**LV** RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.  
**LT** „RYOBI” yra „Ryobi Limited” prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.  
**ET** RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.  
**HR** RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.  
**SL** RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.  
**SK** RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.  
**BG** RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.  
**UK** RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.  
**TR** RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.





**Techtronic Industries GmbH**  
Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden, Germany

960994130-01